

UCLouvain

LGERM2992: Mémoire

Faculté de philosophie, arts et lettres

Academiejaar 2025-26

Belevingsonderzoek onder leerkrachten Nederlands in de FW-B

Kwalitatieve analyse

Marie-Eliane BLAUDE

Promotor: Prof. dr. Pauline Degrave

Tweede lezer: Prof. dr. Kristel Van
Goethem

Masterproef ingediend tot het
behalen van de *Master en langues et
lettres modernes, orientation germa-
niques, à finalité didactique*

Déclaration sur l'honneur, mémoires/TFE de la Faculté de philosophie, arts et lettres, UCLouvain

Je déclare qu'il s'agit d'un travail original et personnel, que toutes les sources référencées ont été indiquées dans leur totalité et ce, quelle que soit leur provenance, et que l'utilisation des outils d'intelligence artificielle est conforme aux consignes générales d'utilisation publiées par l'UCLouvain et disponible à cette adresse :

<https://cdn.uclouvain.be/groups/cms-editors-p1/portail/reglement/Consignes-ChatGPTversion-etudiante.pdf?itok=SebXXm87>

Je suis consciente que le fait de ne pas citer une source, de ne pas la citer clairement et complètement, de ne pas annoncer dans une partie spécifique en début du mémoire l'utilisation que j'ai faite des outils d'intelligence artificielle ou de les utiliser de manière contraire à ce qui est prévu dans la note institutionnelle constituent des irrégularités graves au regard du Règlement des études et des examens de l'Université catholique de Louvain (Chapitre 4, section 7, article 107 à 114) au sein de l'Université. J'ai notamment pris connaissance des risques de sanctions académiques et disciplinaires encourues.

Au vu de ce qui précède, je déclare sur l'honneur ne pas avoir commis de plagiat ou toute autre forme de fraude et de n'avoir pas utilisé les outils d'intelligences artificielles en dehors de ce qui est accepté à l'UCLouvain.

Nom, Prénom : Blaude Marie-Eliane

Date : 16/08/2026

Signature de l'étudiante :

A handwritten signature in blue ink, reading "Marie-Eliane Blaude". The signature is written in a cursive style with a long horizontal stroke at the end.

Dankwoord

Het is bijna twee jaar sinds ik aan mijn scriptie over de beroepservaring van leerkrachten Nederlands in het Franstalig onderwijs ben begonnen. Dit titanenwerk had ik niet zonder hulp kunnen uitvoeren. Daarom wil ik bij deze de tijd nemen om de personen te bedanken die mij sinds het begin van het proces op de ene of andere manier hebben geholpen en ondersteund.

Ten eerste wil ik graag mijn scriptiebegeleidster Prof. dr. Pauline Degrave bedanken voor haar onmisbare steun en adviezen. Ik sluit bij deze dank dr. Quentin Brouhier aan die zich vanaf januari als (onofficiële) medebegeleider beschikbaar heeft gesteld en mij op methodologisch vlak veel heeft bijgebracht, evenals Prof. dr. Kristel Van Goethem die als tweede lezer deze masterproef gaat nalezen. Mijn dank gaat eveneens uit naar de Taalunie die mij heeft vertrouwd om de kwalitatieve data voor haar groot belevingsonderzoek onder leerkrachten Nederlands in de Franse gemeenschap te verzamelen.

Ik had deze masterproef ook nooit kunnen schrijven zonder de deelname van twaalf geweldige leerkrachten Nederlands die mij tijdens boeiende interviews hun ervaring, hun behoeften en hun dromen voor het onderwijs van het Nederlands hebben ontsluitend. Sommigen kende ik al (ex-studiecollega's, familielid, ex-leerkracht toen ik zelf in het middelbaar zat) en was ik bekomen terug te zien, anderen heb ik in twee of drie Zoom-meetings leren kennen en waarderen. Zij worden voor hun beschikbaarheid en vertrouwen bij deze bedankt.

Ik ben ook het klooster van Tibériade op de drempel van de Ardennen dankbaar waar ik twee weken in juni met andere blokkende studenten doorgebracht heb en reuzensprongen in de redactie van mijn masterproef heb kunnen maken. Ik zou verder mijn 98-jarige opa Joseph Heymans willen bedanken bij wie ik vijf dagen in de eindspurt aan mijn scriptie heb gewerkt.

Een bijzondere dank aan mijn Nederlandstalige vriendinnen Alice voor haar talige expertise en vooral Theresa voor het moedige nalezen van mijn scriptie.

Tot slot zou ik een onvergeeflijk ondankbare dochter en zus zijn als ik mijn ouders en mijn drie broers niet zou noemen. Hun geloof in mij heeft mijn moed en motivatie tijdens dit proces zelfs tijdens de moeilijkste fasen hooggehouden. Mijn broertje Raphaël wil ik in het bijzonder bedanken voor het aandachtige nalezen van de interviewtranscripties.

Marie-Eliane Blaude

Brussel, 16 augustus 2026

Inhoudsopgave

Dankwoord.....	3
1. Inleiding.....	6
2. Stand van zaken	7
2.1. Actuele theorieën over leerkrachten	8
2.1.1. Zelfeffectiviteit.....	8
2.1.2. Welzijn.....	9
2.1.3. Tevredenheidsgevoel/Jobtevredenheid.....	13
2.1.4. Persoonlijke motivatie.....	14
2.1.5. Artificiële intelligentie	14
2.1.6. Voorlopige conclusie.....	15
2.2. Het onderwijs van Nederlands als vreemde taal in de FW-B en uitdagingen voor de leerkrachten.....	16
2.2.1. De Belgische context	16
2.2.2. Nederlands als eerste vreemde taal in deze context	17
2.2.3. Het imago van het Nederlands bij Franstalige leerlingen.....	18
2.2.4. Het lerarentekort.....	23
2.2.5. Voorlopige conclusie.....	25
2.3. Eerdere belevingsonderzoeken	25
3. Methodologie.....	30
3.1. Methodologische keuzes.....	30
3.2. Thema's	31
3.3. Dataverzameling- en verwerking	31
3.4. De deelnemers	33
367	
4.1. Intrede in het beroep	38
4.1.1. Verhouding en contact van de leerkrachten met het Nederlands	38
4.1.2. De keuze van het beroep en de start van de beroepsloopbaan	42
4.2. De beroepservaring	52
4.2.1. Welzijn en tevredenheid	52
4.2.2. Moeilijkheden, pluspunten en uitdagingen	54
4.2.3. Erkenning als leerkracht Nederlands en erkenning voor het vak	68

4.2.4.	De impact van de situatie van lerarentekort	74
4.2.5.	Lesvoorbereiding- en praktijken	77
4.2.6.	De visie op het beroep	101
4.2.7.	De leerlingen en het Nederlands	111
4.2.8.	Voorlopige conclusie	127
4.3.	Over de noden en de toekomst van de leerkrachten, het vak en het onderwijs	129
4.3.1.	De leerkrachten	129
4.3.2.	Blik van de leerkrachten over de evolutie van het vak en voorstellen voor het vak	140
4.3.3.	Kritiek op, suggesties over en blik op het onderwijs en zijn toekomst	148
4.3.4.	Voorlopige conclusie	152
5.	Discussie	153
6.	Conclusie	162
7.	Referentielijst	165
8.	Bijlagen	175

1. Inleiding

Le retour du néerlandais obligatoire à l'école en 2027... si on trouve des profs, bracht de krant *Le Soir* op 26 december 2024 aan. *Bouchez* spreekt eigen minister tegen: *Nederlands vanaf 2027 dan toch verplicht in Franstalig onderwijs* titelde *De Morgen* op dezelfde dag. Bijna één jaar vroeger, op 16 januari 2024, publiceerde *Het Nieuwsblad* een artikel met de volgende titel: *Verplicht Nederlands in Franstalig onderwijs wordt mogelijk uitgesteld*. In België komt in de Franse gemeenschap al jaren de vraag naar voor de idee om het Nederlands als eerste vreemde taal op te leggen naar Vlaams model (Mettewie, 2020). Daar is Frans immers verplicht de eerste vreemde taal die Nederlandstalige scholieren hebben (Mettewie, 2020). Dit werd ondertussen in de *Déclaration de politique communautaire 2024-2029* officieel als gewenst doel gezet:

Au sein d'un Etat fédéral, l'apprentissage des langues nationales revêt un caractère essentiel. La Flandre, la Communauté germanophone, le Grand-Duché de Luxembourg ou la Confédération helvétique rendent obligatoire a minima l'étude d'une de leurs langues officielles pour leurs élèves. Dans ce cadre, le Gouvernement entend :

- Consulter via un dispositif participatif les parents et les employeurs sur cette question ;
- En fonction des résultats, généraliser sur une base territoriale l'apprentissage obligatoire d'une seconde langue nationale (néerlandais ou allemand) dans la filière classique, en excluant du dispositif la filière immersive, en déployant une stratégie d'attractivité pour les enseignants en langues germaniques, la convergence des vacances étant par ailleurs un atout pour attirer des professeurs dont ces langues sont la langue maternelle [...]. (Parlement de la Communauté française, juli 2024)

Of de leerlingen in 2027 daadwerkelijk overal in Wallonië het vak Nederlands gaan volgen, blijft open. De scholen die in Franstalig België al het Nederlands aanbieden kampen vaak met een lerarentekort (RTBF, 2025). Het aantal inschrijvingen voor het Nederlands in het secundair en hoger onderwijs blijft bovendien dalen (Larsimont, 2026; Knack, 2025), ter illustratie werd in de laatste twee decennia het aantal Waalse leerlingen die het Nederlands als eerste vreemde taal kiezen door twee gedeeld (Larsimont, 2026). De Franstalige minister voor het onderwijs, Valérie Glatigny, specificeerde dat “[l]a concrétisation de cette réforme [om het Nederlands in Wallonië als eerste vreemde taal en het Duits in bepaalde scholen dichtbij de Oost-Belgische taalgrens als eerste taal op te leggen (Beauvois, 2026)] dépendra toutefois largement de la capacité à recruter et former des enseignants, car la pénurie est particulièrement aiguë dans ces matières” (RTBF, 2025).

Naar aanleiding van een soortgelijk lerarentekort voor het schoolvak Duits in Nederland en een vergelijkbare daling in de inschrijvingen voor het Duits in het middelbaar, heeft het Duitsland Instituut Amsterdam in 2022 een belevingsonderzoek onder leerkrachten Duits uitgevoerd onder de naam *Enquête 2022: Docenten Duits aan het woord* (DIA 2022: 4-5). Op dezelfde manier interesseert zich de Taalunie voor het profiel van leerkrachten Nederlands in Franstalig België.

De onderhavige masterproef sluit aan bij het project van de Taalunie en wil aan de hand van interviews een belevingsonderzoek onder leerkrachten Nederlands in het middelbaar onderwijs in de Franse gemeenschap uitvoeren. Na deze inleiding komt de stand van zaken dat uit drie hoofddelen bestaat. Het eerste deel gaat in op begrippen die voor de beroepservaring van leerkrachten van belang zijn, namelijk zelfeffectiviteit, jobtevredenheid, welzijn en persoonlijke motivatie. Daar wordt eveneens een paragraaf aan AI in het onderwijs besteed. In het tweede deel wordt de focus gelegd op de Belgische context. Daar komen zowel de aangekondigde oplegging van het Nederlands als eerste vreemde taal als het imago van het Nederlands onder de Franstalige leerlingen aan bod. Dan wordt kort ingegaan op de mogelijke trajecten om leerkracht Nederlands in Franstalig België te worden. Tot slot komt in het laatste deel van de stand van zaken eerdere vergelijkbare belevingsonderzoeken aan bod. Vervolgens komt uitvoerig de methodologie aan bod met de opzet van het kwalitatieve onderzoek en de presentatie van de twaalf deelnemers. Het vierde deel stelt de resultaten voor en wordt in drie grote secties onderverdeeld, namelijk de intrede in het beroep, de beroepservaring en de toekomst van het vak en van de leerkrachten. Na de resultaten komt de discussie voordat de onderhavige scriptie met een conclusie afgesloten wordt. In Deel 7 en 8 staan respectievelijk de literatuurlijst en de bijlagen ter beschikking.

2. Stand van zaken

Het onderwijs wordt in het Dikke Van Dale woordenboek als volgt gedefinieerd:

Het systematisch, volgens aangenomen beginselen, georganiseerd overbrengen van elementaire en uitgebreide kennis en kunde door daartoe aangestelde, bevoegde leerkrachten, aan afzonderlijke of daarvoor bijeenzijnde personen, m.n. onderricht dat op scholen wordt gegeven.

Uit deze definitie kunnen twee categorieën van hoofdacteurs geïdentificeerd worden, namelijk leerkrachten en leerlingen, die in de institutionele context van de school kennis overbrengen

(leerkrachten) en verwerven (leerlingen). Het onderwijs is geen recente uitvinding. Zo hebben bijvoorbeeld Gordon en Zreter (1989) een verzamelband over de geschiedenis van het onderwijs gepubliceerd. Grootaers (1998) heeft een vergelijkbaar werk gepubliceerd met de focus op België.

In de eerste sectie van de stand van zaken wordt ingezoomd op het onderwerp van deze masterproef, namelijk leerkrachten, en wordt ingegaan op actuele theorieën met betrekking tot lesgevers. In de tweede sectie komt de Belgische onderwijscontext aan bod omdat dit het kader van dit onderzoek afbakt.

2.1. Actuele theorieën over leerkrachten

In dit onderdeel worden verschillende aspecten van het leerkrachtenwezen onder de loep genomen. Door het feit dat een taalleerkracht in eerste instantie een leerkracht is, wordt eerst op algemene, voor alle leerkrachten geldende concepten ingegaan voordat het perspectief op taalleerkrachten en in het bijzonder leerkrachten Nederlands ingezoomd wordt. De aangesneden thema's zijn zelfeffectiviteit, welzijn, tevredenheidsgevoel of jobtevredenheid en persoonlijke motivatie. Deze concepten zijn echter niet als strikt van elkaar gescheiden te beschouwen. Ten slotte komt een woord over AI die ingrijpende gevolgen heeft gehad en zal hebben over de praktijk als leerkracht sinds haar invoering in 2022.

2.1.1. Zelfeffectiviteit

Boz en Cetin-Dindar (2023) hebben zich met het concept van *self-efficacy* of zelfeffectiviteit beziggehouden, dat Bandura als volgt definieert: “people’s judgements of their capabilities to organise and execute courses of action required to attain designated types of performances” (Bandura, 1986, in: Boz & Cetin-Dindar, 2023: 276). Zo hebben de twee Turkse onderzoekers onder 623 toekomstige leerkrachten wetenschap in de opleiding in Turkije een kwantitatieve studie uitgevoerd en uitgevonden dat leerkrachten in opleiding met een hoog zelfeffectiviteitsgevoel minder zorgen hebben om les te geven met betrekking tot het engagement van de leerlingen in de les, leerstrategieën en klasbeheer (Boz & Cetin-Dindar, 2023: 287). Ze vertrouwen meer op hun capaciteiten moeilijke en/of ongemotiveerde leerlingen te helpen (Boz & Cetin-Dindar, 2023: 276). Deze leerkrachten zijn ook gemotiveerder, geëngageerder, meer open voor nieuwe methoden en hebben een hoog doorzettingsvermogen (Boz & Cetin-Dindar, 2023: 276).

In een vernieuwend onderzoek over de link tussen de professionele identiteit als leerkracht en zelfeffectiviteit zijn Polat et al. (2025) tot de conclusie gekomen dat een identiteit gecentreerd op de leerkracht positief met zelfeffectiviteit gecorreleerd is. In een recent artikel waarin hij “teacher-centered instruction” met “student-centered instruction” vergelijkt, omschrijft Ghafar (2023) de eerste benadering als de traditionele aanpak waarbij de leerkracht de gezagsfiguur is en de bron van kennis.

Er wordt in de literatuur verder een verband gelegd tussen reflexiviteitsvermogen en zelfeffectiviteit. Reflexiviteit stelt leerkrachten in staat kritisch met vooropgezette geloven met betrekking tot lesgeven, ervaringen en beroepspraktijken om te gaan (Le Bouthillier et al., 2024: 328). Een concrete manier waarop de professionele identiteit van leerkrachten ontwikkeld kan worden, is het ervaren van “critical incidents”, d.w.z. moeilijke en onverwachte voorvallen in het onderwijs die tot reflectie aanzetten (Le Bouthillier et al., 2024: 316). Dit reflectievermogen is bijzonder waardevol voor leerkrachten. In een onderzoek over Amerikaanse en Canadese toekomstige basisschoolleerkrachten hebben Menon en Azam (2020: 1605) een link tussen zelfeffectiviteit en reflectievermogen vastgesteld, waardoor ze hen aanbevelen tijdens hun stages meermaals tijd voor zelfreflectie te maken om hun zelfeffectiviteit op te krikken.

2.1.2. Welzijn

Welzijn is een centraal, alhoewel vaak genegeerd, aspect van lesgeven (Feryok, 2024: 1). Mercer (2024: xvii) benadrukt het feit dat welzijn geen universeel geldend begrip is, hoewel een aantal kenmerken ervan overal ter wereld van toepassing zijn. Deze gemeenschappelijke elementen zijn de volgende: de veelzijdigheid van welzijn, d.w.z. de interactie van verschillende factoren, zijn veranderende aard over de tijd, zijn subjectiviteit en zijn constructiekarakter dat op de sociale context aangewezen is (Mercer, 2024: xviii). Zo schrijft zij dat “wellbeing is always interdependent with the opportunities and resources a person has, how they are treated and positioned by others, the sense of agency and power they feel they hold and the relationships they are able to build with others” (Mercer, 2024: xviii).

In de bundel *Language Teacher Identity and Wellbeing* die Feryok in 2024 uitgegeven heeft, wordt ingegaan op de samenhang tussen de professionele identiteit van leerkrachten en welzijn.¹ Zelfs als er steeds meer over beide concepten geschreven werd, is er amper literatuur

¹ Over het algemeen ligt de nadruk van de bundel op taalleerkrachten die in de marge zijn: taalleerkrachten uit de inheemse minderheden in o.a. Nieuw-Zeeland en Canada die hun bedreigde inheemse taal onderwijzen (Taani &

die de link tussen welzijn en identiteit verkent (Shin, 2024: 214). Deze onderzoeksleemte proberen de bijdragen in Feryoks bundel te vullen. In het voorwoord stelt Mercer (2024: xvii) dat het welzijn van taalleerkrachten de laatste jaren een toenemende belangstelling gekregen heeft omwille van het stijgende aantal aan leerkrachten die aan burnout lijden of het beroep verlaten hebben. De coronapandemie heeft duidelijk gemaakt hoe centraal de vraag van welzijn in de maatschappij is en hoe belangrijk het zowel voor leerkrachten als leerders is (Mercer, 2024: xvii). De bijdragen van Feryoks (2024) bundel wijzen op het feit dat concepten zoals welzijn niet strikt te onderscheiden of hand in hand gaan met begrippen zoals zelfeffectiviteit, motivatie, engagement, identiteit, jobtevredenheid, enz. Zoals eerder al vermeld, worden deze concepten in deze sectie weliswaar apart behandeld, maar hun onderlinge verbinding moet niet uit het oog verloren worden. Ook respect speelt een centrale rol in de band: “Since evidence abounds that disrespect leads to negative reactions, from annoyance to violence, disrespect is a fundamental threat to psychological and physiological wellbeing that is often aimed at identity” (Feryok, 2024: 250).

Het boek verkent een andere dimensie die zowel in het brede onderzoek over welzijn als in het taalklaslokaal vaak niet centraal staat: het collectieve welzijn (Mercer, 2024: xviii). Alle bijdragen in de bundel beschouwen welzijn niet slechts als iets individueels (Feryok, 2024: 257).

Ruohotie-Lyhty en Moate (2024: 111) grijpen op Soini et al. (2010: 737, in: Ruohotie-Lyhty & Moate 2024: 111) terug die pedagogisch welzijn als door de vier volgende factoren beïnvloed zien: autonomie, relatedness, competentie en samenhorigheidsgevoel. Ruohotie-Lyhty & Moate (2024: 111-112) identificeren ook de relaties met de collega’s en de ouders als een belangrijke invloedsfactor op het pedagogische welzijn. Shun (2024: 224) benadrukt op zijn beurt het belang van gelegenheden om sociale interactie op het werk op te krikken voor een versterking van de professionele identiteit en het welzijn van leerkrachten. Feryok (2024:

Paringatai, 2024; Moore & Dicker, 2024; Tulloch, 2024), taalleerkrachten met kleur (Varghese, Snyder Bhansari & Ungco, 2024), taalleerkrachten uit de LGBTQIA+ gemeenschap (Miller, 2024), taalleerkrachten uit religieuze minderheden met een aandacht voor spiritualiteit (Askaribigdeli, 2024) en taalleerkrachten uit of werkzaam in andere, niet-Westelijke werelddelen (Tajeddin & Moladoust, 2024; Trent, 2024; Nazari, Karimpour & Xodabande, 2024; Shin, 2024; Greenier & Connor, 2024). De benadering is in verschillende maten afhankelijk van de bijdrage duidelijk kritisch van de Westelijke maatschappij en kan tot feministische, postkolonialistische en antiracistische literatuur berekend worden, zoals de bijdrage van Varghese, Snyder Bhansari en Ungco (2024: 29; 36) of van Miller (2024: 57). Het moet echter vermeld worden dat de meeste bijdragen een zwakke methodologische basis hebben met vaak een heel beperkt aantal aan respondenten of deelnemers. Dit is niet per se een groot probleem omdat het eerder om een kwalitatieve aanpak gaat, maar dit moet wel in aanmerking genomen worden als uitspraken gedaan worden.

260) raadt ook aan om zich te decentreren en de wensen en behoeften van de anderen in aanmerking te nemen.

Nazari, Karimpour en Xodabande (2024) grijpen terug op het ecologisch perspectief dat Mercer (2020, in: Nazari, Karimpour en Xodabande, 2024) ontwikkeld heeft en dat emoties van leerkrachten op verschillende niveau's analyseert: het klaslokal (micro-niveau), de school of de institutie (meso-niveau) en de maatschappij (macro-niveau). De rol van emoties op verschillende niveau's verbinden ze met welzijn en identiteitsconstructie (Nazari, Karimpour & Xodabande, 2024: 200). Zij hebben acht semi-gestructureerde interviews onder taalleerkrachten in private instituties in Iran gevoerd en hebben twee centrale factoren voor hun welzijn en identiteitsconstructie geïdentificeerd: zelfeffectiviteit en *agency* (Nazari, Karimpour & Xodabande, 2024: 201, 203). *Agency* wordt in de Oxford English Dictionary omschreven als "Ability or capacity to act or exert power; active working or operation; action, activity."

Het boek *Language Teacher Identity and Wellbeing* (2024) stelt verschillende manieren voor om zijn welzijn als leerkracht op te krikken zoals het scheppen van ruimte om zijn emoties als taalleerkracht uit te drukken, wat concreet door een collaboratief dagboek of het schrijven van gedichten kan (Varghese, Snyder Bhansari & Ungco, 2024: 31, 33-39), en het schrijven gedurende een semester van een *critical autoethnographic narrative* (CAN) om zijn reflexiviteit te verscherpen over de samenhang tussen zijn emoties, zijn identiteit en zijn *agency* als leerkracht (in de opleiding) (Yazan, 2024: 64, 72):

That is, during CAN writing and beyond, TCs [teacher candidates] can reflect on how they emotionally respond to their instructional experiences, what kind of tensions they (are likely to) encounter in their job, how they invest in their teaching practice and ongoing professional learning and how they feel empowered to assert agency in their day-to-day teaching experiences (Yazan 2024: 64).

Deze aanpak is bedacht om leerkrachten – een zeer beladen beroep wanneer het om emoties gaat – bijzonder in de eerste jaren te helpen waar ze heel kwetsbaar en emotioneel gevoelig zijn (Yazan, 2024: 63, 70).

In Feryoks bundel uit 2024 is er overigens een bijdrage die een persoonlijk verslag over een burnoutervaring tijdens de coronapandemie geeft (Pinner, 2024). Teruggrijpend op Maslach en Jacksons (1986, in: Van Droogenbroeck et al., 2021: 291) onderzoek beschrijven Van Droogenbroeck et al. (2021: 291) burnout aan de hand van drie componenten: *emotional exhaustion* (moeheid en een daling in de emotionele energie) die tot *depersonalization* leidt

(onverschilligheid en onpersoonlijkheid tegenover zijn medemens en in het geval van leerkrachten tegenover zijn leerling). *Depersonalization* heeft op zijn beurt een *reduced personal accomplishment* als gevolg, waarbij een individu zijn werkprestaties slecht evalueert, zich onaangepast voelt en met een lage zelfwaarde kampt (Van Droogenbroeck et al. 2021, 291).

Leerkrachten is al een beroep met een hoog burnoutrisico (Pinner, 2024: 125) en Kuciel (2011, in: Pinner, 2024: 125) denkt dat het bijzonder het geval voor taalleerkrachten is. Het beroep gaat inderdaad gepaard met een beduidende emotionele last waardoor veel leerkrachten met een laag fysiek en psychologisch welzijn kampen (Mercer, 2021, in: Nazari, Karimpour & Xodabande 2024: 198). Pinner (2024: 137) ziet een correlatie tussen het hoge burnoutrisico in het beroep en de (relatieve) afwezigheid van inlichting over mentale gezondheid en welzijn in lerarenopleidingen.

In een multilevel onderzoek gebaseerd op de data uit de TALIS-enquête uit 2018 hebben Van Droogenbroeck et al. (2021) burnout onder leerkrachten uit het basis en secundair onderwijs in de Franstalige en Nederlandstalige gemeenschappen in België onderzocht. Ze zijn tot de conclusie gekomen dat schoolcontext (d.w.z. de manier waarop de school georganiseerd is) niet zo'n grote rol bij burnout speelt (Van Droogenbroeck et al., 2021: 300). De studies die dat beweren zijn op een zwakke methodologie gebaseerd (Van Droogenbroeck et al., 2021: 291-292). Het relatief uitblijvende belang van schoolcontext suggereert dat burnout eerder een persoonlijk psychologisch probleem is en dat schoolmaatregelen om burnout aan te pakken een minimal(er) impact hebben dan eerder gedacht (Van Droogenbroeck et al., 2021: 302). Desalniettemin tonen hun resultaten aan dat een collaboratieve schoolcultuur en een vermindering van verbaal misbruik tegenover leerkrachten negatief met *emotional exhaustion* en *depersonalization* correleren (Van Droogenbroeck et al., 2021: 302). Dit betekent dus concreet dat meer collaboratieve schoolcultuur en minder verbaal misbruik gepaard gaan met minder emotionele uitputting en minder depersonalisatie bij leerkrachten.

Om deze lange sectie over welzijn af te sluiten, kent dit thema de voorbije jaren een toenemende belangstelling. Daarbij spelen in het bijzonder sociale interactie en (het beheren van) emoties een belangrijke rol. Concreet kan een leerkracht zijn welzijn verbeteren door het schrijven gedurende een bepaalde periode van een reflecterend dagboek. Het gebrek aan welzijn als leerkracht kan in een burnout uitmonden. Zelfs als externe factoren zoals het gebrek aan respect of aan collaboratieve cultuur positief met een burnoutrisico correleren, blijkt uit

onderzoek dat interne factoren doorslaggevend zijn zoals het aantal jaren ervaring, het geslacht of de werklust (Van Droogenbroeck et al., 2021: 297).

2.1.3. Tevredenheidsgevoel/Jobtevredenheid

Jobtevredenheid verwijst naar “an individual’s subjective evaluation of their work experience, encompassing feelings of contentment, fulfilment, and happiness derived from their job roles and work environment” (Baxi & Atre, 2024: 34). Jobtevredenheid is een centraal onderdeel van leerkrachtenwelzijn en bepaalt grotendeels het blijven van leerkrachten in het beroep, hun al dan niet motivatie, hun prestatie en engagement (Tajeddin & Moladoust, 2024: 91). Jobtevredenheid omvat twee factoren: “teacher factors” zoals bijvoorbeeld geslacht, leservaring en de relatie met de studenten en arbeidsomstandigheden aan de ene kant en sociale omstandigheden aan de andere kant (Pepe et al., 2017, in: Tajeddin & Moladoust, 2024: 91).

In een kwalitatief onderzoek gebaseerd op interviews met beginnende taalleerkrachten in China hebben Tajeddin en Moladoust (2024) volgende factoren met betrekking tot jobtevredenheid onderzocht, die een overzicht geven van de aandachtspunten om jobtevredenheid te kunnen waarborgen:

social relations (students, colleagues, parents and institute managers), teaching methods, institute rule vs teachers’ perceptions of their autonomy and agency, the textbooks they were teaching, their English proficiency, classroom management skills, teaching certain skills, teacher identity, workload and work-life balance, job security and pay, being compared with native speaker (NS) teachers, being recognized by their supervisor, getting a promotion and seeking professional development opportunities. (96)

Uit het onderzoek komen de volgende spanningen het meest naar boven: spanningen tussen de lesmethoden die de leerkrachten willen gebruiken en de lesmethoden die hen opgelegd worden, spanningen tussen hun gewenste en opgelegde identiteiten, spanningen uit een lage baanzekerheid en salaris en spanningen voortvloeiend uit onrealistische verwachtingen (Tajeddin & Moladoust, 2024: 97-103). Het is bovendien uitgekomen dat leerkrachten die deze spanningen beter oplossen een grotere jobtevredenheid vertonen (Tajeddin & Moladoust, 2024: 103).

In hun onderzoek stellen Tajeddin en Moladoust (2024: 104) voor om spanningen die de jobtevredenheid van de leerkrachten bedreigen door samenwerking tussen leerkrachten, school/institutie en gezinnen te promoten. In een ander onderzoek wijzen Toropova et al. (2013)

eveneens op het feit dat een goede samenwerking onder leerkrachten en een zekere discipline van de studenten belangrijke voorwaarden zijn voor de jobtevredenheid van leerkrachten. Zelfs als arbeidsomstandigheden van materiële aard niet onbelangrijk zijn, spelen ze een veel kleinere rol in vergelijking met die van sociale aard (Toropova et al., 2013).

Yazan (2018: 207, in: Miller, 2024: 45) haalt een verdere factor van de jobtevredenheid van leerkrachten aan, namelijk de spanning tussen de verwachtingen, waarden en prioriteiten van de leerkrachten en de sociale, culturele en institutionele eisen die hen opgelegd worden. Wanneer de externe eisen en de verwachtingen van de leerkracht samenvallen, is de jobtevredenheid hoog (Carmen & Balanga, 2024: 3824).

2.1.4. Persoonlijke motivatie

Een mogelijk theoretisch kader om leerkrachtenmotivatie te vatten is de *self-determination theory* (Fernet et al., 2008: 257). Deze theorie onderscheidt drie grote types motivatie gekenmerkt door verschillende graden van zelfdeterminatie, namelijk intrinsieke motivatie, extrinsieke motivatie en amotivatie (Fernet et al., 2008: 257). Terwijl bij intrinsieke motivatie plezier of tevredenheid uit de activiteit zelf uitgeput wordt, wordt bij extrinsieke motivatie een activiteit als middel en niet als doel beschouwd (Fernet et al., 2008: 258). Fernet et al. (2023: 258) onderscheiden drie types extrinsieke motivatie: bij *external regulation* handelt een individu om een beloning te krijgen of een straf te vermijden, bij *introjected regulation* wordt een externe eis geïnternaliseerd en bij *identified regulation* kiest een individu bewust voor een bepaald gedrag omdat het met zijn eigen waarden en doelen overeenstemt. Bij amotivatie is de zelfdeterminatie van een individu het laagste en weet hij zelf niet waarom hij iets doet (Fernet et al., 2023).

In een onderzoek over de links tussen motivatie, lesgevenkwaliteit en welzijn onder basisschoolleraars in Litouwen zijn Šilinskas en Raižiene (2023: 55) tot de conclusie gekomen dat leerkrachtenruitputting significant met amotivatie correleert en dat autonome motivatiebronnen (d.w.z. intrinsieke motivatiebronnen) positief met zelfeffectiviteit correleren. Daarentegen zorgt een lage motivatie om les te geven voor een slechter professioneel succes en een slechtere leskwaliteit (Polat et al., 2025: 3).

2.1.5. Artificiële intelligentie

In zijn artikel *The Zenith principle. Rethinking education in the age of AI and global uncertainty* pleit Palmer (2024) voor een hervorming van het traditionele onderwijssysteem en een focus op het bevorderen van creativiteit bij de studenten. Daarnaast vraagt zich Pesek (2026: 6) zich hoe het onderwijs mensgericht blijven kan, professionele agency en studentenautonomie waarborgen kan en tegelijkertijd de AI-gerelateerde veranderingen opnemen. Het onderwijs zou “intellectual autonomy, critical judgment, and democratic participation” moeten bevorderen en daar ondanks de efficiëntie en beschikbaar AI ruimte voor moeten laten (Pesek, 2026: 7). Hij merkt in dit opzicht dat gezag en beslissingsneming niet meer tot bevoegde politici, scholen en leerkrachten beperkt is, maar naar algoritmen verschuift die door onderwijsvreemde acteurs ontwikkeld worden die geen rekening moeten afleggen (Pesek, 2026: 7). Dit rijst ernstige vragen naar rekenschap omdat de werking van de modellen niet doorzichtig is (Pesek, 2026: 7).

In een artikel over de aard, de voor- en nadelen van AI die Knaus (2023: 25) in samenwerking met AI geschreven heeft, gaat hij in op de potentiële en uitdagingen die AI met zich brengt op het vlak van intellectuele creativiteit, zoek naar informatie, school en hogeschool/universiteit. Als uitdagingen op schoolniveau wijst hij op de moeilijkheid om de competenties en de prestaties van een scholier te evalueren en op het risico om het kritische denken op te geven en aan AI over te laten (Knaus, 2023: 25). De voordelen van AI zijn daarentegen een helpinstrument bij het leerproces, waarbij AI voortdurend ter beschikking staat en persoonlijke bijles aanbieden kan (Knaus, 2023: 20). AI kan verder eveneens bij heterogene klassen goed ingeschakeld worden en aangepast materiaal voor verschillende niveaus produceren (Klaus, 2023: 20-21)

Andere bijdragen in ge vulgariseerde pedagogische tijdschriften tonen eveneens dat de opkomst van AI daar in het middelpunt van de belangstelling staat en een aantal vraagstellingen met zich meebrengt, namelijk de vraag naar de beoordeling in AI-tijden (Middendorf, 2025, Indrich, 2025) en naar sociale (Cas, 2023) en ecologische duurzaamheid van AI (Kemmler & Schelenz, 2024). Andere auteurs gaan in op didactische voor- en nadelen van AI zowel op school (Middendorf, 2025) als in het hoger onderwijs (Schmohl, Watanabe & Schelling, 2023).

2.1.6. Voorlopige conclusie

In de sectie *Actuele theorieën over leerkrachten* kwamen verschillende concepten aan bod die van toepassing zijn om het profiel en mogelijke invloedsfactoren op de ervaring van leerkrachten te verklaren. Zo werd uitgewerkt dat leerkrachten die het gevoel hebben dat ze

efficiënt zijn, d.w.z. dat hun werk een positieve impact heeft op de leerlingen, die een goede relatie met hun leerlingen, hun collega's en de directie hebben, die over een zekere autonomie beschikken en goede arbeidsomstandigheden hebben (in het bijzonder wat de omgang met de leerlingen betreft) en die hun motivatie uit hun taak zelf halen meer tevreden zijn met hun job en een beter welzijn vertonen. Een ander inzicht uit deze sectie is het feit dat al de concepten met elkaar gewoven zijn. Tot slot werd kort op de opkomst van AI ingegaan en op zowel de mogelijkheden als de uitdagingen die deze diepgaande maatschappelijke revolutie voor het onderwijs met zich meebrengt.

2.2. Het onderwijs van Nederlands als vreemde taal in de FW-B en uitdagingen voor de leerkrachten

In dit onderdeel wordt eerst de brede context van het onderwijs in Franstalig België onder de loep genomen voordat op het onderwijs van het Nederlands en op zijn imago bij Franstalige leerlingen ingezoomd wordt. Daarna worden de mogelijke trajecten om leerkracht Nederlands in Franstalig België te worden voorgesteld, met *au passage* een uitleg over de belangrijke begrippen met betrekking tot het Franstalige onderwijs die in deze masterproef opduiken. Tot slot wordt ingegaan op de lerarentekortsituatie.

2.2.1. De Belgische context

In dit deel wordt ingezoomd op de Belgische context. In het land zijn er drie taalgemeenschappen: de Vlaamse Gemeenschap, de Franse gemeenschap (ook Fédération Wallonie-Bruxelles of FW-B genoemd) en de Duitstalige gemeenschap. Omwille van een wet uit 1961 die taalrecensies in België verbiedt, staan er geen officiële data ter beschikking over de demografische indeling van de drie taalgemeenschappen (Leclerc, 2025). Indirect wordt echter berekend dat 56% van de bevolking Nederlandstalig is en 41% Franstalig (Leclerc, 2025). De Duitstalige gemeenschap vertegenwoordigt minder dan 1% van de bevolking (Mettewie & Van Mensel, 2023: 639). In België geldt in de afzonderlijke regio's het model van een eentalige staat (Comblain & Meulder, 2024: 16), met uitzondering van Brussel die officieel tweetalig is (Mettewie, 2015: 24) en de faciliteitengemeenten waar inwoners officiële documenten in hun moedertaal mogen ontvangen, zelfs als deze niet de officiële taal van de gemeente zijn (Janssens, 2014, in: Mettewie & Van Mensel, 2023: 639).

Het is relevant om te bekijken hoe de Franse en de Vlaamse gemeenschappen in België de talen van de andere gemeenschap beheersen. Wat het niveau van het Nederlands bij Franstaligen betreft, geeft 12,5% van de Franstaligen aan dat ze het Nederlands goed of zeer goed kennen in tegenstelling tot 52,2% Vlamingen met het Frans (Van Parys & Wauters, 2006: 2). Deze gegevens komen uit een bevraging van de Europese Commissie, *Europeans and their Languages* uit 2006 (Van Parys & Wauters, 2006: 2) en zijn weliswaar een beetje verouderd, maar onderstrepen wel de oneven verhouding op vlak van de beheersing van de taal van de andere gemeenschap. Recentere cijfers voor Brussel suggereren dat minder dan 10% van de Brusselaars die op school hebben gezeten in het Franstalig onderwijs het Nederlands ‘goed tot uitstekend’ spreken (Saeys, 2024), ondanks het feit dat het Nederlands verplicht is in de Franstalige scholen van de hoofdstad.

Als resultaat van een ingewikkelde historische ontwikkeling beschikken de drie “nationale” gemeenschappen van België ondertussen over hun eigen rechten en instellingen (Potvin et al., 2004: 28). Zo is in België onderwijs geen federale maar een gemeenschappelijke bevoegdheid. De drie gemeenschappen zijn dus verantwoordelijk voor de opleiding van de scholieren die in hun scholen ingeschreven zijn (Mettewie, 2015: 24). Dit verklaart het feit dat o.a. op vlak van talenonderwijs geen uniform beleid in de drie gemeenschappen gevoerd wordt. Vlamingen hebben verplicht Frans als eerste vreemde taal, terwijl het Nederlands in de Franse gemeenschap enkel in Brussel en in de faciliteitengemeenten verplicht is (Mettewie, 2015: 24). In januari 2026 had slechts 24,9% van de Waalse leerlingen Nederlands als eerste vreemde taal gekozen in het eerste middelbaar tegenover 73,4% van hun schoolgenoten die voor het Engels was gegaan (l’Avenir, 2026).

2.2.2. Nederlands als eerste vreemde taal in deze context

Al in 2020 hebben de drie politieke partijen die in de nieuwe regering van de Franse gemeenschap zitten, namelijk de MR (de liberale partij), Ecolo (de groene partij) en de PS (de socialistische partij), voor verrassing gezorgd, toen ze de mogelijkheid opriepen, de nationale talen in Wallonië als eerste vreemde taal op te leggen (Mettewie, 2020: 30). Deze aankondiging is gebaseerd op het belang van de beheersing van de andere nationale talen en in het bijzonder van het Nederlands voor de Waalse economie en de nationale eenheid (Mettewie, 2020: 31). Zelfs als de politieke wil daar is, stelt het lerarentekort een bijzonder acuut probleem om die concreet uit te voeren:

If Dutch FL1 were to be made compulsory in Wallonia, the need for teachers of Dutch, whose numbers are already drastically low, would dramatically increase. [...] Recent figures indicate that 36% of the teachers teaching Dutch, English or German at primary level are not qualified to do so; this is also the case at secondary level: 30% for lower secondary school and 26%, including Spanish FL teachers, at higher secondary level (Les indicateurs de l'enseignement 2018 2019, 57). (Mettewie & Van Mensel, 2023: 646)

Deze analyse deelt Lefebvre (2023: 26). Zowel de Waalse als de Brusselse Franstalige scholen – waar in 2021-22 79% van de Brusselse kinderen ingeschreven was (perspective Brussels o.D.) – worden door dit lerarentekort getroffen. Desalniettemin wil de Franse gemeenschap het Nederlands vanaf het derde leerjaar als plichtvak invoeren, op een aantal gemeenten na waar het Duits de eerste vreemde taal zou zijn (RTBF, 2026).

Daarnaast bieden een aantal scholen een deel van hun curriculum in het Nederlands. CLIL-onderwijs wordt opgevat als “an approach that combines the teaching of academic content with the learning of a foreign or second language” (Ruiz de Zarobe, 2025: 3). Zelfs als het CLIL-onderwijs officieel door een wet uit 1963 verboden is (Baetens Beardsmore, 1992, in: Mettewie & Van Mensel, 2023: 647), werd het intussen door de drie gemeenschappen van België ingevoerd (Mettewie & Van Mensel, 2023). Dit komt de taalkennis van de leerlingen ten goede en biedt een situatie aan waar de taal concreet als communicatiemiddel gebruikt wordt (Sodikjon, 2024: 23-24). In de laatste jaren werd onderzocht naar de efficiëntie van het CLIL-onderwijs, waarbij uitkomt dat het voor een hogere beheersing van de taal (‘higher proficiency’) zorgt dan het klassikaal onderwijs, waarbij de efficiëntie wel van verschillende factoren afhangt zoals de verwantschap tussen de eerste en tweede taal en de impact beduidender bij de receptieve vaardigheden is (Ruiz de Zarobe 2025: 17-21). 80% van de scholen van de Franse gemeenschap die het immersieonderwijs in het Nederlands aanbieden bevindt zich in Wallonië en Nederlands blijft de lievelingsimmersietaal, zeker op de basisschool (Touriel, 2026). In het middelbaar is het belang van het Nederlands in immersie vergelijkbaar met het Engels (Touriel, 2026). In een onderzoek dat ze binnenkort gaat publiceren vestigt Mettewie de aandacht op het feit dat het vooral kinderen uit sociocultureel bevoordeelde families die in het immersieonderwijs zitten (Touriel, 2026).

2.2.3. Het imago van het Nederlands bij Franstalige leerlingen

De lage attractiviteit van het vak Nederlands duikt regelmatig op in de media en het publieke debat (RTL info, 2024). In dit verband voerde de Taalunie in 2020 een belevingsonderzoek uit

onder leerlingen van het Nederlands in buurlanden en -regio's van het Nederlandse taalgebied. Daarbij vielen Franstalige Belgen sterk op in vergelijking met anderen respondenten. Zo vindt slechts 38% van de leerlingen uit Brussel en Wallonië het onderwijs van het Nederlands prettig (Taalunie, 2020: 19). Daarnaast vinden deze leerlingen ook hun leerkracht Nederlands gemiddeld minder goed, met een positieve appreciatie van iets meer dan twee derde tegenover drie kwart bij de rest van de ondervraagden (Taalunie, 2020: 19). Ook de lessen Nederlands vinden de Franstalige Belgen niet voor de hand liggend. Zo geeft slechts 26% van hen aan dat ze die gemakkelijk vindt (Taalunie 2020: 19). In tegenstelling tot de Duitstalige gebieden waarbij twee derde van de leerlingen het Nederlands als mooi ziet, is dit percentage bijzonder laag bij de leerlingen van de FW-B – 18% – terwijl degenen die de taal niet mooi vinden 60% van de ondervraagde leerlingen representeren (Taalunie, 2020: 17). 85% van de leerlingen van de FW-B ziet echter wel het nut van de taal in (Taalunie, 2020: 16). In haar nog te publiceren onderzoek bevestigt Mettewie dat leerlingen het nut van het Nederlands toch blijven inzien, maar dat ze sinds 2000 de taal minder en minder appreciëren (Touriel, 2026).

Deze lage attractiviteit van het Nederlands kan aan de sociaal-politieke context van België en haar gemeenschappen liggen. Stengers (1991) beschrijft de moeilijke geschiedenis van het land waarin talen de hoofdrol speelden. Zo werden in België zowel Vlamingen als hun taal ondanks hun numerieke meerderheid lang onderdrukt (Stengers, 1991; Potvin et al., 2004: 30). Potvin et al. (2004) beschrijven de relaties tussen de Franstalige en Vlaamse gemeenschappen in België (net zoals de Engelstalige en de Franstalige gemeenschappen in Canada) als bepaald door een racistisch discours, in het bijzonder bij gevallen van “ongevallen” die leden van beide gemeenschappen betreffen en die geëxtrapoleerd worden. Zo wordt o.a. het onderscheid “zij-wij” veralgemeend, de andere groep verduiveld, de eigene groep als slachtoffer voorgesteld en aan catastrofisme gedaan (Potvin et al., 2004). Sinardet (2007: 30) specificeert dat er in België geen eenduidige minderheid en meerderheid is en dat het eerder om twee onderdrukte minderheden gaat. Zo verwijten beide gemeenschappen de politieke impasse en de slechte toekomstperspectieven aan de andere: “Volgens Vlaamse media zijn de (Vlaamse verzuuchtingen blokkerende) Franstaligen daarvan de oorzaak en volgens Franstalige media de (nationalistische) Vlamingen” (Sinardet, 2007: 30). Dit wederzijdse verwijt omwille van de Vlaamse numerieke, en tegenwoordig ook economische, superioriteit kan daaraan liggen dat “la transformation des rapports de forces économiques et politiques ne s’est pas accompagnée d’une transformation du rapport de force symbolique” (Hambye, 2009: 33).

In haar onderzoek wijst Mettewie (2015: 26) verder op de negatieve invloed op het leerproces van een “emotionale filter” die uit de Belgische sociopolitieke context voortvloeit. Zo is zij tot de vaststelling gekomen dat zowel in het Noorden als in het Zuiden van België de motivatie om Engels te leren groter is dan de motivatie om de taal van de andere taalgemeenschap te leren (Mettewie, 2015). Dit geldt ook voor de houding ten opzichte van de taal, de cultuur en de sprekers van de andere gemeenschap die minder attractief als de Engelse taal en cultuur en zijn sprekers overkomen (Mettewie, 2015: 38). Deze analyse delen eveneens de ondervraagde experts van het rapport van de Taalunie: het slechte imago van het Nederlands bij Franstalige leerlingen wijten ze aan politieke conflicten tussen Franstalige en Nederlandstalige Belgen, aan het beeld van Vlaanderen en de Vlamingen in de Franstalige media, evenals aan de negatieve houding van de ouders (Taalunie, 2020: 17). Verder schrijven Mettewie en Van Mensel (2023) dat “Dutch suffers from low appeal, despite its relevance in the job market and its growing prestige as the language of the demographically and economically dominant majority. Dutch is often perceived as unattractive, regional and fairly difficult language” (646).

Het beeld van het vak Nederlands is echter niet helemaal negatief. Zo tonen leerlingen uit Wallonië en Brussel na hun kameraden uit Noord-Frankrijk het hoogste interesse om meer over Vlaanderen te leren (Taalunie, 2020: 29). Een interessante correlatie kon verder worden vastgelegd, namelijk dat een hoger aanbod aan cultuur in de les met een betere perceptie van het onderwijs van het Nederlands samengaat (Taalunie 2020: 21). In dit opzicht is het veelbelovend dat cultuur na de spreek- en gespreksvaardigheid de derde plaats in de prioriteiten van de leerkrachten neemt (Taalunie, 2020: 21). Een breder aanbod aan cultuur in de les Nederlands zou dus een mogelijke piste zijn om het vak aantrekkelijker te maken.

2.2.4. Leerkracht Nederlands worden in de Franse gemeenschap

In deze sectie wordt ingegaan op de manier waarop men leerkracht Nederlands in de FW-B wordt. Er zullen een aantal complexe begrippen met betrekking tot de organisatie van het onderwijs in de Franse gemeenschap aan bod komen die voor de rest van de scriptie evenzeer van belang zijn en die om die reden uitvoerig uitgelegd zullen worden. Ondanks het feit dat het Franstalig en Vlaams systeem wegens de communautarisering van het onderwijs vanaf 1989 andere paden volgen, zijn veel concepten vergelijkbaar gebleven, waardoor in deze masterproef uit taalcoherentie de Vlaamse begrippen gebruikt worden zolang ze niet voor verwarring

zorgen. De lezer moet echter in gedachten houden dat deze masterproef als kader het Franstalig onderwijssysteem heeft.

Het parcours van de toekomstige leerkracht Nederlands verschilt afhankelijk van zijn plan om in de bovenbouw of in de onderbouw les te geven. De onderbouw definieert het Dikke Van Dale woordenboek als de “lagere leerjaren van een onderwijsvorm, [...], in België [...] van het secundair onderwijs”, terwijl de bovenbouw “de hogere leerjaren” representeert (Dikke Van Dale Online). In de FW-B komen de bouwen overeen met de *degré secondaire inférieur* (in de interviews soms afgekort met DI) en *degré secondaire supérieur* (DS).

Zo moet een student die in de onderbouw les Nederlands wil geven een driejarige educatieve bachelor halen die hem op het onderwijs van twee talen voorbereidt. Voor de bovenbouw zijn de trajecten iets diverser. De bachelor is vaak in de taal-en letterkunde of in de vertaling. Het doorslaggevendst is de keuze van de master. Na zijn bachelor kiest de student ofwel een klassieke master in de taal-en letterkunde of in de vertaling die hij dan later met een lerarenopleiding aanvult of rechtstreeks voor een educatieve master in de taal-en letterkunde of in de vertaling. Zoals later aan bod zal komen, heeft een respondent bijvoorbeeld zowel een educatieve bachelor om les in de bovenbouw te geven als de educatieve master in de taal-en letterkunde behaald. Dit was mogelijk omdat zij na haar bachelor een schakeljaar aan de UCLouvain heeft gedaan dat haar op de master heeft voorbereid.

Deze voorgestelde studietrajecten respectievelijk voor de onder- en de bovenbouw geven systematisch toegang tot een vereist bekwaamheidsbewijs of *titre requis* die de website van de FW-B als “le diplôme idéal pour la fonction” definieert (FW-B, 2026). De Franse gemeenschap heeft namelijk in 2016 in de decreet *Titres et Fonctions* een prioriteitshiërarchie in de bekwaamheidsbewijzen vastgelegd (Schmetz, 2025: 26). Het vereiste bekwaamheidsbewijs is dus de beste pedagogische titel die een leerkracht kan hebben en die hij of zij door het vervolledigen van de geschikte opleiding haalt. Daaronder staat het voldoende geachte bekwaamheidsbewijs of *titre suffisant*: “un diplôme permettant d’exercer la fonction, sans être le titre idéal, par exemple parce qu’il ne contient pas de composante pédagogique” (FW-B, 2026), bijvoorbeeld een bachelor en een master in de taal- en letterkunde maar zonder *finalité didactique* in de master of lerarenopleiding (‘agrégation’). Onderaan de prioriteitshiërarchie staat het andere bekwaamheidsbewijs of *titre de pénurie*: “un diplôme ou une expérience qui permet d’enseigner lorsqu’il y a trop peu de candidats” (FW-B, 2026). Daarbij wordt in het Franstalig onderwijssysteem onderscheiden tussen *titre de pénurie listé* en *non listé*, waarbij het laatste geen enkele opleiding of diploma in verband met de leerstof eist (Schmetz, 2025: 26).

In functie van zijn bekwaamheidsbewijs krijgt de leerkracht een ander loon, waarbij het verschil tussen het vereiste en het voldoende geachte bekwaamheidsbewijzen kleiner is dan dat met de *titres de pénuries*. (FW-B Enseignement 2026)

Een leerkracht zonder vereist bekwaamheidsbewijs is niet prioritair, maar kan dus onder een voldoende geacht bekwaamheidsbewijs of *titre de pénurie* aangeworven worden, wat vaak gebeurt met het actuele lerarentekort. Hij of zijn kan echter op de bekwaamheidsbewijsladder klimmen, door bijvoorbeeld de lerarenopleiding te doen als hij of zij al een master in de taal-en letterkunde of in de vertaling heeft of door een CAP (Certificat d'Aptitude Professionnelle). Dit certificaat kan ofwel bezorgd worden door instellingen voor volwassenonderwijs die opleidingen aanbieden of door een jury na het afleggen van examens waarbij geen opleiding aangeboden wordt (FW-B, 2026) en kan zijn houder toegang tot het voldoende geacht bekwaamheidsbewijs geven. Een verdere mogelijkheid is het *Certificat d'université en didactique du néerlandais langue étrangère*, een opleiding van 30 studiepunten die sinds het academiejaar 2023-2024 door de letterenfaculteit van de UCLouvain ingevoerd werd. Deze opleiding bestaat uit twee onderopleidingen: de ene is voorzien voor reeds werkende of toekomstige leerkrachten van het basisonderwijs en de eerste drie jaar van het secundair onderwijs en de andere vormt leerkrachten van de drie laatste jaren van de middelbare school (UCLouvain, z.d.). Andere universiteiten en hogescholen zoals de Haute École Léonard de Vinci hebben vergelijkbare opleidingen op poten gezet. De opleiding heeft als doelpubliek reeds werkende of toekomstige leerkrachten Nederlands die al een gevorderde kennis van de taal hebben maar die het niet aan de universiteit hebben gestudeerd. Als deze leerkrachten al over een bekwaamheidsbewijs in een andere taal beschikken, kunnen ze een voldoende geacht bekwaamheidsbewijs krijgen (UCLouvain, z.d.), die hun toegang tot een beter loon verleent. Voor andere leerkrachten zijn onderhandelingen aan de gang (UCLouvain z.d.) met een oog op een financieel voordeel voor de leerkrachten die aan de opleiding deelnemen. Een groot deel van de deelnemers van het programma zijn zogenaamde second-career-teachers aan wie Ruitenburg en Tigchelaar (2021) een uitvoerend literatuuronderzoek gewijd hebben.

Als de toekomstige leerkracht afgestudeerd is of gewoon van plan is om les Nederlands te geven, moet hij solliciteren. Dit gebeurt vooral via het platform Primoweb waarmee solliciterende leerkrachten (en ander schoolpersoneel) hun profiel en beschikbaarheid aangeven. Dit platform geldt voor alle onderwijsnetten en voor alle verplichte onderwijsniveaus evenals het middelbaar volwassenonderwijs (FW-B, 2026). Onderwijsnetten of *réseaux d'enseignement* zijn “in Be[lgie] elk van de netten die het onderwijs organiseren (het gemeen-

schapsonderwijs, het gesubsidieerd officieel onderwijs en het gesubsidieerd vrij onderwijs)” (Dikke Van Dale Online). In het Franstalig onderwijs wordt onderscheiden tussen drie of vier onderwijsnetten, namelijk: *réseau libre confessionnel* (voornamelijk katholiek) en *non-confessionnel, réseau officiel subventionné* (op provinciaal of gemeentelijk vlak) en *réseau officiel organisé* (gemeenschapsonderwijs, ook WBE – Wallonie-Bruxelles Enseignement – genoemd) (WBE, z.d.). Naast Primoweb bestaat eveneens JobEcole, een vergelijkbaar platform dat echter beperkt is tot het katholiek onderwijs.

De leerkracht kan dan aangeworven worden in verschillende scholen met een specifieke of verschillende studierichtingen, “in Be[lgië] richting in de tweede en derde graad van het secundair onderwijs” (Dikke Van Dale Online). In Vlaanderen wordt een onderscheid gemaakt tussen ASO, KSO, TSO en BSO (algemeen, kunst-, technisch en beroepssecundair onderwijs), waarbij de eerste uitsluitend voorbereidt op het hoger onderwijs terwijl de laatste rechtstreeks op de arbeidsmarkt voorbereidt. KSO en TSO zijn daarentegen zowel relevant voor de doorstroomfinaliteit als de arbeidsmarktfinaliteit (Onderwijs & vorming, z.d.). In het Franstalig onderwijs zijn het *enseignement général de transition* (GT), *enseignement technique de transition* (TT), *enseignement technique de qualification* (TQ) en *enseignement professionnel* (FW-B 2026).

2.2.4. Het lerarentekort

Het begrip *tekort* wordt door Dupriez en Mahiat (2023: 2) als volgt gedefinieerd: “il s’agit [...] de la demande et de l’offre de personnel qualifié, et [...] un tel déficit se manifeste en particulier par la difficulté à pourvoir des postes qui demeurent vacants ou sont confiés à des individus insuffisamment qualifiés.” Het *Global report on teachers: Addressing teacher shortages* d’enseignants van de UNESCO uit 2023 brengt aan het licht het feit dat het lerarentekort in elk werelddeel een probleem is, in het bijzonder in het middelbaar onderwijs (UNESCO, 2023). Dupriez en Mahiat (2023: 1) wijzen eveneens erop dat het lerarentekort wereldwijd in veel onderwijssystemen aanwezig is en bijzonder acuut in Noord-Amerika is, wat op een evolutie in de perceptie en de attractiviteit van het beroep duidt. Zij leggen de nadruk op het feit dat officieel een situatie als een tekort te diagnosticeren diepgaande politieke en sociale gevolgen ontketent (Dupriez & Mahiat, 2023: 3).

Dupriez en Mahiat (2023: 3) vestigen de aandacht op het feit dat het beeld van een algemeen tekort aan leerkrachten niet helemaal klopt omdat er afhankelijk van de functie en de regio grote verschillen zijn. Zo zijn in België basisschoolleerkrachten veel stabielere dan

leerkrachten in de drie laatste jaren van het middelbaar onderwijs. Na vijf jaar blijft 87% van de eerste groep hun beroep beoefenen tegen 68% van de tweede groep (Dupriez & Mahiat, 2023: 6-7). Bovendien is binnen het basisonderwijs het gespecialiseerd onderwijs het meest door het lerarentekort betroffen (Dupriez & Mahiat, 2023: 7). Het cijfer van 35,6% leerkrachten die het beroep verlaat moet nog verder worden genuanceerd omdat het alle leerkrachten meetelt die minstens één dag lesgegeven hebben (Dupriez & Mahiat 2023: 6). Zo verlaat 61% van de leerkrachten zonder onderwijsbevoegdheid het onderwijs binnen 5 jaar, terwijl dit aantal op 21% zakt bij leerkrachten met een vereist bekwaamheidsbewijs (Dupriez & Mahiat, 2023: 7). LeVasseur et al. (2023), die het personeelsverloop bij leerkrachten in vier Franstalige landen/regio's (Frankrijk, Zwitserland, België en Canada) onderzocht hebben, delen eveneens dit genuanceerde beeld van een niet generaliseerbaar lerarentekort. Zij tonen aan dat het uitvalaantal per categorie leerkrachten verschilt (LeVasseur et al., 2023).

Het tekort aan leerkrachten ligt aan verschillende oorzaken die vaak niet van elkaar onderscheiden worden zelfs als ze verschillende maatregelen eisen: het gebrek aan nieuwe gediplomeerden en de hoge uitvalgraad van gekwalificeerd personeel (Dupriez & Mahiat, 2023: 3-4). Er is veel onderzoek gedaan naar de oorzaken van dit personeelsverloop, waarbij onder andere de volgende factoren zijn geïdentificeerd:

des conditions de travail insatisfaisantes, pas tellement dues à la taille des classes, mais davantage liées à la lourdeur perçue de la charge de travail, notamment à cause de pressions de performance ; le comportement perturbateur de certains élèves, surtout quand les novices se voient assigner des classes réputées plus difficiles ; un environnement de travail et un leadership éducatif défaillants ; le manque de collaboration entre pairs ; le manque de prestige social ; ou encore un salaire jugé insuffisant, bien que cette dernière raison ne fasse pas l'unanimité dans la littérature. (Dupriez & Mahiat, 2023: 4-5)

Een andere mogelijke verklaring voor het lerarentekort in Franstalig België is de verlenging van de opleiding zonder loonverschil. Zo stelt academicus Pieter Lagrou in een zeer kritisch artikel gepubliceerd in *Le Soir* de RFIE (*réforme de la formation initiale des enseignants*) aan de kaak (Le Soir, 2024). De huidige kelderende inschrijvingscijfers (een val van 45% à 70% tussen 2023 en 2024) voor lerarenopleidingen op alle niveau's zijn volgens hem een rechtstreeks gevolg van de verlenging van de opleidingen zonder valorisatie van het salaris (Le Soir, 2024), dat in het Belgisch onderwijssysteem niet door de werkgever maar door de overheid bepaald is op basis van de diploma's van de werknemer (Dupriez & Mahiat, 2023: 6)

Het lerarentekortprobleem en de vraag of er een onbehagen onder de leerkrachten in Franstalig België bestaat is niet nieuw. Dit bewijzen de volgende publicaties *Pénurie et malaise enseignant en Communauté française de Belgique* van Maroy en Cattonar uit 2002 en *Perte d'attractivité du métier et malaise enseignant* van Maroy uit 2008. Dit lerarentekort is echter bijzonder acuut voor het vak Nederlands. In 2024 heeft de Franse gemeenschap de decreet *Arrêté du Gouvernement de la Communauté française arrêtant la liste des fonctions en pénurie par zone pour l'année scolaire 2024-2025 en distinguant les fonctions en pénurie sévère* gepubliceerd. Deze decreet bestempelt bepaalde functies in het onderwijs per regio, type school, onderwijsniveau, enz. als in een tekortsituatie en vergemakkelijkt er daardoor de toegang (FW-B). In dit document komt het woord “néerlandais” – zowel voor immersie als voor het vak zelf – liefst 68 keer voor. Ter vergelijking komt wiskunde 20 keer in het document voor. In de ASO-bovenbouw wordt het Nederlands als enig groot vak naast Chinees, aardrijkskunde, Japonees, sociale wetenschap en islamitische religie genoemd (p. 8).

2.2.5. Voorlopige conclusie

Tot slot is het onderwijs in België een federale bevoegdheid sinds 1989. In de Franse gemeenschap is het leren van het Nederlands momenteel vrijblijvend, maar daar komt anno 2027 verandering in, mits ondertussen een antwoord op het acute lerarentekort gebracht kan worden. Daarnaast is het imago van het Nederlands onder Franstalige leerlingen bijzonder slecht, wat gedeeltelijk aan het conflict tussen Vlamingen en Franstaligen te wijten is.

2.3. Eerdere belevingsonderzoeken

Op basis van de bovenstaande informatie, is het interessant om naast de feiten en de cijfers – hoewel er eigenlijk weinig cijfers over het lerarentekort beschikbaar zijn – ook de acteurs zelf te bevragen. Baribeau en Royer (2012: 23) merken bijvoorbeeld dat er steeds meer kwalitatief onderzoek wordt uitgevoerd, zeker in Québec, hoewel de trend breder is. Kwalitatief onderzoek over de beroepservaring van taalleerkrachten komt echter zelden zelden voor.

In 2022 heeft het Duitsland Instituut Amsterdam uitdrukkelijk naar aanleiding van het tekort aan docenten Duits in Nederland een belevingsonderzoek onder hen uitgevoerd (DIA, 2022: 4). Na twee belevingsonderzoeken die in 2010 en 2017 onder leerlingen werden gevoerd, wat het doel te peilen naar de manier waarop docenten hun vak beleven en ervaren. Verdere

aangekaarte uitdagingen en verklaringen voor het belevingsonderzoek van 2022 waren de dalende geobserveerde motivatie sinds de coronapandemie, het maatschappijbrede ontlezingsprobleem en het dalende aantal leerlingen die voor het schoolvak Duits kozen (DIA, 2022: 4-5). Concreet werd aan de hand van thema's (het aantal lessen Duits, extra lesmateriaal en activiteiten, lezen in de Duitse les, internationalisering, professionalisering, doeltaalgebruik, toekomstvisie voor het vak en visie op het Centraal Schriftelijk Examen) gezien hoe het vak Duits zich best kon ontwikkelen om het interessanter, relevanter en aantrekkelijker voor de leerlingen te maken en om te zien hoe docenten beter konden worden ondersteund (DIA, 2022: 9-10). *Docenten Duits aan het woord* bestaat uit een kwantitatief en een kwalitatief luik. In totaal hebben 424 leerkrachten Duits de kwantitatieve enquête ingevuld. 15 van deze 112 leerkrachten die bij het invullen van de kwantitatieve enquête zich beschikbaar hadden gesteld werden op basis van hun profiel voor een verdiepend gesprek geselecteerd met als doel de steekproef zo divers en representatief mogelijk te maken (DIA, 2022: 12-13).

Uit het onderzoek blijkt dat het imago van Duitsland en van de Duitse taal verbeterd is, hoewel dit dus niet gepaard gaat met hogere studentenaantallen (DIA, 2022: 8). De belangrijkste resultaten – zonder op de Nederlands-Nederlandse thema's zoals de voorbereiding (en de bezwaren) op het Centraal Schriftelijk Examen in te gaan (DIA, 2022: 24) – zijn dat jonge docenten en stagiaires vaak zonder begeleiding beginnen te doceren (DIA, 2022: 18). Vrijwel alle leerkrachten geven aan extra materiaal te gebruiken (DIA, 2022: 20). Wat vakoverstijgende projecten betreft, heeft daar één derde van de respondenten zelden of nooit tijd voor, terwijl één kwart het vaak of regelmatig doet (DIA, 2022: 21). Verder heeft de meerderheid van de docenten nog nooit een uitwisseling of excursie in Duitsland georganiseerd, iets dat o.a. door de toenmalige coronapandemie en een gebrek aan tijd en (financiële) middelen verklaard wordt (DIA, 2022: 29, 31). Hoewel alle leerkrachten uitwisselingen als iets goeds zien, komt bij de verantwoording ervan het leren van de Duitse taal pas op de vijfde plaats (DIA, 2022: 30-31). De twee voornaamste aangevoerde redenen voor uitwisselingen zijn namelijk het plezier van de leerlingen en het leren over de eigen cultuur en die van het gastland (DIA, 2022: 30). Twee algemene problemen in het onderwijsveld zijn de te grote klassen en het sinds de coronapandemie fel gedaalde concentratievermogen, terwijl specifiekere uitdagingen voor het Duits de leerlingenmotivatie en de differentiatie blijven (DIA, 2022: 36).

Op het vlak van taalgebruik is er een onderscheid tussen de wens en de realiteit, waarbij de leerkrachten meer Duits wensen te spreken dan ze het daadwerkelijk spreken, met verschillen tussen de onder- en de bovenbouw (DIA, 2022: 38). Één respondent voegt eraan toe dat zijn

ambitie om de doeltaal te blijven gebruiken doorheen het jaar versloft (DIA, 2022: 40). Wat de leerlingen betreft, is het doeltaalgebruik nog lager. De aangevoerde redenen zijn de te hoge moeilijkheidsgraad o.a. omwille van een te kleine woordenschat, motivatie en gebrek aan zelfverzekerdheid (DIA, 2022: 39). Een minderheid van de respondenten geeft eveneens aan dat zij taalonzeker is of dat het gebruik van Duits een negatieve impact heeft op het tempo van de les zou hebben (DIA, 2022: 39). 80% van de docenten geeft aan nooit Duits te spreken bij grammatica, 20% bij instructies voor opdrachten en toetsen en 10% bij klasmanagement (DIA, 2022: 40). Wat de leerlingen betreft, denken respondenten dat het doeltaalgebruik sinds de coronapandemie achteruit is gegaan en dat de leerlingen minder Duits durven spreken (DIA, 2022: 41).

Wat de wensen voor het Duitse vak zijn, worden enkel degenen in aanmerking genomen die niet specifiek voor Nederland zijn, namelijk bij 15% meer aandacht voor het belang van de Duitse taal, bij 18% het vak beroepsgericht en/of taakgericht vorm te geven, bij 10% minder grammatica en bij 11% een grotere focus op communicatie (DIA, 2022: 42).

Een ander belevingsonderzoek in verband met deze masterproef werd al in de sectie over het imago van het Nederlands bij Franstalige leerlingen aangesneden, maar komt hier uitgebreider aan bod, namelijk *De leerling aan het woord. Belevingsonderzoek onderwijs Nederlands in de buurtaalregio's*, die de Taalunie in 2020 heeft gepubliceerd. Hoewel sommige leerkrachten ondervraagd werden, lag de focus op de ervaring van het onderwijs Nederlands van de leerlingen:

Het doel van het onderzoek is om meer te weten te komen over de manier waarop leerlingen en lesgevers het onderwijs Nederlands beleven en ervaren. Ook wilde de Taalunie meer te weten komen over de houding van leerlingen ten opzichte van de Nederlandse taal en de Nederlandse en Vlaamse cultuur. Uit eerder onderzoek is inmiddels bekend dat een positieve houding ten opzichte van een taal en de sprekers daarvan leidt tot een beter taallearproces. (Taalunie, 2020: 11)

Wat de resultaten op het vlak van vaardigheden betreft, vragen veel leerlingen om extra aandacht vooral voor de luistervaardigheid maar ook voor de spreekvaardigheid (Taalunie, 2020: 8). Leerkrachten zelf vragen om meer audiomateriaal, zeker voor beginnende leerlingen (Taalunie, 2020: 32). Wanneer het op het doeltaalgebruik aankomt, spreekt 71% van de Brusselse en Waalse leerlingen minder of veel minder van de tijd geen Nederlands, hoewel de spreekvaardigheid door 82% van de leerkrachten als het belangrijkste onderdeel van hun onderwijs beschouwd wordt (Taalunie, 2020: 22) en hoewel ruim meer dan de helft van de

Franstalige leerlingen meer spreekvaardigheid in de klas wil (Taalunie, 2020: 25). Wat de taalproductie van de leerlingen betreft, schatten de docenten die veel hoger hoger dan de leerlingen zelf (Taalunie, 2020: 24). De verklaring voor het geringe doeltaalgebruik van de leerlingen wijten geraadpleegde experts aan het taalniveau zelf van de leerkrachten evenals aan de verschillende niveaus in de klas waardoor de leerkrachten vrezen dat een deel van hun leerlingen hen niet verstaat (Taalunie 2020: 24).

Meer dan drie kwart van de leerlingen is verder van mening dat hun docenten goed omgaan met fouten, iets dat belangrijk is om hen niet te ontmoedigen (Taalunie, 2020: 18). Wanneer de leerkracht goed omgaat met fouten, vinden de leerlingen de lessen fijner (Taalunie, 2020: 25). Bovendien vinden leerlingen lessen met opdrachten buiten het leerboek fijner en er is een verband tussen dit en een grotere interesse voor de cultuur in Nederland en Vlaanderen (Taalunie, 2020: 25). Leerlingen wensen buiten de gewone Nederlandse les overwegend excursies, schoolreizen en uitwisselingen (Taalunie, 2020: 21). Er is echter geen positief verband tussen excursies naar Vlaanderen of Nederland en een positievere houding tegenover deze gebieden en hun culturen (Taalunie, 2020: 26). Brusselse en Waalse respondenten weten in vergelijking met hun leeftijdsgenoten uit andere buurtaalregio's zeer weinig over de Nederlandstalige cultuur, wat de geraadpleegde experts met hun negatievere houding ten opzichte van het Nederlands correleren (Taalunie, 2020: 31).

Omwille van de leemte aan gepubliceerde studies over de beroepservaring van (taal)leerkrachten in de FW-B, wordt beroep gedaan op een masterproef dat in het academiejaar 2022-23 door Camille Glimes aan de UCLouvain geschreven werd onder de titel *Het nascholingsaanbod voor leerkrachten Nederlands in de Fédération Wallonie-Bruxelles. Kwalitatief onderzoek naar de opinie, behoeften en verwachtingen van leerkrachten Nederlands van het hoger secundair onderwijs in de provincie Henegouwen*. Dit onderzoek naar nascholing werd aan de hand van interviews met open vragen uitgevoerd en in de vier volgende categorieën ingedeeld: thema's, kwantiteit, taal en frequentie en organisatie van de nascholing (Glimes, 2023: 42). Deze vier categorieën zijn gebaseerd op het dossier *Competentieprofiel* van de Taalunie uit 2021 (Glimes, 2023: 42). Glimes (2023: 47) voerde tien interviews met leerkrachten uit de bovenbouw (de drie laatste jaren van het middelbaar onderwijs).

Uit haar onderzoek blijkt dat leerkrachten niet tevreden zijn met het actuele nascholingsaanbod dat niet hun behoeften in aanmerking neemt (Glimes, 2023: 66). Zij zijn met theoretische workshops ontevreden en vragen duidelijk naar concrete, toepasbare modules

die ingaan op de uitdagingen die ze in het onderwijs meemaken (Glimes, 2023: 66). Eén van de suggesties van de leerkrachten heeft betrekking op de opleiders van nascholing. Zij zouden ervaren docenten moeten zijn zodat de inhoud van deze workshops meer afgestemd is op en overeenkomt met de realiteit van het terrein (Glimes, 2023: 67). Bovendien willen ze meer nascholing in de doeltaal, hoewel ze vrezen dat hun taalvaardigheid beoordeeld zal worden (Glimes, 2023: 67). Een grote behoefte aan nascholing betreft de manier waarop leerkrachten de motivatie om het Nederlands te leren bij hun leerlingen kunnen opkrikken en hoe ze het imago van het Nederlands bij de leerlingen kunnen verbeteren (Glimes, 2023: 68). Hoewel de leerkrachten meer nascholing willen, is de locatie ervan een doorslaggevende factor om voor de ene of andere nascholing te kiezen (Glimes, 2023: 68). Tot slot heerst er een zekere onwetendheid onder de leerkrachten wat het nascholingsaanbod betreft: ze zijn heel weinig op de hoogte van de *formations réseaux* (opleidingen binnen een onderwijsnet) en van de verschillende mogelijkheden bij verenigingen zoals de Taalunie (Glimes, 2023: 68).

2.4. Voorlopige conclusie en onderzoeksvraag

In dit deel dat de stand van zaken gewijd was, kwam de beleving van leerkrachten aan bod. In de eerste sectie werd ingegaan op belangrijke concepten zoals zelfeffectiviteit, welzijn, jobtevredenheid en persoonlijke motivatie, waarbij opgevallen is dat al deze begrippen eng met elkaar gewoven zijn. Zo voelt zich een leerkracht goed in zijn vel als hij een impact op de leerlingen heeft, op een goede samenwerking met zijn collega's rekenen kan, ondersteund wordt door de schoolleiding en intrinsiek gemotiveerd is. Nadien ging het tweede deel over de Belgische context, waarbij de drie gemeenschappen over hun eigen bevoegdheid voor het onderwijs beschikken en een onafhankelijk beleid voeren. Daar is het Nederlands in de Franse gemeenschap buiten Brussel en faciliteitengemeenten momenteel geen verplicht vak, hoewel de gemeenschapsregering het tegen het begin van het schooljaar 2027-2028 wil invoeren. De concretisering van deze hervorming stoot echter tegen een groot obstakel: het lerarentekort, zelfs als het idee van een veralgemeend lerarentekort werd genuanceerd. Daarnaast is het beeld dat de Franstalige leerlingen zich van het Nederlands maken grotendeels negatief. Behalve het nut van de taal dat ze wel inzien, vinden ze het Nederlands lelijk, moeilijk en het onderwijs ervan niet prettig, iets dat veel onderzoekers op het Belgisch taalconflict terugvoeren. Tot slot kwamen drie eerdere onderzoeken die bij het thema van de onderhavige masterproef aansnijden aan bod, namelijk het belevingsonderzoek onder leerkrachten Duits van de DIA uit 2022, een vergelijkbaar belevingsonderzoek onder leerlingen voor het vak Nederlands van de Taalunie uit

2020 en een masterproef van Camille Glimes over het nascholingsaanbod en de bijhorende behoeften bij leerkrachten Nederlands in de bovenbouw in provincie Henegouwen.

Deze masterproef heeft als doel een kwalitatieve invalshoek te bieden binnen een grootschaliger onderzoeksproject, waarin eveneens een kwantitatief luik wordt opgenomen. Concreet wordt ingegaan op het academische en persoonlijke traject van de geïnterviewde leerkrachten Nederlands, op hun relatie tot de taal en op de redenen die hen naar de keuze van het beroep hebben geleid. Er wordt verder gekeken naar hun welzijn, de erkenning waarvan ze als leerkrachten Nederlands genieten, naar zowel de positieve als negatieve aspecten van hun beroepservaring en naar hun visie op het beroep. Er wordt eveneens aandacht besteed aan het imago van het Nederlands bij de leerlingen en aan de lespraktijken en strategieën van de leerkrachten om het Nederlands onder hun leerlingen te promoten. Een laatste deel heeft betrekking op de visie van de leerkrachten Nederlands op hun professionele toekomst en op de verdere ontwikkeling van hun vak.

3. Methodologie

In dit deel worden de methodologische keuzes voor het onderzoek evenals de aangesneden thema's toegelicht, de deelnemers voorgesteld en de dataverzameling en -verwerking uitgelegd.

3.1. Methodologische keuzes

Het doel van de onderhavige scriptie is het profiel, de beleving en de behoeften van leerkrachten Nederlands in Franstalig België in kaart te brengen. Daarvoor werd methodologisch gekozen voor een kwalitatieve studie in de vorm van een semigestructureerd interview. Dit soort interview leek het meest geschikt omdat het noch de kwantitatieve aanpak van een gestuurd interview noch de te vage aanpak van een ongestuurd of vrij gesprek vertoont (cf. Sauvayre, 2021: 19, 23). Er bestaat namelijk al aan de ene kant een kwantitatief luik in het belevingsonderzoek waardoor de bedoeling van de interviews kwalitatief was en een vrij gesprek zou aan de andere kant te breed zijn geweest en geen vergelijking hebben toestaan. Daarentegen beschrijft Sauvayre een semigestructureerd interview als volgt: “Ce type d’entretien est approprié lorsque l’on souhaite approfondir un domaine spécifique et circonscrit, explorer des hypothèses sans qu’elles soient toutes définitives, et inviter l’enquêté à s’exprimer librement dans un cadre défini par l’enquêteur” (Sauvayre, 2021: 20-21). Meerdere studies

onderstrepen de bijdrage aan verdiept verstaan van een geïndividualiseerd gesprek (Baribeau & Royer, 2012: 38). Sauvayre (2021: 40) voegt verder toe dat een gesprekgids voor semi-gestuurde interviews preciezere thema's en vragen toelaat maar met veel souplesse. Zelfs als alle vragen aangesneden moeten worden, is het eerder de gesprekgids dat zich aan de bevroegde aanpast dan het tegenovergestelde (Sauvayre, 2021: 40). Om al deze redenen werd er dus voor een semigestructureerd interview gekozen. Het is wel noemenswaardig dat er een aantal methodologische bezwaren bestaan tegen geïndividualiseerde gesprekken, die uitvoerig bij Baribeau en Royer (2012) besproken worden en die op ethische en wetenschappelijke gebreken slaan. De onderhavige interviews zijn echter een aanvulling op de kwantitatieve data van een breder onderzoek omdat de leerkrachten bepaalde thema's kunnen verdiepen en nieuwe elementen kunnen aanbrengen.

De interviewgids werd opgesteld uitgaande van de kwantitatieve vragenlijst en de stand van zaken van de onderhavige masterproef. Hij werd op basis van de commentaren van de Taalunie, van masterproefbegeleidster Prof. dr. Pauline Degrave en dr. Quentin Brouhier meermaals herwerkt totdat hij door hen goedgekeurd werd. Zowel de Franse als de Nederlandse versie zijn in Bijlagen 1 en 2 ter beschikking gesteld.

3.2. Thema's

De volgende negen thema's zijn in de interviewgids ontwikkeld: profiel van de leerkrachten en hun relatie tot het Nederlands, visie op het beroep van leerkracht Nederlands, lespraktijken, lesvoorbereiding en lesmateriaal, context en arbeidsomstandigheden, vak en erkenning, tevredenheid en welzijn, de houding van de leerlingen ten opzichte van het Nederlands en toekomstperspectieven. De antwoorden van de respondenten op deze thema's worden niet zomaar weergegeven maar in functie van hun relevantie bij de drie grote categorieën van de onderzoeksvraag geschikt.

3.3. Dataverzameling- en verwerking

Tussen 24 maart en 4 mei 2026 werden 12 leerkrachten online geïnterviewd. Sommigen van deze leerkrachten waren deel van de kring van de auteur van de onderhavige masterproef. Om de steekproef uit te breiden en representatiever te maken voor de scholen en de verschillende leerkrachtprofielen in Franstalig België werd er per e-mail contact opgenomen met een aantal directies. Een laatste deel van de leerkrachten hadden zich na het invullen van het kwalitatieve onderzoek voor een interview beschikbaar gesteld. Twee interviews vonden op Teams plaats

omdat de geïnterviewde leerkrachten een UCLouvain account hadden. De rest van de interviews gebeurden via Zoom in twee of drie opeenvolgende calls omwille van de tijdsgrens van 40 minuten.

Alle leerkrachten werden mondeling en schriftelijk ingelicht over hun rechten en werden gevraagd om hun schriftelijke instemming te geven voor het opnemen en het bewerken van hun data in het kader van deze masterproef en van het project van de Taalunie en de UCLouvain. De interviews werden opgenomen en via de opnamefunctie van Microsoft Words getranscribeerd. Bij de twee Team-opnames was de transcriptie al beschikbaar. Deze automatische transcripties werden grondig herwerkt, geannoteerd en geanonimiseerd aan de hand van pseudoniemen. De interviews vonden zowel in het Frans als in het Nederlands plaats, afhankelijk van de moedertaal van de deelnemer. De respondenten hadden recht op een financiële vergoeding van 20€ per interview. De data werden op basis van de onderzoeksvraag aan de hand van een Codebook per thema gesorteerd en geanalyseerd.

Hieronder komt een volledige lijst van de transcriptiecodes. Sommige codes werden systematisch in het Engels geschreven, andere in het Frans of in het Nederlands, afhankelijk van de taal van het interview:

- [DOG BARKING]: geeft het geblaf van een hond weer;
- [FROZEN]: duidt aan dat het beeld en het geluid plots niet meer werkten waardoor de communicatie onderbroken werd;
- [INCOMPRÉHENSIBLE MM:SS] en [ONVERSTAANBAAR MM:SS]: duidt aan dat iets niet verstaanbaar was;
- [INTERRUPTING]: geeft een onderbreking weer;
- [OVERLAPPING]: geeft aan dat er tegelijkertijd gesproken wordt;
- [MAUVAISE QUALITÉ]: daarbij wordt aangegeven dat de kwaliteit van het interview op dat ogenblik laag is
- [PEU CLAIR] en [ONDUIDELIJK]: worden gebruikt wanneer het voorafgaande wel verstaanbaar is, maar niet met een volkomen zekerheid;
- [RIRES] en [LACHT]: geeft aan dat minstens één van de twee sprekers lacht;
- [RIRE IRONIQUE]: hierbij wordt de ironische aard van het gelach gepreciseerd;
- [SILENCE], [LONG SILENCE] en [STILTE]: worden gebruikt om een al dan niet lange pauze in de spraak aan te geven, die vooral een denktijd aanduidt;

- [SOUPIR], [SOUPIRS] en [ZUCHT]: geven aan dat de respondent zucht, vaak uit ontgoocheling of machteloosheid;
- [SOURIT]: hier glimlacht de respondent;
- [TAPE DES MAINS]: geeft aan dat de respondent in zijn handen klapt.

Daarnaast worden eveneens werk-, plaats- en personen-aanwijzingen gebruikt om de anonimisering van de data te kunnen garanderen, waarvan enkele voorbeelden in wat volgt gegeven worden om de lezer een idee te geven van de aard ervan:

- Plaatsaanwijzingen: [GEMEENTE], [NOM VILLE], [NAAM WIJK], [STADS-NAAM IN HENEGOUWEN], [VILLE DE LA PROVINCE DE NAMUR], [NOM COMMUNE À FACILITÉ], [NOM ÉCOLE DE STAGE];
- Werkaanwijzingen: [NOM ÉCOLE], [NOM ASSOCIATION], [NOM SOCIÉTÉ DANS LE SECTEUR AUTOMOBILE], [NOM MARQUE];
- Personen-aanwijzingen : [NOM PROFESSEUR], [NOM DE FAMILLE], [NOM PROF ILV], [NOM COLLÈGUE].

Ten laatste wijst een onderstreept woord, zoals “énormément” bij Éléonore (L597) op een bijzondere en bewuste accentuering door de respondent.

3.4. De deelnemers

In de volgende sectie wordt ingegaan op het profiel van de ondervraagde leerkrachten. Ze komen aan bod in de chronologische volgorde van het moment van het interview. Eén paragraaf wordt per leerkracht besteed. Een tabel in Bijlage 3 biedt evenwel een kort en leesbaar overzicht. Zoals eerder uitgelegd, zijn de namen pseudoniemen.

Alle leerkrachten geven les op een middelbare school van de Franse gemeenschap. Om de representativiteit van de data te garanderen, werd geppogd de steekproef zo divers mogelijk te houden. Zo zijn zowel de vijf Waalse provincies als Brussel vertegenwoordigd, net zoals de onder- en bovenbouw, de vier netwerken, de vier oriëntaties, verschillende pedagogische titels, verschillende trajecten (qua opleiding, first-career en second-career teachers) en scholen met verschillende socio-economische cijfers.

Inès is 29 jaar oud en werkt al vier jaar als leerkracht Nederlands op een Brusselse ASO-school van het confessioneel vrij gesubsidieerd onderwijs met een laag socio-economisch indexcijfer. Zij heeft een bachelor en een master in de vertaling aan resp. Marie Haps en de

UCLouvain gehaald en is nu al een tweede jaar bezig met het behalen van de lerarenopleiding (die officieel in een nieuwe master in de vertaling inbegrepen is, waarbij ze enkel de studiepunten voor de *finalité didactique* moet behalen). Zij geeft zowel les in de onderbouw als in de bovenbouw, waarvoor ze respectievelijk onder de bekwaamheidsbewijzen *pénurie listé* en voldoende geacht lesgeeft.

Éléonore is 26 jaar oud en reeds twee jaar leerkracht Nederlands op een Brusselse school van het confessioneel vrij gesubsidieerd onderwijs met een laag socio-economisch indexcijfer dat TSO- (technique de qualification) en BSO-opleidingen biedt en een aantal daspa-leerlingen ('primo-arrivants') opneemt. Ze heeft een bachelor in de taal-en letterkunde voor Engels en Nederlands aan de Brusselse universiteit Saint-Louis behaald (die ondertussen samengesmolten is met de UCLouvain) en is nog bezig met haar educatieve master aan de ULB. Totdat ze gediplomeerd wordt, geeft ze les onder het bekwaamheidsbewijs *pénurie listé*. Zij geeft les van het derde tot het zesde jaar.

Jacques is 63 en is al 41 jaar leerkracht Nederlands en Engels. Nadat hij taal-en letterkunde aan de UCLouvain en de educatieve master in de taal-en letterkunde behaald heeft, heeft hij het voornaamste deel van zijn carrière op een socio-economisch zeer bevooroordeelde Waals-Brabantse katholieke school doorgebracht waar hij nu nog lesgeeft. Deze school biedt voornamelijk een ASO-cursus maar heeft ook een aanbod voor KSO-leerlingen (*technique de qualification*). Hij onderwijst Nederlands in de bovenbouw en Engels in het 7^{de} jaar "spécial maths" en "spécial sciences".

Astrid is 26 en is bij de start van het schooljaar 2025-2026 aan een katholieke school als leerkracht Nederlands en voornamelijk Engels in de onderbouw begonnen, zelfs als ze al twee ervaringen als vervangster tijdens haar studie heeft opgedaan. Zij heeft een bachelor leerkracht Nederlands en Engels in de onderbouw aan de hogeschool Hénallux in Champion gevolgd en na een schakeljaar heeft zij de educatieve master in de taal- en letterkunde aan de UCLouvain behaald. Haar school bevindt zich in provincie Namen, heeft een socio-economisch cijfer dat iets boven het gemiddelde staat en biedt alle vier studierichtingen.

Laetitia is een 34-jarige Brusselse Nederlandstalige en onderwijst al tien jaar Nederlands op een Brusselse katholieke school met een hoog socio-economisch indexcijfer. Zij heeft een bachelor in de taal- en letterkunde gedaan met als talencombinatie Italiaans en Frans en Nederlands als derde taal. Nadien heeft ze een eerste master in de Franse letterkunde behaald, gevolgd door een master in de Nederlandse letterkunde en uiteindelijk de lerarenopleiding. Haar

gehele opleiding heeft ze aan de VUB gedaan. Haar titel wordt in het Franstalig onderwijs erkend. Zij geeft les in de bovenbouw, voornamelijk in immersie.

Agnès is 60 en onderwijst reeds 22 jaar Nederlands. Zij heeft voor de start van haar carrière in de privésector een graduaat als secretaresse met talen behaald. Dan heeft ze tien jaar in een Nederlands bedrijf in Luik gewerkt. Op het moment van haar beroepsomschakeling heeft zij de CAP-opleiding gevolgd. Zij geeft les in het derde en vierde jaar op drie verschillende scholen met een zeer laag socio-economisch indexcijfer in provincie Luik. Deze scholen bieden TSO- (*technique de qualification*) en BSO-onderwijs en behoren tot het provinciaal onderwijsnet. Zelfs als zij geen bekwaamheidsbewijs heeft aangegeven, heeft Agnès hoogstwaarschijnlijk een voldoende geacht bekwaamheidsbewijs.

Romy is in haar 50² en geeft al 17 jaar les in de bovenbouw onder een voldoende geacht bekwaamheidsbewijs na een twintigtal jaar in de privé-sector, onder andere in het management. Zij heeft taal- en letterkunde aan de Nederlandse universiteit Leiden gestudeerd waar ze ook de lerarenopleiding heeft behaald. Zij heeft aan negen basis- en middelbare scholen onderwezen. De school waar ze nu vastbenoemd is, ligt in provincie Henegouwen en behoort tot het officieel netwerk van de WBE. Die biedt enkel ASO-onderwijs en heeft een socio-economisch indexcijfer dat iets onder het gemiddelde ligt.

Lucie is 48 en heeft na een behaalde secretaresseopleiding en een aantal baantjes bijna altijd in het onderwijs gezeten waar ze verschillende functies bekleed(t) (heeft): schoolbegeleidster, leerkracht Nederlands in het basisonderwijs, in de onderbouw en leerkracht psychologie in de bovenbouw. Zij zit ondertussen reeds 12 jaar in het middelbaar onderwijs. Zij heeft afstandsonderwijs gedaan om leerkracht Nederlands te kunnen worden en heeft eveneens een master in de pedagogische wetenschappen behaald. Zij geeft les onder het vereiste bekwaamheidsbewijs op een officiële school waar ze zowel ASO- als TSO (*technique de qualification*)-leerlingen heeft. De school, die zich in provincie Luxemburg bevindt, heeft een socio-economisch indexcijfer dat iets onder het gemiddelde ligt.

Gaspard is 32 jaar oud en onderwijst nu al zeven of acht jaar Engels en Nederlands op een socio-economisch zeer bevoordeelde katholieke school in provincie Namen. Daarvoor heeft hij een korte carrière gedaan in het hoger onderwijs zowel aan de ILV als in Amerika en in de privésector in de HR-afdeling. Hij is in een faciliteitengemeente opgegroeid en beschouwt zich

² Spijtig genoeg kent de auteur van de onderhavige masterproef haar leeftijd niet en heeft geen antwoord gekregen op de email die zij haar gestuurd heeft.

als tweetalig. Hij heeft zijn hele opleiding aan de UCLouvain gevolgd, namelijk een bachelor in de taal-en letterkunde en de daaropvolgende educatieve master. Dit jaar geeft hij vier keer het vak Nederlands 2 uur, zowel aan ASO- als TSO (*technique de qualification*)-klassen. Naast zijn voltijdse werk als leerkracht is hij ook een zelfstandige.

Thomas is 30 en geeft reeds drie maanden les Nederlands op een Brusselse ASO-school met een zeer hoog socio-economisch indexcijfer dat tot het FELSI-netwerk, d.w.z. het niet confessioneel vrij gesubsidieerd onderwijs, behoort. Hij heeft als leerling altijd in het Vlaams onderwijs gezeten en heeft zijn universitaire opleiding aan de KU Leuven gedaan waar hij communicatie gestudeerd heeft met meertalige communicatie in de master. Hij heeft een korte tijd eerst in de privésector en dan in een vereniging gewerkt. Na een tijd als werkloze heeft hij een beroepsomschakeling in het onderwijs gedaan. Hij geeft les onder *titre de pénurie non listé* in de onderbouw.

Christophe is 44 jaar oud en heeft een tweetalige opvoeding gekregen. Hij is al anderhalve maand aangeworven op een officiële school in provincie Henegouwen waar hij onder *titre de pénurie* halftijds les in de onderbouw geeft, zowel in ASO- als TSO-klassen. Hij heeft een graduaat in de marketing behaald waarna hij een twintigtaal jaar in de privésector gewerkt heeft. Na een burnout is hij een beroepsomschakeling aangegaan. In dit kader volgt hij momenteel een CAP.

Clara is 57 en heeft eveneens een tweetalige opvoeding gekregen. Na een onderbroken studie aan de hogeschool om Duits en Engels in de onderbouw te onderwijzen, heeft zij haar carrière gestart met een baan als secretaresse. In 2012 is zij met het onderwijs begonnen, waarbij ze les van de kleuterklassen tot de hogeschool gegeven heeft, waaronder acht of negen jaar in het middelbaar in verschillende onderwijsnetten, oriëntaties en bouwen. Zij heeft op het moment van haar beroepsomschakeling een afstandsbatcheloropleiding aan de Franse universiteit Rijsel gehaald, namelijk *Culture et civilisation néerlandaises*. Nadien heeft zij een meertalige master aan de VUB gehaald. Zij werkt momenteel in de bovenbouw als vervangster op een Henegouwse school uit het officieel gesubsidieerd onderwijsnet met een iets boven het gemiddelde socio-economisch indexcijfer. Haar leerlingen zitten allemaal in de ASO.

4. Resultaten

De resultaten worden in drie grote secties onderverdeeld om op de onderzoeksvragen te antwoorden. Het eerste deel is de intrede in het beroep, waarbij concreet op de professionele keuze van de leerkrachten ingegaan wordt, evenals de start in het beroep en op het gegeven dat het lerarentekort zich bij de intrede in het beroep duidelijk manifesteert. Het tweede deel houdt zich bezig met de beroepservaring van de leerkrachten: hun tevredenheid en welzijn, de min- en pluspunten, de erkenning waarvan ze als leerkracht Nederlands genieten, hun lespraktijken, hun visie op het beroep, de impact van het lerarentekort op hun praktijk en het imago van het Nederlands bij de leerlingen en de manier waarop ze het slechte beeld ervan onder de leerlingen aanpakken. Het laatste deel concentreert zich op de behoeften van de leerkrachten Nederlands, op hun ideeën om het vak te verbeteren en op hun visie op hun toekomst en de toekomst van het vak.

Het is belangrijk om in gedachten te houden dat de leerkrachten in heel verschillende scholen werken, o.a. op socio-economisch en ethno-cultureel vlak. De realiteit op een ASO- of een BSO-school kan eveneens heel anders zijn. De lezer moet niet aarzelen om terug te grijpen naar de beschrijving van de individuele leerkrachten in 3.4. als hij een bepaald citaat contextualiseren wil.

Een aantal citaten illustreert deze verscheidenheid aan schoolpubliek:

On a des élèves qui ont pas d'argent à la maison, qui savent pas, qui ont pas de quoi s'acheter des fournitures scolaires. Donc ça aussi, tu vois, fin, être enseignant dans ce genre de classe, c'est avoir toujours des bics sur soi. Et puis voilà, fin, c'est des choses que j'achète moi-même et que je donne aux élèves. (Éléonore LL681-685)

En het type leerlingen die bij ons op school les volgen, zijn in de eerste graad heel gevarieerd en divers, maar naarmate de jaren zich opvolgen, heb ik wel de indruk dat enkel diegenen die thuis ook extra ondersteund worden, meestal diegenen zijn die dan ook overblijven en doorstromen naar de derde graad. Dus de diversiteit in de derde graad is veel minder uitgebreid, laat ik het zo zeggen, dan in de eerste graad en in de tweede graad. (Lactitia LL96-101)

C'est vrai que c'est vraiment la précarité, hein, où on est, c'est un milieu quand même, faut leur donner des feuilles, des bics, des papiers, des fardes, voilà, à peine de la nourriture, quoi. Certains quartiers, ce sont des quartiers, [NOM QUARTIER] à [NOM VILLE], c'est chaud, quoi, c'est triste, c'est très triste, ouais. Ils sont dans des centres souvent aussi, hein, Fedasil ou autre, donc voilà. Et que ce soit les esthéticiennes ou les coiffeuses, bah, c'est toujours des

fois même un problème, encore une fois, de matériel qu'elles savent pas se payer, alors on a fait des soirées spaghetti pour avoir de l'argent, voilà, on a fait un peu de tout. (Agnès LL698-706)

Alors public, clairement, indice socio-économique élevé, ça c'est sûr, où y a beaucoup de parents, psychologues, médecins, politiciens, journalistes, fin, on est dans ce genre de public. (Thomas LL118-120)

Ici, ben, ce sont, comme je vous l'ai dit, il y a énormément de nationalités, donc beaucoup, comment on appelle ça, arabophones ? Donc ils parlent arabe, ils parlent arabe entre eux, il faut chaque fois les recadrer, leur dire « En français, en français, en français », ou alors « En anglais », hein, ils parlent bien l'anglais aussi, voilà, ça c'est sûr. Voilà, oui, un peu de portugais aussi, [RIRES] un peu de tout. (Agnès LL335-341)

Et la grammaire, ben comme je te l'ai dit, ils la connaissent, connaissent ceux qui connaissent, donc certains la connaissent très bien, d'autres nettement moins bien, basée sur une connaissance aussi parfois très lacunaire du français, leur langue maternelle ou d'autres langues quand ils sont allophones, mais ça, c'est plus rare, c'est plus rare, donc bon. (Jacques LL511-515)

4.1. Intrede in het beroep

In dit deel komt eerst de verhouding van de leerkrachten Nederlands tot de taal aan bod, dan hun keuze voor het beroep en hun opleiding. Een laatste element waarop ingegaan wordt, is het begin van hun beroepsloopbaan, in het bijzonder hun aanwerving, waaruit het lerarentekort bijzonder acuut blijkt.

4.1.1. Verhouding en contact van de leerkrachten met het Nederlands

In dit onderdeel komen zowel de verhouding van de leerkrachten tot het Nederlands als de manier waarop ze effectief nog in contact met de taal blijven aan bod.

Alle leerkrachten geven aan dat ze het Nederlands belangrijk vinden. De voornaamste reden bij de meerderheid van de deelnemers ligt voor de hand: het is namelijk één van de officiële talen van België waardoor het leren ervan door Franstalige leerlingen voor patriottische en/of praktische gronden onontbeerlijk is, iets dat door de volgende citaten geïllustreerd wordt:

Je trouve que c'est important le néerlandais parce qu'on vit en Belgique tout simplement. Et ben nous ici, on est quand même dans une région touristique et que pour nos élèves c'est vraiment important, je trouve, qu'ils apprennent le néerlandais. (Lucie LL131-134)³

Uiteraard vind ik Nederlands belangrijk en zeker in België, is toch een landstaal en die krijgt zeker in Wallonië niet genoeg aandacht, vind ik. (Romy LL103-104)

Wat de taalbeheersing betreft, geven de meeste leerkrachten aan dat ze zich op hun gemak voelen in het Nederlands. Sommigen vermelden bovendien dat ze wegens taal- of culturele redenen het Nederlands ten opzichte van het Engels de voorkeur geven. Dit drukt o.a. Christophe duidelijk uit:

Je me suis focalisé que sur le néerlandais, j'ai même pas fait des cours d'anglais parce que mon néerlandais est meilleur que mon anglais, donc voilà, j'ai décidé que si je me lance là-dedans, ce sera uniquement en néerlandais pour bien faire les choses. (LL145-148)

Naast de Vlaamse Laetitia en de Nederlandse Romy, beschouwen vier respondenten zich zelfs omwille van hun familie-, school- en/of geografische achtergrond als tweetalig:

Donc on a une situation quand même assez particulière à ce niveau-là [in de faciliteitengemeente waar hij opgegroeid is], voilà, un peu un zinneke bruxellois qui vit un peu entre les deux cultures. (Gaspard LL449-451)

J'ai fait toute ma maternelle, primaire, secondaire, université à Leuven, donc je me considère comme bilingue néerlandais. (Thomas LL43-45)

Mon père est néerlandophone, toute la famille du côté de mon père est néerlandophone, donc tous les contacts que j'ai, c'est en néerlandais. (Christophe LL297-299)

Andere leerkrachten die zich niet als tweetalig beschouwen houden of hebben tenminste op een bepaald moment in hun leven wel een intens contact met het Nederlands gehouden, door bijvoorbeeld jongerenstages (Astrid LL49-58), een huwelijk met een Nederlandstalige (Agnès

³ Ontbeerlijke herhalingen, woordjes die aarzeling uitdrukken, onderbroken zinnen en verdere onnodig geachte informatie worden weggehaald wanneer ze de leesbaarheid van de uittreksels zwaarder maken. De keuze van de interpunctie en de hoofdletters kan eveneens verschillen tussen de transcriptie en de interviews zonder tussen rechte haken aangegeven te worden. Deze werkwijze wordt in deze scriptie consequent uitgevoerd. Ter illustratie wordt het oorspronkelijke citaat van Lucie weergegeven:

Alors moi, je trouve que c'est important le néerlandais, euh, parce que on vit en Belgique tout simplement. Et ben nous ici, région [VILLE PROVINCE DE LUXEMBOURG], on est quand même dans une région touristique et que pour nos élèves c'est, c'est vraiment important, je trouve, qu'ils, qu'ils apprennent le néerlandais.

LL40-41) of hun eigen schooltijd (Éléonore LL40-42) of die van hun kinderen (Jacques LL388-390).

Hoewel geen enkele leerkracht aanduidt een gebrekkige beheersing van het Nederlands te hebben, vermelden niettemin drie respondenten (die zelf tweetalig of Nederlandstalig zijn) het lager of zelfs slecht niveau van hun collega's. Zo geeft Thomas zijn mening op de vraag of hij zich op zijn gemak met de taal voelt:

C'est une question que je comprends parce que, fin, j'ai des collègues aussi où ils sont moins à l'aise, parce qu'ils apprennent encore le néerlandais en cours de [route]. (LL351-354)

Wat hun relatie tot de taal zelf betreft, uiten de meeste respondenten zich positief. Aangevoerde elementen zijn heel divers, zoals bijvoorbeeld het plezier om de taal te spreken (Astrid L75), de nabijheid van het Nederlands taalgebied (Agnès LL37-39, 485-489), vrienden die deze taal hanteren (Astrid L75), een zekere gehechtheid aan bepaalde Germaanse waarden (Jacques LL195-196) of aan zijn eigen roots, zoals bij Clara:

Comme mes racines, vous voyez, donc mon rapport avec le néerlandais, c'est vraiment un fondement pour moi. (LL69-70)

Daarentegen heeft Gaspard een veel pragmatischere verhouding tot het Nederlands:

Je suis pas passionné autant que certains collègues, comme je disais, voilà, [le néerlandais] c'est un outil, la langue, hein, plus qu'une passion. J'ai pas une passion pour la Flandre et les Pays-Bas ou autre. (LL1317-1319)

Nu dat de relatie van de leerkrachten tot het Nederlands uitvoerig werd besproken, rijst de vraag naar de manier waarop leerkrachten effectief in contact met het Nederlands blijven. Vier voornaamste elementen kunnen worden geëxcerpeerd: familie, geografisch gebonden gelegenheden, de media en punctuele gelegenheden.

Het is opmerkelijk dat familie niet enkel bij de Nederlandstaligen Laetitia en Romy vermeld wordt als kanaal om met het Nederlands in aanraking te blijven. Bij vijf andere deelnemers komt familie eveneens als een voornaamste of tenminste niet te verwaarlozen element om in contact met het Nederlands te blijven, zij het door een Nederlandstalige ouder, grootouder, familietak, partner, schoon- of verre familie en dergelijke. Christophe gebruikt zelf een Frans-Nederlandse mix met zijn kinderen:

On mixe, voilà, quand je suis un petit peu plus fâché, je passe peut-être plus facilement en néerlandais, fin, je sais pas, y a pas de [règle]. (LL309-311)

Een ander element dat eveneens door een kleine helft van de deelnemers vermeld wordt, heeft betrekking op de geografie, d.w.z. gelegenheden die in Vlaanderen en in mindere mate in Nederland plaatsvinden. Door de nabijheid van het Nederlandse taalgebied, een eigen schooltijd of die van zijn eigen kinderen in een Vlaamse school, door een Vlaamse vestigingsplaats of een job in Vlaanderen komen bepaalde deelnemers in contact met het Nederlands. Deze manier blijkt echter fragiel te zijn omdat een geografische afstandneming het effectieve contact tot het Nederlands plots aantast. Dit komt het uitdrukkelijkst bij Éléonore en Thomas voor, die na zijn schooltijd in Vlaanderen en tweetalige banen het plots moeilijk hebben om in aanraking met de taal te blijven:

Comme j'ai toujours habité en Flandre avant l'année dernière au moment où j'ai déménagé en, à Bruxelles, c'était quand même quelque chose qui faisait tout le temps partie de mon quotidien et voilà, au-delà du fait que je le parlais pas à la maison, en dehors de l'école, bah, dans ma vie quotidienne, j'étais quand même confrontée assez souvent, j'allais chez le médecin en néerlandais. [...] En habitant en Flandre, j'avais beaucoup plus d'interactions en néerlandais. Maintenant, c'est vrai que je sens le changement et c'est compliqué pour moi aussi d'entretenir ces liens-là aussi dans ma vie personnelle. [...] En habitant à Bruxelles, malgré le fait que j'enseigne le néerlandais, c'est un niveau beaucoup plus, je ne pourrais pas avoir des conversations en néerlandais avec des élèves, donc je l'entretiens beaucoup moins. (Éléonore LL61-67, 195-202)

Honnêtement, [je garde] très peu [contact avec le néerlandais], je pense, trop peu. Moi le néerlandais, ça fait des années que je garde contact, mais que dans un cadre de travail, toujours des boulots bilingues, des collègues bilingues, etc. Par contre, oui, moi, depuis que je suis enseignant, j'écoute un peu plus la radio en néerlandais [RIRES], je fais un peu plus. Mais ça s'arrête un peu là, pour le moment, je sais que, j'aimerais bien faire un peu plus là-dessus, mais pour le moment, c'est pas trop le cas, quoi. (Thomas LL131-137)

Verder worden de media zoals kranten, series, films en zendingen uitdrukkelijk bij vijf leerkrachten vermeld:

Je regarde beaucoup de séries en néerlandais ou des films en néerlandais, par moi-même en fait. (Astrid LL89-91)

Je regarde la VRT tous les soirs et ça fait partie de qui je suis. (Gaspard L261)

Een laatste categorie bestaat uit punctuele gelegenheden zoals vrienden, opleidingen of uitwisselingen:

J'ai toujours été en contact avec le néerlandais. Bon, hier, j'ai passé toute ma journée en Flandre en échange linguistique. J'ai fait de nombreux échanges linguistiques en Flandre. Pas plus tard qu'hier donc, j'étais encore en Flandre avec plus de 50 élèves. (Jacques LL120-121)

Mes contacts avec le néerlandais c'est vraiment mes amis, je veux dire, bah forcément l'école, tout ce qui est séries et le travail que je fournis par moi-même sur le côté, oui parce que je ne veux pas perdre ça, quoi. Et les formations ici, j'ai suivi des webinaires en néerlandais justement, de Taalunie. (Astrid LL103-106)

Het kan verbazend klinken dat school slechts uitdrukkelijk door één leerkracht werd aangevoerd als kanaal om in aanraking met het Nederlands te blijven, namelijk door Astrid: “à l'école beaucoup” (L89). Misschien hebben sommige leerkrachten er zelfs niet aan gedacht omdat het voor de hand ligt. Drie respondenten vestigen echter de aandacht op het feit dat het niveau op school heel laag is, zoals bijvoorbeeld Romy:

Ik kom eigenlijk met een heel laag niveau Nederlands, ja, dat klinkt niet aardig, een basaal niveau Nederlands [LACHT] kom ik mee in aanraking. (Romy LL469-471)

Kortom, alle leerkrachten geven aan een goede verhouding met het Nederlands te hebben. Twee respondenten zijn zelfs Nederlandstalig en vier beschouwen zich als tweetalig. Naast school komen ze in aanraking met het Nederlands door familie, de media, vrienden en punctuele evenementen. Hun werk- en woonplaats of de school van hun kinderen is verder ook een contactmanier, maar die minder bestand is tegen de tijd en levensevoluties.

4.1.2. De keuze van het beroep en de start van de beroepsloopbaan

In dit deel wordt ingegaan op de redenen, de motivatie en het traject die de leerkrachten tot de keuze van het beroep geleid hebben, waarbij een onderscheid gemaakt wordt tussen first- en second-career-teachers. Er wordt eveneens concreet naar het begin van hun beroepsloopbaan gekeken en in het bijzonder naar de manier waarop hun aanwerving plaatsgevonden heeft.

4.1.2.1. First-career teachers

Zeven leerkrachten – Jacques, Laetitia, Astrid, Inès, Éléonore, Gaspard en Romy – vertonen een vrij klassikaal leerkrachtenstudietraject, namelijk ofwel een educatieve bachelor als leerkracht talen, ofwel een opleiding in de taal-en letterkunde of in de vertaling gevolgd door een educatieve master of de lerarenopleiding, waarbij Inès en Éléonore nog aan het afstuderen zijn. Zes van deze zeven leerkrachten zijn rechtstreeks het onderwijs ingegaan en kunnen dus

als first-career-teachers beschouwd worden, hoewel dit onderwijs breed opgevat moet worden en dat er in het geval van Gaspard ook sprake is van een korte ervaring van zes maanden in de privésector.

Terwijl de studietrajecten van deze zeven leerkrachten grotendeels op elkaar lijken, valt de verscheidenheid van hun motivaties op, hoewel ze allemaal een zekere liefde voor de taal, taalkunde en/of literatuur vermelden, zoals bijvoorbeeld Romy:

Ik heb dus Nederlands taal- en letterkunde gestudeerd omdat ik Nederlands altijd een leuk vak vond. (LL41-42)

Hoewel de keuze van de Germaanse talen “un peu un choix du coeur quand même” (LL59-60) bleef voor Gaspard, vloeide die uit financiële overwegingen uit:

Et pour des raisons, on va dire familiales, les études étaient pas quelque chose, c'était pas un risque facile, on va dire à prendre, y avait des enjeux, on va dire économiques qui jouaient, donc il fallait que j'assure les études, que je sois sûr de réussir mon coup. (LL53-56)

Drie leerkrachten zijn vanaf het begin hun studie aangegaan met het oog op het onderwijs:

Donc voilà, bon moi c'est, je me suis pas posé beaucoup de questions, j'aimais beaucoup les langues germaniques, milieu familial enseignant et donc voilà. (Jacques LL64-66)

Ik heb gekozen om het Nederlands te studeren, aangezien ik eerst Italiaans-Frans heb gestudeerd en met het Italiaans had ik misschien minder kansen om in het onderwijs in België les te geven, dus vandaar dat ik dan als derde keuze of derde taal het Nederlands heb gekozen met het oog op beroepsmogelijkheden in het onderwijs in de toekomst. (Laetitia LL38-42)

Bij vier leerkrachten was de keuze van het beroep uit interesse en (gebrek aan) professionele overwegingen en kennis van het beroep minder voor de hand liggend, wat door de onderstaande citaten geïllustreerd wordt:

J'avais pas forcément de projet professionnel, initialement. J'ai vraiment fait mes études par rapport à mes envies, à ce que j'aimais vraiment faire, donc comme j'adorais la littérature. (Éléonore LL814-816)

J'avais toujours dit que j'allais pas dans l'enseignement parce que j'ai une maman enseignante et une sœur enseignante et c'est un peu cliché quand même et parce que je sais que c'est pas toujours bien reconnu et que c'est pourtant beaucoup de travail aussi, parce que j'ai des parents qui, fin, j'ai une maman qui était très très investie et qui pourtant n'a pas eu toujours la reconnaissance qu'elle aurait dû avoir pour son travail. Et donc je m'étais toujours dit : « Mais

non, moi je vais aller, voilà, je vais me réaliser dans autre chose », on va dire. Et donc j'avais toujours pensé éviter. (Gaspard LL44-50)

Ik wilde niet per se het onderwijs in, niet per se niet, maar ook niet per se wel. (Romy LL44-45)

Drie respondenten geven verder aan dat zij zich altijd door transmissie aangetrokken hebben gevoeld en zelfs een hele ervaring daarmee hebben, zij het van talen of niet:

C'est vrai que depuis toute petite, j'aime beaucoup ça, j'aime bien le fait de pouvoir transmettre aux autres. (Éléonore LL153-154)

Moi j'avais toujours un travail aussi comme moniteur sportif, j'ai travaillé pour l'UCL Sports pendant sept ans, donc il y avait quand même cette dynamique d'être de service à l'autre et donner, transmettre surtout, cette notion de transmettre. (Gaspard LL183-186)

À l'enseigner, du coup, ouais, bah, ça s'est commencé en fait en secondaire, on va dire en 1^{ère} secondaire, parce qu'en fait j'avais une amie qui avait très dur en néerlandais, et donc je l'aidais en néerlandais ou je lui donnais des tips et elle, inversement, j'avais du mal en maths, elle me donnait des tips en maths, quoi. Et puis j'ai toujours eu des petits neveux avec qui [*sic*] j'aidais en langue, pas des gros cours, mais du vocabulaire ou on parlait ou des choses comme ça. [...] J'ai fait les scouts aussi et donc il y avait le relationnel qui était là, aider les petites lutins quand elles n'arrivaient pas à faire quelque chose. Et je pense que j'ai toujours voulu garder cette proximité avec les jeunes et dire, je veux aider à partager ma passion et leur montrer que c'est important aussi, quoi. (Astrid LL67-72, 77-81)

Twée onder hen beschouwen hun ervaringen van lesgeven als jongeren als doorslaggevend in hun uiteindelijke keuze voor het beroep, zoals bijvoorbeeld Gaspard:

Moi, j'ai des profs [à l'université], qui m'ont proposé de donner des tutorats et c'est des choses qui m'ont fait grandir aussi en tant que, qu'enseignant, parce que j'aurais peut-être pas choisi l'enseignement si on m'avait pas mis ces opportunités. De nouveau, l'enseignement m'a choisi plus que je l'ai choisi. (LL87-91)

Behalve Romy, die pas op een latere leeftijd en met een Nederlandse leerkrachtenopleiding die door de FW-B niet erkend wordt het onderwijs is ingegaan, beschikken alle leerkrachten met een (vrij) klassikaal traject over het vereiste bekwaamheidsbewijs. Bij de afstuderende Inès en Éléonore is het enkel een kwestie van tijd.

Deze leerkrachten hebben bovendien over het algemeen een stabielere baan, zoals Jacques (63) die buiten de militaire dienst en een hogeschool zijn hele carrière in het middelbaar

heeft gedaan. Gaspard zit eveneens al 8 jaar op zijn school na een korte ervaring in het hoger onderwijs en in de privé-sector. Laetitia werd na haar studie op een Brusselse school aangeworven waar ze 10 jaar later steeds werkzaam is.

In deze sectie komt tot slot naar voren dat niet alle leerkrachten die een voor een leerkracht Nederlands klassieke studie zijn aangegaan vanaf het begin van plan waren om leerkracht Nederlands te worden. Vroegere transmissie- en lesgeefervaringen kunnen in dit opzicht een belangrijke rol spelen. Deze leerkrachten hebben (of gaan binnenkort) een vereist bekwaamheidsbewijs op zak (hebben) en hebben vaak stabielere banen.

4.1.2.2. Second-career-teachers

Bij de second-career-teachers horen Agnès, Romy, Lucie, Thomas, Christophe en Clara, hoewel Lucie en Thomas' beroepservaring voor hun intrede in het onderwijs vrij kort is en Romy tijdens haar studie al de Nederlandse lerarenopleiding had vervolledigd. De second-career-teachers uit dit onderzoek kunnen in twee grote categorieën onderverdeeld worden: sommigen voelden zich vanaf het begin door het onderwijs aangetrokken, terwijl anderen na een bepaald evenement een loopbaan in het onderwijs hebben overwogen.

Bij de categorie van leerkrachten met een vrij oude aantrekking voor het beroep van leerkracht horen Clara en Agnès, hoewel ze enkel na respectievelijk 20 en 10 jaar het onderwijs zijn ingegaan. Ter illustratie zegt Agnès van het onderwijs dat “ça a toujours été mon idée” (LL47-48) en antwoordt op de vraag naar de aanleiding tot het onderwijs wat volgt:

Le contact, moi j'ai toujours bien aimé le contact avec les enfants, les élèves, j'ai toujours adoré ce côté-là de toute façon, même social etc., oui franchement, j'ai toujours voulu connaître en tout cas ce côté-là. (LL84-86)

Deze twee leerkrachten hadden zelfs al een studie met het oog op het onderwijs overwogen of begonnen, maar hadden voor persoonlijke of professionele redenen hun project niet gerealiseerd:

Je voulais être enseignante, donc j'ai commencé un AESI, l'équivalent de EEAESI maintenant, anglais allemand. Et à ce moment-là, j'ai arrêté mes études parce que l'ambiance a décidé que. (Clara LL41-43)

Après trois ans de graduat, je me suis dit : « Bah je vais quand même essayer le régendat [pour pouvoir enseigner] ». Et puis je me suis dit : « Bah non, parce que j'ai un bon métier. » (Agnès LL47-49)

Wat Lucie betreft, geeft ze aan dat ze wegens financiële redenen na het middelbaar niet heeft kunnen studeren, maar specificeert niet of ze graag een studie in verband met het onderwijs zou hebben willen doen:

J'ai dû arrêter mes études⁴ parce que, bon voilà, je viens d'une famille plutôt, je sais plus le mot, voilà au niveau financier, faire des études, c'était pas possible du tout, même avec une bourse, voilà, et j'ai fait une petite formation en secrétariat. (Lucie LL42-45)

Bij andere leerkrachten is de aanleiding tot hun weg naar het onderwijs een beslissend evenement geweest, namelijk een faillissement, een langere periode van werkloosheid of een burnout. Ter illustratie wordt het woord aan Christophe gelaten die na een twintigtal jaar carrière in de privésector aan een burnout geleden heeft. Deze burnout heeft een zoektocht naar zingeving teweeggebracht:

Et donc voilà, grosse remise en question pendant l'été 2024, gros burnout aussi, voilà, un petit peu la quête de sens, de tout ce que j'étais en train de faire, 20 ans dans le secteur, voilà, est-ce que je voulais un peu refaire ça pour les 20 prochaines années. Et donc voilà, ça a été un moment assez compliqué. J'ai mon épouse qui travaille dans le secteur de l'enseignement aussi, elle est psychopédagogue et elle en haute école. Et voilà, c'est en discutant, voilà, j'ai toujours été baigné parce qu'elle a fait sa carrière dedans, j'ai toujours été baigné dans l'enseignement via elle, c'est elle qui m'a dit mais : « Voilà pourquoi est-ce que tu penses pas refaire une reconversion en tant que prof ? » Elle me disait, voilà « Je te vois tellement bien là-dedans. » C'est vrai que, voilà, moi j'adorais aussi tout ce qui était formation, lorsque je pouvais donner des formations au sein de ma société, ça m'épanouissait. Et donc voilà, j'ai dit « Pourquoi pas ? Je vais tester. » C'était vraiment une quête de nouveau sens, quête d'un nouveau tremplin entre guillemets, une nouvelle carrière et je me suis lancé là-dedans et je regrette pas. (LL89-104)

Lucie, Agnès en Romy hebben als gemeenschappelijk punt dat ze niet rechtstreeks hun leerkrachtencarrière in het middelbaar begonnen zijn. Zo vertelt Romy:

Ik heb ook lang taalanimaties gegeven omdat ik geen werk kon vinden. [...] Voor [het middelbaar] heb ik veel ook in het basisonderwijs lesgegeven. (LL616-617, 621)

Deze second-career-teachers hebben zich op de werkplek moeten vormen, maar zijn eveneens verschillende opleidingen aangegaan. Clara (LL47-54, 66-69) en Lucie (LL62-64, 72-79) hebben een volledige studie vervolledigd, Agnès (LL49-51) en Christophe (LL67-72) hebben

⁴ Naar aanleiding van een emailuitwisseling heeft ze gespecificeerd dat ze geen studie onderbroken heeft, maar rechtstreeks na haar CESS de opleiding secretariaat heeft gedaan.

voor een CAP gekozen, terwijl Romy (LL801-804) certificaat na certificaat heeft gehaald. De kersverse leerkracht Thomas is van plan volgend academiejaar een master te beginnen.

Agnès is overigens de enige onder de twaalf leerkrachten die de compatibiliteit met een gezinsleven vermeldt als een pluspunt dat haar bij de keuze van het beroep aangetrokken heeft:

Après dix ans dans la fonction de secrétaire de la direction, j'ai fait un CAP, pour pouvoir élever mes enfants, être beaucoup plus à la maison. Voilà pourquoi j'ai commencé l'enseignement, voilà. (LL50-53)

Enkel bij Lucie (LL90-91) hebben deze opleidingen tot een vereiste geachte bekwaamheidstitel geleid. Bij de resterende second-career-teachers blijkt de voldoende geachte bekwaamheidstitel het verste wat ze kunnen geraken:

Donc, voilà, le titre pénurie, pour le moment, j'espère atteindre le titre suffisant fin d'année prochaine, donc c'est le CAP, c'est en deux ans. (Christophe LL139-141)

Met uitzondering van de onder een vereiste bekwaamheidsbewijs vastbenoemde Lucie en Romy, hebben second-career-teachers over het algemeen instabieler banen. Zo vervangen bijvoorbeeld Christophe en Thomas afwezige leerkrachten. Na 22 jaar in het onderwijs vreest Agnès steeds elk jaar om iets, bijvoorbeeld om uren te verliezen:

Chaque année, j'ai eu peur de quelque chose, et finalement, j'ai trouvé de toute façon. (LL993-994).

Voor haar huidige vaste benoeming heeft Romy eveneens daarvoor lesgegeven in een tiental scholen, waaronder vier in het middelbaar:

Als ik het basisonderwijs meetel en het middelbaar onderwijs, dan zit ik nog zo op een, ja, op een school of acht, negen, tien misschien wel. Ja, even uit mijn hoofd, hè, want sommige dingen zijn echt al lang geleden. [LACHT] (LL624-630)

Een andere vaststelling bij second-career-teachers is dat zij andere professionele ambities koesteren dan leerkracht Nederlands. Dit wordt in de passende sectie in Deel 3 uitvoerig besproken.

Tot slot kwam in dit onderdeel naar voren dat een minderheid van de respondenten vanaf het begin wisten dat ze leerkracht Nederlands wilden worden en bijgevolg de passende studie zijn aangegaan. Sommigen – voornamelijk first-career-teachers – hebben gewoon de studie gekozen zonder oog op het onderwijs, terwijl anderen – de facto second-career-teachers – de smaak voor het onderwijs wel hadden, maar uiteindelijk toch een andere carrière zijn

aangegaan. Een laatste deel van de second-career-teachers hebben na een beslissend evenement hun carrière moeten herzien en zijn op deze manier het onderwijs ingegaan. In al deze categorieën geeft echter een aantal respondenten aan dat zij zich altijd door transmissie aangetrokken heeft gevoeld, waarbij concrete ervaring zoals de scouts of een stage hen concreet de smaak voor het onderwijs gegeven heeft. Een laatste vermeldenswaardig element is dat leerkrachten met een klassiek studietraject een vereist bekwaamheidsbewijs op zak hebben en stabielere banen hebben dan second-career-teachers, die in de meeste gevallen niet verder dan het voldoende geachte bekwaamheidstitel geraken.

4.1.2.3. De start van de beroepsloopbaan

Voor een groot aantal deelnemers verliep de start in het beroep als iets vanzelfsprekends: zij hadden bewust voor dit beroep gekozen en zijn na hun studies meteen aan hun loopbaan als leerkracht begonnen. Dit wordt geïllustreerd door het volgende citaat van Jacques:

J'étais pas encore diplômé mais déjà à l'époque apparemment ils cherchaient des profs et j'ai commencé à donner cours le 1^{er} septembre. [...] Donc j'ai été officiellement diplômé en octobre et je commençais déjà à enseigner avec horaire complet le 1^{er} septembre. (LL52-53, LL112-113)

Voor sommige andere deelnemers was hun start minder vanzelfsprekend. Dit is o.a. zichtbaar aan het aantal banen in verschillende scholen die sommige leerkrachten tegelijk of na elkaar hebben doorlopen. Naast het geval van Romy dat in de laatste sectie al onder de loep werd genomen, geeft bijvoorbeeld Agnès les in drie verschillende scholen, hoewel ze al 22 jaar in het onderwijs zit.

Daarentegen is het opvallend dat de aanwerving als leerkracht Nederlands zowel bij first-career-teachers met de lerarenopleiding als second-career-teachers soms zonder enige passende opleiding vrij systematisch zeer vlot is gelopen, wat het lerarentekort illustreert. Twee grote types situaties vallen bijzonder op: jobaanbiedingen ondanks een gebrek aan sollicitatie en bliksemsnelle eendaagse zoektochten naar werk.

Sommige leerkrachten hebben dus niet moeten solliciteren, zoals de vertaalster Inès, die toen geen onderwijsbevoegdheid had:

On m'avait appelée pour me demander si je voulais bien remplacer quelqu'un comme ça. J'ai accepté, j'ai aimé donc c'est un peu par hasard que je suis arrivée dans l'enseignement et, et voilà, j'ai accepté d'enseigner dans cette école, ça m'a plu. (LL39-42)

Na een ervaring als opvoedster heeft Lucie, die toen enkel een opleiding als secretaresse op zak had, een vergelijkbare ervaring meegemaakt, zowel op het niveau van de basis- als de secundaire school:

Et puis un jour, c'est eux qui m'ont sonné et qui m'ont dit : « Écoutez, on est vraiment en pénurie de professeurs de langues et, ben, on voit que vous avez quand même appris les langues à l'école. Est-ce que ça vous dit d'essayer dans le primaire ? » [...] Dans une des écoles où je donnais en primaire, ils avaient besoin de quelqu'un dans le secondaire. Ils m'ont dit : « Est-ce que ça te dit d'aller dans le secondaire ? » Alors j'ai dit : « Bah oui, allez, [RIRES] on change de public. (LL56-60, LL66-69).

Andere leerkrachten vermelden hoe ze binnen één dag een job hebben gevonden.

Je me suis mis comme disponible sur Primoweb. Là, j'ai reçu douze, quinze mails, je pense, qui sont arrivés en même pas une demi-journée pour me proposer un emploi et j'ai également envoyé un mail donc à [NOM ÉCOLE] et en dix minutes, dix minutes après, la directrice qui m'a contacté pour me proposer l'emploi. (Christophe LL73-76)

J'ai choisi de retourner plutôt dans l'enseignement secondaire, et là, bah effectivement, la pénurie s'était déjà bien installée entre-temps, c'était 2018. Et j'ai pu trouver, je vais dire dans la soirée où j'ai donné ma démission, j'avais trouvé autre chose aussi grâce à la plateforme Primoweb. (Gaspard LL212-216)

Twee andere gevallen illustreren het lerarentekort, waarbij het opmerkelijk is dat Thomas tot het sollicitatiegesprek noch enige opleiding in het Nederlands noch ervaring in het onderwijs had:

Juste le fait que je sois là, c'en est déjà la preuve [de la pénurie d'enseignants de néerlandais], je pense que j'étais le seul candidat pour ce remplacement, ou en tout cas, on n'était vraiment pas beaucoup, un ou deux, je crois. (Thomas LL517-519)

Ici en juin, je pensais que c'était des heures pour la rentrée, sauf que pas du tout, c'était pour commencer le lendemain à 9h15, donc j'ai commencé à enseigner le lendemain de l'entretien, néerlandais aussi dans des classes en immersion. (Astrid LL45-47)

De meeste deelnemers werden in de laatste jaren aangeworven, maar de gevallen van Lucie (in 2002 als opvoedster en in het begin van de jaren 2010 als leerkracht Nederlands in de onderbouw), Gaspard (in 2018) en Jacques (in de jaren 80) tonen aan dat het lerarentekort voor het vak Nederlands al een tijdje voortsleept of dat leerkrachten Nederlands tenminste al een tijdje kostbaar worden geacht.

Een andere vaststelling die iets verraaft over het lerarentekort voor het vak Nederlands is dat vijf leerkrachten die ook Engels kunnen onderwijzen momenteel enkel Nederlands geven, namelijk Inès (L86), Éléonore (L206), Clara (L26), Jacques (LL326-327) en Lucie (LL201-202).

Het begin van de loopbaan na een, zoals hierboven vermeld, vaak bijzonder aanwervingsproces gaat niet altijd van een leien dakje, vooral niet voor degenen die zonder onderwijsbevoegdheid of zelfs zonder opleiding in het Nederlands het onderwijs ingaan. Vandaar dat de onderstaande citaten vooral van leerkrachten komen die een beroepsomschakeling hebben gedaan of die op school zijn beginnen lesgeven terwijl ze nog bezig waren met hun lerarenopleiding. Deze moeilijkheden gaan alle richtingen uit, maar betreffen onder andere het klas- en tijdbeheer, de administratie, het lesmateriaal en de lesvoorbereiding en de organisatie:

Mes cours sont déjà préparés parce que c'est une collègue de 3^{ème}, une collègue de 1^{ère} qui m'ont donné le cours en disant : « Ta première année, on veut que tu survives, prends tout », ce qui est plutôt cool, et donc le plus gros est déjà fait, on va dire. (Thomas LL360-363)

Les difficultés, c'est [...] [le] côté organisationnel, pardon, où pour le moment, voilà, je suis en train d'expérimenter un peu plusieurs méthodes, plusieurs manières de faire, juste pour mon organisation personnelle des cours, du journal de classe, etc. Et donc ouais, où là, je pense que j'ai un peu ce truc de : « OK, j'accepte que je vais faire des erreurs », c'est sûr. (Thomas LL691-697)

Conditions de travail, c'est dur comme question parce que voilà, j'ai pas beaucoup d'expérience, hormis la société privée, donc, voilà, je savais que ça allait pas être évident, mais c'est vrai que voilà, les conditions, c'est que je suis en titre pénurie mis devant une classe comme ça et je me dis, c'est pas évident, c'est pas évident. Mais voilà, j'ai mon expérience professionnelle qui me permet de, et par le fait que j'ai aussi des enfants, voilà, j'ai aussi des jeunes, je me sens assez solide pour le, pour le faire. Je me dis des jeunes qui seraient dans cette situation-là, ça doit pas être évident. [...] Je viens vraiment avec des yeux novices en fait, hein. Et donc des difficultés, mais comme partout, y en a partout des difficultés, mais c'est, pour le moment, c'est vraiment pas des difficultés qui me pèsent, quoi, loin de là. (Christophe LL731-738, 934-936)

Donc voilà, au niveau du temps des préparations aussi, l'année dernière [haar eerste jaar in het onderwijs], j'ai pris énormément de temps, fin, je travaillais tous les soirs, quasiment jusque tard le soir donc, cette année, c'est un peu moins compliqué à ce niveau-là, fin voilà aussi, je découvre moins, j'arrive à mieux gérer mon temps. Mais oui, ça prend énormément de temps. (Éléonore LL598-602)

Au départ, bon, on est très perdu, hein, j'ai eu la chance d'avoir des bons inspecteurs qui m'ont donné plein de méthodes, pleins de manuels pour aller voir dedans. (Agnès LL358-361)

L'administration, c'est vraiment compliqué, surtout en tant que première année. (Astrid LL843-844)

Forcément, première année, ben, égal beaucoup plus de préparation quand même, c'est normal aussi. Je découvre le cours, pas comme d'autres profs qui ont déjà travaillé dans ce style-là depuis longtemps, mais moi je découvre le cours au fur et à mesure. Donc, on essaie d'avancer pendant les vacances, bah forcément, c'est regarder où je vais arriver. (Astrid LL640-644)

Jonge beroepsomschakelaars geven echter aan dat ze zich door hun naaste omgeving goed ondersteund voelen:

J'ai eu de la reconnaissance au sein de ma famille, c'est cette reconversion professionnelle qui, voilà, il me semble plus épanoui qu'avant, par rapport au métier que je faisais. (Christophe LL857-859)

De mes proches on va dire, je trouve que j'ai quand même un bon soutien de mon choix de cette reconversion. (Thomas LL636-637)

Agnès stootte echter op minder begripsvolle reacties toen ze haar eigen beroepsomschakeling 22 jaar geleden aanging:

Mais un moment donné, quand on était en réunion familiale ou même avec des amis, tout le monde disait : « Le néerlandais, on n'en a pas besoin. Avec l'anglais, on va partout. » Donc là, je me suis un peu effacée par rapport à ça. (LL635-638)

In het klein, hoewel de baan hun soms op een zilveren schaalje aangeboden werd of het aanwervingsproces slechts een dag duurde, zijn de eerste jaren op vele vlakken bijzonder uitdagend, vooral voor beroepsomschakelaars of leerkrachten zonder leerkrachtenopleiding.

4.1.2.4. Voorlopige conclusie

In dit deel werd de intrede in het beroep behandeld. Er werd naar de motivaties van de leerkrachten gekeken, waarbij onderscheid moet worden gemaakt tussen leerkrachten die vanaf het begin de educatieve opleiding zijn aangegaan en leerkrachten die pas later het onderwijs zijn ingegaan. Het valt echter op dat niet alle leerkrachten die een educatieve opleiding zijn aangegaan per se in het onderwijs wilden stappen en dat sommige second-career-teachers al vanaf hun studie in het onderwijs wilden. First-career-teachers hebben of gaan binnenkort het vereiste bekwaamheidbewijs hebben en hebben over het algemeen stabielere banen tegenover

second-career-teachers die meestal niet meer dan het voldoende geachte bekwaamheidsbewijs halen, voor een tijd instabiele banen hebben gehad of nog steeds instabieler banen hebben en andere toekomstperspectieven dan (enkel) het onderwijs van het Nederlands koesteren. Verder is het opgevallen dat zowel volledig opgeleide leerkrachten als nieuwkomers heel snel een job hebben gevonden, wat van het lerarentekort dat al een tijdje voortsleept, getuigt. De start in het beroep zelf lijkt echter vlotter te gaan bij leerkrachten die zowel de opleiding in de taal als in het onderwijs ervan hebben meegemaakt, hoewel de eerste jaren voor iedereen uitdagend blijven.

4.2. De beroepservaring

In dit deel wordt op verschillende aspecten van de professionele ervaring van een leerkracht Nederlands ingegaan, namelijk de tevredenheid die ze uit hun beroep putten, de moeilijkheden waaronder ze lijden evenals de pluspunten die hun beroep opvrolijken, de erkenning waarvan ze genieten, de impact van het lerarentekort op hun praktijk, de manier waarop ze hun les voorbereiden en geven, hun visie op hun beroep en de verhouding van hun leerlingen tot het Nederlands en de manier waarop ze op dat vaak slechte imago proberen in te grijpen.

4.2.1. Welzijn en tevredenheid

In dit onderdeel worden het welzijn en de tevredenheid van leerkrachten Nederlands behandeld, waarbij over het algemeen een zeer positief beeld naar voren komt, hoewel een waaier aan moeilijkheden in een later onderdeel de revue gaan passeren.

De meeste leerkrachten geven dus aan dat ze tevreden zijn en een kleine minderheid onder hen zegt zelfs dat ze het beroep van leerkracht Nederlands opnieuw zou kiezen:

J'ai été très heureux comme prof, d'ailleurs la preuve, j'y suis toujours alors que je pourrais avoir arrêté depuis trois ans et demi. (Jacques LL873-875)

Franchement j'adore, voilà, je me verrais pas faire autre chose, j'adore ça, donc heureuse, oui. (Astrid LL798-799)

Je regrette pas du tout, je suis très satisfait du switch que j'ai fait. (Christophe LL904-905).

Très bien, j'adore ce que je fais donc, voilà, je pense qu'à partir du moment où on aime ce qu'on fait, on ne peut se sentir que bien. Et oui voilà, moi je me sens bien, je vais pas à l'école avec

les pieds de plomb, non, vraiment. Maintenant attention, hein, je suis contente de voir arriver les vacances. [RIRES] Mais, oui, j'adore, j'adore être en classe, j'adore être avec mes élèves et voilà, oui. [Je referais] exactement pareil. (Lucie LL519-523, 525)

De concrete redenen voor deze tevredenheid zijn zeer persoonlijk en divers. In wat volgt worden een aantal gronden voor professionele welzijn en tevredenheid aangevoerd. Vier leerkrachten leggen een link met het feit dat ze de privésector daarvoor hebben gekend:

Moi je me sens bien là [dans mon métier], je n'ai pas de, et puis j'ai travaillé dans le privé. (Clara L916)

Andere redenen hebben op de ene of andere manier betrekking op de kennisoverdracht:

Moi je me sens super bien parce que je transmets, bah, la langue aussi de ma famille" (Clara LL913-914).

Le point positif, c'est que des fois, les élèves et là où, c'est où je suis joyeuse, les élèves trouvent le néerlandais, parfois dans certaines situations, ils trouvent le néerlandais rigolo. (Inès LL615-617)

Il y a une liberté pédagogique à l'enseignement qui est très importante pour moi. [...] Je suis content de donner un cours qui ouvre les esprits, où j'ai beaucoup de liberté sur les thématiques, c'est une grande richesse, on se rend pas compte, mais un prof d'histoire n'a pas la liberté qu'on a et un prof en physique en a encore beaucoup moins. (Gaspard LL1227, 1496-1499)

Gaspard preciseert echter dat zijn tevredenheid niet aan het vak Nederlands zelf ligt, maar aan zijn liefde voor lesgeven:

Moi, je me sens très bien, j'adore, mais alors que ça soit néerlandais, je pourrais donner de la physique, ce serait le même prix. Probablement parce que le néerlandais, ben, il est en troisième priorité dans mon travail [na het goede verloop van de les/het welzijn van de leerlingen en een positieve houding tegenover het leren]. Je pense que ça, c'est une des raisons de frustration, hein, pour beaucoup d'enseignants, c'est que ceux qui sont passionnés par le néerlandais, malheureusement, vont peut-être essayer d'en faire la priorité numéro un, mais c'est quasiment impossible dans le monde scolaire d'aujourd'hui, à part quelques exceptions, d'avoir ça qui soit matérialisé dans le réel. Et donc j'ai cette chance d'avoir des attentes relativement rationnelles du coup par rapport à ça et du coup de très bien le vivre (LL1487-1495).

Deze theorie wordt enigszins bevestigd bij Romy, de enige respondent die zich duidelijk ontevreden uit, zelfs als ze het beroep op zich leuk vindt:

Ja, nou ja, ik vind lesgeven leuk, dat maakt het leuk voor mij, intellectueel ga ik wel een beetje dood. Dat klinkt misschien heel arrogant, maar intellectueel ga ik echt wel een beetje dood. Maar ik vind lesgeven leuk, ik vind doelgroep leuk en dat maakt gewoon veel goed. Maar ik [ONVERSTAANBAAR 14:20] eens een keer naar een leuk poëzie of een keer over de Nederlandse schrijvers spreken of eens een keer een, hè, ik doe wel jobinterviews met mijn 6^{de} generaal ook wel, maar ja, om eens wat verder in de taal te duiken en ja, dat mis ik gewoon. (LL760-770)

Haar ontevredenheid kan echter zowel slaan op haar prioritering van het Nederlands als het laag taalniveau van de leerlingen waar zij als Nederlandstalige extra mee worstelt.

Sommige andere redenen voor ontevredenheid duiken echter op bij de antwoorden naar de vraag naar hun welzijn en vooral elders in de interviews, maar worden in de sectie over moeilijkheden/minpunten en pluspunten behandeld.

Tot slot uiten alle leerkrachten zich overwegend tevreden, hoewel de redenen daarvoor uit elkaar gaan, met als buitenbeentje Romy die op intellectueel vlak onbevredigd is, wat volgens Gaspard ligt aan haar prioritering van het Nederlands zelf.

4.2.2. Moeilijkheden, pluspunten en uitdagingen

In dit onderdeel wordt zowel op de moeilijkheden of minpunten waaronder leerkrachten Nederlands lijden ingegaan, waarbij eveneens uitdagingen behandeld worden, als op de pluspunten die zij aan hun beroep toekennen.

4.2.2.1. Moeilijkheden of minpunten

Sommige leerkrachten vermelden een evolutie in hun werkcontext of -omstandigheden, die altijd als negatief of complexer wordt bestempeld, hoewel dit hun tevredenheid niet in grote mate aantast:

J'en suis très contente [de ma reconversion professionnelle], hein, j'en suis vraiment franchement, et je le suis toujours d'ailleurs, même maintenant que c'est toujours de plus en plus difficile. (Agnès LL86-87)

Veel opmerkingen hebben betrekking op de leerlingen, bijvoorbeeld op hun taalniveau, waarbij vijf leerkrachten specifiek op het laag niveau Frans en grammatica wijzen:

De plus en plus difficiles, les conditions de travail, puisque [...] la connaissance des élèves fait de, autrement dit, le hiatus entre, en tout cas entre moi et les élèves devient de plus en plus grand,

puisqu'ils en connaissent de moins en moins à mon avis et moi j'attends un peu plus que, fin, que ce que je reçois actuellement de leur part. (Jacques LL719-724)

Je me rends compte qu'ils ont déjà du mal en français à maîtriser la matière. (Christophe LL273-274)

Ik heb ook leerlingen: "Zoek het werkwoord" en dan wijzen ze me alles aan behalve het werkwoord en het is heel gelimiteerd vind ik dus ja, er missen wel dingen, vind ik. (Romy LL525-527)

Notre vie ne se facilite pas avec la connaissance du français de plus en plus lacunaire je trouve, linguistiquement en tout cas. (Jacques LL245-246)

Een groot aantal commentaren slaat verder op het gedrag van de leerling in de les en de vraag naar een gepaste relatie:

De leerlingen van nu [...] zijn over het algemeen toch wel wat meer *blasés* dan wij vroeger. [...] De leerlingen zijn niet meer zo studieuze als jaren geleden ook, bijvoorbeeld omdat er helemaal geen drill meer is en het is niet alleen bij mij, het zijn mijn collega's met andere vakken hoor ik wel een beetje hetzelfde. [...] Je zit toch altijd tegenover een niet geïnteresseerd publiek, dat vergeten mensen heel snel. (Romy LL117-118, 251-254, 701-702)

De grootste uitdaging is, denk ik, goh, ja, ja, op dit ogenblik vind ik de grootste uitdaging dat de leerlingen heel mondig zijn geworden [...] want onze generatie leerlingen is in, ja, in vergelijking met tien jaar geleden toch wel sterk veranderd. (Laetitia LL425-426, LL435-436)

Il y a certaines choses qui me, qui m'énervent, je ne te le cache pas, surtout, fin, c'est le manque de certaines règles de savoir-vivre à des grands groupes qui ne sont plus respectées. (Jacques LL1242-1245)

Les élèves ont souvent des difficultés à faire la différence justement entre, ben voilà, fin, les enseignants et voilà, quand ils sont dehors, comme je disais, ils ont qu'un seul registre, donc c'est essayer de faire, c'est très compliqué de faire la scission entre, voilà, on est quand même vos profs, mais il faut créer du lien, il faut qu'ils se sentent à l'aise en classe aussi. (Éléonore LL695-699)

...of het groeiende aantal aan leerlingen die aan leer-, fysieke en psychologische stoornissen lijden:

Het is toch steeds meer leerlingen met een zo ook soort problematiek [dyslexie of dispraxie, nvdr] tegenkomt in de klas. (Romy LL643-644)

Ik moet eerlijk toegeven, na bijna tien jaar werkervaring in dezelfde school en ik heb dan nog het geluk om in een hele goeie school te staan waar discipline ook wel hoog in het vaandel wordt gedragen en waar we op inzetten, is dat ik toch wel als leerkracht merk dat ik veel sneller vermoeid ben, dat mijn energiepeil ook heel snel daalt, aangezien leerlingen in vergelijking met vroeger, heb ik de indruk, veel meer lijden aan moeilijkheden, tekorten, zowel psychologisch als fysiek en dan ook nog eens te maken krijgen met dyslexie, dysorthografie, dyscalculie, enz. Dus het beroep van leerkracht is niet meer enkel en alleen onderwijzen, maar je moet eigenlijk ook semipsycholoog zijn en dokter om te kunnen detecteren waar een jongere aan lijdt en in een klas van 24 leerlingen zit er niet meer één leerling die ADHD heeft maar het zijn één op de vier leerlingen. Dus het lerarenberoep is in vergelijking met vroeger volgens mij en uit mijn eigen ervaring toch wel veel vermoeiender en intensiever geworden, hoewel ik het nog altijd heel graag doe, hè, maar dat is toch wel iets dat ik heb opgemerkt. (Laetitia LL564-576)

Uit deze verscheidenheid aan redenen vloeit het feit dat het klasmanagement steeds moeilijker, energieverslindender en tijdrovender wordt:

La vie quotidienne professionnelle, la gestion de la classe n'est pas, n'est pas facile et l'est de moins en moins. [...] J'ai plus de mal maintenant à donner cours d'un point de vue gestion de la classe, pas d'un point de vue intellectuel, qu'il y a 20 ans, c'était, je pense, plus facile de tenir une classe y a 20 ans que maintenant et surtout y a 30 ou 40 ans que maintenant. (Jacques LL160-161, LL733-736)

Sommige leerkrachten vrezen dat het klasmanagement te zwaar gaat worden naarmate ze ouder worden:

Als je dus fysiek niet goed bent, merk je pas hoe zwaar het is om les te geven. En zeker tot je 67^{ste} is dat, nou, is dat soms best een uitputtingsslag. (Romy LL905-906)

Ik word ook ouder, ik heb zelf ook twee kinderen, dus mijn energiepeil kan ik niet meer enkel en alleen ophouden voor mijn leerlingen, ik moet die ook delen met mijn eigen kinderen, maar ik kan mij niet inbeelden dat ik tot mijn 67 op dit niveau verder kan blijven doen. (Laetitia LL576-579)

Twee verdere, hoewel door weinig leerkrachten aangehaalde verklaringen voor het steeds ingewikkeldere klasmanagement betreffen aan de ene kant de opkomst van de smartphone en de daarmee samenhangende smartphoneverslaving:

L'utilisation et l'addiction au GSM et aux smartphones depuis quinze ans, 2007, l'iPhone, hein, a posé beaucoup de problèmes, beaucoup de problèmes. Ça fait longtemps que je le remarque, ils passent un temps énorme sur les écrans, alors ça a des avantages, comme par exemple pour

nous ici, mais [SOUPIR], fin, pour des gosses ou des ados, tout le temps qu'ils passent sur des écrans, ils ne le passent peut-être pas sur des activités à mon avis beaucoup plus rentables. (LL726-732)

...aan de andere kant wat eerder onder de noemer van institutionele evoluties valt, namelijk de grootte van de groepen en de laatste hervormingen:

Donc voilà, oui, les conditions de travail deviennent de plus en plus compliquées, ça c'est évident. Professionnellement, je suis content d'avoir mon âge parce que c'est plus difficile de donner cours maintenant qu'il y a 20 ou 25 ans ou 30 ans. Les réformes, les différentes réformes et cette vision globale des compétences, plus le fait de rajouter des heures de cours, des groupes de plus en plus grands vu qu'il y a pénurie parce que les gens ne tiennent plus le coup, lâchent, etc., bah, font que, bah, ceux qui restent ont la vie plus dure, ça c'est évident. (Jacques LL760-767)

Het is niet makkelijk, het wordt er niet makkelijker op, zeker met alle politieke maatregelen die er nu ook nog eens bovenop komen. (Romy LL822-823)

Jacques stelt daarentegen een onverwacht voordeel waarover taalleerkrachten bij het geval van een moeilijk klasmanagement beschikken:

On a un avantage linguistique, ça c'est pour moi un gros avantage, c'est que quand tu parles néerlandais ou anglais et que les remarques disciplinaires, moi je les fais en français. Je peux te dire que ça a beaucoup d'effet parce que tu parles en néerlandais, puis tout à coup, paf, tu changes de langue pour faire une remarque disciplinaire et puis tu retombes, tu recontinues en néerlandais et en anglais. Je peux te dire que ça a un effet beaucoup plus important qu'un prof de maths qui doit, lui, pour faire une remarque disciplinaire, hausser le ton, s'exciter, etc. (Jacques LL922-928)

Een tip die twee leerkrachten voor een beter klasbeheer geven is het kader, dat uitvoerig bij Jacques besproken wordt:

Donc le cadre me paraît essentiel, tu dois montrer l'exemple comme prof, donc montrer l'exemple d'un point de vue comportement et d'un point de vue, oui, bah, ponctualité, d'un point de vue matière, on peut pas te faire des re[proches], les élèves parce qu'ils te rateront pas et ils ont bien raison. Donc à partir du moment où on peut « Ah vous étiez en retard », si on peut te faire des reproches, tu vas avoir beaucoup plus de mal à tenir le groupe. Donc le fait d'être rigoureux avec soi-même et d'avoir de l'autodiscipline améliore la discipline du groupe, autrement dit le fait d'être à l'heure, de corriger à temps et tout de suite, de respecter les horaires, voilà, permet d'améliorer la discipline du groupe. Et dans les circonstances actuelles, crois-moi, c'est très important, parce que il y a beaucoup de situations de dérapages possibles, de dérives,

etc., et les incidents se multiplient et donc il faut absolument essayer de diminuer le nombre d'incidents plus ou moins sérieux qui émaillent la vie quotidienne du prof. Voilà donc ça, c'est le conseil que je donnerais, un cadre, un cadre que tu imposes mais que tu te fixes aussi à toi-même et que tu respectes. [...] Ça facilite grandement la vie quotidienne des élèves et de moi. Donc c'est important parce que c'est un win-win pour tout le monde ça [RIRES]. (LL1002-1016, 1312-1314)

Een aantal aangevoerde minpunten hebben daarnaast betrekking op de leerlingen, vooral op het feit dat ze thuis bijna niet of gewoonweg niet meer leren:

Pour d'autres, bah, étudier, c'est compliqué et donc y a des fois, je relaisse du temps en classe pour étudier parce qu'en fait, ils ne prennent pas le temps chez eux d'étudier le néerlandais et donc en fait, je révise avec eux. (Astrid LL876-879)

Ce qui est un peu frustrant, c'est que, mais ça, c'est une tendance générale encore une fois, c'est pas que pour le cours de néerlandais, on leur donne du travail à faire à la maison et ils ne le font pas, en fait, [RIRES] ils ne le font pas, donc on note le travail à faire dans leur journal de classe papier, on le note également dans Smartschool, des fois je leur envoie même des rappels et ils ne le font pas. En fait, dans leur tête, une fois qu'ils rentrent à la maison, bah, c'est fini, ils ne veulent plus travailler, fin, pour eux, une fois qu'ils rentrent à la maison, l'école, c'est fini, hop, ils ne revoient pas le cours et ils n'ouvrent plus leur cours. Ça, c'est embêtant, c'est vraiment frustrant parce que les parents ne sont pas souvent derrière eux. Et voilà, ça nous prend beaucoup d'énergie à chaque fois de se reprendre, puisqu'ils ne s'exercent pas non plus à la maison, quand ils sont de retour à l'école, souvent ils ont déjà tout oublié et on passe un temps fou à répéter les choses. (Inès LL624-633)

Moeilijkheden zijn bij sommige leerkrachten van organisatorische aard:

On perd une heure là, on perd une heure là et en fait, on perd beaucoup d'heures et donc c'est compliqué des fois de rester dans le programme. (Astrid LL645-647)

Een ander minpunt of moeilijkheid betreft een aantal taken die als zinloos of taai beschouwd worden, voornamelijk de administratie, maar ook de verbeteringen:

Et les points négatifs, c'est tout ce qu'il y a derrière, voilà, en tant que prof de langue, ben oui, les expressions écrites, c'est super long à corriger, hein, [RIRES] il faut se l'avouer. Mais ou sinon, puis oui, tout ce qui est administratif, évidemment, hein, remplir nos petits tableaux avec les compétences, etc. Mais bon, une fois que c'est fait, voilà, il faut peut-être changer deux, trois trucs par-ci par-là d'année en année, mais une fois que tous ces tableaux sont faits, c'est le plus dur à faire, on va dire. (Lucie LL547-553)

Au niveau organisationnel, [les sorties] c'est extrêmement compliqué, avoir un accord de la direction pour partir, justifier le fait qu'on va dépenser de l'argent, même si la sortie a déjà été budgétisée depuis un an et donc ça rentre dans les budgets. Fin, il y a énormément de choses par lesquelles il faut passer. [...] Au niveau de la motivation, ça change tout, j'aimerais que ce soit beaucoup plus agréable pour moi d'organiser ce genre de choses et pouvoir en organiser plusieurs pendant l'année. [...] Je pense que j'ai une cinquantaine de mails liés à cette sortie sur ma boîte de l'école, donc ça c'est en plus des mails qu'il y a de base et qui sont hyper prenants. Donc voilà, au niveau de la charge mentale, c'est énorme. (Éléonore LL1053-1056, 1078-1080, 1083-1086)

Bij sommige leerkrachten wordt een duidelijk verschil gemaakt tussen hun beheersing van het Nederlands en de bekwaamheid om het te onderwijzen. Deze capaciteit ligt niet voor de hand en heeft tot een behoefte naar opleiding geleid. Bij Thomas veroorzaakt dit zelfs als een gebrek aan legitimiteit:

Pour le moment, c'est surtout, ce qui me pèse, c'est une question de légitimité, d'être un prof de néerlandais sans formation, sans bachelier en langues, sans rien. Et donc oui, je pense que parfois j'ai des lacunes, parfois j'ai du mal à expliquer un truc si c'est pas dans le cours que j'ai prévu, que j'ai reçu, parfois je n'arrive pas à répondre à certaines questions, qui je pense, quelqu'un de formé, devrait pouvoir le faire. Ça parfois, un peu embêtant. (LL537-542)

Het financiële aspect duikt eveneens bij een aantal leerkrachten op als iets negatiefs, zij het op vlak van het salaris zelf of op vlak van een gebrek aan secundaire arbeidsvoorwaarden:

Financièrement quand même, ça, faut quand même le dire aussi où, fin, c'est qu'enseignant, on n'est pas super bien payé de base. Mais là, c'est quand même le plus bas vu que zéro année d'ancienneté, engagé en pénurie, donc forcément, ça joue, sachant que j'ai, ben, je vais en voiture, donc ça fait quand même beaucoup d'essence aussi, donc ouais. (Thomas LL547-551)

Ik vind wel dat er weinig, het salaris is goed, maar er zijn weinig - hoe zeg je dat? - secundaire arbeidsvoorwaarden die wel meegenomen worden, bijvoorbeeld ik rij per dag een uur om hier naar school te komen en ik krijg geen reiskostenvergoeding terwijl er niet eens een bus in mijn dorp is. (Romy LL574-577)

C'est fini, y a plus d'argent [...]. Les parkings peut-être aussi, si on voit de l'extérieur, hein, la Ville, bah, on doit faire attention alors qu'on est quand même le personnel de la Ville aussi. Pourquoi ne pas avoir aussi un peu plus de, voilà, ben, ça c'est de la qualité, c'est du bonus. (Agnès LL530-534)

Het is opmerkelijk dat het financiële aspect enkel als een problematisch aspect van het beroep beschouwd wordt bij leerkrachten zonder vereist bekwaamheidsbewijs.

Inès voegt er een ander bezwaar aan toe:

C'est un salaire qui est suffisant mais qui ne correspond pas en fait à, voilà, c'est ça, qui ne correspond pas en fait à la charge de travail, au travail qu'on fournit, en fait, et à l'énergie surtout qu'on donne à nos élèves. (LL939-940)

Nadat de opname gestopt werd, voegde ze eraan toe dat zij op haar school verschillende leerkrachten vervangt en dat één van de vervangen leerkrachten één keer twee weken voor de zomervakantie teruggekomen is. Daardoor kreeg zij geen cent voor deze vervanging in de zomervakantie terwijl ze het hele jaar door op haar school had gewerkt.

Jacques klaagt niet over zijn salaris (LL859-860). Dit ligt in de lijn van Romy's mening over het loon van leerkrachten die een vereist bekwaamheidsbewijs hebben:

Het salaris [is] wel OK [...], zeker als je een *titre requis* bent. (LL571-572)

Wat de materiële werkomstandigheden betreft, brengen vier leerkrachten hun observatie aan dat het materiaal te oud of disfunctioneel is:

Ik heb op heel veel scholen lesgegeven maar ik zit nu op een school waar ik gelukkig ook een vaste baan [LACHT] heb die ja toch wel, het is netjes, het is schoon. Ik durf gewoon naar het toilet te gaan, dat zijn natuurlijk de basisdingen, maar ik heb inmiddels een eigen lokaal. We werken met een interactief bord. We hebben een intranet waar ik dingen op kan, dus deze school vind ik redelijk goed gezien wat ik gezien heb, echt wel goed geoutilleerd. Dus ja in die zin van, ja, de arbeidsomstandigheden in de praktische zin, vind ik die wel goed, maar ik weet dat het niet op alle scholen is, dat weet ik zeker. (Romy LL541-548)

Moi, j'ai de la chance d'avoir une imprimante ici, *Epson*, et que je fais mes photocopies aussi à la maison pour être bien prête et ne pas arriver à l'école et je sais pas si la photocopieuse fonctionnera ou pas, quand on recharge d'école ou pas, ou, fin, je suppose que tout ça, vous savez bien, tous les profs vous le disent, il y a toujours un souci par rapport à ça aussi, hein. Mais en faisant trois écoles, c'est toujours un problème, voilà. On se débrouille, c'est à la débrouille, vraiment. (Agnès LL920-925)

Kortom, hoewel de meerderheid van de leerkrachten in het laatste onderdeel aangegeven heeft dat ze tevreden is met hun baan, gaat dit niet zonder moeilijkheden. Het gros van deze moeilijkheden heeft voorspelbaar met zaken omtrent de leerlingen te maken, namelijk hun taalniveau, het groeiende aantal leerlingen met leerstoornissen of met fysieke en psychologische

beperkingen en hun door sommige leerkrachten steeds mondigere geachte attitudes en uitblijvende thuisstudie. Dit maakt het klasmanagement moeilijker en vermoeiender. De moeizame organisatie en de omvang van het taaie administratieve werk worden eveneens als minpunten aangevoerd. Daarbovenop komt ook het gebrek aan legitimiteit bij leerkrachten aan het begin van hun beroepsomschakeling en vooral het onvoldoende geachte loon of secundaire arbeidsvoorwaarden bij respondenten zonder vereiste bekwaamheidsbewijs. Daarnaast wijzen leerkrachten ook op de gebrekkige materiële omstandigheden op sommige scholen.

4.2.2.2. Pluspunten

In deze paragraaf komen de pluspunten aan bod. Het voornaamste element is het contact met de leerlingen, dat door Christophe zelfs als authentiek bestempeld wordt:

Ça me plaît d'être en classe, ça me plaît d'être en contact avec les élèves. (Thomas LL561-562)

Les points positifs, c'est d'être dans la classe, c'est d'être face aux élèves. (Lucie LL546-547)

Les points positifs, pour moi, c'est la relation, la relation qu'on crée avec ces jeunes, je trouve ça génial, je trouve ça génial. C'est une relation vraie. Avant, j'avais des relations professionnelles, commerciales, c'était, fin voilà, y avait quelque chose derrière. Ici, voilà, y a moyen vraiment de créer un lien avec ses élèves, de voir l'évolution. (Christophe LL923-927)

Andere leerkrachten voegen een duidelijk sociaal of zelfs politiek engagement aan dit contact met de leerlingen:

J'ai choisi d'aller dans le privé, et forcément, comme beaucoup de gens qui sont faits pour l'enseignement, même peu importe le niveau de déni dans lequel on est [...]. « À quoi bon, si c'est juste pour gonfler des chiffres [...] ? » Je pense que c'est là que l'engagement sociétal qu'on peut avoir, il est mis en valeur dans l'enseignement, là où il l'est peut-être pas dans, on va dire dans le marché, j'ai connu le marché on va dire. (Gaspard LL175-183)

Les points positifs, euh, de belles rencontres, euh voilà, beaucoup, beaucoup aider les enfants, voilà, en gros, beaucoup, beaucoup, beaucoup de social. (Agnès LL695-696)

C'est un choix politique, je pense aussi, pour ma part. Je pense que ça s'inscrit un peu dans le côté, bah, je viens du privé, puis dans l'associatif, puis dans l'enseignement, je veux rester dans un truc de service public, un truc utile. [...] Alors je pense que je me sens bien du fait de cette, ce que je disais au début de, enfin un métier un peu utile, un peu social, on va dire un peu bêtement, mais voilà, ça a du sens, quoi, ça a du sens, c'est pas juste enseigner le néerlandais. C'est le côté éducatif, le côté social avec les élèves. (Thomas LL90-93, 682-685)

Het valt overigens op dat een aantal leerkrachten die in de privésector gewerkt hebben veel meer zin in hun beroep als leerkracht vinden.

Over het algemeen bestempelen tien leerkrachten de klassensfeer als goed of zeer goed. Sommigen beschouwen het als een geluk, anderen zeggen dat ze daar veel op ingezet hebben:

L'ambiance en classe, bah, ça se passe très bien, on n'a pas des élèves qui sont méchants, ils sont vraiment très gentils, même s'ils sont très bavards, voilà, pas toujours motivés, bavards, mais ça va, ils sont gentils et il y a une bonne ambiance en classe. (Inès LL218-222)

L'ambiance est très bien, j'ai la chance d'avoir des élèves avec qui je construis une relation. (Gaspard LL1001-1002)

[L'ambiance en classe est] détendue, vraiment détendue parce que je suis très à l'écoute de mes élèves et j'essaie d'instaurer une ambiance de classe vraiment très calme, très douce, tout le monde doit s'écouter, franchement, enfin, j'ai aussi beaucoup de chance d'avoir des petites classes et, voilà d'être dans un environnement très calme, des élèves supers, franchement, oui, j'ai de la chance, évidemment. (Lucie LL278-282)

Een ander aangevoerd pluspunt, dat bij het bovengenoemde citaat van Christophe reeds aangesneden wordt, is het feit dat de leerkrachten hun leerlingen iets bijbrengen en zien evolueren, zij het op het niveau van de taal of op andere vlakken:

Ça me plaît de voir des élèves qui comprennent des choses, qui se disent, là : « OK, le prof a expliqué, ben alors je comprends, OK, je peux le faire tout seul », ça c'est cool. (Thomas LL562-564)

Au quotidien, on voit énormément grandir l'objet de son travail, c'est-à-dire les élèves, d'avant des vacances, après des vacances, on retrouve d'autres étudiants, de la 5^{ème} à la 6^{ème}, on voit leur trajet de maturité. (Gaspard LL204-206)

Een verder positief aspect heeft betrekking op de vrijheid die met het vak Nederlands of breder gezien met het beroep van leerkracht gepaard gaat:

Het grote positieve, vind ik dat ik gewoon, ik ben wel min of meer eigen baas in mijn klas. Wat dat betreft, ben je alleen. Ik kan mijn lesprogramma goed organiseren en ik probeer gewoon een goede relatie met de leerlingen te hebben. Dat wil niet zeggen dat ik alles toesta, maar ja, je kan zelf een sfeer opbouwen met een bepaalde werkdynamiek en dat vind ik wel heel prettig. (Romy LL775-782)

Op zich hebben wij als taalvak heel veel vrijheid, dus dat is wel een voordeel. (Laetitia L362).

J'ai parfois même l'impression d'avoir la vie plus facile que certains de mes collègues de maths, de sciences, etc. ou bon, parce que mon cours ou ma matière me permettent de faire une digression parfois liée au cours, par exemple on voit un texte et puis je me dis : « Ah tiens, je pense à ce », ouais, châteaux royaux par exemple, ben, je leur montre et ça les intéresse parfois plus. Mais quand on est dans le théorème de Pythagore ou dans les variations de fonction ou dans les coniques ou dans la stœchiométrie, bon, ben, on sait pas faire une digression sur les châteaux royaux, hein, donc je veux dire, nous on a peut-être encore un avantage. (Jacques LL914-922)

Twee leerkrachten preciseren tot slot dat ze de veelzijdigheid van het beroep appreciëren:

J'adore la diversité du métier, qui est de l'administratif, du créatif, du manuel, le fait que je sois jamais assise, que mon métier n'est jamais le même, fin, chaque jour est différent, même si j'enseigne la même chose en classe. Donc ça c'est vrai, j'adore ce côté-là du métier. (Éléonore LL817-821)

Arbeidsomstandigheden worden eveneens door een kleine meerderheid van de leerkrachten over het algemeen als goed beschouwd, hoewel de jonge leerkrachten aangeven geen vergelijkingspunt te hebben:

Conditions de travail, bah ça va. Après, c'est ma première année, donc j'ai pas vraiment encore de choses à comparer entre guillemets. (Astrid LL638-640)

Encore une fois, j'ai pas de comparatif, mais de ce que j'entends des autres collègues qui ont vu d'autres écoles, où je suis, on est plutôt bien, je pense. (Thomas LL495-497)

Au niveau des conditions de travail, moi je trouve, elles sont quand même assez bonnes, dans mon école en tout cas, aussi parce que je les ai créés en partie puisque voilà, j'ai créé la manière de travailler avec mes élèves. Ça pouvait être pénible de donner cours en technique, ça l'a toujours été pour mes prédécesseurs, et pour moi ça l'est pas parce que la manière dont j'ai accepté de travailler en revoyant les exigences et la manière de faire fait que ça devient plus travaillable, alors c'est un sacrifice peut-être, hein, par rapport à d'autres objectifs, mais ça rend les choses beaucoup plus agréables au quotidien. (Gaspard LL1323-1330)

Bij de goede arbeidsomstandigheden hoort een goed contact met en de steun van de directie dat door de meeste leerkrachten vermeld wordt:

La direction est à l'écoute, bienveillante, je trouve. (Lucie L402)

Notre direction est très très présente aussi, donc si nous, on a la moindre question, on peut y aller, le bureau est ouvert. Moi la direction, j'y vais au moins une fois par semaine par rapport à une question quelconque. (Astrid LL714-716)

Ik denk ook dat de directie ons steunt en dat we terecht kunnen bij haar, hè, om vragen te stellen of om hulp te krijgen of om zelfs leerlingen aan te pakken met wie het minder vlot gaat. [...] Ik denk wel dat wij als immersie-leerkrachten toch wel worden gesteund door onze directie, maar misschien niet door alle leerkrachten op school (LL381-382, 510-511).

Naar de vraag of hun onderwijs een positieve invloed heeft op de leerlingen, komt een voornaam element bij de helft van de leerkrachten naar voor, namelijk de leerlingen voor het Nederlands motiveren of hun walging te breken:

Je pense que j'arrive à leur faire aimer le néerlandais, en fait. Je pense qu'ils en sortent après en se disant : « Bah finalement, le néerlandais, c'est quand même chouette à apprendre. » (Lucie LL190-193)

J'ai pas beaucoup de recul, je pense que j'arrive à ne pas les dégoûter pour le moment. (Thomas LL232-233)

J'essaie de les réconcilier pas mal avec le néerlandais, c'est un peu un grand objectif quand même. (Gaspard L606-607)

Astrid en Gaspard willen het zelfvertrouwen van de leerlingen opkrikken om het Nederlands te spreken:

Je pense que un autre défi, c'est d'avoir confiance en soi, à relever, même, parce que c'est en lien pour moi avec l'expression orale, parce que s'ils n'ont pas confiance en eux, tu peux être sûr que c'est l'élève qui va rien dire du coup. [...] Pour moi, c'est pas les points qui m'importent, c'est vraiment le fait de savoir s'exprimer et d'essayer s'exprimer, d'oser. Donc voilà, je leur dis : « Si vous voulez, moi je propose toujours des petites remédiations », s'ils veulent aussi, ils prennent, ils prennent, ils prennent pas, ils prennent pas, comme je leur dis, à un moment il faut le vouloir aussi. Mais j'espère que ça a un bon impact, donc voilà. (Astrid LL292-295, 406-411)

On fait des choses qui sont élémentaires, des choses de survie aussi en néerlandais, parce que j'ai envie que le jour où ils aient vraiment besoin du néerlandais, ça soit pas si loin que ça, et que la confiance de pouvoir faire le néerlandais, ben, elle soit là, qu'ils se disent : « Je sais pas faire grand-chose, mais il y a des choses que je sais que je sais faire. » C'est vraiment important. (Gaspard LL771-775)

Twee respondenten vermelden dat ze een positieve impact op het vlak van cultuur en de professionele toekomst van hun leerlingen hopen te hebben:

J'espère en tout cas leur apporter quelque chose, mais voilà. De nouveau, tout ce qui est culturel pour moi, savoir ce que c'est, savoir où on peut le parler, pour leur métier en tout cas, toujours pour le plus tard. *Wat wil je later worden?*, fin, « Qu'est-ce que tu veux devenir plus tard ? » (Agnès LL245-249)

Sommige leerkrachten gaan concreter het onderwerp in en vermelden de efficiëntie van bepaalde lespraktijken:

Je pense dans le fait de répéter, je pense que ça les aide aussi à assimiler le vocabulaire. Hum, je fais beaucoup de gestes donc forcément, bah, si je fais des gestes, je pense qu'ils assimilent plus facilement le vocabulaire aussi. Et généralement, allez, j'en ai un, il me dit toujours *mevrouw*, et bon, c'est bête mais ça veut dire que c'est rentré dans sa tête que *mevrouw*, c'était *madame* aussi. Je pense qu'en début d'année je suis arrivée en plus en ne leur parlant que néerlandais et donc je pense qu'ils ont vraiment capté que « OK bon là, entre guillemets, on est pas là pour jouer et il faut y aller. » (Astrid LL394-401)

Au début pas tellement, mais maintenant, fin, depuis que j'ai entamé la formation, fin, l'agrégation, je vois l'effet que ça a en fait, par exemple, je ne vais jamais leur demander quelque chose, parce que ça, c'est quelque chose que je faisais avant, je ne vais jamais leur demander maintenant quelque chose qu'on n'a pas exercé ensemble. Par exemple, si on a étudié du vocabulaire et de la grammaire, je ne vais pas faire une évaluation sur, en faisant, comment dire, une expression écrite directement. Je vais d'abord leur faire faire un exercice et ensuite on évaluera aussi une expression écrite. Mais il faut que d'abord ils aient fait l'exercice. Je trouve que c'est une erreur que je faisais avant et que maintenant, bah, je ne fais plus, je ne ferai plus. (Inès LL160-169)

Een andere impact is de indruk dat zij hun leerlingen iets bijbrengen op taalniveau, hoewel dit bij twee leerkrachten expliciet als beperkt uitgedrukt wordt:

J'espère du moins que j'ai un bon impact pour eux sur la langue et surtout que je leur donne l'envie d'apprendre. (Astrid LL404-405)

Ik hoop het [dat ik een positieve impact op de leerlingen heb,] maar ja, het is lastig. Er wordt wel geleerd en Covid heeft natuurlijk ook toch wel een grote impact gehad, ik denk dat mijn collega's dat ook wel zullen zeggen, het is eigenlijk voor het eerst dat ik een 5^{de} klas heb dat ik denk van “Nou, die studeren een beetje zoals voor Covid”, zelfs de 6^{de}-klassers die ik heb niet, maar er zijn natuurlijk uitzonderingen. (Romy LL255-259)

Drie respondenten tonen zich echter realistischer wanneer het over de inschatting van hun invloed op het taalniveau van de leerlingen gaat:

Sur les dernières années, j'ai donné entre 36 et 43 heures par an, par année, voilà, en général, une petite vingtaine avant Noël et une grosse vingtaine après Noël, donc ça remet tout de suite les choses en place, et c'est bien aussi que les élèves s'en rendent compte. Ça, j'insiste aussi, c'est important aussi pour un professeur, parce qu'on parlait du rôle de l'enseignant, de mettre en perspective : qu'est-ce qu'on peut atteindre ? Comment est-ce qu'on passe du niveau B1 à B2 ? C'est combien d'heures ? Ah, c'est 180 heures minimum. Ah oui, on a combien d'heures cette année ? 40. Ah ouais. Bon, ben qu'est-ce que vous attendez ? Et alors c'est important aussi parce qu'ils vont dire aussi : [...] « J'ai fait une semaine de stage, j'ai presque appris autant qu'en une année ! » Je dis : « Bah en même temps, t'as fait autant d'heures qu'en une année ».

Il est ici en Wallonie, qui n'est pas beaucoup confrontée à la langue, donc forcément, ben, son niveau, il sait pas progresser autant que s'il y était vraiment. (Clara LL169-170)

Voilà, [mon enseignement] a été [efficace] jusqu'en 2010. D'ailleurs, je vais dire, j'étais aussi représentant bénévole du certificat *het Nederlands als vreemde taal*, le CNaVT que tu connais sans doute, qui dépend de la *Nederlandse Taalunie* et donc j'avais un groupe jusqu'en 2010 d'élèves de dix-sept, dix-huit ans qui réussissaient, même un groupe d'une certaine ampleur qui réussissait le niveau B2 à dix-sept, dix-huit ans. Ça, jusqu'en 2010 à peu près, jusqu'à quinze ans. Depuis, je ne le fais quasiment plus parce qu'il y a plus personne qui est capable de le réussir tout simplement. [...] À mon avis moi, j'ai pas tellement changé mais la pédagogie a changé et pas dans le bon sens (Jacques LL355-361, 372-373)

In deze conclusie komen pluspunten die leerkrachten in hun beroep zien, weer kort aan bod. Het duidelijkste aspect is het contact met de leerlingen dat als zinvol en bevredigend bestempeld wordt. Daarbij wordt de klassensfeer bij de meesten leerkrachten eveneens als positief beschreven. Verder verheugen zich de respondenten over de veelzijdige evolutie die ze bij hun leerlingen op taal- en persoonlijk vlak kunnen zien en over de vrijheid waarvan ze in het onderwijs en in het bijzonder dankzij het vak Nederlands kunnen genieten. Een ander vrij unaniem aangehaald pluspunt zijn de over het algemeen goede arbeidsomstandigheden en de steun van de directie. Bij de pluspunten horen ook bij de meeste respondenten een zekere positieve impact op het taalniveau van de leerlingen of hun verhouding met het Nederlands, soms wel met een 'hopelijk' genuanceerd. De positieve invloed slaat namelijk op het feit dat ze erin slagen hun leerlingen met het Nederlands te verzoenen, dat zij hun genoeg zelfvertrouwen

geven om de taal mondeling te durven hanteren en een positieve impact op cultureel, professioneel en taalvlak bij de leerlingen hebben.

4.2.2.3. Uitdagingen

In dit beknopte onderdeel worden concrete uitdagingen besproken die leerkrachten in hun praktijk tegenkomen of willen verwezenlijken.

Bij een aantal leerkrachten is de uitdaging hun leerlingen een goede taalbasis te geven, waar vaak een mondeling luik bij hoort:

J'ai beaucoup de 4^{èmes} années, qui n'ont pas eu de profs en 3^{ème}. Donc du coup j'essaie qu'ils arrivent en fin de 4^{ème} année avec un beau bagage pour aller en 5^{ème} année, voilà, c'est mon objectif, franchement, c'est de voir un peu de tout, voilà, par exemple, aujourd'hui c'était un petit dialogue téléphonique chez le médecin. « Je dois prendre rendez-vous chez le médecin, j'ai mal au ventre », et voilà. Essayer d'avoir un petit peu de bagage oral. (Agnès LL197-201)

Moi je donne vraiment la priorité à tout ce qui est, fin, la base de la base en fait, c'est-à-dire vocabulaire, grammaire et entraîner avec les compétences aussi. Ils doivent pouvoir développer un minimum pour pouvoir se débrouiller à l'extérieur lorsqu'ils seront face à une situation où le néerlandais est impliqué, où on leur demande de s'exprimer en néerlandais. (Inès LL90-95)

Bij vier respondenten is de uitdaging hun leerlingen in het Nederlands te doen spreken:

C'est très compliqué de leur faire parler la langue, de la faire prononcer, fin, ça c'est sûr et certain. Ça c'est un défi sur lequel je travaille toujours, quoi. (Éléonore LL518-520)

Défis ? Hmm. [RIRES] Alors, mais dans le bouquin qu'on utilise, y a toujours un petit défi en fait à la fin de chaque unité et donc, bah, s'ils arrivent déjà à faire ce petit défi là, ben, c'est, voilà, savoir commander au restaurant, de savoir s'acheter un petit vêtement quand ils vont dans un magasin, fin, voilà, des petits défis comme ça. Mais oui, ça va toujours plus se baser sur l'oral. (Lucie LL167-171)

Hum, le défi, c'est, oui, les faire parler et aussi, réussir à leur faire faire la distinction entre le néerlandais et l'anglais où j'ai énormément de d'élèves qui switchent, qui utilisent des mots de néerlandais en anglais et inversement. Et ça, je trouve, c'est quand même un défi parce que ils s'en rendent pas compte. Quand ils font des erreurs ou qu'ils ne savent pas le mot, ça, fin, entre guillemets ça va parce qu'ils savent. Mais là c'est un peu chaud parfois parce que, bah, ils font des phrases en anglais parfois complètes et ils ne captent pas que c'est pas le bon cours. [RIRES] Ça je trouve que y a, fin, c'est un défi et c'est un défi qui est, fin, un de ceux qui est surmontable, je pense. (Thomas LL205-213)

Moi je les encourage et ça, c'est un défi en soi, je les encourage à se forcer à parler néerlandais. Donc quand je leur pose une question et qu'ils me répondent en français, bah, je leur dis : « Ah, j'ai pas compris, *ik heb niet begrepen* », et j'attends. J'attends qu'ils me répondent en néerlandais, mais ça c'est un défi pour eux parce qu'ils ont vraiment en fait, ils ont cette habitude chez nous de tout le temps vouloir parler en français au point où nous aussi, au bout d'un moment, ça devient lourd et on commence à parler en français. Et puis on se rattrape, on se dit : « Non, non, non. Il faut absolument qu'on se reprenne en néerlandais », et on repart en néerlandais. Mais ça, c'est un défi, juste le fait de s'exprimer en néerlandais. (Inès LL134-142)

Daarop sluiten twee concretere uitdagingen van leerkrachten aan, namelijk presentaties:

Ik laat mijn, zelfs mijn Nederlands 2 6^{de}-klassers en soms ook 5^{de} klas, maar vooral 6^{de}-klassers aan het eind van het jaar een powerpoint maken over een, ja, iets uit de Nederlandse cultuur en dat moeten ze presenteren en daar krijgen ze dan ook een examen mondeling over om vragen te beantwoorden en dat is best een hele uitdaging, zeker voor Nederlands 2 maar ook voor Nederlands 1 merk ik dat. [...] Ze moeten dus leren presenteren, praten voor een groep, ja, en dus in de cultuur kijken en ook zelf te zoeken naar iets actiefs wat ze leuk vinden van Nederland. (Romy LL160-164, 179-181).

Tot slot nog een concrete uitdaging:

Wat voor de immersieleerlingen betreft is de uitdaging dat we natuurlijk werken naar een B2-niveau, waarbij ze dan het certificaat kunnen behalen van een extern examen van het CNaVT bijvoorbeeld of het ITNA, dat is de uitdaging. De meeste slagen daar ook wel in, maar het is wel zo dat heel veel leerlingen die het al moeilijk hebben in het vak Nederlands immersie, dat deze leerlingen meestal ook diegenen zijn die dan niet slagen in die uitdaging en die dus het certificaat van het Nederlands als andere taal B2-niveau niet halen. (Laetitia LL149-155)

Kortom, de meeste uitdagingen slaan op de spreekvaardigheid. Veel leerkrachten worstelen ermee om hun leerlingen Nederlands en niet Frans of even Engels te horen spreken. Zij willen hun ook de basis geven om het Nederlands te durven hanteren en geven hun de concrete gelegenheid om de taal mondeling te oefenen via presentaties. Daartegenover is Laetitia's uitdaging voor haar immersieleerlingen veel hoogdrempeliger, namelijk het halen van het B2-niveau met het CNaVT.

4.2.3. Erkenning als leerkracht Nederlands en erkenning voor het vak

Een aantal leerkrachten geeft duidelijk aan dat ze niet van mening is dat de al dan niet erkenning die ze als leerkracht krijgen specifiek voor het vak Nederlands is. Zij gaan er veeleer van uit dat deze erkenning algemeen voor het beroep van leerkracht geldt:

Je pense [que le manque de reconnaissance dans la société, c'est plus pour le métier d'enseignant de manière générale et pas tant d'enseignant de néerlandais]. (Thomas LL649-652)

[Na de vraag naar erkenning:] En tant que professeur tout court, je sais pas s'il y a un professeur de néerlandais, il faut ajouter, je sais pas. (Agnès LL613-614)

Veel leerkrachten vinden dat hun beroep in de maatschappij slecht erkend wordt en een aantal ervan vat dit op als een maatschappelijke tendens:

Je pense qu'il y a un vrai problème avec la reconnaissance sociale des enseignants. [...] Dans la société, je pense qu'on est beaucoup plus dans la critique et dans l'antagonisme aujourd'hui et donc, par défaut, toute profession se verra beaucoup plus souvent antagoniser que historiquement ça a pu être le cas. (Gaspard LL1426-1427)

De manière générale, je trouve qu'aujourd'hui les enseignants n'ont, comment dire, on ne reconnaît pas trop, on n'a pas assez de reconnaissance envers les enseignants dans la société. (Inès LL562-564)

Sommigen leggen een verband tussen dit gebrek aan erkenning en een verkeerd beeld over het beroep dat bij veel mensen heerst. Het meest voorkomende stereotype is dat de leerkrachten niet veel werken en altijd vakantie hebben:

En ook in de samenleving als ik daar laat vallen dat ik onderwijs geef, was het eerst wat men zegt, is: "Oh dan heeft u dus heel veel vakantie". Mensen hebben geen idee hoe hard je moet werken in het onderwijs. Ik heb jaren in het management gewerkt. Daar maakte ik echt wel uren, weken van 60 uur per week, maar dat was lichter, ook fysiek, dan een volledige werkweek voor het onderwijs. Mensen hebben echt geen idee. [...] De degradatie van de buitenwereld die zo makkelijk denkt te weten wat het is om voor de klas te staan. Die hebben geen idee en dat hoor je wel steeds meer. Ik vind het echt triest, echt triest. (Romy LL696-700, 704-707)

Au niveau de la société en général, [...] déjà il y a cet a priori au niveau des profs qui ne font pas grand-chose. (Lucie LL491-492)

Enkel twee leerkrachten vermelden uitdrukkelijk dat ze van erkenning niet koud of warm worden:

Donc peu de reconnaissance, mais ça ne me tracasse pas, ça ne m'empêche absolument pas de dormir. (Jacques LL858-859)

Moi, j'ai pas besoin de reconnaissance, phh. (Clara LL861-862)

Wat de erkenning van de respondenten onder hun leerlingen betreft, lopen de meningen uiteen. Een aantal leerkrachten vindt dat hun leerlingen erkenning tonen:

Il y a des choses que les élèves disent, t'es là, ah bah c'est cool, quoi. C'est, c'est bête mais la fois passée, j'ai des élèves qui crient « Bonjour Madame [NOM DE FAMILLE] » dans le couloir, quoi. Donc ça c'est gentil, hein, donc tends, on est dans les couloirs, on baisse un peu d'un ton les gars. Mais voilà, la reconnaissance est là, ils connaissent ton prénom, ton nom, parce que connaître le nom d'un prof, c'est pas toujours évident. (Astrid LL801-806)

Alors, dans un contexte de réforme [RIRES] très importante, très compliquée, les élèves, je pense, qui reconnaissent le travail des enseignants de manière générale, même si oui, parfois en classe, c'est plus compliqué. (Thomas LL623-625).

Bij leerlingen en ouders denk ik dat wij als leerkrachten op deze school, want ik kan enkel en alleen uit ervaring spreken op deze school, aangezien dit ook mijn eerste job is en ik nog nooit van school ben veranderd, is [de erkenning] heel positief, dus ik denk echt wel dat we een verschil maken bij leerlingen, dat de leerlingen beseffen dat ze ook wel les krijgen op hoogstaand niveau. (Laetitia LL483-487)

Daartegenover vermeldt Jacques bij de vraag naar erkenning expliciet dat het gebrek ervan zich in het gedrag van de leerlingen uit.

Voilà, mais la reconnaissance non, ça, pff, on fait pas ce métier-là pour avoir de la reconnaissance [...]. Non, on est mis en cause très souvent, soit par les élèves, on a des incidents à chaque heure de cours, hein, un ou plusieurs, donc quand t'as six heures de cours sur la journée, bah, tu as beaucoup d'incidents. (Jacques LL882-886)

De mondigheid van de leerlingen komt ook bij andere deelnemers naar voor, maar niet op het vlak van erkenning, en Thomas' laatste uitspraak laat inzien dat sommige leerkrachten het falende gedrag van de leerlingen en hun erkenning als iets gescheiden zien.

Net zoals de erkenning bij de leerlingen, gaan de meningen over de erkenning vanuit de ouders uiteen. Een aantal leerkrachten observeren een zekere erkenning bij de ouders:

Alors [la reconnaissance], au niveau de l'école, des élèves, des parents, oui, [RIRES] ça il y a pas de souci. (Lucie LL489-490)

Bij leerlingen en ouders denk ik dat wij als leerkrachten op deze school, [...] is [de erkenning] heel positief, dus ik denk [...] dat de ouders ook wel beseffen dat ze weten waarom ze hun leerlingen inschrijven in deze school. (Laetitia LL483, 485, 487-488)

Enkel bij Thomas heeft de erkenning van de ouders duidelijk betrekking op het feit dat hij leerkracht Nederlands is:

C'était quand même chouette d'entendre [bij oudercontact] que, oui, même les parents, ils tiennent à ce que le cours de néerlandais soit quand même assuré en tous les cas. (LL644-646)

Andere leerkrachten vinden dat de ouders geen erkenning vertonen, iets dat zich vooral bij oudercontact en in een extreem geval bij een proces manifesteert:

On a de plus en plus de parents qui viennent se plaindre auprès des professeurs, défendre leurs enfants alors que leurs enfants sont clairement en tort. (Inès LL565-567)

Donc les parents sont très revendicateurs, mettent, remettent en cause les décisions des directions, des résultats, pas uniquement du néerlandais, mais de mes collègues aussi en maths, etc., en sciences, donc bon. (Jacques LL855-858)

Ik vind de erkenning eigenlijk wel dramatisch. Ik bedoel, als ik aan een leerling een advies geef dat hij absoluut niet klaar is om over te gaan, dan heb ik ouders aan mijn broek die een proces gaan aanspannen want hoe durf ik mij hun kind het fijne laatste jaar te ontnemen, met zijn collega *rhétos*, hè, als die van de vijfde naar de zesde gaat bijvoorbeeld, dat heb ik ook een keer gehad [...]. En het ouder gaat dus niet uit van jouw vakkundigheid en jouw motivatie en jouw ervaringen om juist te argumenteren waardoor het beter is voor de leerling om het jaar over te doen. (Romy LL685-689, 691-693)

Een minderheid van de leerkrachten, namelijk beginners, geeft aan dat ze geen echte feedback van de ouders krijgt, maar vat dit niet per se als negatief op:

J'ai pas vraiment de retour des parents entre guillemets [...]. Après, j'ai pas des parents qui se plaignent. Donc est-ce que c'est une forme aussi, fin, d'un côté de reconnaissance de dire « Ben voilà, c'est bien, vous faites bien votre boulot », entre guillemets ? (Astrid L747-750)

Uit deze citaten komen twee vaststellingen aan het licht: ten eerste is erkenning op een spectrum met de leerlingen, de ouders en de maatschappij het duidelijkst bij de leerlingen en het erbarmelijkst bij de samenleving omdat zij zich een verkeerd beeld van het beroep vormt. Ten tweede, de erkenning – of het gebrek ervan – wordt over het algemeen als vakonafhankelijk beschouwd.

Een aantal commentaren maken echter duidelijk dat het soms wel scheelt of het om een leerkracht Nederlands gaat of niet:

Je pense que c'est possible que les profs de néerlandais soient un peu stigmatisés, ouais. [...] Y a rien à faire, y a une peur derrière. (Clara LL867-868, 872)

Au niveau reconnaissance, bah, le néerlandais n'est pas toujours valorisé, ça c'est pas faux. (Gaspard LL1405-1406)

Verder merken sommige leerkrachten dat de maatschappij over het algemeen het belang van het Nederlands niet inziet:

Et de la société de manière générale, bah on dit « Oh t'es prof de néerlandais, oh bah, c'est mieux de choisir anglais », ça il y en a beaucoup. (Astrid LL750-752)

Au niveau de la société en général, [...] ben, on te dit : « Ah ouais t'enseignes le néerlandais, bah c'est une langue morte. » Voilà, la plupart du temps, c'est ce qu'on peut entendre maintenant. Voilà, ce n'est pas non plus la généralité, mais voilà. (Lucie LL490, 492-494)

Sociétalement, c'est difficile, les maths sont beaucoup moins challengées par la population globale que le rôle du néerlandais, c'est un enjeu politique. (Gaspard LL1510-1512)

Daartegenover vindt een aantal leerkrachten dat ze vooral in de ogen van hun directie, maar ook op de bijlesmarkt net kostbaarder zijn geworden omwille van het lerarentekort:

Je pense que les directions font ce qu'ils peuvent, fin, en tout cas voudraient bien faire ce qu'ils peuvent pour garder spécifiquement les enseignants de néerlandais, oui, oui. (Thomas LL676-678).

On est en fait précieux pour la direction. On est précieux. (Inès L408).

Je pense que les enseignants de langue ont cette chance d'être quand même encore vachement utiles dans la remédiation parascolaire et périscolaire, qui fait qu'on va moins leur taper dessus qu'un prof de géo ou de religion. (Gaspard LL1426-1429).

Deze kostbaarheid in de ogen van de directie is echter niet unaniem:

Est-ce que je me sens soutenu ? Oui. En tant que professeur de néerlandais ? Ça n'a aucun rapport. (LL1474-1475)

Als buitenbeetje denkt Thomas echter dat het lerarentekort de erkenning voor het vak Nederlands beschadigt:

Néerlandais, c'est quand même un cours de quatre heures, un gros cours en général, et pourtant, moi, j'ai un peu l'impression qu'on s'en fout un peu [RIRES], que ce soit, entre guillemets, par les profs aussi, mais du coup c'est aussi un peu, bah, du fait que y a pas beaucoup de profs, y a

beaucoup d'écoles qui n'ont pas de profs de néerlandais, donc finalement, voilà, si on a quelqu'un, tant mieux, si on n'a pas, bah, un peu, tant pis et c'est un cours qui passe un peu à la trappe. (LL656-662)

Ongeacht de situatie van het lerarentekort weegt het vak Nederlands niet even zwaar op alle scholen, van de positieve ervaring van Inès tot de negatieve ervaring van Clara:

Au conseil de classe, beh, le néerlandais a quand même du poids, fin moi, si je dis, voilà : « Non ça va pas du tout, c'est ma matière, c'est une matière », fin, tous les profs diraient ça, oui, « ma matière, c'est une matière importante », mais j'ai l'impression que pour le néerlandais, c'est beaucoup plus valable en fait, on donne vraiment beaucoup d'importance aux maths, au français et au néerlandais. (Inès LL538-543)

Mais maintenant, la direction ne peut pas valoriser plutôt un cours qu'un autre, donc je veux dire, ça ne me gêne absolument pas. Bon moi, y a maths, y a sciences, physique, etc. Maintenant le cours n'est pas dévalorisé non plus, il a encore de l'importance normale et officielle, quoi, donc voilà, la direction a une position neutre à ce sujet-là et c'est très bien ainsi. (Jacques LL951-955)

Je trouve que les langues sont parents pauvres dans l'enseignement. On n'organise pas de trucs pour les langues, [...] on met des options langue avec d'autres options. Où est ta crédibilité ? Zéro. Tu mets des maths 8 avec des maths 2, non. [...] Pour moi, on ne véhicule pas la bonne image pour les langues et franchement, j'ai encore, à part les écoles où l'enseignement en immersion est organisé, ça par la force des choses, mais sinon, toujours parent pauvre. Et pas de budget pour les voyages, alors que découvrir la culture, c'est comme ça que t'apprends aussi, fin, voilà. [Je suis moins soutenue par la direction] qu'un prof de maths 8, oui, hein. (Clara LL879-881, 884-891, 893-894, 901)

Tot slot hebben veel uitspraken van de leerkrachten betrekking op de erkenning die het lerarenkorps over het algemeen geniet in de maatschappij, op school, bij de leerlingen en bij de ouders. Nu dat dit voorbehoud duidelijk is, komt uit de data naar voor dat de meeste leerkrachten een onderscheid maken tussen het gebrek aan erkenning bij de samenleving omwille van het valse beeld dat daar heerst over leerkrachten en de meestal goede erkenning waarvan leerkrachten onder de ouders en vooral de leerlingen genieten. Wat het vak Nederlands specifiek betreft, is de erkenning van zijn waarde op alle niveaus eerder erbarmelijk, hoewel de meningen daar ook alle richtingen uitgaan. Het lerarentekort heeft echter als positief gevolg voor veel leerkrachten Nederlands dat zij op de arbeidsmarkt kostbaarder zijn geworden.

4.2.4. De impact van de situatie van lerarentekort

In dit deel worden zowel de impact van het lerarentekort op de leerkrachten als op de leerlingen onder de loep genomen, evenals de oplossingen die door de leerkrachten zelf gesuggereerd worden.

4.2.4.1. Het lerarentekort, de leerkrachten en de leerlingen

Bijna de helft van de leerkrachten beweert dat het lerarentekort geen impact op hun praktijk heeft:

Ça n'a pas d'impact sur notre pratique. (Inès L409)

Pour le moment non, chez nous, y a pas, je vous dis. (Lucie L374)

Het is echter opvallend dat de meerderheid van de leerkrachten op het eerste gezicht geen rechtstreekse impact op hun praktijk, of later toch een kleine impact specificeert, zoals bijvoorbeeld:

Sur la mienne, je ne pense pas, si ce n'est que les groupes ne diminuent pas évidemment. (Jacques LL749-750).

Non, à part que les élèves sont contents qu'on soit là, je pense que ça, la pénurie joue un rôle dans le sens où on est plus si facilement remplaçable et quand les élèves voient qu'on est là pour eux, ouais, ils le valorisent, moi mes élèves, ils préfèrent que je sois présent qu'absent. (Gaspard LL1351-1354)

Maintenant le souci, c'est que on a dû arrêter il y a deux semaines du coup ce co-teaching parce que j'ai une autre collègue qui est absente en 1^{ère} depuis très longtemps et la direction a demandé à ce que ma collègue, celle qui vient dans ma classe pour le co-enseignement, qu'elle parte donner cours dans ces classes de 1^{ère} parce qu'ils ont du retard, en fait, en 1^{ère} et comme ça, ils n'arriveront pas en 2^{ème} année avec pleins de lacunes, etc. Donc là on a splitté du coup, voilà. (Inès LL474-479)

De kostbaarheid van de leerkrachten Nederlands in een context van lerarentekort werd al in de sectie over de start van de beroepsloopbaan en vorige onderdeel over erkenning aangesneden, maar komt bij eveneens Romy terug. Tijdens haar zoektocht naar werk heeft zij niet op Primoweb gesolliciteerd, maar zij heeft rechtstreeks contact met de directies opgenomen:

En ik word daardoor door die scholen nog wel regelmatig gebeld of ik beschikbaar ben en of ik iemand ken die misschien Nederlands kan geven. Dus ja, in die zin, zelfs in de provincie

waar, ja, ik zit niet echt in de grote stad, ja, merk je toch wel dat er een groot lerarentekort is, ja.
(LL604-608)

Twee leerkrachten verbinden de uitblijvende tastbare impact van het lerarentekort aan hun school:

On a des profs de néerlandais, donc chez nous y a, voilà, tous les postes sont remplis, y a pas de pénurie, on est là, on est quasi tout le temps présent. (Inès LL551-553).

Comme on sent bien dans l'école, on a pas beaucoup d'absentéisme non plus au niveau des collègues, donc on n'a pas à avoir de remplaçant ni quoi que ce soit. (Lucie LL374-376)

Daartegenover is de school van Éléonore om verschillende redenen extra uitdagend voor leerkrachten waardoor er een hoge turnover aan leerkrachten Nederlands is:

Ils ont déjà peut-être vu 24 autres profs de néerlandais qui ont abandonné au bout de six mois, un an. (LL762-763)

De impact van het lerarentekort blijkt dus schoolgebonden te zijn en lijkt, behalve de kostbaarheid van leerkrachten en een vrij systematisch bliksemsnelle aanwerving, relatief beperkt te zijn. Het beeld van de impact van het tekort aan docenten Nederlands dat gevormd wordt onder leerlingen tekent is echter veel negatiever en wordt in de volgende sectie uitvoerig besproken.

De opvallendste impact die bij een derde van de leerkrachten opduikt, is dat de leerlingen soms langdurig en soms zelfs meermaals in hun schooltijd geen les Nederlands hebben gehad. Dit kan van weken tot jaren duren :

Il faut savoir aussi que la personne que je remplace a été quand même beaucoup de mois, fin, beaucoup de semaines absentes aussi, donc ils ont pas eu beaucoup de néerlandais cette année scolaire-ci. (Christophe LL365-368)

Je remplace une prof qui a commencé en septembre dans cette école, qui a dû partir pour raisons personnelles déjà, je pense, début octobre ou fin octobre, et puis donc ces classes-là n'ont pas eu néerlandais pendant trois mois, quoi, donc je le vois, même les élèves étaient contents, fin, certains étaient contents de enfin avoir néerlandais, d'autres déçus qu'on reprend [*sic*], mais en tout cas ils étaient conscients que ça faisait longtemps [RIRES] qu'il y avait pas néerlandais, hum, et je voulais dire un autre truc, oui, et donc en 3^{ème} par exemple, eux, je sais qu'ils ont des grosses lacunes aussi par ce manque de néerlandais pendant ces mois-là, mais aussi c'est des classes qui n'ont pas eu de prof pendant un certain temps aussi, aussi en 1^{ère}, donc y a deux ans, et je crois que je vois, fin, je vois un retard quand même là-dessus. (Thomas LL520-530)

Mais en fait, le souci c'est qu'avant que j'arrive dans l'école, on n'avait pas d'enseignant de néerlandais dans le DI, donc c'est ma collègue dans le DS qui récupérait, donc à partir, voilà de la 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème} qui récupérait en fait les élèves avec un niveau zéro. Donc voilà, maintenant ça a un peu changé parce que je les ai récupérés l'année dernière et que j'ai pu commencer à partir de la 3^{ème}. (Éléonore LL256-261)

Uit Thomas' uitspraak blijkt dat dit lerarentekort een voelbare impact op het niveau van de leerlingen heeft. Deze vaststelling wordt door sommige andere leerkrachten gedeeld, zij het dus op hun taalniveau of op hun gedrag in de les:

Les défis, je sais par exemple que je vais encore parler de mes 4^{èmes} parce que j'ai beaucoup de 4^{èmes} années qui n'ont pas eu de profs en 3^{ème}. [Donc ça a un impact] énorme. (Agnès LL196-197, 540)

Nee, niet rechtstreeks op mijn beroep als leerkracht Nederlands op dit ogenblik, dat niet, nee, maar misschien wel op de houding van de leerlingen omdat we merken ook wel dat klassen die misschien iets moeilijker handelbaar zijn en waar leerkrachten misschien vaker afwezig zijn of er een lerarentekort, is dat die geen evenwicht kunnen creëren in hun manier van les volgen en dat dat dan ook wel een gevolg heeft op onze manier van lesgeven en dat dat dan extra vermoeiend is ook voor ons als leerkracht om in die klassen les te geven, omdat er met moeite een soort evenwicht kan worden bekomen in het klasmanagement. (Laetitia LL414-421)

Vanuit een leerkrachtenperspectief blijkt de impact van het lerarentekort dus deels schoolgebonden te zijn en lijkt, op de kostbaarheid van leerkrachten en een vrij systematisch bliksemsnelle aanwerving na, relatief beperkt te zijn. Het beeld dat zich vanuit het perspectief van de leerlingen aftekent is echter veel negatiever. Zo vermelden een aantal respondenten dat hun leerlingen voor hun aankomst of in de voorbije jaren van weken tot jaren lang geen Nederlands hebben gehad, waardoor zij soms zelfs liever les Nederlands hebben dan 'vakvakantie'. Verder heeft het uitblijvende onderwijs, naast een vanzelfsprekende negatieve impact op taalniveau, ook een invloed op hun gedrag in de les.

4.2.4.2. Mogelijke oplossingen voor het lerarentekort

Een aantal respondenten stelt mogelijke oplossingen voor het lerarentekort voor. Zo pleiten twee leerkrachten voor de ondersteuning van beroepsomschakelaars:

Je pense que le gouvernement, ou en tout cas les hautes instances, doivent essayer de plus favoriser justement des reconversions professionnelles, je pense que je suis pas le seul à vouloir faire ce genre de switch et je reste convaincu que ça peut être que bénéfique d'avoir quelqu'un qui a quand même un petit peu d'expérience devant une classe pour, ne fût-ce que par son

expérience personnelle, professionnelle plutôt, amener les jeunes à se questionner par rapport à la langue, quoi. (Christophe LL1014-1020)

Dat vind ik echt een groot tekort dat ze daar niet eens over nadenken, dat er niet een systeem zoals bijvoorbeeld een zijlijnstroom bestaat. [...] Het is iemand die dus uit de privésector komt, dus uit een andere sector, niet uit het onderwijs en die geen onderwijsbevoegdheid heeft en misschien ook, ja, wel iets gedaan heeft in de richting van het vak wat die wil gaan geven, maar die kan dus instromen op een school. Dat is dus een speciaal tweejarig programma op niveau van pedagogiek, methodiek, nou ja, van alles. Dat wordt bekostigd door de school in de avonduren, zodat je naar je werk, hè, dus al wel op school, zodat je dus werkend alsnog je goede titel helemaal in orde kan maken. En dat bestaat in Vlaanderen, dat bestaat in Nederland. (Romy LL99-1001, 1004-1011)

Voor Gaspard is de oplossing concreet lesmateriaal voorgeschoteld te krijgen zodat de leerkracht zich niet meer op de vraag “Wat”, d.w.z. ‘Welk lesmateriaal geef ik?’, maar “Hoe?” kan focussen (LL1512-1515). Hij denkt dat de verantwoordelijkheid die leerkrachten moeten dragen om pedagogisch materiaal uit te vinden, in tegenstelling tot bijvoorbeeld wiskundeleerkracht (LL1546-1551), het beroep niet aantrekkelijk maakt:

Je pense que le problème de l'enseignant de néerlandais, c'est ça aujourd'hui et je pense que la pénurie, en partie, elle vient de [...] cette incertitude permanente et ce fait de marcher un peu sur des œufs constants à ce niveau-là, fait que ça donne pas envie d'être à leur place, on crée pas de vocations. (LL1541-1546).

Een anekdotischere oplossing wordt door Jacques voorgesteld:

J'aimerais vraiment bien que [les conseillers pédagogiques] viennent de temps en temps dans les classes, plus souvent et même très régulièrement, mais donner cours eux-mêmes alors, plutôt que d'expliquer aux autres comment faire, voilà. (LL1276-1279)

De voornaamste oplossing die in dit onderdeel naar voren komt, is het vergemakkelijken van de beroepsomschakeling van second-career-teachers.

4.2.5. Lesvoorbereiding- en praktijken

In dit omvangrijke deel komen alle elementen van relevantie voor de lesvoorbereiding tot de lespraktijken aan bod, namelijk: het gebruik van de *référentiels* en *programmes*, het lesmateriaal, het al dan niet inschakelen van AI bij de lesvoorbereiding, de samenwerking met

collega's op het vlak van lesmateriaal en lespraktijken, het gebruik van talen in de les en de lespraktijken zelf.

4.2.5.1. *Référentiels en programmes*

Er wordt nu kort ingegaan op de *référentiels* die bepalen wat de Franse gemeenschap acht dat in de les Nederlands aangesneden moet worden en de *programmes* die de verwezenlijking ervan per onderwijsnet zijn. Iets dat duidelijk naar voren komt, is dat de grote meerderheid van de leerkrachten daar beroep op doen:

C'est ma marge de manœuvre. (Gaspard LL1098-1099)

Alors c'est important pour savoir ce qu'on doit donner comme cours, évidemment. (Lucie LL331-332)

Dans le secondaire, t'as pas le choix, c'est la base. (Clara LL734-735)

Een aantal leerkrachten dat met een leerboek werkt, vermeldt echter dat ze de *référentiels* minder raadplegen omdat de leerboeken het officiële programma volgen:

Je reviens sur le livre de Pelckmans, on sait qu'il suit le programme entièrement donc, voilà, tout est lié et pour nous, ça nous convient très bien. (Lucie LL332-334)

Généralement, voilà, les livres sont tellement bien faits que c'est rare que j'y retourne [aux *référentiels*], quoi. (Astrid LL622-623)

De leerkrachten die heel recent een beroepsomschakeling zijn aangegaan geven toe dat ze de twee officiële (types) documenten niet gebruiken, zoals Thomas:

Je me base vraiment, uniquement sur les cours de mes collègues. J'ai déjà beaucoup à faire juste avec ça, en tout cas pour l'année qui reste, je me suis dit : bon, je me concentre sur l'essentiel, c'est déjà pas facile de commencer comme ça. Donc non, je l'avais déjà parcouru, mais, allez, pas de manière intensive et je l'ai pas forcément en tête quand je donne cours ou quand je prépare des trucs, donc voilà. (LL435-441)

4.2.5.2. Lesmateriaal

Welke bronnen en welk type materiaal gebruiken leerkrachten voor hun lessen? Hoewel er sprake van een zekere gradatie is, geldt voor iedereen Romy's uitspraak: "Het is een beetje een combinatie van dingen die bestaan" (L382).

De meeste leerkrachten gebruiken of putten inspiratie uit leerboeken in hun les, namelijk in afnemende volgorde:

- *KenDoe* (Inès L288, Éléonore LL1092-1093, Astrid L209, Agnès L396, Christophe LL263-264, Clara L626, L628);
- *Tandem* (Inès L289, Jacques L398, Agnès L396, Christophe L263);
- *Sirroco* (Agnès L396, Lucie L224, Clara L623);
- *Onder de knie* (Inès LL286, Laetitia LL288-289);
- *Tornado* (Inès LL286-287, Lucie L224);
- *S'entraîner au CE1D* (Éléonore LL1099-1106);
- *Knap Gedaan* (Jacques LL399-401);
- *Spring* (Agnès LL293-294);
- *Pixel* (Agnès LL558-561).

Het enige leerboek uit deze lijst dat meermaals expliciet positieve commentaar kreeg, is *KenDoe*:

J'utilise beaucoup *KenDoe*, je trouve qu'il est assez sympa et les correctifs sont bien faits. (Éléonore LL1092-1093)

J'ai pas créé mes cours à moi, j'utilise un livre, le *KenDoe* [...]. C'est vraiment un chouette livre. Donc moi j'aime bien ce livre-là parce que c'est très clair niveau structure. Et alors à la fin de chaque chapitre, il y a par exemple de la musique, il y a une chanson ou un petit jeu. (Astrid LL209, 212-214)

Enkel Jacques toont zich echter uitdrukkelijk kritisch tegenover de leerboeken die hij gebruikt omwille van de visie die daarachter schuilt:

Y a 30 ans ou 40 ans, c'était d'autres bouquins qui étaient plus analytiques, voilà, c'est toujours la même, c'était du *Trek naar de Lage Landen*, *Tandem*, etc., *Login*, etc. Mais ça, c'était une autre époque, plus analytique, moins global. Ici, le reproche que j'ai, c'est, il est très bien d'avoir une vision globale des choses, mais elle ne peut pas être suffisante, elle ne peut pas être unique. Il faut aussi une vision analytique dans certaines circonstances et celle-ci manque, je trouve, voilà. (Jacques LL447-452)

Een goede derde van de leerkrachten baseert zich grotendeels op een leerboek. Soms is het een keuze van de school die ze gedeeltelijk betreuren, maar het is niet altijd even duidelijk:

Ici, ils ont le manuel, j'ai des 4^{èmes}, des 5^{èmes}, des 6^{èmes}, ils ont tous les trois un manuel, donc je suis le manuel parce que, bah, comme ça l'année prochaine, ça ira. (Clara LL617-619)

Je dois travailler avec deux manuels, je sais pas si vous connaissez, mais c'est *Tandem* et alors c'est, un autre qui est *Kendoe*, c'est deux manuels en fait qui ont été décidés par le corps

professoral, donc en tout cas par mes collègues de néerlandais, ils avaient décidé de travailler avec ces manuels-là. Ils sont très bien, j'ai rien à dire contre ces manuels. Le seul truc, c'est que je me rends compte que si j'avais la possibilité de faire mon cours moi-même, je ferais tout à fait différemment. (Christophe LL262-268)

Bij deze leerkrachten en vooral bij de rest van de respondenten blijkt echter dat de omgang met de leerboeken vrij los blijft, misschien omdat Clara's bewering "il faut toujours que je mette ma touche personnelle" (L721) breder geldt. Leerboeken dienen dus vooral als inspiratiebron, als basis voor hun eigen cursus:

Encore une fois, j'essaie d'avoir, maintenant avec, euh, 22 ans de carrière, ben, je vais un petit peu dans plusieurs manuels. (Agnès LL357-358)

J'ai pas vraiment de règles par rapport aux manuels. J'essaie de toujours naturellement de faire une compréhension à la lecture, compréhension à l'audition, parler naturellement. Mais y a quand même des choses que je passe parce que je sais que de toute façon, je vais prendre beaucoup de temps pour leur expliquer et je sais que ça n'a aucun intérêt pour la suite du chapitre. Donc voilà, comme je disais tout à l'heure, les heures, pour moi, c'est pas primordial s'ils savent pas dire qu'il est cinq au-dessus de sept heures trente, pouh, c'est pas grave. Donc voilà, c'est des trucs que je passe, quoi. (Christophe LL508-516)

Donc j'essaie de faire un melting pot de tout ce que je trouve, et pour sortir un peu des fois du livre aussi, parce que ça leur fait du bien aussi, [...] pour essayer que ce soit un peu plus vivant. (Astrid LL543-545, L554)

Als buitenbeentje gebruikt Jacques – op één uitzondering na die later in een andere sectie aan bod komt – vanwege duidelijke redenen uitsluitend leerboeken:

[Les élèves] ont l'avantage d'avoir chacun le bouquin, le *handboek* et ils savent bien, bon on suit le bouquin, ça permet d'avoir un certain cadre aussi donc c'est pas des feuilles volantes, donc ça c'est bien, c'est l'avantage. [...] Par exemple, je suis toujours surpris de voir qu'en 5^{ème}, je suis le seul à utiliser les manuels, en 6^{ème} aussi. Mes collègues de 5^{ème} et de 6^{ème} trouvent que c'est pas utile d'avoir un manuel. Bon là, déjà là, sur ce point-là, je ne suis pas, moi je trouve qu'il y a quand même des avantages à utiliser en manuel, mais voilà, eux pas, ils préfèrent les feuilles volantes, etc., un cours qu'ils construisent eux-mêmes. Bon, c'est très bien, mais bon, moi j'estime qu'on ne demande pas, le médecin n'a pas à fabriquer sa seringue avec lui-même. [...] Donc il y a des gens très compétents qui fabriquent des bouquins, qui les décrivent. Mais bon, moi je m'en satisfais et je trouve que ça a un aspect structurant. (LL436-439, 574-580, 582-584)

Een bezwaar dat bij twee leerkrachten naar boven komt, is echter de prijs van leerboeken:

Ça coûte extrêmement cher, il y a des commandes qui ont été faites l'année dernière qui ne sont toujours pas arrivées à l'école, donc voilà, ça aussi, je trouve que les manuels sont très très chers aussi, c'est un vrai investissement. (Éléonore LL1094-1097)

Verder kan over het lesmateriaal opgemerkt worden dat beginnende leerkrachten soms het materiaal van hun collega's voorgeschoteld krijgen, dat een goede basis vormt voor de voorbereiding van hun eigen lessen:

Je me base surtout sur ce que j'ai reçu, ce qui est disponible des autres collègues directs et un petit peu mes propres recherches pour le moment, voilà. (Thomas LL411-413)

Je me concerte avec ma collègue qui m'a donné des manuels, qui m'a donné, fin, qui me laisse aussi libre accès à toutes les ressources qu'elle a. (Éléonore LL558-560)

Een praktijk die echter slechts aanwezig is bij de Nederlandse Romy is het eigen opstellen van lesmateriaal:

En soms ja, vaak, als ik echt iets speciaals wil doen, dan maak ik het zelf want ja, dat vind ik gewoon niet, hè, [...] als ik een test nodig heb en die kan ik niet vinden, dan schrijf ik hem zelf. Dat kan ik wel, maar dat klinkt arrogant misschien, maar dat kan ik wel inschatten. (LL376-377, 379-381)

De meeste middelen vinden leerkrachten natuurlijk terug op het internet. In wat volgt komt een opsomming van de vermelde onlinebronnen, in dalende volgorde van gebruik:

- radio- en/of televisiezendingen (Clara L770, LL768-769, Laetitia LL286-287) zoals *Iedereen beroemd*, (Clara LL773-774), *Loïc zot van koken* (Agnès LL252-255), *Karrewiet* (Thomas LL410-411, Éléonore L293, Christophe LL535-538);
- leerkrachtenwebsites (Éléonore LL575-576) zoals Klascement (Astrid LL552-553) en de FaceBook groep “Enseignement partage de néerlandais” (Astrid LL540-541), taalanimatiewebsite van een instelling die stages organiseert (Astrid LL540-541), Edubox (Thomas LL409-410), het Archief voor het onderwijs met o.a. Ketnet (Laetitia LL291-298);
- Youtube (Astrid L552, Thomas L410, Gaspard L1055, Laetitia L285);
- de website van de Taalunie (Inès LL291-293, Romy L462, Gaspard LL1280-1281), waaronder *Hapklaar Nederlands* (Laetitia LL329-330);
- series zoals *Misfits* (Astrid L229), *Like me* (Agnès LL255-256);
- online en vooral eentalige woordenboeken (Clara LL640-643);
- sociale media zoals Instagram en Tiktok (Gaspard L1057);

- kranten zoals *De Knak*, *De Standaard*, *De Morgen*, de *Bruz* (Laetitia LL285-286)
- de Taalbank (Romy L464);
- NEDBOX voor luisteropdrachten (Astrid LL549-550).

Sommige leerkrachten doen verder beroep op authentiek materiaal zoals tijdschriften en maken er soms zelfs een erezaak van:

Het materiaal dat ik gebruik voor de immersielessen is authentiek materiaal, dus alles wat ik vind op internet en in tijdschriften. (Laetitia LL284-285)

Agnès gebruikt de didactische krant *Wablieft*:

Wablieft. Voilà [RIRES]. Voilà, ça aussi c'est tout petits articles qui sont aussi très très bien faits chaque semaine, en plus, hein, donc c'est chouette à lire, avec même la météo par exemple, hein, voilà, voilà. (LL736-740)

Veel leerkrachten waarderen de bronnen die ze gebruiken. Er worden echter een paar commentaren weergegeven die een beter beeld geven van het type bronnen waar de leerkrachten naar op zoek zijn. Zo moeten video's voor jongeren toegankelijk zijn op het vlak van thema en moeilijkheidsgraad, en dit op een natuurlijke wijze:

Ça les aide en fait, vraiment parfois avec les trucs d'actualité, d'actualité et accessible, accessible aussi, c'est important parce que je me rappelle, étant étudiant, j'avais été aussi à cette école. Je m'en rappelle, donc moi, le néerlandais, je le maîtrisais de par mon expérience. Et **je** rappelle, j'avais des amis qui écoutaient les VRT Nieuws, et en 2^{ème} ou 3^{ème} secondaire, quand on écoute ça, je sais pas si vous, à mon avis, vous avez peut-être eu ça aussi, je sais pas, voilà, c'était les gouttes de sueur qui coulaient parce qu'on comprenait rien, y avait le gouvernement qui avait lancé une nouvelle loi, il fallait traduire ça en français, et je me dis, mais même en français, pour un jeune de quatorze, quinze ans, c'est compliqué et alors on rajoute encore la difficulté de la langue dessus, je dis voilà, c'est pour ça que je veux venir avec des séquences vidéo qui sont accessibles en fait et qui durent pas trop longtemps, deux minutes et puis voilà, quoi. (Christophe LL649-662)

Je vais regarder des trucs en direct souvent. [...] Des émissions, par exemple *Iedereen beroemd*, ou des choses comme ça, des émissions vraiment populaires, on va dire, parce que, en même temps, il y a beaucoup de gestes. (Clara LL770-774)

Du coup Edubox, là j'ai utilisé une ou deux vidéos, mais je trouvais que, honnêtement, le contenu était bien, mais le montage. [...] Par exemple, c'était sur les réseaux sociaux où une prof plutôt âgée discute avec des élèves de quatorze, quinze ans, sur comment on communiquait avec nos

amis à l'époque et maintenant, et donc j'ai utilisé ça comme introduction à l'imparfait en néerlandais. La vidéo est intéressante, fin, c'était chouette d'avoir quelque chose, mais le montage faisait que y avait beaucoup trop de petits bruits, des emojis partout, fin, ça voulait faire un peu trop jeune et ça a un peu saoulé les élèves, fin, c'était trop dans la phase de : « On vous parle, vous les jeunes », quoi. (Thomas LL465-466, 469-476)

Tot slot is er geen vaste regel over de manier waarop leerkrachten hun cursus opbouwen. Het blijkt echter dat leerboeken voor de meesten onder hen een basis vormen die zij min of meer op een vrije manier aanvullen. Lesmateriaal vinden ze verder voornamelijk op het internet, waar ze zowel authentiek materiaal als pedagogisch materiaal vinden. Een aantal leerkrachten mist bij video's het levendige, korte en toegankelijke aspect.

4.2.5.3. Het gebruik van AI bij de lesvoorbereiding

In een tijd waar artificiële intelligentie haar opmars aan het doen is in een groot aantal van maatschappelijke domeinen, waaronder het onderwijs, is het de moeite waarde om de relatie van de leerkrachten tot AI en vooral hun al dan niet gebruik ervan onder de loep te nemen.

Om verschillende uiteenlopende redenen gebruiken vijf leerkrachten AI niet:

Je trouve que c'est une aberration éthique, écologique, politique, tout ce qu'on veut. (Thomas LL405-406)

J'ai pas encore [utilisé], l'intelligence artificielle, vous savez, c'est compliqué parce que, fin, faut déjà être précis, fin, j'ai l'impression que ça prend beaucoup de temps aussi de faire une leçon. [...] Donc, non, l'intelligence artificielle, honnêtement, avec les manuels qui existent, pouh, ce n'est pas nécessaire, non. (Christophe LL613-616, LL619-620)

Moi-même je suis pas très bon, je suis trop vieux pour ça, je suppose. (Jacques LL713-714)

Ik zie de mogelijkheden, ik zie waarvoor ik het kan gebruiken, zou kunnen gebruiken. Ik weet dat mijn leerlingen het wel gebruiken, maar die gebruiken het niet goed, dus we hebben het er wel eens over in de les, maar zelf nee, tot op heden eigenlijk niet terwijl ik weet dat het mij misschien werk zou kunnen besparen. Nou, ik vind lessen voorbereiden eigenlijk wel heel leuk. (Romy LL446-451)

Malheureusement non, mais j'aimerais vraiment bien pouvoir l'utiliser parce que j'en entends parler autour de moi vraiment beaucoup, mais bon, je suppose que ça va venir, mais non, je l'ai pas encore fait, non. (Agnès LL767-769)

Het niet beroep doen op AI is dus bij sommigen een bewuste keuze, terwijl anderen er geen behoefte aan voelen. Bij een aantal respondenten is het verlangen wel daar, maar blijft de verwezenlijking ervan tot nu toe uit.

Daarentegen doet een zeker aantal leerkrachten wél beroep op artificiële intelligentie, wellicht met als motto: “Je pense que de toute façon c'est une ressource qu'on ne peut pas arrêter pour l'instant et que les élèves utilisent, donc je pense qu'on va devoir l'intégrer d'une certaine façon, ça c'est sûr” (Éléonore LL961-963).

Eén respondent vermeldt echter dat ze het bijna niet meer gebruikt omdat ze niet overtuigd is:

Y a toujours bien « Oh donne-moi une idée d'un jeu où je peux entraîner le vocabulaire », parce que des fois j'ai un jeu, je me dis : « Oh bah y a pas autre chose ? » Et, je demande, mais après, c'est très rare. Je me rends compte que c'est rare que je l'utilise dans mes préparations de cours. Après c'est peut-être parce que aussi j'ai mes livres. Je pense que ce serait peut-être différent si par exemple, je n'avais pas de livres, peut-être que je l'utiliserais plus. Mes auditions, elles sont déjà créées dans le livre. Donc je sais qu'il y a beaucoup de profs qui utilisent l'intelligence artificielle pour faire un texte ou alors justement ils créent un texte eux-mêmes et puis ils demandent à l'intelligence artificielle de le lire, quoi. J'avais essayé de le faire pour mon mémoire l'année passée, mais je trouvais ça trop robotique, fin, c'était pas naturel le parler, donc j'avais demandé finalement à mes amis de le lire, mais ouais voilà, non, je l'utilise pas beaucoup. Après j'ai des amis, je sais dans des collègues qui l'utilisent. (Astrid LL560-573)

Veel leerkrachten gebruiken AI concreet om inhoud te generen, zoals luistertoetsen (Lucie LL288-290) en -taken (Éléonore L568), leestoetsen (Lucie 288-290) en -taken (Inès LL296-299), oefeningen (Inès LL294-296, Laetitia LL345-346), spelletjes (Éléonore LL576-578), woordenschatlijsten (Gaspard LL1067-1068), verbeter sleutels (Clara L753, Laetitia LL583-584) en “voor het opstellen van situaties die passen bij een schrijftaak of een luisterexamen of een leesexamen” (LL349-986). Sommige leerkrachten preciseren wel dat ze het altijd moeten nakijken:

Oui, je pense que ça fonctionne quand même pas mal. Après je repasse évidemment dessus, parce que des fois y a des choses bizarres, donc voilà, il faut d'office de toute façon repasser dessus. (Inès LL316-318)

Natuurlijk moet ik dat nadien nog eens controleren om te zien of alles wel klopt en volledig is, wat niet [LACHT] vaak het geval is, maar het is toch wel een eerste aanzet en het is tijdbesparend op dat vlak. (Laetitia LL354-356)

AI wordt ook door een aantal leerkrachten gebruikt om de taal van een bestaande tekst op het niveau van de leerlingen aan te passen:

Si par exemple j'ai trouvé un texte qui m'intéresse vraiment beaucoup, c'est un texte scientifique, mais qui est quand même abordable par nos élèves, eh bien, je vais demander, donc je vais l'introduire dans ChatGPT par exemple, et je vais demander à Chat de me réduire le texte. [...] Je demande vraiment niveau B1 ou B2 ou C1, C2, ça je précise quand même. (Inès LL299-302, 312-313)

Alors pour tout ce qui est plutôt examen, test, voilà, par lesquels on est obligé de passer, ben, là je vais utiliser l'intelligence artificielle maintenant quand même, qui est quand même bien faite pour nous créer des auditions et des lectures vraiment bien avec ce qu'on leur demande, avec les mots que les élèves connaissent, donc ça c'est super. (Lucie LL288-292)

Zonder in te gaan op de filosofische bedenkingen of redeneringen die leerkrachten over AI hebben ontwikkeld, die buiten het bereik van dit onderdeel over het gebruik van AI bij de lesvoorbereiding vallen, is het wel noemenswaardig dat een overweldigende meerderheid van de leerkrachten die er beroep op doen het als tijdbesparend ziet:

Ça fait gagner un temps de fou. (Clara L759)

Maar in tegenstelling tot die zorgen ben ik wel een voorstander van artificiële intelligentie, omdat het misschien ook wel helpt om tijd te besparen bij het opstellen van, weet ik veel, taken voor mij als leerkracht dan, hè, het opstellen van verbeter sleutels, dus daar zou ik dan wel tijd mee winnen en die tijd zou ik dan beter kunnen besteden aan iets anders of het verbeteren van toetsen en ja, daar kruipt eigenlijk heel veel tijd in. (Laetitia LL724-729)

AI wordt verder door een aantal leerkrachten als een tool gezien (met de bijhorende beperkingen):

Ik zie het toch meer als een tool misschien. (Romy L944)

C'est un outil bénéfique si évidemment on l'utilise de façon intelligente. (Éléonore LL963-964)

L'intelligence artificielle, je suis pas du tout spécialiste mais, alors elle peut être très utile, peut-être pour faire des traductions, pour comprendre un texte, etc., mais ça va pas améliorer. Moi je leur dis toujours : « Si y a un examen oral, c'est pas l'intelligence artificielle qui va, qui va passer l'examen oral à votre place. » Donc bon, ça peut être très utile dans certains domaines, sûrement, ça peut être très positif mais pas dans tous. (Jacques LL693-698)

Twee respondenten geven overigens aan AI ook bij verbeteringen te gebruiken en één leerkracht geeft aan dit te gebruiken voor leerlingen met een behoefte aan ‘aménagements raisonnables’, d.w.z. aanpassingen omwille van een fysieke of psychologische beperking:

Moi je l'ai déjà utilisé pour des corrections par exemple, [...] dans l'école, je fais partie du plan de pilotage qui tourne autour des aménagements raisonnables et c'est quand même un outil qui est hyper intéressant pour les élèves dyslexiques, dyscalculiques, fin, les élèves à troubles en général, pour les lectures par exemple, donc il suffit de scanner un texte pour que le texte soit lu à l'oral, donc évidemment ça c'est hyper intéressant. (Éléonore LL980-986)

Tot slot wordt AI om uiteenlopende redenen grosso modo door de kleine helft van de leerkrachten nooit gebruikt, terwijl een andere kleine andere helft het actief bij de lesvoorbereiding in de brede zin gebruikt, vooral om lesmateriaal te genereren of bestaand lesmateriaal aan te passen. AI wordt vooral door de leerkrachten die het gebruiken – maar niet enkel door hen – als een tijdbesparende tool gezien.

4.2.5.4. Samenwerking met de collega's

In dit deel wordt de focus gelegd op de samenwerking met de collega's op het vlak van lespraktijken en -voorbereiding (waarbij de evaluaties meegeteld worden). Er wordt dus niet gekeken naar de relatie met de collega's, hoewel een goede relatie en samenwerking vrij vaak met elkaar correleren. De graad aan deze samenwerking is aanzienlijk bij drie leerkrachten:

Op zich heb ik heel veel contact met mijn leerkrachtencollega's met wie ik meteen moet samenwerken, hè, dus met wie ik in direct contact ben voor het opstellen van lessen, toetsen, taken en ook examens. (Laetitia LL377-379)

J'ai une collègue, en fait on est deux collègues en néerlandais en 1^{ère}, 2^{ème} du coup, et en fait, on regarde chaque fois si on est au même niveau, ou qu'est-ce qu'on peut faire là ensemble ou là par exemple c'est compliqué. Si j'ai trouvé un jeu, ben forcément, je le garde pas pour moi, je le partage et elle inversement aussi. Donc j'ai des très bonnes relations avec mes collègues, je suis vraiment aidée, que ce soit en néerlandais ou en anglais, on se partage énormément de choses pour s'aider, pour pas rester toute seule, sinon c'est pas gai de tout le temps rester dans notre cours à nous et en fait de rien partager, c'est pas le but non plus. Même avec les autres collègues qui sont pas forcément, qui n'enseignent pas forcément en 1^{ère}, 2^{ème}, ben, peut-être que eux ont en jeu qu'ils utilisent en 3^{ème} qui pourrait peut-être fonctionner en 2^{ème} par exemple. On partage beaucoup de choses, quoi. (Astrid LL577-587)

Deze samenwerking uit zich bij twee respondenten in een gemeenschappelijke cursus:

Voor de leerlingen uit non-immersie heb ik een eigen cursus opgesteld, maar op basis van een handboek dat we eerder gebruikten, dus *Onder de knie 5* heet dat handboek, maar ik denk zelfs dat dat niet meer wordt gepubliceerd en we hebben daarom dus onze eigen syllabus opgesteld. (Laetitia LL287-291)

Quand je suis arrivée dans l'école, les collègues avaient déjà préparé leurs cours, donc ils devaient faire des dossiers, préparer des séquences et au degré inférieur, ce sont des syllabi. Donc moi, quand je suis arrivée, comme la directrice souhaite que tout le monde donne le même cours à tous les élèves pour qu'on soit à égalité, mes collègues ont passé leurs cours. (Inès LL275-279)

Bij de andere leerkrachten is deze samenwerking voor het vak Nederlands beperkt of onbestaand, overigens soms vanwege de simpele reden dat er geen directe collega Nederlands op school werkt. Drie deelnemers betreuren het gebrek aan samenwerking, bij anderen beantwoordt de samenwerking aan hun wens.

Mais on se coordonne du coup plus parce qu'en fait on part de la même base commune qui sont ces objectifs d'apprentissage, c'est cet objectif pédagogique de base, cette intention au début de l'année, ce document d'intentions pédagogiques. À partir de là, ben, je donne mon dossier, voilà ce que moi je vais faire pour y arriver et puis eux prennent des trajets alternatifs, et c'est normal, je pense et c'est une très bonne chose d'ailleurs. Donc plus ou moins les mêmes évaluations et on fait les mêmes examens. (Gaspard LL1149-1154)

Avec les collègues, ben, y a pas eu beaucoup de concertation jusqu'à présent, il faut dire, on va appeler un chat un chat. Voilà, j'ai reçu le manuel : « S'il te plaît, on est à tel niveau. » Voilà, donc la concertation, j'ai pas encore eu beaucoup. Mais c'est pas grave parce que, de ce que j'ai pu constater en discutant avec mes collègues, voilà, j'ai une collègue qui fait toutes les semaines, elle fait une interro et, voilà, moi ça me parle pas. Je préfère prendre ce temps-là pour faire autre chose avec les élèves que de faire une interro, que je sais qu'ils vont déjà pas bien réussir et qu'ils vont peut-être même pas étudier. (Christophe LL600-608)

Wij hebben op school, onze docenten Nederlands hebben zich, dat was voordat ik hier kwam hoor, hebben zich verenigd om bepaalde thematieken te volgen in de 5^{de} en de 6^{de} zodat alle thema's worden gezien en ook inhoudelijke punten, grammatica en vocabulaire zijn ermee verbonden. [...] Dat hebben mijn voorgangers natuurlijk besloten. Ja, helaas is het hier niet zoals in Nederland, in het Nederlandse middelbaar onderwijs heb je vakgroepen, dus de vakgroep Nederlands, vakgroep Engels en die werken gewoon samen, die verenigen zich een keer, hebben vergaderingen één keer per maand, die bepalen het programma, die bepalen de testen, dus je hebt daar heel veel samenwerking. Ja, ik heb ook heel veel scholen lesgegeven in

België, oh in Wallonië moet ik zeggen, want in Vlaanderen is het denk ik wel anders en nou van samenwerken is maar zelden sprake, zelden, en dan nog tot op zekere hoogte en dat vind ik echt triest. (Romy LL361-364, 412-420)

Tot nu toe was er enkel sprake van samenwerking (of een gebrek ervan) op het vlak van lesvoorbereiding, maar samenwerking onder collega's vindt (of heeft) bij drie leerkrachten ook in de les plaats(gevonden), in de vorm van co-teaching:

On a de la chance de faire du co-enseignement une semaine sur deux. Et donc ça nous permet de travailler justement à ce moment-là l'oral en petits groupes. (Astrid LL289-290)

Jusqu'à il y a deux semaines, je faisais du co-enseignement avec une collègue. On a à chaque fois une heure de fourche en commun et durant cette heure de fourche, on se coordonne, on se dit : « Ah OK, moi je vais commencer par faire cette activité, et puis toi tu enchaîneras avec cet exercice. Pendant ce temps-là, pendant qu'ils font les exercices, moi je passerai entre les bancs et toi tu pourras déjà préparer les petites cartes, les petites fiches pour l'activité suivante. » Fin, on se coordonne beaucoup comme ça, on communique beaucoup. (Inès LL443-450)

Uit dit onderdeel komt dat niet alle respondenten dezelfde behoeften en realiteiten op het vlak van samenwerking beleven. Bij een minderheid van de leerkrachten is deze samenwerking intens en mondt soms zelfs in een gemeenschappelijke cursus uit of in co-teaching. De meerderheid van de leerkrachten geeft echter een relatief beperkte samenwerking aan, soms uit gebrek aan rechtstreekse collega's Nederlands. Deze gelimiteerde samenwerking drukt zich vooral op het vlak van gemeenschappelijke pedagogische objectieven en evaluaties uit. Sommigen zijn er tevreden mee omdat ze dan vrijer met de leerstof kunnen omgaan, terwijl anderen de uitblijvende samenwerking bij de lesvoorbereiding betreuren.

4.2.5.5. Het taalgebruik in de les

In dit deel komt het thema van de gesproken talen in de klas aan bod. Er wordt eerst op het taalaanbod van de leerkracht ingegaan, voordat de taalproductie van de leerlingen aan de beurt komt.

Wat opvalt bij de uitspraken van de leerkrachten over hun taalaanbod in de les is hoe weinig Nederlands ze hanteren. Bij zes leerkrachten blijkt dit percentage bijzonder laag te zijn:

Alors ça, comment dire, je parle très peu de néerlandais, en tout cas pas autant que j'aimerais le faire, j'essaye de tout prononcer, fin voilà, enfin, je pense que je parle néerlandais 20% du temps en cours et tout le reste, c'est en français. [...] Et encore, c'est pas que je le parle hein, c'est, je prononce tous les mots, je lis les textes tout haut. (Éléonore LL511-513, 521-522)

Moi, mes élèves, je leur parle, on va dire, 80% du temps en français, de toute façon, ils comprennent rien au néerlandais et ça me dérange pas du tout, j'ai pas l'impression de trahir mon œuvre ou quoi que ce soit. (Gaspard LL278-281)

L'offre [en néerlandais] est parfois plutôt limitée, mais l'offre va se faire parce que on va y aller tout doucement. (Clara LL223-224)

Bij een derde van de leerkrachten blijkt dat de ratio Frans-Nederlands ongeveer gelijk is, zoals bij Astrid:

Fifty-fifty, je dirais, après tout ce qui est répéter, quand je parle d'abord en néerlandais, si je vois que c'est compris, dans les yeux, bah, c'est bon en fait, je vais pas, ça ne sert à rien de retraduire. (LL483-485)

Slechts twee leerkrachten vermelden dat het (normaal gezien) altijd lukt om de les in het Nederlands te geven:

In immersie-lessen wordt het Frans niet toegestaan, dus daar spreek ik enkel en alleen Nederlands met de leerlingen. [...] Ik praat echt zelden Frans tijdens mijn lessen Nederlands in non-immersie. [...] Ik ga heel zelden de taak vertalen. Ik probeer de taak altijd op een andere manier uit te leggen, maar ik blijf steeds het Nederlands hanteren. (Laetitia LL188-190, 278, 280-281)

La technique de base, c'est d'abord la langue cible, et donc d'abord en néerlandais, d'abord en anglais. Ça se passe relativement bien, la plupart comprennent bien donc ça, ça va. Je dois pas souvent traduire sauf quelques mots parfois plus techniques ou quelques mots de détails qu'ils n'auraient pas compris, mais souvent je dois pas traduire, donc ça c'est bien. (Jacques LL488-492)

Concreet wordt het Frans bij een aantal leerkrachten systematisch gebruikt bij instructies en bij het onderwijzen van wat soms onder de noemer 'code' verzameld wordt, namelijk grammatica en woordenschat:

Quand je fais du code, ça c'est toujours en français. [...] Toutes les consignes sont données en français, fin, même quand je donne les consignes en français, je la répète 20 000 fois, donc ça c'est compliqué. (Éléonore LL514-515, 522-524)

Maintenant, si j'arrive avec une consigne en néerlandais, il va se bloquer, hein. (Clara L514)

Een drietal leerkrachten vermeldt uitdrukkelijk dat zij zich bij de keuze van de onderwijstaal aan de situatie en aan het niveau van de leerlingen aanpassen:

Alors comme moi ils débutent en 1^{ère}, généralement, c'est français et néerlandais, mais principalement français. En 2^{ème}, on est déjà plus dans l'inverse, on est plus, bah, néerlandais d'abord et puis français, si vraiment ils n'ont pas compris la consigne pour les exercices, par exemple. Voilà, et en 3^{ème}, ben, ils commencent aussi. Ils viennent de l'anglais et donc ils commencent et donc on y va progressivement aussi, voilà. (Lucie LL245-251)

Ça dépend de ce qu'on fait, parce que je peux parfois faire une activité en me disant : « OK, je vais raconter une histoire aujourd'hui », et le but, c'est par exemple, ben, si c'est, quelle est la vraie et quelle est la, info ou intox ? Donc, je raconte deux histoires et après ils doivent voter : info ou intox. Donc là forcément je parle qu'en néerlandais. (Clara LL544-549)

Een laatste opmerking over het taalaanbod van de leerkracht dat hier aangevoerd kan worden, voordat naar de taalproductie van de leerlingen gekeken wordt, is de kloof tussen de intenties van de leerkracht en de werkelijkheid van het terrein en dat de taalambities door de werkelijkheid in de klas ingehaald worden. Dit komt bij twee respondenten aan bod:

Au début, je parlais beaucoup plus néerlandais que ce que je fais aujourd'hui, parce que voilà, je me dis : « OK, on va parler néerlandais tout le temps ou beaucoup », sauf pour la grammaire ou autre qui demandent quand même de passer en français. Et ici, je crois, je vois que le temps que je pars [*sic*] à parler néerlandais diminue de plus en plus, parce que les premières semaines, je voyais, fin, j'avais beau parler en néerlandais, ils étaient largués, ils ne comprenaient pas ce que je disais, donc je devais d'office passer en français et là, [...] depuis quelques semaines, je remarque que je parle moins néerlandais en classe. [...] Moi je pense que je parle 30% du temps néerlandais, je crois, peut-être 20, 30%. (Thomas LL246-253, 259-260, 344-345).

De hoeveelheid Nederlands bij de mondelinge productie van de leerlingen ligt bij alle leerkrachten unaniem lager dan hun taalaanbod:

Les élèves, on est plutôt à 10, 15, je crois, dans cet ordre-là, ouais. (Thomas L346)

C'est très compliqué de leur faire parler la langue, de la faire prononcer, fin, ça, c'est sûr et certain. Ça, c'est un défi que j'aimerais aussi, sur lequel je travaille toujours, quoi. (Éléonore LL518-520)

Enkel bij Laetitia's leerlingen blijft de taalproductie hoog, hoewel zelfs haar immersieleerlingen soms terug naar het Frans schakelen:

In non-immersie [mogen] de leerlingen [...] zich wel uiten in het Frans als ze echt niet hebben begrepen wat ik van hen verwacht. (Laetitia LL278-280)

Ik heb dus op dit ogenblik de indruk dat de leerlingen meer Frans praten tijdens de lessen immersie dan voor tien jaar omdat ons lerarenkorps immersieleerkrachten ook fel is veranderd en tegenwoordig zijn er niet enkel native speakers Nederlands die lesgeven in het immersieonderwijs, dus volgens mij is dit een reden waarom leerlingen iets gemakkelijker toch overschakelen op dat Frans in plaats van hun Nederlands te blijven gebruiken. Maar inderdaad, ja, het is af en toe wel eens lastig om hen erop te wijzen dat ze Nederlands moeten spreken. (Laetitia LL262-268)

Een ander element, waarvan vroeger al gewag van gemaakt werd, neemt Agnès waar: op één van de drie scholen waar ze lesgeeft vaak andere talen dan het Frans en het Nederlands in de les worden gesproken (LL335-341).

Drie leerkrachten vermelden dat ze er in bepaalde gevallen een eer in stellen dat de leerlingen gebruik maken van het Nederlands, namelijk bij terugkomende basissituaties:

Ik verplicht [...] de leerlingen dus voor basisbegrippen zoals toestemming om naar toilet te gaan of om water te drinken, dat moeten ze echt in het Nederlands zeggen of naar de prullenbak lopen, dat soort dingen. (Romy LL278-281)

S'ils doivent me demander pour boire, pour aller à la toilette, ça par contre, c'est obligé en néerlandais, ils peuvent pas me le demander en français, sinon, bah, ce sera non [RIRES]. (Lucie LL256-258)

Of een leerling het Nederlands hanteert of niet hangt volgens vier leerkrachten af van de leerling zelf, van zijn niveau en zijn capaciteiten qua beheersing van het Nederlands, alsook van de situatie:

Ça dépend des exercices. Certains oui et ils n'ont pas de problème avec ça. D'autres non, parce qu'ils n'ont pas les connaissances suffisantes, pas par mauvaise volonté, mais parce que ils ne maîtrisent pas le vocabulaire, ni la grammaire, ni les notions de base. Mais certains oui, parce que soit ils sont nettement meilleurs, soit ils s'appliquent, soit ils ne rechignent jamais à parler néerlandais quand l'exercice le demande, mais ils n'en ont pas toujours les capacités, c'est ça le problème, ils n'ont pas la capacité intellectuelle de faire ou la capacité de connaissance de le faire, sinon ils sont de bonne volonté en général sauf exception, mais bon, ils sont en général de très bonne volonté. (Jacques LL495-505)

De activiteiten in de klas, als ze een onderwerp aan in de klas aanstoten die echt past binnen het lesprogramma, dan uiteraard [verplicht ik hen] ook [Nederlands te spreken] en dan geef ik ook wel – Hoe zeg je dat? – opdrachtenvormen waar ze aan moeten voldoen, dus ik zeg ja, “Maar dit kan je ook in een complexe zin zeggen, zeg het eens in een complexe zin”, dus dan probeer

ik er wel een leermomentje van te maken. Ja, als we er gewoon een oefening vocabulaire vertalen, ja, dan moeten ze het Nederlands lezen, want dan kan ik gelijk de uitspraak horen en daarna zeggen ze dan in het Frans, ja, daar valt weinig mee te doen. (Romy LL281-288)

Alors il y en a qui, automatiquement, vont essayer en néerlandais. [...] Mais là, c'est difficile que eux se lancent automatiquement en néerlandais. Pour la plupart, oui. (Lucie LL255, 258-261)

Het valt dus moeilijk om de leerlingen aan te moedigen om het Nederlands te gebruiken:

J'attends à ce qu'ils me répondent [en néerlandais], bien ou pas bien mais je les aide. Voilà je dis : « Y a pas de mauvaises réponses, allez-y, hein. Moi, si vous parlez pas, je sais pas vous aider à vous améliorer, donc ça va pas venir comme ça. Donc c'est parce que vous pratiquez que vous allez vous améliorer, que cette erreur-là, c'est au fur et à mesure de répéter la même chose, vous allez l'assimiler, et puis voilà, ce sera acquis, quoi. » Donc non, non, ça je veux qu'ils parlent, je veux qu'ils parlent. (Christophe LL580-586)

Et les langues, donc maintenant, cette question, donc ce point-là m'intéresse et m'interpelle pas mal, donc les langues parlées en cours par moi et mes élèves, ben normalement, c'est le néerlandais. On essaie de faire notre maximum pour le néerlandais, mais comme je l'ai dit tout à l'heure, au bout d'un moment, ça devient lourd, quoi, à chaque fois, donc moi je parle le néerlandais, ils me répondent tout le temps en français ou alors ils comprennent même pas en fait ce que je leur dis. Y a aussi ce problème-là où je me heurte souvent et du coup je suis obligée de passer par le français ou alors faire des gestes, mimer vraiment pendant longtemps pour qu'ils comprennent, au bout d'un moment, voilà. » (LL222-230)

Dit laatste citaat van Inès maakt de link tussen de taalproductie van de leerlingen en het taalaanbod van de leerkrachten, wat een mooie gelegenheid biedt om deze sectie te sluiten. Zowel in het taalaanbod van de leerkrachten als in de taalproductie van de leerlingen is de ratio Frans hoog met een beduidendere disproportie in de output van de leerlingen. Sommige leerkrachten gebruiken automatisch het Frans wanneer ze instructies geven en grammatica en woordenschat onderwijzen. Hoewel het vier leerkrachten nog lukt ongeveer de helft van de tijd Nederlands te spreken, blijkt enkel bij de bijna gepensioneerde Jacques en de immersieleerkracht Laetitia het taalaanbod (bijna) uitsluitend in het Nederlands te gebeuren. Op dezelfde manier waarop een aantal leerkrachten de keuze van hun taalaanbod aan de situatie en aan de leerling aanpast, passen ze hun verwachtingen bij de taalproductie van hun leerlingen aan. Sommige gebruikelijke vragen horen echter in het Nederlands te gebeuren, zoals de toestemming om naar toilet te gaan. Het blijkt desalniettemin dat de leerlingen over het

algemeen zelden of extreem zelden beroep doen op het Nederlands, waardoor de leerkrachten hen extra moeten aanmoedigen.

4.2.5.6. Een waaier aan lespraktijken

Omwille van het heel grote aantal aan lespraktijken dat vermeld werd, komen enkel degenen aan bod die ofwel opvallen (wat natuurlijk wel een subjectieve mening weergeeft) of diegenen die de leerkrachten zelf als efficiënt beschrijven.

Een eerste categorie van lespraktijken die door een grote helft van de leerkrachten vermeld wordt, heeft betrekking op het lichaam en de vijf zintuigen, vooral het gebruik door de leerkracht van mimes en gebaren, maar niet uitsluitend:

Hum, je fais beaucoup de gestes donc forcément, bah, si je fais des gestes, je pense qu'ils assimilent plus facilement le vocabulaire aussi. (Astrid LL395-396)

Généralement, je reprends aussi des exercices du livre, que je sors du livre pour qu'ils puissent manipuler, en fait, par exemple, ben, reformer deux mots ensemble ou une phrase, tout est découpé et ils doivent remettre les morceaux dans le bon ordre. Mais j'aime bien qu'ils passent par la manipulation et pas uniquement juste par l'écrit à essayer de réfléchir, parce que, fin, voilà, en tout cas, au master que moi j'ai fait en sciences de l'éducation, on dit souvent que c'est bien d'apprendre avec tous ses sens, que ce soit l'ouïe, la vue, ben, le toucher, justement cette manipulation, et puis qu'ils prennent du plaisir. (Lucie LL230-237)

J'utilise aussi beaucoup de cartes, donc flashcards. Je découpe beaucoup de choses pour l'instant, on prépare beaucoup de fiches qui peuvent justement toucher, donc qu'ils se lèvent beaucoup, donc on a beaucoup d'exercices un peu kinesthésiques. (Éléonore LL387-389)

J'ai en fait un cube, que j'appelle un cube de réactivation, *een reactivatieblok*, j'utilise ça souvent pour faire des rappels, en fait, c'est un petit cube en mousse et sur chaque face il y a un petit plastique dans lequel on peut glisser des petites cartes ou des feuilles. Et donc moi ce que je fais en fonction du thème qu'on voit, en fonction du point de grammaire qu'on voit, bah, je note des mots-clés, des mots qui ont un lien avec ce qu'on est en train de voir et ce que je fais avec ce cube en mousse, c'est que je le jette donc à un élève et l'élève tombe sur une face du cube et doit m'expliquer en fait c'est quoi le rapport avec ce mot et ce qu'on a vu par exemple. Un bête exemple, hein, si on a vu les propositions subordonnées, eh bien, je vais donner un exemple de conjonction de subordination, par exemple *omdat*, donc je vais noter *omdat* sur une des faces et il tombe sur *omdat* et il doit m'expliquer ce que c'est *omdat*, il doit me dire comment ça fonctionne, fin, quelle est la structure engendrée par ce *omdat*, etc. (Inès LL325-338)

L'audition, c'est simplement, on entend de l'eau qui coule, ils doivent vous dire qu'ils sont, que c'est la salle de bain, qu'on entend qu'on fait la vaisselle, c'est bon, ils sont dans la cuisine. (Agnès LL273-275)

Sommige leerkrachten leggen de nadruk op het dedramatiseren van fouten en op het belang van repetitie, die bij Astrid onder de “méthode sésame” hoort, een methode die zij geleerd heeft op taalstage waar ze zelf docent is:

Donc c'est une heure de cours entre guillemets où l'élève doit être attentif parce qu'à tout moment, je peux lui demander de répéter la phrase, donc c'est répéter dans sa tête. Et puis des fois, forcément, t'as des niveaux différents en classe et donc ce qui se passe, c'est que t'as peut-être un élève qui a vu le passé composé ou qui a vu *omdat*, bah parfait, en fait lui, il va faire une phrase avec *omdat*, les autres ils ont qu'à répéter, ils vont comprendre en regardant l'image, donc ils vont comprendre et leur but c'est eux de répéter et de répéter et répéter. (Astrid LL342-348)

On leur dit : « Vous faites des fautes, vous faites des fautes, c'est pas grave, le but, c'est d'essayer. » Et je dis : « En vélo, vous avez jamais su monter directement sur un vélo à deux roues, ouais, comme en vélo à quatre roues, fin. » (Astrid LL953-954)

« C'est parce que vous pratiquez que vous allez vous améliorer, que cette erreur-là, c'est au fur et à mesure de répéter la même chose, vous allez l'assimiler, et puis voilà, ce sera acquis, quoi. » (Christophe LL583-586)

Twee leerkrachten vestigen de aandacht van leerlingen bij opdrachten op strategieën die hen zouden helpen om de bron beter te verstaan:

Je dis : « Attendez, l'anticipation, lisez le titre, regardez la photo. » (Astrid LL242-243)

J'essaie vraiment de les aider à avoir cette réflexion-là et d'analyser avec eux aussi, « N'oubliez », enfin, c'est ce que je leur dis, « N'oubliez jamais dans quel contexte vous êtes », donc si on lit un texte : « Est-ce que c'est un journal ? Est-ce que c'est un article internet ? Est-ce que c'est une présentation ? Est-ce que, voilà, dans quel contexte vous êtes ? Contextualisez, en fait le support, et en fonction de ça, mais y a déjà pleins d'infos que vous pouvez déjà déduire, en fait, » hein, et essayer de déduire avec eux les informations. Donc voilà, ça je prends beaucoup de temps, parce que je pense que c'est important aussi. (Christophe LL523-531)

Wat Clara betreft, vertelt ze haar leerlingen over de elementen van de neuro- en psycholinguïstiek waar ze tijdens haar studie mee in aanraking is gekomen (LL162-167):

J'évoque ces stades de l'apprentissage, j'évoque ce qu'ils ont déjà mis en place, eux, cognitivement, j'évoque le comment s'alléger la tâche à l'apprentissage, c'est-à-dire créer des ensembles, au plus tu vas créer tes ensembles au plus le cerveau va t'en créer et au plus ce sera facile, il aura plus qu'à allumer la lumière et, fwoup, tout va sortir. (LL198-202)

Twee leerkrachten passen de thema's aan de leerlingen aan:

Point de vue matière, j'essaie toujours de voir tout ce qu'on peut voir évidemment dans les champs thématiques, hein, que ce soit les hobbies, la maison, peu importe. Mais j'apporte quand même, j'essaie toujours de voir par rapport à eux, par rapport à chez eux, comment qu'ils vivent dans un appartement, voilà, s'ils ont un petit jardin. (Agnès LL153-157)

[Er komt] een variatie aan thematieken en onderwerpen [aan bod] die ik probeer om zo dicht mogelijk bij de leefwereld van die jongeren te kiezen en te behandelen. (Laetitia LL129-130)

Autonomie wordt verder door twee leerkrachten hoog in het vaandel gedragen:

Ici, je leur ai ajouté des ateliers et donc ils ont pu choisir entre faire une audition, une lecture, un écrit et un oral. Et en fait ils avaient les réponses, après quand ils finissaient l'exercice, bah, il y en a beaucoup qui ont fait finalement l'audition, donc je pense qu'ils sont pas bêtes, ils sont pas bêtes, les élèves, ils savent où ils ont des difficultés et donc en fait l'audition, ils ont pu réécouter à leur rythme, faire des pauses quand eux voulaient aussi. Et ça les a beaucoup aidés, donc ils sont pas bêtes, ils savent où ils doivent travailler. C'est juste que devant la classe, certains se donnent un genre mais quand ils sont tous seuls avec moi, le genre il est fini, c'est voilà : « On sait où on a du mal », quoi, c'est normal. Donc voilà. (Astrid LL269-278)

En début d'année, je les ai laissés travailler en groupe aussi et donc je leur avais fait une fiche de route et donc c'était « Prends telle page du livre, la consigne est trois petits points, c'est cela. Quand tu as fini l'exercice viens le montrer à la prof qui corrigera », donc en fait ils étaient par groupe et donc ils géraient eux-mêmes leurs groupes, et en fait ils planifiaient eux-mêmes leurs interros. (Astrid LL424-429)

Ils travaillent beaucoup en autonomie, donc en gros tout seul. Je respecte énormément leur rythme de chacun. [...] Ce qui les motive, c'est qu'ils peuvent faire un peu ce qu'ils veulent, quasi. (Clara LL256-257, 499-500)

Clara geeft haar gebuisde leerlingen de gelegenheid om toetsen opnieuw af te leggen:

Je voulais ajouter que je donne toujours l'opportunité de repasser les tests. C'est normal pour moi, « Je veux que tu apprennes ça, eh bien tu vas l'apprendre, mais avant tu dois finir à la remédiation. T'es pas obligé de rester toute l'heure, tu peux venir juste cinq minutes, deux

minutes, mais moi je dois avoir changé une donnée, je le veux, donc moi je change ma donnée.
Toi, tu fais ce que t'as à faire. » (LL1135-1141)

Een aantal leerkrachten, vooral Astrid en Éléonore, speciëren ook hoe ze hun lespraktijken voor “ongewone” leerlingen aanpassen:

J'ai beaucoup d'élèves qui viennent de daspa, parce qu'on a une école qui a des classes de daspa et de primo-arrivants [...]. Donc, à ce niveau-là, j'essaie de m'adapter beaucoup aussi. J'utilise beaucoup plus d'images de référence pour le vocabulaire par exemple, donc au lieu de mettre un mot en français, j'utilise l'image plutôt que voilà, parce que pour eux le français n'a pas de de lien de référence, quoi. J'ai énormément d'élèves qui sont bilingues, trilingues, et donc je mets aussi dans le vocabulaire, donc y a la référence en français, la référence en néerlandais, et puis je laisse une colonne pour qu'ils puissent mettre leur propre langue de référence au niveau du vocabulaire. (Éléonore LL449-450, 453-461)

Dans mes interros de vocabulaire, j'ai beaucoup de dyslexiques, etc., donc tous des aménagements raisonnables, et donc ce que je fais dans mes interros, c'est que je mets aussi bien du français vers le néerlandais que du néerlandais vers le français. (Astrid LL430-433)

Veel leerkrachten hechten veel aandacht aan de integratie van cultuur in de les Nederlands, die op uiteenlopende manieren plaatsvindt, waarvan de uiteenzetting hieronder enkel een voorsmaak geeft:

[Ik integreer cultuur in mijn lessen] door middel van onderwerpen en thema's, dus het eerste thema dat we behandelen in het 4^{de} gaat over de cultuurverschillen tussen de Nederlanders en de Vlamingen. En dit is ook een thema in het 5^{de}. Natuurlijk behandelen we hetzelfde thema, maar op een andere manier en met andere accenten. Dus dat maakt eigenlijk deel uit van een heel groot stuk. (Laetitia LL334-338)

Soms probeer ik ook wel eens een liedje te vinden voor. Mijn 5^{de}-klassers, die zijn nu op excursie met geschiedenis naar Berlijn en er is een liedje van een Nederlandstalige groep die zingt toch over de muur van Berlijn laat jaren 80, “Oh, dat is leuk, dat gaan we doen als jullie terugkomen.” (Romy LL322-325)

En classe j'essaie toujours, puisque là je dispose du matériel multimédia, pendant cinq minutes, j'utilise par exemple le website de la VRT ou d'autres. J'essaie toujours de les éveiller cinq minutes à chaque heure de cours à un point de vue culturel, un petit, soit une exposition, soit un point de littérature ou un livre qui est sorti récemment ou un musée, une petite vidéo sur ou la vie quotidienne en Flandre ou aux Pays-Bas, ce genre de choses. (Jacques LL306-311)

Op het vlak van cultuur past Éléonore ook haar les aan de studierichting van haar BSO-leerlingen aan:

Au resto, je parle beaucoup des, au niveau de la culture, c'est plutôt, bah voilà, les plats, qu'est-ce qui est typique. (LL612-613)

Twee respondenten vermelden echter dat de inbreng van cultuur in de vorm van liedjes omwille van het niveau van de leerlingen niet altijd voor de hand ligt:

Chansons, oui, bah, pas beaucoup de chansons, parce que c'est très compliqué, hein, les chansons quand même, hein, très compliqué. (Agnès LL784-786)

Nu wordt ingegaan op de lespraktijken die de leerkrachten motiverend of efficiënt vinden. Uit de analyse komt beslist een vast gegeven naar voor: alternatieve praktijken worden door alle leerkrachten naar voren geschoven, vaak, maar niet uitsluitend, worden ze als iets speels opgevat:

[Quelles sont mes pratiques de classe pour rendre le néerlandais plus attractif ?] Des jeux, des jeux, des jeux. (Clara L1032).

Je fais des jeux de rapidité, la fois passée, j'avais deux élèves au tableau et dire, voilà « Conjugue-moi le verbe *werken* et tu peux m'éc-, fin, me conjuguer tout », en fait ça fait un peu de jeu, et de motiver d'avoir une récompense à la clé, et c'est bête mais dans certains cas je mets « Le gagnant reçoit un chocolat. » Alors c'est vrai que c'est un peu la carotte au bout du bâton, après ça leur fait plaisir, pas tout le temps, hein, parce que sinon voilà, mais de temps en temps, une petite récompense comme ça, ça leur fait du bien, je pense, ils sont plus motivés. (Astrid LL880-887)

Iets alternatiefs vinden ze toch wel leuk, hè, de 6^{de}-klassers zijn al [ONVERSTAANBAAR 16:36] serieus, maar mijn 5^{de}-klassers, die zijn dan echt toch wel “Oh een puzzel”, dan vinden ze het gelijk op ineens leuk, stel je nou ook een leerdoel van kan maken. [...] Ik heb een plattegrond liggen van de Efteling, dat is een pretpark, kan je ook meewerken, vinden ze toch een stuk leuker dan plattegrond van, hè, een stad bijvoorbeeld, dus ja, ik kijk wel heel breed. (Romy LL350-352, 405-407)

Ce qui motive les élèves, ce sont vraiment les activités, souvent les activités d'introduction qui les motivent en fait, parce que c'est assez actif, des fois, c'est ludique et ils sont engagés en fait directement quand on fait ça. Ils aiment bien par exemple les jeux de mimes. (Inès LL199-202)

Een ander aspect dat bij dat alternatieve aspect hoort, is het feit dat de leerlingen leren zonder er bewust van te zijn:

J'ai commencé aussi avec eux la série *Misfits* en néerlandais [...]. Ils aiment bien, et donc ça passe autrement, ça passe via une série qu'on regarde, on regarde un film, donc c'est cool, donc en gros c'est ça, « Oh c'est chill », comme ils disent, alors que c'est pas juste chill, c'est aussi la compréhension à l'audition, en fait. Donc ça ils comprennent pas, tant mieux, hein, qu'ils comprennent, ils comprennent pas, vraiment, mais bon moi ça me fait une audition. (Astrid LL228-235)

Avec les activités qu'on fait en classe, des trucs un peu plus sympas, comme j'essaie de faire avec des petits quiz en ligne où on prend le téléphone où là je vois que, oui, là ils sont motivés pour le faire et ça marche et je vois que certains grâce à ça, fin, en faisant ça, comprennent quand même la matière qu'on a vue, ou comprennent les erreurs qu'ils faisaient avant. (Thomas LL749-754)

Iets misschien minder alternatief, maar wel door drie leerkrachten als een motiverende activiteit beschouwd, zijn video's:

Fin de journée, dernière heure de cours, hein, je dis : « Allez, les vingt dernières minutes, on regarde un film *Karrewiet* », déjà, ça les remotive. (Christophe LL639-640)

Alors je vais chercher les vidéos les plus cringe possibles parce que, de nouveau, ça, ça passionne mes élèves de voir des choses cringe à l'écran, c'est plus amusant et ça donne plus envie de réagir. (Gaspard LL629-631).

Last but not least vermelden bijna alle leerkrachten *Kahoot* en dergelijke onlinespelletjes:

En fonction des jours et des horaires aussi de classe et de l'énergie de la classe, je fais parfois des quiz en ligne avec les élèves, donc sur *Kahoot*, donc juste des petits quiz avec leur téléphone, ça prend un quart d'heure, 20 minutes, mais ça permet de faire un truc un peu plus sympa où là ils sont tous à fond, aussi bien les 1^{ères} et les 3^{èmes} d'ailleurs. Je pensais que en 3^{ème}, ça allait prendre un peu moins, mais en fait non, ça prend très bien, et ça permet de revoir, ben, soit ce qu'on vient de voir dans le cours, soit préparer une évaluation qu'on a prévue la semaine prochaine ou faire un petit rappel du cours précédent. (Thomas LL292-300)

Quand je sais, je fais tous des petits *Kahoot*, parce que eux comme ça, ils ont l'impression de jouer, mais d'un côté, on joue mais on révise en même temps. Donc, j'essaie d'utiliser les téléphones aussi en classe, généralement quand j'ai deux heures, comme ça, ça fait vraiment une coupure pour eux parce que deux heures, c'est vraiment long, et donc comme ça, je coupe un peu le bloc de deux heures. Donc tout ce qui est numérique, etc. est aussi important pour moi, fin, c'est la société actuelle, donc voilà, si on ne fait pas des jeux, etc., on perdrait beaucoup d'élèves, je pense. (Astrid LL439-446)

[C'est] principalement ça, [*Kahoot* et *Quizlet*] je dirais, oui, qui les motive le plus. (Lucie LL273-275)

Ce qui les motive aussi, bah, les *Kahoots*, ils aiment bien ça, ils adorent. Par contre, je ne fais plus de *Kahoots*, j'ai remplacé par les *Plickers*, parce que depuis cette année en fait, on peut plus utiliser les téléphones [...]. Ça fonctionne très très bien, je suis vraiment très satisfaite. Je l'ai essayé d'ailleurs y a pas longtemps et je continuerai avec ces *Plickers*, donc ça ils aiment bien. (Inès LL207-209, 216-218)

Vijf leerkrachten uiten wel hun terughoudendheid ten opzichte van de aanwezigheid van het numerieke en vooral GSM's in de klas, waarvan de meesten het gebruik ervan verbieden of aanzienlijk beperken:

Non, [je n'utilise pas *Kahoot* ou des outils numériques], pas pour le moment, parce qu'ils doivent avoir le GSM et voilà, j'ai pas trop envie qu'ils sortent le GSM en classe. Je sais les dérives que ça peut avoir aussi. Donc, voilà, pour le moment, je l'utilise pas. Je le fais à la bonne méthode, la vieille méthode, quoi. (Christophe LL1052-1059)

Y en a quand même quelques-uns [de mes collègues] qui sont en burn-out et qui ont aussi beaucoup de mal à tenir des classes, parce que, bon, bah voilà, je pense que l'addiction au smartphone est un gros problème, même si officiellement ils sont interdits. Bah, y en a quand même beaucoup qui sont encore dans les poches ou parfois sur les genoux, etc., et qu'on utilise en classe alors que c'est strictement interdit. Ils le savent très bien, mais ils prennent le risque et bon, voilà, c'est plus fort qu'eux, c'est une addiction pour certains élèves, hein, c'est un gros problème, enfin, c'est un problème depuis quinze ans. (Jacques LL738-745)

Et puis on fait un petit *Kahoot*, mais je fais cinq fois par an, quoi. Je pense que nos élèves aussi, dans une école comme la nôtre, sont réceptifs simplement au scolaire et sont parfois en demande même de scolaire et pas de, voilà, moi, j'ai utilisé, hein, des applis, c'était pas Woodlap, c'est des applis où il faut relier les mots, voilà toutes des choses comme ça, j'ai fait, et les élèves en fait sont déjà surchargés de numérique et en fait ils accueillent très bien quand c'est dans un livret qu'on leur a composé des activités. (Gaspard LL937-943)

Om af te sluiten is in dit deel een aantal lespraktijken de revue gepasseerd. Het gaat van lespraktijken die het lichaam en de zintuigen betrekken tot het bevorderen van autonomie, van het leren van strategieën met betrekking TOT een bronanalyse of het cognitief leersysteem tot het integreren van cultuur in de les. Tot slot werd ingegaan op de lespraktijken die expliciet als efficiënt of motiverend werden vermeld. Daar kregen onlinespelletjes de overhand, hoewel een grote minderheid van de respondenten een aantal bezwaren tegen het gebruik van de GSM, of

breder getrokken het numerieke, in de klas geuit hebben. Andere efficiënte of motiverende lespraktijken werden eveneens aangevoerd, met als motto het woord ‘alternatief’ en het idee dat leerlingen op die manier leren zonder het te beseffen.

4.2.5.7. Voorlopige conclusie

In dit omvangrijke onderdeel zijn een aantal kwesties die relevant zijn voor het thema lesvoorbereiding- en praktijken aan bod gekomen. De *référéntiels* van de FW-B bepalen wat op Franstalige scholen geleerd moet worden. Deze verplichte leerstof krijgt per onderwijsnet een eigen kleuring via de *programmes*. De meeste leerkrachten beschrijven deze *référéntiels* en deze *programmes* als het kader waar ze zich verplicht aan moeten houden, maar de raadpleging ervan is duidelijk beperkt bij kersverse beroepsomschakelaars die andere prioriteiten hebben en bij leerkrachten die op basis van een leerboek werken. Sommige leerboeken zijn namelijk officieel door de FW-B goedgekeurd en houden zich aan de *référéntiel*.

Het verzamelen van het lesmateriaal dat in klas wordt gebruikt, kan op verschillende manieren gebeuren. De meeste leerkrachten doen beroep op verschillende tools om dit doel te bereiken. Een eerste wijdverbreid gegeven zijn leerboeken, van een uitsluitend gebruik tot een inspiratiebron. Daarnaast gebruikt ongeveer de helft van de leerkrachten artificiële intelligentie bij de lesvoorbereiding, vooral om materiaal te produceren of bestaand materiaal bijvoorbeeld qua taalniveau aan te passen, terwijl de andere helft bewust of de facto afziet van AI. De samenwerking met collega's is bij sommigen ook een belangrijke factor in de voorbereiding van het lesmateriaal. Bij een minderheid is deze samenwerking aanzienlijk, wat bij sommigen in een gemeenschappelijke cursus en/of in co-teaching uitmondt, terwijl de samenwerking bij anderen uitblijft of vooral gemeenschappelijke doelen en de evaluaties betreft. Deze onbestaande of beperkte samenwerking zorgt voor verschillende reacties bij de betrokken leerkrachten, van tevredenheid tot spijt. Om het lesmateriaal nog aan te vullen gaan de leerkrachten vooral op het internet kijken, waar het aanbod zeer breed is. Daar kunnen ze zowel authentiek materiaal vinden als allerlei bronnen en activiteiten op maat van leerders van het Nederlands.

In de klas zelf wordt dit materiaal aan de hand van lespraktijken aan de leerlingen overhandigd. Daar speelt eveneens het taalgebruik een grote rol. Een helft van de leerkrachten geeft aan weinig Nederlands in de les te spreken, terwijl de andere helft het 50% van de tijd tot uitsluitend hanteert. Het blijkt verder dat het onderwijzen van woordenschat, grammatica en het geven van instructies de delen van de les zijn waar leerkrachten het meest beroep doen op

het Frans. Daarnaast spreken de leerlingen volgens de meerderheid van de leerkrachten bijzonder weinig Nederlands in de les. De eisen van de leerkrachten qua doeltaalgebruik hangen van de leerling, zijn niveau, de situatie en het type activiteit af. Er zijn zoveel lespraktijken als leerkrachten en om de presentatie ervan overzichtelijk te maken, werd er aan selectie gedaan. Dit kan de lezer een vertekend beeld geven omdat vooral originele lespraktijken werden belicht, hoewel veel lespraktijken vrij klassiek blijven. Het is echter duidelijk dat activiteiten die de leerlingen aanspreken systematisch iets alternatief en speels in zich hebben. Daar nemen onlinespelletjes een grote plaats in, hoewel een grote minderheid van leerkrachten er bewust afstand van houdt.

4.2.6. De visie op het beroep

In deze sectie wordt in eerste instantie de visie van leerkrachten Nederlands op hun beroep en hun onderwijsfilosofie onder de loep genomen. Nadien komt hun kijk op woordenschat, grammatica en vaardigheden aan bod.

4.2.6.1. ‘Une vocation’, ‘une mission’, ‘le plus beau métier du monde’?

Drie leerkrachten beschrijven hun beroep in lovende termen:

Je pense que j'ai toujours voulu garder cette proximité avec les jeunes et dire, je veux aider à partager ma passion [pour le néerlandais et l'anglais] et leur montrer, ben, que c'est important aussi, quoi. Je pense que c'est pour ça que j'ai voulu devenir prof, mais c'est vraiment une vocation, j'adore ça, donc je me verrais pas faire autre chose en fait. (Astrid LL79-82)

Je pense qu'on a une mission, je pense que j'ai une mission en tout cas là-dedans [dans l'enseignement du néerlandais]. (Inès LL678-679)

Ça va peut-être paraître cliché, mais je le pense vraiment, pour moi, prof, c'est faire le plus beau métier du monde. (Lucie LL540-541)

Anderen houden geen vurige toespraken over het beroep van leerkracht, maar delen wel hun visie ervan of hun onderwijsfilosofie. Zo geven bijvoorbeeld drie leerkrachten aan dat een rustig tempo de voorwaarde is voor een geslaagd leerproces:

Si tu veux transmettre quelque chose, voilà, faut se calmer, hein, c'est vrai. (Clara LL263-264)

Si on veut garder une relation constructive avec ses élèves, moi je dis toujours, on peut travailler trois mois comme un fou et déguster ses élèves et après on les a perdus pendant l'année et demie qui reste ou alors on fait moins en trois mois, on les prend à bord et pendant deux ans on

va pouvoir aller moins vite mais on va pouvoir y aller pendant deux ans. Je pense que, au final, le vécu d'élève plus le résultat acquis, il est meilleur dans l'option B que dans l'option A. (Gaspard LL988-993)

Sommige respondenten willen de rol van de leerkrachten herdefiniëren:

Je pense qu'il y en a qui peut-être, qui n'apprécient pas les langues tout simplement et que, voilà, j'essaie de tout faire pour les accrocher, j'ai pas envie d'être un prof traumatisant, au contraire, voilà, j'ai envie d'être un prof qui puisse les inspirer plutôt par rapport à la langue. [...] On va pas apprendre le néerlandais, c'est les ouvrir, ouvrir l'oreille au néerlandais, c'est plus ça. (Christophe LL467-471, 1038-1039)

Être enseignant, c'est pas être rédacteur de contenus, ça l'est aussi, ça le devient, mais ça doit pas commencer par ça, ça commence d'abord par une posture, par un rôle, par un accompagnement. [...] Je pense qu'avant d'être pédagogue et didacticien du néerlandais, on est d'abord enseignants, éducateurs. (Gaspard LL167-170, 900-901)

C'est une chose dans ma philosophie d'enseignement, je pense que le professeur aujourd'hui est en porte-à-faux entre le rôle d'évaluateur et le rôle de pédagogue, celui qui accompagne l'élève, le pédagogue, et celui qui va évaluer, donc le gardien des portes. Pour moi, si on peut enlever le rôle de gardien des portes, ce serait encore mieux. (Gaspard LL1123-1127)

Bovendien ziet Gaspard het als zijn rol om de leerlingen de sleutels te geven om om het even welke talen zelfstandig te kunnen leren:

Je pense qu'au final, notre but, c'est de communiquer qu'est-ce que c'est qu'apprendre une langue avant, que ce soit le néerlandais, l'anglais ou l'espagnol ou autre, c'est aussi de leur dire, bah, comment on apprend une langue, quels sont les leviers qu'on dispose [*sic*], quels sont les éléments importants, quels sont les KAPI aussi, le nombre d'heures qu'on investit, des heures sérieuses. (LL743-747)

Sommige leerkrachten geven verder advies dat iets doet blijken van hun opvatting van het beroep. Een eerste tip slaat op het belang, en bij twee respondenten zelfs de eis, om een verplichte passage in de privésector in te voeren voor de intrede in het onderwijs:

Ik vind het eigenlijk het jammer dat de eis niet is voor de leerkracht dat hij eerst eens een paar jaar in het privé, in de privésector zou moeten hebben gewerkt want ik denk, dan ben je een heel ander type leraar als de leraar die gelijk van de studiebanken weer in de schoolbanken gaat, hè, dus ja, dat vind ik wel. (Romy LL823-827)

Gaspard geeft verder een ongewoon advies, dat echter door een andere respondent betwist wordt:

Oublier le néerlandais. Il faut être passionné par l'enseignement, en fait c'est ça que je dis, moi, si on veut aller enseigner le néerlandais, il faut pas le faire parce qu'on aime le néerlandais, il faut le faire parce qu'on aime enseigner. [Sinon] [...], malheureusement, on se place en position à être très aigri, très amer et très déçu pendant longtemps. (Gaspard LL1556-1560)

[Ma vision du cours de néerlandais, c'est] y transmettre mon goût des langues germaniques, en particulier du néerlandais. [...] Je suis très content de ma carrière, maintenant elle s'achève évidemment, mais voilà, moi j'ai été très content en classe, j'aime beaucoup les langues germaniques, donc j'ai été très content. (Jacques LL179-180, 867-870)

Eén respondent vermeldt bovendien dat de visie die velen hebben op het beroep van leerkracht Nederlands, en talen over het algemeen, een zware belasting kan zijn:

Tout à l'heure, j'y ai pensé, en fait, ce qui se passe aussi, hein, et j'avais lu une fois une étude là-dessus qui disait, par exemple, en Suisse, etc., pour les langues, etc. [...] Bref, et ils disaient que, ben, les enseignants, ils sont parfois mal pris parce que ils devraient connaître tout sur tout dans la langue, en fait, mais c'est pas possible. Vous voyez le problème ? (Clara LL923-925, 927-929)

Kortom, een aantal leerkrachten zien hun beroep als een zending, een roeping of als het mooiste beroep op aarde. Bij anderen wijkt hun visie op de rol van een leerkracht af van het klassieke beeld van een strenge en beoordelende leerkracht. Daarentegen bieden ze eerder het beeld van een aanmoedigende pedagoog aan. Daarbovenop denken een aantal leerkrachten dat een ervaring in de privésector voor de intrede in het onderwijs een aanbevolen of zelfs verplichte passage zou moeten zijn.

4.2.6.2. Verhouding tot grammatica, woordenschat en de vaardigheden

Veel leerkrachten vinden dat grammatica en woordenschat niet een doel op zich zijn, maar een noodzakelijke basis om de vaardigheden te kunnen beheersen, waarbij woordenschat unaniemer als een *conditio sine qua non* wordt beschouwd dan grammatica:

Je leur explique clairement que la grammaire et le vocabulaire, pour moi, c'est uniquement au service de la communication, donc tout passe par la communication. « De quoi as-tu besoin pour t'exprimer et de quoi as-tu besoin pour pouvoir exprimer ça ? » (Clara LL215-218).

Ik ga ervan uit dat de vaardigheden enkel en alleen kunnen worden ontwikkeld als ze ook de grammatica en de woordenschat onder de knie hebben, dus dat is het eerste waar ik op hamer:

grammatica en woordenschat zijn belangrijk. En het is op basis daarvan dat je dan de andere waardigheden vlotter kan ontwikkelen. (Laetitia LL134-137)

Il faut qu'ils passent d'abord par l'apprentissage du vocabulaire, s'ils n'étudient pas un minimum, ça n'ira jamais, donc il faut qu'ils passent par ce vocabulaire. (Lucie LL155-156)

Zes leerkrachten vermelden expliciet dat ze weinig (of minder) grammatica in de les (zouden willen) doceren, ofwel omdat het onverteerbaar is voor hun leerlingen, ofwel omdat ze achten dat het minder noodzakelijk is:

La grammaire c'est très, très basique, c'est juste le nécessaire, parce que justement je pense que ce serait un peu les dégoûter, je pense, déjà qu'ils aiment pas beaucoup tout ce qui est théorique, il faut beaucoup plus pratiquer. (Éléonore LL285-288)

Maintenant la grammaire, je vous avoue que je m'y attarde peut-être un peu moins parce que elle vient automatiquement en parlant en fait et ils la découvrent, bah, dans les textes, ils les [sic] découvrent à l'audition. Maintenant, ils ont de la grammaire évidemment, mais je ne fais pas de tests vraiment de grammaire. Je crois plutôt s'ils ont compris quand ils ont une expression écrite ou quand ils parlent à l'oral, quoi. (Lucie LL159-164)

Je voudrais que tout ce qui est grammaire, ça vienne beaucoup plus tard en fait. Pas plus tard que la semaine dernière, j'ai regardé avec eux l'accord de l'adjectif, l'adjectif attribut ou un adjectif épithète. Et je me rends compte qu'ils ont déjà du mal en français à maîtriser la matière et là je viens avec une couche supplémentaire avec le néerlandais. Et puis à la fin, je leur ai dit : « Écoutez en fait les enfants, que vous mettiez un *e* ou pas de *e* à *nieuwe huis*, honnêtement, j'ai compris que c'était une nouvelle maison. » Et voilà, parce que je sentais que ça les bloque en fait, je me rends compte, ça les bloque de pas savoir, de faire des fautes tout ça. (Christophe LL271-279)

Daarbij preciseren drie leerkrachten dat ze grammatica en woordenschat altijd in context zien zodat het voor de leerlingen zowel concreet als toepasbaar wordt:

En classe, j'essaie, voilà de rester le plus bref possible justement sur toutes les parties qui sont code et grammaire, mais de leur faire comprendre concrètement comment ils pourront l'utiliser, voilà, et pourquoi on voit ça à ce moment-là. (Éléonore LL375-378)

Venir avec des listes de vocabulaire chouettes, nice, mais voilà, si ils savent pas les utiliser dans une phase concrète, je vois pas le sens, donc voilà, je leur fais pas étudier des listes de vocabulaire. Par le jeu, par la mise en scène, j'essaie qu'ils puissent découvrir les mots de vocabulaire par eux-mêmes [...]. Mais pas simplement bêtement leur faire apprendre, sans sans qu'ils puissent l'utiliser dans un contexte réel, quoi. (Christophe LL378-382, 3886-387)

Een tegenovergesteld kritiekpunt komt uit de zijde van twee leerkrachten die de visie op grammatica en woordenschat in de *référentiels* en het gebrek aan belang ervoor bij de beoordeling betreuren:

Competenties zijn uiteraard belangrijk, want competenties gebruiken we, maar je kan alleen competenties beheersen als je nog goeie vocabulaire hebt, je hoeft niet alle woorden te kennen, maar toch een goede basis vocabulaire, en een goede basis grammatica, zodat je een zin kan maken. En ik vind dat het huidige programma, die heeft het omgedraaid. Die gaat uit van leerlingen die gaan zelf zoeken, na ja, vergeet dat met pubers, die gaan zelf zoeken, want waarom kan ik het niet zeggen of waarom is het niet correct? Maar het interesseert ze helemaal niets. Uiteraard geef ik nog steeds, je mag geen drill meer geven, maar ik geef nog steeds grammatica, elke les pas ik het toe, leg ik het weer uit. (Romy LL133-140)

J'aborde les points de grammaire, mais les élèves savent très bien que, en effet, ils seront pas testés d'un point de vue sommatif sur les points grammaticaux ni sur le vocabulaire d'ailleurs, puisque les compétences sont traitées uniquement globalement. Comme tu as vu, je sais plus la phrase, mais enfin, c'est par exemple, la compréhension, l'audition et la lecture, ça, c'est la pertinence de l'élément d'information qui est retenu. Mais en production écrite et en production orale, c'est l'auditeur ou le lecteur doit se contenter, enfin, il doit faire preuve d'une bonne volonté pour comprendre le message global, etc. Donc bon, il y a pas grand chose d'analytique là-dedans, hein, et ça c'est un peu dommage, alors que je suis sûr que plusieurs élèves seraient demandeurs de ce genre d'approche plus analytique, voilà. [...] On manque de vocabulaire évidemment puisque le vocabulaire ne compte pas, donc forcément ils ne s'investissent pas énormément et avec beaucoup de concentration ni de détail dans le vocabulaire, puisqu'ils savent bien que de toute façon, la vision serait globale. (Jacques LL287-297, 507-514)

Bij Astrid is het net omgekeerd omdat ze in de onderbouw lesgeeft waar de puntenverdeling anders in elkaar zit:

Je pense que j'accorde plus [d'importance] aux compétences. Après ce qui se passe, c'est que je suis tenue de voir de la grammaire et le vocabulaire, c'est dans ma pondération sur mon année, je pense que c'est 40% en 2^{ème} et 60% en 1^{ère} par exemple pour tout ce qui est vocabulaire et grammaire. (LL312-316)

Concreet komt in wat volgt een aantal uitspraken van leerkrachten over de manier waarop ze grammatica en woordenschat in lespraktijken toepassen. Dit gebeurt expliciet of impliciet:

Je donne un cours de grammaire ex cathedra, comme on dit, voilà, je dis : « Aujourd'hui, on va voir le pluriel », je mets *het meervoud* au tableau et je démarre. Ça, c'est, oui, évidemment, on a vu au préalable un texte et je vois que, je sais pas, moi *tomaat* et *tomaten*, qu'est-ce qui se

passé, quoi, hein, oui bien sûr qu'on voit avant, on fait quand même de l'induction, on fait une lecture et je leur fais quand même remarquer, qu'est-ce qui se passe etceteri, etcetera. (Agnès LL865-872)

Je fais encore pas mal d'exercices parce que ça fonctionne assez bien, étonnamment, ils aiment bien faire des exercices à l'écrit, donc ça je suis très contente, ça se passe plutôt bien. J'essaie d'être beaucoup plus dynamique au niveau des corrections, donc ils viennent beaucoup au tableau, j'ai acheté beaucoup de choses aussi, des feutres de couleurs pour que ce soit beaucoup plus interactif pour eux. Je projette tous les exercices. Pour le drill, j'utilise beaucoup d'outils numériques, donc là, à ce moment-là, je fonctionne encore beaucoup avec le téléphone, donc j'utilise des applis comme *Kahoot* et *Blooket* pour le drill, surtout *Blooket* pour le drill, des exercices et du vocabulaire. J'utilise aussi beaucoup de flashcards. Je découpe beaucoup de choses pour l'instant, on prépare beaucoup de fiches qui peuvent justement toucher, donc qu'ils se lèvent beaucoup, donc on a beaucoup d'exercices un peu kinesthésiques. (Éléonore LL378-389)

Toutes ces activités de vocabulaire, donc on va avoir les mots croisés, devoir retrouver dans des listes, voilà, relier, etc. (Gaspard LL943-945)

En fait dans les compétences je vais évaluer que les fautes de grammaire que j'ai définies, j'ai défini moi quatorze objectifs, donc ça passe du présent à l'imparfait, voilà, j'ai pris quatorze points grammaticaux que j'estime devoir être maîtrisés en fin de 5^{ème}, même en néerlandais deux heures, j'ai fait cette liste, ils la reçoivent en début de 5^{ème}. Il y a sept thèmes par an mais y aura des trucs comme les petits *er* qui doivent être au bon endroit, moi c'est la place des verbes, j'insiste sur des choses très simples, hein, l'ordre des compléments dans le *middenstuk*, je m'en fous un peu on va dire. Il y a des choses, la négation, l'accord de l'adjectif sur lesquels j'insiste, parce que c'est déjà vu avant, et donc ils ont entre guillemets aucune excuse. Donc ça c'est mon accent. (Gaspard LL665-674)

C'est comment ils vont réinvestir les choses qu'on a vues en cours et je propose beaucoup d'outils, je dis aussi à mes élèves, donc par exemple, je leur propose un outil qui les force à réutiliser leur vocabulaire dans des phrases, donc au plus ils auront pratiqué ça, au plus ils auront des groupements sémantiques et des groupements lexicaux cohérents, et au plus ils vont utiliser des mots qui vont ensemble, j'ai envie de dire, hein, les unités, des collocations. (Gaspard LL682-687)

Je travaille aussi, par exemple avec la plateforme, allez, le site là, *Quizlet*, vous voyez ce que c'est, donc je mets, je mets du vocabulaire en ligne, ils font des petits jeux où ils étudient par eux-mêmes, et comme j'ai l'application, comme j'ai l'abonnement, ben, ils m'envoient leurs tests qu'ils ont fait en ligne. (Agnès LL187-191)

Nu wordt ingegaan op de competenties die voor alle leerkrachten het uiteindelijk doel blijven, ongeacht de weg die ze daartoe nemen:

Je pense que c'est un tout, en fait, une langue. Maintenant les compétences, c'est le plus important, évidemment, d'accord, c'est savoir mettre le vocabulaire qu'ils apprennent dans d'autres contextes, etc., ça c'est vraiment plus important. (Lucie LL155-157)

Drie leerkrachten geven aan geen competentie de voorkeur te geven omdat de taal een geheel vormt:

Het is natuurlijk allemaal met elkaar verbonden. [...] Dus voor mij vind ik alle vier wel belangrijk, want het is een totale ervaring die je ook tegenkomt in een werksituatie bijvoorbeeld. (Romy LL201, 210-211)

S'ils n'ont pas le vocabulaire, bah, ils trouveront pas leurs mots. S'ils n'ont pas la grammaire, bah, ils sauront pas structurer leurs phrases. Et puis, si on les exerce pas au niveau des compétences, ils sauront pas se mettre en situation, ça n'aurait pas de sens. Donc voilà, je donne vraiment de l'importance à tous ces points. (Inès LL153-157)

Bij andere leerkrachten is er wel sprake van een hiërarchie onder de vaardigheden. Zo krijgt de spreekvaardigheid de overhand bij een grote helft van de leerkrachten, vaak in combinatie met een andere vaardigheid:

J'accorde beaucoup plus d'importance à la compétence de parler, en plus c'est un cours de langue, donc ça s'y prête très très bien. (Clara LL283-284)

Om de spreekvaardigheid in de klas te kunnen bewerkstelligen, delen twee respondenten hun tip om leerlingen aan te moedigen Nederlands te spreken:

Je les encourage à se forcer à parler néerlandais. Donc quand je leur pose une question et qu'ils me répondent en français, je leur dis : « Ah, j'ai pas compris, *ik heb niet begrepen* », et j'attends. J'attends qu'ils me répondent en néerlandais, mais ça c'est un défi pour eux parce qu'en fait, ils ont cette habitude chez nous de tout le temps vouloir parler en français. (Inès LL135-139)

Je vais commencer, fin, parce que j'ai pas eu le temps, j'ai perdu beaucoup d'heures avec tout ce qui était voyage, mais par exemple y a un jour en anglais où je ne parle que anglais. Donc la journée si on se croise, je ne pète pas un, je ne comprends pas le français. Et donc, c'est vrai qu'ils doivent me poser forcément les questions en anglais ou me faire des gestes parce que je ne comprends pas le français, quoi, et ils s'aident mutuellement. Et donc ça j'aimerais, je vais le faire, je vais le commencer en néerlandais aussi, et un jour je ne comprends pas le français ou c'est que le néerlandais, ça veut dire que, bah forcément, ce jour-là je dois adapter ma leçon, si

je dois parler français, forcément. Mais à ce jour-là, c'est vrai que je ne, si on me pose une question en français, je dis « Hein, je comprends pas, je comprends pas. » C'est toujours marrant, entre guillemets, un peu de les voir galérer, mais d'un côté ils s'aident mutuellement. (Astrid LL502-513)

Drie leerkrachten leggen de correlatie tussen de grootte van de groep en spreekvaardigheid:

Dans les 4^{èmes} années, ils sont beaucoup plus nombreux, ils sont 24 en classe, 24 et 26, donc c'est compliqué de faire de l'oral. (Agnès LL311-312)

On a de la chance de faire du co-enseignement une semaine sur deux. Et donc ça nous permet de travailler justement à ce moment-là l'oral en petits groupes parce que même, j'en ai pas beaucoup en néerlandais, ils sont dix-sept, mais même dix-sept, c'est beaucoup pour eux des fois de parler, ou d'avoir confiance de parler. (Astrid LL289-292)

Wat de luistervaardigheid betreft, beschouwen drie leerkrachten dit als de belangrijkste competentie, samen met de spreekvaardigheid:

Pour moi, c'est l'oral, ouais, c'est savoir, ou bien le, écouter, savoir s'exprimer, pour moi c'est les deux compétences principales. (Christophe LL391-392)

Wat opvalt bij de uitspraken van drie leerkrachten over de luistervaardigheid is hoe hoogdrempelig deze voor leerlingen is:

Ils ont vraiment du mal avec l'audition. Dès que je dis : « Ben voilà, maintenant on prend telle page, on va faire un exercice d'audition », et là c'est : « Madame, j'y arrive pas. » Et sans avoir écouté, mais je dis : « Attendez, l'anticipation, lisez le titre, regardez la photo », mais des fois ça bloque beaucoup d'élèves, « J'y arrive pas », directement. J'ai des élèves des fois qui déposent le bic et qui ne veulent pas faire l'audition parce que c'est une audition. (Astrid LL240-245)

Souvent ils ont une faiblesse, la faiblesse en audition est claire, en compréhension déjà, mais à l'audition, c'est encore plus marqué. Mais je pense que surtout, elle est induite par un manque d'entraînement de la prononciation, parce que je dis : “Si tu ne prononces pas comme ça, tu vas pas le reconnaître”, normal. (Clara LL294-299)

Luisteren vinden ze heel lastig, vooral de luistertoets, als ik spreek, gaat het wel maar als ik echt een, zelfs op een heel makkelijk sujet, want wat ik zei, we zijn dus juist naar Brugge geweest en daarvoor heb ik dus herhaald, ze moesten een speurtocht doen, hè, dus ze gaan naar links, ze gaan rechtdoor, ja imperatief en hè, de gebiedende wijs [...] en zelfs dat vinden ze dan toch eigenlijk nog wel moeilijk, zeker op het gebied van luistertoetsen. Dat viel mij toch wel op, van

de 6^{de} klas zijn er twee die het niet gehaald hebben en dan denk ik ja “Hoe is dat mogelijk?”
(Romy LL291-295, 297-300)

De twee Nederlandstalige respondenten merken verder op dat leerlingen het moeilijk hebben bij luisteropdrachten omdat ze aan het taalgebruik van hun leerkrachten gewend zijn:

Ik denk dat non-immersie leerlingen meer moeite hebben met luisteren, dus luistervaardigheden omdat zij natuurlijk gewoon zijn om daarbij te luisteren en mijn intonatie, uitspraak, accent, ritme en dergelijke gewoon zijn, dus vandaar dat die luister-fragmenten voor hen iets moeilijker zijn. (Laetitia LL215-218)

De leesvaardigheid wordt door geen enkele leerkracht als de belangrijkste vaardigheid benoemd. Daar uiten leerkrachten uiteenlopende opmerkingen:

C'est aussi des élèves qui ont du mal à lire, donc il y a plein de choses à côté desquelles, bah voilà, ils passent, je trouve. C'est très compliqué, même en classe pour les compréhensions à la lecture, de leur faire lire des choses. (Éléonore LL235-238).

Teksten lezen, ja, dat ligt er een beetje aan, hè, die zitten natuurlijk in de 5^{de} en 6^{de} klas, die teksten zijn best wel lang, dus soms combineer ik dat dus ook met ja uitspraak omdat er vaak nieuwe woorden in zitten, hè, elk hoofdstuk heeft een natuurlijk een vocabulaire die woorden toevoegt, maar ik lees zelden een hele tekst met mensen, want dat is een anderhalve pagina, ja, dat duurt te lang zeg maar [LACHT], dus daar doe ik zo woordenschattoefeningen bij, soms een puzzel met nieuwe woorden dus, dat kan een schriftelijke puzzel zijn, een woordzoeker of soms ook wel eens met een memoryspel. (Romy LL309-316)

Het zijn echt wel artikels die minstens twee pagina's lang zijn voor de non-immersie leerlingen en minstens drie voor de immersie. (Laetitia LL300-301)

De schrijfvaardigheid is voor twee leerkrachten het belangrijkste, samen met de spreekvaardigheid:

Moi je leur ai dit en début d'année, ce qui m'importait, les deux compétences qui me semblaient le plus essentielles, c'était l'audition et l'oral, parce que c'est les deux qu'on va, fin, comme je leur ai dit : « Le français, vous l'avez pas appris en écrivant, vous l'avez pas écrit en lisant, vous l'avez appris en quoi, en écoutant, en répétant », et c'est ça, donc c'est l'audition et c'est l'oral. (Astrid LL256-260)

Het blijkt eveneens een uitdagende vaardigheid te zijn voor de leerlingen:

J'en ai fait [de l'expression écrite], j'en ai fait pas plus tard que la semaine dernière. [SOUPIR]
Y a plein de fautes, plein de fautes. Mais voilà, c'est pas grave, ils s'expriment, je vois un petit peu le niveau, ça me permet de voir aussi le niveau des élèves. (Christophe LL536-539)

L'écrit est toujours très compliqué, fin, ça c'est quelque chose qui est compliqué chez nous, dans toutes les matières, ils ne savent pas rédiger, donc ça c'est aussi quelque chose qu'on va éviter évidemment, vu que c'est pas quelque chose qu'ils vont beaucoup utiliser dans leur environnement professionnel, quoi. (Éléonore LL295-298)

Als enige leerkracht vermeldt Clara dat de opkomst van AI ten koste van de schrijfvaardigheid gaat:

Moi j'encourage beaucoup ça [à utiliser l'intelligence artificielle], parce que, ben, t'es à l'instant T, tu vis avec ChatGPT, donc [INCOMPRÉHENSIBLE 22:30], donc ça, c'est mon avis. Donc l'écrit va arriver là, donc du coup, il a perdu un peu, pour moi, il a perdu de la vitesse mais il sert beaucoup, voilà. (Clara 308-311).

Een laatste opmerking is dat de productieve vaardigheden tijdrovend zijn, waardoor sommige leerkrachten die uit realistische overwegingen beperken:

Pendant l'année, par contre, il y a beaucoup de code, voilà, pour la simple et bonne raison aussi que c'est très difficile d'organiser en deux fois une heure par semaine des écrits pertinents, longs, et donc c'est quelque chose que je fais, je dirais une fois par semestre en plus des examens, une fois avant l'examen de Noël, l'examen de Noël, une fois avant l'examen de juin, examen de juin, donc y en a quatre par an, des vrais gros écrits. (Gaspard LL713-718)

Je fais trois moments pendant l'année où là, ils ont l'occasion de parler chacun entre cinq et dix minutes, mais avec 28, imagine le temps qu'il faut. Donc si je laisse à chacun cinq, dix minutes fois 28, je le fais déjà trois fois sur l'année en plus des exercices pendant les cours, mais bon, fais le compte, si je veux leur laisser entre cinq et dix minutes à 28, ben, il faut déjà à peu près deux heures trente à trois heures par classe een plus. OK, donc c'est impossible. Maintenant, si on avait dix élèves par classe, alors là c'est parfait. (Jacques LL545-552)

In dit deel werd de visie van de leerkrachten op de vaardigheden, de woordenschat en de grammatica eveneens besproken. Grammatica en woordenschat worden als een *passage obligé* gezien om het uiteindelijke doel te bereiken, namelijk de competenties te beheersen. De omgang met grammatica zorgt voor meer meningsverschillen dan woordenschat, die eenduidig als een noodzakelijke basis gezien wordt. Sommige leerkrachten betreuren de visie van de FW-B op woordenschat en grammatica, waaronder de uitblijvende evaluatie. Daarna beschrijven leerkrachten de manier waarop ze de code in de klas behandelen, wat zowel klassieke als

originelere activiteiten omvat. Nadien zijn de vaardigheden zelf aan bod gekomen. Hoewel een aantal leerkrachten alle competenties even belangrijk vindt, is dit niet het geval bij iedereen. Zo ontstaat de volgende dalende hiërarchie: spreek-, luister-, schrijf- en leesvaardigheid. De uitdagendste competentie voor de leerlingen blijkt de luistervaardigheid te zijn, hoewel er bij elke competentie moeilijkheden voor de leerlingen vermeld werden.

4.2.7. De leerlingen en het Nederlands

In dit onderdeel wordt kort ingegaan op het effectieve contact van de leerlingen met het Nederlands voordat het imago ervan uitvoerig onder de loep wordt genomen. Nadien volgt een verslag van de manier waarop leerkrachten het Nederlands bij hun leerlingen proberen te promoten.

4.2.7.1. Het contact met het Nederlands

Een eerste vaststelling die zich uit het onderhavige onderzoek aftekent, is het feit dat leerlingen weinig in contact komen met het Nederlands, zowel in Brussel als in Wallonië. Dit is echter nog meer het geval in het zuiden van het land is:

C'est la région de Mons, donc y a pas d'offre spéciale en néerlandais, y a pas, on n'est pas confronté au néerlandais, pff, dans cette région. (Clara LL132-134)

Non, [les élèves sont] très peu [en contact avec le néerlandais], très peu, et je suis même très étonné parce que, en fait, on n'est pas très loin de la frontière linguistique, et en fait, j'étais assez étonné du niveau qu'ils avaient, même ceux qui habitaient en Flandre, leur niveau n'était pas, c'était loin de ce que je pouvais imaginer en fait, donc j'étais assez surpris de ça, mais sinon ils ont pas l'occasion à l'école, y a pas d'activité extra-scolaire en néerlandais qui sont proposées, donc ça y a pas. (Christophe LL429-436)

Sommigen wonen in randgemeenten van Brussel, dus daarom komen ze misschien wel al iets vaker in contact met het Nederlands, zoals ja, Linkebeek, Halle, Wemmel, enz. Andere wonen in Brussel, komen misschien minder in contact met het Nederlands. (Laetitia LL169-174)

Sommige Waalse leerkrachten vermelden dat een deel van hun leerlingen familie in Brussel en/of Vlaanderen heeft, waardoor ze vaker in contact met het Nederlands komen. Dit blijft echter beperkt tot een minderheid:

J'ai quelques élèves qui ont des contacts à l'extérieur parce qu'ils ont des cousins ou de la famille qui habitent sur Bruxelles et qui parlent néerlandais ou dans leur propre famille, y a, oui, mais pas énormément, ils n'ont pas beaucoup de contact en dehors de l'école. (Lucie LL180-183)

Sommigen gaan naar familie, dat merk je wel, die hebben toch vaak een wat bredere algemene kennis juist, dus die zijn vaak toch wel wat taalvaardiger in mondeling, bijvoorbeeld die praten gewoon iets makkelijker, maar als het niet om familie gaat, gaan ze niet uit zichzelf naar Vlaanderen. (Romy LL234-238)

De contactmogelijkheden die de leerlingen met het Nederlands hebben zijn dus afhankelijk van geografie en familiebanden, maar blijven voor een overgrote meerderheid van de leerlingen echter uit.

4.2.7.2. Het imago van het Nederlands

Er [kan] misschien toch wel nog iets [...] worden gedaan om dat beeld van het Nederlands aan te passen in het Franstalig onderwijs. (Laetitia LL516-517)

Dit citaat van Laetitia illustreert wat een vast gegeven bij elf leerkrachten is, namelijk de afkeer van het Nederlands als taal en als vak:

Ils ont aucun attrait honnêtement pour la langue. (Éléonore L832)

De toute façon, ils étaient pas preneurs puisque ils ont pas pris néerlandais 4, et donc par rapport à leur motivation, mes élèves sont pas motivés par le néerlandais. Il y a souvent un dégoût. (Gaspard LL1629-1632)

C'est pas forcément le cours le plus aimé, pas du tout. (Thomas L145).

Maintenant, je dois dire que ça n'a pas énormément la cote malgré tout, le néerlandais, beaucoup d'élèves partent vers les cours d'anglais, par exemple moi en 1^{ère} ici, donc je suis toute seule comme professeur de néerlandais dans mon école et il y a quatre profs d'anglais. (Lucie LL133-136)

En règle générale, l'image qu'ils ont du néerlandais, à la base, quand ils arrivent, ils trouvent que c'est une langue qui est nulle. (Inès LL716-718)

Vandaar dat leerlingen warm maken voor de taal bij de helft van de leerkrachten als een uitdaging aangehaald wordt:

C'est un défi et c'est quelque chose qui est compliqué parce que c'est du niveau de l'affect, fin, on l'enseigne pas non plus. Et voilà, je trouve, on est un peu livré à nous-mêmes là-dedans en tant

qu'enseignant au niveau des outils pour leur faire aimer vraiment cette langue. (Éléonore LL313-316)

Déjà de faire aimer le néerlandais, je crois que c'est déjà un grand, grand, grand défi. (Astrid LL281-282)

De relatie tot het Nederlands wordt dus als moeilijk beschreven:

Ils ont une relation assez difficile avec le néerlandais. (Éléonore LL102-103)

Beaucoup d'élèves sont là parce qu'ils sont dégoûtés, démotivés, découragés. (Gaspard LL764-765)

Enkel Agnès brengt een iets positiever beeld naar voren:

Ils ne sont pas contre, franchement, ça se passe bien. (L153)

Na de vaststelling rijst de vraag naar de oorsprong van dit weinig roemrijke beeld van het Nederlands onder Franstalige leerlingen. Een eerste verklaring heeft betrekking op vooroordelen, vooral over Vlamingen en het taalconflict in België, waarbij twee leerkrachten beweren dat er iets erfelijks aan deze afkeer is:

Je pense que c'est aussi des idées reçues et des choses qu'ils entendent et que c'est par principe aussi. [...] Et ouais, aussi lié à des préjugés, quoi, fin, qu'on a par rapport au conflit linguistique en Belgique, ça c'est clair. (Éléonore LL833-834, 853-854)

Wat non-immersie betreft, heb ik de indruk dat het Nederlands nog altijd als een minderwaardige taal wordt beschouwd door de Franstaligen. (Laetitia LL512-513)

Ik heb ook wel leerlingen gehad van ja: "Ik vind het echt vreselijk" en dan vraag ik waarom: "Ja, maar mijn opa vindt het ook vreselijk" en onderdrukking, na ja, krijg je allerlei vreselijke verhalen dus, en dat leeft toch nog wel. (Romy LL728-730)

Les parents qui eux-mêmes ont gardé une aversion au néerlandais en fait, quasiment la transmettent de force à leur enfant. Leur enfant, il aime bien le néerlandais, mais « T'es sûr, hein, c'est comme une langue chiante », quasiment, non, ils défont notre travail, donc des fois, des élèves qui viennent qui disent : « Oui, mais néerlandais 2 j'ai pas envie, j'aime bien néerlandais. » [RIRES] Et puis les parents : « Oui, mais quand même, ça sert à rien, tu ne vas pas perdre deux heures de plus. » (Gaspard LL1406-1411)

Een tweede verklaring slaat op de esthetische ervaring van de taal zelf. Zo duikt bij de uitspraken van zes leerkrachten expliciet het adjectief "lelijk" op:

Aussi déconstruire tout ce qui est, bah, « la langue, OK, moche ». Après je dis : « “moché”, c'est subjectif. » (Clara LL192-193)

Leur première approche, quand ils arrivent, c'est vraiment de dire : « Oui, non, néerlandais, c'est vraiment pas une belle langue. On dirait qu'ils sont tout le temps fâchés. » Fin, voilà, ça c'est leurs mots. (Lucie LL144-145)

Je leur ai demandé en début d'année [quelle image ils avaient du néerlandais] pour apprendre à les connaître, le mot qui est revenu, c'est « moche », c'est le premier mot. [...] C'était tellement ancré pour certains que c'est laid, c'est laid, quoi, c'est moche, c'est moche, ça reste comme ça. (Astrid LL901-902, 907-908)

Bij drie leerkrachten betreft deze esthetische ervaring ook de klank van de taal waar veel leerlingen zich aan storen:

C'est une langue qui a pas un chouette son. (Gaspard LL1631-1632)

Tout à l'heure, y en a un, il m'a dit : « Ça crache comme ça, quand on parle. » [...] Néerlandais, il subit déjà qu'il n'est pas aussi chantant que l'italien et l'espagnol, ça c'est le premier critère souvent. (Clara LL185-186, 277-278)

Naast de winnaar “lelijk” plakken leerlingen andere adjectieven op de taal, namelijk:

C'est une langue sale. (Gaspard L1631)

C'est trop carré. (Astrid LL904-905)

Een derde verklaring die bij iets meer van de helft van de leerkrachten aanwezig is, is dat de taal als moeilijk ingeschat wordt, waarbij de verwijten bij twee respondenten uitdrukkelijk van grammaticale aard zijn:

Que c'est difficile, que c'est très difficile, que c'est impossible à parler, qu'ils n'y arriveront pas, quoi qu'il arrive. (Éléonore LL84842)

Nee, meestal moeilijk, gewoon, niet lelijk, maar moeilijk, moeilijk en “Ik begrijp het niet”. Ja, deze twee opmerkingen komen vaak voor, “Het is moeilijk, mevrouw” en “Ik begrijp het niet, mevrouw. Zal u nog eens willen uitleggen?” (Laetitia LL611-613)

Plus compliqué grammaticalement, les structures sujet-objet-verbe dans les P2, dans les subordonnées, bah, c'est plus compliqué pour un francophone. (Jacques LL1098-1100)

« Compliqué » d'un point de vue structure de phrase, mais franchement, c'est parce que je trouve que on les martyrise, genre avec la grammaire. (Clara LL962-964)

Vervolgens heerst onder de leerlingen van negen leerkrachten de idee dat het Nederlands nutteloos is, waarbij de ontwikkeling van AI bij één respondent eveneens een rol speelt:

Ils trouvent la langue pas intéressante, personne parle le néerlandais, fin, ils parlent beaucoup aussi de l'avenir du néerlandais, du fait que y ait très peu de locuteurs du néerlandais, bah voilà selon eux, et que ça ne sert pas à grand-chose, quoi. Ça, c'est aussi ce qu'on entend. (Éléonore LL857-859)

Pour eux, c'est comme du latin et du grec, donc c'est une langue morte. (Jacques LL1073-1074)

Le néerlandais, bah, y en a qui ne captent pas, y en a qui me disent, hein, clairement : « Mais Monsieur, le néerlandais, ça sert à quoi ? De toute façon, tout se passe en anglais et le néerlandais pourquoi, de toute façon, maintenant, avec ChatGPT, tout est différent. Enfin, on sait tout traduire maintenant. » (Christophe LL962-965)

In aansluiting daarop vermelden twee leerkrachten dat het Nederlands als iets onpersoonlijks, schools en niet concreet gezien wordt:

Le néerlandais, c'est bon, c'est ce qui est dans le livre et sur le website. (Jacques LL1072-1073)

Et donc, toi tu arrives, tu dois les tirer, quoi, et leur montrer : « Ben non, regardez l'utilité, c'est pas juste à l'école et c'est tout. » (Astrid LL219-220)

Deze desinteresse voor het Nederlands wordt bij vier leerkrachten veralgemeend naar de Franstalige Belgen, vooral in Wallonië, vaak in tegenstelling tot het Engels:

Uiteraard vind ik Nederlands belangrijk en zeker in België, is toch een landstaal en die krijgt zeker in Wallonië niet genoeg aandacht, vind ik. Het is echt ook deels, er zijn echt nog wel vooroordelen, het wordt wel weer minder, maar die zijn er wel en nu is het grote argument natuurlijk: "Ja, maar met het Engels kan ik de hele wereld rond." (Romy LL103-107)

Mais je n'ai jamais entendu presque que du mal du néerlandais. Je n'ai jamais entendu que : « Oh on n'a pas besoin du néerlandais. Où est-ce qu'on va avec le néerlandais ? » Voilà les questions qu'on se pose, hein, « Où va-t-on avec le néerlandais ? Avec l'anglais, on va partout. » (Agnès LL645-648)

Een laatste verklaring voor het gebrek aan motivatie voor het vak Nederlands die bij een viertal leerkrachten aan bod komt, komt neer op het gebrek aan continuïteit:

J'ai énormément d'élèves qui commencent maintenant en 3^{ème} secondaire avec le néerlandais parfois, et pas pour des raisons, comment dire, c'est pas parce qu'ils ont jamais eu, qu'ils ont jamais habité à Bruxelles par exemple, ou qu'ils viennent de Wallonie ou qu'ils n'ont pas eu de

cours de langue néerlandais, c'est parce que vraiment, il y a une grosse pénurie au niveau des professeurs et donc pendant très longtemps, ils n'ont juste pas eu de néerlandais. Et ils ont un rapport assez difficile avec la langue du coup. [...] [Ils disent] que c'est très difficile, qu'ils ont jamais fait de néerlandais et que du coup, ils font pas d'efforts. (LL103-109, 842-843)

C'est pas toujours évident, je veux dire, leur relation avec le néerlandais, je pense que certains n'ont pas eu beaucoup néerlandais en primaire, donc ça n'a pas aidé. Donc la continuité est là, sans être là, vu que je sais pas tellement, tel prof était absent tel jour. Et en fait, au final, il y a néerlandais, il faut une continuité et il faut travailler un peu tous les jours, écouter tous les jours mais, voilà, quand les profs sont absents, c'est pas évident non plus et ce que je peux comprendre, et ils n'en peuvent rien. (Astrid LL245-251)

En fait, le gros souci [au niveau de la motivation], encore une fois, c'est que ce sont des professionnels et qu'on a été mettre du néerlandais en professionnel depuis simplement, je sais pas, moi, trois, quatre ans, mais en 5^{ème} année et en 6^{ème} année, il y a plus, ça s'arrête là [INCOMPRÉHENSIBLE 37:15], il y a plus de néerlandais. Pourquoi ? Donc du coup, ils le savent. (Agnès LL961-965)

Veel leerkrachten vergelijken spontaan het schrille contrast tussen de afkeer van het Nederlands en de aantrekkingskracht van het Engels. Alles wat de leerlingen in het Nederlands lijken te missen en wat in de voorbije alinea besproken werd, menen ze in het Engels te vinden:

L'anglais [...] est plus apprécié par les élèves. (Thomas LL664-665)

Zoals ik ook wel al heb gezegd is het Engels, denk ik, een universele taal die, waar ze veel vaker mee in contact komen door films en series te bekijken, door te luisteren naar muziek, door op reis te gaan naar het buitenland, dus ik denk dat het beeld dat ze hebben van het Engels een positiever beeld is omdat ze met dat Engels gewoon veel vaker in contact komen dan het Nederlands. (Laetitia LL600-604)

Voilà, c'est : « On entend moins de chansons [qu'en anglais], c'est moins agréable. » (Jacques L1100)

In het algemeen vinden ze het Nederlands eigenlijk ook wel moeilijk, veel moeilijker dan Engels, wat in het begin zeker ook zo is, hè, dat realiseer ik me ook, Engels is veel toegankelijker. (Romy LL893-896)

Ils voient plus d'avantages là-dedans et je pense que c'est le choix de beaucoup de monde en ce moment, parce que voilà, fin, c'est une question de mondialisation. [...] L'anglais, c'est beaucoup plus important parce que tout le monde le parle. (Éléonore LL904-906, 908-909)

Wat non-immersie betreft, heb ik de indruk dat [...] het Engels beschouwd wordt als een universele taal en dat ze daar misschien, ja, meer kansen mee hebben later op de arbeidsmarkt. (Laetitia LL512, 514-515)

Laetitia deelt verder haar visie over de evaluatie van motivatie:

Als leerkracht Nederlands denk ik dat ik misschien inderdaad veel meer zal moeten inzetten op motivatie en aantrekkelijkheid van de taal zelf aangezien, ja, dat Nederlands bij de Franstaligen toch wel een soort van, ja, misschien niet minderwaardigheidsidee maar ja, dat het niet even nuttig is als het studeren van het Engels of zo, dus dat ik misschien daar meer op zal moeten inzetten in de toekomst. (LL701-706)

Het is wel belangrijk te preciseren dat het slechte imago van het Nederlands bij de leerlingen niet systematisch samengaat met een gebrek aan motivatie:

Alors moi j'ai de la chance que, ben, ce sont des élèves qui veulent, qui sont là parce qu'ils ont choisi, ils ont voulu le néerlandais et donc, ben, pour eux, bah, leur rapport, c'est qu'ils ont envie d'apprendre. Ils ont vraiment envie d'apprendre, ils sont là pour ça. (Lucie LL567-570, 576)

Ik [denk] dat leerlingen het Nederlands wel willen leren omdat het ook onze landstaal is in België, maar dat het beeld dat ze daarvan hebben veel moeilijker [is], dat ze het nut veel moeilijker kunnen inzien dan het leren van het Engels. (Laetitia LL604-607)

Om dit onderdeel af te sluiten over het imago van het Nederlands dat onder leerlingen leeft, is het niet te ontkennen dat dit bij het gros van de leerlingen behoorlijk slecht is, hoewel het niet systematisch aan een gebrek aan motivatie gekoppeld hoeft te worden. Daar worden een aantal verklaringen door de respondenten zelf geopperd: (soms diepe, zelfs transgenerationeel verankerde) vooroordelen, de schijnbare nutteloosheid van het Nederlands, de negatieve esthetische ervaring van de taal en de gepercipieerde hoogdrempelige moeilijkheidsgraad. Daarentegen blijkt het Engels op alle vlakken de voordelen te hebben die het Nederlands verondersteld is te missen.

4.2.7.3. Promotiepraktijken van het Nederlands onder de leerlingen

Vertrekkende vanuit de vaststelling dat het Nederlands door de leerlingen weinig gemoogd, en zelfs door sommigen rechtuit verafschuwd wordt, komen in deze sectie de bijbehorende praktijken om de taal van Vondel onder de leerlingen te promoten.

Een eerste aanzet is hen bewust maken van het belang van het Nederlands op de Belgische arbeidsmarkt, een element waar de meeste leerkrachten van op de hoogte zijn:

[Le néerlandais] reste très important[] parce que t'es en Belgique, y a rien à faire, si tu vas, tu te rends pas compte maintenant mais tu vas faire 10 km pour aller travailler, beh, non, tu vas en avoir besoin. (Clara LL1058-1060)

J'essayais quand même de les aider, parce que voilà, le néerlandais, ça va être utile pour leur job plus tard, surtout s'ils veulent travailler à Bruxelles. (Inès LL101-103)

Je pense qu'au niveau de l'intégration [professionnelle] aussi, on voit sur Bruxelles quand même, hein, si on a pas le néerlandais, c'est quand même compliqué, hein, c'est quand même très compliqué, on a beau être français, français, anglais, si le néerlandais, on l'a pas, fin voilà, la Belgique n'est pas très grande non plus, y a beaucoup de chances que, les pôles, les gros pôles, c'est Gand, c'est Louvain, c'est Bruxelles, Anvers, fin, voilà, c'est là que ça se passe aussi. (Christophe 1012-1026)

Vandaar dat de meeste leerkrachten er wel in de klas een thema van maken:

Ils me posent directement [des questions sur les opportunités professionnelles qu'offrent une bonne connaissance du néerlandais]. [...] Et puis de toute manière, on a un chapitre sur les jobs, donc j'ai un chapitre qui s'appelle *Je diploma op zak en nu?*, donc voilà, « Diplôme en poche, et maintenant qu'est-ce qu'on fait ? » Alors on parle dans ce chapitre, dans une sous-section, on parle des différents métiers qui existent et des compétences de chacun et puis on leur fait écrire une lettre de motivation et voilà. (Inès LL786, 799-804)

Ja natuurlijk [vertel ik mijn leerlingen over de carrièremogelijkheden die een goede kennis van het Nederlands biedt]. In techniek is dat vaak nog wat concreter, hè, maar ook aan mijn andere leerlingen, ja, hoe meer, het kan nooit kwaad. (Romy LL861-863)

Sommige leerkrachten illustreren hun woorden met voorbeelden:

Y a même à Paris de la demande, y a à Lille de la demande, y a partout de la demande. Le néerlandais est une langue, je veux dire, ah ça, ça faut rien, pour trouver quelqu'un qui parle le néerlandais, c'est dans la région de Mons et deux ans, il a fallu, deux ans, pour trouver une secrétaire, énorme, énorme. Je leur dis toujours ça comme exemple : « Sois celle qu'on cherche, sois celui qu'on cherche. » (Clara LL992-998)

Début d'année, par exemple, je leur ai expliqué que quand j'étais étudiante, j'avais mon job étudiant, et ben moi j'ai été prise, pourquoi ? Parce que je parlais néerlandais et anglais. Et pendant mon job étudiant à l'accueil, bah, ce qui s'est passé c'est que j'ai eu contact avec des néerlandophones. Et du coup, bah voilà, là, c'était important d'avoir les connaissances et de montrer qu'on peut y arriver aussi. (Astrid LL948-953)

Andere leerkrachten schenken bewust een beperkte aandacht aan het onderwerp, namelijk Thomas en Christophe. Zij geven les in de onderbouw, wat in hun keuze meespeelt:

[J'en parle] mais j'essaie de pas trop insister là-dessus, fin, c'est une des raisons pour lesquelles on va apprendre le néerlandais, mais pas que, j'ai pas envie qu'on rentre dans une logique de, fin : « T'as douze ans, pense à ton travail dans dix ans. » J'ai un peu du mal avec ça, mais cependant, oui, je le dis, mais parmi d'autres choses. (Thomas LL788-794)

J'ai un petit peu expliqué, je leur ai surtout fait prendre conscience que ce soit le néerlandais, les langues, n'importe quoi, l'espagnol, voilà, que c'est une richesse d'apprendre les langues, c'est une richesse de par l'ouverture que ça apporte sur une nouvelle culture, c'est une richesse par rapport à leur métier, ils savent pas aujourd'hui qu'ils vont faire dans quinze, 20 ans. [...] Ils sont un peu trop jeunes, ils sont encore trop jeunes, ils sont encore trop jeunes par rapport à ça. (LL946-951, 973-974)

Als buitenbeentje neemt Gaspard een 'realistisch' standpunt in en vindt het overbodig om het onderwerp met zijn Nederlands 2 aan te snijden:

Opportunités professionnelles, hum, c'est le premier truc qu'on apporte à chaque fois et moi j'ai arrêté de de l'apporter, mais j'ai l'avantage d'avoir le background en recrutement et je leur dis : « De toute façon, on va pas se leurrer, en néerlandais 2, le néerlandais ne servira pas aux opportunités professionnelles ». Il faut être réaliste. Dans le recrutement, on me dit toujours que anglais, il suffit de parler, néerlandais, si t'es pas bon, on s'en fout. Parce que l'anglais c'est pour utiliser dans un contexte, on va dire, multiculturel, multilingue, international. Et donc si vous le maîtrisez à moitié, ben, c'est déjà bien, quand vous vous faites comprendre, c'est bien. [...] À moins de servir un client au niveau de base pour servir des glaces à la plage, je pense que dans un cadre réel professionnel, le néerlandais, il faut soit être suffisamment bon, donc je dirais B2 ou plus, ou alors il est parti. [...] Voilà, il faut être réaliste et je pense qu'ils apprécient énormément ce réalisme-là aussi. (LL1596-1603, 1609-1611, 1628-1629)

Wat de graad van ontvankelijkheid bij het doelpubliek betreft, hangt van de appreciatie van de leerkracht en de leerlingen af, maar ligt die meestal vrij laag:

Ils s'en rendent pas compte, honnêtement ça, je pense pas du tout. Évidemment je leur en parle, mais ils ne comprennent pas du tout l'intérêt professionnel dans le néerlandais. (Éléonore LL829-831)

Oui [je leur en parle], mais ça ne touche pas. Si, si, ça les touche, mais. Si, parce qu'ils ont vu leur grand frère, leur père, leur mère qui a eu des problèmes parce qu'ils connaissent pas assez de néerlandais ou d'anglais, etc., oui, mais ça pour eux, c'est loin, c'est dans quatre ans, cinq ans,

six ans, quand ils sortent de l'unif, donc ça ne les touche pas. Ils comprennent théoriquement, mais ils ne le perçoivent pas personnellement. (Jacques LL1137-1143)

Ze hebben toch nog wel heel vaak de instelling van "Goh ja, maar we spreken toch Engels" bijvoorbeeld. (Romy LL866-867)

Mais le néerlandais, finalement, ils trouvent ça, ils savent que, grâce au néerlandais, ils peuvent trouver du travail, je crois qu'ils commencent un petit peu en, 4^{ème} année, ils commencent à comprendre, voilà, malgré qu'ils ne trouvent pas ça très joli, on est bien d'accord, et que l'anglais, ils se débrouillent vraiment très bien, franchement, les étrangers se débrouillent vraiment très bien en anglais, mais le néerlandais, ils ne sont pas contre. (Agnès LL148-153)

Ik denk in het 6^{de} zeker en vast wel, ja, in het 6^{de} beseffen ze dat. In het 5^{de} hangt het af van het type leerling. De schoolse student die, ja, zich echt inzet, dagelijks inzet op regelmatige basis, die beseft dat, denk ik ook, maar je hebt heel veel verschillende soorten leerlingen of type leerlingen, dus er zijn er die enkel en alleen bezig zijn met het feit dat ze een jongere zijn, dat ze moeten genieten van het leven, en de arbeidsmarkt is voor hen nog ver van hun bedshow, dus sommigen zijn daar totaal niet mee bezig, ja. (Laetitia LL649-654)

Ils sont toujours réceptifs à entendre. (Clara L1000)

Deze desinteresse van de leerlingen voor het Nederlands wordt door een aantal leerkrachten betreurd omdat het niet overeenstemt met de geografische werkelijkheid, d.w.z. de Belgische context waarin ze waarschijnlijk gaan terechtkomen:

Maar ja, ze vergeten dat de meesten toch waarschijnlijk in België gaan werken, waar je ook wat je ook doet in aanraking komt met het Nederlands. (Romy LL107-108)

Et je pense que localement, ce serait vachement plus intéressant pour eux de continuer le néerlandais plutôt que l'anglais. Y en a beaucoup qui ne voyageront pas et qui ne sortiront pas de la Belgique, donc je vois pas forcément l'intérêt, fin voilà, les deux langues seraient intéressantes au même niveau, je pense. (Éléonore LL913-916),

Soms komt het inzicht wel, maar pas op latere leeftijd. Een observatie die zowel bij Gaspard als bij Éléonore aanwezig is:

J'ai beaucoup d'échos d'élèves et d'anciens élèves qui retournent parfois dans l'école pour aller voir les autres professeurs et quand ils entendent que je suis professeur de néerlandais, les échos que j'ai tout le temps, c'est : « Ah oui, je n'ai pas assez travaillé. J'étais vraiment très désintéressé par rapport à cette matière-là. Et maintenant je le regrette beaucoup parce que je travaille à

Bruxelles et j'aurais vraiment bien aimé avoir plus de bases en néerlandais. » (Éléonore LL174-179)

Naast het Nederlands als troef op de arbeidsmarkt, doen eveneens veel leerkrachten beroep op andere invalshoeken om hun leerlingen voor het Nederlands warm te maken, onder andere door hun het veelzijdige nut ervan te laten inzien:

Et après les choses pratiques, moi, je vais prendre des offres Marketplace pour des voitures à acheter en leur montrant qu'en fait, sur quinze offres dans la région de Gembloux, bah, y en a six à Tirlemont, quatre dans la banlieue bruxelloise flamande et seulement quatre dans la région namuroise. Donc en fait, à 150 km, le plus près pour eux, pour acheter une voiture, bah, si on parle pas néerlandais, y a que 40% des possibilités qu'on peut utiliser, quoi, et ça c'est une chose concrète et là, ça leur parle. (Gaspard LL1644-1650)

Le néerlandais, il existe. Ouais, je leur montre souvent Curaçao, je leur montre tout ça. Y a pas qu'ici, qu'est-ce que tu crois, tu crois quoi ? (Clara LL990-991)

En disant, fin voilà, ça peut aider pour le travail, mais aussi juste les relations sociales, en vacances, ça peut aider à se débrouiller, à créer du lien, à rencontrer d'autres personnes. (Thomas LL796-798)

Een kleine helft van de respondenten legt de nadruk op het feit dat een goede relatie met de leerkracht de moeilijke relatie met de taal kan vereffenen:

Leerlingen zijn toch nog vaak wel zo, ze vinden iets leuk als ze een docent al leuk vinden, dat helpt. (Romy LL850-851).

Je pense que ce qui les motive, c'est qu'ils ont l'impression que c'est important pour moi. Ils ont développé du respect pour moi et par respect, ils le font. (Gaspard LL1012-1015)

Een andere benadering waar sommige leerkrachten beroep op doen, is de les, meer dan het vak zelf, voor de leerlingen aantrekkelijk maken:

Alors bon, ils ont évidemment beaucoup de préjugés, donc je n'essaie pas spontanément, on va dire, de leur faire aimer le néerlandais par pur amour du néerlandais, [...] je pense que c'est plus au niveau, voilà, je leur fais aimer le cours de néerlandais plus que la matière en elle-même, pour que tous les préjugés et les avis négatifs qu'ils avaient sur la matière s'amointrissent à ce niveau-là, quoi. (Éléonore LL303-305, 307-310)

Je crois que c'est pour tous les cours, peu importe que ce soit néerlandais ou pas, mais parce que y a cette distance avec la matière, du coup y a peut-être moyen de les attraper quand même avec la relation avec le prof, et du coup aussi avec les activités qu'on fait en classe, des trucs un

peu plus sympas, comme j'essaie de faire avec des petits quiz en ligne où on prend le téléphone où là je vois que, oui, là ils sont motivés pour le faire et ça marche. (Thomas L746-752)

Twee respondenten doen bovendien aan coaching of zelfs psychotherapieachtige gesprekken met hun leerlingen om de wortels van hun afkeer van het Nederlands te begrijpen en bijgevolg op een passende manier te kunnen ingrijpen:

J'essaie de prendre le temps avec les élèves qui sont pas motivés de comprendre aussi d'où ça vient. (Astrid LL871-872)

J'ai un élève, [...] il a son projet pour l'année prochaine et donc sa relation avec le néerlandais est compliquée, vu qu'il va pas forcément avoir le néerlandais l'année prochaine et donc pour lui, c'est pas vraiment intéressant. Donc moi j'avais pris le temps de discuter avec lui parce que du coup à un cours où là il avait été vraiment compliqué, donc j'avais pris le temps de regarder en classe et de discuter : « OK, qu'est-ce qui se passe là parce que c'était pas comme ça les autres fois ? » Et généralement quand on dit « Qu'est-ce qui se passe là, parce que c'était pas comme ça les autres fois ? », il dit : « Bah voilà, j'ai mon projet nani nana. » – « OK, c'est bien d'avoir ton projet mais, t'es pas motivé en français, t'es pas motivé en maths, t'es pas motivé en langue. OK, c'est quand même trois cours où tu n'es pas motivé. » Et donc ce qui s'est passé c'est qu'il veut faire chauffagiste, je dis : « Tes maths, chauffagiste, tu vas en avoir besoin. Si tu dois écrire des mails, ton français, tu vas en avoir besoin, et tes langues, si t'es en contact une fois avec quelqu'un qui parle pas français, bah, il te faut des langues. » Et donc en fait, on était reparti sur ça, dire en fait : « Ces trois choses, ton projet est super intéressant, super chouette, mais n'oublie pas que t'as quand même trois matières super importantes », quoi. Donc voilà, la motivation en début d'année, c'était pas trop ça et maintenant je pense que ça va mieux. (Astrid LL919-937)

Verder zien veel leerkrachten cultuur als een toegangspoort tot de taal. Dit werd echter al gedeeltelijk in het deel over lesmateriaal en -praktijken besproken. De invalshoek hier is de bijdrage van cultuur aan de promotie van het Nederlands:

De nouveau, je mets moins l'accent sur la langue parce que j'ai des élèves qui sont moins sur la langue aussi. J'ai des élèves qui sont beaucoup plus en quête d'autre chose, et le cours de néerlandais, comme je disais, c'est un mal nécessaire et donc je mets en avant, ben, autre chose que le néerlandais. Donc je vais mettre en avant le côté, justement, discours, le côté culturel et souvent, c'est les étudiants qui sont preneurs de ça, parce qu'il y a quand même une curiosité que ça éveille chez eux. Et même si le néerlandais reste pas, ben, ils passent pas deux mauvaises heures, mais j'essaie de les réconcilier pas mal avec le néerlandais, c'est un peu un grand objectif quand même. (Gaspard LL599-607)

Dan zijn er ook mensen die echt of een voetbalclub volgen, dus dan is het meer geleund aan de, hun hobby en dat ze via die hobby dus ook zo ja in aanraking komen met bijvoorbeeld een Nederlander die heel goed is of en dan gaan ze hem volgen. Ik denk dat het eerder die richting is dan dat ze zeggen: “Oh ik moet per se een Nederlander of een Vlaming volgen.” (Romy LL245-250)

Het is echter vermeldenswaardig dat drie leerkrachten vermelden dat de leerlingen de inbreng van cultuur niet altijd even appreciëren, zoals de vijf minuutjes cultuur aan de hand van multimedia aan het einde van de les van Jacques:

Ça plaît pas toujours à tous parce qu'ils se demandent pourquoi, bah, c'est une ouverture aussi aux langues germaniques et aux cultures, à la culture germanique, fin voilà. (LL317-319)

Alors là, intégrer dans le cours papier, on va dire, personnellement, je ne le fais pas vraiment parce que on avait par exemple un sujet, c'était Amsterdam et les vélos et ils n'accrochaient pas, en fait, ils étaient pas vraiment intéressés, ils étaient limite : « OK, on sait que y a beaucoup de gens qui roulent à vélo là-bas, etc. »” (Inès LL346-350)

Een andere aanpak om de taal van Vondel te promoten is tegenintuïtief het Nederlands zelf te relativiseren. Zo doen twee respondenten gewag van een blikverschuiving van het vak Nederlands naar talen leren:

Donc là c'est important aussi nous d'avoir notre rôle social et dire : « Mais apprendre une langue, c'est apprendre une langue, que ce soit le néerlandais, l'espagnol ou l'esperanto, c'est un apprentissage comme un autre. » (Gaspard LL1411-1414)

Je leur ai surtout fait prendre conscience que ce soit le néerlandais, les langues, n'importe quoi, l'espagnol, voilà, que c'est une richesse d'apprendre les langues, c'est une richesse, de par l'ouverture que ça apporte sur une nouvelle culture, c'est une richesse par rapport à leur métier, ils savent pas aujourd'hui qu'ils vont faire dans quinze, 20 ans, et que, mais voilà, j'ai l'impression de prêcher dans le désert, hein, c'est un petit peu, ouais, « On entend » mais je sais pas si, voilà, j'espère que ça va peut-être un jour, ça va percuter. (Christophe LL946-953)

De doeltreffendste manier om het Nederlands te promoten blijken echter uitwisselingen en uitstapjes naar Vlaanderen of Nederland te zijn. Behalve Lucie, die er geen organiseert (L324), en de kersverse leerkrachten Thomas (LL770-771) en Christophe (LL442-443, LL439-443), die het nog niet hebben gepland, maar het in de toekomst wel voorhebben, zijn deze activiteiten in het programma van de resterende leerkrachten voorzien.

De pluspunten van deze uitwisselingen en uitstapjes zijn veelzijdig. Ten eerste helpen ze de leerlingen het nut van het Nederlands – één van de grote elementen die dwarsliggen in de verhouding met de taal – in te zien:

Toi tu arrives, tu dois les tirer, quoi, et leur montrer : « Ben non, regardez l'utilité, c'est pas juste à l'école et c'est tout. » Ce qui est bien, c'est que dans notre école, ils ont des correspondants, donc ici, on est en relation avec une école en Flandre. Nous, nos 1^{ères} ont été chez eux en février, donc ils ont été accueillis, les correspondants avaient fait des pancartes avec le nom des élèves et donc en fait, ils ont fait un jeu sur place. Et nous, le 23 avril, leurs 2^{èmes} viennent chez nous et donc nos 2^{èmes} vont créer des actis, on a créé des activités, une compétition avec différents, on a un blind test, y a des jeux de parcours, etc., et donc je pense que ça, c'est déjà important. (Astrid LL219-227)

C'est pour ça que je suis allée la cité des métiers avec eux pour bien leur faire comprendre que c'est quand même un peu important, quoi, [le néerlandais sur le marché du travail,] oui, bien sûr, surtout pour le commercial, même le bureau, hein, c'est pour ça qu'ils ont quatre heures de néerlandais en 4^{ème} année technique de qualification bureautique. Ils ont quatre heures d'anglais, ils ont quatre heures de néerlandais. Oui, donc c'est que c'est important, oui, dans leur métier, oui bien sûr. (Agnès LL790-795)

Uitwisselingen helpen verder om de blik van de leerlingen op de taal te verbeteren:

Het feit dat je [...] uitwisselingen organiseert, maakt het leren van een taal ook gewoon aantrekkelijker en interessanter. (Laetitia LL642-643)

Uitstapjes en uitwisselingen hebben bovendien een beduidende impact op het vlak van motivatie:

Pas grand-chose [la motivation], sauf quand ils ont un échange linguistique où là ils rencontrent des jeunes de leur âge qui sont néerlandophones. Alors ça s'améliore nettement, donc c'est très utile, les échanges linguistiques pour ça, parce que sinon, ils voient le néerlandais, c'est un bouquin, c'est parfois un website, mais quand ils voient des jeunes qui ont leur âge, qui ont les mêmes problèmes qu'eux, les mêmes satisfactions, etc., et qui parlent le néerlandais, ils se disent : « Ah mais tout compte fait, c'est pas du latin, du grec, c'est pas une langue morte », donc voilà. [RIRES] Donc ça, ça a toujours un effet bénéfique, ces échanges linguistiques, les échanges entre écoles flamandes et francophones, c'est toujours très utile. [...] Ça a beaucoup plus d'importance que le prof. (Jacques LL1063-1072, 1075)

Mais ce qui les implique davantage, c'est vraiment les activités sur place, donc tant qu'on va pas sur place, ils sont pas intéressés. (Inès LL350-351).

On essaie, par exemple on fait des activités et y a une activité qu'on avait faite il y a deux ans et une autre l'année passée, c'est par exemple, bah, on les emmène en fait à Bruges. On les emmène à Bruges et sur place ils ont différentes tâches à réaliser ou une sorte de circuit et ils le font sur place. Et comme on trouve entre collègues que c'est une très jolie ville, Bruges et les élèves après, on a des retours et ils aiment bien en fait, ils sont là : « C'était beau, on a aimé, ça nous a fait du bien, puis le temps était beau aussi », donc on essaie de leur faire aimer la langue en leur faisant vivre des choses. (Inès LL110-117)

Daarbij speelt het contact met Vlamingen, en vooral met jongeren van hun leeftijd, een belangrijke rol:

Le fait qu'ils rencontrent des gens de leur âge qui parlent le néerlandais, ça, je peux te dire que ça les motive fortement. (Jacques LL1115-1116)

Rencontrer des gens, juste, d'autres ados de leur âge, mais qui parlaient néerlandais. Donc ça, je crois que ça peut vraiment être sympa de faire ça, et c'est pour ça que ça se fait beaucoup, je crois. Et ne fusse que, fin, ancrer le néerlandais dans la réalité aussi, parce que on a beaucoup le discours : « Bah tiens, le néerlandais, ça sert à rien », et en fait les mettre en pratique, en excursion ou autre, bah là, tout de suite ça devient réel et ça permet de montrer, ben oui, y a des gens qui parlent, en fait, oui, c'est à 10 km de chez nous, c'est pas très loin. [...] Ces gens existent. [RIRES] Oui. (Thomas LL776-782, 784)

Culturele opening is ook een beoogd doel van uitwisselingen en uitstapjes:

C'est très bien, au moins ils sont en contact, ils voient ce que c'est qu'une ville en Flandre, ils voient ce que c'est qu'une école en Flandre, qu'un groupe en Flandre, etc. Bon, ben voilà, ça me paraît utile. (Jacques LL618-620)

Ik ben net met mijn 5^{de}- en 6^{de}-klassen op excursie geweest naar Brugge en ja, dan maak ik het dossier, dat vind ik leuk, hè, en dan kan je praktisch dossier maken. Dan gaan we een beetje op de cultuur in, op de gebouwen, waar hoorde Brugge wij in de middeleeuwen, was het een belangrijke stad, dus ook het culturele aspect, wat je dan zeker aan de hand van praktische zaken zoals een excursie kan brengen aan de leerlingen vind ik leuk. (Romy LL119-125)

Uitwisselingen en excursies zijn verder een geschikte gelegenheid om de spreek- en luistervaardigheden te oefenen en zijn zelfvertrouwen op te krikken:

Ils ont fait un speed meeting par exemple dans une grande salle et ils changent toutes les trois, quatre minutes, et ils ne se sont jamais vus mais ils parlent et ils font connaissance avec les Flamands etc. et ça se passe très bien. Donc, oh, là ils parlent, alors que quand ils sont en classe, parfois ils parlent moins, en tout cas en néerlandais. Ici ils parlent, hier je l'ai encore vu, ils

parlaient, ils parlent bien en néerlandais. Ils font un effort pour essayer de paraître moins bête que le Flamand qui lui parle parfois beaucoup mieux le français qu'eux. (Jacques LL1122-1128)

Au niveau des élèves de néerlandais 2, qui restent quand même des élèves de général, le but c'est d'aller faire des interviews de rue, et donc ils doivent s'enregistrer, ils comprennent pas souvent ce que les gens répondent, mais ils ont conçu des questions, [...] ils doivent s'enregistrer et ça constitue leur examen, donc présenter les résultats de leur enquête en rue. Et là, le but, c'est vraiment de leur montrer, en fait le néerlandais, c'est pas parce que c'est pas parfait qu'on ne peut pas communiquer. [...] Souvent c'est eux qui viennent après, ils disent : « On a enregistré parce que j'ai pas tout compris, mais j'ai quand même compris quelque chose, hein. » Donc ça c'est important. (Gaspard LL806-809, 813-815, 821-823)

Er tekent zich geen vaste regel af voor de aard en de regelmatigheid van uitstapjes en uitwisselingen. Het blijkt dat de meeste leerkrachten er één per jaar per klas organiseren. Wat het soort activiteiten betreft, zijn de leerkrachten zeer creatief: een toneelstuk in Luik (Agnès L217), de *Cité des Métiers* (Agnès LL158-159), de Japanse tuin in Hasselt (Agnès L221), Bobbejaanland (Agnès L222), activiteiten in Brussel, steden in Vlaanderen en/of (vooral Zuid-)Nederland (Gaspard L783, Romy LL222-223, Clara L357, Inès), de kust (Clara LL361-363), Koningsdag (Clara LL364-366), klassikale schooluitwisselingen (Jacques L139, Astrid L287) en de ontdekking van een gaming school in Brugge (Laetitia LL140-148).

Hoewel alle leerkrachten die uitwisselingen en/of uitstapjes organiseren zich unaniem over de voordelen ervan uitspreken, vermelden sommige respondenten dat de organisatie ervan door een aantal redenen moeilijk ligt:

Je sais qu'ils sont très intéressés par les activités comme ça, ils aiment bien mais nous aussi, on doit avoir le temps de le faire. C'est plus, en fait en termes d'organisation, c'est plus nous le temps d'organiser cette activité. (Inès LL374-376)

J'essaie le plus possible [d'organiser des sorties] et le plus possible gratuitement. Manque de budget [RIRES]. (Agnès L162-163)

Ik probeer een keer per jaar dus een uitstapje te doen. Ik ben al jaren bezig om een reis proberen te organiseren en dat in het plan van het établissement te krijgen van een dag of drie naar Nederland met een andere sectie. Maar tot op het heden komt het niet van de grond. (Romy LL218-221)

Een ander belangrijk element dat bij twee respondenten aangesneden wordt, maar vooral bij Gaspard als een problematisch punt voorgesteld wordt, is de keuze van de bestemming:

Et ça vient un peu à la suite de leur voyage de 4^{ème} où ils vont à Amsterdam, et souvent Amsterdam, c'est un peu un échec, parce que ceux qui sont déjà allés à Amsterdam savent que l'anglais est plus prépondérant que le néerlandais, donc les élèves arrivent vite à se dire : « Mais en fait, si j'ai l'anglais, le néerlandais, ça sert à rien », ce qui fait qu'on en récupère après en 5^{ème} en néerlandais 2 [RIRES]. (LL816-820)

Het uitgangspunt van dit uitvoerige deel over de promotiepraktijken van de respondenten was de vaststelling van een veralgemeende afkeer voor de taal en het vak. De voornaamste oplossing die leerkrachten bijgevolg hebben gevonden om dat imago bij de leerlingen te verbeteren zijn uitstapjes en uitwisselingen te organiseren, omdat ze de Nederlandse taal, cultuur, zijn sprekers en het nut ervan concreet maken voor de leerlingen en hen aanmoedigen om het te wagen om Nederlands te spreken. Uitstapjes zijn echter zwaar op organisatorisch vlak. Andere methodes die de leerkrachten vermelden, zijn: de integratie van cultuur in de les, op de voordelen van een kennis van het Nederlands in te gaan en het Nederlands zelf te relativiseren en door het als een taal zoals een andere voor te stellen. Leerkrachten motiveren eveneens hun leerlingen door middel van de relatie die ze met hen opbouwen of de manier waarop zij het vak geven. Tot slot doen sommige respondenten aan (psychotherapieachtige) coaching om de wortels van de afkeer van het Nederlands te begrijpen en hierop in te spelen.

4.2.8. Voorlopige conclusie

Dit deel heeft gepeild naar de manier waarop ervaren leerkrachten Nederlands, werkzaam in de FW-B, hun beroep ervaren. Hoewel zij hen hun professie als een roeping, een zending of de mooiste job ter wereld of meestal prozaïscher als een zinvolle baan zien, staat het haaks op het beeld dat zich aftekent in de maatschappij over de leerkrachtenprofessie. Vanuit de kant van de maatschappij is de erkenning namelijk meestal laag omwille van het beeld van luie leerkrachten, terwijl de respondenten hameren op het feit dat hun job net zeer vermoeiend is. Daar speelt het steeds moeizamere klasmanagement een grote rol. Leerkrachten staan namelijk dagelijks urenlang voor een vaak psychologisch en fysiek fragiel, ongeïnteresseerd, leervreemd en mondig publiek. Dit uitdagende klasbeheer wijten sommige leerkrachten aan het lerarentekort en aan de opmars van het numerieke waaronder AI en de smartphoneverslaving die een zeker evenwicht bij de leerlingen breken. Het is echter uit het contact met de leerlingen waaruit de leerlingen de grootste professionele tevredenheid putten. Daar is de erkenning het grootste, de klassensfeer goed en de evolutie op meerdere vlakken zichtbaar.

Naast het weinig flatterende beeld over de leerkrachtenprofessie dat in de maatschappij meestal gangbaar is, heerst daar eveneens een slecht imago van het Nederlands waardoor de meeste mensen, ondanks de geografische nabijheid van de taalgrens, weinig in aanraking komen met het Nederlands. De taal van Vondel lijdt namelijk, in tegenstelling tot het aantrekkelijk geachte Engels, aan een bedenkelijke reputatie van nutteloosheid, lelijkheid en sociale onaanvaardbaarheid. Dit deficitaire beeld sleuren de leerlingen mee in de klas, wat meestal in een lage motivatie voor het vak uitmondt. Bijgevolg hebben veel leerkrachten als grote uitdaging hun leerlingen met het Nederlands te verzoenen. Dit doel bewerkstelligen ze aan de hand van lespraktijken met een alternatieve toets, door de toegangspoort van cultuur, via omwegen zonder dat leerlingen het beseffen zoals de relatie met de leerkracht of online spelletjes en, last but not least, uitwisselingen en uitstapjes waar de meeste leerkrachten beroep op doen en zich lovend over uitspreken. Verder proberen de respondenten hun leerlingen met een min of meer grote nadruk op grammatica en woordenschat tot een zekere beheersing van de vaardigheden te leiden, waarbij de spreekvaardigheid onbetwistbaar als eerste uit de bus komt en waarbij, aan de hand van gelegenheden zoals uitwisselingen en presentaties, gewerkt wordt aan zelfvertrouwen en concrete uitdagingen.

Het lesmateriaal dat in de les gebruikt wordt, heeft vaak – afhankelijk van de leerkracht – als inspiratiebron of voornamelijke basis leerboeken die overigens het voordeel hebben dat zij de officiële *référéntiels* van de FW-B volgen en het gebruik van AI bijkomend maken. Internet is eveneens een eerste keus-hulpbron die zowel authentiek als didactisch lesmateriaal aanbiedt. Collega's kunnen eveneens een doorslaggevende factor zijn bij de lesvoorbereiding, en soms zelfs in klas in de vorm van co-teaching, maar meestal blijft de samenwerking beperkt tot een aantal samen opgestelde leerdoelen en evaluaties, een gegeven waar niet alle respondenten evenveel een voordeel bij hebben. Naast dit minpunt en het eerder aangevoerde klasmanagement met uitdagende leerlingen maken de respondenten gewag van andere moeilijkheden zoals taaie administratieve taken, gebrek aan pecuniaire waardering bij leerkrachten zonder vereist bekwaamheidsbewijs en de soms slechte staat waarin het schoolmateriaal verkeert. Sommige leerkrachten wensen daarbovenop een herdefinitie van hun rol en hun praktijk en willen afstand nemen van een te grote focus op het grammaticaonderwijs en het beeld van leerkracht als beoordelaar. Daartegenover vestigen de meeste leerkrachten echter de aandacht op hun over het algemeen goede omstandigheden en de bevredigende steun van de directie voor wie ze ondertussen met het repoussoir van het lerarentekort voor het vak Nederlands kostbaar zijn geworden. Al bij al uiten de leerkrachten zich tevreden of zelfs zeer

tevreden ondanks de uitdagingen waarmee ze dagelijks in de uitoefening van hun beroep geconfronteerd worden.

4.3. Over de noden en de toekomst van de leerkrachten, het vak en het onderwijs

In dit laatste deel waar de resultaten van de interviews behandeld worden, komen de nascholings- en materiële behoeften van de leerkrachten aan bod evenals de brede vraag naar de toekomst. Daar hoort de professionele toekomst van de respondenten bij, zonder noch hun voorstellen voor het vak en het onderwijs noch hun kritiek en visie op de evolutie erop te vergeten.

4.3.1. De leerkrachten

In dit onderdeel wordt eerst op de behoeften van de leerkrachten aan opleidingen en aan materiaal ingegaan, zowel specifiek voor het vak Nederlands als algemener. Dan verschuift de blik op de toekomstperspectieven van de respondenten.

4.3.1.1. De behoeften van de leerkrachten op materieel vlak

Voordat er naar hun noden aan nascholing gepolst werd, hebben leerkrachten het gehad over de nascholingen die ze gewoonlijk volgen of reeds of recent hebben gevolgd. De bijgewoonde nascholingen worden hieronder in grote categorieën toegeschreven en opgesomd:

- Nascholing in verband met de onderwijspolitiek van de Franse gemeenschap: het *plan de pilotage* (Agnès L575), de *tronc commun* (Inès LL487-490, Agnès LL167-181, Christophe LL674-676) en de hervormingen (Romy LL644-645);
- Nascholing met betrekking tot het school- en klasmanagement: de klassenraad (L488), stressbeheer (Lucie L418), klasbeheer (Laetitia LL403-404), conflictbeheer (L418) en geweldloze communicatie (Clara L832);
- Nascholing op het vlak van de didactiek: de organisatie van de mondelinge vaardigheden (Lucie LL415-416), tips en tricks om leerlingen aan te moedigen om te spreken (Christophe LL787-794), de praktische organisatie van de evaluaties (Laetitia

LL404-409), de tools van de evaluaties (Agnès L574) en het leren door middel van het spel (Lucie LL414-415);

- Nascholing in verband met technologie: artificiële intelligentie (Laetitia LL403-404, Romy L646) – bij Gaspard specifiek voor taalvakken (LL1371-1373), het gebruik van online apps voor taalvakken (Clara LL834-836) en het numerieke (Agnès LL580-590);
- Nascholing over leerlingen met speciale noden: dyslexie (Lucie 422), leerstoornissen (Romy LL641-644, Thomas LL576-582) en leerlingen met een hoog IQ (Laetitia LL469-478);
- Andere: ecologie (Jacques LL779).

Het is dus duidelijk dat weinig opleidingen op het Nederlands of op de didactiek ervan gericht zijn. Dit wordt o.a. door de volgende uitspraak bevestigd uit de mond van een leerkracht die reeds drie volle jaren in het onderwijs zit:

Pour le néerlandais, spécifiquement pour le néerlandais, là, pour l'instant, je n'ai pas eu de formation en plus pour ça à part l'agrégation que je suis en train de réaliser. (Inès LL490-492)

Wat de mening van de leerkrachten over hun opleidingen betreft, is er naast een aantal positieve commentaren ook ruimte voor kritiek. Zo uiten vijf leerkrachten enige terughoudendheid over hun opleidingen. Deze terughoudendheid heeft altijd betrekking op hun relevantie:

Donc rien à voir avec le néerlandais du coup, parce que, ben, oui, en néerlandais, en langues modernes, même mes collègues de langue en anglais retombent toujours sur ces mêmes formations, donc on a aucune envie d'aller en formation en langues et donc on prend autre chose. On prend, bah, la dyslexie, fin voilà. (Lucie LL419-422)

Heel vaak krijgen we bijscholing, maar is het iets dat we al kennen of is het een bijscholing die dan uiteindelijk toch niet echt aansluit bij mijn beroep als leerkracht Nederlands met Franstalig onderwijs. (Laetitia LL394-396)

Je suis toutes les formations officielles, j'en ai encore suivi une y a un mois et demi. C'est plus ou moins intéressant, parfois très intéressant, parfois moins. Maintenant, ça a pas toujours un impact réel sur ma vie quotidienne, mais bon, c'était une formation sur l'écologie par exemple. Bon, c'était très bien, sur la gestion écologique d'une école, etc., c'était très intéressant, mais bon, pour un cours de néerlandais ou anglais, c'était moins utile. (Jacques LL776-781)

Verder richt Jacques zijn verwijten aan de opleidingsdocenten:

Mais donc les formations, il faut relativiser beaucoup ce genre de choses, surtout quand elles sont données par des gens qui ont quitté l'enseignement, tu vois. (Jacques LL812-814)

Eén respondent vermeldt dat de erkenning van bepaalde opleidingen een probleem kan geven:

Et puis les formations, c'est pas toujours évident de trouver, par exemple, si c'est pas reconnu, fin, ici j'ai suivi un webinaire par le Taalunie, ben en fait, normalement, c'est pas reconnu dans mes formations, mais bon j'ai quand même suivi une heure trente de webinaire et c'est quand même super intéressant, moi c'est ce qui m'intéresse. (Astrid LL728-732)

Wanneer het op de behoeften aan opleidingen aankomt, vermelden twee respondenten dat ze er momenteel geen nood aan hebben, omdat ze reeds volop bezig zijn met hun resp. CAP en lerarenopleiding:

Là, là non, parce que en fait, moi je suis justement dans le cas contraire, j'ai beaucoup d'informations qui me viennent. J'ai cette agrégation où on apprend déjà pleins de choses et qui correspondent en fait à ce qu'on voit durant les formations aussi à l'école. Donc jusque maintenant ce que j'ai vu dans les formations, pour moi c'était juste des rappels de ce qu'on a fait en master d'agrégation, donc voilà. Après c'est très utile dans le sens où c'est un rafraîchissement en fait, des fois, on a tendance à oublier des choses et puis on nous rappelle quelque chose et on se dit : « Ah oui, c'est vrai, il y a ça, je peux faire ça en fait. » Donc c'est utile. (Inès LL506-514)

Twee respondenten zijn specifieker en vermelden dat ze geen opleiding over het Nederlands zelf nodig hebben. Dit werd overigens bij geen enkele leerkracht als een behoefte vermeld:

Linguistiquement, bon, j'en ai pas vraiment besoin, je pense que j'ai une connaissance suffisante du néerlandais, de l'anglais pour donner cours, donc ça, ça va, bon, y a toujours moyen de faire mieux, mais bon. (Jacques LL782-784)

Alors sur le néerlandais, j'ai rien suivi sur le néerlandais en tant que tel puisque, déjà en étant natif, en étant très informé aussi, fin, j'ai pas besoin de me renseigner davantage sur des choses culturelles du néerlandais parce que [INCOMPRÉHENSIBLE 10:27] au quotidien. (Gaspard LL1367-1370).

Gaspard vindt bovendien dat opleidingen over de didactiek veel belangrijker zijn dan over de taal zelf:

Je pense qu'il faut beaucoup plus de formations sur comment être un bon pédagogue et que sur comment être néerlandiste, parce que je pense que les élèves, notre niveau de néerlandais, de toute façon, ils sont tellement loin, qu'on progresse ou pas, pour eux ça change rien, c'est pour notre satisfaction personnelle. Pour eux, ce qui compte, c'est qu'on soit les meilleurs pédagogues. (LL1386-1391)

Wat de didactiek van het Nederlands betreft, zijn er effectief bij een aantal leerkrachten noden uitgedrukt, namelijk:

À mon avis, oui, faire simplement une séquence d'apprentissage, refaire une séquence, oui, ça me plairait beaucoup, oui, une séquence type, ce qu'il faudrait vraiment. (Agnès LL594-596)

Ben, tout ce qui est basé sur les compétences, vraiment refaire, oui, ou nous donner des idées pour apprendre à créer des tests de type 4 par exemple, parce que ça, on a encore des collègues qui ne savent pas créer des tests de type 4 par exemple, [...] oui, avec tâches, contexte, fin voilà, ça c'est encore compliqué pour certains collègues un peu plus âgés par exemple. (Lucie LL428-431, 434-435)

Dus ik denk dat dat inderdaad wel iets is waaraan gewerkt zou kunnen worden, dus gerichte bijscholing voor mijn vakken en als leerkracht Nederlands in het Franstalig onderwijs in 5 en 6 met het oog op het behalen van dat certificaat van het Nederlands als vreemde taal, ja, dat misschien wel. (Laetitia LL396-400)

Un cours de didactique du néerlandais spécifiquement, oui, avec grand plaisir. (Thomas LL605-606)

De resterende behoeften aan opleidingen slaan op andere gebieden dan (de didactiek van) het Nederlands, namelijk dyslexische leerlingen (Thomas LL948-959), klasbeheer (Thomas LL723-727) en de “aménagements raisonnables” voor leerlingen uit het gespecialiseerd onderwijs (Romy LL652-669).

Nu de noden aan opleidingen de revue zijn gepasseerd, worden de materiële behoeften behandeld. Chronologisch komen eerst de noden aan lesmateriaal voor het Nederlands aan bod en in tweede plaats algemenere materiële behoeften. Het is voorafgaand noemenswaardig dat drie leerkrachten van mening zijn dat er in het huidige aanbod geen lesmateriaal ontbreekt:

Non, si on veut trouver, il y a tout. (Clara LL777-778)

Actuellement, non, non, je te, on a internet, on a accès à, non, non, je manque de rien pour le moment, non pas du tout. (Jacques LL593-595)

Hieronder komen de uitgedrukte behoeften aan lesmateriaal voor het vak Nederlands aan bod. Het meest gevraagde product zijn video's. Dit komt bij drie respondenten terug:

Qu'est-ce qui me manquerait ? Je réfléchis, hein. Hum. [SILENCE] Peut-être des, fin, ah ça c'est moi qui pense, mais une petite audition vraiment, où vraiment, là c'est le niveau A1, mais que ce soit le même, le même contexte, le même contenu, mais juste de vocabulaire différent

pour montrer, bah, « Ça c'est le niveau que vous avez en début d'année, ça c'est le niveau que vous devez comprendre », parce que je pense que les auditions, c'est toujours plus compliqué à trouver. Des auditions, des auditions adaptées en fait aux élèves, je pense. Ou alors des fois, je me dis « Ah elle est pas mal », et puis en fait je me dis, « Oui, mais c'est parce que toi, tu parles néerlandais, t'as quand même un accent, là », donc en fait eux, ils vont être perdus et je pense que la lecture, c'est pas encore ça, je pense que c'est vraiment l'audition, des petites auditions qui manqueraient, je pense. (Astrid LL593-604)

Hum, plus, ouais, bah, tout ce qui est les audios en général, les enregistrements. (Éléonore LL631-632)

Peut-être des films, c'est vrai, là, je dois passer via un truc externe effectivement, y a pas de films, en tout cas dans les deux manuels que j'utilise, y a pas, j'ai pas de film qui est disponible, c'est que des pistes audio, en fait. [...] Des films, des petites séquences, où l'image peut aider les élèves à contextualiser l'environnement dans lequel ils doivent analyser un texte ou comprendre un texte. (Christophe LL700-703, 707-710)

Hoewel ze het niet allemaal uitdrukkelijk als een behoefte vermelden, stellen drie respondenten vast dat er geen gepast lesmateriaal of leerboek bestaat voor hun leerlingen die niet het typisch profiel hebben van een ASO-leerling met 4 uur Nederlands per week:

Je fonctionne avec le fameux *Spring*, je sais pas si vous connaissez, c'est un manuel qui est vraiment bien fait parce qu'il y a des petites vidéos et tout, que ce soit au restaurant, que ce soit dans un magasin pour acheter un Jeans ou voilà, mais aussi, voilà, c'est pas adapté à la coiffure évidemment, mais donc il faut que l'on trouve nous-mêmes des choses, du vocabulaire pour elles, quoi. Voilà, il faut quand même un petit peu de temps en temps faire attention à leur métier. (Agnès LL293-300)

Et ce qu'il manquerait, je pense, c'est vraiment des outils, parce qu'ici j'utilise des outils qui sont pour des classes plutôt générales. Du coup, ce qu'on fait, et ma collègue fait ça aussi, on utilise des manuels pour la 1^{ère}, 2^{ème} secondaire pour des élèves qui sont plus âgés chez nous, du coup en P. Des textes plus en contexte en fait par rapport à leurs options et qui ont un lien, voilà, directement à leur option et qui seraient vraiment de leur niveau parce que, voilà, ça reste un défi de vraiment trouver le texte qui fonctionne et que bon, ben, pouvoir comprendre, quoi, ça au niveau des niveaux, je pense. Parce que même en fait, hein, quand je reprends des textes pour plus jeunes aussi, si je veux leur faire comprendre un texte qui soit simple et à leur niveau, je vais devoir utiliser par exemple des extraits de romans ou des trucs comme ça que on retrouve dans des livres vraiment pour beaucoup plus jeunes. Mais du coup, c'est des sujets qui les intéressent pas du tout, quoi, fin, donc au niveau des intérêts, ça va pas du tout. Et c'est pour ça

que j'utilise l'IA, parce que je peux lui demander un niveau très précis avec un sujet très précis.
(Éléonore LL631-645)

Eén respondent pleit voor een betere toegang tot de bestaande leerboeken:

Tous les manuels qui sortent là actuellement, on aimerait bien y accéder plus facilement en tout cas, voilà, parce ce que moi je les commande moi-même et je les paie moi-même, mais s'ils étaient déjà rien qu'en ligne ou rien, avoir un exemplaire dans l'école, ce serait déjà chouette, quoi, qu'on a pas, voilà, que ce soit Pelckmans, VAN IN, Plantyn, pareil, hein, peu importe, mais avoir un petit peu des choses et c'est toujours nous qui devons fouiner, quoi, qui devons chercher. C'est peut-être logique, hein, je n'en sais rien, mais moi je pense que ça devrait être plus à disposition, voilà. (Agnès LL439-446)

Naast deze twee categorieën van video's en aangepaste leerboeken duiken allerlei kleinere behoeften op:

Ik vind het persoonlijk moeilijk om grammaticale en lexicale oefeningen te blijven uitvinden. [LACHT] Dus daar heb ik minder materiaal over, want ja, wat ik gebruik als leesopdracht of als luisteropdracht vind ik gemakkelijk in tijdschriften en digitaal, maar lexicale en grammaticale oefeningen probeer ik zoveel mogelijk zelf op te stellen, maar op een bepaald ogenblik is de inspiratie ook uitgeput. En wat schrijftoetsen of opdrachten betreft, ja, je moet altijd een situatie bedenken bij de taak en dat is niet altijd even evident. Dus vandaar denk ik dat het wel klopt als ik zou zeggen dat die twee zaken misschien minder voorradig zijn voor mijn lessen. (Laetitia LL314-318)

En néerlandais, il nous manque, ben oui, toutes ces petites plateformes d'exercices qu'on peut trouver en anglais en fait. Mais qui soient amusantes pour les enfants, parce que celles qui existent, je les trouve trop formelles, voilà, et pas attractives du tout pour les enfants, contrairement à l'anglais où il y a une flopée de choses à trouver sur internet, quoi. (Lucie LL350-357)

Moi, je vais être très clair, hein, je pense que ce qui manque vraiment et là, c'est envers le secrétariat du l'enseignement catholique, SeGEC et indirectement la Fédération Wallonie-Bruxelles. Je pense que c'est criminel dans leur manière d'organiser l'enseignement que de passer autant de temps sur les programmes et les référentiels, donc dans l'abstrait, et de rien produire de concret, alors ils font des séquences, exemples, et tout. Moi j'estime quand on parle maintenant de différenciation, de tout ça, moi je trouve que ça devrait être leur rôle d'arrêter de créer des programmes et des référentiels à outrance, avec des nuances qui sont, phh, honnêtement, tout ça pourrait être mis en trois, quatre pages, et plutôt de nous dire « Bah voilà tout ce qu'on a créé » et nous dire : « Il y a cent ressources, sur chaque champ thématique, on a

créé huit activités de CA, huit activités d'expression orale, huit activités de CL avec des niveaux différents, on a, voilà, gradué avec B1+, B1++, fin, on peut jouer ou alors trois +, trois -, pour les élèves qui sont un peu en dessous, un peu dessus mais avec le dépassement et le rattrapage, » et en fait que nous, on puisse vraiment aller piocher, en fait qu'une même activité soit déclinée en trois versions. Et ça, c'est le rôle didactique et c'est, je pense que c'est pas dans le rôle de l'enseignant, encore moins quand on donnera 22 heures que quand on en donne 20. [...] Moi, ce qui manque, c'est ce que je disais juste avant, des ressources validées, pertinentes, différenciées, des sources, on va dire, des sources institutionnelles. (Gaspard LL1174-1190, 1330-1332)

Sommige respondentent drukken ook materiële en financiële behoeften uit:

Je pense que si on avait aussi plus de moyens et de ressources pour les baigner un peu plus dans la langue, pour les emmener un peu plus en Flandre, je pense que ça pourrait changer beaucoup de choses. (Éléonore LL317-320)

Il me semble qu'on devrait avoir plus d'accès, plus de moyens, ça c'est certain. Mais bon, ce sera plus le cas, c'est fini, y a plus d'argent, on va pas rajouter tout ça, hein, je ne crois pas. (Agnès LL529-531)

Avoir sa classe, ce serait chouette je pense, ce serait bien, oui, avoir son matériel, voilà, voilà. [...] Je vous dis : pouvoir être dans sa classe, avoir son TBI et avoir sa leçon sur ses clés USB, être tout près et, fin, que tout fonctionne directement, il y a toujours un problème, il y a toujours un souci, avoir toujours toutes ses photocopies. (Agnès LL716-717, 917-919)

Ten slotte werd in dit onderdeel gepeild naar de vraag naar behoeften aan opleidingen en (les)materiaal. Het huidige aanbod aan opleidingen komt neer op vier grote categorieën: het informeren over de onderwijspolitiek van de FW-B, school- en vooral klasbeheer, technologie en didactiek, waarbij enkel in de twee laatste categorieën de link met taalvakken duidelijk is. Hoewel geen enkele respondent opleidingen over de beheersing van de taal zelf aangeboden gekregen heeft, komt dit niet naar voor als een behoefte in tegenstelling tot opleidingen over de opbouw van een lessenreeks en de eindevaluatie en het voorbereiden op het CNaVT. Wat het lesmateriaal betreft, zijn er naast concretere, individuelere aanvragen vooral twee aspecten aangehaald, namelijk de behoefte aan gepast audiovisueel materiaal in de vorm van video's en filmpjes en het gebrek aan leerboeken afgestemd op leerlingen die niet in de ASO zitten en soms ook wel geen 4 uur Nederlands per week hebben. Daarnaast pleiten leerkrachten voor meer materiële en financiële middelen.

4.3.1.2. De toekomst van de leerkrachten

Dit onderdeel houdt zich bezig met algemene uitspraken van respondenten over de toekomst van leerkrachten Nederlands, maar vooral met hun individuele toekomstperspectieven die, zoals reeds aangesneden in het eerste deel van deze masterproef, vaak bij second-career-teachers andere paden volgen dan louter het onderricht van het Nederlands.

Vijf respondenten vestigen de aandacht op het feit dat leerkrachten Nederlands zich op professioneel vlak geen zorgen over hun toekomst zouden moeten maken:

Alors mes perspectives du néerlandais dans l'enseignement, moi je pense que on est bien, fin, le néerlandais restera, en tout cas, c'est pas un souci pour l'instant, on aura du boulot. (Inès LL815-817)

Tu le constates aussi, vous êtes moins en moins en agrégation, je pense, du coup, il y a de moins en moins de candidats pour faire le job et donc ceux qui vont savoir le faire vont être de plus en plus valorisés. (Gaspard 1733-1735)

Éléonore vermeldt zelfs dat ze zowel in het onderwijs zelf als desnoods daarbuiten haar plan zou kunnen trekken:

Et en fait, c'est une richesse énorme de parler le néerlandais aujourd'hui et de pouvoir l'enseigner parce que, fin, en tout cas, je sais que je trouverai de la place dans n'importe quelle école à Bruxelles ou, techniquement, fin, je devrais pas trouver, fin, j'ai déjà eu trois, quatre demandes de recrutement avant même que je finisse mes études, donc ça je sais, fin, voilà, fin, je ne suis pas inquiète pour mon futur à Bruxelles et je sais que même si je devais rencontrer des problèmes au niveau de l'enseignement, je trouverais très facilement des postes, et ça seulement parce que, du coup, je maîtrise le néerlandais. (LL869-874)

Wat de ontwikkeling van AI en haar toekomstige impact op het onderwijs betreft, valt op dat de meeste leerkrachten gewoonweg niet op de vraag geantwoord hebben of zich in dat opzicht om verschillende redenen geen zorgen voor hun toekomst maken:

Tot op heden is niet alles wat digitaal geproduceerd wordt ook correct, hè, dus ja, vertaal-automatisering en dat, wat AI zal dat ook nog hebben, het is niet altijd 100% correct, terwijl, ja, als je lesgeeft dan weet je echt wel waar je het over hebt, dus ik zie het toch meer als een tool misschien, dan dat het ons zou vervangen en dat leg ik ook aan mijn leerlingen uit dat, ik denk dat het op alle vakgebieden zo is dat er altijd basisdingen die best gedaan zouden kunnen worden door AI, maar dat er altijd wel voor de complexe zaken iemand bij zou moeten zijn die ook bepaalde dingen in een bepaald kader kan trekken en in een bepaalde theorie, in een bepaalde wijze, ondanks dat AI misschien links kan maken 1000 keer sneller dan wij op een gegeven moment, denk ik dat je als een goede docent die goed ontwikkeld is, die een goede opleiding

heeft toch altijd wat meer hebt te bieden aan leerlingen dan een AI op het niveau van kennis en op het niveau van motivatie. En zeker, maar in het middelbaar onderwijs waar een menselijke relatie met een docent erg belangrijk is, dat merk ik toch wel aan al mijn leerlingen, dat vinden ze erg belangrijk. Ik denk dat ze minder gemotiveerd zijn als ze een robot voor de klas zouden hebben bijvoorbeeld, we ik het in het extreme doortrekken. (Romy LL941-962)

Je pense que ça nous remplacera pas parce que, pour apprendre une langue, on a besoin du contact humain, des relations humaines, y a tout ce qui passe par les émotions, pour apprendre une langue, il y a les voyages, voyager, ça permet vraiment d'être imprégné d'une langue, ce que l'intelligence artificielle ne saura pas faire, et voilà, fin, je trouve que pour l'instant, en tout cas aujourd'hui, avec les connaissances qui existent, on pourra pas remplacer totalement l'enseignement des langues par l'intelligence artificielle. On peut s'en aider, pour moi c'est un outil, surtout quand j'ai pas beaucoup de temps pour préparer quelque chose. (Inès LL835-843)

Donc pour les profs de néerlandais, y a de l'avenir, puisque le néerlandais reste indispensable. On a beau dire l'IA, moi tous les clients privés que j'ai en néerlandais, il s'agit de banquiers, de gens qui travaillent pour des institutions publiques à un certain niveau, y a rien à faire, y a beau avoir l'IA pour écrire des mails, quand il faut donner une présentation, il faut le faire en néerlandais, il faut être là, mais ça demande des compétences un peu plus larges que le néerlandais, c'est ce que je dis. Donc un bon pédagogue va aller très loin, quelqu'un qui a juste le néerlandais va effectivement se faire remplacer par l'IA. (Gaspard LL1723-1727)

Volgens Gaspard is er dus wel een voorwaarde om als leerkracht Nederlands relevant te blijven. Twee andere respondenten drukken eveneens hun terughoudendheid uit:

Wat mij zorgen baart, is dat we misschien op dit vlak nog te weinig informatie hebben over de gevaren van en de snelheid waarop AI zich ontwikkelt. Dat is iets waar ik mij zorgen over maak omdat we daar te weinig informatie over hebben. Maar in tegenstelling tot die zorgen ben ik wel een voorstander van artificiële intelligentie. (Laetitia LL722-725)

J'espère qu'on va pas aller trop vers l'IA, [INCOMPRÉHENSIBLE, 36 :10], je redoute aussi moi, parce que l'IA est quand même là, donc voilà j'espère qu'on va pas trop aller vers l'IA, c'est ma crainte un peu. (Astrid LL996-999)

Een andere reden tot bezorgdheid is de verhoging van twee extra lesuren in het uurrooster van de leerkrachten van de bovenbouw die als een zwaard van Damocles over de toekomst van sommige respondenten hangt:

J'espère ne pas perdre mon métier, on va dire ça comme ça. [...] Concrètement, l'année prochaine, oui, j'ai peur de perdre entre guillemets ma place parce que du coup on augmente la

charge du degré supérieur. Pour beaucoup c'est que deux heures, je suis d'accord que c'est deux heures, mais du coup y a tout un impact, y a tout une dégringolade. Ça veut dire que s'ils trouvent pas dans le degré supérieur leurs heures, ils vont d'office aller vers l'inférieur et donc moi qui suis arrivée la dernière dans l'école, en fait ils sont prioritaires, c'est pas moi, fin, c'est que ma première année, là, et donc je pense que c'est une crainte que j'ai moi pour l'année prochaine, sauf que, allez, je fais année par année pour le moment. Mais voilà, la crainte de perdre deux heures est là. (Astrid LL982-983, LL1006-1014)

Le problème, c'est que le supérieur maintenant, ils doivent donner cours deux heures de plus, c'est là aussi que je vais certainement perdre, je suppose que ceux, le supérieur va prendre mes heures de 4TQ, vous voyez, les profs. Je pense, hein, je sais pas, comment ça va fonctionner mais c'est de ça que j'ai peur. C'est tout, mais chaque année, j'ai eu peur de quelque chose, et finalement, j'ai trouvé de toute façon, hein, voilà. (Agnès LL989-994)

Daartegenover voelt Romy zich gedoemd om in het middelbare onderwijs te blijven terwijl ze graag iets anders zou willen doen:

Ik ben dus gedoemd om leerkracht te blijven tot ik met pensioen ga, terwijl ik denk van ja, ik zou best een andere baan erbij willen nemen, hè, of na ja, ik weet niet of ik directeur zou willen zijn, dat heeft toch ook weer andere nadelen. [...] Hier is directeur en misschien onderdirecteur en dat zijn eigenlijk de enige functies die je zou kunnen gaan doen. En ik ben ook wel eens gevraagd, hè, door bepaalde mensen van goh, "Waarom ga je dat niet doen? Je hebt nog veel managementervaring", ja, maar dat, "Ik heb geen *titre requis*." – "Oh nee, dan mag je dat dus niet doen." [...] Dus in die zin, ja, is het toekomstperspectief, ja, nee, als ik jonger was, als ik op mijn 25e was begonnen en ik had bijvoorbeeld nu tien jaar, 15 jaar lesgegeven, dan zou ik zeggen, van nou, ik blijf, ik probeer tien uur of twaalf uur genommeerd hier te blijven en ik ga gewoon ook in een hogeschool of op de universiteit proberen wat sequenties te geven, omdat dat gewoon wat uitdagender is. Maar ja, als ik dat nu doe, dan ben ik een dief van mijn eigen pensioen, dat doe ik dus niet, dus dat heeft er ook natuurlijk wel mee te maken. (Romy LL901-903, 910-914, 923-927)

Dit sluit aan bij wat Gaspard zegt over het feit dat leerkrachten structureel worden aangespoord om te blijven en bij Romy's observatie bij haar collega's:

La vraie problématique aussi dans nos disciplines, c'est qu'une fois qu'on commence à enseigner, c'est dur de partir parce que notre place est garantie, on va vite être nommé, y a une pénurie, donc on va vite être incité structurellement à rester, je veux dire financièrement. (Gaspard LL1560-1563)

Ik zie toch ook wel veel collega's die daar twintig jaar ook wel zich achter de oren krabben van, ja: "Ik moet nog 20 jaar of nog 25 jaar, dan moet ik nog steeds dit soort dingen uitleggen. Wil ik dat nog wel?" (Romy LL839-842)

Vandaar misschien ook dat Clara niet vastbenoemd wil worden, hoewel ze daar geen extra informatie over geeft:

Je veux pas être nommée. (Clara L114, L259)

Net zoals Romy zijn een aantal respondenten aan het onderwijs of tenminste aan het aspect van transmissie gehecht, maar zijn desondanks wel van plan op lange termijn een ander vak te geven dan het Nederlands dat, zeker door de beroepsomschakelaars, soms als een toegangspoort tot het onderwijs gezien wordt eerder dan een doel op zich:

[À refaire,] j'ajouterais le français. [RIRES] De toute manière, j'ai pas dit mon dernier mot, je vais peut-être le faire, un petit master à la VUB vite fait, phh, donc voilà. [...] J'ai fait tout jusqu'à l'unif, ouais, il me resterait, j'aimerais bien aller à l'unif encore. (Clara LL940-945, 1171-1172)

Donc voilà, je sais pas si le cours de néerlandais, si je vais rester dans ce domaine-là. Est-ce que je vais partir après en cours de sciences éco ou autre chose ? Je disais à mon épouse, un truc qui m'intéresserait aussi, c'est de faire le certificat FLE, français langue étrangère, pour pouvoir enseigner justement à des primo-arrivants peut-être le français, donc voilà, pour le moment, je suis vraiment encore au début de cette reconversion et je découvre. (Christophe LL148-154)

Voilà, c'est plus ce côté-là que vraiment le néerlandais en tant que tel, je pense, parce que ma première idée, c'était d'enseigner les sciences sociales parce que c'est discipline auquel [*sic*] je suis plus proche, je pense, et plus, fin, j'ai plus de connaissance là-dessus, de par mes diplômes, aussi de par mes intérêts personnels, on va dire, sauf que, ben, y a pas de pénurie là-dedans [RIRES] et y a des profs mieux formés en sciences sociales que moi et du coup, voilà, donc j'ai dit : OK, on va essayer néerlandais. Je sais qu'il y a des places, c'est plus facile, on va dire, de trouver une place en tant que prof de néerlandais. (Thomas LL98-106)

Au niveau de mon avenir professionnel, ben voilà, je vous avoue qu'avec mon master en psycho, là, j'ai de plus en plus d'heures en psychologie. On a une nouvelle option qui s'est ouverte et puis bon, j'ai reçu mon agrément au niveau du ministère de la Défense. Je me dirige plus évidemment vers tout ce qui est psychologie. Je sais que mon horaire l'année prochaine va diminuer en néerlandais parce que, ben, ma direction m'a demandé vers quoi je préférais me diriger l'année prochaine. Et c'est vrai que, ben voilà, les grands, c'est chouette aussi. Donc voilà, et je trouve que c'est dans mon évolution de carrière, j'ai commencé avec les petits en primaire

et puis je suis passée dans le secondaire inférieur et puis là maintenant je suis dans le secondaire supérieur. Et puis je me dis, voilà, peut-être la suite aussi haute école ? (Lucie LL640-650)

Kortom, de respondentent zijn vrij optimistisch over hun toekomstperspectieven omdat hun kennis van het Nederlands hun deuren opent in het Franstalig onderwijs en zelfs daarbuiten, hoewel de jobstabiliteit binnen het onderwijs ook wel als een keurslijf ervaren kan worden. De verhoging van twee extra lesuren in het uurrooster van leerkrachten in de bovenbouw baart daarentegen wel minstens drie respondenten zonder vereist bekwaamheidsbewijs zorgen omdat het hun actuele uren in gevaar stellen. Een verder aangevoerd element zijn de beperkte carrièremogelijkheden in het Franstalig onderwijs en de noodzakelijke voorwaarde, namelijk een vereist bekwaamheidsbewijs, om er aanspraak op te kunnen maken. Het valt verder op dat veel beroepsomschakelaars andere professionele ambities koesteren dan het onderricht van het Nederlands in het middelbaar, hoewel ze in het onderwijs willen blijven. Zo richten zich hun toekomstperspectieven op een ander vak/en of onderwijsniveau. Tot slot, hoewel AI uitdrukkelijk twee leerkrachten zorgen baart, zijn de meeste respondenten van mening dat AI een tool blijft die niet toereikend is om noch de leerkrachten zelf noch bepaalde aspecten van taalleren te vervangen.

4.3.2. Blik van de leerkrachten over de evolutie van het vak en voorstellen voor het vak

Wat de toekomst van het vak Nederlands betreft, heerst er zowel optimisme als pessimisme, welke soms bij éénzelfde respondent teruggevonden kunnen worden. De voornaamste grond tot tevredenheid is de opmars van de taal in de maatschappij en in het onderwijs:

C'est seulement maintenant que je trouve qu'on reprend un petit peu goût au néerlandais, je pense en tout cas, je pense qu'il y a un tout petit, un petit peu mieux maintenant. (Agnès LL650-652)

C'est bien, je trouve, parce que maintenant on va le remettre un peu au goût du jour, fin, on l'a déjà commencé ou pas ? 3^{ème} primaire, ça a commencé, le néerlandais, le Pacte d'excellence ? Je sais pas, mais on n'y est pas loin. (Clara LL1064-1068)

Verder wenst de regering van de Franse gemeenschap het Nederlands vanaf het derde leerjaar vanaf het schooljaar 2027-28 vrijwel voor alle leerlingen verplichten, iets dat Romy verheugen moet:

Ik roep al jaren, waarom beginnen we niet, hè, in? Ik heb Nederlands gegeven aan kleuters bijvoorbeeld en dat is gewoon mogelijk. En hoe eerder je begint, hoe beter hun uitspraak zal zijn, hoe beter hun accent zal zijn, hoe makkelijker ze het op[pikken]. (LL716-721)

Twee respondenten, die zelf natuurlijk het nut van het Nederlands inzien, weten echter niet of het in het Franstalige systeem zal blijven onderwezen worden:

En vrai, sur l'anglais, néerlandais, j'ai pas trop d'avis. Je connais pas assez la situation, je pense qu'en Belgique le néerlandais sera toujours utile, après est-ce qu'il va rester dans l'enseignement ? Grande question, je sais pas. (Thomas LL850-853)

Daarentegen denkt Inès net dat het vak Engels het Nederlands voor gaat laten gaan:

OK, je trouve que l'anglais restera aussi. Peut-être que les heures, fin, on donnerait peut-être moins d'heures en anglais en favorisant le néerlandais, j'ai l'impression. (LL825-827)

Hoewel ze dus niet altijd even optimistisch over de verwezenlijking ervan zijn, hebben bijna alle leerkrachten hun wens geuit dat het Nederlands de eerste vreemde taal wordt, uit pragmatische of iets idealistischere redenen of uit wederkerigheidsprincipe:

Le néerlandais est quand même une de nos langues nationales et donc je trouve que le néerlandais devrait d'abord être avant l'anglais. Après, dans le contexte actuel, y en a beaucoup disent : « Non, l'anglais est plus important. » Mais pour moi, ce qui fait la Belgique, c'est quand même le néerlandais et le français, c'est parce qu'on a deux langues, et voire trois. On pourrait très bien obliger l'allemand, c'est de nouveau une des langues nationales. Donc est-ce que c'est parce que c'est mon esprit patriotique qui dit : on doit apprendre les langues du pays ? Mais je trouve que notre force en Belgique, c'est d'avoir cette différence de cultures aussi, et cette différence mais en même temps cette richesse, donc pour moi le néerlandais devrait être obligatoire en 1^{ère}. Ça me semble normal, en fait. (Astrid LL773-783)

Het is een landstaal en ik vind dat een landstaal in een ideale wereld als linguïst zijnde zeg ik dan maar, vind ik dat alle landstalen eigenlijk gewoon ja verplicht moeten zijn al in het basisonderwijs en zeker eigenlijk dat je. Waarom kan je niet met Nederlands en Engels beginnen? Doen ze in Nederland al jaren en die kinderen krijgen er niks van, hè, in het secundair onderwijs dus nee, ik vind niet dat het de plaats krijgt die het verdient. Het blijft een landstaal. (Romy LL748-754)

Ma vision, pour moi, surtout pas retirer le néerlandais. Pour moi, il faut pas que l'anglais passe avant le néerlandais. Je pense que ce serait une grosse erreur, ça, de par le contexte politique, on est en Belgique, tout simplement, si on veut encore garder cette unité au sein de la Belgique,

je pense que c'est primordial que aussi bien en Flandre qu'on apprenne le français et aussi bien le néerlandais en Wallonie. (Christophe LL1000-1005)

Oui, [je suis contente à l'idée que le néerlandais soit la première langue étrangère en Wallonie, mais] personnellement je mettrais directement deux, moi, mais bon. [...] J'aurais même pas laissé le choix de l'anglais, moi. Comme en Flandre, j'aurais fait. Eux, c'est français, quoi, le premier, c'est pour ça qu'ils sont dégoûtés]. (Clara LL1072-1078)

Pour moi, le néerlandais doit être obligatoire tout simplement. Ça doit être comme en Flandre pour le français, c'est 2^{ème} langue, c'est 2^{ème} langue, y a pas d'histoire d'anglais. Ceux qui pensent que l'anglais est important ou quoi, ils se mettent le doigt dans l'œil, pour une raison très simple : les élèves qui prennent néerlandais 1^{ère} langue et anglais 2^{ème} langue ont le même niveau d'anglais en fin de 6^{ème} que ceux qui ont pris anglais 1^{ère} langue. Pourquoi est-ce qu'on ferait l'inverse ? Bah, si c'est pour obtenir les mêmes résultats, pourquoi est-ce qu'on prendrait la manière la moins efficiente ? Parce qu'au final, ils ont le même niveau d'anglais, par contre, leur niveau de néerlandais est supérieur. Dans l'autre sens, ils ont un niveau d'anglais identique mais un niveau néerlandais en rien comparable, ça marche pas, on a la preuve par A + B, année après année, chez nous. Donc à un moment je pense que, là, non, il faut effectivement et il faut que ce soit renforcé. (Gaspard LL1440-1451)

L'anglais [SOUPIR], il y a tellement d'autres moyens de l'apprendre, l'anglais, de par les films, Netflix, les chansons, enfin, quand je vois le niveau même de mes enfants en anglais, génial, fin, c'est top, mais c'est simplement parce que, voilà, ils écoutent, ils regardent sous-titré. [...] Donc non, faut surtout pas, surtout pas retirer le néerlandais. (Christophe LL1006-1010, 1013)

Eén respondent die wél voor het Nederlands als eerste vreemde taal in Wallonië pleit, maakt zich echter zorgen over de neveneffecten, namelijk op het vlak van de grootte van de klassen en – tussen de regels – de motivatie van de leerlingen:

Maintenant, je risquerais peut-être de regretter mes petites classes, puisque, du coup, ben [RIRES], il y aurait plus de professeurs de néerlandais que d'anglais, parce que ça s'inverserait, mais je pense que ce serait pas mal que les élèves découvrent le néerlandais plus rapidement en tout cas. (Lucie LL512-514)

Alors moi j'ai de la chance que ce sont des élèves qui veulent, qui sont là parce qu'ils ont choisi, ils ont voulu le néerlandais et donc, pour eux, leur rapport, c'est qu'ils ont envie d'apprendre. Ils ont vraiment envie d'apprendre, ils sont là pour ça. Maintenant, les copains disent : « Mais pourquoi t'as choisi néerlandais ? Fin, avec le néerlandais, on va qu'en Belgique ! » Et puis, ben voilà, oui, le rapport du néerlandais par rapport aux autres élèves, ils comprennent pas

spécialement pourquoi les miens ont choisi néerlandais, quoi, mais ceux qui sont venus chez moi, ils sont, voilà, ils savent que ils ont envie d'apprendre, oui. (Lucie LL567-574)

Daarentegen is bij Agnès de oplegging van het Nederlands als eerste vreemde taal een overlevingskwestie op twee van de drie scholen waar ze lesgeeft:

Mes esthéticiennes et mes coiffeuses, je n'ai que douze élèves. À [NOM ÉCOLE 3], je n'ai que deux élèves et mes 4TQ, là c'est des plus grosses classes, comme je vous ai dit, 24 et 28 élèves ou 29, je ne sais même plus. [...] Ici, en bureautique, ben, ils sont obligés d'avoir le néerlandais, il est là. Et moi ça m'arrange, évidemment, puisque enfin, j'ai des classes, quoi, parce que quand c'est dans le choix. (Agnès LL615-618, 971-973)

Een grond tot pessimisme ondanks de goede wil vanuit de Franse gemeenschap die bij meerdere leerkrachten aanwezig is, is het lerarentekort dat ogenschijnlijk zonder duurzame oplossing lijkt:

On est en train apparemment de dire que le néerlandais revient en force, on va le remettre un peu partout et on sait qu'il y a pas de prof de néerlandais, et là ce matin, justement, en formation, la conseillère nous a dit que à Bruxelles, ils ont pris des chauffeurs de la STIB et un architecte pour donner cours de néerlandais parce qu'ils sont natifs, quoi, voilà, ils parlent bien néerlandais, point, donc ils donneront bien cours, voilà, mais ils n'ont pas de diplôme pédagogique. Voilà, je sais pas, je sais pas ce qui va se passer, je sais pas. Voilà, je saurais pas dire, difficile de dire, je vois le futur comme ça. (Agnès LL818-825)

J'espère [RIRES] que Madame Glatigny sur ce truc-là [RIRES] va rester dans cette obligation du néerlandais en 1^{ère} et 2^{ème}. [...] Maintenant avec le tronc commun qui arrive ici, vu que, ben, partout c'est les langues à partir de la 3^{ème} primaire, là on sent que, oui, il va y avoir un petit un petit souci au niveau des professeurs de néerlandais en particulier. Voilà, parce que je pense qu'en anglais y a quand même énormément d'enseignants, mais, et généralement, ils prennent anglais, espagnol, mais anglais, néerlandais, ça reste quand même assez rare. D'ailleurs, on a très très rarement des stagiaires par chez nous en tant que professeurs de langues. Donc voilà, je doute un peu pour la suite, on verra. (Lucie LL509-510, 377-385)

L'avenir de l'enseignement du néerlandais en Wallonie, je ne sais pas. Je t'avoue, je suis un peu perplexe, d'autant plus que je vois déjà dans certains de mes collègues qui ont les titres requis, eux qui sont germanistes, anglais, néerlandais, certains refusent de donner le néerlandais. J'ai jamais compris pourquoi mais j'ai jamais posé la question non plus. Mais ils ne veulent donner que de l'anglais. Alors si tout le monde fait ça, forcément, si même les gens qui ont des titres requis refusent, alors je sais pas où on va, [RIRES] c'est comme si un médecin refusait de soigner, quoi, parce que, bon, ben, voilà, il faut pas être médecin, donc je ne sais pas quel avenir

de l'enseignement du néerlandais en Wallonie. À mon avis, il n'est pas très rose, en tout cas pour toi, si tu veux donner le cours néerlandais, je pense que tu n'auras aucun problème à trouver du boulot. (Jacques LL1279-1289)

Quand je vois certains de mes collègues, que ce soit en néerlandais ou en maths ou en sciences ou ailleurs dans d'autres cours qui essaient par tous les moyens de partir le plus vite possible, moi je suis une exception unique, ou à peu près. Y a pas beaucoup de gens en Wallonie qui continuent à donner cours à temps plein après leur pension, ça, je peux te dire, [RIRES] que ce soit en maths ou en néerlandais, en anglais ou dans d'autres branches, tout le monde essaie de se tailler pour utiliser un langage plus populaire, donc de partir dès la prépension autorisée. (Jacques LL975-982)

Et vous maintenant en 2^{ème} master, vous êtes combien ? [Dix, douze] ? Ah bah voilà, ah bah voilà, on voit l'é[volution]. Nous en 2^{ème} master, on était 80, 80 ça va ? Donc ça veut dire y a plus personne, OK ? Et alors les collègues flamands à qui je parlais hier, j'ai dit : « Vous voulez pas venir donner cours en Wallonie ? » Évidemment ils vont pas venir parce qu'ils ont des classes de nettement moins que 20 et nous ils sont 28, OK, avec une moyenne de 30, c'est autorisé, ils gagnent 3% net en plus, le salaire est supérieur et les conditions de travail sont meilleures. Alors forcément, les Flamands vont pas venir dans les cours de néerlandais. Donc voilà, l'avenir de l'enseignement du néerlandais en Wallonie, hein. (Jacques LL1207-1224)

In dit deel komen de voorstellen van de leerkrachten voor de toekomst van het vak voor. Zo wordt bijvoorbeeld het immersieonderwijs wordt bij drie leerkrachten gewaardeerd:

Ik heb dus een tijd op een immersieschool, maar het was te ver van waar ik woonde en dat was echt wel een geweldig systeem. Dat was een goede school en ja dat was fantastisch, als ze van het primair kwamen, spraken ze gewoon al, ja, volledig Nederlands, dus ja, dat is echt heel erg leuk. (Romy LL804-812)

Est-ce que l'immersion n'est pas une piste pour l'avenir aussi, si on veut vraiment que nos élèves soient bilingues ? (Christophe LL884-885)

On ne véhicule pas la bonne image pour les langues et, franchement, à part les écoles où l'enseignement en immersion est organisé, ça par la force des choses, mais sinon, toujours parent pauvre. (Clara LL888-891)

Hoewel ze er geen pleidooi voor houdt en zelf niet rechtstreeks de link met het immersieonderwijs legt, blijkt uit Laetitia's interview dat immersieleerlingen een veel hoger niveau Nederlands hebben, gemotiveerder zijn en de taal veel meer op hun academisch en professioneel pad gebruiken:

De uitdaging voor ons op school is, zoals ik zei, hen warm maken voor die andere taal door dit te bewerkstelligen probeer ik om bijvoorbeeld in non immersie klassen met leerlingen naar Vlaamse steden te trekken. [...] En wat voor de immersie leerlingen betreft is de uitdaging dat we natuurlijk werken naar een B2-niveau, waarbij ze dan het certificaat kunnen behalen van een extern examen van het CNaVT bijvoorbeeld of het ITNA, dat is de uitdaging. De meeste slagen daar ook wel in. (LL140-142, 149-152)

Ik denk dat de leerlingen immersie die afstuderen bij ons veel vaker het Nederlands en andere talen blijven combineren met een studie ingenieur of rechten of verpleegkundige in vergelijking met non-immersie leerlingen die dan, ja, veel vaker door scholen naar meteen in het Franstalig onderwijs waar enkel en alleen het Frans aan bod komt. (LL664-668)

Drie leerkrachten uiten hun kritiek op het programma van de FW-B en haar organisatie van het onderwijs van het Nederlands en stellen hun eigen visie voor:

De taalkundige ervaring van het programma in Wallonië is gespitst op groot gezegd tien punten en daarbinnen kunnen ze leuk praten, maar zodra dat het breder wordt, hebben ze het toch wel heel moeilijk, merk ik. Dus ook daarom die activiteiten dat ik geïntroduceerd heb zodat ze toch een beetje, ja, beneden dan alleen maar over milieu praten of over het klimaat of een kopje koffie bestellen. [LACHT] Ja. (Romy LL189-193)

Ik ben ervan overtuigd dat als leerlingen boeken zouden moeten lezen, zelfs kleine boeken, hè, ik denk niet gelijk aan Louis Couperus of, maar dat en daarover dus ook zouden discussiëren, zoals ik het onderwijs kende vanuit Nederland. [...] Dan krijg je een veel bredere vocabulairebasis omdat in een boek kom je niet alleen met dingen over klimaat tegen of over milieuvriendelijkheid of afval sorteren en dat is lastig voor ze in het begin maar dat kan ik natuurlijk opbouwen. Dus ja, ik weet dat het niet in het programma staat en we hebben er dan helaas dus ook weinig tijd voor, maar dat zou wel een hoop dingen oplossen, denk ik, zodat je leerlingen na die het secundair verlaten wel wat taalvaardiger zijn en je dingt ze ook op die manier om zinnen te maken. Ik bedoel, als je nu kijkt naar de competenties die in het Frans beantwoord mogen worden, ja dat vind ik [ONVERSTAANBAAR 29:19], dan neem je een capaciteit weg bij leerlingen die ze juist zo broodnodig hebben dus. [...] Dat is jammer want dat kan juist wel ook de minder geïnteresseerde leerlingen juist wel bij de les trekken hoe vreselijk ze het ook vinden om een boek te lezen, hè, de meesten, dat realiseer ik me prima, maar je kan wel leuk discussiëren daarover. Je kan er een toneelstuk mee kijken. Je kan iets over de periode vertellen waardoor je ze toch wat meer kan motiveren misschien voor de taal ook, dus dat vind ik jammer dat er helemaal niet in zit. (Romy LL500-503, 505-511, 532-537)

À la limite qu'il y ait un CESS de néerlandais, je pense que ce serait un signal clair et fort que, comme le CESS de français et d'histoire, le CESS de néerlandais soit commun et imposé comme au CE1D. On va résoudre beaucoup de problèmes. (Gaspard LL1516-1519)

C'est les élèves qui manquent de vocabulaire et de grammaire, ça oui. [...] Maintenant, je trouve que le manuel qu'on utilise manque d'exercices ou d'approche analytique, ça oui, absolument, mais bon. Et les évaluations aussi, on n'est pas assez analytique, voilà, donc il faut être beaucoup plus précis et analytique. La vision doit être plus précise que globale. Ici on développe trop la vision globale et la compréhension globale, la production globale, ça c'est bien, mais c'est pas suffisant. Je n'ai pas dit qu'elle était inutile, je dis qu'elle n'est pas suffisante. (Jacques LL597-607)

Ce que j'aimerais, c'est avoir par exemple deux heures d'affilée avec mes élèves pour pouvoir me construire peut-être une séquence didactique beaucoup plus longue aussi avec un projet qui est derrière. Ici, j'ai l'impression que le temps de se mettre dans le cours, c'est déjà fini, quoi. [...] C'est pour ça que j'ai la frustration de ces 50 minutes, fin, 40 minutes une fois que tout est fait, c'est pas beaucoup en fait, hein, avec 20 élèves, les faire parler, les faire avoir une interaction avec eux, c'est pas évident. [...] Moi je pense que les cours de néerlandais, les cours de langues de manière générale, minimum deux heures, minimum deux heures d'affilée. Mais pas deux heures de frontal, quoi, hein, parce que là, je pense qu'on les perd, mais deux heures de découverte de la langue, quoi, c'est ça. (Christophe LL258-262, 422-425, 891-896)

Gaspard merkt dat het niveau in Franstalig België steeds lager wordt en ziet de oplossing om het tij te keren in een duidelijker communicatie over de voordelen van het gratis onderwijs en in een vrij drastische beslissing, namelijk:

Je pense que ça va pas aller dans le bon sens pour le néerlandais, la maîtrise du néerlandais en Belgique va aller encore en arrière. C'est quand même incroyable parce qu'on croyait que c'était presque plus possible, mais ça va être le cas et, à moins d'une décision, que ce soit la langue 2 obligatoire, fin, 1^{ère} langue moderne, à l'école et des exigences concrètes, matérialisées dans l'enseignement. Je vais donner une décision très simple, moi j'attends demain de l'enseignement en Belgique, qu'on dise, B2 en néerlandais, B2 en anglais, sinon pas d'enseignement supérieur. Je pense que sans faire ça, on n'arrivera à rien. Et aujourd'hui on se dit, oui, mais c'est impossible, tout le monde ne pourra pas y arriver. Et pourtant, si on l'instaure, je suis sûr que dans les cinq ans, c'est bon pour tout le monde, et voilà, et je pense qu'il y a plein de moyens d'y arriver avec les moyens financiers de la défense, y a moyen de détourner ça aussi pour bénéfice de l'enseignement. Maintenant, je suis pas ministre, je ne fais que constater la situation. (LL1708-1720)

Je pense que ça, c'est important la communication, de rappeler que l'enseignement obligatoire, jamais de leur vie ils n'auront l'occasion d'apprendre autant à si faible coût. Mettre ça en avant dans la communication et peut-être dans les contenus aussi, voilà, en faisant un article avec ce genre de questions, des questions pour des adultes. « Tiens, vous avez appris les langues par la suite, combien ça vous a coûté ? » Et voilà, s'interroger aussi aux gens qui apprennent le néerlandais par la suite, et quelles sont les démarches qu'ils ont dû faire et la difficulté d'apprendre des langues quand on n'a pas appris à l'école. Moi j'ai un des mes clients qui a une très haute fonction dans une banque belge, qui n'a jamais eu de néerlandais à l'école, parce qu'il avait choisi espagnol et anglais, et qui a commencé en tant que professionnel à 40 ans avec le néerlandais parce qu'il voulait monter niveau cadre, bah, ce genre d'interview serait incroyablement passionnante, parce qu'il pourrait expliquer aux élèves qu'en fait, qu'est-ce qu'il aurait souhaité avoir du néerlandais en secondaire. [...] Je pense que ça c'est un point sur lequel la Taalunie peut vraiment, autant au niveau méta qu'au niveau contenu, mettre le doigt sur la plaie, quoi, parce qu'après, la Taalunie, elle peut pas faire grand-chose, si ce n'est que produire du contenu et du matériel, ils sont un peu limités dans leurs actions promotionnelles. Mais s'ils font des choses dans les écoles, c'est le genre de choses, je pense qui peut être pertinent : des francophones qui parlent néerlandais qui viennent présenter leur trajet et les complexités d'apprendre une langue en dehors de l'école. (LL1777-1790, 1799-1807)

Een laatste suggestie van Astrid slaat op pennenvrienden:

Je pense que d'obliger de, fin, après ça, c'est moi, hein, mais pour ceux qui suivent le néerlandais en fait d'avoir des correspondants et d'aider à trouver des écoles, à avoir des correspondants, je pense que ce serait très très très très bien aussi ça, les correspondants, c'est quand même quelque chose d'important. Ça leur permet d'avoir du concret. (LL856-861)

Ten slotte is de overgrote meerderheid van de leerkrachten van mening dat het Nederlands uit patriottische, pragmatische, realistische redenen evenals uit wederkerigheidsprincipe ten opzichte van de taalonderwijspolitiek in Vlaanderen verplicht de eerste vreemde taal zou moeten zijn in Wallonië. De meeste leerkrachten halen echter het acute lerarentekort aan als een voornaam obstakel op de verwezenlijking ervan. Het probleem ligt zowel aan de kant van de leerkrachten die reeds in het onderwijs zitten als aan de kant van de aula's. Zo doen veel leerkrachten volgens één respondent er alles aan om zo snel mogelijk met pensioen te gaan en willen ze bovendien soms ondanks een vereist bekwaamheidsbewijs het vak Nederlands niet geven. Daarbovenop zitten heel weinig studenten in de opleiding waardoor uit nood onopgeleide Nederlands- of tweetaligen aangeworven worden. Vlamingen willen evenmin in Wallonië lesgeven omdat de arbeidsomstandigheden daar minder aantrekkelijk zijn. Verder

betreuren de leerkrachten het laag niveau Nederlands op Waalse scholen en bekritisieren het programma waar vooral een nauwe visie op de thema's en een te globale aanpak aan verweten wordt. Volgende voorstellen worden door de respondenten naar voren geschoven: de herinvoering van boeken in het programma om de woordenschatbasis uit te breiden, de oprichting van een CESS Nederlands, blokken van twee uur les na elkaar voor taalvakken en het verplichten van pennenvrienden op elke school. Eén respondent wil zelfs als voorwaarde voor de intrede in het hoger onderwijs een taaldrempel van een B2-niveau voor Nederlands en Engels invoeren en pleit voor een grootschalige sensibiliseringsactie onder de leerlingen om hen bewust te maken van het geluk dat zij hebben om gratis Nederlands te leren in het middelbaar. Het enige voorstel waar meerdere leerkrachten gewag van hebben gemaakt, is tot slot het immersieonderwijs.

4.3.3. Kritiek op, suggesties over en blik op het onderwijs en zijn toekomst

Sommige leerkrachten snijden ook het thema van de laatste en actuele hervormingen aan. Zoals eerder uitvoerig besproken, verheugen ze zich over de oplegging van het Nederlands als vreemde taal. Eén respondent uit zich over de andere beslissingen eveneens enthousiast:

Ce que je voulais dire, c'est que à partir du moment où le prof, il va se sentir pas trop trop bien, ben voilà. Et je pense que la formation, elle y est pour beaucoup, ouais, beaucoup, beaucoup. Bon, elle est en train de changer, donc ma foi. [...] De ce que je vois du Pacte d'excellence, personnellement, ça m'attire, parce que coacher et être là, moi j'adore, par exemple, j'adorerais les unités d'enseignement. On fait ça, puis après tu feras ça, puis après tu feras ça, puis. On fait pas une heure là à ce local-là, puis une heure de ça, une heure de chimie, géo, histoire, math, français, néerlandais, anglais, sur une journée et demie, ça va pas, quoi. (Clara LL933-937, 1049-1054)

Twee verdere respondenten zien geen probleem in de verhoging van hun uurrooster met twee uur:

Ça me fait un peu sourire quand j'entends ici maintenant les gens qui ne sont pas très contents d'avoir deux heures en plus. Moi j'ai donné 26 heures pendant huit ou neuf ans, donc ça m'a toujours bien plu. (Jacques LL60-62)

Aujourd'hui, moi je voudrais que tous mes élèves aient accès à un ordinateur portable dans mes classes de langue avec une IA qui peut, alors je veux bien faire tout le prompting moi-même, j'ai fait des Gems, hein, sur Gemini, je crée énormément de Gems pour mes élèves, mais donc qu'il

y ait tout ça qui soit disponible, parce que c'est ça qui serait mon enseignement. Et à partir de là, bah, l'enseignant est pédagogue dans ce triangle pédagogique où il y a la matière, l'élève et puis l'enseignant, et là, pour moi si on a ça, je peux même donner 30 heures semaine, n'en déplaie à Valérie. (Gaspard LL1341-1348)

Op deze uitzonderingen na, drukken de respondenten vooral hun ontevredenheid uit:

Ik denk dat België het heel slecht aan het doen is, eerlijk gezegd, op vlak van het onderwijs, want ik snap helemaal niet het nut van het opsplitsen van vakantiedagen tussen het Franstalig onderwijs en het Nederlandstalig onderwijs. Het zorgt echt voor veel meer chaos, verwarring, problemen, organisatorisch, voor gezinnen en leerkrachten, dus ik denk niet dat België beseft wat voor miserie die ministers aan het veroorzaken zijn, want laten we eerlijk zijn, mijn kinderen zitten in het Nederlandstalig onderwijs, ik zelf Nederlandstalig in het Franstalig onderwijs. Maar als ik zoals volgend jaar bijna geen enkele vakantie meer samen heb met mijn kinderen dan snap ik het nut niet om nog te blijven verder werken in het Franstalig onderwijs, dus op dat vlak denk ik dat we echt wel een stap achteruit zijn gegaan. En bovendien vind ik de nieuwe planning van het Franstalig onderwijs veel interessanter, waarbij je dan telkens twee weken verlof hebt, je kan echt wel ontspannen en ook werken voor school, zowel voor leerlingen als voor leerkrachten. (Laetitia LL740-752)

Alors, le gros problème dans mes 41 ans de carrière, c'est que depuis seize ans à peu près, depuis 2010, les diverses réformes pédagogiques qui nous viennent des hauts, des grands maîtres de la pédagogie, qui sont pas souvent dans des classes et qui ne l'ont pas souvent été apparemment, c'est-à-dire les gens de Bruxelles, ont développé une vision globale de la pédagogie. Alors cette vision globale me paraît nécessaire mais pas suffisante. Or eux considèrent à, qu'elle est nécessaire et suffisante et là, je ne partage pas leur point de vue. (Jacques LL204-208)

Je sais pas ce qui va se passer, je sais pas. Voilà, je saurais pas dire, difficile de dire, euh, je **vois le** futur comme ça, non, moi, tout ce que j'espère, c'est d'avoir plus de moyens, mais on sait qu'on ne les aura pas et je sais pas, plus de débrouille encore, euh voilà. (Agnès LL824-827)

Ça, malheureusement, aujourd'hui, on beaucoup de matérialité et beaucoup moins de profondeur dans les décisions qui sont faites au niveau de l'enseignement, on va parler d'heures et on va pas parler des apprentissages. C'est vraiment ça, même, voilà, je vais pas m'évertuer à parler des 22 ou 20 heures, c'est pas la question. (Gaspard LL1464-1468)

Twee respondenten hebben zelfs een catastrofaal beeld wanneer het op de ontwikkeling van het onderwijs aankomt:

Je pense que le métier de pédagogue, il a de très beaux jours devant lui, le métier de pédagogue dans l'enseignement officiel, en tout cas officiel ou subventionné en Belgique, il a des mauvais

jours devant lui, pour la simple et bonne raison que les écoles privées vont apparaître de plus en plus. Et on va arriver dans une situation où les bons profs, ceux qui ont un bon background, qui ont des résultats et qui surtout arrivent à bien accompagner les élèves vont être de plus en plus invités à aller donner cours dans des écoles privées qui vont, de toute façon, en réaction au constat actuel fleurir à droite et à gauche. Donc les perspectives pour les enseignants, c'est que très bien, ça devient la merde, et donc on va bien gagner notre vie si on est bon. C'est un peu le problème de toutes les situations, c'est que ça doit d'abord être mauvais pour que ça soit mieux et mais malheureusement, je pense que pour l'enseignement global, les perspectives sont pas bonnes. Si on prend tous les élèves d'une génération devant nous, on a un recul clair puisque on peut plus garder les attentes en termes d'objectifs en même endroit. (Gaspard LL1690-1704)

Je crois que l'année prochaine va être catastrophique dans les écoles, parce que le tronc commun, les réformes, tout ça, ça va en décourager plus d'un de rentrer dans l'enseignement, de rester dans l'enseignement. Ça a créé des tensions, des pertes d'emploi, du mal-être, des problèmes de santé. Donc oui, c'est un peu catastrophique pour l'année qui vient et l'année d'après évidemment, et toutes celles qui suivront. (Thomas LL873-878)

Verder uit één respondent haar kritiek op het systeem zelf:

Dus het is altijd angst voor de nominatie, angst voor "Oh, die doet het beter", "Oh, die doet het leuker." Ik vind het heel lastig. Ik vind het een heel moeilijk lesgeefklimaat op het gebied van collega's en dat vind ik gewoon heel erg jammer, dat vind ik echt heel erg. [...] Ik vind het systeem van nummeren, nominatie vind ik echt ridicuul. Ja, zeg dat niet tegen mijn collega's. [...] Buiten dat ik het systeem archaïsch en, na ja, ik vind het gewoon geen goed systeem, vind ik hem ook nog eens een slechte invloed heb op de pedagogische kwaliteit van de school. [...] Ik [vind] eigenlijk dat het hele systeem zoals het nu is, er wordt weinig gekeken naar capaciteiten en er wordt veel gekeken: "Heb je het juiste papiertje?", terwijl het juiste papiertje niet garandeert dat je een goede docent bent. [...] Ik vind de erkenning van diploma's in de Fédération Wallonie-Bruxelles echt beneden alle peil. Met mijn diploma, dat wordt volledig, voor ik naar België emigreerde, heb ik dat zelf onderzocht, mijn diploma wordt volledig erkend in Vlaanderen en in Wallonië wordt het niet erkend, er wordt niet eens naar de inhoud gekeken, terwijl ik echt, ja, ik ben niet [ONVERSTAANBAAR 29:44] secretaresse die, no offence, hè, secretaresse die ook goed Nederlands spreekt en dan mijn Nederlands wil geven. Nee, ik heb echt de hoogste studie die er bestaat in het Nederlands gevolgd, hè, dus een Nederlandstalige studie in het Nederlands in een Nederlandstalig land. En daar wordt niet eens naar gekeken door mijn werkgever. Er wordt alleen maar naar de titel gekeken, niet een naar de inhoud, niet eens wat ik gedaan heb. Het is echt schandalig, echt schandalig. No offence, maar ik heb collega's, ik weet niet wat die allemaal gedaan hebben, maar zelfs [ONVERSTAANBAAR 30:20]

collega's die de titel hebben, die spreken niet eens correct Nederlands, niet op deze school, maar die heb ik gezien. Dan denk ik, ja, hoe kan dit? Hoe kan dit? (Romy 423-426, 548-550, LL560-562, 915-917, 981-999)

Andere leerkrachten geven een aantal suggesties om dat onderwijs te verbeteren, waaronder vooral een herziening van een strikte scheiding tussen de vakken – iets dat al in Thomas' school aanwezig is – en co-teaching naar voren worden geschoven:

Je pense qu'il faut beaucoup plus de *content integrated learning*. Quand on parle de la première guerre mondiale, ça demande de changer tout à fait notre conception scolaire. Mais pour moi, les heures de cours bien siloïsées néerlandais, histoire et géographie, moi, je travaille sur l'aménagement du territoire en anglais avec mes élèves, la place du vélo dans les villes, c'est quelque chose qui vaut au cours des géographie. Pourquoi est-ce qu'on peut pas passer ensemble des journées thématiques à travailler là-dessus, avec des ressources en anglais ? Et le prof de géographie sert de ressources pour la géographie et pour l'aménagement du territoire et moi je sers de ressources pour la compréhension des textes, je trouve que ça parlerait beaucoup mieux, mais ça demande une dynamique, voilà, ce qu'on a dans les écoles actives, une approche par projet. (Gaspard LL1451-1461)

Dans le cadre d'un stage, j'aimerais bien aller dans une école à pédagogie active ou une école où les matières sont, je sais pas comment on peut dire ça, sont imbriquées les unes avec les autres, voilà, un cours de néerlandais qui, je vais prendre un exemple concret, on fait des crêpes et on regarde, en néerlandais, les proportions qu'il faut mettre et voilà. Vraiment essayer que le néerlandais soit même intégré dans d'autres domaines, est-ce que, c'est pas encore immersion non plus, mais plus large en fait que, « Ah bah tiens, on va faire la cuisine, on va le faire en néerlandais cette fois-ci, ou bien, on va aller planter quelque chose. » Voilà, ça m'intéresserait de vivre ça en fait, de voir comment ces profs le font, en fait, pour attirer les élèves et pour les motiver. (Christophe LL811-823)

Misschien is het ook wel een optie om, maar dat is, ja, in de realiteit heel moeilijk realiseerbaar, om kleinere klasgroepen samen te stellen, maar wat dus niet mogelijk is of om aan co-teaching te doen, dus dat je met twee leerkrachten voor een klas staat en niet alleen, ja, maar ja, dat zijn dingen die misschien niet voor meteen zijn. (Laetitia LL590-594)

Manque d'éducateurs, manque de présence d'éducateurs, manque d'accompagnement et d'accompagnants en classe, peut-être plus de co-enseignants aussi. [...] Mais oui, plus de manuels, plus de moyens, plus d'accompagnants et de co-enseignement, fin, pleins de choses, de remédiation, tout ça, oui, oui, volontiers, oui, vite, vite. (Agnès LL550-552, 562-563)

Si il y avait une chose qui pouvait changer, ce serait ça, quoi, c'est qu'on ait accès à plus de ressources, je pense, aussi, et de liberté dans notre métier. (Éléonore LL808-810)

Kortom, de meeste respondenten uiten zich vooral kritisch over het onderwijs en de hervormingen, hoewel twee leerkrachten geen probleem in de twee extra lesuren in de bovenbouw zien en één leerkracht uitdrukkelijk de *Pacte d'Excellence* looft. Kritiekpunten zijn heel individueel, maar getuigen meestal van een gebrek aan een project op lange termijn: gebrek aan middelen, aan een analytische visie, kritiek op de hervormingen die catastrofaal voor de werkzaamheid en het welzijn van het lerarenkorps geacht worden, kritiek op het systeem dat star naar uiterlijke voorwaarden kijkt en afziet van het in overweging nemen van de capaciteiten. Eén respondent denkt zelfs dat de staat van het onderwijs zo slecht is dat als antwoord daarop veel privéscholen hun opmars gaan doen en hierbij de beste pedagogen uit het officieel onderwijs zullen weghalen. Respondenten pleiten voor kleinere groepen, meer co-teaching, meer opvoedpersoneel, meer middelen, remediatie en vrijheid en twee leerkrachten zijn zelfs voorstanders van een alternatief onderwijs met als motto de verwatering van de scheiding tussen de vakken.

4.3.4. Voorlopige conclusie

Dit derde deel had tot doel de leerkrachten te polsen naar hun behoeften evenals naar hun visie op hun professionele toekomst en de stand van het vak en het onderwijs. Bijgevolg gaan de opinies alle richtingen uit en zijn hoogst individueel, soms radicaal anders en zelfs tegengesteld afhankelijk van de respondent. In deze voorlopige conclusie wordt afgezien van te individuele meningen en worden vooral de grote tendensen voorgesteld. Leerkrachten wensen meer nascholingen over de didactiek van het Nederlands, meer video's en leerboeken en over het algemeen zelfs lesmateriaal dat afgestemd is op leerlingen die niet bij de ASO zitten en/of geen 4 uur Nederlands per week hebben. Daarnaast hebben respondenten ook materiële en financiële behoeften uitgedrukt. Wat hun eigen professionele toekomst betreft, zijn alle leerkrachten vrij optimistisch omdat zij door het lerarentekort kostbaar zijn geworden. De verhoging van twee lesuren in hun uurrooster baart echter een aantal respondenten die niet vastbenoemd zijn zorgen of enkel over een voldoende geacht bekwaamheidsbewijs beschikken omdat zij waarschijnlijk uren gaan verliezen. Beroepsomschakelaars willen daarnaast wel ergens in het onderwijs blijven, maar kijken breder uit dan first-career-teachers. AI wordt door de meesten niet als een bedreiging geacht omdat het noch een leerkracht vervangen kan noch volledig bijgeschaafd is.

Op het vlak van het onderwijs is de kritiek meestal hevig op één uitzondering na, namelijk de oplegging van het Nederlands als eerste vreemde taal in de FW-B, die echter omwille van het lerarentekort door velen als niet realistisch geacht wordt. Kritiekpunten zijn de hervormingen, het niveau van de leerlingen, de pedagogische keuzes van de FW-B en het te strak systeem dat niet voldoende rekening houdt met de individuele capaciteiten en weinig carrièremogelijkheden aanbiedt, zeker voor leerkrachten die geen vereist bekwaamheidsbewijs hebben. De voornaamste voorstellen om het vak te promoten betreffen de organisatie van het onderwijs zelf en zijn het immersieonderwijs en een moderner onderwijs met elementen van actieve leermethoden.

5. Discussie

In het vierde deel van de onderhavige masterproef werd verzocht een antwoord op de onderzoeksvraag naar het profiel, de beroepservaring en de behoeften van leerkrachten Nederlands in het Franstalig onderwijs in België te bieden. Concreet kwam in het eerste onderdeel hun academische en persoonlijke traject evenals hun relatie tot de taal en de redenen voor de keuze van het beroep aan bod. In het tweede onderdeel werd ingegaan op hun welzijn, op de al dan niet erkenning waarvan ze als leerkrachten Nederlands genieten, op de positieve en negatieve aspecten van hun beroepservaring en op hun visie op het beroep. Er werd verder aandacht besteed aan hun lespraktijken, waaronder degenen die proberen in te spelen op het beeld dat de leerlingen over het Nederlands hebben, welk eveneens onder de loep genomen werd. Een laatste onderdeel behandelde de visie van de leerkrachten Nederlands op hun professionele toekomst en op de verdere ontwikkeling van hun vak en van het onderwijs.

In de discussie worden de belangrijkste resultaten opnieuw weergegeven, maar wordt eveneens gepoogd een groter beeld te schetsen en nieuwe links te leggen tussen verschillende elementen. Het profiel van de leerkrachten werd aan de hand van hun persoonlijk en academisch parcours en hun relatie tot het Nederlands verkend. Daarbij valt op dat de helft van de respondenten zich als tweetalig of Nederlandstalig presenteert. Dit aantal is bijzonder groot, hoewel de steekproef te gering is om uitspraken te wagen over de leerkrachtenbevolking in Franstalig België. Alle respondenten geven verder aan een goede relatie tot de taal te hebben, zij het omwille van hun Nederlandse/Vlaamse identiteit of hun contact met het Nederlands via vrienden, familie of hun woonplaats. Zij geven aan vrij veel contact te hebben met de taal, zeker

als ze ergens Nederlandstalige familie hebben – wat vooral maar niet enkel het geval is bij Nederlands- of tweetaligen. Sommigen houden bewust actief contact met de taal door de media. Andere contactgelegenheden zijn geografisch gebonden zoals een woonplaats of werk in of dichtbij het Nederlands taalgebied, maar die komen bijzonder fragiel uit als dat gegeven verdwijnt.

De helft van de respondenten kan als first-career-teachers beschouwd worden, omdat zij rechtstreeks of minder dan drie jaar na hun studie het middelbaar onderwijs zijn ingegaan. Deze leerkrachten hebben allemaal een vrij klassiek studieparcours, namelijk een educatieve bachelor en/of een studie in de taal-en letterkende of in de vertaling met een aanvullende educatieve master of lerarenopleiding. Daarentegen hebben op één uitzondering na, namelijk Romy, alle second-career-teachers eerst een andere studie of opleiding vervolledigd. Zowel bij een aantal first- als second-career-teachers is de interesse voor transmissie een doorslaggevende factor geweest in hun keuze voor het beroep van leerkracht, waarbij de helft van de second-career-teachers zelfs vanaf het begin een educatieve studie had overwogen, maar waarvan ze uit professionele, persoonlijke of financiële redenen afgezien had. Een aantal second-career-teachers had dus wel een vroege interesse voor het beroep, terwijl niet alle leerkrachten die een klassieke studie aangegaan waren oorspronkelijk van plan waren om leerkracht te worden. Daarbij hebben lesgeef- of breder gezien transmissie-ervaringen een beslissende rol gespeeld. Om dit deel over het traject van leerkrachten af te sluiten en bij het concept van motivatie uit de stand van zaken aan te sluiten, kan met grote zekerheid beweerd worden dat geen enkele leerkracht als motivatieloos bestempeld kan worden, hoewel hun niet expliciet naar de beweeggronden aan de basis van hun motivatie gevraagd werd. Zo heeft bijvoorbeeld geen enkele respondent gezegd dat hij niet weet waarom hij doceert (cf. Fernet et al., 2023). Amotivatie is trouwens vaak gecorreleerd met leerkrachtenuitputting (cf. Šilinskas, 2023: 55) en geen leerkracht lijdt aan burnout. Bij alle leerkrachten is er sprake van intrinsieke motivatie omdat zij plezier en tevredenheid uit de activiteit zelf putten (cf. Fernet et al., 2008: 257) en bijvoorbeeld het contact met de leerlingen of het lesgeven zelf bijzonder waarderen. Dit sluit echter niet bij waarschijnlijk een minderheid van de respondenten extrinsieke motivatiegronden uit, d.w.z. dat de activiteit als een middel beschouwd wordt (cf. Fernet et al., 2008: 258), bijvoorbeeld wanneer het op het salaris en jobstabiliteit komt of op de voorwaarden van het beroep op familiaal vlak.

Wat hun visie op het beroep betreft, beschrijven drie respondenten het respectievelijk als een zending, als het mooiste beroep ter wereld en als een roeping. Anderen zien het minder

pompeus als een zinvol beroep en sommige second-career-teachers brengen hierbij de vergelijking met hun vorig beroep in de privésector. Een aantal leerkrachten ziet daarnaast hun job meer als een aanmoedigende begeleiding en coaching dan een strenge beoordeling van de output van de leerlingen.

De eerste jaren als leerkracht worden in overeenstemming met de literatuur als bijzonder uitdagend ervaren (Yazan, 2024: 63, 70). Uitspraken in dat opzicht komen vooral uit second-career-teachers of first-career-teachers die parallel met de uitoefening van hun beroep hun educatieve studie vervolledigen, wat enigszins toont dat volledig opgeleide studenten iets meer voorbereid zijn op hun intrede in het beroep. Deze uitdagingen slaan op tijd- en klasbeheer, werklast, organisatie en administratie. Hoewel het niet systematisch is en de steekproef te klein is om het met grote zekerheid te zeggen, blijkt dat leerkrachten die met een leerboek werken en/of op meer samenwerking met de collega's kunnen rekenen een betere ervaring in de eerste jaren hebben.

Ondanks de moeilijkheden die inherent zijn aan het beroep uiten zich alle leerkrachten op één uitzondering na over het algemeen wel tevreden. Daar voegt één leerkracht aan toe dat het ligt aan het feit dat Nederlands niet zijn prioriteit is en geeft zelfs aan toekomstige leerkrachten het advies om het vak te vergeten en enkel bij het onderwijs te gaan uit interesse voor het lesgeven zelf ongeacht welk vak. Deze mening is niet door alle first-career-teachers gedeeld die zowel (of zelfs vooral in één geval) het vak als het onderwijs leuk vinden, maar wordt enigszins weerspiegeld in de toekomstperspectieven van second-career-teachers die in het onderwijs willen blijven, maar wel meer van plan zijn om te bewegen in dat onderwijs, zij het op het vlak van het vak of van het onderwijsniveau.

Moeilijkheden die echter een min of meer grote druk op jobtevredenheid en welzijn zetten, zijn voor bijna alle respondenten het klasbeheer met mondige of op psychologisch, sociaal, fysiek of leervak fragiele leerlingen. Het gebrek aan discipline vanuit de leerlingen legt in overeenstemming met de literatuur een zekere druk op de jobtevredenheid van de leerkrachten (Toropova et al., 2013). Het gebrek aan respect vanuit de leerlingen wordt in de literatuur eveneens als een bedreiging voor het leerkrachtenwelzijn gezien (Feryok, 2024: 250). Sommige leerkrachten vermelden verder gebrekkige of zelfs erbarmelijke materiële omstandigheden, maar dit blijkt schoolgebonden te zijn. Een aantal moeilijkheden worden vooral bij beroepsomschakelaars en/of beginnende leerkrachten vermeld en soms ook expliciet aan deze status gelinkt zoals de moeizame organisatie, het administratieve werk, legitimiteit, het geringe loon en/of het gebrek aan secundaire voorwaarden. Verder betreurt Romy het

beperkte aantal aan carrièremogelijkheden op Franstalige scholen, een gegeven dat extra weegt op leerkrachten zonder vereist bekwaamheidsbewijs. In de stand van zaken kwamen een aantal redenen voor jobontevredenheid aan bod zoals een lage baanzekerheid en een lage baan (Tajeddin & Moladoust, 2024: 97-103).

Hoewel geen enkele respondent aangaf een burnout te hebben, bleek wel dat sommigen uitdrukkelijk zeiden of suggereerden dat ze uitgeput waren. Het beroep van (taal)leerkracht is immers heel lastig op emotioneel vlak, wat kan uitmonden tot een laag fysiek en psychologisch welzijn (Mercer, 2021, in: Nazari, Karimpour & Xodabande, 2024: 198). Dit verklaart het feit dat het beroep met een hoog burnoutrisico gepaard gaan (Pinner, 2024: 125). Het is echter belangrijk om leerkrachten daarover o.a. in de studie te informeren (cf. Pinner, 2024: 137) en aan preventie te doen omdat een burnout de betrokken leerkracht kwetsbaarder maakt en eveneens als gevolg heeft dat hij of zij de leerlingen “depersonaliseert”, d.w.z. ongevoelig of onpersoonlijk tegenover zijn leerlingen wordt (cf. Van Droogenbroeck et al. 2021: 291). Concreet kan worden ingegrepen door een collaboratievere schoolcultuur en een grotere waakzaamheid ten opzichte van verbaal misbruik (cf. Van Droogenbroeck et al. 2021: 302).

In tegenstelling tot deze moeilijkheden halen respondenten ook pluspunten aan, waarvan het meest voorkomende het contact met de leerlingen is. Daarnaast worden ook de klassensfeer en hun evolutie, de goede arbeidsomstandigheden, de steun van de directie, de pedagogische vrijheid en de impact op het vlak van de taal, de cultuur en professionele toekomst, maar vooral op het vlak van het verzoenen met het Nederlands aangehaald. Er kan een verband gelegd worden tussen pedagogische vrijheid en autonomie, welke in de literatuur daadwerkelijk als een belangrijke bron van pedagogisch welzijn beschouwd wordt (Ruohotie-Lyhty & Moate, 2024: 111, in Soini et al., 2010: 737). Aan het geloof in de impact die hun onderwijs op de leerlingen heeft, kan verder zelfeffectiviteit gemeten worden. Er werd hier geen precies meetinstrument gebruikt om dit geval van zelfeffectiviteit met precisie te kunnen vaststellen, maar er kan wel geobserveerd worden dat veel leerkrachten vertrouwen hebben om ongemotiveerde leerlingen te helpen, wat van een zeker gevoel van zelfeffectiviteit getuigt (Boz & Cetin-Dindar, 2023: 276). Dit sluit eveneens bij het onderzoek van Nazari, Karimpour en Xoadabande (2024: 201, 203) dat aantoont dat zelfeffectiviteit en *agency* het welzijn ten goede komen. Een andere reden voor jobtevredenheid is bijvoorbeeld bij Clara het feit dat het Pacte d'Excellence overeenstemt met haar visie op het beroep. Daarentegen zijn Romy en Jacques in het bijzonder ontevreden met de visie van het onderwijs (Nederlands) van de FW-B en hun

eigen verwachtingen, wat met een lagere tevredenheid gecorreleerd kan worden (cf. Yazan, 2018: 207, in Miller 2024: 45; Carmen & Balanga, 2024: 3824).

Wat de erkenning betreft, is het beeld van het lerarenkorps in de samenleving volgens alle respondenten unaniem slecht met een zekere verbetering bij de ouders en vooral bij de leerlingen, hoewel de meningen bij deze laatste twee groepen eveneens uiteenlopen. In de literatuur staat dat een al dan niet goede relatie met de ouders gecorreleerd is met leerkrachtenwelzijn (Ruohotie-Lyhty & Moate, 2024: 111-112). Daarbij valt op dat de mondigheid van de leerlingen bij sommige respondenten zoals Jacques en Romy als een gebrek aan erkenning opgevat wordt, terwijl andere leerkrachten deze twee gegevens uit elkaar houden en daarvoor ondanks een moeilijk klasbeheer wel erkenning vanuit de leerlingen ervaren. Daarbovenop vinden respondenten dat het vak Nederlands vaak op weinig erkenning vanuit de leerlingen en de directie kan rekenen, hoewel het lerarentekort als gevolg heeft dat sommige leerlingen en ouders zich verheugen indien het vak Nederlands wordt gegeven – iets wat ten aanzien van het lage imago van de taal dat later besproken zal worden bijzonder opmerkelijk is – en dat leerkrachten Nederlands kostbaar in de ogen van hun directie zijn geworden. Deze kostbaarheid is bijzonder zichtbaar in de bliksemsnelle of ongewone manier waarop leerkrachten aangeworven werden: dit was bij sommigen in één dag of zelfs zonder gesolliciteerd te hebben geregeld. Enkel één respondent is van mening dat het lerarentekort een negatieve impact heeft op de erkenning van het vak, namelijk door het feit dat het toenemend als onbelangrijk wordt geacht. Ongeacht hun socio-economisch indexcijfer zijn alle scholen verder door het lerarentekort betroffen, hoewel de langste periodes zonder leerkracht Nederlands (vanaf één jaar) enkel in drie scholen met een laag socio-economisch cijfer geïnterpreteerd zijn.

Wat het lesmateriaal betreft, maken een aantal leerkrachten gewag van een uitgebreid tot op inspiratie beperkt gebruik van leerboeken, die ze aanvullen met authentiek of pedagogisch materiaal uit het internet, tijdschriften, kranten, AI en overleg met de collega's. Sommige leerkrachten betreuren het verplichte gebruik van leerboeken of strak stramien vastgelegd door andere collega's. Deze spanning tussen gewenste en opgelegde lesmethodes wordt in de literatuur als een bron van ontevredenheid aangevoerd (Tajeddin & Moladoust 2024: 97-103). AI wordt door een kleine helft van de leerkrachten actief gebruikt en als tijdsbesparend geprezen, vooral bij de lesvoorbereiding in de vorm van generatie van lesmateriaal of van aanpassing van bestaand lesmateriaal vooral op het vlak van het niveau. De andere helft van respondenten doet geen beroep op AI omdat ze het niet goed kennen, niet nodig

hebben, moeilijk van gebruik vinden of gewoonweg niet overtuigend beschouwen op het vlak van resultaten of in één geval zelfs uit ethische overwegingen. Sommige van deze leerkrachten zouden het wel willen leren gebruiken. Op het vlak van materiaal wordt vooral ontevredenheid geuit ten opzichte van video's die ongepast qua niveau, doelpubliek of stijl geacht worden. Het valt verder op dat respondenten die aangeven AI en/of leerboeken te gebruiken vaak minder moe zijn dan degenen die hun cursus helemaal zelf maken. Eén leerkracht vraagt zelf expliciet lesmateriaal met differentiatie inbegrepen om zich op het lesgeven zelf te kunnen focussen.

Hoewel bij sommige leerkrachten de samenwerking qua lesvoorbereiding en -praktijken aanzienlijk is en soms wel uitmondt in een gemeenschappelijke cursus en/of zelfs co-teaching, blijft die meestal beperkt tot het opstellen van gemeenschappelijke doelen en evaluaties of blijft die gewoonweg uit... omdat er geen rechtstreekse collega is. Hoewel sommige leerkrachten dit gebrek aan samenwerking betreuren – en dit tussen de lijnen als een bron van ontevredenheid opgevat kan worden (Toropova et al., 2013) – komt die bij anderen overeen met hun behoeften en wensen. In de klas betrekken een aantal leerkrachten de zintuigen of tenminste het lichaam met gebaren en mimes, herinneren hun leerlingen aan leer- en cognitieve strategieën, promoten autonomie en doen vooral beroep op online spelletjes en andere omwegen zodat hun leerlingen leren zonder het te beseffen.

Alle respondenten zien de vaardigheden als een doel en hechten daarbij gebruik aan de beheersing en het leren van woordenschat, maar de rol van grammatica is minder eenduidig. Een aantal leerkrachten beperkt grammatica tot het strikt noodzakelijke en anderen betreuren net het gebrek aan belang voor code in het programma o.a. in de vorm van sommatieve evaluatie van de FW-B. Een aantal respondenten beschrijft daarna de luistervaardigheid als bijzonder uitdagend voor hun leerlingen, waarbij een link gelegd kan worden met het feit dat er eveneens een behoefte aan video's en filmpjes uitgedrukt wordt. De vaardigheid waar echter de helft van de respondenten eens is over het belang ervan is de spreekvaardigheid. Vandaar dat veel leerkrachten op de vraag naar hun uitdagingen iets in verband met de spreekvaardigheid vermeld hebben zoals presentaties, concrete mondelinge uitdagingen aan het einde van elk hoofdstuk, de noodzakelijkheid om leerlingen de basis te kunnen geven zodat zij ooit in het Nederlands zouden durven spreken. De uitdaging is ook gewoon bij sommigen hun leerlingen in het Nederlands te horen spreken en niet in het Frans of zelfs in het Engels of andere talen. Wat inderdaad opvalt in de uitspraken van de leerkrachten over het doeltaalgebruik de les worden gebruikt is in overeenstemming met de literatuur (Taalunie, 2020: 22-24) hoe weinig Nederlands de leerlingen spreken. Een aantal leerkrachten zegt dat dit aantal 15% van de

taalproductie van de leerlingen bedraagt. Sommige respondenten verplichten leerlingen Nederlands te spreken wanneer het om veelgebruikte zinnen of regels gaat, maar voor de rest passen zij hun eisen qua taal aan de situatie en de leerling aan. Verdere obstakels om de spreekvaardigheid in de les te kunnen oefenen, zijn het gebrek aan zelfvertrouwen (vgl. DIA, 2022: 39) en de grootte van de klasgroep die weinig tijd per leerling geeft om tegen de leerkracht te kunnen spreken.

Een aanzienlijke factor om de leerlingen aan te moedigen Nederlands te spreken zijn uitstapjes en vooral uitwisselingen. Uitwisselingen en excursies hebben daarnaast veel andere voordelen: zij maken het Nederlands, zijn sprekers en de bijhorende cultuur voor de leerlingen concreet en lossen sommige bezwaren die ze tegen het Nederlands hebben, waarbij het voornaamste de nutteloosheid van het Nederlands is. Daarnaast lijdt ook de taal onder vooroordelen, waarvan sommigen op het taalconflict slaan (cf. Potvin et al., 2004), onder haar lage aantrekkelijkheid op het vlak van klank en esthetica en onder een te hoogdrempelige geachte moeilijkheidsgraad. Deze bezwaren zijn een afspiegeling van het belevingsonderzoek van de Taalunie onder leerlingen van het Nederlands in buurtaalregio's uit 2020, waarbij leerlingen in de FW-B over het algemeen als lelijke eendjes opvielen. Ter herinnering vonden anno 2020 38% van de leerlingen het onderwijs van het Nederlands prettig en enkel 26% vonden de taal gemakkelijk (Taalunie, 2020: 19). Het grote verschil met de enquête van de Taalunie is echter dat 86% toen het nut van het Nederlands wél inzagen (Taalunie 2020: 16), wat misschien een verkeerde perceptie van de leerkrachten verraadt. Daartegenover vinden de leerlingen volgens hun leerkrachten al de kwaliteiten die in Nederlands volgens hen uitblijven terug in het Engels (cf. Mettewie, 2015). Naast uitwisselingen en uitstapjes proberen de leerkrachten hun leerlingen voor het Nederlands warm te maken door de integratie van cultuur (cf. Taalunie, 2020: 21) en door op de voordelen van een goede kennis van het Nederlands te hameren, zij het op de arbeidsmarkt of op andere gebieden, evenals door een zekere zoektocht naar de wortels van de afkeer voor het Nederlands en daarop een antwoord proberen aan te bieden.

In deze paragraaf wordt ingegaan op de behoeften van leerkrachten qua nascholingen en (les)materiaal. Weinig nascholingen uit het gewoonlijke aanbod hebben betrekking op de didactiek van het Nederlands, iets dat sommige respondenten betreuren. Zo hebben een aantal leerkrachten hun behoefte aan een nascholing over de opbouw van een lessenreeks en van een eindevaluatie of gewoonweg aan een nascholing over de didactiek van het Nederlands uitgedrukt. Daarnaast hebben leerkrachten zoals reeds gezegd hun behoefte aan aantrekkelijk,

kort en aangepast audiovisueel materiaal uitgedrukt – iets dat al in het rapport van de Taalunie (2020: 32) naar voren was gekomen – en aan aangepast lesmateriaal en leerboeken voor leerlingen die niet aan het standaardprofiel van een leerling in de FW-B voldoen. Verdere individuele behoeften zijn een leuk platform met digitale spelletjes, concreet lesmateriaal met differentiatie inbegrepen en situaties bij schrijftaken en opdrachten en grammaticale en lexicale oefeningen. Over het algemeen wordt een ander beeld geschetst in de masterproef van Glimes (2023), die zich echter uitsluitend met deze vraag bezighield in tegenstelling tot de onderhavige masterproef waarbij de vraag naar nascholingsbehoeften enkel een subvraag was. De klacht op irrelevantie is echter bij de respondenten van de twee masterproeven aanwezig, hoewel de redenen daarvoor uit elkaar gaan. Zo blijft de behoefte aan nascholing over de taal zelf en in de taal zelf uit in de onderhavige masterproef (vs. Glimes 2023: 67). Bij Glimes (2023: 68) rees de behoefte naar nascholing over tips om de leerlingen voor het Nederlands warm te maken. Bij ons onderzoek kwam het niet naar boven in nascholingsbehoeften, maar het bleef daadwerkelijk een zorg en uitdaging bij veel respondenten. De kritiek op de gevers van de nascholing en hun vervreemding van het veld kwam op uitzonderingen na niet naar voor in de onderhavige masterproef in tegenstelling tot in die van Glimes (2023: 66-67).

Wat hun eigen professionele toekomst betreft, maken zich leerkrachten Nederlands over het algemeen weinig zorgen omdat zij omwille van het lerarentekort niet meer zo gemakkelijk vervangbaar zijn en met de oplegging van het Nederlands als verplichte vreemde taal in Wallonië nog kostbaarder zullen worden. Sommige leerkrachten die nog geen vast contract hebben en/of een beroepsomschakeling hebben gedaan vrezen echter uren te verliezen. Andere leerkrachten maken zich verder ook zorgen om AI, hoewel de meesten dit enkel als een tool zien die een impact zal hebben op talen leren, maar een leerkracht nooit zal vervangen. De meeste leerkrachten verheugen zich over de beslissing van de Franse gemeenschap om voortaan het Nederlands als eerste vreemde taal op te leggen. Zij vinden dit inderdaad normaal voor de (meest gesproken) landstaal, voor de eenheid van het land, voor de professionele toekomst van hun leerlingen, uit respect voor de Vlamingen die wél eerst het Frans leren en omdat hun leerlingen de facto zonder formeel onderwijs het Engels vrij goed leren terwijl het niet het geval is voor het Nederlands. Ze stellen zich echter vragen over hoe realistisch de uitvoering ervan is in een context van lerarentekort. Daarbovenop weigeren sommige opgeleide leerkrachten Nederlands te geven en willen zij zo vroeg mogelijk met pensioen gaan. De vastgestelde lagere jobstabiliteit van leerkrachten zonder geschikte onderwijsbevoegdheid stemt overeen met de literatuur, waarbij Dupriez en Mahiat (2023: 7) vastgesteld hadden dat 61% van leerkrachten

zonder pedagogische titel na vijf jaar het onderwijs verlieten tegenover 21% met een bekwaamheidswijs. Dit ligt waarschijnlijk aan het feit dat het Nederlands bij sommigen als een toegangspoort tot een ander vak gezien wordt of omdat ze structureel minder aangemoedigd zijn om te blijven dan leerkrachten met een vereist bekwaamheidsbewijs – hoewel dit niet helemaal klopt, zoals het geval van Romy het illustreert. Het gebrek aan nieuwe gediplomeerden is eveneens een gegeven dat bevestigd is door de literatuur (Dupriez & Mahiat 2023: 3-4). De hoge uitval aan gekwalificeerd personeel is echter niet door onze data bevestigd (cf. Dupriez & Mahiat 2023: 7), met de kanttekening dat dit onderzoek kwalitatief is en een heel kleine steekproef omvat. Een verdere verklaring voor deze hoge jobstabiliteit is dat drie respondenten nog binnen de afgelopen vijf jaar zijn begonnen en misschien toch van mening veranderen en dat alle leerkrachten op vrijwilligersbasis aan het onderzoek deelgenomen hebben, wat van een zekere motivatie getuigt.

Ondanks de aanzienlijke tevredenheid van de leerkrachten en hun toekomstperspectieven binnen het onderwijs, zij het van het Nederlands of niet, valt op dat een groot aantal van de punten die Dupriez en Mahiat (2023: 3-4) als oorzaken voor leerkrachtenuitval aanhaalden bij een aantal respondenten opdoken, namelijk “la lourdeur perçue de la charge de travail [...], le comportement perturbateur de certains élèves, surtout quand les novices se voient assigner des classes réputées plus difficiles ; [...] ; le manque de collaboration entre pairs ; le manque de prestige social ; ou encore un salaire jugé insuffisant.” Er zou dus ingezet moeten worden op deze punten zodat de gemotiveerde leerkrachten niet uiteindelijk de handdoek in de ring werpen.

Leerkrachten brengen verder voorstellen naar voren voor het vak Nederlands: het programma wijzigen, bijvoorbeeld door extra in te zetten op woordenschat, bij sommigen door woordenschat meer gewicht te geven op het vlak van evaluatie, het lezen van boeken verplichten en teruggaan op een analytische visie, het immersie- en/of vakoverstijgend onderwijs te promoten, een CESS voor het Nederlands in te voeren, een B2-niveau voor het Nederlands (en het Engels) te eisen als voorwaarde voor het hoger onderwijs, pennenvrienden op elke school op te leggen, meer co-teaching en lesblokken van 2 uur voor talen te voorzien. Bovendien wensen veel leerkrachten meer middelen voor het onderwijs en staan meestal zeer kritisch tegenover de hervormingen die het welzijn en de werkzaamheid van veel leerkrachten in gevaar brengen en tegenover het systeem dat willekeurig is.

Enkel één leerkracht van de steekproef gaf les in immersie, maar het viel op hoe gevorderder haar leerlingen waren in tegenstelling tot haar niet-immersieel leerlingen. Het

immersieonderwijs werd in de mond genomen door van een aantal andere respondenten die het al dan niet zelf hebben gekend als een oplossing om het vak Nederlands te waarderen en een beter niveau te bereiken.

Hieropvolgend komen de beperkingen van deze masterproef aan bod. Een eerste beperking slaat op het feit dat de interviews op vrijwilligersbasis zijn gebeurd, waardoor de leerkrachten niet helemaal representatief zijn voor Franstalig België. Zo blijken alle leerkrachten gemotiveerd te zijn, zelfs Romy die ondanks het feit dat ze met veel aspecten van het onderwijs ontevreden is, nog steeds in de les investeert in tegenstelling tot wat Tajeddin & Moladoust (2024: 91) beweren.

Zelfs op objectievere vlakken is er ook een gebrek aan representativiteit. Zo geven de opgeleide respondenten in de steekproef meestal les in katholieke scholen in de bovenbouw, terwijl leerkrachten zonder vereist bekwaamheidsbewijs in andere onderwijsnetten vaak in de onderbouw lesgeven. Daarnaast is er een onderrepresentatie van leerkrachten die een educatieve bachelor aan een hogeschool hebben gevolgd. De enige leerkracht die dit profiel vertoont, is Astrid die bovendien na een schakeljaar ook een educatieve master in de taal- en letterkunde heeft behaald.

Een verdere beperking is dat de citaten uit plaatsgebrek niet genoeg in hun context werden geplaatst. Socio-economische en culturele aspecten evenals de studierichting van een klas bepalen voor een groot deel de beroepservaring van leerkrachten, maar die werden niet genoeg in kaart gebracht.

6. Conclusie

Deze masterproef vormt een kwalitatieve invalshoek op een groter belevingsonderzoek onder leerkrachten Nederlands in de Franse gemeenschap van België. Daarvoor werden 12 leerkrachten geïnterviewd met een zo mogelijk divers profiel op het vlak van geslacht, leeftijd, anciënniteit, opleiding en bekwaamheidsbewijs. Zij onderwijzen eveneens in verschillende scholen op het vlak van socio-economische status, onderwijsnet, locatie en studierichting. Zij werden ondervraagd over hun profiel en hun traject om leerkracht Nederlands te worden, naar hun beroepservaring, d.w.z. naar de min- en pluspunten van hun beroep, naar de erkenning waarvan ze al dan niet genieten, naar hun mening over het lerarentekort, naar de manier waarop

ze hun lessen voorbereiden en geven, naar hun visie op het beroep en naar de manier waarop zij het imago van het Nederlands onder hun leerlingen proberen op te krikken. Tot slot werd eveneens gekeken naar hun noden en naar hun blik over hun eigen toekomst en de evolutie van het vak en van het onderwijs.

Tot slot gaat het vrij goed met de leerkrachten van de steekproef, die zich bijna allemaal als tevreden beschrijven, zich tot op zekere hoogte zelfeffectief voelen en vrij gemotiveerd blijken. De onstabielste leerkrachten zijn degenen die een beroepsomschakeling hebben gedaan omwille van hun taalvaardigheid in het Nederlands en het vak Nederlands eerder als een toegangspoort zien tot het onderwijs. Bovendien hebben ze geen vereist bekwaamheidsbewijs, wat hun soms de job minder aantrekkelijker maakt, hoewel dat ook genuanceerd moet worden: het systeem van bekwaamheidsbewijzen wordt door sommige leerkrachten als een keurslijf gezien. Bij first-career-teachers is er meestal zowel sprake van een interesse voor het onderwijs en voor het vak Nederlands, terwijl bij de meeste second-career-teachers vooral een interesse voor het onderwijs zelf geobserveerd wordt. Het blijkt echter dat de meeste respondenten zich vooral als leerkracht identificeren of door het beroep over het algemeen aangetrokken waren, voordat ze “Nederlands” daaraan toevoegen.

Op het vlak van hun beroepservaring zijn de aangehaalde moeilijke punten het moeizame klasmanagement met steeds mondigere en/of fragiele leerlingen, het gebrek aan erkenning vooral vanuit de maatschappij, maar soms eveneens vanuit de ouders en de leerlingen, en het zeer lage niveau Frans van de leerlingen. Daarentegen voelen de meeste respondenten zich door hun schoolleiding gesteund, maar wat de samenwerking met de collega's betreft, lopen de meningen uiteen. Leerkrachten die regelmatig AI en/of vooral een leerboek gebruiken, blijken minder uitgeput te zijn. Hoewel het lerarentekort zich vooral in hun bliksemsnelle aanwerving en in hun kostbaarheid in de ogen van de directie aftekent, heeft het ook als impact dat de respondenten soms les moeten geven aan leerlingen die weken of zelfs jarenlang geen les Nederlands hebben gehad en die soms zelfs blij zijn om weer een leerkracht te hebben. Een grote uitdaging is de leerlingen warm te maken voor de taal en hun doeltaalgebruik te verhogen, in overeenstemming met de resultaten van de enquête van de Taalunie uit 2020. Om dit te bewerkstelligen doen de respondenten beroep op een waaier aan lespraktijken waarvan de meest motiverende als motto ‘alternatief’ hebben en op uitwisselingen en excursies.

Op het vlak van hun behoeften tonen de leerkrachten geen interesse in een nascholing voor de taal, maar vooral in nascholing over de didactiek van het Nederlands en in video's en

luisteropdrachten. Zij verheugen zich verder vrijwel allemaal over de oplegging van het Nederlands als eerste vreemde taal, ondanks de neveneffecten op het vlak van de grootte van de groep of de motivatie, die echter in de minderheid waren. Zij stellen zich echter vragen over de concretisering ervan met het actuele lerarentekort.

Tot slot komen een aantal suggesties voor beleidsmakers op basis van dit belevingsonderzoek aan bod. In de keuze van het beroep blijken bij sommige leerkrachten eerdere transmissiegelegenheden van belang zijn geweest. Hoewel dit ook op bijvoorbeeld scouts sloeg, zou het wel interessant zijn om de studenten tijdens hun universitaire opleiding – die niet rechtstreeks een educatieve finaliteit heeft in tegenstelling tot de educatieve bachelors – de gelegenheid te geven om bijvoorbeeld studiebegeleiding (‘tutorats’) te kunnen geven om hun de smaak voor het onderwijs te geven. Een respondent onderstreept daarnaast het belang van communicatie zowel op het vlak van de studie als op vlak van het belang van het Nederlands en denkt dat dit meer kandidaten zou aantrekken. Er zou dus meer aan communicatie gewerkt moeten worden om het belang van het Nederlands en het plezier om het te leren, zowel in het middelbaar zelf als met het oog op een studie gewerkt kunnen worden. Beroepsomschakelaars zouden daarnaast beter ondersteund moeten worden, maar uit deze masterproef blijkt dat de meeste van deze second-career-teachers zich niet tot het einde van hun onderwijscarrière als leerkracht Nederlands zien, waardoor er vooral in de aantrekkelijkheid van de opleidingen zelf zou geïnvesteerd moeten worden, die ook nog steeds de meest passende opleiding bieden. Uitstapjes en uitwisselingen zouden verder moeten gepromoot omdat ze volgens de uitspraken van de respondenten een doorslaggevend verschil maken zowel op het vlak van taalbeheersing als op het vlak van het inzien van het belang van het Nederlands.

7. Referentielijst

- Arrêté du Gouvernement de la Communauté française arrêtant la liste des fonctions en pénurie par zone pour l'année scolaire 2024-2025 en distinguant les fonctions en pénurie sévère. Geraadpleegd op 8 augustus 2026, van https://gallilex.cfwb.be/sites/default/files/imports/52764_000.pdf
- Askaribigdeli, R. (2024). The Interplay of Language Teacher Identity Development and Wellbeing: The Case of a Muslim ESOL Teacher. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 142-156). Bristol: Multilingual Matters.
- Baribeau, C. & Royer, C. (2012). L'entretien individuel en recherche qualitative : usages et modes de présentation dans la Revue des sciences de l'éducation. *Revue des sciences de l'éducation*, 38(1), 23-45. <https://doi.org/10.7202/1016748ar>
- Baxi, B. O. & Atre, D. (2024). Job Satisfaction: Understanding the Meaning, Importance, and Dimensions. *Journal of Management and Entrepreneurship*, 18(2), 34-40.
- Beauvois, J. (27 februari 2026). Néerlandais obligatoire dès la 3e primaire en Wallonie : un projet qui pourrait se heurter à la pénurie d'enseignants. *RTBF*. Geraadpleegd op 14 maart 2026, van <https://www.rtb.be/article/neerlandais-obligatoire-des-la-3e-primaire-en-wallonie-un-projet-ambitieux-qui-pourrait-se-heurter-a-la-penurie-d-enseignants-11686193>
- BELGA. (16 januari 2024). Verplicht Nederlands in Franstalig onderwijs wordt mogelijk uitgesteld. *Het Nieuwsblad*. Geraadpleegd op 25 mei 2025, van https://www.nieuwsblad.be/cnt/dmf20240116_95649987
- Boz, Y. & Cetin-Dindar, A. (2023). Teaching concerns, self-efficacy beliefs and constructivist learning environment of pre-service science teachers: a modelling study. *European journal of teacher education*, 46(2), 274-292. <https://doi.org/10.1080/02619768.2021.1919079>
- Carmen, J & Balanga, G. J. (2024). Teachers' Satisfaction and Perceived Stress in Science Teaching: A Mixed-Methods Study. *International journal of multidisciplinary: applied business and education research*, 5(10), 3823-3843. <http://dx.doi.org/10.11594/ijmaber.05.10.02>

- Čas, J. (2023). “Künstliche Intelligenz” und soziale Nachhaltigkeit. Ethische Prinzipien für KI Technologien als Lösungen für die Reduktion von Armut und Ungleichheit? In *Magazin erwachsenenbildung.at*, 49, (pp. 51-60). <https://doi.org/10.25656/01:27090>
- Comblain, A., & Meulder, A. (2024). Et au milieu passe une frontière... ou le paradoxe de l’enseignement des langues en Belgique. In *Cours-Conférences du Collège Belgique*.
- DeepL Translate, DeepL SE. [Voor de vertaling van de gespreksgids in het Nederlands, zie Bijlage 2]. <https://www.deepl.com/translator>
- Fédération Wallonie-Bruxelles. (2026). Choix du parcours. *Enseignement*. Geraadpleegd op 16 augustus 2026, van <https://www.enseignement.be/parcours-dapprentissage/secondaire-ordinaire/choix-du-parcours>
- Fédération Wallonie-Bruxelles. (2026). Les salaires dans l’enseignement. *Enseignement*. Geraadpleegd op 16 augustus 2026, van <https://www.enseignement.be/professionnels-de-lenseignement/travailler-dans-lenseignement/enseignants-et-assimiles/salaires-indicatifs>
- Fédération Wallonie-Bruxelles. (2026). *Titres et fonctions dans l’enseignement*. Geraadpleegd op 4 augustus 2026, van <https://www.enseignement.be/professionnels-de-lenseignement/travailler-dans-lenseignement/enseignants-et-assimiles/titres-et-fonctions>
- Fédération Wallonie-Bruxelles. (2026). Travailler dans l’enseignement. *Enseignement*. Geraadpleegd op 8 augustus 2026, van <https://www.enseignement.be/professionnels-de-lenseignement/travailler-dans-lenseignement>
- Fernet, C., Senécal, C., Guay, F., Marsh, H. & Dowson, M. (2008). The Work Tasks Motivation Scale for Teacher (WTMST). *Journal of Career Assessment*, 16(2), 256-279. DOI: 10.1177/1069072707305764
- Feryok, A. (2024). Language teacher identity and wellbeing. Bristol: Multilingual Matters.
- Ghafar, Z. N. (2023). The Teacher-Centered and the Student-Centered: A Comparison of Two Approaches. *International Journal of Arts and Humanities*, 1(1), 18-23. DOI: 10.61424/ijah.v1i1.7
- Glimes, C. (2023). *Het nascholingsaanbod voor leerkrachten Nederlands in de Fédération Wallonie-Bruxelles: kwalitatief onderzoek naar de opinie, behoeften en verwachtingen van leerkrachten Nederlands van het hoger secundair onderwijs in de provincie Henegouwen*. [Masterscriptie, Université catholique de Louvain]. DIAL.

Geraadpleegd op 5 juni 2025, van <https://thesis-dial-uclouvain-be.proxy.bib.uclouvain.be:2443/entities/masterthesis/a3278c8f-0d18-4cc6-8d90-276edd12c231>

Gordon, P. & Szreter, R. (1989). *The History of Education. The Making of a Discipline*. London: Routledge.

Greenier, V. & Connor, A. (2024). Exploring the Wellbeing and Identity of EMI Lecturers at a UK University's International Branch Campus. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 229-248). Bristol: Multilingual Matters.

Grootaers, D. (1998). *Histoire de l'enseignement en Belgique*. Bruxelles : CRISP.

Hakvoort, E., Hökberg, M., Hölsgens, T. & Hotje, S. (2022). *Enquête 2022: Docenten Duits aan het woord*. M. Bruinewoud & W. Pittlik (Reds.), DIA (Duitsland Instituut Amsterdam). Geraadpleegd op 6 juni 2025, van <https://duitslandinstituut.nl/assets/upload/Onderwijs/Enquete-Docenten-Duits-2022/Enquete-Docenten-Duits-aan-het-woord-2022.pdf>

Hambye, P. (2009). Plurilinguisme et minorisation en Belgique : d'étranges rapports aux langues « étrangères ». *Langage et société*, 3(129), 29-46.

Haute École Léonard de Vinci. (z.d.). *Certificat Didactique du néerlandais langue étrangère*.

Geraadpleegd op 3 april 2026, van <https://www.vinci.be/fr/formations-continues/certificat-didactique-du-neerlandais-langue-etrangere>

Hutin, C. (26 december 2024). Le retour du néerlandais obligatoire à l'école en 2027... si on trouve des profs. *Le Soir*. Geraadpleegd op 25 mei 2025, van <https://www.lesoir.be/644801/article/2024-12-26/le-retour-du-neerlandais-obligatoire-lecole-en-2027-si-trouve-des-profs>

IHB. (26 december 2024). Bouchez spreekt eigen minister tegen: Nederlands toch verplicht in Franstalig onderwijs vanaf 2027. *De Morgen*. Geraadpleegd op 25 mei 2025, van <https://www.demorgen.be/snelnieuws/bouchez-sprekt-eigen-minister-tegen-nederlands-toch-verplicht-in-franstalig-onderwijs-vanaf-2027~bcf93dbe/?referrer=https%3A%2F%2Fwww.ecosia.org%2F>

Indrich, T. (2025). Verboten oder fördern? Das Prüfungsgespräch als eine Form der kompetenzorientierten Prüfung in Zeiten von KI. In *Lehren & Lernen*, 51(3) (pp. 31-34).

- Kemmler, J. & Schelenz, L. (2024). Künstliche Intelligenz für nachhaltige Entwicklung. Überlegungen zu einer ethischen und nachhaltigen Umgangsweise mit KI in der schulischen Bildung. In *Lehren und Lernen*, 50, (pp. 7-10). <https://doi.org/10.25656/01:32579>
- Knaus, T. & AI. (2023). Künstliche Intelligenz und Bildung: Was sollen wir wissen? Was können wir tun? Was dürfen wir hoffen? Und was ist diese KI? Ein kollaborativer Aufklärungsversuch. In *Ludwigsburger Beiträge zur Medienpädagogik*, 23, (pp. 1-41). <https://doi.org/10.25656/01:27904>
- Lagrou, P. (6 april 2024). Carta Academica : Pourquoi la pénurie des enseignants ne fait que commencer. *Le Soir*. Geraadpleegd op 15 maart 2025, van <https://www.lesoir.be/579331/article/2024-04-06/carta-academica-pourquoi-la-penurie-des-enseignants-ne-fait-que-commencer>
- Larsimont, B. (9 februari 2026). Français, néerlandais, allemand : quelles langues nationales ont la cote auprès des élèves belges ? Prof. Geraadpleegd op 4 augustus 2026, van <https://prof.cfwb.be/article/francais-neerlandais-allemand-queelles-langues-nationales-ont-la-cote-aupres-des-eleves-belges>
- L'Avenir. (24 februari 2026). Enseignement en Wallonie : moins d'un élève sur quatre choisit encore le néerlandais en première secondaire (infographies). Geraadpleegd op 16 augustus 2026, van <https://www.lavenir.net/actu/societe/2026/02/24/enseignement-en-wallonie-moins-dun-eleve-sur-quatre-choisit-encore-le-neerlandais-en-premiere-secondaire-infographies-LE7WHZB4HJGILMTFOYU5XUNVRQ/>
- Le Bouthillier, J., Dockrill Garrett, M. & Kristmanson, P. (2024). Mobilizing Strengths in the Development of French as a Second Language Teacher Identity. *The Canadian Modern Language Review*, 80(4), 313-332.
- Leclerc, J. (2025). Belgique, données démolinguistiques. In: L'aménagement linguistique dans le monde. Geraadpleegd op 28 mei 2025 van: https://www.axl.cefan.ulaval.ca/europe/belgiqueetat_demo.htm
- Lefebvre, V. (2023). L'année politique 2022 en Communauté française. *Courrier hebdomadaire*. CRISP.
- LeVasseur, L., Wentzel, B., Dupriez, V., & Périer, P. (2023). Le défi de l'attractivité et le problème de l'attrition des enseignants dans quatre pays francophones. Dossier -

- Enseignant, un métier d'avenir. *Revue internationale d'éducation de Sèvres*, 94, 77-86.
<https://doi.org/10.4000/ries.14621>
- Maroy, C. & Cattonar, B. (2002). Pénurie et malaise enseignant en Communauté française de Belgique. *La revue nouvelle enseignement*, 44-62.
- Maroy, C. (2008). Perte d'attractivité du métier et malaise enseignant. Le cas de la Belgique. *Recherche et formation*, 57, 23-38.
- Menon, D. & Azam, S. (2020). Investigating Preservice Teachers' Science Teaching Self Efficacy: an Analysis of Reflective Practices. *International Journal of Science and Mathematics Education*, 19, 1587-1607.
- Mercer, S. (2024). Foreword: Language Teacher Wellbeing. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. xvii-xviii). Bristol: Multilingual Matters.
- Mettewie, L. (2015). Apprendre la langue de « l'Autre » en Belgique : la dimension affective comme frein à l'apprentissage. *Le Langage et l'Homme*, 2, pp. 23-42.
- Mettewie, L. (2020). Wordt Nederlands een verplicht vak in Wallonië? *Neerlandia*, 124(1): 30-31.
- Mettewie, L., & Van Mensel, L. (2023). Understanding foreign language education and bilingual education in Belgium: a (surreal) piece of cake. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 26(5), 639-657.
<https://doi.org/10.1080/13670050.2020.1768211>
- Middendorf, M. (2025). Schule und KI: Auf dem Weg zu neuen Formen schulischer Assessments. DIPF.
- Miller, E. R. (2024). Exploring Language Teacher Emotions of Belonging and Identity Formation from a Critical Postructuralist Perspective. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 45-60). Bristol: Multilingual Matters.
- Moore, S. & Dicker, D. (2024). Teaching, Learning and Balancing Wellness: The Life of a Labrador Inuit Teacher. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 77-90). Bristol: Multilingual Matters.
- Oxford University Press. (z.d.). Agency, n. In *Oxford English dictionary*. Geraadpleegd op 15 maart 2026, van <https://doi.org/10.1093/OED/1249589150>

- Perspective.brussels. (o.D.). *Projecties voor de schoolbevolking*. Geraadpleegd op 26 mei 2025: <https://perspective.brussels/nl/be-school/de-school-brussel/de-evolutie-van-de-schoolbevolking-brussel/projecties-voor-de-schoolbevolking>
- Nazari, M., Karimpour, S. & Xodabande, I. (2024). Emotions as Mediating the Nexus between Iranian English Language Teachers' Wellbeing and Identity Construction: An Ecological Perspective. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 196-211). Bristol: Multilingual Matters.
- Online Dike Van Dale. (z.d.). Geraadpleegd op 4 april 2026, van <https://pakket207-vandale-nl.proxy.bib.uclouvain.be:2443/?dictionaryId=gwn>
- Palmer, N. (2025). The Zenith principle. Rethinking education in the age of AI and global uncertainty. *Zeitschrift für internationale Bildungsforschung und Entwicklungspädagogik*, 48(2), pp. 30-35.
- Parlement de la Communauté française. (16 juli 2024) Déclaration de politique communautaire 2024-2029. Geraadpleegd op 8 augustus 2026, van <https://archive.pfwb.be/1000000020d90cd>
- Pesek, I. (2026). Rethinking Education Governance in the Age of AI. *Frontiers of Digital Education*, 3(1), 2-10. <https://doi.org/10.1007/s44366-026-0085-z>
- Pinner, R. S. (2024). Burnout, Energy Return on Investment and Recovering Post-Pandemic Motivation: An Oversharing Narrative. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 125-141). Bristol: Multilingual Matters.
- Polat, E., Kadirhan, Z., Hopcan, S., Durak, H. Y. & Bilici, S. C. (2025). Teaching Motivation of In-Service Teachers, Professional Identity, and Self-Efficacy for Teaching Computational Thinking. *European Journal of Education*, 60, 1-16. <https://doi.org/10.1111/ejed.12928>
- Potvin, M., Morelli, A., & Mettewie, L. (2004). Du racisme dans les rapports entre groupes nationaux au Canada et en Belgique? In G. Bourgeault, & M. H. M. Chastenay (Red.), *Ethnic relations and education in divided societies. Comparing Belgium and Canada. Relations ethniques et éducation dans les sociétés divisées. Comparaison Belgique Canada.: Special Issue*. Canadian Ethnic Studies. 36(3), pp. 25-60.

RTBF. (29 september 2025). L'apprentissage du néerlandais recule dans les écoles wallonnes.

Geraadpleegd op 25 januari 2025, van <https://www.rtbef.be/article/l-apprentissage-du-neerlandais-recule-dans-les-ecoles-wallonnes-11608445>

RTBF actus. (23 februari 2026). Valérie Glatigny confirme sa volonté de rendre l'apprentissage du néerlandais obligatoire dès la 3^e primaire. Geraadpleegd op 8 augustus 2026, van <https://www.rtbef.be/article/valerie-glatigny-confirme-sa-volonte-de-rendre-l-apprentissage-du-neerlandais-obligatoire-des-la-3e-primaire-11684070>

Ruitenburch, S. K., & Tigchelaar, A. E. (2021). Longing for recognition: A literature review of second-career teachers' induction experiences in secondary education. *Educational Research Review*, 33, 1-20.

Ruiz de Zarobe, Y. (2025). Content and Language Integrated Learning (CLIL). *Elements in Language Teaching*. Cambridge University Press.

Ruohotie-Lyhty, M. & Moate, J. (2024). Exploring Language-Specialised Student Teacher Identity and Wellbeing in a Bilingual Teacher Education Programme. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 109-124). Bristol: Multilingual Matters.

Saeyns, M. (2024). Taalbarometer 5: Factsheet. *BRIIO*. Geraadpleegd op 16 augustus 2026, van <https://www.briobrusseel.be/node/19094>

Sauvayre, R. (2021). Initiation à l'entretien en sciences sociales. Méthodes, applications pratiques et QCM. (2de druk). Malakoff : Armand Colin.

Schmetz, P. (2025). Fédération Wallonie-Bruxelles : 25% des nouveaux enseignants sans compétence disciplinaire ou pédagogique précise. *L'École démocratique*, 102, p. 26.

Schmohl, T., Watanabe, A. & Schelling, K. (2023). Künstliche Intelligenz in der Hochschulbildung. Chancen und Grenzen des KI-gestützten Lernens und Lehrens. Bielefeld: transcript. DOI: 10.25656/01:26427

Sergier, M. & Temmerman, T. (19 maart 2025). 'Opnieuw worden voor Franstalige studenten de mogelijkheden ingeperkt om in Brussel nog Nederlands te studeren.' *Knack*. Geraadpleegd op 14 maart 2025, van <https://www.knack.be/nieuws/belgie/onderwijs/opnieuw-worden-voor-franstalige-studenten-de-mogelijkheden-ingeperkt-om-in-brussel-nog-nederlands-te-studeren/>

- Shin, S. (2024). The Connections between University EFL Teachers' Wellbeing and their Teaching Identities in the Korean Context. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 212-228). Bristol: Multilingual Matters.
- Šilinskas, G. & Raižienė, S. (2023). Why Do You Work as a Teacher? Associations Between Teachers' Work Motivation, Teaching Quality, and Well-being. *Psichologija* 69, pp. 48-58. <https://doi.org/10.15388/Psichol.2023.69.3>
- Sinardet, D. (2007). Het samenleven van twee onderdrukte meerderheden. In G. Buelens, J. Goossens, & D. Van Reybrouck (Red.), *Waar België voor staat: een toekomstvisie*. Antwerpen: Meulenhoff, pp. 25-38.
- Sodikjon, I. (2024). Content and Language Integrated Learning (CLIL) Method and its Merits and Demerits. *Social Sciences & Humanities*, 2(7), 22-27. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10801744>
- Stengers, J. (1991). La déconstruction de l'Etat-nation: Le cas belge. *Vingtième siècle. Revue d'histoire* 50, 36-54.
- Taalunie. (2020). *De leerling aan het woord: Belevingsonderzoek onderwijs Nederlands in de buurtaalregio's*. Geraadpleegd op 16 juni 2025, van <https://taalunie.org/publicaties/192/belevingsonderzoek-de-leerling-aan-het-woord>
- Taani, P. & Paringatai, K. (2024). Kua tau toku mauri: The Balance between Maori Language Teacher Cultural Identity and Wellbeing. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 11-27). Bristol: Multilingual Matters.
- Tajeddin, Z. & Moladoust, E. (2024) Language Teacher Identity Tensions: Effects on Job Satisfaction. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 91-108). Bristol: Multilingual Matters.
- Toropova, A., Myrberg, E. & Johansson, S. (2013). Teacher job satisfaction: the importance of school working conditions and teacher characteristics. *Educational Review*, 73(1), 71-97, DOI: 10.1080/00131911.2019.1705247
- Touriel, A. (18 juli 2026). Pourquoi le néerlandais est-il mal-aimé en Wallonie alors qu'il a la cote à Bruxelles ? *Daardaar*. Geraadpleegd op 16 augustus 2026, van <https://daardaar.be/rubriques/culture-et-medias/pourquoi-le-neerlandais-est-il-mal-aime-en-wallonie-et-a-la-cote-a-bruxelles/>

- Trent, J. (2024). Taking a Turn for the Worse: Private Supplementary Tutor Identity Construction and Wellbeing in the Context of the ‘Double Reduction’ Policy in China. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 177-195). Bristol: Multilingual Matters.
- Tulloch, S. (2024). Identity and Wellbeing in Journeys of Inuit and Yup’ik Language Teachers. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 159-176). Bristol: Multilingual Matters.
- UCLouvain. (z.d.). *Certificat d’université en didactique du néerlandais langue étrangère*. Geraadpleegd op 27 mei 2025, van <https://uclouvain.be/prog-2024-dine2fc>
- UNESCO. (2025). Global report on teachers: Addressing teacher shortages. Geraadpleegd op 15 maart 2026, van <https://www.unesco.org/en/articles/global-report-teachers-addressing-teacher-shortages-and-transforming-profession>
- Van Droogenbroeck, F., Spruyt, B., Quittre, V., & Lafontaine, D. (2021), Does the School Context Really Matter for Teacher Burnout? Review of Existing Multilevel Teacher Burnout Research and Results From the Teaching and Learning International Survey 2018 in the Flemish- and French-Speaking Communities of Belgium. *Educational Researcher*, 50 (5), 290-305. <https://doi.org/10.3102/0013189X21992361>.
- Van Parys, J. & Wauters. S. (2006). *Les Connaissances Linguistiques en Belgique*. https://cerec.be/wp-content/uploads/2017/12/cerrec2006_7.pdf
- Varghese, M., Snyder Bhansari, R. & Ungco, C. (2024). Collectivizing Our Care: Holistic Wellbeing in Teacher Education for Multilingual Teachers of Color. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 28-44). Bristol: Multilingual Matters.
- Vlaanderen is onderwijs & vorming. (z.d.). *Scholen zoeken via de structuur van het voltijds gewoon secundair onderwijs*. Geraadpleegd op 4 augustus 2026, van <https://data-onderwijs.vlaanderen.be/onderwijsaanbod/so/structuur>
- Wallonie-Bruxelles Enseignement. (z.d.). *L’organisation de l’enseignement en Wallonie et à Bruxelles*. Geraadpleegd op 4 augustus 2026, van <https://www.wbe.be/wbe/wbe-pouvoir-organisateur/lorganisation-de-lenseignement-en-wallonie-et-a-bruxelles/>

Yazan, B. (2024). The Promise of Critical Autoethnography as an Identity-Oriented Learning Activity for Teacher Wellbeing. In A. Feryok (Red), *Language teacher identity and wellbeing* (pp. 61-73). Bristol: Multilingual Matters.

8. Bijlagen

BIJLAGE 1:

INTERVIEWGIDS (VERSIE IN HET FRANS)

Guide d'entretien

0. Consentement éclairé & introduction

- Etudiante à l'UCLouvain en dida & germa, mémoire en lien avec la *Taalunie*, cadre recherche, anonymisation des données, droits (arrêter, question & consultation données), durée : 1h
- Bon d'achat

COMMENCER L'ENREGISTREMENT

- Structure de l'interview
- ➔ Mentionner le fait que la *Taalunie* et l'*UCLouvain* n'ont aucun pouvoir décisionnel sur les politiques éducatives et que la *Taalunie* en particulier s'intéresse surtout à ce qu'elle peut concrètement faire pour les professeurs dans les limites de ses compétences

1. Profil des enseignants et rapport au néerlandais

*Racontez-moi un peu qui vous êtes. Qu'est-ce qui vous a amené à **étudier** le néerlandais et à **l'enseigner** ? Quel est votre rapport au néerlandais ?*

- Années d'expérience, école(s) [+ type d'école (orientation) et profils des élèves], **formation**
- Passion/l'intérêt pour le néerlandais, pour la culture néerlandaise/flamande, pour l'enseignement, pour les élèves ? La rémunération/attractivité du salaire ? La compatibilité avec la vie de famille ? Faute d'autre matière/d'autres heures ? Par dépit ?
- Dans quelle mesure et comment êtes-vous en contact avec le néerlandais (la langue, la culture, l'actualité...) en dehors de l'école ?

2. Vision du métier d'enseignant de néerlandais

*Que veut dire pour vous « enseigner le **néerlandais** » ? Expliquez-moi comment vous voyez les cours de néerlandais, ce qu'il est important selon vous d'y aborder, d'y faire, etc.*

- Pour vous, qu'est ce qui est important que les élèves développent (ex. maîtrise du vocabulaire/grammaire/développer les compétences/donner le goût...) ?

- Quels sont les défis que vous essayez de relever avec vos élèves ?
- Quelle importance accordez-vous à la maîtrise de la grammaire/du vocabulaire vs. aux compétences ?
- Y a-t-il de la place pour la culture néerlandophone/pour le néerlandais en dehors de la classe ?
- Si vous enseignez une autre langue, votre vision pour le néerlandais est-elle similaire ou diverge-t-elle de l'enseignement de cette autre langue ?
- Quel est l'impact pensez-vous que votre enseignement a sur les élèves ?

3. Pratiques de classe

Expliquez-moi comment se déroulent vos cours en général.

- Éléments à apporter
 - type de tâches ;
 - ce qui motive les élèves ;
 - ambiance ;
 - **langues parlées en cours (par vous et par vos élèves) ;**
 - **si vous vous sentez à l'aise de parler néerlandais et pourquoi ;**
 - Est-ce que ces pratiques et ce déroulement de cours diffèrent par rapport à un cours d'une autre langue ?
 - ...

4. Préparation des cours et matériel

Comment et avec quel matériel préparez-vous vos cours ?

- Importance et usage des référentiels et programmes ?
- Concertation avec les collègues ? (de la même année, des années inférieures/supérieures ?)
- À partir de manuels ?
- Où trouvez-vous du matériel ? Est-ce qu'il manque de matériel ? Si oui, pourquoi, quels types de matériel/d'exercices ?
- Comment intégrez-vous la culture dans vos cours ?
- Est-ce que vous connaissez *Hapklaar Nederlands* de la Taalunie ? Si oui, quels en sont les avantages et les désavantages ?
- Quel est votre rapport à l'IA ? L'utilisez-vous dans la préparation de vos cours ?

5. Contexte et conditions de travail

Comment décririez-vous vos conditions de travail en tant que professeur de néerlandais ? Quelle est votre relation à vos collègues de néerlandais ? Qu'est-ce qui pourrait vous aider dans l'exercice de votre métier ?

- a. Impact du contexte de pénurie sur votre pratique ?
- b. Contraintes principales rencontrées vs ressources à mobiliser ?
- c. **Soutien** dans la pratique & formation continue
- d. Relation aux **collègues**
- e. Aide concrète d'instances extérieures comme la *Taalunie*, les universités, des organismes de formation, etc.

6. Discipline et reconnaissance

Quelle reconnaissance bénéficiez-vous en tant que professeur de néerlandais dans l'école, auprès des élèves, des parents et de la société de manière générale ?

- a. Place du néerlandais dans l'école et dans le curriculum
- b. Soutien de la direction
- c. Regard des élèves/parents/société sur la discipline et les professeurs de néerlandais

7. Satisfaction/bien-être

Comment vous sentez-vous dans votre fonction d'enseignant de néerlandais (heureux, épanoui, épuisé, découragé, ...) ?

- Quelles sont les points positifs et les difficultés ?
- Qu'est ce qui pourrait vous soutenir dans votre fonction (de la part de l'école/ de la société/ d'organismes extérieurs) ?
- Et si c'était à refaire... ? Ou quel conseil donneriez-vous à quelqu'un qui se poserait la question du métier ?

8. Rapport des élèves au néerlandais

Quelle est l'image du néerlandais auprès de vos élèves ?

- a. Comment décririez-vous la motivation de vos élèves ?
- b. Quelle sont vos pratiques actuelles et/ou quelles seraient vos suggestions pour rendre l'image du néerlandais plus attractive ?
- c. Parlez-vous à vos élèves des opportunités professionnelles qu'offre une bonne connaissance du néerlandais ?

- d. Avez-vous des élèves qui aimeraient étudier le néerlandais à l'université ? Comment pourriez-vous les y encourager ?

9. Perspectives futures

Comment voyez-vous vos perspectives futures dans le métier ? Quelle est votre vision du futur de la discipline (par rapport à la situation belge, à l'importance de l'anglais, à la présence de l'IA...) ?

- a. Se projeter dans le métier
- b. Conditions pour rester vs. qui feraient partir
- c. Vision du futur de la discipline

10. Conclusion

Y a-t-il d'autres aspects de votre métier en tant que professeur de néerlandais qui n'auraient pas été évoqués ici et que vous aimeriez partager ?

- a. Autres choses à mentionner
- b. Reprendre le fil rouge et demander éventuellement des éclaircissements

ARRÊTER L'ENREGISTREMENT

BIJLAGE 2:

INTERVIEWGIDS (VERSIE IN HET NEDERLANDS)

Interviewgids

0. Geïnformeerde toestemming & inleiding

- Eduma aan de UCLouvain (Nederlands & Duits), Masterproef in verband met de Taalunie, onderzoekskader, anonimisering van gegevens, rechten (stopzetten, vragen stellen & inzage in gegevens), duur: 1 uur
- Cadeaubon

OPNAME STARTEN

- Opbouw van het interview
- Vermelden dat de Taalunie en de UCLouvain geen beslissingsbevoegdheid hebben over het onderwijsbeleid en dat de Taalunie in het bijzonder vooral geïnteresseerd is in wat zij concreet voor de leerkrachten kan doen binnen de grenzen van haar bevoegdheden

1. Profiel van de leerkrachten en hun relatie tot het Nederlands

*Vertel eens iets over uzelf. Wat heeft u ertoe gebracht om Nederlands te **studeren** en als vak te **geven**? Wat is uw relatie tot het Nederlands?*

- Aantal jaren ervaring, school(en) [+ type school (oriëntatie) en profielen van de leerlingen], **opleiding**
- Passie/interesse voor het Nederlands, voor de Nederlandse/Vlaamse cultuur, voor het lesgeven, voor de leerlingen? De vergoeding/aantrekkelijkheid van het salaris? De combinatie met het gezinsleven? Bij gebrek aan ander vak/andere uren? Uit wanhoop?
- In hoeverre en hoe komt u buiten school in aanraking met het Nederlands (de taal, de cultuur, de actualiteit...)?

2. Visie op het beroep van leerkracht Nederlands

Wat betekent 'Nederlands onderwijzen' voor u? Leg eens uit hoe u de lessen Nederlands ziet, wat u belangrijk vindt om daarin aan te snijden, te doen, enz.

- Wat vindt u belangrijk dat leerlingen ontwikkelen (bijv. beheersing van woordenschat/grammatica/vaardigheden ontwikkelen/interesse wekken...)?
- Welke uitdagingen probeert u samen met uw leerlingen aan te gaan?
- Hoeveel belang hecht u aan de beheersing van grammatica/woordenschat vs. van vaardigheden?

- Is er ruimte voor de Nederlandstalige cultuur/voor het Nederlands buiten de klas?
- Als u een andere taal onderwijst, is uw visie op het Nederlands dan vergelijkbaar met van het onderwijs in die andere taal? Indien niet, wat is anders?
- In welke maat denkt u dat uw lessen een impact op de leerlingen hebben?

3. Lespraktijken

Leg mij uit hoe uw lessen over het algemeen verlopen.

- Mogelijke elementen
 - soort opdrachten;
 - wat motiveert de leerlingen;
 - sfeer;
 - **talen die tijdens de les worden gesproken (door u en door uw leerlingen);**
 - **of u zich op uw gemak voelt om Nederlands te spreken en waarom;**
 - verschillen deze werkwijzen en dit lesverloop van die van een les in een andere taal?

4. Lesvoorbereiding en lesmateriaal

Hoe en met welk materiaal bereidt u uw lessen voor?

- Belang en gebruik van de *référentiels* en *programmes*?
- Overleg met collega's? (uit hetzelfde leerjaar, lagere/hogere leerjaren?)
- Op basis van leerboeken?
- Waar vindt u lesmateriaal? Ontbreekt er lesmateriaal? Zo ja, waarom, en welk soort materiaal/oefeningen?
- Gebruikt u *Hapklaar Nederlands* van de Taalunie? Wat zijn de positieve en negatieve punten ervan?
- Hoe integreert u cultuur in uw lessen?
- Wat is uw houding ten opzichte van AI? Gebruikt u het bij de voorbereiding van uw lessen?

5. Context en arbeidsomstandigheden

Hoe zou u uw arbeidsomstandigheden als docent Nederlands omschrijven? Hoe is uw relatie met uw collega's Nederlands? Wat zou u kunnen helpen bij de uitoefening van uw beroep?

- a. Welke invloed heeft het lerarentekort op uw werk?
- b. Belangrijkste beperkingen versus inzetbare middelen?

- c. Ondersteuning in de praktijk & bijscholing
- d. Relatie met collega's
- e. Concrete hulp van externe instanties zoals de Taalunie, universiteiten, IFPC, nascholingsinstituten, enz.

6. Vak en erkenning

Welke erkenning krijgt u als docent Nederlands op school, bij leerlingen, ouders en de samenleving in het algemeen?

- a. Plaats van het Nederlands op school en in het curriculum
- b. Steun van de directie
- c. Hoe kijken leerlingen/ouders/de samenleving naar het vak en de leerkrachten Nederlands?

7. Tevredenheid/welzijn

Hoe voelt u zich in uw functie als docent Nederlands (gelukkig, voldaan, uitgeput, ontmoedigd, ...)?

- Wat zijn de positieve punten en de moeilijkheden?
- Wat zou u kunnen ondersteunen in uw functie (van de school/de samenleving/externe organisaties)?
- En als u het opnieuw zou moeten doen...? Of welk advies zou u geven aan iemand die zich afvraagt of hij dit beroep zou moeten kiezen?

8. De houding van de leerlingen ten opzichte van het Nederlands

Wat is het imago van het Nederlands bij uw leerlingen?

- a. Hoe zou u de motivatie van uw leerlingen omschrijven?
- b. Wat zijn uw huidige werkwijzen en/of welke suggesties zou u hebben om het imago van het Nederlands aantrekkelijker te maken?
- c. Vertelt u uw leerlingen over de carrièremogelijkheden die een goede kennis van het Nederlands biedt?
- d. Heeft u leerlingen die graag Nederlands zouden willen studeren aan de universiteit? Hoe zou u hen hiertoe kunnen aanmoedigen?

9. Toekomstperspectieven

Hoe ziet u uw toekomstperspectieven in het beroep? Wat is uw visie op de toekomst van het vak (in relatie tot de Belgische situatie, het belang van het Engels, de opkomst van AI...)?

- a. Toekomstperspectieven in het beroep
- b. Voorwaarden om te blijven vs. redenen om te vertrekken
- c. Visie op de toekomst van het vakgebied

10. Conclusie

Zijn er nog andere aspecten van uw beroep als leerkracht Nederlands die hier niet aan bod zijn gekomen en waar u graag op zou willen ingaan?

- a. Andere zaken die u wilt vermelden
- b. Terugkomen op de rode draad en eventueel om verduidelijking vragen

OPNAME STOPPEN

Vertaald met DeepL.com (gratis versie) (Vertaling licht aangepast)

BIJLAGE 3:

TABEL: PROFIEL RESPONDENTEN

	Pseudoniem	leeftijd	Anciënniteit	opleiding	bouw	pedagogische titel	onderwijsnet	provincie	oriëntatie	socio-economisch cijfer ⁵
01	Inès	29	4 jaar	bachelor en master in de vertaling (Nederlands en Engels) aan Marie Happs/USLB, dan educatieve master in de vertaling aan de UCLouvain (bezig)	onderbouw (afgelopen jaar) en bovenbouw	En pénurie (listée) voor de onderbouw, VO ⁶ voor de bovenbouw	katholieke school	Brussel	ASO	Laag
02	Éléonore	26 ⁷	2 jaar	bachelor in de taal- en letterkunde (Nederlands en Engels) aan de Université Saint-Louis Bruxelles, educatieve master in de taal- en letterkunde aan de ULB (bezig)	onder- en bovenbouw (van de 3de tot de 6de)	Pénurie listée (voorlopig)	katholieke school	Brussel	BSO en TSO (technique de qualification)	laag
03	Jacques	63	41 jaar	bachelor en educatieve master in de taal- en letterkunde (Nederlands en Engels) aan de UCLouvain	bovenbouw	VE ⁸	katholieke school	Waals Brabant	ASO en KSO (technique de transition (art))	Hoog

⁵ Laag: 1-4, vrij laag: 5-8, middelmatig: 9-12, vrij hoog: 13-16, hoog: 17-20

⁶ VO = voldoende geacht bekwaamheidsbewijs in het Vlaams Onderwijs, titre suffisant in de FW-B

⁷ In de opname heeft ze 24 gezegd, maar zij heeft het na het interview gecorrigeerd.

⁸ VE = vereist bekwaamheidsbewijs in het Vlaams Onderwijs, titre requis in de FW-B

04	Astrid	26	1 jaar	educatieve bacheloropleiding als leerkracht Nederlands en Engels aan de Hénallux in Champion, schakeljaar aan de UCLouvain, educatieve master in de taal- en letterkunde aan de UCLouvain	onderbouw (momenteel)	VE	katholieke school	Provincie Namen	ASO, TSO (technique de transition et technique de qualification)	Vrij hoog
05	Laetitia	34	10 jaar	bachelor in de taal- en letterkunde (Italiaans, Frans en Nederlands als derde taal), master in de Franse literatuur, master in de Nederlandse literatuur, lerarenopleiding aan de VUB	bovenbouw	VE	katholieke school	Brussel	ASO	Hoog
06	Agnès	60	22 jaar	opleiding secretariaat-talen, dan CAP	onder- en bovenbouw (3de en 4de)	VO ⁹	drie scholen uit het provinciaal onderwijs	Provincie Luik	TSO (technique de qualification) en BSO	Laag en vrij laag
07	Romy	in haar vijftig	17 jaar	bachelor en educatieve master in de taal- en letterkunde (Nederlands en Engels) aan de Universiteit	bovenbouw	VO	WBE	Provincie Henegouwen	ASO	Vrij laag

⁹ Hoogstwaarschijnlijk voldoende geacht bekwaamheidsbewijs omdat zij een vergelijkbaar traject heeft als Christophe.

				Leiden + certificaten						
08	Lucie	48	12 jaar	opleiding per correspondentie (EAD), CAP, master in de pedagogische wetenschappen	onderbouw (voor Nederland), (maar bovenbouw voor psychologie)	VE	WBE	Provincie Luxemburg	ASO en TSO (technique de qualification)	vrij laag
09	Gaspard	32	8 jaar	bachelor en educatieve master in de taal- en letterkunde (Nederlands en Engels) aan de UCLouvain	bovenbouw	VE	katholieke school	Provincie Namen	ASO en TSO (technique de qualification)	Hoog
10	Thomas	30	3 maanden	bachelor in de communicatiewetenschappen en master in de meertalige communicatie aan de KU Leuven	onderbouw	en pénurie	Felsi (niet-confessioneel vrij onderwijs)	Brussel	ASO	hoog
11	Christophe	44	anderhalve maand	Graduaat in de marketing, CAP (bezig)	onderbouw	en pénurie (non listée)	WBE	Provincie Henegouwen	ASO, technique (de qualification ?), BSO	middelmatig
12	Clara	57	8 jaar	Littérature et civilisation néerlandaises avec mineure anglais aan de Université de Lille, master Multilingualism and Foreign Language Acquisition aan de VUB)	bovenbouw (momenteel)	VO	WBE	Provincie Henegouwen	ASO	middelmatig

BIJLAGE 4:

INSTEMMINGSVERKLARING (IN HET FRANS)

Document d'information et de récolte de consentement

Le service de recherche de l'Université catholique de Louvain réalise une étude intitulée :

« Conditions de travail et vécu professionnel des enseignants de néerlandais du secondaire »

Cette recherche est financée par la Taalunie.

L'objectif de cette étude est de mieux comprendre les conditions de travail des enseignants de néerlandais du secondaire en Fédération Wallonie-Bruxelles, ainsi que les facteurs associés à leur engagement professionnel et à leur intention de rester dans le métier.

Ce formulaire a pour but de vous fournir toutes les informations nécessaires afin que vous puissiez décider librement de participer à cette recherche, en toute connaissance de cause, y compris en ce qui concerne la protection de vos données à caractère personnel.

Ce document concerne uniquement la partie quantitative de cette étude, qui consiste à participer à une interview en ligne (Zoom ou Teams) avec Marie-Eliane Blaude, étudiante à l'UCLouvain en deuxième année de master en langues et lettres modernes, orientation germaniques, à finalité. La durée de l'entretien est estimée à une heure, voire une heure et quart.

En donnant votre consentement, vous acceptez de participer à cette recherche et à la collecte des données nécessaires à sa réalisation.

Responsable du projet de recherche

Pauline Degrave et Virginie März (professeures), Quentin Brouhier (chercheur postdoctoral)
Université catholique de Louvain
Faculté de philosophie, arts et lettres
Place Cardinal Mercier, 31/L3.03.33 1348 - Louvain-la-Neuve
pauline.degrave@uclouvain.be ; virginie.märz@uclouvain.be ; quentin.brouhier@uclouvain.be

Jo Sterckx (Beleidsadviseur onderwijs Nederlands als Vreemde Taal)
Taalunie
Leopoldstraat 6. 1000 Bruxelles.
jsterckx@taalunie.org

Responsable de mener les interviews
Marie-Eliane Blaude
marie-eliane.blaude@student.uclouvain.be

Description de l'étude

Cette recherche vise à examiner les conditions de travail des enseignants de néerlandais du secondaire et leur vécu professionnel dans un contexte de pénurie d'enseignants. Les données sont collectées au moyen d'une interview en ligne sur base volontaire avec Marie-Eliane Blaude.

Aucune évaluation individuelle n'est réalisée.

Protection des données à caractère personnel

Toutes les informations collectées seront traitées conformément au Règlement général sur la protection des données (RGPD) et à la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Les entretiens sont anonymisés. Aucune information permettant de vous identifier directement ne sera utilisée dans les analyses. En choisissant de participer à un entretien, vos coordonnées seront conservées séparément des données de recherche et supprimées après la phase d'entretien.

1. Qui est le responsable du traitement ?

Le responsable du traitement est Quentin Brouhier.

2. Quelles sont les données collectées ?

Les données collectées comprennent :

- données sociodémographiques générales (ancienneté, type d'enseignement, contexte professionnel) ne permettant pas une identification directe ;
- coordonnées de contact

Les coordonnées laissées volontairement pour les entretiens sont conservées séparément des données de recherche.

3. A quelles fins ces données seront-elles traitées ?

Les données sont utilisées exclusivement à des fins de recherche scientifique, notamment pour :

- analyses dans le cadre du projet de recherche ;
- publications scientifiques ;
- présentations lors de colloques ;
- rapports scientifiques au financeur du projet (Taalunie) ;
- activités d'enseignement universitaire ;
- recherches complémentaires dans le même champ scientifique.

Les résultats sont toujours présentés sous forme anonymisée et agrégée.

Les données pourront être réutilisées dans le cadre d'études futures portant sur des thématiques similaires.

Si une nouvelle finalité sans lien direct était envisagée, un nouveau consentement serait demandé.

4. Finalité(s) ultérieure(s)

Les données anonymisées pourront être réutilisées pour des recherches ultérieures portant sur l'enseignement des langues, le bien-être professionnel ou les conditions de travail dans l'éducation.

5. Combien de temps ces données seront-elles conservées ?

- coordonnées pour entretien : supprimées après transcription
- données anonymisées : conservées maximum 10 ans

Les données sont conservées uniquement sur des serveurs institutionnels sécurisés.

6. Comment les données sont collectées et protégées ?

Phase 1 : interview en ligne

Phase 2 : séparation des coordonnées et données de recherche

Phase 3 : anonymisation des données

Phase 4 : analyses statistiques anonymes

Phase 5 : diffusion des résultats anonymisés

Les mesures de protection comprennent :

- stockage sur serveurs institutionnels sécurisés
- accès limité aux chercheurs autorisés
- connexion chiffrée (HTTPS)
- suppression des données identifiantes
- archivage uniquement sous forme anonymisée

7. Qui peut consulter et utiliser ces données ?

Seul le chercheur responsable et, le cas échéant, les membres directs de l'équipe de recherche ont accès aux données brutes.

Le financeur reçoit uniquement des résultats anonymisés.

8. Ces données seront-elles transférées hors de l'université ?

Ces données ne feront l'objet d'aucun transfert hors de l'institution ni hors de l'Union européenne.

9. Sur quelle base légale ces données seront-elles traitées ?

La collecte et l'utilisation de vos données à caractère personnel reposent sur votre consentement écrit à participer à la recherche. En consentant à participer à une interview dans le cadre de l'étude, vous acceptez que les données personnelles exposées au point 2 puissent être recueillies et traitées aux fins de recherche exposées au point 3. Le traitement repose sur votre consentement libre et éclairé.

10. Quels sont vos droits ?

Comme le prévoit le RGPD, chaque personne concernée par le traitement de données à caractère personnel peut, en justifiant de son identité, exercer une série de droits :

- Obtenir, sans frais, une copie des données à caractère personnel la concernant faisant l'objet d'un traitement dans le cadre de la présente étude et, le cas échéant, toute information disponible sur leur finalité, leur origine et leur destination;
- Obtenir, sans frais, la rectification de toute donnée à caractère personnel inexacte la concernant ainsi qu'obtenir que les données incomplètes soient complétées ;
- Obtenir, sous réserve des conditions prévues par la réglementation et sans frais, la limitation du traitement de données à caractère personnel la concernant;
- Obtenir la portabilité des données à caractère personnel la concernant et qu'elle a fournies à l'Université, c'est-à-dire de recevoir, sans frais, les données dans un format structuré couramment utilisé, à la condition que le traitement soit fondé sur le consentement ou sur un contrat et qu'il soit effectué à l'aide de procédés automatisés ;
- Retirer, sans qu'aucune justification ne soit nécessaire, son consentement. Ce retrait entraîne automatiquement la destruction, par le chercheur, des données à caractère personnel collectées. Sachez néanmoins que les traitements déjà réalisés sur la base de vos données personnelles ne seront pas remis en cause. Par ailleurs, les données déjà collectées ne seront pas effacées si cette suppression rendait impossible ou entravait sérieusement la réalisation du projet de recherche. Vous en seriez alors averti.
- Introduire une réclamation auprès de l'Autorité de protection des données (<https://www.autoriteprotectiondonnees.be>).

Pour exercer ces droits ou pour toute question relative à la recherche, vous pouvez contacter **Quentin Brouhier** à l'adresse suivante : quentin.brouhier@uclouvain.be

Je soussigné-e, déclare avoir pris connaissance des objectifs de la recherche et des modalités de participation qui me sont proposées. J'ai eu l'occasion de poser toutes les questions qui me semblaient importantes et j'ai reçu des réponses à ces éventuelles questions.

En signant ce formulaire de consentement, je confirme que :

1. J'ai été informé-e des modalités de ma participation à la recherche et de l'usage des informations que je communiquerai.
2. J'ai été informé-e que mon identité sera traitée de manière strictement confidentielle et n'apparaîtra dans aucun document issu de cette recherche.
3. J'ai été informé-e que je suis libre de participer à cette recherche et que je peux à tout moment suspendre ou arrêter l'entretien sans qu'il soit nécessaire de me justifier ; je ne suis pas obligé de répondre à toutes les questions qui me sont adressées.
4. Il m'a été donné l'occasion de poser toutes les questions possibles relatives à cette recherche et ses implications.
5. J'ai été informé-e que cette recherche a été approuvée par un Comité d'éthique. J'accepte que l'entretien soit enregistré : Oui/Non (Entourer la réponse choisie)

Fait à

Le

Nom du participant :

Signature :

Je, soussigné, (NOM, Prénom) confirme que j'ai informé le/la participant(e) mentionné(e) ci-dessus des objectifs de la recherche, des modalités de sa participation et de la possibilité de se retirer en cours de recherche.

...../...../20.....

Signature du chercheur/de la chercheuse

Date (jour/mois/année)

BIJLAGE 5:
INTERVIEWTRANSCRIPTIES

Interview avec Inès

24/03/2026

Réunion Teams

MARIE-ELIANE : Est-ce que ça, ça enregistre ?

INÈS : Oui, ça a commencé.

MARIE-ELIANE : Oui, OK, super. Donc voilà, on a déjà parlé du consentement éclairé et je me suis un petit peu présentée. Maintenant je vais te donner la structure de l'interview, comme ça tu as un peu une idée des thèmes qu'on va aborder. Donc il y a plusieurs rubriques. La première rubrique s'appelle *Profil des enseignants et rapport au néerlandais*. Ensuite, on va parler de la vision du métier d'enseignant du néerlandais. Tu pourras également développer tes pratiques de classe, puis dire comment tu prépares tes cours et quel matériel tu utilises. Ensuite, on va un petit peu aborder le contexte et les conditions de travail ainsi que, voilà, la discipline du néerlandais et sa reconnaissance dans, dans notre société ou, ou chez toi de manière générale, dans ton école. On va aussi parler de ta satisfaction et de ton bien-être en tant que professeur de néerlandais. Puis on parlera aussi du rapport des élèves au néerlandais et enfin on terminera avec, voilà, tes perspectives futures dans le métier et, voilà. Et puis ce sera, il y aura une conclusion.

INÈS : [OVERLAPPING] D'accord.

MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et ce sera la fin de, de l'interview. Donc voilà.

INÈS : OK, ça va.

MARIE-ELIANE : Est-ce que tu as des, oui, ça va parfait. Alors la première rubrique, c'est *Profil des enseignants et rapport au néerlandais*. Donc tu peux un peu me raconter qui tu es et qu'est-ce qui t'a amené à étudier le néerlandais et à l'enseigner. Voilà, et puis quel est ton rapport au néerlandais ? Mais on peut déjà, déjà commencer par les premières questions si, je sais pas si t'as tout retenu, mais oui.

INÈS : [OVERLAPPING] D'accord. Oui, oui, alors, bah du coup, moi c'est Inès, j'ai 29 ans et j'enseigne donc au [ECOLE] à [NOM COMMUNE BRUXELLOISE]. C'est une école qui a un indice socio-économique de 2 et c'est ma quatrième, quatrième année d'enseignement dans cette école, donc j'enseigne à la fois au degré inférieur et au degré

supérieur, mais j'ai plus d'heures au degré inférieur. Par contre, à partir de l'année prochaine, j'aurai, fin ça, j'ai eu la confirmation, voilà, que j'aurai plus d'heures au degré supérieur. Alors le profil d'élève, bah, on a un peu de tout en fait, mais globalement c'est quand même assez, ce sont quand même des élèves qui sont issus de milieux assez défavorisés. Et que dire de plus ? Au niveau de ma formation, bah, en fait, à la base, moi j'ai fait des études de traduction mais je n'ai jamais travaillé dans la traduction, j'ai juste fait un petit stage et puis on m'avait appelée pour me demander si je voulais bien remplacer quelqu'un comme ça. J'ai accepté, j'ai aimé donc c'est un peu par hasard que je suis arrivée dans l'enseignement et, et voilà, j'ai accepté d'enseigner dans cette école, ça m'a plu. Mais le fait, comment dire, le fait d'avoir étudié le néerlandais durant mes études de traduction, là c'était vraiment un choix conscient parce que je me suis toujours dit, fin, c'est un principe, hein, fin, et c'est lié aussi à mon passé, en fait, mes parents sont arrivés en Belgique et dans ma tête et dans la tête de mes parents, ça a toujours été : « Voilà, la moindre des choses, c'est d'apprendre la langue, fin, la ou les langues du pays. Quand un pays nous accueille, c'est la moindre des choses. » Et donc moi, c'est pour ça que j'avais choisi le néerlandais en particulier. Maintenant, venir dans l'enseignement, c'était un peu par hasard, mais le fait d'avoir choisi d'étudier cette langue, c'était, c'était fait exprès, quoi, c'était prévu et voilà, fin.

MARIE-ELIANE : Et donc tu, donc tu as étudié la traduction et puis tu es entrée dans l'enseignement et est-ce que tu t'es formée par après spécifiquement pour l'enseignement ?

INÈS : [OVERLAPPING] Ah oui. Oui, oui, j'ai, j'ai fait l'agrégation, fin, je l'ai pas encore terminée d'ailleurs, je l'ai faite et je l'ai surtout faite parce que je, je me sentais pas très légitime en fait d'enseigner et de ne pas avoir toutes, tous les, fin, toutes les compétences, j'ai envie de dire, donc voilà, les compétences, et puis je voulais vraiment être bien outillée, voilà.

MARIE-ELIANE : Et le fait que tu enseignes pour l'instant en inférieur, c'est parce que tu n'as pas encore l'agrégation ou c'est, c'est pas nécessairement lié ?

INÈS : Non, ça c'est, c'est vraiment le hasard. C'est parce qu'en fait, y a pas de place au degré supérieur.

MARIE-ELIANE : OK.

INÈS : Donc le degré supérieur est quasi complet. Y a que quatre heures qui étaient libres au DS et donc on m'a mis au DI parce qu'il y avait une, une plus grande pénurie au DI

66 mais à partir de l'année prochaine, j'aurai normalement un temps plein au degré
67 supérieur, quasi uniquement.

68 **MARIE-ELIANE : OK, merci. J'ai encore une autre question, quel est ton contact avec**
69 **le néerlandais en dehors de l'école ? Dans quelle mesure est-ce qu'il y a un contact**
70 **?**

71 INÈS : [OVERLAPPING] Alors ouais, alors en dehors de l'école, bah, c'est très simple,
72 j'habite dans une commune flamande donc mon voisinage est flamand,
73 néerlandophone. Beh, quand je reçois des documents à la maison, beh, c'est en
74 néerlandais. Si je veux aller à la commune, beh, il faut parler néerlandais. Si je dois
75 appeler le service des finances par exemple, beh, il faut s'exprimer en néerlandais. Donc
76 voilà, j'ai quand même un rapport assez quotidien en néerlandais.

77 **MARIE-ELIANE : OK, super. Peut-être une, fin, voilà une dernière précision par**
78 **rapport à ton école, de quel réseau relève ton école, le [ÉCOLE] ?**

79 INÈS : Alors c'est le réseau libre confessionnel subventionné.

80 **MARIE-ELIANE : Oui.**

81 INÈS : Et c'est une école, c'est une école catholique, voilà.

82 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK, très bien, merci. OK, maintenant on peut**
83 **passer à ta vision du métier d'enseignant de néerlandais. Donc que veut dire pour**
84 **toi enseigner le néerlandais, donc spécifiquement, pas, fin, je pense que tu**
85 **n'enseignes que le néerlandais, pas, pas d'autres langues, ouais.**

86 INÈS : [OVERLAPPING] Oui, c'est que le néerlandais, ouais, je confirme.

87 **MARIE-ELIANE : Voilà et explique-moi comment tu vois les cours de néerlandais, ce**
88 **qu'il est important pour toi d'y aborder, d'y faire, donc voilà.**

89 INÈS : [OVERLAPPING] D'accord, alors enseigner le néerlandais, beh, ça, fin, j'ai envie de
90 dire, ça dépend déjà du niveau dans chaque école, du niveau des élèves. Là moi je donne
91 vraiment la priorité à, à tout ce qui est, fin, la base de la base en fait, c'est-à-dire
92 vocabulaire, grammaire et entraîner avec les compétences aussi. Ils doivent pouvoir
93 développer un minimum pour pouvoir se débrouiller à l'extérieur lorsqu'ils seront face à
94 une situation où le néerlandais est impliqué, où on leur demande de, de s'exprimer en
95 néerlandais. En tout cas, ils doivent comprendre, voilà, parce que avec le profil d'élève
96 qu'on a, c'est, c'est un peu compliqué. Il faut plus les motiver en fait à travailler et à rester

97 à l'é-, fin non, j'exagère un peu, j'allais dire rester à l'école, non, ils viennent à l'école,
98 mais c'est pas vraiment, fin, apprendre pour apprendre, c'est pas leur priorité, j'ai
99 l'impression. C'est plus, ils viennent à l'école pour que plus tard, ils aient vite un, un
100 métier pour pouvoir vite travailler et gagner de l'argent. C'est vraiment cette vision-là
101 qu'ils ont. Et, et moi j'essayais quand même de les aider, parce que voilà, le néerlandais,
102 ça va, ça va être utile pour leur, pour leur job plus tard, surtout s'ils veulent travailler à
103 Bruxelles. Mais, mais donc voilà, je sais plus ce que tu m'avais demandé de plus, tu sais
104 répéter la question, s'il te plaît ?

105 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Bah, tu as déjà répondu à certaines questions,**
106 **donc est-ce, oui, donc par exemple, tu as dit que c'était pour toi, c'était important**
107 **pour toi de développer la maîtrise du vocabulaire, de la grammaire, des**
108 **compétences. Est-ce que par exemple, tu veux aussi leur donner le goût d'aimer**
109 **néerlandais ou , euh?**

110 INÈS : Oui, mais en fait c'est, comment dire, on essaie, par exemple on fait des activités
111 et y a une, une activité qu'on avait faite il y a deux ans et une autre l'année passée, c'est
112 par exemple, bah, on les emmène en fait à Bruges. On les emmène à Bruges et sur place
113 ils ont différentes tâches à réaliser ou une sorte de circuit et ils le font sur place. Et
114 comme c'est, je trouve que, fin, on trouve entre collègues que c'est une très jolie ville,
115 Bruges et les élèves après, on a des retours et ils aiment bien en fait, ils sont là : « C'était
116 beau, on a aimé, ça nous a fait du bien, puis le temps était beau aussi », donc on essaie
117 de le, de le, de leur faire aimer la langue en, en leur faisant vivre des choses. Sinon,
118 l'année, fin, oui, c'était l'année passée, je pense – Qu'est-ce qu'on a fait encore ? – ben,
119 en fait, on avait préparé un petit, un petit livret de, c'était un parcours, et c'était un
120 parcours transversal, c'est-à-dire qu'il y avait différents professeurs de différentes ma-,
121 de différentes branches, néerlandais, sciences éco, sciences, français, etc. Et on avait
122 préparé donc un petit livret dans lequel il y avait des exercices et des tâches, des défis
123 en fait à réaliser et on était parti à la Grand-Place. Et le but, c'était qu'ils réalisent cette
124 tâche en parlant en néerlandais et en s'adressant donc à des inconnus, mais en
125 néerlandais. Et ils ont trouvé ça un peu marrant parce que, fin, ils trouvaient ça marrant
126 déjà de s'adresser à des inconnus et donc ça les motivait et, et voilà, tout simplement.

127 **MARIE-ELIANE : OK, super, est-ce que tu as des, est-ce qu'il y a des défis que tu**
128 **esses de relever avec les élèves en particulier ?**

129 INÈS : Sur quel plan exactement ?

130 **MARIE-ELIANE : Bah, c'est assez large comme question, mais par, par exemple sur**
131 **la fluidité, parler fluidement ou bien par exemple apprendre à s'exprimer sur un**

132 **sujet dont on connaît pas tous les mots mais avec, fin, voilà, c'est assez large et ce**
133 **que tu mets toi-même derrière le mot défi.**

134 INÈS : Oui, beh, beh, déjà essayer, en fait. Moi je les encourage et ça, c'est un défi en soi,
135 je les encourage à se forcer à parler néerlandais. Donc quand je leur pose une question
136 et qu'ils me répondent en français, bah, je leur dis : « Ah, j'ai pas compris, *ik heb niet*
137 *begrepen* », et, et j'attends. J'attends qu'ils me répondent en néerlandais, mais ça c'est,
138 ça c'est un défi pour eux parce qu'ils, ils ont vraiment en fait, ils ont cette, cette habitude
139 chez nous de tout le temps vouloir parler en français au point où nous aussi, au bout d'un
140 moment, ça devient lourd et on commence à parler en français. Et puis on se rattrape,
141 on se dit : « Non, non, non. Il faut absolument qu'on se reprenne en néerlandais », et on
142 repart en néerlandais. Mais ça, c'est un défi, juste le fait de s'exprimer en néerlandais.

143 **MARIE-ELIANE : Est-ce que tu accordes autant d'importance à la grammaire, au**
144 **vocabulaire donc versus les compétences ou est-ce que y en, fin bon, y a un de ces**
145 **deux aspects-là auquel tu, fin que, sur lequel tu insistes le plus ?**

146 INÈS : Beh, pour moi, non, on, on insiste de la même manière sur tout, toutes ces,
147 comment dire, toutes ces catégories. Par exemple, on va voir un point de grammaire, on
148 va voir du vocabulaire et puis on va évaluer une compétence, fin, on va d'abord exercer
149 la compétence en faisant des exercices sur cette compétence et puis on va évaluer la
150 compétence et, et on attend à ce qu'ils utilisent le vocabulaire, la grammaire vue, moi je,
151 en tout cas moi je donne la même importance à tout, à toutes les, toutes ces parties-là.

152 **MARIE-ELIANE : OK.**

153 INÈS : Parce que si déjà, s'ils n'ont pas le vocabulaire, bah, ils trouveront pas leurs mots.
154 S'ils n'ont pas la grammaire, bah, ils sauront pas structurer leurs phrases. Et puis, si on
155 les exerce pas au niveau des compétences, ils sauront pas mettre en, en situation, fin,
156 se mettre en situation, ça n'aura pas, ça n'aurait pas de sens. Donc voilà, je, je donne
157 vraiment de l'importance à tous, tous ces points.

158 **MARIE-ELIANE : Oui, et est-ce que tu as l'impression d'être efficace en tant que**
159 **professeur néerlandais, que ton enseignement a un impact sur les élèves ?**

160 INÈS : Au début pas tellement, mais maintenant, fin, depuis que j'ai, j'ai fait, j'ai entamé
161 la formation, fin, l'agrégation, je, je vois l'effet que ça a en fait, par exemple, par exemple,
162 je ne vais jamais leur demander quelque chose, parce que ça, c'est quelque chose que
163 je faisais avant, je ne vais jamais leur demander maintenant quelque chose qu'on n'a pas
164 exercé ensemble. Par exemple, si, si on a étudié du vocabulaire et de la grammaire, je ne

165 vais pas faire une évaluation sur, en faisant, comment dire, une expression écrite
166 directement. Je vais d'abord leur faire faire un exercice et ensuite on évaluera aussi une
167 expression écrite. Mais il faut que d'a-, d'abord ils aient fait l'exercice. Bah, ça c'est une
168 erreur, je trouve que c'est une erreur que je faisais avant et que maintenant, bah, je ne
169 fais plus, je ne ferai plus. Donc si on s'est exercé et que on a plus misé sur de la lecture
170 pendant, pendant les cours, si dans la partie dans, qu'on, qu'on voyait, y avait plus de
171 lecture, j'avais mis plus de petits textes, etc., eh bien, l'évaluation, ce sera une
172 compréhension à la lecture.

173 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que les élèves le savent ou est-ce que tu leur dis ou bien**
174 **ils devinent ?**

175 INÈS : [OVERLAPPING] Je pense que, oui, je les préviens sur quelles compétences je vais
176 les interroger, ça je préviens toujours quelles compétences j'interroge. Par contre eux,
177 ils font pas forcément le lien directement, quoi, fin, je pense que ils le ressentent mais
178 ils sont pas conscients.

179 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui. OK, super merci, on passe à la rubrique**
180 **suiivante qui s'appelle *Pratiques de classe*, donc tu peux, c'est très large comme**
181 **question mais m'expliquer comment se décour-, se déroulent tes cours en général,**
182 **donc je peux te dire, voilà, des éléments que tu peux apporter, donc le type de**
183 **tâches que tu fais, ce qui motive les élèves, quelle est l'ambiance en cours de**
184 **néerlandais, là tu en as déjà un peu parlé, mais quelle est la langue que tu parles,**
185 **que les élèves parlent ? Est-ce que tu te sens à l'aise de parler le néerlandais,**
186 **pourquoi ? Et voilà, c'est déjà pas mal d'éléments. [RIRES]**

187 INÈS : D'accord, OK, ouais, j'ai, j'ai déjà les idées, quelques idées en tête. Bah déjà,
188 quand je commence le cours, bon, je dis bonjour à tout le monde, je ferme la porte et
189 quand je ferme la porte, c'est le signal que, voilà, le cours va, a commencé ou va
190 commencer imminemment. Et je fais les présences, donc déjà, je fais les présences en
191 néerlandais, je les force, je les force à me dire *aanwezig* ou *afwezig*, des fois y en a qui
192 me disent « Oui », fin, « Je suis là » – « Non, non, non », fin pardon, je dis *pardon, sorry,*
193 *wablieft*, et, et alors, et alors, ils disent correctement le petit mot, ils savent ce que
194 j'attends d'eux. Et alors, je commence toujours le cours, alors si c'est une matière qu'on
195 a déjà vue, bah, par faire un petit rappel et, et je leur pose des questions. Je leur demande
196 ce qu'on a vu au cours précédent, s'ils peuvent me rappeler quelques éléments, si par
197 exemple c'est l'accord de l'adjectif, bah, je vais leur dire, voilà : « On a vu trois, trois
198 éléments importants la dernière fois concernant ce chapitre. Est-ce que quelqu'un peut
199 me citer ces trois éléments ? » Donc voilà, je commence le cours comme ça. Ce qui

200 motive les élèves, ce sont vraiment les activités, souvent les activités d'introduction qui
201 les, qui les motivent en fait, parce que c'est, c'est assez actif, des fois, c'est, c'est
202 ludique et ils sont directement, ils sont, ils sont engagés en fait directement quand on
203 fait ça. J'ai par, ils aiment bien par exemple les jeux de mimes, donc des fois, j'entre en
204 classe et, hop, après avoir fait les présences, bah, je, j'en prends deux comme ça, j'en
205 choisis deux, je les mets devant la classe et, hop, ils vont commencer, fin, on fait
206 l'activité en question, hein. Si c'est mimer des verbes et deviner le participe passé, bah,
207 ils aiment bien faire ça, c'est vraiment très, très actif. Ce qui les motive aussi, bah, les
208 *Kahoots*, ils aiment bien ça, ils adorent. Par contre, je ne fais plus de *Kahoots*, j'ai
209 remplacé par les *Plickers*, parce que depuis cette année en fait, on peut plus utiliser les
210 téléphones donc les élèves doivent mettre leur téléphone dans une pochette anti-ondes.
211 Et ça, c'est une perte de temps d'aller à chaque fois demander le, l'aimant pour
212 déverrouiller ces pochettes et les reverrouiller par après. Donc j'ai adapté ma méthode
213 et j'utilise les *Plickers*, fin, c'est le site *Plickers*, c-, c'est un site qui génère en fait des,
214 des QR-codes qui sont attribués à chaque élève. Donc on crée nos classes dans le site
215 et puis on obtient des QR-codes, on génère les QR-codes et, et alors c'est le professeur
216 qui va utiliser son propre téléphone et il va scanner en fait les QR-codes et ça fonctionne
217 très très bien, je suis vraiment très satisfaite. Je l'ai essayé d'ailleurs y a pas longtemps
218 et je continuerai avec ces *Plickers*, donc ça ils aiment bien. L'ambiance en classe, bah,
219 ça se passe très bien, on n'a pas des élèves en plus, on n'a pas des élèves qui sont
220 méchants, ils sont vraiment très gentils, même s'ils sont très bavards, voilà, pas, pas
221 toujours motivés, bavards, mais ça va, ils sont gentils et il y a une bonne ambiance en
222 classe. Et les langues, donc maintenant, bah, cette, cette question, donc ce point-là
223 m'intéresse et m'interpelle pas mal, donc les langues parlées en cours par moi et mes
224 élèves, ben normalement, c'est le néerlandais. On essaie de faire notre maximum pour
225 le néerlandais, mais comme je l'ai dit tout à l'heure, au bout d'un moment, ça devient
226 lourd, quoi, à chaque fois, donc moi je parle le néerlandais, ils me répondent tout le
227 temps en français ou alors ils vont, ils, ils comprennent même pas en fait ce que je leur
228 dis. Y a aussi ce problème-là où je me heurte souvent et du coup je suis obligée de passer
229 par le, le français ou alors faire des gestes, mimer vraiment pendant longtemps pour
230 qu'ils comprennent, au bout d'un moment, voilà. Et puis maintenant, comment je me
231 sens quand je parle, quand je leur parle néerlandais ? Moi personnellement, je me sens
232 bien, je me sens à l'aise parce que comme ils n'ont pas un niveau ultra élevé, c'est pas
233 compliqué pour moi en fait, ça va, ça va vraiment pas être compliqué maintenant si je
234 me trouve devant un autre public, un public plus, plus avancé dans la langue, je pense
235 que là je, j'au-, j'aurai un peu des difficultés ou je vais peut-être un peu plus stresser,
236 voilà. Je sais pas si j'ai répondu globalement à tes questions ?

237 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, super vraiment, je suis impressionnée.**

238 INÈS : Ouais, ça va.

239 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Tu as dû faire la structure dans ta tête.**

240 INÈS : OK.

241 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] J'ai encore quelques questions par rapport aux**
 242 **langues parlées.**

243 INÈS : Oui.

244 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Est-ce que tu sais mettre des pourcentages, par**
 245 **exemple dire combien de temps de temps toi tu parles français ou, ou néerlandais**
 246 **? Combien de pourcent du temps les élèves parlent français ou néerlandais et aussi,**
 247 **donc tu as dit que quand ils comprennent pas, soit tu traduis en français, soit tu**
 248 **essayes, voilà, par d'autres biais, peut-être en reformulant, en faisant des gestes, là**
 249 **aussi mettre des, un peu des pourcentages, fin, dessus, voilà, si c'est possible**
 250 **comme exercice.**

251 INÈS : [OVERLAPPING] D'accord, alors ouais, alors moi je dirais que je parle le
 252 néerlandais au niveau des consignes, etc., au moins je dirais à 60% du temps, voilà, 60%
 253 du temps je leur parle en néerlandais. Eux quand ils me répondent en néerlandais, c'est
 254 très très peu, là je dirais 20, même pas en fait 15%. Dans 15% des cas ils me répondent
 255 en néerlandais ou ils me posent une question en néerlandais, donc ça je dirais 15%. Et
 256 puis par rapport aux situations où je dois parler d'office en français parce qu'ils ne
 257 comprennent vraiment rien du tout [SOUPIR], allez, je dirais 30%, oui. C'est quand
 258 même, je trouve que c'est quand même beaucoup parce que ce sont des, allez, des
 259 choses basiques qu'on leur demande. Ils ont le sujet devant eux, ils ont leur syllabus
 260 devant eux, ils ont des images, ils ont des, pleins de mots devant eux et voilà, ils sont
 261 censés quand même avoir le déclic, et voilà, ils sont pas très très vifs, on va dire, la
 262 plupart du temps, voilà, et quand je.

263 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] OK, donc dans 30% du, oh pardon, je t'interromps**
 264 **vas-, vas-y.**

265 INÈS : Donc j'allais dire pour mimer, je dirais, beh, de toute façon, je mime souvent, ça je
 266 pourrais pas donner un pourcentage. Je pense que j'explique à chaque fois deux fois les
 267 consignes, fin, je, j'explique une fois et puis je fais des gestes, etc. Donc ça c'est en règle
 268 générale en fait, ouais.

269 **MARIE-ELIANE : OK.**

270 INÈS : Donc.

271 **MARIE-ELIANE : Oui, OK super, merci. Alors la rubrique suivante s'appelle**
272 ***Préparation des cours et matériel* et donc la question est simple, comment et avec**
273 **quel matériel est-ce que tu prépares tes cours ?**

274 INÈS : OK, alors pour préparer le cours, ça, ça dépend, y a deux choses, fin, comment
275 dire, alors, moi, quand je suis arrivée dans l'école, les collègues avaient déjà préparé
276 leurs cours, donc ils devaient faire des dossiers, préparer des séquences et au degré
277 inférieur, ce sont des syllabi. Donc moi, quand je suis arrivée, comme la directrice
278 souhaite que tout le monde fasse le même cours, fin, donne le même cours à tous les
279 élèves pour qu'on soit à égalité, mes collègues ont passé leurs cours. Maintenant, moi,
280 j'ai un petit peu adapté et j'ai quand même été vérifier dans les programmes, surtout
281 après avoir commencé l'agrégation, bah, je suis quand même allée vérifier si ça suivait
282 bien ce qui était mis dans, dans le programme, les référentiels et, oui, ça, ça a un bon fil
283 conducteur. Donc j'utilise les séquences de mes collègues, séquences que j'ai aussi
284 modifiées, y a des choses que j'ai enlevées, des choses que j'ai rajoutées. J'utilise
285 également les manuels, en fait, parce que ces dossiers-là ont été créés sur la base de
286 certains manuels, par exemple en 5^{ème}, 6^{ème}, bah, y a le *Onder de knie* et au, en 3^{ème}, 4^{ème},
287 c'est le *Tornado*, fin, c'est sur la base du *Tornado* qu'ils ont constitué leur cours. Et puis
288 en 1^{ère}, 2^{ème}, c'est encore deux autres, c'est différent, pour les 2^{èmes}, c'est le *KenDoe* et
289 pour les 1^{ères}, c'est le *Tandem*. Donc voilà, c'est, donc, si moi j'ai besoin des ressources
290 supplémentaires, bah, je vais me référer à ces, ces manuels-là, sinon, bah, y a internet,
291 y a, comment dire, ouais, internet. Et puis, ah oui, des fois pour créer des exercices
292 supplémentaires, quand je suis à court d'idées ou à court d'exercices, que j'ai déjà appris
293 des choses dans des manuels, beh, y a le site de la Taalunie, y a le, bah, y a, y a
294 l'intelligence artificielle aussi. Donc des fois je demande de générer, donc je donne un
295 modèle d'exercice et je lui de-, je demande à ChatGPT par exemple de me générer dix,
296 fin, dix exemples de ce que j'ai donné, fin, ou alors, ou alors si j'ai besoin de rédiger un
297 texte et que, que je ne trouve pas de texte adéquat sur internet pour le niveau que j'ai
298 besoin, eh bien, je vais donner le, dans ChatGPT, je vais introduire toutes les données
299 qu'il me faut pour qu'il génère ce texte ou alors je fais autrement aussi. Si par exemple
300 j'ai trouvé un texte qui m'intéresse vraiment beaucoup, c'est un texte scientifique, mais
301 qui est quand même abordable par des élèves, par nos élèves, eh bien, je vais demander,
302 donc je vais l'introduire dans ChatGPT par exemple, et je vais demander à Chat de me
303 réduire le texte, sans forcément, tout en gardant en fait le niveau, et en ajoutant des
304 choses ou en retirant des choses, voilà, tout simplement.

305 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, et.**

306 INÈS : [OVERLAPPING] Je sais pas si j'ai répondu à tout, tu peux, tu peux me reprendre
307 s'il le faut.

308 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, oui, oui, j'ai une petite question par rapport à,**
309 **à ChatGPT, donc par exemple le dernier exemple que tu as donné avec le texte**
310 **scientifique, est-ce que tu lui demandes : « Fais-en un texte par exemple au niveau**
311 **B1 » ou c'est plus « Raccourcis-moi ce texte parce qu'il est trop long » ?**

312 INÈS : Non, non, je, je demande vraiment niveau B1 ou B2 ou C1, C2, ça je, je précise
313 quand même, ouais.

314 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ah oui, c'est ça, oui, OK. Et tu es satisfaite de**
315 **manière générale de ce que tu demandes à ChatGPT ?**

316 INÈS : Oui, je pense que ça fonctionne quand même pas mal. Après je repasse
317 évidemment dessus, parce que des fois y a des choses bizarres, donc voilà, je, il faut
318 d'office de toute façon repasser dessus.

319 **MARIE-ELIANE : Et est-ce qu'il te manque du matériel ? Et si oui, quel type de**
320 **matériel ou d'exercices ? Fin, tu as déjà en partie répondu à cette question, voilà en**
321 **disant ce que par exemple, tu demandes à ChatGPT, mais.**

322 INÈS : Alors manquer de matériel ? Non, je pense que, en fait, on a tout à l'école, même
323 en ce qui concerne la papèterie, donc tout ce qui est papier, tout ce qui est, ou alors si
324 jamais j'ai besoin d'un outil en particulier, bah, je commande sur internet, et voilà. Ah
325 oui, par exemple, ce que j'utilise aussi, ça j'avais oublié, j'ai en fait un, un cube, que
326 j'appelle un cube de réactivation, *een reactivatieblok*, et ce que je fais avec, j'utilise ça
327 souvent pour faire des rappels, en fait, en fait, c'est un petit cube en mousse et sur
328 chaque face il y a un petit plastique dans lequel on peut glisser des feuilles, des petites
329 cartes ou des feuilles. Et donc moi ce que je fais en fonction du thème qu'on voit, en
330 fonction du point de grammaire qu'on voit, bah, je note des, des mots-clés, des mots qui
331 ont un, un lien avec ce qu'on est en train de voir et ce que je fais avec ce cube en mousse,
332 c'est que je le, je le jette donc à un élève et l'élève tombe sur une face du cube et doit
333 m'expliquer en fait de quoi parle, fin, qui, c'est quoi le rapport avec ce mot et ce qu'on a
334 vu par exemple. Un bête exemple, hein, si on a vu les propositions subordonnées, eh
335 bien, je vais par e-, donner un exemple de conjonction de subordination, par exemple
336 *omdat*, donc je vais noter *omdat* sur une des faces et il tombe sur *omdat* et il doit
337 m'expliquer ce que c'est *omdat*, il doit me dire comment ça fonctionne, fin, quelle est la,

338 la structure engendrée par ce *omdat*, etc. Et on peut aller à l'infini, je peux poser encore
339 d'autres questions, voilà, donc sur chaque face, je note, fin, je, je glisse un petit papier
340 sur lequel j'ai noté un, un petit mot, un petit mot. Et puis ils se le font passer, fin, de l'un,
341 l'un à l'autre en fait. Donc je lance le dé à quelqu'un, puis cette personne répond à la
342 question, et puis le dé est lancé à quelqu'un d'autre, etc.

343 **MARIE-ELIANE : Oui, sympa comme idée. [RIRES] Et est-ce que, enfin, est-ce que tu**
344 **intègres la culture dans tes cours et comment est-ce que tu intègres la culture dans**
345 **tes cours, si oui ?**

346 INÈS : Alors là, je, intégrer dans le cours papier, on va dire, ça je, personnellement, je, je
347 ne le fais pas vraiment parce que on avait par exemple un sujet, c'était, c'était les, ben,
348 c'était Amsterdam et les vélos et ils, ils n'accrochaient pas, en fait, ils étaient pas
349 vraiment intéressés, ils étaient limite : « OK, on sait que y a beaucoup de gens qui roulent
350 à vélo là-bas, etc. » Mais ce qui, ce qui les implique davantage, c'est les, vraiment les, les
351 activités sur place, donc tant qu'on va pas sur place, ils sont pas intéressés. Là ils
352 s'engagent vraiment quand on va sur place et, et, et là, à ce moment-là, ils découvrent,
353 par exemple, on pourrait aller dans une ville et visiter un musée assez connu, culturel,
354 qui correspond donc à cette ville, là ils seront intéressés et ils vont retenir des
355 informations. On sera pas parti pour rien, on n'aura pas, on n'aurait pas fait cette, cette
356 activité pour rien. Mais si c'est dans le cours papier, culturellement, là je, c'est
357 compliqué.

358 **MARIE-ELIANE : OK.**

359 INÈS : Voilà.

360 **MARIE-ELIANE : Et ces sorties que vous faites, est-ce que c'est, c'est facile de les**
361 **organiser, par exemple au niveau financier ou bien simplement le fait que, bah, ils**
362 **manquent un jour, ils ratent un jour d'école à cause de ça, est-ce que vous devez un**
363 **peu vous battre par exemple donc pour aller à Bruges ou ?**

364 INÈS : Non, justement à ce niveau-là, c'est vraiment chouette parce que, en règle
365 générale, tous les professeurs acceptent. Et puis si aujourd'hui c'est pour moi, demain
366 c'est pour mon collègue, pour un autre cours. Et non, ils sont vraiment partants, les
367 élèves et en général, on fait en sorte qu'ils n'aient pas à payer énormément, voilà, c'est
368 juste le trajet et puis voilà.

369 **MARIE-ELIANE : Je pense d'ailleurs ce niveau-là, la Taalunie, elle peut parfois**
370 **financer des sorties comme ça, bon, je suis pas 100% sûre mais.**

371 INÈS : [OVERLAPPING] Ah ça je, ça je savais pas. OK, ben, je, je m'informerai alors par
372 rapport à ça, je vais le noter d'ailleurs.

373 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, tu peux, tu peux t'informer.**

374 INÈS : Ouais, mais si-, sinon, après je sais qu'ils sont très intéressés par les activités
375 comme ça, ils aiment bien mais nous aussi, on doit avoir le temps de le faire. C'est plus,
376 en fait en termes d'organisation, c'est plus nous le temps d'organiser cette activité. C'est
377 pas le fait que ça va déranger un collègue ou quoi, ou la direction va pas ac-, la direction,
378 elle accepte de toute manière, ça y a pas de problème. Puis des fois, s'ils sont pas sages,
379 ben, on annule, on risque d'annuler, y a aussi ça. Et puis on essaie d'en faire un, fin, des
380 activités, une ou deux max.

381 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK.**

382 INÈS : Ouais, une ou deux activités au moins on le, on essaie.

383 **MARIE-ELIANE : Par an ?**

384 INÈS : Ouais, par an, ouais.

385 **MARIE-ELIANE : OK.**

386 INÈS : C'est pas énormément, mais ça les, ça leur permet d'accrocher en fait, à cet
387 aspect culturel.

388 **MARIE-ELIANE : Oui, et vous allez souvent en Flandre ou vous restez en, à Bruxelles**
389 **ou un peu des deux ?**

390 INÈS : Ah, c'est les deux, hein, c'est les deux. Comme je t'ai donné l'exemple tout à
391 l'heure, une fois, on est parti à Bruxelles, dans le centre-ville, à la Grand-Place, et puis
392 une autre fois, c'était à Bruges, voilà.

393 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, ouais. Hum, on peut passer au contexte et**
394 **aux conditions de travail. Donc comment est-ce que tu décrirais tes conditions de**
395 **travail en tant que professeur de néerlandais ? Quelle est ta relation avec tes**
396 **collègues de néerlandais et qu'est ce qui pourrait t'aider dans l'exercice de ton**
397 **métier ? C'est des questions un peu plus larges, mais voilà.**

398 INÈS : Ben, en tant que prof de néerlandais, moi je ressens pas une grosse différence
399 avec les professeurs d'autres, d'autres branches, fin, je trouve que on est tous pareils.
400 Mais donc je parlerais plutôt en terme général d'enseignants. Je trouve qu'on est

401 vraiment assez bien dans l'école où je suis, je pense qu'on est bien, on est très bien logé.
402 La direction est à l'écoute, bienveillante, je trouve, voilà, fin, je sais plus ce que tu as, tu
403 as demandé d'autre ?

404 **MARIE-ELIANE : Par exemple, tu peux parler un peu de tes conditions de travail, est-**
405 **ce que le contexte de pénurie a un impact sur ta pratique ? Voilà, par exemple.**

406 INÈS : [OVERLAPPING] Ah. OK, beh par exemple, beh ça, par exemple sur ma pratique
407 réelle, pas vraiment, juste le fait que non, même pas en fait, j'allais dire quelque chose,
408 mais non, pas du tout, juste, on est en fait précieux pour la direction. On est précieux et,
409 et, mais ça n'a pas d'impact sur notre pratique, simplement.

410 **MARIE-ELIANE : Est-ce que y a des choses qui te pèsent un peu en tant que,**
411 **qu'enseignante ? Ou bien, ouais, c'est un peu, c'est un peu général comme question**
412 **mais ou bien des ressources que tu peux mobiliser, par exemple une bonne entente**
413 **avec les collègues ou avec la direction et quelle est aussi ta relation avec tes**
414 **collègues ? Désolée, c'est plusieurs questions en même temps, ouais.**

415 INÈS : [OVERLAPPING] OK, c'est pas grave, je vais essayer d'y répondre. Beh déjà, pour
416 la relation avec les collègues, ben, ça se passe très bien. On est vraiment toutes, on est
417 toutes des filles en fait dans, oui, on est toutes des filles, sauf y a un prof masculin, mais
418 lui je le vois, en fait, je le vois jamais, quasi jamais, je le croise quasi jamais et je collabore
419 plus aussi avec les professeurs, fin, mes collègues du degré inférieur et ce sont toutes
420 des femmes et on est très réactives.

421 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et donc toutes les femmes en, ouh, pardon, en**
422 **néerlandais ou bien de manière générale.**

423 INÈS : En néerlandais.

424 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

425 INÈS : Attends, je réfléchis, est-ce que en anglais aussi, y a que des femmes ?

426 **MARIE-ELIANE : Ouais, c'est pas.**

427 INÈS : Oui, on est majoritairement des femmes principalement des femmes pour les
428 cours de langue.

429 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK, oui.**

430 INÈS : Ça d'office, et on est très réactives. On, on, on organise des réunions, on a un
431 groupe WhatsApp avec lequel, fin, on communique pas mal. Mais par exemple, la
432 dernière réunion qu'on a eue, c'était sur le tronc commun, fin, c'était plus pour le choix
433 des bouquins qu'on allait utiliser, fin, les livres sur lesquels on allait se baser pour le
434 tronc commun, pour la formation du tronc commun, parce qu'il faut refaire les cours,
435 etc. Et dans, durant cette réunion, beh, on a contacté un éditeur et pour, fin, je sais pas
436 si c'est un éditeur ou, en tout cas, la personne qui est chargée de venir nous présenter
437 les livres à l'école et de nous laisser un exemplaire et donc on avait dû choisir un jour
438 pour le faire. Et puis, on, on doit aussi, durant ces réunions, on doit aussi préparer des
439 fiches outils, et donc c'est durant ces réunions-là sur le temps de midi, ça, on prend un,
440 notre temps de midi pour le faire, on prépare des fiches outils qui rentreront dans le
441 cadre du tronc commun, du tronc commun, en fait, pour les 1^{ères}, 2^{èmes}, 3^{èmes}. Et donc on
442 communique beaucoup par rapport à ça, c'est, c'est des réunions principalement pour
443 ça. Sinon pour discuter entre élèves, par exemple, moi je, jusqu'à il y a deux semaines,
444 ben, je faisais du co-enseignement avec une collègue et donc durant, on a à chaque fois
445 une heure de fourche en commun. Et durant cette heure de fourche, eh bien, on, on, on
446 se, comment dire, on se coordonne, on se dit : « Ah OK, moi je vais commencer par faire
447 cette activité, et puis toi tu enchaîneras avec cet exercice. Pendant ce temps-là, pendant
448 qu'ils font l'exercice, fin, les exercices, moi je passerai entre les bancs et toi tu pourras
449 déjà préparer les petites cartes, les petites fiches pour l'activité suivante. » Fin, on se
450 coordonne beaucoup comme ça, on communique beaucoup et.

451 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Hein, tu fais du, du co-teaching ?**

452 INÈS : Oui, oui, co-teaching, co-enseignement.

453 **MARIE-ELIANE : Fin, je sais pas très bien comment ça s'appelle, mais OK. [RIRES]**

454 INÈS : Non, ça, y a, y a pas de souci, en, en français on dit co-enseignement.

455 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Co-enseignement.**

456 INÈS : Et ça se passe très bien, quoi. Et alors faut savoir que co-enseignement, c'est pas,
457 c'est pas un professeur qui s'assoit, qui reste là pendant que l'autre.

458 **MARIE-ELIANE : Oui.**

459 INÈS : L'autre fait tout, fin, c'est vraiment à deux, quoi. Et puis on est toutes les, par
460 exemple, si je peux donner une image, on est toutes les deux debout sur l'estrade, elle
461 est devant le, le tableau et alors on envoie peut-être un élève au tableau pour faire un
462 exercice. Et dès que l'une ou l'autre détecte une erreur, ben, on vient sur cette erreur,

463 une fois c'est elle, une fois c'est moi. On est toutes les deux vraiment très actives, voilà,
464 mais on a des très bons liens. Je, je, fin en tout cas, j'ai de la chance d'avoir ces collègues-
465 là, je m'entends vraiment très bien avec elles, donc je suis contente.

466 **MARIE-ELIANE : Et tu fais, tu fais souvent du co-enseignement, c'est combien de**
467 **pourcent de tes heures ?**

468 INÈS : [OVERLAPPING] En fait, c'est dans, c'est dans notre horaire, c'est dans notre
469 horaire, c'est une fois par semaine. Moi, c'était par exemple les jeudis, j'ai mon horaire
470 là, à la une, deux, trois, quatre, cinq, c'est les jeudis à la cinquième heure.

471 **MARIE-ELIANE : OK.**

472 INÈS : Et donc y a ma collègue qui vient en classe et on donne ce cours ensemble.

473 **MARIE-ELIANE : OK.**

474 INÈS : Maintenant le souci, c'est que on a dû arrêter il y a deux semaines du coup ce, ce
475 co-teaching parce que j'ai une autre collègue qui est absente en 1^{ère} depuis très
476 longtemps et la direction a demandé à ce que ma collègue, celle qui vient dans ma
477 classe pour le co-enseignement, que elle parte donner cours dans ces classes de 1^{ère}
478 parce qu'ils ont du retard, en fait, en 1^{ère} et comme ça, ils n'arriveront pas en 2^{ème} année
479 avec pleins de lacunes, etc. Donc là on a splitté du coup, voilà.

480 **MARIE-ELIANE : OK.**

481 INÈS : Du coup là, je me retrouve seule dans ma classe, mais bon ça me dérange pas,
482 mais donc voilà, il y a le co-teaching chez nous et ça marche plutôt bien.

483 **MARIE-ELIANE : Est-ce que parfois tu, tu demandes du soutien dans ta pratique ?**
484 **Donc par exemple un jour de formation et quelle est la, est-ce que tu, tu bénéficies**
485 **de formation continue pour le néerlandais de manière spécifique ?**

486 INÈS : En fait, on, on a des formations, donc chaque année on a une, une ou deux
487 formations. Enfin, cette année, j'en ai déjà eu deux. Y en avait une, c'était sur le tronc
488 commun et une autre sur les conseils de classe. Et alors, en fait, déjà en fonction de nos
489 branches, on nous met dans des groupes. Par exemple pour le tronc commun, bah,
490 c'était les profs de néerlandais ensemble, les profs de maths ensemble, etc. Mais pour,
491 pour le néerlandais, néerlandais, spécifiquement pour le néerlandais, là, pour l'instant,
492 je n'ai pas eu de formation en plus pour ça à part l'agrégation que je suis en train de
493 réaliser.

494 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui.**

495 INÈS : Mais juste pour le néerlandais, non, attends, je réfléchis. Mais par contre, ce que
496 je sais, c'est que je peux faire appel à une conseillère pédagogique. D'ailleurs, j'en avais,
497 la toute première fois que j'en ai entendu parler, c'était la collègue que j'ai remplacée
498 quand je suis arrivée dans l'école, elle m'avait présenté donc ses séquences et elle
499 m'avait dit : « Ah ça, je dois supprimer parce que la conseillère pédagogique, elle m'a dit
500 d'enlever. Par contre, ça, elle m'a dit de faire comme ça, fin, c'est elle qui m'a dit de faire
501 ça. » C'est là que j'ai appris qu'en fait on pouvait être soutenu et aidé et qu'on pouvait
502 directement prendre contact et, fin, demander à la direction de demander à une
503 conseillère pédagogique de venir à l'école et, voilà de, voilà, tout simplement.

504 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que pour l'instant tu, tu sens le besoin de, d'une aide, par**
505 **exemple d'une conseillère pédagogique ?**

506 INÈS : [OVERLAPPING] Là, là non, parce que en fait, j'ai, j'ai justement, moi je suis
507 justement, je suis dans le cas contraire, j'ai beaucoup d'informations qui me viennent.
508 J'ai cette agrégation où on apprend déjà pleins de choses et qui correspondent en fait à
509 ce qu'on voit durant les formations aussi à l'école. Donc jusque maintenant, ce qu'on
510 m'a appris dans les, fin, ce que j'ai vu dans la, dans les formations, pour moi c'était juste
511 des rappels de ce qu'on a fait en master d'agrégation, donc voilà. Après c'est, c'est très
512 utile dans le sens où c'est un, un rafraîchissement en fait, des fois on, on a tendance à
513 oublier des choses et puis on nous rappelle quelque chose et on se dit : « Ah oui, c'est
514 vrai, il y a ça, je peux, je peux faire ça en fait. » Donc c'est, c'est utile.

515 **MARIE-ELIANE : OK.**

516 INÈS : Mais bon là c'est, je suis plus dans une optique de : j'ai, j'ai trop d'informations qui
517 viennent à moi, j'ai, j'ai trop de choses et je suis très chargée, donc voilà. Faut juste que
518 j'arrive, il faut juste que je, j'entre dans une période où ça se calme et alors à ce moment-
519 là, je mettrai de l'ordre et je reprendrai et j'appliquerai vraiment ce qui fonctionne pour
520 moi et dans ma classe, voilà.

521 **MARIE-ELIANE : OK, voilà, juste pour ton information, je pense que la, donc la**
522 **Taalunie fait aussi des formations, puis les universités, etc. Donc y a, en tout cas y**
523 **a pas mal d'offres [RIRES] au moment.**

524 INÈS : [OVERLAPPING] D'accord, OK, ça va.

525 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Si jamais tu veux te, un peu te former, enfin, en**
526 **plus, t'es déjà super formée [RIRES], désolée, en plus.**

527 INÈS : [OVERLAPPING] Non, y a pas de souci. [RIRES]

528 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Alors tu as déjà un peu parlé de, voilà, du fait que**
529 **tu te sentais bien soutenue par ta direction, etc. Est-ce que tu trouves que le**
530 **néerlandais a une, une place, fin, la place qui lui revient dans l'école et dans le**
531 **curriculum ? Et quel est le regard des élèves, des parents et de la société sur, voilà,**
532 **sur la discipline et les professeurs néerlandais ? Donc est-ce que tu te sens**
533 **reconnue par le fait que tu enseignes néerlandais ?**

534 INÈS : Oui, alors oui sur plus-, sur plusieurs aspects, fin là, je pense à deux aspects en
535 particulier. Beh, j'ai beaucoup de collègues, par exemple, qui ne savent pas du tout
536 parler le néerlandais et qui sont, qui n'ont vraiment quasi, fin, presque aucune notion et
537 pour eux en fait, je suis un spécimen rare et donc j'ai, j'ai de la valeur, on va dire. Et puis
538 y a l'aspect aussi, beh, par exemple au conseil de classe, beh, le néerlandais a quand
539 même du poids, fin moi, si je dis, voilà : « Non ça va pas du tout, c'est ma matière, c'est
540 une matière », fin, tous les profs diraient ça, oui, « Ma matière, c'est une matière
541 importante », mais j'ai l'impression que pour le néerlandais, c'est beaucoup plus valable
542 en fait, on donne vraiment beaucoup d'importance aux maths, au français et au
543 néerlandais.

544 **MARIE-ELIANE : OK.**

545 INÈS : Donc ces trois matières-là, c'est vraiment les trois matières hyper importantes et
546 qui sont valorisées et reconnues, en fait, où on donne de l'importance, c'est-à-dire que
547 si un élève est en échec en néerlandais, on va pas dire : « Oh c'est pas grave, c'est le
548 cours de néerl- », non. Si, c'est grave en fait, donc y a ça au sein de l'école. Par contre,
549 maintenant, ce qui concerne les parents, etc., je pense que ils se rendent, ils, ça c'est
550 autre chose, ils ne se rendent pas compte en fait de la chance déjà qu'ils ont que dans
551 leurs, fin, que dans leur école on a des profs de néerlandais, donc chez nous y a, voilà,
552 tous les postes sont remplis, y a pas de pénurie, on est là, on est souvent pré-, on est
553 quasi tout le temps présent. Moi je suis quasi jamais absente, sauf quand je dois venir à
554 l'unif ou quand vraiment j'ai une obligation à l'unif, en fait, un examen ou quoi ou des
555 travaux pratiques. Mais ça, c'était le cas l'année passée, sinon je suis quasi tout le temps
556 présente et ils se rendent pas compte en fait de la chance qu'ils ont. Et ça c'est aussi dû
557 en fait au milieu duquel ils sont issus, donc ils n'ont pas forcément fait, fin, je sais pas si
558 ça a un lien forcément direct ou indirect, mais ils n'ont pas tous fait des études et ils se
559 rendent pas compte, ils sont pas toujours au courant de, de la situation non plus. Y en a
560 qui savent pas qu'il y a une pénurie de prof de néerlandais et qui nous considèrent
561 comme, qui font pas de différence déjà entre tous les autres profs des autres branches,

des autres matières et puis de toute manière, de manière générale, je trouve qu'aujourd'hui les enseignants n'ont, comment dire, on ne reconnaît pas trop, on n'a pas assez de reconnaissance envers les enseignants dans la société et, notamment de la part des parents, surtout, voilà, on a de plus en plus de parents qui viennent se plaindre auprès des professeurs, défendre leurs enfants alors que leurs enfants sont clairement en tort. J'ai, j'ai eu le cas, fin, je vais pas donner l'exemple précis parce que, fin, la personne pourrait se reconnaître, au cas où, on sait jamais. Mais la maman ne me, ne me lâchait pas et je, au bout d'un moment, je lui ai dit, voilà : « Vous pouvez aller voir la direction, moi je, je, je, c'est la seule chose que je peux vous dire, voilà, si vous voulez en discuter plus ou aller plus loin, allez voir, je vous redirige vers la direction », mais c'est vraiment pour, pour des choses vraiment futiles, hein, voilà.

MARIE-ELIANE : Oui.

INÈS : Là je, je, je saurais pas, fin, j'aimerais donner cet exemple mais je, je vais pas le donner, voilà, au cas où cette personne se reconnaîtrait, au cas où, on sait jamais, voilà.

MARIE-ELIANE : Et donc tu enseignes à chaque fois quatre heures de néerlandais par classe. Est-ce qu'il y a des classes qui n'ont que deux heures de néerlandais ?

INÈS : Alors au degré inférieur, c'est que quatre heures à chaque fois et au degré supérieur, j'ai deux classes de 6^{ème}, mais c'est deux heures et deux heures à chaque fois, donc néerlandais deux heures en 6^{ème} et néerlandais quatre heures en 2^{ème} et 3^{ème}.

MARIE-ELIANE : OK, et est-ce que ces classes de, de rhéto qui n'ont que deux heures en néerlandais, donc est-ce que tu sens moins de motivation dans ces classes ? Ou bien est-ce qu'au conseil de classe du coup, y a moins de poids pour ce cours-là vu qu'il y a, vu qu'il y a deux heures en moins ?

INÈS : Alors ça dépend ce qu'on entend par le poids. Ce cours a de l'importance, il est bien reconnu au conseil de classe. Maintenant, si à la fin de l'année l'élève a seulement un échec deux heures en néerlandais, évidemment on va pas chipoter sur ça, quoi, ou si, même néerlandais associé à un autre cours aussi de, qui n'a pas beaucoup d'heures, eh bien, on va pas chipoter, fin voilà, sauf si par exemple, dans le cas où l'élève a vraiment bâclé le cours de néerlandais, qui ne faisait rien, là moi je vais insister, je vais, je vais dire : « Moi je n'accepte pas ça, je, ça passera pas, quoi, là il a vraiment rien fait, c'est de la mauvaise volonté, c'est à la limite un manque de respect, voilà, aucune implication. » Des fois on a vraiment des élèves qui sont pas du tout impliqués, qui s'en fichent royalement, qui, qui dorment pendant le cours, qui, qui ont, j'ai eu le cas d'un élève qui avait, fin, à qui je demande où est son cours. Il me dit : « Je l'ai pas avec moi, je

596 sais pas il est où », il me dit : « Je sais pas. » Du coup je lui dis : « Bah, tu prends une feuille
597 pour noter alors, tu prends note. » Il prend son sac à dos, il ouvre son sac à dos, il voit
598 son syllabus dans son sac, donc il avait son syllabus avec lui, il le voit, il le cache et il
599 prend une feuille mais il prend pas son syllabus. Donc c'est, c'est, ça n'a pas de sens,
600 c'est pas logique et c'est, c'est bête de faire ça, mais comme quoi, il, il s'en fiche en fait,
601 il savait très bien qu'il avait son syllabus, hein, il, quand il l'a vu, il aurait pu le retirer et
602 me dire : « Ah Madame, finalement je savais pas que je l'avais, je l'ai en fait » et voilà. Je
603 sais plus, et j'ai l'impression d'avoir oublié une partie de ta question.

604 **MARIE-ELIANE : Euh je, je pense pas.**

605 **INÈS : Non ?**

606 **MARIE-ELIANE : Ah si, bah. Non, non, je pense que t'as répondu à la question et est-**
607 **ce que, ah mince, j'ai une question sur le bout de ma lèvre, euh des lèvres. Hum,**
608 **écoute, bah, ça reviendra peut-être. On peut parler maintenant de ton bien-être,**
609 **voilà, de ta satisfaction au travail. Comment est-ce que tu te sens dans ta fonction**
610 **d'en-, d'enseignante de néerlandais ? Donc tu peux utiliser des adjectifs ou, fin bref,**
611 **tu peux développer. [RIRES]**

612 **INÈS : Beh, allez, globalement, je, je me sens, fin, moi je me sens bien. Je suis vraiment**
613 **satisfaite. Je trouve qu'on a bien travaillé sur le cours en question, fin, le support de cours**
614 **et donc je suis très à l'aise avec ça. Oui, voilà, fin, je, ça se passe bien, je sais pas quoi**
615 **dire, je suis très heureuse. Et puis le point positif, c'est que des fois, les élèves et là où,**
616 **c'est où, où je suis joyeuse, les élèves trouvent le néerlandais, pendant, parfois dans**
617 **certaines situations, ils trouvent le néerlandais rigolo. Alors qu'est-ce qu'ils font ? Moi je**
618 **par exemple, y a un dialogue à, à lire et je prends pas forcément, si c'est, si c'est une, par**
619 **exemple, si y a une fille, un garçon qui sont impliqués dans le dialogue, si c'est un**
620 **dialogue entre une fille et un garçon par exemple, des fois je prends des élèves au**
621 **hasard, hein, des élèves qui n'ont pas beaucoup participé. Alors je demande à un garçon**
622 **de prendre le rôle de la fille et l'élève prend vraiment le rôle à cœur et il, il va jusqu'à imiter**
623 **la voix d'une fille pour faire le dialogue. Et ça, c'est, c'est assez marrant et, et puis ils**
624 **s'impliquent de cette manière et je suis très contente, voilà. Maintenant, ce qui est un**
625 **peu frustrant, donc frus-, frustration, c'est que, mais ça, c'est une tendance générale**
626 **encore une fois, c'est pas que pour le cours de néerlandais, on leur donne du travail à**
627 **faire à la maison et ils ne le font pas, en fait, [RIRES] ils ne le font pas, donc on le note,**
628 **donc on note le travail à faire dans leur journal de classe papier, on le note également**
629 **dans Smartschool, des fois je leur envoie même des rappels et ils ne le font pas. En fait,**
630 **dans leur tête, une fois qu'ils rentrent à la maison, bah, c'est fini, ils ne, ils ne veulent**

631 plus travailler, fin, pour eux, une fois qu'ils rentrent à la maison, l'école, c'est fini, hop, ils
632 ne revoient pas le cours et ils n'ouvrent plus leur cours. Ça, c'est, c'est embêtant, c'est
633 vraiment frustrant parce que les parents ne sont pas souvent derrière eux. Et voilà, ça
634 nous prend beaucoup d'énergie à chaque fois de se reprendre, puisqu'ils, parce que,
635 puisqu'ils ne s'exercent pas non plus à la maison, quand ils sont de retour à l'école,
636 souvent ils ont déjà tout oublié et on passe un, un temps fou à répéter les choses, etc.,
637 voilà.

638 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui. Hum. Bon, on a déjà un peu parlé, mais est-ce**
639 **que quelque cho-, par rapport à ça, est-ce que tu penses à, voilà, à, à l'école ou à la**
640 **société ou quoi, ou des organismes extérieurs qui pourraient te soutenir dans, dans**
641 **ces difficultés ?**

642 INÈS : Par rapport à leur non-participation ?

643 **MARIE-ELIANE : Par exemple, oui.**

644 INÈS : Mais là, ça me vient pas en tête. Maintenant, je sais que quand on a des élèves qui
645 sont par exemple en décrochage, là on a une structure qui est prévue pour ça, on a le
646 service accrochage scolaire, on a deux professeurs de chez nous qui, fin, con-,
647 contactent, que le professeur qui détecte qu'il y a décrochage contacte ces professeurs-
648 là et ces professeurs-là mettent en place toute, tout ce qui, fin, ils mettent en place tout,
649 tout ce qui est nécessaire pour les raccrocher, quoi, fin, pour les con-, pour, donc ils
650 prennent l'initiative de contacter l'élève, de lui demander si ça va et d'essayer de voir ce
651 qui ne va pas, en fait. Voilà.

652 **MARIE-ELIANE : Et donc ça c'est, c'est assez général, c'est pas nécessairement que**
653 **pour un.**

654 INÈS : [OVERLAPPING] Oui, c'est pas non.

655 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ils ont pas une structure pour le néerlandais par**
656 **exemple.**

657 INÈS : Non pour le néerlandais, non, je ne pense pas,

658 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] C'est plus, OK, c'est plus généralisé.**

659 INÈS : Ouais.

660 **MARIE-ELIANE : Et donc si c'était à refaire donc d'être enseignant de néerlandais,**
661 **est-ce que tu le referais et, ou bien est-ce que tu le referais un peu autrement, ou**

662 **bien quel conseil est-ce que tu donnerais à quelqu'un qui se poserait la question du**
663 **métier, par exemple, de professeur de néerlandais ?**

664 INÈS : Alors si c'était à refaire, je le referais. Ça je, je regrette pas, vraiment, je ne regrette
665 pas. Je suis très contente de la formation que j'ai reçue, même si j'ai pas toujours été la
666 meilleure on va dire, je suis pas toujours au top du top. Beh, j'essaie de faire de mon
667 mieux et au moins, je, j'ai conscientisé la chose et je, je sais, je sais ce que je dois faire,
668 je sais ce que je dois atteindre et je dois y travailler tous les jours pour y arriver. Donc au
669 niveau de la formation, je, et du métier d'enseignement, d'enseignant, pardon, je ne
670 regrette pas du tout. Et même le parcours que j'ai eu, c'est-à-dire d'abord faire le master
671 de traduction et puis le master, beh le même master mais avec la finalité didactique, ça
672 aussi, je ne regrette pas du tout parce que j'ai adoré mes études, surtout mes études de
673 traduction, moi j'ai, j'ai vraiment adoré ça. Je ne regrette pas du tout. J'ai toujours aimé
674 les langues donc je, je referai, si c'était à recommencer, même si ça a été difficile, ça a
675 été très compliqué parce que j'ai dû faire la formation tout en travaillant, donc je, j'ai
676 travaillé à temps plein, j'ai pas diminué mes heures et, voilà, ça, ça a été compliqué mais
677 là je vois tout doucement le bout du tunnel et, et ça va aller. Donc oui, je, si c'était à faire,
678 je referais. Je pense qu'on a une mission, je pense que j'ai une mission en tout cas là-
679 dedans. Et puis c'est, c'est très utile, même sur le plan personnel, pour moi, plus tard
680 pour mes enfants, si un jour j'ai des enfants, eh bien, beh, je serais d'une utilité pour eux
681 aussi en tant que enseignant et même sur le plan de mes connaissances de la langue,
682 voilà. Et alors, si je, c'était quoi la suite de la question ?

683 **MARIE-ELIANE : Euh, voilà, le conseil que tu donnerais à quelqu'un qui se pose la**
684 **question du, du métier.**

685 INÈS : Un conseil donc, mais d'avoir confiance en soi, que, quand on est devant une
686 classe, en fait, les élèves, ils sont là pour nous écouter, donc ils, ils sont intéressés par
687 ce que la personne va leur dire. Donc nous, on est un peu au centre et il faut vraiment
688 avoir confiance en soi et ne pas avoir peur et, et se lancer, en fait. Une fois qu'on démarre,
689 ça va, ça coule de source après en fait, je pense que c'est juste le démarrage qui est un
690 petit peu compliqué, et puis ça va. Et alors demander de l'aide et, fin, en tout cas, par
691 exemple, quand on se sent débordé, eh ben, se diriger vers un collègue par exemple de
692 la même branche pour demander un document par exemple. Moi j'ai par exemple une de
693 mes collègues qui est venue me demander si j'avais des inte-, fin, des évaluations sur les
694 verbes irréguliers, mais avec les auxiliaires *être* ou *avoir* intégrés, parce que on fait
695 d'abord tout de manière cloisonnée et puis on essaie de remettre quelques parties
696 ensemble et puis on essaie d-, d'intégrer tout ça avec les compétences et puis on répète.
697 Et elle m'avait demandé, je me rappelle, parce que elle était à court d'interrogations, fin,

698 d'évaluations et elle m'a dit : « Ah est-ce que tu aurais encore une interro ? » Et je lui ai, je
699 lui envoie, quoi, fin, je lui donne, et, et c'est réciproque. Moi par exemple, j'avais besoin
700 d'exercices de révision et je savais que ça allait me prendre énormément de temps de
701 préparer ces exercices, et du coup, j'ai, j'ai été lui demander : « Est-ce que par hasard tu
702 aurais des exercices supplémentaires pour mes élèves quand ils ont fini de travailler,
703 quelque chose à leur donner ? » Ou aussi parfois des, on a des élèves qui sont en
704 retenue, il faut leur donner du travail et parfois on arrive à court de ce qu'on a en fait, on
705 leur donne, on leur donne et au bout d'un moment, voilà. Et donc à ce moment-là, on
706 peut demander aux collègues de passer quelque chose, de, de prêter, de donner
707 quelque chose, ça sou-, ça soulage énormément, voilà, ça réduit aussi la charge de
708 travail, la charge mentale qu'on a en tant qu'enseignant. Donc le conseil que je
709 donnerais, c'est donc d'avoir confiance en soi et de, de demander en fait de l'aide, de
710 pas rester dans son coin et de communiquer, en fait, de collaborer, voilà, collaborer.
711 [RIRES]

712 **MARIE-ELIANE : Oui super, alors on a plus beaucoup de temps, mais y a encore deux**
713 **rubriques puis la conclusion. Euh, tu as déjà un peu parlé du rapport de tes élèves**
714 **au néerlandais, mais est-ce que tu pourrais, voilà, le développer et, et dire quelle**
715 **est l'image du néerlandais auprès de tes élèves ?**

716 INÈS : Alors, hum, l'image qu'ils ont du néerlandais, beh, pff, en règle générale, l'image
717 qu'ils ont du néerlandais, à la base, quand ils arrivent, ils trouvent que c'est une langue
718 qui est nulle. Mais moi j'arrive à les, à les convaincre que, en fait, c'est une langue comme
719 une autre, que cette langue, ben, on la parle partout, fin, un peu partout sur la planète,
720 pas que en Belgique ou aux Pays-Bas, parce que eux, dans leur tête, c'est vraiment que
721 aux Pays-Bas ou en Belgique. Je leur demande même de faire une petite recherche et
722 puis c'est eux qui me, qui viennent avec la liste des pays où on parle le néerlandais. Mais
723 après, après eux-mêmes, ils n'y pensent plus en fait, ils pensent juste à venir en cours et
724 à faire ce qu'on leur demande, voilà.

725 **MARIE-ELIANE : Et donc est-ce q-, t'as déjà un peu parlé de motivation, mais voilà,**
726 **est-ce que tu peux développer leur motivation pour le néerlandais ?**

727 INÈS : Ouais, beh écoute, y a des jours où ils vont vouloir toucher le plafond pour
728 répondre aux questions. Et puis y a des jours ou des moments même, sou-, souvent,
729 c'est, ça dépend des moments de la journée en fait, oui, et puis des moments où ils sont
730 complètement endormis, par exemple le lundi matin à 8h20, faut pas [RIRES], faut pas
731 trop, fin, si moi je les dérange, je leur pose des questions mais ils sont tout mous, c'est
732 le silence complet, et tant que je ne désigne pas la personne qui doit répondre, ben,

733 personne va répondre, quoi. Sinon motivation, ça dépend aussi des tâches qu'on, qu'on
734 réalise. Si c'est juste lire un texte et répondre à des questions, ils sont pas très motivés,
735 mais si c'est faire une activité, bah, par exemple avec les *Plickers*, fin, les-QR codes, là
736 ils sont super motivés, hein, ils sont très excités, ils ont hâte et ils participent vraiment et
737 ils sont vraiment engagés. Et ils sont même fiers de me, de me dire leur réponse et ils
738 disent : « Ah Madame, moi j'ai mis ça, moi j'ai mis ça, Madame, dites-moi si c'est juste »,
739 fin, voilà, quoi, et [SILENCE] ouais, ça dépend des moments de la journée, leur
740 motivation par rapport au néerlandais, je pense que.

741 **MARIE-ELIANE : Hum.**

742 INÈS : Dis-moi.

743 **MARIE-ELIANE : Non, vas-y, tu, tu, continue.**

744 INÈS : Mais j'allais dire, en fait, ils, je pense qu'ils ont même pas d'avis finalement sur le
745 néerlandais, fin, y a, y a juste une rumeur de base qui circule en, cette rumeur du type :
746 « Ouais le néerlandais, c'est nul » ou « Le néerl-, le néerlandais, c'est nul, et on n'aime
747 pas parce que », et alors là, ils ont des propos, voilà, très clivants, « ouais, parce que les
748 Flamands, c'est, » y en a qui disent « Les Flamands, c'est des racistes », pour ça. Mais
749 bon, moi je les recadre directement et je leur dis que, c'est bon, c'est rien à voir et que,
750 voilà, c'est une langue comme une autre et qu'il faut de toute façon l'apprendre. Mais à
751 part ça, voilà, leur motivation dépendra surtout des moments de la journée et du type
752 d'activité qu'on réalise.

753 **MARIE-ELIANE : OK, et est-ce que tu as des pratiques actuelles et/ou des**
754 **suggestions pour rendre l'image du néerlandais plus attractive ? Fin, t'as déjà parlé**
755 **du fait que tu leur montres que c'est une langue internationale par exemple, est-ce**
756 **que t'as, y a d'autres éléments ?**

757 INÈS : [OVERLAPPING] Ouais, là, ça me vient pas en tête, mais [SILENCE] ah, une élève
758 un jour m'a demandé, m'a demandé si elle allait trouver un job, hein, c'est une bête
759 question et je lui ai expliqué que le néerlandais, c'était important pour trouver un job,
760 notamment parce que si un employeur, et je, je leur donne des, en fait, souvent c'est des
761 exemples que je leur donne et des discussions qu'on a, « Si par exemple, tu es devant un
762 employeur qui a aussi rencontré un, un, comment dire, un, quelqu'un qui a postulé pour
763 le job, pour le même job, si l'employeur a le choix entre quelqu'un qui parle le français et
764 le néerlandais et quelqu'un qui parle seulement le français, bah là, le choix est vite fait,
765 l'employeur choisira celui qui parle les deux langues, donc, et, et là ça leur fait, allez, ils

766 ont un petit déclic, ils se disent : « Ah oui c'est vrai, c'est important en fait d'apprendre le
767 néerlandais », voilà. Et pour que ce soit plus attractif.

768 **MARIE-ELIANE : Oui.**

769 INÈS : Ah oui, c'était ça la question en fait, c'est en rapport avec l'attraction. Là, comme
770 ça, [SILENCE] leur faire découvrir des chansons ou du rap en néerlandais. Je me rappelle
771 à une époque, y avait une chanson qui était sortie, qui était très répandue et chez les
772 francophones et chez les Flamands, je sais plus c'était quoi le titre, mais c'était vraiment
773 du rap et c'était assez moderne et les, les élèves connaissaient cette chanson et donc
774 j'avais sorti, fin, je leur avais montré le clip et ils étaient très contents et ils trouvaient que
775 le néerlandais là-dedans, bah, c'était beau, quoi, voilà. [RIRES]

776 **MARIE-ELIANE : Et donc ?**

777 INÈS : [OVERLAPPING] Donc peut-être leur montrer des chansons ou, ou des paysages
778 ou des œuvres, en fait, oui, des œuvres artistiques, là ça pourrait, ça devrait les
779 intéresser.

780 **MARIE-ELIANE : Et donc, tu, tu parlais de cet élève à qui tu as dit que, voilà, le**
781 **néerlandais avait quand même un impact décisif sur, sur le marché du travail. Est-**
782 **ce que tu, est-ce que tu en parles systématiquement à tes élèves ? Est-ce que tu en**
783 **parles plus aux élèves du premier degré, fin, du degré inférieur, du degré supérieur**
784 **?**

785 INÈS : Je, je leur parle de ça à la même fréquence, que ce soit au degré inférieur, au degré
786 supérieur parce que ils, ils me posent directement, hein, même là, c'était deux fois, on
787 m'a posé deux fois la question au degré inférieur, c'était en 3^{ème} d'ailleurs. Et en 6^{ème}, on
788 me l'a aussi posée, la question, mais je dirais de manière égale, en fait, de manière
789 vraiment égale et j'ai un élève, mais oui, ça maintenant je m'en rappelle, j'ai un élève en
790 6^{ème}, il m'a demandé, il m'a demandé des exercices supplémentaires parce que il veut
791 faire des études de langue, donc j'ai déjà un élève qui veut faire, mais chaque année j'en
792 ai un d'ailleurs. L'année passée, c'était une fille, cette année, c'est un garçon et il veut
793 faire des études de langue, notamment apprendre, fin, étudier le néerlandais.

794 **MARIE-ELIANE : Oui, trop bien.**

795 INÈS : Oui.

796 **MARIE-ELIANE : Mais donc les, fin, le fait que tu parles des opportunités**
797 **professionnelles, c'est que quand ils posent la question ou est-ce que tu dis tel jour**
798 **je vais leur en parler ou c'est l'occasion ?**

799 INÈS : Alors c'est, c'est dans les deux cas en fait, parce que des fois on pose des
800 questions sur ça. Et puis de toute manière, on a un chapitre sur, sur les jobs, donc j'ai
801 un, un chapitre qui s'appelle *Je diploma op zak en nu?*, donc voilà, « Diplôme en poche,
802 et maintenant qu'est-ce qu'on fait ? » Alors on parle dans ce chapitre, dans, dans une
803 sous-section, on parle des différents métiers qui existent et des, des compétences de
804 chacun et puis on, on, on leur fait écrire une lettre de motivation et voilà. Donc à ce
805 moment-là, on en parle aussi.

806 **MARIE-ELIANE : Ouais, et donc ce chapitre est en rhéto ou bien il revient plusieurs**
807 **fois ?**

808 INÈS : [OVERLAPPING] Alors il revient plusieurs fois, hein, c'est juste, c'est juste que, en
809 rhéto, on en parle de manière plus détaillée, fin, les sujets sont plus spécifiques, voilà.

810 **MARIE-ELIANE : Voilà, j'en viens à ma dernière rubrique, puis il y aura une petite**
811 **conclusion, donc c'est par rapport à tes perspectives futures, comment est-ce que**
812 **tu vois tes perspectives futures dans le métier et quelle est ta vision du futur de la**
813 **discipline ? Donc par rapport à la situation belge, à, à l'importance de l'anglais et à**
814 **la présence de l'IA et éventuellement d'autres éléments.**

815 INÈS : Alors mes perspectives du néerlandais dans l'enseignement, moi je pense que on,
816 on est bien, fin, le néerlandais restera, en tout cas, c'est pas un souci pour l'instant, on
817 aura du boulot et je compte rester dans l'enseignement. Pour, maintenant, ce qui est des
818 relations internes dans le pays, je sais pas mais je, je trouve que juste-, fin, si en fait, je
819 sais, je trouve que justement, c'est important d'apprendre le néerlandais et de mettre
820 l'accent sur le néerlandais au vu, au vu des, de, fin de notre gouvernement, je vais dire
821 ça comme ça, voilà. Donc il faut, il faut parler le néerlandais, il faut apprendre le
822 néerlandais, c'est important. Et alors, je sais plus c'était quoi la troisième partie de ta
823 question.

824 **MARIE-ELIANE : J'avais parlé aussi de l'anglais et de l'IA.**

825 INÈS : OK, alors pour l'anglais, mais l'anglais je trouve que l'anglais restera aussi. Peut-
826 être que les, les heures, fin, on donnerait peut-être moins d'heures en anglais en
827 favorisant le néerlandais, j'ai l'impression, et, mais de toute façon, nos élèves ont
828 toujours eu une meilleure connaissance de l'anglais que du néerlandais. Ça, je, voilà,

829 comme ils disent tout, eux-mêmes, ils le disent : « Madame, l'anglais c'est une langue
830 internationale. » Et puis ils aiment bien regarder des vidéos en, en anglais, tout est, voilà,
831 Tiktok en anglais, les réseaux sociaux en anglais, les films, ils aiment bien souvent les
832 regarder en anglais, en version originale en fait. Ils ne, y en a beaucoup qui me disent
833 qu'ils n'aiment pas en fait les versions françaises, donc ils mettent en, en version
834 originale, voilà pour l'anglais. Et alors le lien avec l'intelligence artificielle, eh bien, je
835 pense que ça ne, je pense que ça nous remplacera pas parce que on a besoin, pour
836 apprendre une langue, on a besoin du contact humain, des relations humaines, y a tout
837 ce qui passe par les émotions, pour apprendre une langue, il y a les, les voyages, donc
838 voyager, ça permet vraiment d'être imprégné d'une langue, ce que l'intelligence
839 artificielle ne saura pas faire, et, et voilà, fin, je trouve que pour l'instant, en tout cas
840 maintenant, à l'heure, fin, aujourd'hui, avec les connaissances qui existent, on pourra
841 pas remplacer totalement l'enseignement des langues par l'intelligence artificielle. On
842 peut s'en aider, pour moi c'est un outil, surtout quand j'ai pas beaucoup de temps pour
843 préparer quelque chose, bah, je m'aide, je m'aide de l'IA, fin je, voilà, je fais appel à l'IA,
844 on va dire ça.

845 **MARIE-ELIANE : Oui, et est-ce que l'intelligence artificielle a un impact sur la**
846 **manière dont, dont tu évalues les élèves, dont tu leur donnes des devoirs ?**

847 INÈS : Ah, dans les, dans les devoirs ?

848 **MARIE-ELIANE : Par exemple.**

849 INÈS : Alors, beh, beh, déjà, il faudrait qu'ils fassent leurs devoirs [RIRES] quand on leur
850 en donne.

851 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

852 INÈS : Voilà, ils ne le font pas, et quand ils le font, ils n'ont même pas, dis-toi qu'ils n'ont
853 même pas le réflexe d'utiliser l'intelligence artificielle. Des fois, moi-même je leur dis :
854 « Les loulous, si vous n'avez pas de dictionnaire à la maison », ce qui arrive, y en a qui
855 n'ont pas, voilà, les moyens de s'acheter un dictionnaire ou y en a qui tout simplement
856 ont d'autres priorités que d'acheter le dictionnaire, hein, ils vont plutôt s'acheter une
857 paire de Nike plutôt que de donner pour un dictionnaire. Et alors je leur dis : « Bah vous
858 savez, vous avez tous internet. Si vous ne comprenez pas un mot de vocabulaire, vous
859 pouvez deman-, fin, aller sur internet. Et si vraiment vous trouvez pas, vous pouvez poser
860 des questions à ChatGPT aussi, fin, rien que pour qu'ils fassent leurs devoirs, mais ils ne
861 le font pas et alors pour éviter, si jamais, dans le cas où on a un, ils ont un gros travail à
862 réaliser et qu'ils ont utilisé ChatGPT, beh, on a des outils pour détecter, pour détecter

863 cela et on, on le, on les prévient, on leur dit à chaque fois : « Pour cet exercice, fin, pour
864 ce devoir-là, vous ne pouvez pas utiliser ChatGPT » ou alors juste pour demander, je sais
865 pas, un mot de vocabulaire. Et même moi, j'aime pas trop dem-, leur dire de demander
866 un mot de vocabulaire dans ChatGPT, je préfère qu'ils le cherchent sur internet, sur des
867 sites de dictionnaires, en fait, je préfère la méthode traditionnelle. Mais on les prévient
868 et de toute façon, on sait détecter et, et puis, la plupart du temps, on essaye quand
869 même de les coter en classe. Donc s'ils ont un dialogue à préparer, bah, je prévois 20,
870 25 minutes pour qu'ils préparent le, leur dialogue et je passe entre les bancs pour
871 corriger un petit peu chez tout le monde. Et puis ils font, ils font leur dialogue. Bon, ils,
872 n'ont pas évidemment le temps, par exemple, d'étudier par cœur, d'étudier leur
873 dialogue. Mais à ce moment-là, moi je cote seulement sur la prononciation. Donc ils
874 s'entraînent entre eux en classe, ils s'entraînent, moi je passe entre les bancs pour
875 écouter ce qu'ils disent et pour les corriger et ensuite on passe à l'évaluation directement
876 après et, et voilà, et je cote seulement la pro-, la prononciation par exemple. Mais, mais
877 j'aimerais par exemple qu'ils arrivent à rédiger un dialogue eux-mêmes. J'ai pas envie
878 qu'ils fassent ça à, à domicile parce que soit ils vont pas le faire, soit s'ils le font, bah, y
879 a des risques qu'ils ont utilisé ChatGPT et voilà, c'est, c'est pas, c'est pas productif, c'est
880 pas constructif, voilà.

881 **MARIE-ELIANE : Super, bah, on arrive tout doucement à la conclusion, donc je vais**
882 **un peu reprendre le fil de ce dont on a parlé. Donc tu fais actuellement l'agrég-, donc**
883 **après avoir fait des études d'agrégation à l'UCLouvain, non, d'agr-, de traduction.**

884 INÈS : De traduction, oui.

885 **MARIE-ELIANE : À l'UCLouvain, voilà, tu fais l'agrégation, fin, aussi le master, le**
886 **master mais à, à finalité didactique.**

887 INÈS : Ouais, ouais.

888 **MARIE-ELIANE : Et donc les études, fin, le choix du néerlandais dans tes études,**
889 **c'était par conviction. Tu es arrivée un peu par hasard dans le métier mais tu es très**
890 **contente, voilà et donc pour toi l'essentiel, c'est de donner aux élèves le bagage**
891 **nécessaire pour pouvoir se débrouiller à l'extérieur, donc que ce soit, tant au niveau**
892 **de la grammaire, du vocabulaire que des compétences. Donc, euh, je relis un petit**
893 **peu ce que j'ai écrit. [RIRES]**

894 INÈS : [RIRES]

895 **MARIE-ELIANE :** Euh, voilà, donc par exemple pour la préparation des cours, y a une,
896 quand même une grosse base commune avec tes collègues, avec l'école qui donne
897 un certain cadre, mais tu complètes, bah, voilà de manière un petit peu, fin, avec,
898 avec plusieurs re-, ressources, tu trouves que t'as des bonnes conditions de travail,
899 que tu as une bonne reconnaissance, en tout cas au niveau de tes collègues et de la
900 direction, un peu moins peut-être chez les parents qui comprennent moins bien
901 l'importance du néerlandais, voilà. Et sinon je pense que tu aimes beaucoup
902 d'élèves mais qu'il y a un petit manque d'implication donc, voilà, qui te pèse parfois
903 un petit peu. Et au niveau de la culture, tu l'in-, l'intègres su-, surtout par des visites
904 et par des chansons, voilà, et tu es assez optimiste pour les, fin.

905 **INÈS :** [OVERLAPPING] Pour les années à venir, ouais, ouais.

906 **MARIE-ELIANE :** [OVERLAPPING] Pour tout ce qui est des perspectives futures. Donc
907 voilà, et j'avais une dernière petite question, quand tes élèves parlent français, donc
908 t'as dit qu'ils parlent français, fin, qu'ils parlent néerlandais 15% du temps, donc
909 c'est pas beaucoup.

910 **INÈS :** Ouais, non, ouais.

911 **MARIE-ELIANE :** [OVERLAPPING] Est-ce que quand ils parlent français, tu les
912 reprends systématiquement ou parfois tu, tu laisses passer ?

913 **INÈS :** [OVERLAPPING] Alors au début, bah, en fait au début, je les reprends, mais au
914 bout d'un moment ça devient vraiment fatigant, ça fatigue vraiment, ça, ça prend une
915 énergie mais incroyable, donc au bout d'un moment je, bah, ils continuent de parler en
916 français et voilà, quoi, voilà.

917 **MARIE-ELIANE :** OK, et est-ce que tu as des questions à me poser ou bien un as-, un
918 élément que t'aimerais approfondir ?

919 **INÈS :** Non, juste peut-être pour le point où tu vois, quand on collabore avec les
920 collègues, la relation qu'on a avec les collègues, beh, j'ai oublié de dire que en fait, par
921 exemple, pour l'élaboration des examens, comme on fait des examens communs, on
922 doit tous avoir le même examen. Ah ben, on se voit également, on collabore notamment
923 pour faire l'examen, pour préparer l'examen ensemble, voilà c'était juste un petit point à
924 rajouter si tu le souhaites. Et alors, je sais pas si j'ai parlé du salaire en fait.

925 **MARIE-ELIANE :** Je pense pas.

926 INÈS : [OVERLAPPING] Ça, je trouve que c'est quand même un aspect important. Je
927 trouve que nous, les enseignants en général, on n'est pas bien payé, voilà, on n'est pas
928 bien payé et pour tout le travail qu'on donne, surtout parce que une fois qu'on rentre à la
929 maison, on continue de travailler à la maison. Moi pendant les vacances, je travaille
930 pendant les vacances, les week-ends, je travaille. Beh, je trouve qu'on devrait vraiment
931 gagner plus, quoi, plus et que notre ou alors que notre métier soit, soit reconnu, quoi,
932 qu'on ait un peu plus de respect pour les enseignants. Voilà, [RIRES] voilà ce que je
933 voulais, ce que je voulais rajouter, même si on n'est pas, comment dire, comment dire,
934 le, moi je dirais que le salaire actuel me suffit, mais ça pou-, ça deviendrait, là ça me
935 suffit parce que, voilà, je suis encore chez mes parents, mais une fois que je déciderai
936 d'avoir mon appartement, etc., là ça deviendra un petit peu plus compliqué, ce sera
937 viable bien entendu, mais voilà, je trouve que c'est bien, ça nous suffit, donc je, je
938 résume, ça, c'est, c'est un salaire qui est suffisant mais qui ne correspond pas en fait à,
939 voilà, c'est ça, qui ne correspond pas en fait à la charge de travail, à, au travail qu'on
940 fournit en fait, et, et à l'énergie surtout qu'on, qu'on donne à nos élèves.

941 **MARIE-ELIANE : OK. [SILENCE]**

942 INÈS : Voilà, c'est tout ce que je voulais, je voulais rajouter que je trouvais important et
943 qui me tenait quand même à cœur.

944 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, merci beaucoup, oui, mais merci en tout cas.**
945 **Désolée, ça a dépassé un petit peu la durée que j'avais annoncée. Je vais, à moins**
946 **que t'aies encore une chose à rajouter, je vais arrêter l'enregistrement et puis dès**
947 **que ce sera fait, voilà, on pourra, on pourra arrêter. Ah non, mince, attends,**
948 **saperlipopette, j'ai appuyé sur *Arrêter transcription*, c'est *Arrêter l'enregistrement*,**
949 **voilà, hum.**

Interview avec Éléonore

31/03/2026

3 réunions Zoom

PARTIE I

MARIE-ELIANE : J'ai déjà utilisé Zoom, mais... Ah voilà, ça enregistre ?

ÉLÉONORE : Oui, je pense que j'ai eu la notification.

MARIE-ELIANE : Oui, ah, par contre, euh, l'interview dure quarante minutes, donc après quarante minutes, il faudra euh refaire un lien. Mais maintenant je suis experte, euh ? donc ça devrait le faire.

ÉLÉONORE : Ça va.

MARIE-ELIANE : Donc voilà, donc merci beaucoup de, voilà, d'accepter de te faire interviewer. Donc on a déjà parlé du consentement des données et maintenant je vais un peu te dire quelle est la structure de l'interview. Donc on va commencer par ton profil et ton rapport au néerlandais, puis ta vision du métier d'enseignante de néerlandais. On va également aborder tes pratiques de classe, la manière dont tu prépares tes cours et ton matériel. On va aussi un peu parler de, du contexte, des conditions de travail, de la discipline de néerlandais et de la, de la recon-, reconnaissance que tu as en tant que professeur de néerlandais. Puis on va aussi parler, euh, voilà de ta satisfaction, de ton bien-être en tant que professeur de néerlandais, euh, du rapport de tes élèves au néerlandais et puis de tes perspectives futures. Et peut-être avant de, voilà commencer concrètement, hum, c'est bien que je précise que, donc c'est, euh, le mémoire est écrit en lien avec la Taalunie et dans le cadre, bah, de mes études à l'UCLouvain. Mais donc hum la Taalunie n'a pas de, de pouvoir décisionnel, en gros sur les décisions politiques, donc tu peux un peu parler par exemple de la réforme, euh, fin ouh mince, je sais plus comment elle s'appelle, fin bref, de la réforme actuelle ou en gros il faudra travailler vingt-deux heures au lieu de vingt heures, etc. Euh, donc tu peux en parler, mais, euh, ça, ça changera rien en gros, mais c'est important que, tu peux en parler mais faut pas trop s'étendre dessus parce que c-, finalement c'est pas tant ça qui intéresse la Taalunie. Donc voilà.

ÉLÉONORE : OK.

MARIE-ELIANE : Super. Euh, est-ce que t'as des questions ou on ?

ÉLÉONORE : Non, j'ai pas de questions.

37 **MARIE-ELIANE : Super. OK, donc la première rubrique s'appelle *Profil des***
38 ***enseignants et rapport au néerlandais*, donc tu peux un peu me raconter euh qui tu**
39 ***es et qu'est-ce qui t'a amené à étudier le néerlandais et à l'enseigner et quel est ton***
40 ***rapport au néerlandais. Et si t'oublies des questions [RIRES].***

41 ÉLÉONORE : Alors [OVERLAPPING], donc j'ai toujours habité en Flandre et j'ai été, depuis
42 toute petite, j'ai été à la crèche, à l'école, en néerlandais jusqu'à mes treize ans environ,
43 2^{ème} secondaire, euh, et de là, je suis partie habiter en, en France avec mes parents. Donc
44 là il y a eu vraiment, comme mes parents sont francophones, euh, y a eu vraiment une
45 interruption dans l'utilisation du néerlandais, que j'utilisais déjà beaucoup, bon, à l'école
46 et en extrascolaire, parfois pour des activités, mais c'est vrai qu'à la maison, c'était plutôt
47 rare. Hum donc j'ai arrêté un peu de parler en, le néerlandais et en essayant de, bon, voir
48 ce que je voulais faire comme études, j'ai toujours été très intéressée par la littérature et
49 donc je me voyais pas forcément faire romanes et je me disais bon bah voilà, je connais
50 une langue, je connais le néerlandais, je suis intéressée par l'anglais et du coup pour mes
51 études supérieures, j'ai décidé du coup de rentrer en Belgique et, euh, et de, de choisir
52 les options néerlandais, anglais. Et moi je pensais avoir beaucoup de lacunes en
53 néerlandais, parce que ça faisait longtemps que je n'y étais plus, voilà, confrontée, que
54 je n'entendais plus trop de néerlandais et en fait finalement ça se passait super, enfin, ça
55 s'est, ça se passait super bien, et j'ai vraiment accroché, et pendant toutes mes études,
56 c'est vraiment avec le néerlandais que j'avais beaucoup plus de facilité, évidemment.
57 Hum et donc pendant très longtemps aussi, j'avais beaucoup plus de facilité en
58 néerlandais que l'anglais. Euh donc j'ai choisi Saint-Louis pour faire mes études, fin de
59 bachelier, et puis j'ai, j'ai commencé mon master après l'Erasmus que j'ai fait du coup en
60 anglais en Irlande et, hum, et donc là, j'ai été à l'ULB, euh, pour faire mon master. Hum,
61 donc voilà, ça c'est un peu mon lien au, au, au néerlandais et évidemment, bon, comme
62 j'ai toujours habité en Flandre avant l'année dernière au moment où j'ai commencé, fin,
63 où j'ai déménagé en, à Bruxelles. Ben voilà, enfin, c'était quand même quelque chose qui
64 faisait tout le temps partie de mon quotidien et, euh, et voilà, enfin, au-delà du fait que je
65 le parlais pas à la maison, en dehors de l'école, en dehors, euh, bah, dans ma vie
66 quotidienne, j'étais quand même confrontée assez souvent, j'ai, j'allais chez le médecin
67 en néerlandais. Fin, voilà, c'est un peu le contexte de la langue, quoi.

68 **MARIE-ELIANE : Et le master que tu fais à l'ULB, c'est le master en langues lettres**
69 ***modernes...***

70 ÉLÉONORE : [OVERLAPPING] A finalité didactique.

71 **MARIE-ELIANE : OK super.**

72 ÉLÉONORE : Ouais, c'est ça.

73 **MARIE-ELIANE : OK. Hum et donc voilà j'ai d'autres questions, euh tu as combien**
74 ***d'années d'expérience, fin tu enseignes depuis combien de temps ?***

75 ÉLÉONORE : Ça fait un an et demi maintenant, donc j'ai commencé en septembre l'année
76 dernière et voilà, je suis toujours dans la même école pour l'instant.

MARIE-ELIANE : Et quel est le type de ton école, quelles sont les orientations possibles et un peu le profil des élèves ?

ÉLÉONORE : OK alors euh, c'est une école professionnelle et technique, euh, qui, fin, sous le SeGEC, qui, enfin, qui a trois options, une dont deux qui sont plus anciennes, la restauration et la coiffure, et puis y en a une qui est un peu plus récente, enfin, quand je dis récente, ça fait une dizaine d'années maintenant, qui font, qui proposent les soins animaliers donc assistants soins, soins animaliers. Et au niveau du profil des élèves justement, on a des classes un peu, on a donc des techniques de qualification et, euh, des profils professionnels, donc j'ai une répartition un peu égale entre les deux. J'ai des élèves qui ont, justement, on est donc une école avec un indice de pauvreté assez élevé. On est une école qui est assez petite, on a environ 300 élèves, donc ça c'est assez sympa au niveau de la répartition des classes, on a des classes assez petites, c'est-à-dire pas plus, fin, c'est, c'est rare d'avoir plus de 20 élèves et d'arriver à ces quotas-là, bon, c'est assez rare aussi, c'est plutôt en général entre 15 et 17 élèves en classe. Hum, on a des élèves qui ont du mal à rester assis parce que bon, ils sont choisis pour des options manuelles et professionnelles ou de techniques de qualification, et quand ils sont en classe, c'est compliqué, ben voilà de les gérer tant qu'ils doivent rester assis. Donc c'est quelque chose qu'on essaye de, bah, évidemment de changer, qu'on essaye de, fin, on essaie d'adapter ça évidemment en classe, donc de les faire bouger et de les faire interagir beaucoup plus que, bon, une, une autre classe, bon, ils ont vraiment besoin de, de, de ça. Et au niveau du rapport avec le néerlandais, il faut quand même dire que c'est des élèves, fin, c'est, c'est extrêmement rare que j'ai des élèves qui me disent qu'ils aiment le néerlandais, donc ça c'est évidemment mon défi un peu quotidien, c'est, bon voilà, je peux pas leur faire app-, fin, vraiment aimer le néerlandais, je pense. Mais bon, le, mon objectif au quotidien, c'est plutôt, bah, voilà qu'ils me disent : « Ah ben j'ai beaucoup aimé ce cours », par exemple, malgré le fait qu'ils aient des préjugés sur la langue, sur le cours et qu'ils ont beaucoup, enfin, en fait, ils ont une relation assez difficile avec le néerlandais parce que j'ai énormément d'élèves qui ne, qui commencent maintenant en 3^{ème} secondaire avec le néerlandais parfois, et pas pour des raisons, comment dire, c'est pas parce qu'ils ont jamais eu, qu'ils ont jamais habité à Bruxelles par exemple, ou qu'ils viennent de Wallonie ou qu'ils n'ont pas eu de cours de langue néerlandais, c'est parce que vraiment, il y a une grosse pénurie au niveau des professeurs et donc pendant très longtemps, ils n'ont juste pas eu de néerlandais. Et ils ont un rapport assez difficile avec la langue du coup.

MARIE-ELIANE : Euh. Ouais, merci. Et donc tu as expliqué pourquoi tu as voulu étudier néerlandais. Et est-ce que c'est les mêmes raisons qui t'ont poussé à l'enseigner ? Ou, fin, qu'est-ce qui t'a dirigé vers l'enseignement ?

ÉLÉONORE : Bah, plusieurs choses, euh, voilà donc depuis tout petite, j'avais déjà cette richesse de connaître deux langues et c'est vrai que la Belgique, euh, j'ai souvent l'impression qu'en Belgique, euh c'est un peu normal de connaître plusieurs langues. Après j'ai été un peu élevée justement dans, bah, comme j'étais dans une école néerlandophone à Bruxelles, il y avait énormément de francophones et du coup les

119 personnes bilingues c'était très courant, euh, même les gens parlent deux, trois, quatre
120 langues en Belgique. C'est, je trouve que c'est assez courant. Et c'est vrai qu'en
121 démenageant vers la France, je me suis rendue compte que c'était pas si commun que
122 ça de parler plusieurs langues. Et donc, fin, j'ai apprécié le fait, du coup, d'en connaître
123 plusieurs, et donc c'est à ce moment-là que je me suis dit « Bon ben en fait, pourquoi pas
124 l'enseigner ? » Et parce que voilà, je pense qu'avoir un profil justement de personne
125 bilingue qui est francophone de base, euh, y a aussi, comment dire, l'expérience qui va
126 avec, de, de savoir ce que c'est, de parler une autre langue à la maison, de devoir
127 apprendre une autre langue. Bon, évidemment, il y a des désavantages aussi hein, vu que
128 ce n'est pas ma langue maternelle, il y a certaines choses. Voilà je, j'ai, j'ai pas, j'ai
129 pas l'expérience d'un native speaker par rapport à ça mais, mais voilà, je pense que c'est
130 aussi un avantage. Et puis ça me permet aussi d'avoir un peu plus de recul avec la langue,
131 je pense. On a quand même un profil d'élèves ici à l'école qui, bon qui sont très honnêtes,
132 que ce soit, fin, que ce soit en néerlandais ou dans toutes les autres matières, ils vont dire
133 très clairement qu'ils n'aiment pas une matière que, qu'ils n'aiment pas le prof, qu'ils
134 n'aiment pas, fin voilà, ils vont être très directs. Donc j'ai déjà eu ce genre de
135 conversations avec des professeurs, des enseignants ici qui disaient que, bon, ça les
136 atteignait quand même assez personnellement, le fait que ben la matière ne soit pas
137 aimée, hum, la matière qu'ils enseignent. Personnellement j'ai plus, bon, un, un, un lien
138 un peu plus de retrait du coup, comme je suppose que c'est pas ma langue maternelle et
139 bon quand un élève me dit que, voilà cette matière ne lui plaît pas, j'ai pas vraiment,
140 comment dire, fin, de rapport d'affect en fait avec la langue, que c'est plutôt un outil pour
141 moi. Eh bon, enfin je leur répète souvent aussi, c'est pas moi qui ai inventé la langue, fin
142 ce genre de, de, de remarque, fin, on les a très très souvent, mais que, voilà, fin, y a plein
143 de façons et de manières de quand même réussir à apprendre la langue et, euh, et puis,
144 euh, et puis voilà euh je m'éloigne un peu du sujet, je pense, je sais, je, je ne sais plus
145 exactement ce que tu me demandais.

146 **MARIE-ELIANE : Mais en gros donc tu as expliqué pourquoi t'avais choisi le**
147 **néerlandais, c'est que tu aimais bien, enfin je me répète, tu me corriges si je me**
148 **trompe, mais que tu aimais bien l'idée de parler plusieurs langues, que voilà**
149 **que t'appréciais ça en Belgique et donc peut-être que l'idée, c'est alors de**
150 **transmettre ça aux élèves, qu'ils puissent aussi être à l'aise dans plusieurs langues.**
151 **Donc voilà, donc c'est ça ta, ta motivation à enseigner. Est-ce que t'as un attrait**
152 **particulier pour la pédagogie ou c'est vraiment la, le néerlandais en tant que**
153 **langue ?**

154 **ÉLÉONORE :** Oui, c'est vrai que depuis toute petite, j'aime beaucoup ça, j'aime bien le, le,
155 voilà, le fait de devoir, de pouvoir transmettre aux autres. Et du coup c'est, ça fait un peu
156 partie de ça, du fait que enseigner le néerlandais en Belgique, avec bon les opinions et le,
157 le climat politique actuel, c'est aussi un défi, euh, je pense, et justement pouvoir jouer
158 avec les outils pédagogiques pour rendre ça plus ludique, plus, plus sympathique pour
159 les élèves, je pense que, bon, même avec mon expérience à moi, j'étais dans des très
160 bonnes écoles à Bruxelles, ça manquait. Bon, après, c'était des écoles générales, donc
161 je compare ça souvent avec mon vécu ici en tant que, qu'enseignante, c'est différent, on

162 doit s'adapter et je trouve que, voilà, fin, les outils pédagogiques doivent vraiment être au
163 service, hum, de justement, de la motivation des élèves, et donc voilà, pendant mon
164 agrégation, vraiment la motivation était aussi au, au, au centre des, fin des,
165 des préoccupations des enseignants, et je pense que le, le, le, aussi au centre des
166 préoccupations des, des enseignants de néerlandais, ça c'est, ça c'est sûr et certain. Et
167 ça aussi, c'est, fin voilà, j'ai, j'ai toujours trouvé que connaître du coup les deux langues
168 et même le néerlandais en Belgique est une énorme richesse. Il y en a beaucoup qui sont
169 plus de cet avis-là et je pense que c'est important d'être disponible pour justement les
170 personnes qui aimeraient que ce soit toujours le cas, parce que y a plein de personnes
171 qui aimeraient, voilà, apprendre le néerlandais et qui ne trouvent pas parce que il y a une
172 énorme pénurie à ce niveau-là. Et j'ai beaucoup, beaucoup, beaucoup d'adultes aussi qui
173 me proposent de leur, fin, voilà, que je leur donne des cours particuliers en néerlandais,
174 parce qu'il y a vraiment beaucoup de demandes. Et de ce que j'entends beaucoup aussi,
175 c'est que, ben voilà, j'ai beaucoup d'échos d'élèves et d'anciens élèves qui viennent
176 parfois, fin, qui retournent parfois dans l'école pour aller voir les autres professeurs et
177 quand ils entendent que je suis professeur de néerlandais, les, les échos que j'ai tout le
178 temps, c'est : « Ah oui, je n'ai pas assez travaillé. J'étais vraiment très désintéressé par
179 rapport à, à cette matière-là. Et maintenant je le regrette beaucoup parce que je travaille
180 à Bruxelles et j'aurais vraiment bien aimé avoir plus de bases en, en néerlandais »,
181 quoi. Donc ça aussi ça fait partie de la motivation que j'ai de leur, fin, d'essayer de leur
182 faire comprendre que, au-delà du fait que voilà, ce soit une des langues officielles en
183 Belgique, fin, c'est pas vraiment un, un indice de motivation pour eux, mais que vraiment
184 ils en auront besoin surtout, fin, voilà, pour le profil d'élèves qu'on a, qui sera en contact
185 avec des gens en permanence, en restauration, en coiffure, fin, je pense plutôt à
186 ces options-là. Je trouve que c'est indispensable pour eux d'avoir au moins des bases en
187 néerlandais, quoi.

188 **MARIE-ELIANE : Oui, et dernière donc question avant de clôturer cette rubrique, donc**
189 **tu as avant habité en Flandre, donc tu étais comme ça en contact avec le**
190 **néerlandais. Et maintenant que tu habites à Bruxelles, dans quelle mesure est-**
191 **ce que tu es en en contact avec le néerlandais et comment ?**

192 **ÉLÉONORE :** Alors ça j'ai, j'ai dû m'y habituer parce que justement les seules interactions
193 que j'ai un peu en néerlandais, ça a été un peu en Erasmus où j'ai croisé des, des
194 étudiants qui parlent le néerlandais. J'ai un peu de famille qui parle le néerlandais, mais
195 bon voilà je, je ne les vois pas quotidiennement donc c'est pas suffisant. Et du coup, en
196 habitant, voilà, en Flandre, j'avais beaucoup plus d'interactions en néerlandais.
197 Maintenant, c'est vrai que je sens le changement et c'est compliqué pour moi aussi
198 d'entretenir ces liens-là aussi dans, fin voilà, dans ma vie personnelle. Donc c'est vrai que
199 ça me manque un peu et que, en habitant, voilà, à Bruxelles, malgré le fait que j'enseigne
200 le néerlandais, donc voilà, c'est un niveau beaucoup plus, voilà, je, je ne pourrais pas
201 avoir des conversations en néerlandais avec des élèves, donc je l'entretiens beaucoup
202 moins. Et j'ai déjà eu cette discussion assez récemment là dans la semaine, c'est, c'est
203 compliqué, je, j'essaie de trouver une solution justement pour l'entretenir parce que c'est,
204 c'est quand même un gros changement. Mais donc pour l'instant je dirais que pas trop

205 quoi, fin, j'avais beaucoup moins, beaucoup moins d'interaction en néerlandais. Et voilà,
206 fin c'est vrai que je lis encore un peu en néerlandais, je prépare tous mes cours en
207 néerlandais parce que pour l'instant, j'enseigne pas d'anglais du tout. Donc oui je suis
208 plongée dedans, mais encore une fois à niveau élève, quoi. Pas plus que ça.

209 **MARIE-ELIANE : OK, merci. Maintenant on va passer à la rubrique suivante qui**
210 **s'intitule *Vision du métier d'enseignant de néerlandais*. Donc qu'est-ce que veut dire**
211 **pour toi enseigner le néerlandais ? Et explique-moi comment tu vois le cours de**
212 **néerlandais, ce qu'il est important pour toi d'y aborder, d'y faire. Donc c'est très**
213 **général et si tu veux, je pourrais à part après te poser des questions plus spécifiques,**
214 **mais voilà.**

215 ÉLÉONORE : OK, ça va. Ah ben du coup, euh, enseigner, ben voilà le néerlandais, j'en ai
216 déjà parlé, mais je crois que, enfin, surtout à Bruxelles, c'est une question de, de, de, de
217 nécessité. Pour les élèves, c'est une question, enfin voilà, même s'ils ne s'en rendent pas
218 vraiment compte, euh, c'est une question de nécessité, mais c'est aussi une question de,
219 voilà, de culture. Je pense que pour qu'ils puissent vraiment comprendre le pays et le
220 monde dans lequel ils vivent ici à Bruxelles, je crois que c'est nécessaire qu'ils aient aussi
221 des références culturelles comme, ben, qu'on a vu énormément pendant nos études. Je
222 crois que bon, voilà nos élèves, c'est des élèves qui connaissent quand même assez mal
223 le propre pays dans lequel ils vivent, surtout que voilà, Bruxelles c'est assez, euh voilà,
224 c'est, c'est pas très en contact avec le reste de la, de la Belgique et je pense que, voilà, ça
225 fait déjà un an que je prépare une visite aussi culturelle à Anvers, où j'aimerais bien
226 justement plonger les élèves un peu dans des, dans un endroit où ils ont pas l'habitude
227 d'aller, de voir, voilà, fin, j'ai beaucoup d'élèves qui sont déjà allés à Anvers parce que,
228 bon, pour des, fin, des raisons personnelles, qui ont été pas vraiment visiter, j'aimerais
229 bien les plonger un peu dans la culture sur place et, et leur faire découvrir aussi
230 cette partie-là qu'ils ne connaissent pas. Donc voilà, j'ai aussi des élèves qui ne voyagent
231 pas beaucoup, qui ont très peu d'occupations extrascolaires, bon, de temps en temps un
232 peu de sport. Donc voilà même s'ils sont confrontés, bah voilà, fin, ils ont la culture à
233 disposition partout à Bruxelles, c'est pas les premières choses auxquelles ils pensent et
234 auxquelles leurs parents pensent à les exposer aussi. Donc ça aussi, en partie, je trouve
235 que c'est un des devoirs des, des enseignants, c'est, c'est de leur faire découvrir au-delà
236 de la langue aussi des, ben voilà la, la culture autour. C'est aussi des élèves qui ont du
237 mal à lire, donc il y a plein de choses à côté desquelles, bah voilà, ils passent, je trouve.
238 C'est très compliqué, même en classe pour les compréhensions à la lecture, de leur faire
239 lire des choses. Et pourtant voilà, il y a énormément de diversité, dans la littérature, dans
240 la culture néerlandophone, qui est vraiment basée, fin, sur le côté littérature et, et donc
241 voilà, j'ai, en commençant à enseigner, j'ai acheté de nouveau pleins de romans de
242 jeunesse que j'avais lus quand moi j'étais plus, plus jeune, quoi. Et c'est vrai que pour
243 l'instant, tant que j'enseigne dans le DI, je pourrais commencer éventuellement dès
244 l'année prochaine avec le DS, mais voilà, au niveau de la lecture c'est compliqué, donc
245 ça aussi c'est plein des, fin, c'est plein d'éléments de, de, de culture que j'aimerais
246 apporter mais qui ne sont pas possibles pour l'instant, donc voilà. Je pense qu'il est aussi
247 important de parler un peu de la situation du néerlandais aussi, voilà en Belgique et leur

248 avis sur la question, mais, mais voilà, quand j'en parle en classe, souvent ce qui revient,
249 c'est que en fait ils ont pas eu du tout de néerlandais et que, et que c'est un vrai challenge
250 pour eux en fait de commencer en 3^{ème}, ce qui est vraiment beaucoup trop tard, en fait.
251 Euh. Et voilà, on a beaucoup de profils d'élèves qui arrivent en cours d'année aussi, et
252 donc commencer à apprendre une langue en plein milieu de l'année, comme ça, qui, fin
253 auquel ils n'ont pas été confrontés en fait, hein, surtout à Bruxelles, fin voilà, fin, on parle
254 de, de moins en moins de néerlandais à Bruxelles, donc ils sont plus du tout enfin
255 confrontés, quoi. Et donc voilà, ça aussi c'est un c'est un défi en tant que prof.

256 **MARIE-ELIANE : Hmm. Et tu donc tu enseignes qu'en 3^{ème} ?**

257 ÉLÉONORE : Non, non, pas du tout. J'ai, j'ai des classes de 3^{ème}, 4^{ème}, 5^{ème} et 6^{ème}. Mais en
258 fait, le souci c'est que avant que j'arrive dans l'école, on n'avait pas de professeur, fin de,
259 d'enseignant de néerlandais dans le DI, donc c'est ma collègue dans le DS qui récupérait,
260 donc à partir, voilà de la 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème} qui récupérait en fait les élèves avec un niveau
261 zéro. Donc voilà, maintenant ça a un peu changé parce que je les ai récupérés l'année
262 dernière et que j'ai pu commencer à partir de la 3^{ème}, donc le niveau changera jusqu'à ce
263 qu'ils arrivent du coup chez ma collègue. J'ai récupéré certaines de ses classes aussi
264 cette année parce que elle a allégé son horaire à ce niveau-là. Mais donc j'ai récupéré
265 vraiment ces classes de 5^{èmes}, 6^{èmes} en cours d'année. Donc voilà, ça a été un peu mon défi
266 de, de cette année, mais j'ai dû commencer aussi au, en plein milieu, quoi. Donc j'ai un
267 peu moins d'expérience justement avec les grands, je suis plus, fin, expérimentée, je suis
268 plus expérimentée avec les 3^{èmes}, 4^{èmes}, on va dire, pour l'instant.

269 **MARIE-ELIANE : OK, et t'as combien d'heures par, par niveau ou par classe, fin, par**
270 **exemple, quatre heures en 3^{ème} ?**

271 ÉLÉONORE : Je, j'ai trois heures avec mes 3^{èmes} techniques, deux heures avec les autres
272 en professionnel, j'ai pour l'instant cours avec quatre classes de 3^{ème} donc j'en ai, j'ai
273 chaque fois deux heures avec les, les professionnels et trois heures avec les techniques.
274 Ensuite avec les 4^{èmes}, pareil, j'ai des 4^{èmes}, j'ai deux classes de 4^{ème} P, dans lesquelles
275 j'enseigne deux heures, et euh par semaine, et j'ai une classe de 4^{ème} technique dans
276 laquelle je donne trois heures du coup par semaine, puis avec les plus grands, j'ai les
277 coiffures 5^{èmes}, 6^{èmes} auxquels je donne deux heures semaine et les grands ont aussi en
278 resto, en technique, je les ai deux heures semaine seulement, 5^{ème}, 6^{ème}, euh non 5^{ème}
279 seulement. C'est un peu compliqué parce qu'on a séparé des classes y a pas très
280 longtemps, donc voilà, ça, ça a été aussi une grosse adaptation. Et voilà, enfin, on a dû
281 changer un peu en cours de route, quoi.

282 **MARIE-ELIANE : Hmm. Hum, alors quelques petites questions. Donc pour toi, qu'est-**
283 **ce qui est important que les élèves développent, donc c'est plutôt la maîtrise du**
284 **vocabulaire, de la grammaire, les compétences, le, le goût du néerlandais ? Voilà, en**
285 **une minute, ouais.**

286 ÉLÉONORE : Je pense qu'il est bon, voilà, fin, je fais pas beaucoup, fin, la grammaire c'est
287 très, très basique, c'est juste le nécessaire, parce que justement je pense que ce serait
288 un peu les dégouter, je pense, déjà qu'ils aiment pas beaucoup tout ce qui est théorique,

289 il faut beaucoup plus pratiquer. J'essaie de faire beaucoup d'oral, beaucoup de
290 vocabulaire, je pense que c'est plus important, d'oral et de, de leur faire écouter des vraies
291 vidéos qui sont, je préfère leur faire écouter des choses qui sont pas forcément prévues
292 pour eux, fin pour leur tranche d'âge, mais du coup qui sont prévues pour des, des
293 locuteurs du néerlandais, mais du coup plus jeunes. Donc je leur fais écouter souvent
294 des vidéos de *Karrewiet* justement sur des programmes télé néerlandophone. Je préfère
295 qu'ils entendent des choses, voilà comme ça qui, plus que ce qui est prévu dans des
296 manuels par exemple, voilà, et l'écrit est toujours très compliqué, fin, ça c'est quelque
297 chose qui est compliqué chez nous, dans toutes les matières, ils ne savent pas rédiger,
298 donc ça c'est aussi quelque chose qu'on va éviter évidemment, vu que c'est pas quelque
299 chose qu'ils vont beaucoup utiliser dans leur environnement professionnel, quoi.

300 **MARIE-ELIANE : Hmm, euh, et donc t'avais déjà parlé, donc, du défi que tu essaies de**
301 **relever avec tes élèves, qui est de, fin voilà, en fait qu'ils apprécient certains cours**
302 **de néerlandais. Est-ce que tu peux un peu approfondir ou est-ce qu'il y aurait**
303 **d'autres défis que tu essaies de relever ?**

304 ÉLÉONORE : Alors bon, ils ont évidemment beaucoup de préjugés, donc je n'essaye pas
305 spontanément, on va dire, de leur faire aimer le néerlandais par pur amour du
306 néerlandais, parce que bon, je pense que voilà, au-delà des préjugés, j'essaie de leur faire
307 comprendre aussi que, euh, ils vont en avoir besoin concrètement. Donc voilà, j'essaie
308 de les motiver à ce niveau-là, et puis au fur et à mesure, je pense que c'est plus au niveau,
309 voilà, je, je, je leur fais aimer le cours de néerlandais plus que la matière en elle-même,
310 pour que tous les préjugés et les avis négatifs qu'ils avaient sur la matière, ben justement,
311 ce, ce, soient, fin, s'amointrissent à ce niveau-là, quoi. Et donc je, je pense que voilà, ça
312 commence par là et que c'est par petits pas, de petits pas en petits pas que, qu'on peut
313 arriver à justement, à ce qu'ils aient moins de préjugés par rapport au néerlandais, quoi.
314 Mais voilà, évidemment c'est un défi et c'est quelque chose qui est compliqué parce que
315 c'est du niveau de l'affect, et fin, on l'enseigne pas non plus. Et voilà, c'est un peu je
316 trouve, on est un peu livré à nous-mêmes là-dedans en tant que, qu'enseignant au niveau
317 des, oui, des outils pour leur faire aimer vraiment cette langue, fin, j'essaie de le faire via
318 des outils pédagogiques mais je pense pas que ce soit, voilà, je pense que si on avait
319 aussi plus de moyens et de ressources pour les, comment dire, pour les baigner un peu
320 plus dans la langue, pour les emmener un peu plus en Flandre, je pense que ça pourrait
321 changer beaucoup de choses. Mais bon voilà, c'est pas le cas, là, ça fait déjà un an que
322 j'essaie de réserver et de d'organiser cette visite, et je suis même pas encore sûre de
323 pouvoir partir cette année, parce que voilà, fin, au niveau justement de, de l'organisation
324 au sein de de notre, de notre école, de notre antenne en fait, à, à [NOM ÉCOLE], fin, voilà,
325 fin, on a plusieurs antennes d'écoles et tout est envoyé à l'administration centrale, et bon,
326 fin voilà, moi j'ai, à part les mails, j'ai aucun contact avec ces gens-là, et donc ça fait, on
327 envoie toutes les demandes il y a plusieurs semaines et voilà, ça a toujours pas été
328 réservé évidemment, du coup ça, ça pose des problèmes. Donc je, je trouve qu'au niveau
329 des, des, des, de la mise en pratique et bon voilà, on peut avoir beaucoup d'idées, les
330 moyens, le budget, il faut qu'on budgétise bien à l'avance, parce que, voilà, fin, il faut
331 qu'on puisse pouvoir amener tous ces projets aussi à la direction. C'est compliqué et

332 donc au niveau de la mise en pratique, c'est compliqué, voilà je trouve, il y a des défis
333 quoi.

334 **MARIE-ELIANE : Et dernière petite question avant qu'on passe à la rubrique suivante.**
335 **Ah non il y en a encore d'autres. [RIRES] OK, donc quelle est l'importance que tu, fin,**
336 **t'en as un petit peu parlé, mais est-ce que les compétences sont plus importantes**
337 **pour toi que, que le vocabulaire et que la grammaire ? La grammaire, t'as déjà dit**
338 **que tu l'abordais pas trop, ou est-ce que c'est, tu accordes la même importance au**
339 **vocabulaire et aux compétences ?**

340 ÉLÉONORE : Euh. Pas vraiment, euh, je pense que ça va un peu de pair. J'essaie de
341 travailler les compétences en même temps et justement d'amener spontanément le
342 vocabulaire par rapport au travail des compétences. J'essaie, voilà, c'est un peu le défi
343 dans les classes professionnelles et techniques de leur apporter le vocabulaire dont ils
344 ont besoin. Ils ont plus besoin justement de développer leurs compétences dans, dans
345 la langue, mais, comme on a des années, fin bref, les, les élèves ici ont énormément de
346 difficultés justement d'apprentissage et de, et d'étude à l'école, fin, l'étude, l'étude à la
347 maison, pardon, n'existe quasiment plus, en tout cas pas chez nos élèves. Donc voilà, fin
348 tout ce qui est compétences, elles sont travaillées, voilà, évidemment en classe, mais
349 même l'étude du vocabulaire par exemple, ça se fait aussi en classe. Donc on a vraiment
350 des sessions de révision parce qu'évidemment on n'a pas de, on n'a pas assez de moyens
351 pour avoir des, des, des salles d'étude et de révision et des heures pour ça après les cours
352 et donc il faut qu'on prenne justement sur nos heures. Fin voilà, au-delà de tout, de, de,
353 de, de tous les apprentissages par rapport aux compétences, on, on prend aussi du
354 temps d'étude pour justement aussi leur apporter le vocabulaire dont ils ont besoin, fin.

355 **MARIE-ELIANE : Hmm, et donc, ouais, t'as déjà un petit peu répondu à la question de**
356 **la place du néerlandais en dehors de la classe, donc en gros c'est les sorties**
357 **scolaires je suppose, mais qui sont difficiles à organiser. Et, ah oui, est-ce que tu as**
358 **déjà enseigné l'anglais ou bien tu as toujours enseigné le néerlandais à ton école ?**

359 ÉLÉONORE : Non, j'ai donc, comme j'ai commencé l'année dernière, j'ai fait que du
360 néerlandais pour l'instant, fin voilà, à part mes stages j'ai jamais donné, enseigné de
361 néerlandais, euh, d'anglais.

362 **MARIE-ELIANE : OK super. Alors la rubrique suivante, c'est *Pratique de classe*. La**
363 **réunion donc se termine dans cinq minutes, donc tu as cinq minutes pour, fin, la**
364 **réunion, je veux dire la première partie, si ça te va, donc cinq minutes pour parler des**
365 **pratiques de classe. Donc en gros tu peux m'expliquer comment se déroulent tes**
366 **cours de manière générale, donc quel type de tâches tu fais que, qu'est-ce qui motive**
367 **les élèves, l'ambiance, quelles langues sont parlées en cours, par toi et par les**
368 **élèves, si tu te sens à l'aise de parler de néerlandais, pourquoi ? Et, et voilà, c'est**
369 **déjà beaucoup d'éléments. [RIRES] Donc comment se déroulent tes cours alors ?**

370 ÉLÉONORE : En classe, je n'utilise pas de manuels, donc je prépare mes activités moi-
371 même. Donc, fin, je m'appuie évidemment sur des manuels, mais je collabore aussi
372 beaucoup avec ma collègue qui les récupère après, donc j'essaie de voir un certain

373 vocabulaire maintenant, comme ça elle ne doit plus le faire et inversement, on essaie de
374 se compléter, donc ça c'est au niveau, fin voilà, de la théorie. Hmm, donc elle, elle a
375 beaucoup plus d'expérience que moi, elle peut aussi beaucoup me conseiller sur le
376 contenu de mes, de mes leçons. En classe, j'essaie, voilà de rester le plus bref possible
377 justement sur toutes les parties qui sont code et grammaire, mais de leur faire
378 comprendre concrètement, euh, comment ils pourront l'utiliser, voilà, et pourquoi on voit
379 ça à ce moment-là. Je fais encore pas mal d'exercices parce que ça, ça fonctionne assez
380 bien, étonnamment, ils aiment bien, fin, faire des exercices à l'écrit, donc ça je suis très
381 contente, ça se passe plutôt bien. J'essaie d'être beaucoup plus dynamique au niveau
382 des corrections, donc ils viennent beaucoup au tableau, fin, j'ai acheté beaucoup de
383 choses aussi, fin, des feutres de couleurs pour que ce soit beaucoup plus interactif pour
384 eux. Euh, je projette tous les exercices, j'utilise beaucoup de, d'outils numériques aussi.
385 Pour le drill, j'utilise beaucoup d'outils numériques, donc là, à ce moment-là, je
386 fonctionne encore beaucoup avec le téléphone, donc j'utilise des applis comme *Kahoot*
387 et *Blooket* pour le drill, surtout *Blooket* pour le drill, des exercices et du vocabulaire. Je,
388 j'utilise aussi beaucoup de cartes, donc flashcards. Je découpe beaucoup de choses
389 pour l'instant, on prépare beaucoup de fiches qui peuvent justement toucher, donc qu'ils
390 se lèvent beaucoup, donc on a beaucoup des, de, d'exercices un peu kinesthésiques.
391 J'essaye de, euh d'essayer de trouver des mises en situation pour leur expliquer un peu
392 concrètement comment ils peuvent utiliser chaque point de grammaire, chaque point de
393 vocabulaire, et à quoi ça pourrait leur servir concrètement. Là, par exemple, évidemment,
394 avec mes restaurations, je les fais beaucoup de vocabulaire sur les aliments, etc. Et donc
395 là on est un peu en collaboration avec les profs de pratique qui eux, évidemment on a, on
396 a un restaurant dans l'école donc je, j'y vais souvent, et alors ils me présentent un peu les
397 menus en néerlandais, ça c'est une chose. Je vais aussi commencer à aller directement
398 dans la cuisine avec eux pour pouvoir un peu travailler concrètement la langue pendant
399 les cours d'option. Et voilà, fin, toutes les activités qu'on, qu'on, qu'on fait en classe ont
400 un lien un peu avec le métier, si c'est possible, évidemment. Donc ça c'est, fin, c'est plutôt
401 comme ça que se passent les, les activités en classe. J'ai des classes aussi qui aiment
402 bien travailler ensemble donc souvent, fin, c'est très compliqué de les faire travailler seul,
403 donc c'est vrai qu'ils travaillent souvent à deux, euh, donc ça parle beaucoup, ce qui est
404 plutôt une bonne chose en cours de langue, je pense, même si ça peut devenir assez
405 bruyant de temps en temps, je pense pas que ce soit une mauvaise chose, euh, en tout
406 cas voilà pas, pas, pas pour moi, quoi. Euh, et j'essaie aussi d'u-, d'utiliser des outils
407 numériques avec les élèves directement, donc on a des ordinateurs, des tablettes à
408 disposition que j'essaye, voilà, d'utiliser aussi, surtout que je sais que pour la préparation
409 de certains travaux, ils ont besoin de leurs ordinateurs qu'ils n'ont pas forcément à la
410 maison, donc on prend du temps pour, pour le faire en classe, quoi. Tout est fait en classe,
411 finalement, plus grand chose qui est fait à la maison.

412 **MARIE-ELIANE : Super [OVERLAPPING], hmm, je propose qu'on arrête ici, parce**
413 **que j'ai trop peur que, euh.**

414 **ÉLÉONORE :** Oui, oui.

415 **MARIE-ELIANE : Je, j'arrête là, donc je suppose que *beëindigen*, que c'est arrêter la,**
416 **l'enregistrement, on va essayer. Attends, tends, tends, tends, tends, euh. [SILENCE]**
417 **Ça enregistre, hein, tends, je cherche un petit peu. Euh, oui, on a encore une minute**
418 **quinze, en fait, tu vois, si je, j'appuie sur *beëindigen*, j'ai peur que l'enregistrement,**
419 **fin, que ça se soit pas enregistré.**

420 **ÉLÉONORE : Ah oui ? Je connais très mal la fin.**

421 **MARIE-ELIANE : En fait, j'aurais dû faire un pré-test avant, mais j'ai pas trop eu le**
422 **temps, oups. [SILENCE] Ah OK *opname stoppen*.**

423

424 PARTIE II

425

426 **MARIE-ELIANE : Voilà je, je recommence. Hum, donc on parlait des, de tes pratiques**
427 **de classe, est-ce que tu vois que par exemple toutes tes pratiques kinesthésiques**
428 **ou avec le, le GSM, ça motive les élèves ou est-ce qu'il y a d'autres choses qui les**
429 **motivent aussi ?**

430 **ÉLÉONORE : Ça les motive, comment dire, je pense que les pratiques kinesthésiques les**
431 **motivent plus, même s'ils ne le disent pas, ça les stimule mieux, je pense. Les pratiques**
432 **avec le téléphone, c'est plutôt, comment dire, c'est des récompenses parce que ils**
433 **pensent justement que c'est plus chouette pour eux, mais je trouve qu'ils sont parfois un**
434 **peu moins stimulés. Donc c'est vrai que j'essaie de garder le téléphone de temps en**
435 **temps parce que, bon voilà, fin, je trouve que y a des outils qui sont vraiment bien et qui**
436 **sont intéressants, mais je les trouve moins impliqués quand même quand ils l'utilisent,**
437 **quoi, donc j'essaie de faire les deux et de vraiment favoriser la partie kinesthésique parce**
438 **que, même si de temps en temps, voilà ils sont, c'est le matin, ils ont pas envie de se lever,**
439 **ils préfèrent rester assis ou bon voilà, ils disent « Ah non, pas encore des cartes », en fait**
440 **finalement, ça, ça les stimule beaucoup plus et ils restent beaucoup plus concentrés,**
441 **parce que c'est vrai que le téléphone reste un problème malgré l'interdiction des**
442 **téléphones cette année à l'école, bon, bon voilà, enfin, concrètement et honnêtement, à**
443 **l'école, on arrive encore très difficilement à l'interdire. Les élèves s'en fichent en fait, fin**
444 **on a des élèves qui se fichent un peu des conséquences des, des, des punitions et des**
445 **voilà, fin, on n'a pas encore réussi à trouver un bon équilibre à ce niveau-là. Donc voilà,**
446 **quand je décide qu'ils utilisent le téléphone, ils l'utilisent, quand je décide qu'ils ne**
447 **peuvent pas l'utiliser, ils l'utilisent quand même. C'est un peu compliqué à ce niveau-là,**
448 **et donc de faire la scission entre les deux, le fait de les faire lever, d'utiliser des outils**
449 **kinesthésiques, ça permet aussi qu'ils lâchent le téléphone et aussi parce qu'il y en a**
450 **énormément qui, j'ai beaucoup d'élèves qui viennent de, de daspa, parce qu'on a une**
451 **école qui a des classes de daspa et de primo-arrivants, qui arrivent en intégration du coup**
452 **en, en immersion chez nous dans les classes et qui intègrent, qui intègrent parfois aussi**
453 **nos classes définitivement, qui ont vite le réflexe d'utiliser en fait leur téléphone comme**
454 **outil de traduction. Donc, à ce niveau-là j'utilise aussi, fin, j'essaie de m'adapter**

455 beaucoup aussi. Dans le vocabulaire, j'utilise beaucoup plus d'images de référence pour
456 le vocabulaire par exemple, donc au lieu de mettre un mot en français, j'utilise l'image
457 plutôt que voilà, parce que pour eux le français n'a pas de, de, de lien de référence, quoi.

458 **MARIE-ELIANE : Hmm.**

459 ÉLÉONORE : Et je laisse aussi, j'ai énormément d'élèves qui, qui, qui sont bilingues,
460 trilingues, et donc je mets aussi dans le vocabulaire, donc y a la référence en français, la
461 référence en néerlandais, et puis je laisse une colonne pour qu'ils puissent mettre leur
462 propre langue de référence au niveau du vocabulaire. Et on travaille comme ça aussi avec
463 un de mes collègues qui fait du FLE en classe chez moi, qui vient m'aider souvent, qui,
464 donc, quand je prépare aussi des fiches et des, de vocabulaire et des cartes, des
465 flashcards, lui, il les fait aussi dans la langue de référence de l'élève, quoi. Donc c'est vrai
466 que, au niveau du, voilà du kinesthésique, il y a moyen, vraiment aussi, surtout avec les
467 outils qu'on a aujourd'hui, de faire quelque chose de vraiment intéressant, quoi.

468 **MARIE-ELIANE : Hmm. Et les flashcards avec toute la classe ou bien chaque élève**
469 **reçoit ses flashcards ?**

470 ÉLÉONORE : Ah non, alors ça je le fais pas, je pourrais le faire. Mes élèves vont perdre leur
471 matériel et ils ont déjà même pas un bic pour écrire, donc ils ne viendront pas avec. Donc
472 ça, c'est moi qui les garde et souvent c'est en classe et du coup ils collaborent
473 ensemble, parce que ça aussi, bon y a pas forcément tout le temps une bonne entente
474 en classe et le fait qu'ils travaillent ensemble, je trouve que ça a un bon effet bénéfique
475 en classe. Donc oui, c'est moi qui garde les classes, euh, les cartes, je les plastifie, etc.,
476 et donc ils doivent souvent, voilà, que ce soit des jeux, les flashcards, des, du vocabulaire,
477 tout ça c'est toujours en classe, et alors, vraiment, fin, on se met en rond et tout le monde
478 travaille ensemble, quoi.

479 **MARIE-ELIANE : OK. Et donc l'ambiance, tu as dit qu'elle était pas au top, est-ce que**
480 **tu peux un peu développer ? Fin pas, pas...**

481 ÉLÉONORE : J'ai des classes qui sont parfois très solidaires, mais c'est nos classes les
482 plus compliquées, on va dire, parce qu'ils s'allient un peu entre eux. Fin on a beaucoup
483 de problèmes de discipline, bon, je sais plus, c'est plus facile avec des classes que j'ai
484 déjà eu l'année dernière, parce qu'il y a un lien qui s'est créé. C'est des élèves qui
485 fonctionnent très, très fort sur l'affect, hum, et donc voilà qu'on a déjà développé une
486 relation avec l'élève, ça fonctionne assez bien, je trouve, et du coup l'ambiance de classe
487 est meilleure aussi. Mais bon voilà, fin en technique, en classe de technique, c'est vrai
488 que j'ai beaucoup d'élèves qui sont assez soudés, mais alors c'est plus compliqué au
489 niveau de la discipline parce que ils se lient un peu contre l'enseignant pour, pour voilà,
490 fin pour se divertir, en fait, pendant le cours. Sinon c'est vrai que, alors, dy-, dynamique
491 complètement différente avec mes classes de professionnels, en fait les élèves sont, se
492 lient un peu les uns contre les autres, pour justement en tirer, voilà, les avantages. Donc,
493 fin, il suffit que, c'est des classes qui sont plus faciles à gérer techniquement, parce que
494 voilà, s'il se passe quoi que ce soit, il y a un élève qui va me dire « Ah bah tel élève fait ça. »
495 Fin voilà, fin, ils rapportent tout le temps, donc c'est plus facile à gérer, mais au niveau de

496 l'harmonie de classe, c'est compliqué, hein. Et, et voilà, pour organiser des activités dans,
497 voilà, dans ce cadre-là aussi, c'est, c'est assez complexe. Euh et puis voilà, fin là encore,
498 on est des, une école dans laquelle il y a un gros problème de, de, de, de, enfin ils
499 ont, c'est des élèves qui ont pas les codes, qui ont un seul registre, qui parlent comme ils
500 parleraient avec n'importe qui en rue et qui, voilà, qui sont hyper, hyper informels, euh et
501 qui sont assez vulgaires aussi, quoi, fin y a un gros problème à ce niveau-là aussi. Donc
502 voilà, au-delà du fait que, il y a tout ça, les, les cours à préparer, voilà, il y a toute cette
503 dimension-là qu'il faut gérer aussi et qui est très fatigante pour les enseignants aussi. Fin
504 voilà, je pense que si j'avais pas toute cette partie là, je serai beaucoup moins fatiguée le
505 soir aussi et j'aurais beaucoup plus de temps pour préparer mes activités, et donc c'est
506 un vrai défi à ce niveau-là aussi.

507 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

508 ÉLÉONORE : Oui, on a des classes, ça c'est compliqué, fin, ça dépend hein, je trouve que
509 ça va mieux maintenant aussi, mais en début d'année, c'est très, très compliqué.

510 **MARIE-ELIANE : Et quelles sont les langues parlées en cours ? Donc par, par les**
511 **élèves et par toi ? Voilà tu peux mettre des pourcentages, si c'est un petit mix.**

512 ÉLÉONORE : Ah oui, alors ça, comment dire, je parle très peu de néerlandais, en tout cas
513 pas autant que j'aimerais le faire, j'essaye de tout prononcer, fin voilà, enfin j'ai, je pense
514 que je parle néerlandais 20% du temps en cours et tout le reste, c'est, c'est en français.
515 Euh, quand ils posent des questions, évidemment, quand je fais du code, ça c'est
516 toujours en français. Euh quand je fais des lectures, quand je lis les textes tout haut, fin,
517 parce que j'essaie de m'adapter aussi par rapport aux élèves qui ont des difficultés
518 d'apprentissage, des troubles d'apprentissage, mais oui, et eux, euh, ne parlent que très
519 rarement en néerlandais. C'est très compliqué de leur faire parler la langue, de la faire
520 prononcer, fin, ça, c'est ça, c'est sûr et certain. Ça c'est un défi que j'aimerais aussi, sur
521 lequel je travaille toujours, quoi. Ça c'est vraiment très compliqué, donc si je parle 20%
522 du temps en néerlandais pendant le cours, et encore je le, fin, c'est pas que je le parle
523 hein, c'est, je prononce tous les mots, je lis les textes tout haut, je, mais toutes les
524 consignes sont données en français, fin, même quand je donne les consignes en
525 français, fin, je la répète 20 000 fois, donc c'est, c'est, ça c'est compliqué. Et, et je sais
526 que chez mes, chez ma collègue en néerlandais, fin, celle, qui a beaucoup plus
527 d'expérience dans l'école, c'est plus ou moins la même chose, quoi. Donc ça, voilà, ça,
528 ça reste très, très compliqué. Et donc une immersion totale, ça, c'est impossible, quoi.
529 C'est pas possible.

530 **MARIE-ELIANE : Mais en soi, tu te sentiras toi-même à l'aise avec ton néerlandais**
531 **pour une immersion totale. C'est, ça dépend des élèves ?**

532 ÉLÉONORE : Oui, moi je pense que oui, ce serait pas un, un, un problème, mais c'est vrai
533 que ça me fait peur un peu à ce niveau-là parce que du coup je prends pas du tout
534 l'habitude de le faire et c'est plus du tout un réflexe non plus, quoi. J'ai un petit appel, je
535 vais juste raccrocher. Voilà, mais, oui voilà, je pense que non, je, je serais à l'aise de le
536 faire parce que je l'ai fait en fait pendant mes stages, parce que du coup c'est nécessaire

537 aussi. Et pendant mes stages je disais tout ce que je disais en néerlandais, et puis je le
538 traduais en fonction de, voilà mon public, ça c'est clair. J'avais des classes où je pouvais
539 parler en néerlandais et ça fonctionnait. Ici, ben voilà, fin ça fonctionne pas du tout, et en
540 fait les élèves n'ont pas le niveau en fait, c'est vraiment le niveau zéro zéro zéro donc je, je
541 ne peux pas leur parler en néerlandais tout le temps, c'est pas possible, ils ne, fin, ils ne
542 comprendraient pas, quoi, fin je, je les perdrais très rapidement quoi aussi.

543 **MARIE-ELIANE : Oui.**

544 **ÉLÉONORE :** Mais oui je pense que, fin voilà, je ferais pas du 100% néerlandais, mais je
545 pense que oui, je pourrais faire un cours entier, voilà en néerlandais, ça ce serait pas, ce
546 serait pas un problème, fin, je l'ai déjà fait, quoi.

547 **MARIE-ELIANE : OK, merci, alors en face à la rubrique suivante, donc juste au niveau**
548 **du temps je pense, il faudra qu'on aille un petit peu plus vite parce qu'il y a encore,**
549 **voilà six rubriques, non cinq plus la conclusion, voilà mais en soit y a beaucoup de**
550 **choses que tu as dites qui, fin, qui étaient en fait des questions pour après, donc**
551 **voilà. Donc maintenant on va parler de la préparation des cours et du matériel. Donc**
552 **pour en parler peut-être, voilà, pour avoir une idée : genre, cinq minutes. Donc**
553 **comment et avec quel matériel est-ce que tu prépares tes cours ? Donc par exemple,**
554 **tu peux parler de l'usage des référentiels et des programmes, la manière dont tu te**
555 **concerter avec les collègues, ça tu l'as déjà évoqué. Est-ce que tu utilises des**
556 **matériels dans la préparation, ou est-ce que tu trouves du matériel, est-ce qu'il te**
557 **manque du matériel ? Voilà, et tu peux parler un peu de l'IA aussi éventuellement,**
558 **ouais.**

559 **ÉLÉONORE :** Oui, alors au niveau, bon voilà, je me concerte avec ma collègue qui m'a
560 donné des manuels, qui m'a donné, fin, qui me laisse aussi libre accès à toutes les res-
561 sources qu'elle a. J'utilise moi-même des manuels que j'ai achetés, que j'ai, fin, qui sont
562 pas hyper complets, je pense, mais voilà, fin je les utilise de temps en temps. J'utilise des
563 outils numériques aussi avec, fin qui a, je trouve, bon, il y en a pas autant qu'il y a de
564 ressources en, en anglais par exemple, mais bon voilà, enfin, on peut trouver des, des,
565 des, des chouettes choses. J'utilise aussi pour préparer mes cours beaucoup des outils
566 comme Canva pour rendre les visuels beaucoup plus intéressants aussi pour eux. Hum,
567 j'utilise, j'utilise l'IA aussi de temps en temps parce que j'aime bien la façon dont on peut
568 avoir des référentiels écrits, qui sont en lien direct avec tout le vocabulaire que j'ai vu
569 précisément. Je peux aussi générer des audios via l'IA qui, qui reprennent exactement les
570 mots de vocabulaire que je veux voir et que j'ai utilisés en classe, parce que ça
571 évidemment les, tout ce qui est ressources orales, quoi, fin de, les, les enregistrements,
572 c'est très compliqué d'en avoir en dehors des manuels. Euh, qu'est-ce que j'utilise
573 encore ? Et voilà, et l'IA aussi de temps en temps, et là aussi j'ai utilisé, j'ai acheté des
574 ressources, il y a des livres « Comment utiliser l'IA dans les enseignements », que j'ai déjà,
575 fin, que j'ai lus aussi pour un peu m'informer, comment l'utiliser de façon intéressante.
576 Euh, et voilà, ça, c'est comme ça, fin voilà, je, je, en ligne aussi, y a beaucoup de
577 professeurs qui publient des choses, des idées, j'utilise l'IA aussi parfois pour des idées

578 de, de, de, de, jeux justement pour des, des, tout ce qui est kinesthésique, des, fin, dont
579 je m'inspire, quoi, et que j'adapte en fonction de, de mes activités.

580 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu utilises les référentiels et les programmes ?**

581 ÉLÉONORE : Ah ouais, ça je voulais en venir. Du coup les référentiels, je les, j'ai fait appel
582 aussi à une conseillère pédagogique et donc j'ai reregardé le planning avec ma collègue
583 et du coup l'année dernière on a vraiment regardé tout, euh bah voilà les, les référentiels,
584 pour pouvoir prévoir un programme de l'année qui n'empiéterait pas sur le sien et que, et
585 au moins, enfin voilà, je, je, je, je, je choisis les thèmes et les activités que je fais, avec du
586 coup les référentiels, le code, etc. dans chaque chapitre. Et voilà, fin, la conseillère
587 pédagogique, elle vient vérifier que tout était OK. Et donc ça aussi, voilà ça, normalement,
588 c'est au taquet à ce niveau-là aussi.

589 **MARIE-ELIANE : Et tu n'as qu'une collègue de néerlandais dans toute l'école ?**

590 ÉLÉONORE : Oui, oui.

591 **MARIE-ELIANE : OK.**

592 ÉLÉONORE : J'ai seulement une collègue en anglais, une collègue en néerlandais. Donc
593 voilà, et encore, on, j'ai pas un temps plein ici, voilà j'ai que 20 heures au lieu de 22 heures
594 pour l'instant. Donc, j'ai une autre école, voilà, dans l'antenne qui pourrait compléter mon
595 horaire, mais je, fin voilà, je préfère garder pour l'instant sur un site, parce que travailler
596 sur deux sites en temps, fin, au début dans l'enseignement, c'est très très compliqué,
597 c'est deux fonctionnements différents. Et voilà, au niveau des préparations, ça prend
598 énormément de temps, surtout les premières années. Donc je préfère garder mes 20
599 heures et rester sur, que sur ce site-ci, voilà. Donc voilà, au niveau du temps des
600 préparations aussi, c'est, l'année dernière, j'ai pris énormément de temps, fin, je
601 travaillais tous les soirs, quasiment jusque tard le soir donc, cette année, c'est un peu
602 moins compliqué à ce niveau-là, fin voilà aussi, je découvre moins, j'arrive à mieux gérer
603 mon temps. Mais oui, ça prend énormément de temps.

604 **MARIE-ELIANE : Et, et comment est-ce que tu intègres la, la culture dans tes cours ?**

605 ÉLÉONORE : Euh, j'essaye, mais comme je disais aussi d'utiliser plutôt des sources qui,
606 par exemple, pour les audios et tout ça, qui sont les vidéos que je regarde, c'est des
607 sources qui, qui sont, qui viennent de la télé néerlandophone directement, qui abordent
608 des sujets qui passent sur la télé néerlandophone. Euh j'utilise, fin, j'ai commandé
609 énormément de romans aussi qui sont, qui sont néerlandophones, mais aussi, enfin,
610 vraiment d'auteurs flamands. Là récemment, bah on a préparé la visite pour partir à
611 Anvers, c'est, voilà on a parlé un peu des légendes qui, fin, des légendes d'Anvers, on a
612 parlé un peu des endroits, des, des, des, fin voilà, au niveau de la, de, de de la culture à
613 ce niveau-là. Au resto, je parle beaucoup des, au niveau de la culture, c'est plutôt, bah
614 voilà les plats, qu'est-ce qui est typique. J'essaie aussi de leur préciser, fin de leur faire,
615 de leur parler un peu des variantes du néerlandais et que, et de la variété de la langue
616 avec les dialectes, euh, et les autres, fin voilà, du fait que bon, y a les, y a le, la langue
617 standard évidemment, les références dans les manuels qui ne sont pas forcément des

618 références dans la langue parlée. Donc là aussi il y a plein de choses, ou je leur dis : « Bon
619 bah voilà, à l'écrit c'est comme ça, mais vous ne l'entendrez pas comme ça, parlé », parce
620 que voilà, ils vont être confrontés uniquement à la langue parlée, je pense, hein, dans
621 leur, fin, majoritairement dans leur cadre professionnel donc, donc je leur explique aussi
622 que, voilà, il y a la langue écrite, il y a la langue parlée, et c'est pas la même chose, surtout,
623 bah voilà, avec la diversité de, de, de, de, de variantes et de langues qu'on a en
624 néerlandais. Donc ça j'essaie un peu d'intégrer évidemment. C'est, fin ils ont un niveau
625 un peu trop faible pour pouvoir vraiment parler de choses en profondeur. Mais j'essaie de
626 leur faire comprendre un peu comment ça fonctionne, quoi, comme ça aussi, je pense
627 que ça fait partie aussi de la culture.

628 **MARIE-ELIANE : Ouais, et tu as parlé, donc du fait que par exemple avec l'IA tu**
629 **générais, fin, des choses qui, qui reprenaient tout le vocabulaire. Est-ce que il y a**
630 **des, des, du matériel qui te manque ? Genre quelque chose, tu dirais : « Ah ça**
631 **vraiment, j'aimerais qu'il y ait quelque part. »**

632 ÉLÉONORE : Hum, plus, ouais, bah, tout ce qui est les, les audios en général, les
633 enregistrements, et ce qu'il manquerait, je pense, euh, c'est des, vraiment des outils,
634 parce qu'ici j'utilise des outils qui sont pour des classes plutôt générales. Du coup, ce
635 qu'on fait, et ma collègue fait ça aussi, on utilise des, des manuels pour la 1^{ère}, 2^{ème}
636 secondaire pour des élèves qui sont plus âgés chez nous, du coup en P. Des textes plus
637 en contexte en fait par rapport à leurs options et qui ont un lien, voilà, directement à leur
638 option et qui, qui seraient vraiment de leur niveau parce que, voilà, ça reste un défi de
639 vraiment trouver le texte qui, qui, qui fonctionne et que bon, ben, pouvoir comprendre,
640 quoi, ça au niveau des niveaux, je pense. Parce que même en fait, hein, quand je reprends
641 des, des textes pour plus jeunes aussi, des, comment dire, si je veux leur faire
642 comprendre un texte qui soit simple et à leur niveau, je vais devoir utiliser par exemple
643 des extraits de romans ou des trucs comme ça que on retrouve dans des livres vraiment
644 pour beaucoup plus jeunes. Mais du coup, c'est des sujets qui les intéressent pas du tout,
645 quoi, fin, donc au niveau des intérêts, ça va pas du tout. Et c'est pour ça que j'utilise l'IA,
646 parce que je peux lui demander un niveau très précis avec un sujet très précis. Et je trouve
647 que c'est ça qui me manque pour l'instant, quoi, dans, ouais, dans les référentiels, dans
648 les, dans les manuels.

649 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu connais *Hapklaar Nederlands*, de la Taalunie ?**

650 ÉLÉONORE : Non, non, je connais pas du tout.

651 **MARIE-ELIANE : En gros ce sont des, hum, euh, fin des cours tout prêts, tu, tu pourras**
652 **rechercher, je pourrais t'envoyer si tu veux la référence, euh, donc voilà, comme ça,**
653 **comme ça tu sais. Après je suppose que c'est pas, c'est quand même un niveau un**
654 **peu plus élevé, si tes élèves ont vraiment jamais eu de néerlandais. Mais voilà,**
655 **comme ça tu sais. Je propose qu'on passe à la rubrique suivante et peut être faire un,**
656 **un mix entre deux rubriques. Donc tu peux parler du, fin, du contexte et des**
657 **conditions de travail, donc voilà décrire des conditions de travail en tant que**
658 **professeur de néerlandais. Tu as déjà parlé de ta relation à ta collègue de**

659 **néerlandais, mais tu peux un peu développer si tu veux, dire aussi qu'est-ce qui**
660 **pourrait t'aider dans l'exercice de ton métier, et dans quelle mesure est-ce que tu as**
661 **l'impression que le néerlandais est reconnu, voilà, au sein de l'école, par les élèves,**
662 **par les parents. Voilà.**

663 ÉLÉONORE : Euh, alors voilà, je, je crois que le néerlandais n'est pas forcément, fin au
664 sein de l'école, je trouve que quand la, les, les cours généraux sont reconnus tous à leur,
665 à leur propre valeur, y a, on essaie, évidemment ça, c'est très compliqué dans les écoles
666 professionnelles et techniques de trouver un équilibre entre les cours généraux et les
667 cours de pratique. Il faut évidemment garder l'importance des cours généraux, mais qui
668 est de temps en temps un peu laissée à l'écart, parce que évidemment, si l'élève se,
669 se débrouille bien en cours de pratique et qu'il a des grosses lacunes en, en cours
670 généraux, ben voilà, fin que faire ? Et donc je trouve quand même qu'à ce niveau-là, ils
671 sont, voilà, ils tiennent quand même à l'importance aussi des langues, fin, et du
672 néerlandais même aussi si parfois c'est un gros défi pour les élèves. Euh on, voilà, on a
673 des gros défis de discipline qui sont gérés par l'école, pas tout le temps de la façon dont
674 j'aimerais que ce soit géré. Fin, on a encore des personnes à l'école qui gèrent un peu ça
675 à l'ancienne, on va dire, et qui vont, qui approchent un peu de la, de la pension et qu'y a
676 des choses qui vont changer bientôt. Mais au niveau de la discipline, je crois que, que ce
677 c'est nécessaire que certaines choses changent. Du coup, je pense que entre les
678 nouveaux profs et les, et la, et la gestion de l'école et des, et de la discipline et des
679 problèmes internes, il y a un, un décalage pour l'instant. Voilà, c'est, c'est compliqué pour
680 nous aussi de gérer, fin, surtout en début d'année, les élèves nous connaissent pas et y
681 en a beaucoup qui sont, fin, on a des élèves qui, qui, qui, qui n'ont pas de parents, on a
682 des élèves qui ont pas d'argent à la maison, qui savent pas, qui ont pas de quoi s'acheter
683 des fournitures scolaires. Donc ça aussi, tu vois, fin, être enseignant dans ce genre de
684 classe, c'est avoir toujours des bics sur soi. Et puis voilà, fin, c'est des, c'est des choses
685 que j'achète moi-même et que je donne aux élèves, parce que, voilà, au niveau de la
686 direction, on nous dit : « Bah c'est pas à vous de faire ça », mais, et que, voilà, fin, ils nous
687 interdiraient de le faire, mais si j'ai un élève en face de moi qui n'a pas de bic, fin, il peut
688 pas sur mon suivre mon cours correctement, donc voilà, fin, je, toute l'année, bon, je
689 m'achète un paquet de bics que je donne à mes élèves, et puis au fur et à mesure, bah,
690 j'en ai plus à la fin parce que ils me les rendent pas forcément tout le temps, mais je me
691 dis que, voilà, ils auront, ils auraient, s'ils ont leur bic pour le cours suivant, c'est très bien
692 aussi, fin on s'en fiche un peu à ce niveau-là. Euh donc, euh, ça c'est une chose. C'est
693 vraiment, je pense aussi dans cette école, il faut créer un lien avec les élèves. Donc ça
694 c'est aussi quelque, quelque chose que j'avais beaucoup moins quand j'ai fait des stages
695 dans des écoles générales, fin c'est un, évidemment un lien complètement différent. Et
696 puis les élèves ont souvent des difficultés à faire la différence justement entre, ben voilà,
697 fin, les enseignants et voilà, quand ils sont dehors, ils ont pas, comme je disais, ils ont
698 qu'un seul registre, donc c'est essayer de faire, c'est très compliqué de faire la scission
699 entre, voilà, voilà, on est quand même vos profs, mais il faut créer du lien, il faut qu'ils se
700 sentent à l'aise en classe aussi. Et, et voilà, je, je pense que aussi, c'est très compliqué
701 de donner un cours comme on l'avait prévu aussi, donc ça il faut un peu faire l'impasse

702 là-dessus, je pense aussi. Je pense que un cours, chez certaines classes où j'ai, les cours
703 se passent bien une fois sur trois, quoi, et donc il faut faire le deuil des deux autres cours
704 où on a essayé de faire notre mieux, je pense, et, et voilà, enfin, j'ai, j'ai des élèves qui sont
705 pas tout le temps, fin, qui travaillent à côté, qui sont très fatigués, qui dorment en classe.
706 Et c'est pas forcément à ce niveau-là des problèmes de discipline, je pense, fin, si j'ai un
707 élève qui s'écroule de fatigue, c'est pas parce qu'il a envie de m'embêter. C'est aussi gérer
708 le fait que des élèves vont, voilà, se décharger sur vous en classe parce que, euh, parce
709 qu'il se passe quelque chose, fin, parce qu'il se passe des choses en dehors de l'école
710 parfois ou dans l'école. Et, et je pense que le métier d'enseignant, c'est aussi se rendre
711 compte que on va prendre beaucoup de choses sur nous qui ont pas forcément de lien
712 avec nous, et il faut faire un peu une différence et se séparer, fin voilà, si j'ai un élève qui
713 s'énervé en classe, neuf chances sur dix, ça n'a même pas de lien avec moi et donc il faut,
714 il faut prendre du recul par rapport à ça quoi, c'est pas, il faut, il faut surtout rien prendre
715 personnellement, je pense, euh, et ça c'est très difficile au début aussi. Euh, mais il faut
716 pouvoir, je pense aussi se mettre à leur niveau. Et voilà, on a des élèves qui, si on fait son
717 cours et qu'on reste, fin, et qu'on tient pas compte d'eux, qu'on, qu'on utilise pas leur
718 registre, leur langage, sans évidemment être vulgaires pour autant, ils vont se braquer et
719 donc au plus, on, ils ont l'impression qu'on, qu'on leur ressemble un petit peu, au plus je
720 pense, ça fonctionne en classe, évidemment à trouver le juste équilibre entre les deux,
721 c'est, c'est très compliqué aussi, quoi.

722 **MARIE-ELIANE : Hum. Mais donc, euh, par rapport à la, enfin la reconnaissance de la**
723 **discipline, donc tu as l'impression que c'est reconnu au sein de l'école, mais, est-ce**
724 **que par exemple t'as déjà eu un rapport avec les parents où t'as l'impression que aux**
725 **réunions de parents, qu'ils te prennent pas trop au sérieux parce que tu es**
726 **professeur de néerlandais ? Ou comment est-ce qu'ils te considèrent ?**

727 **ÉLÉONORE :** Mais pas forcément à ma matière, hein, pas du tout, c'est juste on a, si, fin
728 voilà j'ai, je suis titulaire d'une classe de quinze élèves, aux réunions parents profs, je vois
729 cinq par an maximum, ce sont des parents qui sont, qui estiment que voilà, c'est le rôle
730 de l'école de gérer l'entièreté de la scolarité des élèves. Donc eux, ils ne prennent pas
731 vraiment part, je pense que, fin voilà, sur les parents que je vois dans ma classe, j'ai deux
732 ou trois parents qui s'investissent et qui trouvent leur rôle dans l'enseignement et
733 l'éducation de leur élève, de leur enfant. Mais j'ai des, fin voilà, fin ça aussi, je commence,
734 j'ai 24 ans, j'ai des parents qui me demandent comment faire avec, avec leurs enfants et
735 je, fin, ce n'est pas mon rôle et ça je, je ne sais souvent pas quoi leur dire, surtout que je
736 n'ai pas d'enfants moi-même donc et que évidemment en tant qu'enseignant c'est pas
737 forcément mon rôle. C'est pas un lien direct hein, justement, ils reconnaissent les parents
738 en tant, ouais enfin 90% du temps, reconnaissent notre autorité, fin notre autorité entre
739 guillemets, notre, notre, notre place au sein de l'école et, et notre matière hein, ça n'a rien
740 à voir avec, y a pas de hiérarchie au niveau des matières, je pense. C'est vraiment que ils
741 estiment que c'est pas leur rôle à eux dans l'enseignement, de, de prendre part à cette
742 partie-là chez leurs enfants donc. Donc voilà pas de, y a pas vraiment de lien avec les
743 parents. Et quand c'est fait, souvent les parents sont eux-mêmes un peu à côté de la

744 plaque, quand ils nous posent des questions, c'est des questions qui ont pas de lien avec
745 notre rôle, on va dire.

746 **MARIE-ELIANE : Euh, oui, désolée hein, je dois un peu continuer. T'as déjà parlé ta**
747 **relation avec ta collègue de néerlandais qui, qui est bonne, fin, vous vous entraidez.**
748 **Et est-ce que tu peux parler genre trente secondes de ta relation aux autres**
749 **collègues de manière générale, est-ce ça se passe bien ?**

750 ÉLÉONORE : Beh, ça se passe plutôt bien, je pense que maintenant, voilà, fin, ça fait
751 presque deux ans que je suis là, et j'ai réussi à faire ma classe aussi en salle des profs. Y
752 a énormément, bon, je sais qu'il y a un peu des rixes au sein des de la salle des profs, on
753 va dire, au niveau des, des cours généraux, des cours de pratique, etc., parce qu'on
754 fonctionne pas de la même façon et parfois, ça fait des différences. Mais je pense que
755 moi, je, je, fin j'essaie de pas faire de différence et de m'intégrer au, au mieux possible
756 justement et aux cours, aux professeurs de, aux enseignants de cours généraux et ceux
757 qui, qui, voilà, qui donnent cours de pratique. Et ben voilà, comme, dans ce type d'école,
758 on a plein de profils différents, on a des enseignants qui sont pas enseignants de base,
759 qui sont vétérinaires par exemple pour les soins animaliers, on a énormément de profils
760 différents, on les, les profs de pratique sont pas forcément des enseignants de base non
761 plus. Donc il faut s'entendre avec tout le monde. Avec ma, ma, ma collègue aussi, voilà,
762 ça se passe bien cette année en tout cas, mais l'année dernière, voilà, il faut aussi prendre
763 sa place et se rendre compte que quand on arrive dans une école, en fait ils ont déjà peut-
764 être vu 24 autres profs de néerlandais qui ont abandonné au bout de six mois, un an et
765 qui, et voilà, donc ils s'investissent moins que ce qu'on attend au début. Mais il faut aussi
766 mettre en perspective que voilà, fin, ils vont pas s'investir énormément avec nous dès le
767 début parce que ils savent pas non plus, euh beaucoup, fin ils savent pas à quoi s'attendre
768 non plus, quoi. Mais c'est vrai que maintenant que, je pense que, il faut s'investir dans
769 l'école dans laquelle on est pour que ça, ça fonctionne pendant les cours aussi, quoi. Je
770 pense pas qu'on, qu'on peut fonctionner correctement dans sa classe si on s'est pas
771 investi un minimum dans la vie de l'école et avec ses collègues, ça c'est clair. Donc ça se
772 passe plutôt bien, je, et la collaboration entre les collègues se passe très, très bien. On a
773 beaucoup de profs de, de FLE et de soutien qui viennent en classe, et ça c'est génial pour
774 le profil de nos élèves. Donc on est deux en classe, donc au niveau de la discipline, je
775 ressens beaucoup moins de charge et j'ai de l'aide. J'ai même des collègues qui prennent
776 des cours de néerlandais à côté pour pouvoir m'aider mieux en classe, ce qui est génial.
777 Donc voilà, malgré le fait qu'on est une école compliquée, on met beaucoup de choses
778 en place, au niveau des AR aussi, des aménagements raisonnables pour les élèves en
779 cas, qui ont des troubles, et au niveau de, du soutien et de la remédiation, on fait
780 beaucoup de choses aussi, donc ça c'est, je trouve qu'y a un très bon équilibre par rapport
781 à ça.

782 **MARIE-ELIANE : Euh ouais merci, désolée [RIRES], je dois un peu, donc la section**
783 **suivante, c'est *Satisfaction et bien-être*. Comment est-ce que tu te sens dans ta**
784 **fonction d'enseignante de néerlandais et tu as trois minutes, euh, voilà pour parler**

785 **des, des points positifs, des points négatifs, qu'est-ce qui pourrait soutenir, si c'était**
786 **à refaire, est-ce que tu ferais la même chose, etc.**

787 ÉLÉONORE : Euh, bah pour l'instant, je me sens très bien dans ma fonction ici et aussi à
788 l'école, voilà moi je m'attendais à être beaucoup moins reconnue, honnêtement, hein,
789 par rapport à ma matière, mais c'est pas du tout le cas, donc j'ai pas franchement de, de
790 point négatif à dire que, de temps en temps, oui, fin voilà, au conseil de classe, on a des
791 profs de pratique, qui, mais c'est, c'est, c'est pas forcément lié à ma matière mais à tous
792 les cours généraux, qui trouvent les cours généraux moins, moins importants, parce que
793 évidemment, on a parfois des élèves qui performant très, en cours de pratique, mais qui
794 parlent très mal même le français, et donc, fin ça va les desservir plus tard. Donc voilà,
795 fin, j'ai pas forcément beaucoup de points négatifs à dire à ce, à ce niveau-là pour
796 l'instant, hein, j'ai réussi à trouver ma place et ma, matière aussi au sein de l'école, quoi.

797 **MARIE-ELIANE : Et qu'est-ce qui pourrait te soutenir pour, fin, t'as l'air d'aller déjà**
798 **très bien, mais pour aller encore mieux dans ta fonction ?**

799 ÉLÉONORE : Euh, euh, bah je pense oui, plus de moyens pour mettre en chose, et que,
800 qu'en fait, ce qu'on organise des choses, qu'on puisse, fin, avant, en fait, les
801 enseignants pouvaient réserver leurs visites, leurs activités, leurs, en fait, quoi que ce
802 soit, les commandes, même pour commander du matériel, tout était fait par les
803 enseignants eux-mêmes. Ça faisait plus de travail, mais on va dire, c'était beaucoup plus
804 rapide. Là maintenant, tout va passer par un service de commande et de, et par la
805 direction, et ça met énormément de temps. Et en fait ça, ça c'est très frustrant quand on
806 commence, on veut mettre en place des choses et on pense que ça va se faire en deux
807 semaines, une semaine, même, du jour au lendemain, et en fait ça prend, mais parfois,
808 euh, deux à trois ans et donc voilà, si on ne s'investit pas dans une école, on voit rien
809 bouger, fin, et on est obligé de, de persévérer et de vraiment. Voilà, si il y avait une chose
810 qui pouvait changer, ce, ce, ce serait ça, quoi, c'est qu'on ait accès à plus de, de
811 ressources, je pense, aussi, et de liberté dans, dans, dans, dans notre métier, je pense.

812 **MARIE-ELIANE : Et si c'était à refaire, genre prof de néerlandais, tu referais la même**
813 **chose ou différemment ?**

814 ÉLÉONORE : Ah oui, ben je vois pas honnêtement ce que j'aurais pu faire d'autre, quoi,
815 fin, j'avais pas forcément de projet professionnel, initialement. Je, j'ai vraiment fait mes
816 études par rapport à mes, à mes, mes envies, à mes, à ce que j'aimais vraiment faire,
817 donc comme j'adorais la littérature, et après pendant mes études, ça m'a, fin, c'était un
818 peu une évidence de devenir enseignante. Je ferais pas, fin, j'adore la, la diversité du
819 métier, qui est de l'administratif, du créatif, du manuel, le fait que je sois jamais assise,
820 que, que mon métier n'est jamais le même, fin, de jour en jour, fin, chaque jour est
821 différent, même si j'enseigne la même chose en classe. Donc ça c'est vrai, j'adore ce côté-
822 là du métier.

823 **MARIE-ELIANE : Et oula, on a encore cinq minutes pour parler du rapport des élèves**
824 **au néerlandais, donc tu as déjà parlé de leur motivation, est-ce que, oui, attends, en**
825 **fait tout ça, t'as déjà un petit peu parlé, est-ce que tu leur parles concrètement, des**

826 **opportunités, opportunités professionnelles qu'offre le néerlandais et est-ce qu'il y**
827 **en a qui aimeraient potentiellement, fin, t'es en technique et professionnel, donc**
828 **probablement pas, mais qui envisageraient de, de faire encore quelque chose avec**
829 **le néerlandais plus tard ? Faire une 7^{ème} année par exemple, puis le néerlandais.**

830 ÉLÉONORE : Ils s'en rendent pas compte, honnêtement ça, je pense pas du tout.
831 Évidemment je leur en parle, mais ils ne comprennent pas du tout, euh, l'intérêt, je pense,
832 l'intérêt professionnel dans le néerlandais et, au-delà du de l'intérêt professionnel, là
833 non, vraiment pas du tout quoi, fin, ils ont aucun attrait honnêtement pour la langue. Mais
834 je pense que c'est aussi des idées reçues et des choses qu'ils entendent et que c'est par
835 principe aussi. Mais voilà, j'ai des élèves aussi qui me disent « J'ai un niveau zéro », et qui
836 en fait se débrouillent très, très bien en néerlandais et qui pourraient avoir une
837 conversation de base, ce qui est déjà excellent hein, pour des élèves dans notre école.
838 Donc ouais, fin, ils se rendent pas compte aussi des capacités qu'ils ont parfois.

839 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Hum et quels sont les préjugés ?**

840 ÉLÉONORE : Mais voilà je leur en parle.

841 **MARIE-ELIANE : Oh pardon, quels sont les préjugés qu'ils ont sur le néerlandais ?**

842 ÉLÉONORE : Que c'est difficile, que c'est très difficile, que c'est impossible à parler,
843 que, qu'ils n'y arriveront pas, quoi qu'il arrive, qu'ils ont jamais fait de néerlandais et que
844 du coup, ils font pas d'efforts. Il y en a qui, par principe, ne veulent même pas l'apprendre,
845 donc ça, c'est lié à des convictions personnelles, je pense aussi, euh, qui se sentent
846 obligés de le faire, j'ai des gens, des élèves qui le, qui le ressentent aussi comme, comme
847 une, une vraie charge, surtout les élèves daspa, fin, ils viennent d'apprendre le français
848 et, et en fait le néerlandais, c'est vraiment le, le coup de massue qui vient derrière, parce
849 que ils commencent très rapidement leur intégration, bah du coup dans les autres
850 matières, ils sont obligés de passer par le néerlandais et donc voilà, fin, ils le subissent
851 plus qu'autre chose. Et voilà, ça c'est un peu ce pour quoi on se bat en classe.

852 **MARIE-ELIANE : Hum, et quels sont les... ?**

853 ÉLÉONORE : [INTERRUPTING] Et ouais, aussi lié à des préjugés, quoi, fin, qu'on a par
854 rapport au, au conflit linguistique en Belgique, ça c'est clair.

855 **MARIE-ELIANE : Ouais, et...**

856 ÉLÉONORE : [INTERRUPTING] Et qui le, fin, ils trouvent la langue pas intéressante,
857 personne n'en parle, fin, personne parle le néerlandais, fin, ils, ils parlent beaucoup aussi
858 de l'avenir du néerlandais, du fait que y ait très peu de locuteurs du néerlandais, bah voilà
859 selon eux, et que ça ne sert pas à grand-chose, quoi. Ça, c'est aussi ce qu'on entend.

860 **MARIE-ELIANE : Et comment est-ce que tu vois tes perspectives futures dans le**
861 **métier ? Quelle est ta vision du futur de la discipline par rapport à la situation belge,**
862 **à l'importance de l'anglais, à l'IA, etc. ?**

863 ÉLÉONORE : Euh bah, je pense que, fin, pour l'instant, et ça, je le ressens très très fort,
864 j'ai énormément de personnes qui me posent des questions sur le néerlandais parce
865 qu'ils se rendent compte que c'est une vraie richesse aujourd'hui, parce qu'il y a, comme
866 il y a tellement de pénurie, des personnes sans diplôme se retrouvent parfois à des postes
867 sur Bruxelles parce qu'ils parlent un peu le néerlandais. Ils ont parfois aucune étude,
868 aucun, aucune expérience dans, dans ce métier-là et ils se retrouvent quand même à
869 faire ce type de fonction. Et en fait, c'est une richesse énorme de parler le néerlandais
870 aujourd'hui et de pouvoir l'enseigner parce que, fin, en tout cas, je sais que je trouverai de
871 la place dans n'importe quelle école à Bruxelles ou, techniquement, fin, je, je devrais pas
872 trouver, fin, on m'avait, fin, j'ai déjà eu trois quatre demandes de recrutement avant même
873 que je finisse mes études, donc ça je sais, fin, voilà, fin, je ne suis pas inquiète pour mon
874 futur à Bruxelles et je sais que même si je devais rencontrer des problèmes au niveau de
875 l'enseignement, je trouverais très facilement des postes, et ça seulement parce que, du
876 coup, je le, je maîtrise le néerlandais. Et j'ai même des, des collègues qui, qui ont pas fait
877 d'études supérieures et qui me de, qui disent « Ah mais je vais commencer un master ou
878 un bachelier en néerlandais parce que voilà ça, je vais avoir plein d'opportunités de
879 travail », fin, voilà évidemment on fait pas un bachelier ou un master de néerlandais aussi
880 facilement évidemment, c'est pas, voilà non plus à la portée de tous. Je pense qu'il faut
881 déjà avoir un petit niveau aussi en, en commençant, voilà on peut pas commencer à, à
882 niveau zéro comme ça, mais je, je vois que les gens sont vraiment, fin, se rendent compte
883 que le néerlandais est vraiment une opportunité de travail en, en soi, au-delà d'avoir tout
884 autre compétence, quoi.

885 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

886 ÉLÉONORE : Ouais, ça c'est au niveau des adultes et pas des élèves, quoi.

887 **MARIE-ELIANE : Hmm, je propo-, je suis vraiment désolée mais je propose qu'on**
888 **fasse une troisième réunion mais qui durera vraiment pas beaucoup, ce sera plutôt,**
889 **pour la conclusion.**

890 ÉLÉONORE : [OVERLAPPING] OK, ça va, pas de souci.

891 **MARIE-ELIANE : Mais voilà, sinon ça va être un peu bâclé. Donc voilà, j'arrête**
892 **l'enregistrement, voilà opname.**

893

894 PARTIE III

895

896 ÉLÉONORE : Je pense.

897 **MARIE-ELIANE : Voilà parfait, donc juste par rapport au futur de la discipline, est-**
898 **ce que, est-ce que tu peux dire quelque chose par rapport à la situation belge, à**
899 **l'importance de l'anglais et à, à l'IA ? Tout lié à la, lié à la...**

900 ÉLÉONORE : [INTERRUPTING] Lié au néerlandais directement ?

901 **MARIE-ELIANE : Au futur du néerlandais en tant que, que discipline.**

902 ÉLÉONORE : Ben voilà, fin, je sais qu'il y a énormément de, d'élèves qui demandent à
903 avoir du néerlandais, au, au lieu d'avoir du, du, fin, d'avoir de l'anglais au lieu du
904 néerlandais, euh en classe, euh parce qu'ils voient plus d'avantages là-dedans et je
905 pense que c'est le choix de beaucoup de monde en ce moment, parce que voilà, fin, c'est
906 une question de mondialisation plutôt que, voilà, une, ils vont moins rechercher en fait
907 l'utilité locale et régionale en fait de la langue qui, qu'ils parlent, ce qui est un peu
908 étonnant parfois parce que voilà, les gens se disent : « Oui, mais l'anglais, c'est beaucoup
909 plus important parce que tout le monde le parle » et, mais en fait pas forcément, enfin
910 localement, les, les, les. J'ai encore énormément, surtout de personnes de la, justement,
911 de la génération de nos parents par exemple, qui ne parlent pas du tout l'anglais, parce
912 que voilà, c'était pas une priorité à leur époque, et voilà avec qui, le néerlandais serait
913 beaucoup plus facile et je pense que localement, ce serait vachement plus intéressant
914 pour eux de continuer le néerlandais plutôt que l'anglais. Y en a beaucoup qui ne
915 voyageront pas et qui ne sortiront pas de la Belgique, donc je vois pas forcément l'intérêt,
916 fin voilà, les deux langues seraient intéressantes au même niveau, je pense. Même si
917 voilà, on, on voit par exemple à Bruxelles que énormément de choses changent, que le
918 néerlandais disparaît et que le, l'anglais prend beaucoup de place, donc ça c'est
919 vraiment, c'est vrai et c'est, c'est, c'est indéniable, quoi, je vois encore beaucoup plus,
920 fin, avant on voyait les publicités français, néerlandais à Bruxelles et maintenant elles
921 changent pour être uniquement anglophones. Mais bon dans le, voilà dans le, le
922 quotidien, je pense qu'il y a encore énormément de personnes, qui parlent le
923 néerlandais, même à Bruxelles et, et voilà ce serait un, un vrai avantage. Je pense pas que
924 le, l'avenir du néerlandais en, est en péril, surtout que les statistiques ont baissé au
925 niveau de, du voilà, de, du nombre de locuteurs bilingues, voilà en français, euh en,
926 pardon, en, en Belgique, donc il y a, donc les francophones parlent beaucoup français et
927 apprennent l'anglais et beaucoup moins le néerlandais et inversement, du coup les
928 néerlandophones, enfin les personnes en Flandre du coup n'apprennent plus le français
929 comme ils l'apprenaient avant, ben ça aussi c'est un, c'est un préjugé, donc, euh, on
930 estime souvent que les, que les Flamands parlent plus français que les francophones
931 parlent néerlandais, et c'est plus le cas. Et donc on va se retrouver, voilà à ne plus se
932 comprendre, et la seule façon de se comprendre, ce sera de parler anglais, ce qui est
933 dommage, surtout, hein, fin, point de vue, d'un point de vue local et régional et national,
934 quoi. Euh mais donc je m'inquiète pas vu que, fin en tout cas personnellement
935 pour, pour moi, vu que je parle le néerlandais et le français et que je pense que, voilà, fin
936 je ne m'inquiète pas pour mon futur, parce que justement, fin, en Belgique, beaucoup
937 moins de personnes sont bilingues et du coup à ce niveau-là je, je, je crains pas moi pour,
938 pour, euh, l'avenir de la langue justement parce que je pense pas que le néerlandais
939 disparaît comme, fin voilà, il y a énormément d'études qui, qui prouvent le, le, le contraire
940 et, et euh, mais voilà, fin, je m'inquiète pas à ce niveau-là. Mais souvent les élèves ont
941 des préjugés là-dessus et, et voilà, on sait même pas nous-mêmes comment ça va
942 évoluer, donc, voilà, j'ai pas beaucoup d'inquiétude à ce niveau-là.

943 **MARIE-ELIANE : Et par rapport à l'IA, est-ce que tu vois ça comme, comme une**
944 **opportunité, fin, tu l'utilises déjà dans tes cours, parfois comme une menace ou ?**

945 ÉLÉONORE : Ah l'IA, je pense pas que l'IA soit une menace, je pense que c'est un outil et
946 qu'il faut l'utiliser correctement. Donc évidemment, il y a des contraintes au niveau
947 environnemental et, et, moral, mais je pense que les élèves l'utilisent dans tous les cas
948 et qu'il faut leur apprendre à, fin, comment l'utiliser correctement, parce qu'en fait c'est
949 une richesse à pas, à plein de niveaux, mais la façon dont ils l'utilisent est un peu, fin est
950 dangereuse même je, je pense. J'ai beaucoup d'élèves qui préparent des activités, des
951 présentations par exemple avec l'IA et en fait je leur interdis pas forcément de le faire,
952 juste, j'aimerais leur expliquer, fin d'avoir beaucoup plus de ressources pour pouvoir leur
953 expliquer comment les utiliser correctement. Mais fin voilà, moi-même je l'utilise dans
954 mes cours, je pense que si on, on demande à l'IA d'une façon, fin voilà, si on lui donne
955 les, les sources qui soient intéressantes et les sources correctes et les sources, et bon
956 voilà, et on, en leur donnant le bon pitch pour pouvoir avoir vraiment l'exercice idéal, je
957 pense que c'est un très bon outil et c'est un outil que j'utilise, oui, au quotidien, c'est aussi
958 un bon outil pour trouver des, des ressources et des sources justement pour pouvoir faire
959 d'autres activités moi-même. Ça me permet aussi d'économiser du temps, beaucoup de
960 temps, il faut, fin voilà, ça j'en ai besoin aussi au niveau des préparations, de plus de
961 temps. Donc oui, je pense que de toute façon c'est une ressource qu'on ne peut pas
962 arrêter pour l'instant et que les élèves utilisent, donc je pense qu'on doit, on va devoir
963 l'intégrer d'une certaine façon, ça c'est sûr. Et, et voilà fin pleins de choses, c'est un outil
964 bénéfique si évidemment on l'utilise de façon intelligente.

965 **MARIE-ELIANE : Et quand tu dis que les élèves l'utilisent manière dangereuse, t'as un**
966 **exemple concret ? Ou qu'est-ce que tu entends par là ?**

967 ÉLÉONORE : Euh [OVERLAPPING]. Bah fin, ça c'est pour des raisons personnelles,
968 souvent ils utilisent l'IA, mais ça c'est en dehors de mon cours par exemple, fin, il y en a
969 qui posent beaucoup de questions à l'IA, évidemment ils ne remettent jamais en question
970 ce qui est dit, fin moi évidemment, comme j'utilise l'IA, je me rends compte que parfois,
971 voilà, les réponses ne sont pas, ne sont pas correctes et que voilà, il faut le corriger.
972 Donc, ils se, fin, ils se fient vraiment à l'IA alors que voilà, fin, c'est pas forcément le but.
973 Après j'ai d'autres élèves qui, au lieu de préparer leur présentation par exemple, le font
974 vraiment la veille avec l'IA et donc en fait, ils se rendent même pas compte qu'il suffirait,
975 hein, de copier-coller la consigne, mais enfin mot à mot pour que le travail soit en théorie
976 parfait, quoi. Et même ça, ils se rendent pas compte que si ils ne rentrent pas les bonnes
977 informations dans l'IA, elle-même ne peut pas faire une présentation qui tienne de, qui
978 tienne par rapport aux consignes que j'ai données. Et voilà donc ça, ils ne comprennent
979 pas non plus, donc, il faut quand même lui donner quelque chose à l'IA pour qu'il puisse
980 faire quelque chose de correct. Et moi je l'ai déjà utilisé pour, pour des corrections par
981 exemple, et c'est hyper important pour par exemple des élèves qui, fin, dans l'école, je
982 fais partie du plan de pilotage qui tourne autour des aménagements raisonnables et c'est
983 quand même un outil qui est hyper intéressant pour les élèves dyslexiques,
984 dyscalculiques, fin, les élèves à, à, à troubles en général, pour les lectures par exemple,

985 donc il suffit de scanner un texte pour que le texte soit lu à l'oral, donc évidemment ça
986 c'est hyper intéressant, mais ils ne l'utilisent pas pour ces choses-là, ils l'utilisent pour
987 d'autres façons, fin, j'ai des élèves qui sont venus me faire des présentations et qui
988 terminent en néerlandais, euh, par du coup la petite phrase de Chat GPT à la fin et donc,
989 bah évidemment, j'avais déjà remarqué que tout était de l'IA, évidemment, mais voilà, fin.

990 **MARIE-ELIANE : Ouais [RIRES].**

991 ÉLÉONORE : Tout est recraché mot à mot sans vraiment y réfléchir, donc y a aucun, y a
992 aucune vérification, quoi. C'est, c'est à ce niveau-là que je dis que c'est, c'est, c'est
993 dangereux. Et puis j'avais aussi, fin ça, ça n'a aucun rapport avec mon cours par exemple,
994 mais j'avais des élèves qui posaient des questions à moi et mon collègue, et je suppose
995 que c'est parce qu'on est plus jeunes, qu'ils posaient ces questions-là, mais du coup,
996 là, c'était sur l'éducation sexuelle et du coup qui disaient que eux ils faisaient leurs
997 recherches, leurs recherches là-dessus sur l'IA et, et que voilà, c'est, ça m'inquiète un
998 peu et que voilà, malgré le fait que on fasse venir intervenir l'EVRAS à l'école, c'est
999 pas suffisant, et que voilà, il faut qu'on se rende compte que c'est comme ça que les
1000 élèves sont informés et que, et que, j'aimerais bien qu'il y ait des choses mises en place
1001 justement pour que ils apprennent comment utiliser l'IA, parce que je ne peux pas faire
1002 ça en plus de mes cours, c'est impossible. J'ai deux heures semaine avec mes élèves,
1003 mais il faut qu'ils apprennent à, à l'utiliser correctement, ça c'est clair. Il faut que, fin
1004 voilà, il faut qu'il y ait des intervenants qui viennent faire ce, ce travail-là, quoi.

1005 **MARIE-ELIANE : Ben je propose qu'on termine tout doucement, donc je vais un peu**
1006 **reprendre le fil rouge, fin, du mieux que je peux. Donc voilà t'as expliqué que tu as**
1007 **toujours été en contact avec le néerlandais jusqu'à ce que tu déménages en France,**
1008 **que pour toi c'est normal de, d'être bilingue, voire trilingue, quadrilingue en Belgique**
1009 **et que tu as voulu transmettre ça à tes élèves. Euh, je sais plus trop ce que j'ai écrit,**
1010 **mais voilà que t'as envie que les outils pédagogiques soient au service de la**
1011 **motivation des élèves, euh, que enseigner le néerlandais, c'est nécessité à**
1012 **Bruxelles. La culture a une grande importance pour toi, fin, tu essaies aussi de rendre**
1013 **ton cours attrayant avec des, des exercices kinesthésiques. Tu utilises quand même**
1014 **l'IA, tu as une bonne relation avec tes collègues. Euh, et je voulais juste encore te**
1015 **demander si tu, tu étais au courant que y avait, que la Taalunie par exemple, elle**
1016 **proposait des aides aussi financières, par exemple pour ton voyage à Anvers, à**
1017 **vérifier, mais je pense qu'ils peuvent financer des, des projets comme ça et qu'il y a**
1018 **d'autres aides extérieures, de, fin, de la Taalunie, des universités, des, des**
1019 **organismes de formation, etc. Euh donc voilà, si tu veux, je pourrais t'envoyer une**
1020 **petite liste, fin, y a l'IRPC donc l'Institut inter-réseaux de la formation**
1021 **professionnelle, il y a SeGEC via l'IFEC, NEDBOX, etc. Donc voilà.**

1022 ÉLÉONORE : Ah OK, très bonne idée, voilà, on pensait aussi à faire des échanges avec
1023 d'autres classes, justement en Flandre pour pouvoir faire des sorties et des échanges,
1024 donc c'est une très bonne idée, enfin, ce serait avec, avec grand plaisir.

1025 **MARIE-ELIANE : Hmm, et ce que tu as enfin des questions, un point sur lequel**
1026 **t'aimerais revenir ?**

1027 ÉLÉONORE : Euh, je pense pas, je pense que voilà, j'ai déjà dit [INCOMPREHENSIBLE],
1028 parce que voilà, c'est des sujets qui me tiennent à cœur aussi, de mon quotidien, et que
1029 voilà, voilà, au niveau des sorties, c'est vraiment quelque chose dans lequel je suis
1030 vraiment baignée dedans pour l'instant, euh, mais je pense pas, euh je pense que voilà.
1031 Je suis désolée si j'ai parlé beaucoup.

1032 **MARIE-ELIANE : T'inquiète, c'est, c'est, oui, non, c'est super, il y a beaucoup**
1033 **d'éléments. Donc en soi je, peut-être une dernière question par rapport à la sortie**
1034 **d'Anvers donc, où c'est difficile administrativement de, de mettre ça sur pied.**
1035 **C'est, c'est plutôt lié à l'administratif que à un peu, une mauvaise volonté de l'école,**
1036 **ou comment est-ce que tu ? Est-ce que c'est tous tes collègues ?**

1037 ÉLÉONORE : [OVERLAPPING] Mais en fait initialement, c'est, c'est des choses qui ont
1038 changé parce que, fin, c'est une, une vraie discussion qui est à l'école en ce moment. On
1039 aimerait bien refaire des classes vertes, des voyages, des sorties beaucoup plus souvent,
1040 et en fait, les anciens de l'école nous disent qu'en fait, avant c'était beaucoup moins
1041 réglementé, c'était peut-être légalement et en pratique, c'était peut-être beaucoup moins
1042 organisé et beaucoup moins, comment on va dire ? Mais en fait, j'ai une collègue qui me
1043 disait, « Au matin, je disais au directeur, ah mais je vais prendre mes élèves et je vais les
1044 emmener à la Grand-Place, parce qu'on est juste à côté et je vais », parce que voilà, c'est
1045 des élèves daspa, et qu'elle voulait faire un cours par rapport à ça. Elle prenait ses élèves,
1046 elle sortait, fin, c'est inimaginable aujourd'hui de décider comme ça de prendre 30 ou 40
1047 élèves seuls et de sortir à Bruxelles comme ça, en plein milieu du centre-ville, fin, de toute
1048 façon, maintenant, on a des quotas à respecter, donc on a, on nous impose aussi d'avoir
1049 un, d'avoir des professeurs qui voilà, qui soient disponibles à ce niveau-là, donc il faut
1050 aller, donc si par exemple je sors avec 40 élèves par exemple, c'est le cas maintenant, je
1051 dois avoir cinq accompagnateurs. Ce sont des accompagnateurs qui ont ces classes-là
1052 parce qu'il faudrait pas évidemment licencier trop d'élèves sur la journée et donc il faut
1053 déjà. Au, au niveau organisationnel, c'est extrêmement compliqué, avoir un accord de la
1054 direction pour partir, justifier le fait qu'on va dépenser de l'argent, même si la sortie a déjà
1055 été budgétisée depuis un an et donc ça rentre dans les budgets. Fin, il y a énormément
1056 de choses par lesquelles il faut passer. Il faut faire, par exemple, je ne peux pas moi-même
1057 réserver les tickets de train, les, là voilà par exemple, en fait c'est, c'est complètement
1058 ridicule parce que on aurait aimé aller au musée de la migration à Anvers dans le cadre
1059 du, du cours de FHG et du coup mélanger avec le néerlandais, et en fait continuellement
1060 on envoie des mails pour avec des dates et le quota d'élèves évidemment, le quota de
1061 majeurs et de mineurs qui évoluent en fonction du temps, donc ça aussi il faut gérer, des
1062 documents qu'on envoie, que la direction, bah fin, la direction comprend bien l'enjeu du
1063 temps hein, donc elle envoie au service réservation, mais c'est tellement lent au niveau
1064 du service réservation que en fait, ils gèrent les choses deux semaines plus tard et en fait
1065 y a déjà plus de place au musée, j'ai déjà des élèves qui sont devenus majeurs alors qu'ils
1066 étaient mineurs de base, donc je dois changer tous mes documents et en fait c'est

1067 vraiment, oui au niveau administratif, mais c'est parce que c'est des règles aussi qui ont
1068 changé dans l'enseignement et par lesquelles il faut passer maintenant pour des
1069 questions de sécurité, je sais bien. Mais c'est très compliqué maintenant pour budgétiser
1070 aussi, par exemple des commandes de matériel, il faut faire trois, comment dire, il faut
1071 faire trois, comment on appelle ça, euh devis en fait, on doit avoir trois devis avec trois
1072 prix différents et donc le temps que ça, ce soit fait, ben on aurait pu commander quelque
1073 chose hyper rapidement et qui soit déjà livré à l'école le jour suivant, quoi, et ben non,
1074 ça, ça, ça n'existe plus. Donc fin, c'est des choses qui ont changé je suppose, pour des
1075 raisons, fin je suppose qu'il y a des raisons pour ça, hein, évidemment des raisons de
1076 sécurité, mais ça change plein de choses au niveau de, j'ai l'impression que, fin, il faut
1077 déjà tout organiser pour dans super longtemps et c'est très, très compliqué. C'est, et puis
1078 voilà, au niveau de la motivation, ça change tout, j'aimerais que ce soit beaucoup plus
1079 agréable pour moi d'organiser ce genre de choses et pouvoir en organiser plusieurs
1080 pendant l'année. Mais vu comme, à quel point c'est difficile, je suis pas sûre de pouvoir
1081 voilà faire, faire ça, quoi. Et aussi à Bruxelles, il y a tellement de choses à faire, on est juste
1082 à côté, mais ça aussi, c'est des choses qui s'organisent, qui prennent énormément de
1083 temps et de, de, de travail au niveau, fin, je pense que j'ai une cinquantaine de mails liés
1084 à cette sortie sur ma boîte de l'école, donc ça c'est en plus des mails qu'il y a de base et
1085 qui sont hyper prenants. Donc voilà, au niveau de la charge mentale, c'est énorme, voilà
1086 ça, ça, ce serait sympa ça [INCOMPRÉHENSIBLE] c'est interne évidemment à,
1087 à l'administration, quoi, et aux règles, je suis pas sûre que ça va changer.

1088 **MARIE-ELIANE : Et j'ai une dernière question concrète, parce que donc tu as dit que**
1089 **tu utilises parfois de, des manuels pour préparer tes cours. Quels sont, fin, est-ce**
1090 **que tu peux donner le nom des manuels que tu utilises ?**

1091 ÉLÉONORE : J'utilise beaucoup *KenDoe*, je trouve que il est assez sympa et les correctifs
1092 sont bien faits, mais c'est vrai que je, mais je, j'ai pas encore le réflexe, fin c'est vrai que
1093 j'ai commencé que l'année dernière donc j'ai pas encore beaucoup de manuels, ça coûte
1094 extrêmement cher, il y a des commandes qui ont été faites et qui, l'année dernière, qui ne
1095 sont toujours pas arrivées à l'école, donc voilà, ça aussi, je trouve que les manuels sont
1096 très, très chers aussi, c'est un vrai investissement. Donc pour l'instant j'ai *KenDoe*, j'en ai
1097 encore d'autres, et je crois que j'ai aussi un manuel, mais je me souviens plus. Donc, ah,
1098 y avait ça, ah ouais, c'est des manuels officiels, du coup c'est Plantyn qui fait ça sur le
1099 CE1D, c'est pour se préparer au CE1D et ça c'est un très bon manuel aussi parce que
1100 ils l'ont un peu dans toutes les matières, avec beaucoup des ressources et des
1101 maniements et des exercices concrets, hum, et il y a beaucoup de choses.

1102 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Et ça s'appelle ?**

1103 ÉLÉONORE : Ça, ça s'appelle *S'entraîner au CE1D*.

1104 **MARIE-ELIANE : OK.**

1105 ÉLÉONORE : Mais là c'est vraiment, c'est pour des élèves belges dans, dans
1106 du, du néerlandais, c'est ouais, c'est Plantyn qui fait ça. Et là aussi y a les audios que je
1107 recherchais justement, donc quand je cherche ces manuels, j'essaye qui y ait vraiment

1108 ce genre de, de ressources dedans aussi et voilà. Donc pour l'instant j'utilise, je, j'utilise
1109 que ça mais je pense, oui, investir prochainement dans plus de manuels, voilà ce sera au
1110 fur et à mesure et quand on aura reçu notre commande à l'école. [RIRES]

1111 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

1112 ÉLÉONORE : Voilà.

1113 **MARIE-ELIANE : Voilà, bah merci beaucoup. Si tu as encore une question ou une**
1114 **clarification, n'hésite pas, on a encore un peu le temps et sinon on peut arrêter**
1115 **l'enregistrement.**

1116 ÉLÉONORE : Je, plus de questions, si toi t'en as plus.

1117 **MARIE-ELIANE : OK top. Bah merci beaucoup, j'arrête.**

Interview avec Jacques

01/04/2026

Réunion Teams

MARIE-ELIANE : Là, l'enregistrement a commencé. Je vais commencer par la structure de l'interview comme ça t'as un peu une idée des points qu'on va aborder.

JACQUES : Oui.

MARIE-ELIANE : Et avant de, de parler de la structure, je dois aussi préciser que donc c'est un, mon mémoire est écrit en lien avec la Taalunie et pour l'é-, l'UCLouvain, mais donc il y a pas, ça aura pas d'impact sur les politiques éducatives actuelles ou très, très peu. Donc tu peux par exemple parler de la réforme des enseignants, mais ce qui intéresse plus concrètement la Taalunie, c'est comment est-ce qu'elle peut concrètement aider les professeurs et quelle est un peu la situation actuelle en termes de, fin, de, pour le néerlandais.

JACQUES : D'accord.

MARIE-ELIANE : Donc voilà. Donc on va d'abord parler de ton profil en tant qu'enseignant et de ton rapport au néerlandais, puis de ta vision du métier d'enseignant de néerlandais.

JACQUES : Oui.

MARIE-ELIANE : Ensuite des pratiques de classe, donc concrètement comment est-ce que tu donnes cours, comment est-ce que tu prépares tes cours et ton matériel, fin, quel matériel tu utilises. Puis on va aborder le contexte et les conditions de travail, ainsi que la discipline et la reconnaissance que tu as en tant que professeur de néerlandais. Puis on va parler un peu de ta, fin, oui, de ta satisfaction et de ton bien-être en tant que professeur de néerlandais, et puis le rabo-, rapport de tes élèves à la matière et on terminera par les perspectives futures. [RIRES]

JACQUES : Les miennes, elles sont pas très professionnelles, [RIRES] mes perspectives futures, vu, vu mon âge.

MARIE-ELIANE : [RIRES et OVERLAPPING] Donc voilà, oui, c'est peut-être un peu moins, un peu moins pertinent. Mais voilà, est-ce que tu as des questions ou je lance l'interview ?

33 JACQUES : [OVERLAPPING] Aucune, tu peux y aller, tu peux y aller.

34 **MARIE-ELIANE : OK super, donc on commence par ton profil en tant qu'enseignant,**
35 **donc tu peux un peu te présenter, dire qui tu es, ce qui t'a amené à étudier le**
36 **néerlandais et à l'enseigner et quel est ton rapport néerlandais ?**

37 JACQUES : Bon, j'ai, j'ai toujours bien aimé quand j'étais adolescent, j'ai toujours bien
38 aimé les langues germaniques, donc pour moi c'était, j'ai, j'appréciais beaucoup la
39 linguistique donc voilà et des, mes parents étant enseignants, je me suis pas posé
40 beaucoup de questions. J'étais assez bon en néerlandais et en anglais. Je suivais pour le
41 plaisir en tant qu'adolescent des cours d'allemand. Je n'y étais pas forcé du tout, mais
42 j'ai bon, voilà, j'ai toujours été attiré par la linguistique, les langues germaniques en
43 particulier, et donc dans un milieu de parents et de sœurs enseignants. Bah, je, je suis
44 devenu enseignant, aimant beaucoup les langues germaniques, plus la linguistique
45 d'ailleurs que la littérature. J'ai beaucoup, j'ai moins aimé la littérature pendant mes
46 études et pendant ma vie professionnelle. Mais par contre, enfin, en revanche, dit-on en
47 français, la linguistique m'a toujours, la linguistique comparée m'a toujours beaucoup
48 intéressé, voilà. Donc je ne me suis pas posé beaucoup de questions et c-, j'ai, j'ai
49 commencé à donner cours, j'ai, je, je me suis inscrit en germanique, j'ai réussi sans trop
50 de problème, en travaillant beaucoup quand même. Mais voilà, j'ai réussi avec
51 distinction la, l'agrégation aussi. Et puis dès après, j'ai, j'ai, j'ai donné cours donc j'ai
52 commencé à donner cours le 1^{er}, j'étais pas encore diplômé mais déjà à l'époque
53 apparemment ils cherchaient des, des profs et j'ai do-, commencé à donner cours le 1^{er}
54 septembre 1985, donc ce n'est que ma 41^{ème} année, donc [RIRES] c'est, et voilà, et full
55 time, je n'ai jamais rien fait d'autre, je, service militaire, même chose : enseignant. Et puis
56 pendant huit ans et demi en plus, j'ai donné cours, donc j'aimais mon métier en cours du
57 soir des adultes entre, fin, je connais plus les dates ex-, si, 2013 et 2020, début 2013
58 jusque fin 2020, donc huit ans exactement, janvier jusque décembre, les adultes qui,
59 ceux qui m'a-, donc j'avais 26 heures de cours ou voire même plus, de cours
60 semaine. Donc ça me fait un peu sourire quand j'entends ici maintenant les gens qui ne
61 sont pas très contents d'avoir deux heures en plus. Moi, moi j'ai, j'ai donné 26 heures
62 pendant huit ou neuf ans, donc ça, ça, ça m'a toujours bien plu. Maintenant le, les
63 conditions, fin, on en parlera peut-être plus tard, les conditions ne sont plus les mêmes
64 qu-, qu'avant, les conditions de travail. Donc voilà, bon moi c'est, je me suis pas posé
65 beaucoup de questions, j'aimais beaucoup les langues germaniques, milieu de, familial
66 enseignant et donc voilà. Je sais pas si ça répond à la première question.

67 **MARIE-ELIANE : Oui, oui, oui, donc.**

68 JACQUES : [OVERLAPPING] Voilà, est-ce que tu souhaites d'autres détails ?

69 **MARIE-ELIANE : Peut-être quel est le type d'école dans lequel tu enseignes et le**
70 **profil des élèves ?**

71 JACQUES : Alors j'ai, bon, j'ai d'abord commencé à enseigner dans l'enseignement
72 supérieur de type court, baccalauréat en comptabilité en secrétariat de direction, puis
73 service militaire, là, c'était une école militaire. J'ai donné cours à la s-, la, l'école des
74 sous-officiers. Et puis après je suis entré à [NOM ÉCOLE], je, voilà, jusque maintenant et
75 j'ai donné cours huit ans ou p-, huit ans et demi ou, fin, en cours du soir à des adultes.
76 Alors le type d'élèves, ce sont des, des, des ados de quin-, à partir de quinze ans, des 4-
77 5-6 et des spécial maths et spécial sciences, donc de quinze à dix-neuf ans, des gens qui
78 se préparent à, au, à l'examen d'ingénieur civil ou de médecine et dentisterie. Et là j'y suis
79 depuis 1987. Autrement dit, ça va faire presque 40 ans que je suis aussi en spécial maths
80 et en, mais là c'est pas pour le néerlandais, je donne l'anglais là, en spécial maths et
81 spécial sciences, mais en humanité en 4-5-6, c'est le néerlandais, enseignement général
82 et quelques techniques, parce que [NOM ÉCOLE], y a des, [NOM ÉCOLE] à [NOM VILLE],
83 y a des gens, fin, des élèves qui sont en, dans l'enseignement technique et qui sont
84 mélangés avec les, avec les élèves du général, une minorité, mais ça ne facilite pas
85 toujours les choses parce que c'est deux, parfois deux profils d'élèves différents et tout
86 ça relié, enfin, rassemblés dans la même classe, donc voilà.

87 **MARIE-ELIANE : Et tu as combien de classes où y a des élèves du technique ?**

88 JACQUES : Ben, toutes, toutes, et à chaque fois quelques éléments, mais sur 28, ben, y
89 en a trois, quatre, cinq, six, ou ça peut aller jusqu'à dix, mais, mais toujours dans la même
90 classe, ce qui ne facilite pas les choses. Alors ils sont, ils sont censés suivre le même
91 programme que les autres, mais ça c'est la théorie. Alors oui, on le fait, mais ça, ça ne
92 facilite pas les conditions de travail, mais ça a toujours été comme ça. Bon, voilà, c'est
93 une spécificité de l'école apparemment, de mélanger les techniques et les, et les
94 générales dans le, dans le même, fin, ce sont des, voilà, ce sont des techniques de
95 transition, ce sont pas des techniques de qualification, mais bon, le profil n'est pas
96 toujours le même, ce sont des gens qui suivent des, une filière plutôt artistique, etc.,
97 enfin bon, voilà, voilà.

98 **MARIE-ELIANE : Et donc tu as fait le master, tu as fait l'a-, l'agrégation incluse dans**
99 **ton master ou tu l'as fait par la suite ?**

100 JACQUES : [OVERLAPPING] Exact, en quat-, oui, absolument.

101 **MARIE-ELIANE : OK.**

102 JACQUES : Oui, l'agrégation incluse dans le master avec le mémoire en, en même temps.
103 À l'époque, c'était quatre ans, hein, donc je suis parvenu à faire le tout en quatre ans. Je,
104 j'ai un peu sué quand même, parce que le mémoire, l'agrégation, je veux dire, je, j'allais

105 pas au cinéma toutes les semaines. Autrement dit, j'avais très peu de hobbies et je
106 travaillais beaucoup.

107 **MARIE-ELIANE : Oui.**

108 JACQUES : Beh, j'ai su tout faire en quatre ans et j'ai commencé même à travailler, je te
109 dis, le 1^{er} septembre 85 alors que j'ai été diplômé à la session de septembre, donc, parce
110 que j'ai dé-, j'ai remis mon mémoire en septembre, non pas parce que j'avais une
111 seconde session en examen mais parce que je me suis laissé les deux derniers mois,
112 juillet et août, pour parfaire et finir le mémoire. Donc j'ai été officiellement diplômé en
113 octobre et je commençais déjà à enseigner en, avec horaire complet le 1^{er} septembre,
114 donc j'ai, j'ai quand même beaucoup travaillé, enfin, voilà, entre 81 et 85, donc moi j'ai
115 pas été, j'avais pas beaucoup de hobbies, hein, à Louvain-la-Neuve, je, j'ai beaucoup
116 travaillé, voilà, et, et au début de ma carrière aussi, voilà, fin, bref, mais je suis très
117 content de l'avoir fait en quatre ans. C'était une minorité qui, fin, sans, sans vouloir me
118 glorifier, mais on était une, je sais pas, quoi, 80, y en a pas beaucoup qui sont parvenus
119 à faire leurs études avec mémoire, dépôt du mémoire, agrégation, etc. en quatre ans, ça
120 c'était, c'était pas fréquent. Donc moi, souvent mes, mes copains, etc. prenaient une
121 cinquième année, etc. Bon moi voilà, je, pff, voilà, j'ai su le faire, je sais pas, bon voilà.

122 **MARIE-ELIANE : Et c'était trois ans de candi et une année de licence ?**

123 JACQUES : [OVERLAPPING] Non, si, avec deux, c'était une licence, donc ça s'appelle
124 pas master à l'époque, ça s'appelait li-, li-, licence.

125 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui.**

126 JACQUES : Donc y avait deux candi et deux licence.

127 **MARIE-ELIANE : OK.**

128 JACQUES : Plus l'agrégation de l'enseignement secondaire supérieur qu'on pouvait faire
129 en supplément ou qu'on pouvait introduire dans, dans le, la licence et c'est ce que j'ai
130 fait, donc la plupart faisait ça cinq ans, moi je l'ai fait en quatre, voilà, donc voilà.

131 **MARIE-ELIANE : Et dans quelle mesure est-ce que tu es en contact avec le**
132 **néerlandais et comment, voilà, en dehors de l'école ?**

133 JACQUES : Ah, ah très très, tout le temps, tout le temps. Bon, mes en-, mes enfants n'ont
134 jamais mis les pieds dans une école francophone, donc forcément, que ce soit en, en,
135 fin, que ce soit en maternelle, en primaire, en secondaire, ils ont toujours été dans
136 l'école néerlandophone donc, où j'ai donné, d'ailleurs donné des cours aussi de manière
137 gratuite, sans être rémunéré. Non, j'ai, j'ai toujours été en contact avec le néerlandais.
138 Bon, hier, j'ai passé toute ma journée en Flandre en échange linguistique. J'ai fait de

139 nombreux échanges linguistiques en Flandre. Pas plus tard qu'hier donc, j'étais encore
140 en Flandre avec 50, plus de 50 élèves. Je, je suis, je vis tout le temps en néerlandais, je,
141 je, dans la voiture, la radio est en néerlandais, ici, fin bon, voilà, et en anglais aussi parce
142 que je, bon, donc, le peu de temps que je consacre aux multimédias, c'est, c'est
143 jamais en français, c'est toujours en anglais ou en, ou en néerlandais. Donc je, ça y a
144 pas de souci, je reste tout le temps en contact avec la langue, tout le temps. Voilà, oui,
145 oui, ça, pas de problème, voilà.

146 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK. Et quel est ton, ton rapport au néerlandais ?**

147 JACQUES : Moi, je, je, j'aime beaucoup la langue néerlandaise donc, et l'anglais aussi,
148 donc j'aime bien les langues germaniques. Donc c'est un plaisir pour moi d'é-, d'écouter
149 de l'anglais, de, du néerlandais, de parler néerlandais, de parler anglais. Je suis
150 nettement moins bon en allemand, surtout que toi. Mais voilà, mais j'aime, j'aime aussi
151 quand je vais en Allemagne ou en Suisse, etc., en Autriche, bah, je, je, je sais un peu me
152 débrouiller en allemand, pas beau-, nettement moins qu'en néerlandais ou qu'en anglais
153 parce que l'allemand a toujours été un hobby, mais sans plus, je n'ai pas le, je n'ai pas
154 les qualifications pour, fin si, officiellement je pourrais le faire aussi, mais bref, mais
155 néerlandais anglais, c'est, c'est, ça a toujours été pour moi et ça le reste, bon, les
156 langues germaniques, j'ai toujours bien aimé l'aspect linguistique, donc voilà. Donc je,
157 je, je vis en néerlandais ou en anglais, voilà.

158 **MARIE-ELIANE : OK.**

159 JACQUES : Mais c'est important parce que sinon, c'est sans doute ça qui fait ma
160 motivation, parce que le, la vie quotidienne professionnelle, la gestion de la classe n'est
161 pas, n'est pas facile et l'est de moins en moins. Et donc si, en plus, tu n'es pas très motivé
162 par le, par le sujet que tu enseignes ou le, alors là, je pense qu'on est vite en dépression.
163 Or moi je, ça fait plus de 40 ans, j'ai été, je pense, une fois absent huit jours pour cause
164 médicale et hospitalisation, c'est tout. Donc je pense et, et pour, j'ajoute que j'ai
165 largement dépassé l'âge d'être en place puisque, ça, ça, ça prouve à souhait ma, ma
166 motivation je suppose, puisque depuis le 1^{er} novembre 2022, je pourrais être chez moi
167 gentiment en, pour bénéficier d'une prépension totale et je peux bénéficier d'une
168 pension totale depuis fin 2025. J'y suis toujours, donc je n'ai pas bénéficié ni de la pré-
169 pension ni de la pension actuellement, maintenant, bon, ça va. Donc ça veut dire que je,
170 je me plais encore b-, j'aime encore bien la matière que j'enseigne. Maintenant, je n'ai
171 pas dit que c'est, tout ça était facile, pas du tout, et ça l'est de moins en moins, voilà.
172 Donc rapport excellent avec la langue, j'aime beaucoup, voilà.

173 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui. Super. On peut passer à la rubrique suivante.**

174 JACQUES : Vas-y.

MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Qui est la vision du métier de, d'enseignant de néerlandais. Donc qu'est-ce que veut dire pour toi enseigner le néerlandais ? Et tu peux m'expliquer comment tu vois les cours de néerlandais, ce qu'il est important pour toi d'y aborder, d'y faire, etc.

JACQUES : Euh, y, y transmettre mon, mon goût de, des langues germaniques, en particulier du néerlandais, mais de l'anglais aussi parfois. Première chose, évidemment, leur apprendre la langue, le, la langue et la culture néerlandaise ou flamande, le, le fait d'être en contact avec des gens qui habitent à quelques kilomètres de chez nous, par exemple par les échanges linguistiques, leur montrer qu'il y a moyen de, de, d'apprendre une langue, pas spécialement par des bouquins, par des livres ou, mais, mais aussi par les multimédias et par des contacts entre jeunes, etc. Voilà, mais d'abord le, le, le, voilà, tout ça, mais le, leur transmettre le, le goût que j'ai pour les langues germaniques, leur montrer peut-être que c'est, et puis, y a parfois un souci parmi les francophones, c'est qu'ils ont surtout peut-être à [NOM VILLE] ou ailleurs, c'est qu'ils vivent dans un monde franco-, fran-, francophone et donc qu'ils n'ont pas toujours le, la notion de l'élargissement du monde, en tout cas linguistique, et donc à force de viv-, [NOM VILLE] étant un microcosme, bon, on s'en satisfait souvent, mais il faut parfois un peu quitter son microcosme et surtout linguistiquement, donc c'est important, alors plutôt que d'apprendre des langues exotiques qui sont sûrement très intéressantes aussi, bah, la première langue du pays étant le néerlandais, pourquoi pas ? Donc voilà, en plus c'est une langue germanique. J'ai-, j'aime assez bien la rigueur et l'organisation germanique en général et donc voilà. Donc j'essaye de leur transmettre le goût linguistique mais aussi le goût pour certaines notions qui sont liées à cette culture germanique, non seulement la culture, les monuments, etc., les expositions qu'il y a, mais aussi le, bon, certaines valeurs comme de rigueur, je ne dis pas que les autres n'en, manquent de rigueur, mais enfin, la, la, bon, la rigueur, l'organisation germanique, voilà.

MARIE-ELIANE : Et qu'est-ce qu'il est important pour toi que les élèves développent en cours de néerlandais, donc plutôt le vocabulaire, la grammaire ou les compétences ou un petit mix ?

JACQUES : [OVERLAPPING] Ah ! Alors, le gros problème dans mes 41 ans de carrière, c'est que depuis seize ans à peu près, depuis 2010, les diverses réformes pédagogiques qui nous viennent des hauts, des grands maîtres de la pédagogie, qui sont pas souvent dans des classes et qui ne l'ont pas souvent été apparemment, c'est-à-dire les gens de Bruxelles ou, ont, ont développé une vision globale de la pédagogie. Alors cette vision globale me paraît nécessaire mais pas suffisante. Or eux considèrent à, qu'elle est nécessaire et suffisante et là, je ne partage pas leur point de vue. Autrement dit, en effet, je, je regrette amèrement que trop de poids soit donné dans les, surtout dans les, la pédagogie actuelle, en tout cas depuis 2010, à peu près, et dans l'évaluation qui en découle sur l'aspect global de, et, et les compétences vues globalement et évaluées

globalement. Alors c'est nécessaire, mais je pense qu'il faut aussi développer l'approche analytique qui ne l'est pas assez actuellement, qui l'était peut-être plus avant et qui l'est à mon avis pas assez pour le moment. Autrement dit, mettre l'accent sur le, sur les savoirs et savoir-faire linguistiques, c'est-à-dire le vocabulaire et la grammaire, en plus des compétences tout à fait nécessaires, bien sûr, et qu'il serait, et, et je répète, qu'il serait utile de voir peut-être moins globalement ou moins souvent globalement et peut-être parfois plus souvent analytiquement, voilà, et là, je suis assez sévère sur, sur la politique mise en avant depuis quinze à seize ans, en tout cas, ce que j'ai vécu. Mais j'obéis, hein, puis par souci d'obéissance, mais je, je suis très critique sur le sujet, oui. Je, je pense qu'il faut revenir à des savoirs et savoir-faire, à une vision analytique des choses. Maintenant, pas plus tard que ce matin, j'étais encore dans une, dans des classes ce matin et je vois que le, le problème est aussi la, la connaissance de la langue maternelle du public. À partir du moment et à mon avis, mais je ne suis pas professeur de français, en tout cas pas en Wallonie, je l'étais en Flandre mais, mais pas en Wallonie. Donc je, je pense qu'en Wallonie aussi, le, la, je ne sais pas comment fonctionne l'apprentissage du français langue, langue maternelle en Wallonie, mais je pense aussi qu'il est à mon avis un peu trop global ou trop souvent global et pas assez analytique. Et donc résultat : on rencontre des, des, des élèves de quinze, seize, dix-sept, dix-huit ans qui ne maîtrisent pas la langue française, en tout cas grammaticalement. Alors là, c'est particulièrement compliqué pour un germaniste de leur apprendre les rudiments ou même les nuances de la grammaire néerlandaise ou anglaise ou allemande, etc., quand on maîtrise pas le français. Donc quand je vois pa-, alors quand je vois par exemple dans une, dans une, dans une feuille y a, y a deux jours, je pense, l'e-, l'expression « Ses affaires étaient sur le côté », je ne sais pas, ses écrit, c, apostrophe, e, s, t. Pour un élève de dix-sept ans, donc ça veut dire que la, la fille en question ne maîtrise, ne voit pas la différence entre « c'est beau », « c'est intéressant » et « ses affaires à elle », donc ça veut dire le, le, le possessif et le verbe *être* à dix-sept ans en français. Alors moi, moi je veux bien lui apprendre *het zijn* et *z'n* ou *haar*, mais je pense que ça va pas marcher bien, donc il faut, il faut, il faut se baser sur une maîtrise du français qui, qui date de l'enseignement primaire et qui est très, à mon avis, lacunaire, en tout cas pour certains et même pour plusieurs, parce que ce n'est pas un cas isolé du tout, ce genre de, de faute, fin voilà. Donc le, notre vie ne se facilite pas avec la connaissance du français de plus en plus lacunaire je trouve, linguistiquement en tout cas.

MARIE-ELIANE : Et quels sont les défis que tu essaies de relever avec tes élèves en cours de néerlandais ?

JACQUES : Alors j'ai, pour le néerlandais actuellement, j'ai un groupe de 28, un groupe de 27 et un groupe de 25, je pense. Donc le défi, c'est déjà des choses très très basiques, hein, [RIRES] c'est-à-dire la gestion de la classe demande beaucoup d'énergie, de temps, etc. Et puis bon, je suis les, les, les manuels qui sont officiellement agréés et donc en e-, en essayant de, de, de suivre les préceptes d'évaluation officiels et voilà,

254 donc on se contente d'une, d'une vision globale, plutôt globale que analytique, voilà.
255 Alors si on a un peu le temps, ben, j'essaie évidemment de, de, de développer des points
256 de vue plus analytiques, des détails linguistiques, etc., structure de la phrase, adverbe
257 pronominaux, les, les la voix passive, etc., en fait, mais, en se basant sur une
258 connaissance lacunaire du français, parfois ils ne connaissent pas certaines choses
259 élémentaires du français, donc c'est particulièrement compliqué, donc c'est parfois, vu
260 qu'on nous demande de rester global, [RIRES] en tout cas d'un point de vue évaluation,
261 ça nous facilite parfois un peu les choses de ne pas entrer trop dans les détails parce
262 qu'une fois qu'on entre dans les détails, ça va poser beaucoup de problèmes vu que les
263 fondements de la linguistique ne sont pas acquis. Voilà.

264 **MARIE-ELIANE : Oui et. [SILENCE] Du coup, est-ce que, donc comme tu peux plus**
265 **trop évaluer la grammaire et le vocabulaire, est-ce que tu leur accordes quand**
266 **même de l'importance ? Donc tu peux ?**

267 JACQUES : [OVERLAPPING] A de, du point de vue sommatif, on ne peut pas, non, on ne
268 peut pas.

269 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, est-ce que tu leur accordes ?**

270 JACQUES : [OVERLAPPING] Donc uniquement d'un point de vue formatif, on peut.

271 **MARIE-ELIANE : Oui.**

272 JACQUES : Mais officiellement les tests formatifs ne comptent pas, ce, ce qui pour moi
273 est très dommage, hein, et ce qui n'est pas le cas en Flandre d'ailleurs, hein,
274 puisque j'étais pas plus tard qu'hier en Flandre, mes collègues f-, néerlandophones en,
275 quand ils enseignent le français, donc je veux dire, tout ça est quand même un peu
276 discutable puisque, enfin, tout, tout, tout le monde ne, n'agit pas de la même manière. Je
277 sais pas ce qui se passe dans les autres pays, mais en tout cas ici en Flandre,
278 apparemment, les, les savoirs et savoir-faire linguistiques entrent en ligne de compte
279 pour l'évaluation, donc ça paraît quand même un peu, fin, les, certaines décisions me
280 paraissent un peu s'éloigner de la pédagogie, sont plutôt politiques, je vais dire dans le
281 sens où en tout cas, oui, sont pas toujours très pédagogiques je trouve, fin voilà.

282 **MARIE-ELIANE : Est-ce que, comme tu peux pas évaluer la grammaire et le**
283 **vocabulaire de manière sommative.**

284 JACQUES : [OVERLAPPING] Ce que je regrette, oui.

285 **MARIE-ELIANE : Est-ce que tu peux quand même, tu l'abordes quand même en cours**
286 **ou moins du coup et tu laisses plus de place aux compétences ?**

287 JACQUES : Ah non, non, je l'aborde, j'aborde les points de grammaire, mais les élèves
288 savent très bien que, en effet, ils seront pas testés de, de, d'un point de vue sommatif sur
289 les, les points grammaticaux mais, et ni sur le vocabulaire d'ailleurs, puisque les
290 compétences sont traitées uniquement globalement. Comme tu as vu, c'est, je sais plus
291 la phrase, mais enfin, c'est par exemple, la compréhension, l'audition et la lecture, ça,
292 c'est la pertinence de, de l'élément d'information qui est retenu. Mais en production
293 écrite et en production orale, c'est l'auditeur ou le lecteur doit se contenter, enfin, il doit
294 faire preuve d'une bonne volonté pour comprendre le, le message global, etc. Donc bon,
295 il y a pas grand chose d'analytique là-dedans, hein, et ça c'est un peu dommage, alors
296 que je, je suis sûr que plusieurs élèves seraient demandeurs de ce genre de, d'approche
297 plus analytique, voilà. Donc oui, j'aborde les points de grammaire, absolument, mais les
298 élèves savent très bien que c'est pour leur information, enfin ou non, pour essayer
299 d'améliorer les compétences, mais toujours global, et donc.

300 **MARIE-ELIANE : Et hum ?**

301 JACQUES : Oui, c'est, ça pose, ça pose question, ça pose problème à mon avis, fin, voilà.

302 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que, en dehors des, des échanges linguistiques, y a**
303 **d'autres, y a de la place pour la culture néerlandaise-, néerlandophone en dehors**
304 **de la classe ?**

305 JACQUES : Alors, en dehors de la classe, chez moi pas tellement mais par contre, enfin,
306 en revanche en classe j'essaie toujours, puisque là je dispose du matériel multimédia,
307 pendant cinq minutes, je les mets en, je, j'utilise par exemple le website de la VRT ou
308 d'autres. J'essaie toujours de les éveiller cinq minutes à chaque heure de cours à des,
309 des, à un point de vue culturel, un petit, soit une exposition, soit un point de littérature
310 ou un livre qui est sorti récemment ou un musée, un petit vidéo sur, sur ou la vie
311 quotidienne en Flandre ou aux Pays-Bas, ce genre de choses, mais pas plus que cinq
312 minutes et toujours en fin de cours, mais oui, j'essaie de les, de, de, de quitter parfois le
313 manuel pour, ou par exemple, si on voit un, un, un texte sur, on voyait un texte sur de
314 *Koningsdag*, bah, je leur montre le, le, les cha-, les châteaux royaux en, aux Pays-Bas, en
315 Belgique, en Allemagne aussi etc., en France, on voit les châteaux de, mais bon, le
316 château de Bavière, etc. Voilà, mais juste en, en images, une rapide description en cinq
317 minutes, j'essaie de le faire assez systématiquement, ça plaît pas toujours à tous parce
318 qu'ils se demandent pourquoi, bah, bah, c'est une ouverture aussi aux langues
319 germaniques et aux cultures, à la culture germanique, fin voilà. Mais même si ça ne fait
320 pas partie, quoique ce, le texte sur *Koningsdag* par exemple, bah oui, c'est, c'est, je
321 trouve que c'était approprié de parler de la royauté, de la royauté et en Hollande et en
322 Belgique, etc., et de faire les, et de parler des châteaux de Louis II de Bavière, voilà, les
323 *Königsschlösser*, fin voilà.

324 **MARIE-ELIANE : Et donc tu enseignes aussi l'anglais, mais si j'ai bien compris**
325 **seulement en septième année.**

326 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui. Alors oui, depuis quelques années, oui, jadis je
327 l'enseignais aussi en 4^{ème}, 5^{ème}, 6^{ème}.

328 **MARIE-ELIANE : Oui.**

329 JACQUES : Et puis maintenant, c'est uniquement en spéciale math, spéciale sciences,
330 oui, c'est-à-dire des gens de dix-neuf ans.

331 **MARIE-ELIANE : Oui, est-ce que ta vision de l'enseignement du néerlandais diffère**
332 **de celle de l'anglais ?**

333 JACQUES : Pas du tout.

334 **MARIE-ELIANE : OK.**

335 JACQUES : Pas du tout. [RIRES]

336 **MARIE-ELIANE : Et ?**

337 JACQUES : [OVERLAPPING] Même chose, même principe, même, mêmes techniques
338 d'enseignement pour l'anglais. J'ai toujours pratiqué la même chose. Non, pas du tout.
339 Là aussi, mais, mê-, j'ai les mêmes, fin, critiques adressées à l'enseignement de
340 l'anglais. La vision globale est nécessaire mais pas suffisante. Or les hautes autorités
341 considèrent que c'est, seule cette vision globale suffit et ça c'est, c'est pour moi, c'est
342 pas une bonne idée du tout. Je pense qu'il faut aussi une vision analytique, donc
343 beaucoup plus précise, des savoirs, savoir-faire, etc. Comme en Flandre, je pense, les,
344 les, nos collègues néerlandophones tiennent le bon bout et je pense qu'ils ont des
345 conseils à nous donner à ce sujet-là. En tout cas, la manière dont ils évaluent, donc en
346 Flandre concernant le français langue étrangère n'est pas la même que la nôtre, ça c'est
347 évident, en tout cas que la nôtre depuis quinze ans, avant c'était pas pareil.

348 **MARIE-ELIANE : Oui. Avant de passer à la rubrique suivante, j'ai une dernière**
349 **question.**

350 JACQUES : Vas-y.

351 **MARIE-ELIANE : Est-ce que tu as l'impression que ton enseignement de néerlandais**
352 **est efficace, que ça a un impact sur les élèves ?**

353 JACQUES : Alors il l'a été jusqu'en 2010.

354 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

355 JACQUES : Voilà, il l'a été jusqu'en 2010. D'ailleurs, je vais dire, je, j'étais aussi
356 représentant bénévole du certificat *het Nederlands als vreemde taal*, le CNaVT que tu
357 connais sans doute, qui dépend de la *Nederlandse Taalunie* et j'ai, j'ai été, donc je, j'avais
358 chaque année une ou deux, fin, j'avais un groupe jusqu'en 2010 de, d'élèves de dix-sept,
359 dix-huit ans qui réussissaient, même un groupe dans, d'une certaine ampleur qui
360 réussissait le niveau B2 à dix-sept, dix-huit ans. Ça, je, jusqu'en 2010 à peu près, jusqu'à
361 quinze ans. Depuis, je ne le fais quasiment plus parce qu'il y a plus personne qui est
362 capable de le réussir tout simplement. Donc je vais pas m'amuser à tester parce que
363 moi, ça me fait perdre du temps. C'est bénévole donc je le fais, je l'ai fait pendant de très
364 nombreuses années et très volontiers. Mais maintenant, bon, à partir du moment où
365 même les meilleurs de mes élèves ne pourraient plus atteindre le niveau B1 au test du
366 CNaVT, bon le B1, c'est quand même assez banal. Ce qui était intéressant, c'était
367 d'obtenir le B2 pour quelqu'un qui a dix-huit ans, mais le B1, bon ça, ils savent le faire
368 sans moi et y a plus besoin de moi pour ça, je vais pas perdre mon temps à ça. Donc
369 voilà, je n'ai plus de, je n'ai plus de candidat au niveau B2, je, je pense que ça veut aussi,
370 enfin, sauf exception, peut-être un ou deux qui vont pour pouvoir le réussir. Mais je n'ai
371 plus les, les quotas que j'avais jusqu'en 2010 et donc ça aussi, c'est sans doute
372 symptomatique d'une évolution de, des, des résultats et de, de, à mon avis moi, j'ai pas
373 tellement changé mais la pédagogie a changé et pas dans le bon sens, voilà, puisque
374 quand même il y a dix, quinze, 20 ans, enfin, oui, surtout y a 20 ans ou 25 ans, on arrivait
375 à des résultats qui étaient quand même pas mauvais. Maintenant, je ne, évidemment je
376 ne, je ne les teste plus, je ne les fais plus participer à ce, au CNaVT, de toute façon y a
377 plus de candidats, ils se rendent même bien compte eux-mêmes qu' il y a personne qui
378 arriverait au niveau B2, donc bon, voilà. Voilà mais oui, pour, en ce qui concerne l'anglais,
379 ma tech-, ma pédagogie est la même et ma, ma vision de l'enseignement est la même
380 pour l'anglais que pour le néerlandais, oui, absolument.

381 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, on va passer aux pratiques de classe.**

382 JACQUES : Vas-y.

383 **MARIE-ELIANE : Donc tu peux m'expliquer comment se déroulent tes cours de**
384 **manière générale et tu peux parler du type de tâches, ce qui motive les élèves,**
385 **l'ambiance, les langues que tu parles en cours et que les élèves parlent et si tu te**
386 **sens à l'aise de parler le néerlandais et pourquoi.**

387 JACQUES : Oui, oui, néerlandais et anglais, ça va, je, bah, après un certain temps et
388 comme je vis, fin, en famille, on vit en français, quoi que avec mes enfants, comme ils
389 n'ont jamais mis les pieds dans une école francophone, bah forcément, ils parlaient
390 néerlandais aussi. Mon épouse parle, est polyglotte aussi et très bonne connaissance,
391 meilleur que moi en allemand d'ailleurs. Mais en anglais elle est très bonne, en
392 néerlandais, donc nous on a tou-, la TV fonctionne, le rare, les rares moments où elle

393 fonctionne, c'est jamais en, c'est rarement en français. Donc oui, ça pas de souci, je
394 parle néerlandais, anglais, je pense pas, pas trop mal. Je fais peut-être encore des fautes
395 mais, mais maintenant c'est dû à l'âge [RIRES] plutôt que, puisque je, je, j'ai quand même
396 un certain âge. Pratiques de classe, bah, je, je prends les bouquins qui sont
397 officiellement agréés par les hautes autorités pédagogiques, c'est-à-dire pour le
398 néerlandais en 4^{ème}, ben, c'est *Tandem 4*, que j'apprécie moyennement, parce que je le
399 trouve aussi trop global et qui développe les quatre compétences. Et pour les 5^{èmes}, si,
400 j'ai pas cours en rhéto cette année mais en, quand je donne un cours en rhéto, en 6^{ème},
401 c'était pareil. Je prends le *Knap gedaan 5* que je peux te montrer, fin, si tu le, mais tu le
402 connais sans doute.

403 **MARIE-ELIANE : Euh.**

404 JACQUES : [OVERLAPPING] Je, tu veux que je te ? Je te le montre juste comme ça tu, tu
405 verras.

406 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, tu peux, tu peux le montrer.**

407 JACQUES : [OVERLAPPING] Je l'ai ici, attends un instant, je, voilà, voilà, ça c'est le, tu, tu
408 le vois ? C'est celui-ci, tu, tu, je sais pas si tu le vois ce que c'est, voilà.

409 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, oui, oui, oui, je vois très bien.**

410 JACQUES : Voilà, bon, c'est le bouquin agréé, y a le *handboek* et il y a le *oefenboek*, voilà
411 on fait, on se, et le *Tandem 4*, tu le connais, *Tandem 4 Brio* ?

412 **MARIE-ELIANE : Oui.**

413 JACQUES : Je l'ai ici mais je n'ai pas la feuille de, ah oui, il est, il est dans mon bureau, fin
414 bref, mais tu le connais, *Tandem 4*, alors ce sont des bouquins qui sont basés sur la
415 même, sur toujours cette pédagogie par compétences globales. Et donc voilà, avec les
416 différents thèmes, il y a huit thèmes qui sont développés par année, donc je respecte et
417 je suis les dossiers, voilà. Alors les élèves apprécient certains thèmes plus que d'autres,
418 mais en général, ça se passe pas trop mal. On développe les quatre compétences, enfin
419 les, les deux compétences orales mais, pas, sans interaction et avec interaction, mais
420 avec 28, même chose, 28 et 27, bon, c'est beaucoup quand même pour un cours de
421 langue, je trouve, hein, et 25 en 4^{ème}. Bon voilà, quand je vois mes collègues
422 néerlandophones avec qui je, j'ai passé la journée hier, qui m'expliquent qu'ils ont moins
423 de 20 élèves par classe et parfois beaucoup moins que 20 élèves, je me dis, bon bah
424 voilà, donc voilà, mais je respecte les, le, le, je suis les, les, le manuel officiel agréé par
425 la Communauté française, par la Fédération Wallonie-Bruxelles plutôt, agréé par les
426 grands maîtres de la pédagogie. Et voilà, donc maintenant, voilà.

427 **MARIE-ELIANE : Et quels sont les, les thèmes qui motivent plus tes élèves ?**

JACQUES : Bonne, bonne, je, ça dépend. Écoute, ça, ça dépend, je, je refais rapidement, ça dépend, bon, *vakantie en reizen*, par exemple, les vacances, ça ils aiment bien en parler, les événements peut-être un peu moins, la santé aussi, les relations humaines, ça, ça les intéresse peut-être plus. On arrive au dossier 6 maintenant, “la vie est belle”. Oui ça c'est positif, tant mieux. Alors le dernier, oui, qui moi m'intéresse moins, mais c'est l'extérieur et l'image. Voilà ça, ça les, mais enfin, bon, ce sont les, les, les, les huit, les thèmes qui sont abordés, fin bon, certains sont plus, ça, c'est, c'est assez personnel, ça dépend des élèves, y a des élèves qui sont plus motivés par un thème que par l'autre. Mais enfin, ça pose pas trop de problèmes. Bon ils ont l'hab-, ils, ils ont l'avantage d'avoir chacun le bouquin, le *handboek* et ils savent bien, bon on suit le bouquin c'est, ça permet d'avoir un certain cadre aussi donc c'est pas des feuilles volantes, donc ça c'est bien, c'est l'avantage. Ils savent que, bah, après telle page, on fait la suivante ou on fait deux pages plus loin, puis on revient l'arrière mais, enfin, donc y a une certaine structure dans le cours, donc voilà ça c'est, ça favorise. L'usage de bouquins favorise toujours le, la structure donc ça c'est bien, c'est pas des feuilles volantes qu'on perd etc., que les élèves perdent ou quoi, bon. Ils savent bien que dans huit jours, y, on, on fera telle compétence, on fera tel, tel aspect du, du dossier, y aura telle évaluation, etc. C'est structurant, le, le fait d'utiliser un bouquin sous forme papier et en plus avec des ressources website sont, c'est, c'est un avantage structurant, donc ça c'est bien. Mais enfin, c'était déjà le cas jadis, y a 30 ans ou 40 ans, c'était d'autres bouquins qui étaient plus analytiques, voilà, c'est toujours la même, c'était du, du *Trek naar de Lage Landen*, *Tandem*, etc., *Login*, etc. Mais ça, c'était une autre époque, plus analytique, moins global. Ici, c'est le reproche que j'ai, c'est, il est très bien d'avoir une vision globale des choses, mais elle ne peut pas être suffisante, elle ne peut pas être unique. Il faut aussi une vision analytique dans certaines circonstances et celle-ci manque, je trouve, voilà.

MARIE-ELIANE : Et quelle est l'ambiance dans tes cours de néerlandais en classe ?

JACQUES : Ah ben, ça, moi, j'ai, j'ai pas de souci, hein, fin voilà, je, je, je ne suis pas du style, fin, je, je, je suis, je ne suis pas le plus grand des diplomates. [RIRES] Autrement dit, avec 29 personnes dans la classe, 28 plus moi, on peut s'exprimer mais il faut un cadre. Si, si on était quinze ou, ça c'est différent, mais à 28 ou 27 plus moi, il faut un cadre. Autrement dit, le, non ça va, ça se passe très bien, mais ils savent bien que il faut pas dépasser les limites du cadre sinon, bah, y a une, y aura des conséquences, c'est-à-dire une sanction, voilà, qui sera appliquée. Ça permet de, d'avoir un, u-, une, un vivre-ensemble qui me paraît indispensable dans des grands groupes, puisque nous sommes obligés d'avoir des grands groupes. Donc il est absolument nécessaire d'avoir quelques règles de vivre-ensemble mais que, qui, qui, ça se passe, ça se passe très bien. Donc moi je n'ai jamais fait de dépression professionnellement ni d'ailleurs personnellement, mais je veux dire tant mieux. Mais je veux dire, c'est pas, je ne peux pas avec 28 personnes, 28 ados de dix-sept ans ou de seize ans ou dix-huit ans, il faut, il faut les cadrer, ça c'est clair. Et donc ça, j'ai pas de souci, je ne, je, j'aime être organisé et donc

468 j'aime aussi les règles de cadre qui, nécessaires pour des grands groupes. Si on était à
469 deux ou à trois ou à quatre ou à cinq, c'est différent, mais, mais à 27, 28, autrement dit,
470 y en a pas cinq qui peuvent parler en même temps aussi, sauf si on fait un travail de
471 groupe, comme ça c'est, mais je veux dire, si, quand il y en a qui parlent, ben on s'écoute.
472 C'est, ce, ce sont des règles de base qu'il faut appliquer, sinon.

473 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

474 JACQUES : La gestion, la gestion de la classe, c'est impossible évidemment, s'il y en a
475 huit qui parlent en même temps, bon, on ne s'entend plus donc on peut pas permettre
476 ce genre de choses, fin voilà.

477 **MARIE-ELIANE : Et donc tu, quel, quelle est, quelles sont les langues parlées en**
478 **cours ? Est-ce que tu parles exclusivement néerlandais ou parfois français ? Est-ce**
479 **que tes élèves parlent, fin, dans quelle mesure est-ce qu'ils parlent français,**
480 **néerlandais en cours ?**

481 JACQUES : Alors moi, je parle le plus possible en néerlandais, en anglais. Le problème
482 est que parfois, quand je dois expliquer une deu-, parce qu'ils n'ont pas compris vu le,
483 leur faiblesse de vocabulaire, ils, je répète une deuxième fois, une troisième fois, mais je
484 ne répète pas 53 fois. Donc si à la deuxième ou troisième fois, fin, surtout à la troisième,
485 s'ils n'ont pas compris, alors, bah, je, parce que paraphrase une avec d'autres mots, une
486 deuxième fois, une troisième fois, pa-, parfois certains n'ont toujours pas compris, ils
487 n'ont. Bon, dans ce cas-là, je traduis en français pour aller plus vite, il faut avancer. Mais
488 le, la technique de base, c'est d'abord la langue cible, et donc d'abord en néerlandais,
489 d'abord en anglais. Ça se passe relativement bien, la plupart comprennent bien donc ça,
490 ça va. Je dois pas souvent traduire sauf quelques mots parfois plus techniques ou, ou
491 quelques mots de détails qui n'au-, qu'ils n'auraient pas compris, mais souvent je dois
492 pas traduire, donc ça c'est bien.

493 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que les élèves parlent spontanément néerlandais ou tu**
494 **dois un peu ?**

495 JACQUES : Ça dépend des exercices. Certains oui et ils n'ont pas de problème avec ça.
496 D'autres non, parce qu'ils n'ont pas les connaissances suffisantes, pas par mauvaise
497 volonté, mais parce que ils ne maîtrisent pas le vocabulaire, ni la grammaire, ni les
498 notions de base.

499 **MARIE-ELIANE : Oui.**

500 JACQUES : Mais certains oui, parce qu'ils se, soit ils ont, ils sont nettement meilleurs,
501 soit ils s'appliquent, soit ils ne rechignent jamais à, à parler néerlandais quand, quand
502 l'exercice le demande, mais ils n'en ont pas toujours les capacités, c'est ça le problème,

ou les, les com-, ils n'ont pas la capacité intellectuelle de faire ou la capacité de connaissance de, de le faire, sinon ils, ils sont de bonne volonté en général sauf exception, mais bon, ils sont en général de très bonne volonté donc y a pas de souci et ils sont toujours prêts à le faire, mais pas, et je te dis, ils font parfois de grosses fautes parce que ou ils trouvent pas les mots, bah, parce qu'on manque de vocabulaire évidemment puisque le vocabulaire ne compte pas, donc forcément une, ils ne passent pas, ils ne s'investissent pas énormément et avec beaucoup de, de concentration ni de détail dans le vocabulaire, puisqu'ils savent bien que de toute façon, c'est, la vision serait globale. Et la grammaire, ben comme je te l'ai dit, ils la connaissent, connaissent ceux qui connaissent, donc certains la connaissent très bien, d'autres nettement moins bien, basée sur une connaissance aussi parfois très lacunaire du français, leur langue maternelle ou, ou d'autres langues quand ils sont allophones, mais ça, c'est plus rare, c'est, c'est plus rare, donc bon. Mais sinon quand, quand ils savent le faire, ils parlent volontiers néerlandais, pas de souci. Et je l'ai encore vu hier en, en échange linguistique, ils sont, en Flandre, ils sont tout à fait prêts à discuter en néerlandais avec les élèves néerlandophones, y a pas de souci, mais bon, parfois les gens ne viennent pas, c'est un peu lent, etc., ou ils font des fautes, ou bon, voilà, il faut répéter, mais ça c'est pas, c'est pas bien grave, non. En général ils ont, le public est de bonne volonté en général, sauf exception, et voilà, ils sont prêts à, à jouer le jeu. Ils sont pas assez en contact avec la Flandre. Par exemple, hier je me suis retrouvé à Leuven avec eux et je pense que certains étaient, enfin, parce qu'on avait une correspondance de train, mais certains n'avaient jamais mis les pieds à Leuven. Or c'est à 23 km de, de [NOM VILLE], et puis Mechelen, ils connaissent pas non plus, hein, on était à Mechelen, ils connaissent, ils sont jamais à Mechelen, donc ils connaissent pas la Flandre sauf la mer, la Panne ou Knokke, mais à part ça, ils connaissent pas. Ils sont peut-être allés une fois à Anvers, mais bon voilà, mais bo-, bonne volonté en général, mais pas toujours les capacités de, voilà.

MARIE-ELIANE : Et si tu devais mettre un, un pourcentage sur le, en moyenne, sur le temps de parole des élèves en néerlandais et en français ?

JACQUES : Pendant une heure de cours par exemple ou ?

MARIE-ELIANE : Oui.

JACQUES : Ah avec 28, tu penses, très peu, mê-, même s'ils voulaient parler néerlandais, donc sur 50 minutes de cours, déjà il faut cinq minutes pour rentrer, pour, enfin, on perd déjà cinq minutes à l'entrée et à la sortie, donc ça fait 45. Tu imagines 28 ? Même si je me tais totalement, mais ils vont parler chacun, u-, une minute et demie, chacun, si c'est, à condition qu'ils le fassent, autrement dit pas du tout, quoi.

MARIE-ELIANE : Oui.

539 JACQUES : Très, très peu. Ah bah oui, c'est pas possible, avec vingt-, 28, c'est pas
540 possible.

541 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ah oui, c'est pas beaucoup.**

542 JACQUES : Et l'autre groupe, c'est 27, 27, oui, mais ça ce sont des décisions politiques.
543 Donc moi je suis désolé, donc ce sont des décisions de gestion donc, bon, je respecte,
544 je m'adapte mais il faut pas, faut pas en plus me demander de, de, de les faire parler
545 chacun dix minutes, c'est impossible, hein. Oui alors des, je fais trois, je fais trois
546 moments pendant l'année où là, ils ont l'occasion de parler chacun entre cinq et dix
547 minutes, mais avec 28, imagine le temps qu'il faut. Donc si je laisse à chacun cinq, dix
548 minutes fois 28, mais des, pour, je le fais déjà trois fois sur l'année en plus des exercices
549 pendant les cours, mais bon, ben, fais le compte, si je veux leur laisser entre cinq et dix
550 minutes à 28, ben, il faut déjà à peu près deux heures trente à trois heures par classe en,
551 en plus. OK, donc c'est, c'est, c'est impossible. Maintenant, si on, si on avait dix élèves
552 par classe, alors là c'est parfait. Mais avec 28 et 27, non, ça ils parlent pas beaucoup, ça
553 je peux te le dire, très peu. Parfois y en a un, y en a quelques-uns, quand on fait un
554 exercice, bon, y en a, alors y en a, mais sur 28, y en a peut-être deux, trois, quatre, cinq
555 qui parlent pendant quelques minutes par heure de cours et j'essaie de varier pour que
556 chacun parle au moins une fois de temps en temps, mais bon, voilà. Ah oui, ça c'est, la
557 vie n'est pas facile à, à 29, hein, donc oui, ça c'est, c'est la différence entre la théorie et
558 la pratique. [RIRES]

559 **MARIE-ELIANE : Et donc tu as déjà dit que ta vision du néerlandais, fin, de, de**
560 **l'enseignement du néerlandais et de l'anglais est exactement la même.**

561 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui.

562 **MARIE-ELIANE : Est-ce que c'est la même chose pour les pratiques de classe et le**
563 **déroulement du cours ?**

564 JACQUES : Oui, absolument, en ce qui me concerne, hein, ah oui, tout à fait. En anglais,
565 je donne cours de la même manière qu'en néerlandais, absolument, tout à fait.

566 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK, oui. On peut maintenant parler de la**
567 **préparation des cours et du matériel, fin, tu en as déjà un peu parlé.**

568 JACQUES : Oui.

569 **MARIE-ELIANE : Mais est-ce que tu utilises les référentiels et les programmes ?**

570 JACQUES : Bah, oui, f-, j'y suis obligé, j'y suis obligé. Oui, oui, oui, absolument, oui.

571 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK. Et quelle est ta relation avec tes collègues**
572 **? Est-ce que vous vous concertez pour, pour préparer les cours ou les interros ?**

573 JACQUES : Pas, pas pour les interros, pa-, parfois oui, mais pas, pas spécialement
574 énormément. Par exemple, je suis toujours surpris de voir que je suis le seul à utiliser, en
575 5^{ème}, je suis le seul à utiliser les manuels, en 6^{ème} aussi. Mes collègues de 5^{ème} et de 6^{ème}
576 trouvent que c'est pas utile d'avoir un manuel. Bon là, déjà là, sur ce point-là, je ne suis
577 pas, moi je trouve qu'il y a quand même des avantages à utiliser en manuel, mais voilà,
578 eux pas, ils préfèrent les feuilles volantes, etc., un cours qu'ils construisent eux-mêmes.
579 Bon, c'est très bien, mais bon, moi je, j'estime qu'on ne demande pas, le, le médecin n'a
580 pas à fabriquer sa seringue avec lui-même. Et le garagiste n'a pas à fabriquer sa clé de
581 13 non plus. Donc il l'utilise, le médecin utilise sa seringue et son stéthoscope, mais c'est
582 pas lui qui a fabriqué le stéthoscope. Donc il y a des gens très compétents qui, qui
583 fabriquent des bouquins, qui les décrivent. Mais bon, moi, moi je m'en satisfais et je
584 trouve que ça a, ça a un aspect structurant. Bon, mes collègues ne partagent pas cet
585 avis-là concernant l'utilisation de, de livres, puisque je suis le seul apparemment à
586 utiliser des, des manuels, en tout cas en 5^{ème}. En 4^{ème}, y en a peut-être, y en a peut-être
587 deux, trois collègues qui l'utilisent aussi, mais en 5^{ème} et en 6^{ème}, je suis le seul à utiliser
588 des manuels. Bon voilà, c'est, bon, moi là-dessus, je ne transige pas, je trouve que c'est,
589 ça a beaucoup d'avantages, en tout cas pour le prof et pour les élèves aussi, donc voilà.

590 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui. Et est-ce que tu trouves qu'il manque du**
591 **matériel, qu'il y a quelque chose, fin, peut-être l'aspect analytique, est-ce qu'il y a**
592 **du matériel dont tu aurais besoin et que tu n'as pas à disposition ?**

593 JACQUES : [OVERLAPPING] Non, non, ça. Actuellement, non, non, je te, on, on a inter-
594 net, on a, bon, on a accès à, non, non, je manque de rien pour le moment, non pas du
595 tout.

596 **MARIE-ELIANE : OK.**

597 JACQUES : Non, c'est les élèves qui manquent de vocabulaire et de grammaire.

598 **MARIE-ELIANE : Oui.**

599 JACQUES : Ça oui, mais moi non, moi non, avec les manuels que j'utilise, non.
600 Maintenant, je trouve que le manuel que, que, qu'on utilise manque de, d'exercices ou
601 de, d'approche analytique, ça oui, absolument, mais bon.

602 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

603 JACQUES : Et les évaluations aussi, on n'est pas assez analytique, voilà, donc il faut être,
604 il faut être beaucoup plus précis et ponc-, et pré-, précis et analytique. La, la vision doit
605 être plus précise que globale. Ici on dé-, on développe trop la vision globale et la

606 compréhension globale, la, la, la production globale, ça c'est bien, mais c'est pas
607 suffisant. Je n'ai pas dit qu'elle était inutile, je dis qu'elle n'est pas suffisante.

608 **MARIE-ELIANE : Oui.**

609 JACQUES : Et voilà.

610 **MARIE-ELIANE : Et donc tu as déjà dit que tu intégrais la culture dans tes cours avec**
611 **entre autres les voyages et à la fin du cours avec la VRT.**

612 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui, oui, je, oui, quasi systématiquement, oui, cinq minutes,
613 pas plus.

614 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui.**

615 JACQUES : Oui, oui, absolument et je te dis, pas plus tard qu'hier, j'ai fait trois échanges
616 linguistiques cette année scolaire-ci, donc bon, moi je ne peux pas en faire cinquante.

617 **MARIE-ELIANE : Oui.**

618 JACQUES : Mais voilà, c'est, ça c'est très bien, au moins ils sont en contact, ils voient ce
619 que c'est qu'une ville en Flandre, ils voient ce que c'est qu'une école en Flandre, qu'un
620 groupe en Flandre, etc. Bon, ben voilà, c'est, c'est, ça me paraît utile.

621 **MARIE-ELIANE : Oui.**

622 JACQUES : Et parfois la vie dans une école flamande est un peu différente, y a surtout la
623 taille des groupes. Oui, ben oui, bah, par exemple hier, moi je suis parti avec 55 élèves,
624 28 plus 27 et deux, avec deux classes et, bah, là-bas, deux classes, c'est 40. Donc la, la
625 vie n'est pas la même pour mes collègues néerlandophones ou pour mes co-, ou pour
626 moi évidemment.

627 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

628 JACQUES : Donc les groupes sont beaucoup plus, plus petits en Flandre, tant mieux pour
629 eux, mais donc les.

630 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Et est-ce que ?**

631 JACQUES : Oui.

632 **MARIE-ELIANE : Oui, est-ce que tu intègres autrement encore la culture ou bien c'est**
633 **principalement les sorties et, et la VRT et puis ce qu'il y aurait dans les manuels ?**

634 JACQUES : Voilà, oui, ce, ce, ce sera.

635 **MARIE-ELIANE : C'est ça.**

636 JACQUES : À peu près ça, oui, je, je ne sors pas. Oui, je fais parfois une digression,
637 quelque chose qui est lié à un des sujets vus au, mais, mais que je trouve sur internet ou
638 ce genre de choses, mais sinon ils sont incapables de, de, de, d'aller beaucoup plus loin
639 vu leurs connaissances l-, que j'estime parfois lacunaires, linguistiques, ils sont
640 incapables de, d'aller beaucoup plus loin que ça, donc je, en tout cas, je, je le pense.

641 **MARIE-ELIANE : Oui.**

642 JACQUES : Sauf exception, y en a qui sont, mais, mais ce sont des exceptions, voilà.
643 Donc non, je, je reste, d'un point de vue culture, je reste limité à ce qui, aux digressions
644 que je fais ou aux liens que je fais par rapport aux manuels que j'utilise.

645 **MARIE-ELIANE : Oui, mais donc tu ?**

646 JACQUES : [OVERLAPPING] Mais par contre, j'essaie de le faire quasiment
647 systématiquement à chaque heure de cours, cinq, dix minutes, allez maximum dix
648 minutes, mais ça c'est systématique, je se.

649 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui et tu utilises ?**

650 JACQUES : [OVERLAPPING] Mais peu de temps à chaque fois. Oui ?

651 **MARIE-ELIANE : Fin, je suppose que, donc tu utilises vraiment que des manuels, tu**
652 **as jamais par exemple utilisé des, des sites ou imprimé des feuilles volantes ?**

653 JACQUES : Ah feuilles volantes, non.

654 **MARIE-ELIANE : OK.**

655 JACQUES : J'imprime jamais. Ah si, des websites, si ça, ça m'arrive, mais pa-, par
656 exemple, je sais pas moi, si je prends, je reprends le manuel ici que j'ai, en, voilà, je, voilà,
657 y avait un, voilà, *Eve-, Evenementen in de wereld*, voilà, y a un texte sur le, l'assassinat
658 de Kennedy. Bah alors là, j'ai, j'ai sans doute montré, je me souviens plus, mais j'ai sans
659 doute montré Dallas au Texas, etc..

660 **MARIE-ELIANE : Oui.**

661 JACQUES : Et puis le Hyannis Port, là où il est né, Martha's Vineyard, la, la région, fin, où
662 habite le clan Kennedy, la Kennedy House, etc., le Kennedy Compound, bon, voilà, la
663 baie, on parlait de la baie des Cochons à Cuba, voilà ce genre de choses parce que c'est
664 lié à un texte ici vu.

665 **MARIE-ELIANE : Oui.**

666 JACQUES : Mais voilà, c'est tout. Donc j'essaye toujours d'élargir un peu chaque texte qui
 667 est vu ou chaque, mais, mais en trois, quatre, cinq minutes, pas plus.

668 **MARIE-ELIANE : Bon, et je sais pas si tu l'utilises pas du coup, mais est-ce que tu, tu**
 669 **as déjà entendu parler de *Hapklaar Nederlands* ?**

670 JACQUES : Non. C'est quoi ?

671 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Voilà, OK, mais c'est juste la Taalunie qui avait**
 672 **demandé est-ce que... c'est un, ce sont des cours tout prêts qui sont disponibles en**
 673 **ligne et qui ont été faits par la Taalunie.**

674 JACQUES : Ah bah je vais, écoute, je vais me renseigner.

675 **MARIE-ELIANE : Voilà, mais si tu veux, je pourrais t'envoyer le.**

676 JACQUES : Très, très bien, *Hapklaar Nederlands*.

677 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Fin, le nom, c'est *Hapklaar Nederlands*, voilà et, et**
 678 **quel est ?**

679 JACQUES : [OVERLAPPING] Très bien, très bien. Je suis toujours preneur, je suis preneur,
 680 si, je peux, je peux.

681 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, fin, je t'enverrai, je t'enverrai.**

682 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui, oui, très bien. Merci de me l'envoyer.

683 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et quel est ton ?**

684 JACQUES : [OVERLAPPING] Très bien, très bien.

685 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, avec joie, quel est ton rapport à**
 686 **l'intelligence artificielle ?**

687 JACQUES : Ah je, bon je, écoute, je, je suis très peu, moi-même, je suis pas très branché
 688 sur l'informatique, je trouve que, bon, je, je suis très critique sur l'utilisation des
 689 smartphones et des GSM par les élèves, quand je vois des, des gens en Flandre, là aussi,
 690 la politique suivie par mes collègues en Flandre est nettement plus stricte, puisque les
 691 GSM maintenant sont strictement interdits en Flandre et apparemment ils respectent la
 692 règle. Chez nous, bon, c'est interdit aussi, mais ça c'est la théorie et donc, bon, le,
 693 l'intelligence artificielle, je suis pas du tout spécialiste mais je, alors elle peut être très
 694 utile, peut-être pour faire des traductions, pour comprendre un texte, etc., mais ça va
 695 pas améliorer. Moi je leur dis toujours : « Si y a un examen oral, c'est pas l'intelligence
 696 artificielle qui va, qui va passer l'examen oral à votre place. » Donc bon, ça peut être très

697 utile dans certains domaines, sûrement, ça peut être très positif mais, mais pas dans
698 tous. Et, et pour la connaissance linguistique, bah, c'est-à-dire, ça pallie à leurs lacunes.

699 **MARIE-ELIANE : Oui.**

700 JACQUES : Si, s'ils ne, oui, donc ça, ça c'est très bien, mais, mais un examen, fin, je les
701 vois mal, un examen oral, quand ils vont présenter un texte, faire une synthèse, je sais
702 pas donner leur avis sur un sujet, etc., c'est pas l'intelligence artificielle, ou alors ils vont,
703 ils vont étudier un truc par cœur, je veux bien et puis je les interrogerai, je vais les
704 interrompre et ils sauront plus répondre à ma question, fin, je, non, donc j'y suis pas très
705 favorable, je ne suis pas sûr que ça améliore grandement l'état de leurs connaissances
706 linguistiques. Maintenant, que ça les aide à comprendre un texte ou oral ou écrit,
707 sûrement. Que ça améliore leurs connaissances, je pense pas beaucoup, maintenant
708 dans certains autres domaines comme en médecine et tout ça, interprétation de radio,
709 ça sûrement c'est très, c'est parfait. Mais en linguistique, oui pour la traduction, mais
710 bon, est-ce que, est-ce que ça va grandement améliorer leur vie quotidienne ou en tout
711 cas, je ne sais pas, leur connaissance de la langue ? Je ne suis pas sûr. Maintenant, que
712 ça leur facilite des, des exercices de traduction sûrement, mais, ou de, fin, s'ils doivent
713 comprendre un texte, sûrement, ça oui, mais bon, moi-, moi-même je suis pas très bon,
714 je suis trop vieux pour ça, je suppose, enfin voilà.

715 **MARIE-ELIANE : On peut passer au contexte et aux conditions de travail. Comment**
716 **est-ce que tu décrirais tes conditions de travail en tant que professeur de**
717 **néerlandais ? Quelle est ta relation avec tes collègues ? Mais ça, tu en as déjà un**
718 **peu parlé, et qu'est-ce qui pourrait t'aider dans l'exercice de ton métier ?**

719 JACQUES : [OVERLAPPING] Depuis... Oui. De plus en plus difficiles, les conditions de
720 travail, puisque les groupes sont de plus en plus, de plus en plus grands et que la
721 connaissance des élèves fait de, autrement dit, le hiatus entre, entre, entre, en tout cas
722 entre moi et les élèves devient de plus en plus grand, puisque ils en connaissent de
723 moins en moins à mon avis et, et moi j'attends un peu plus que, fin, que ce que je reçois
724 actuellement de, de leur part. Autrement dit, le, le, la différence entre leur output et, et
725 ce que j'attends est de plus en plus grande. Alors évidemment, avoir des grands groupes
726 ne facilite absolument pas l'histoire, le, l'utilisation et l'addiction au, au GSM et aux
727 smartphones depuis quinze ans, 2007, le iPhone, hein, a posé beaucoup de problèmes,
728 beaucoup de problèmes. Je, ça, ça fait longtemps que je, que je le remarque, ils passent
729 un temps énorme sur les écrans, alors ça a des avantages, comme par exemple pour
730 nous ici, mais [SOUPIR], fin, je, pour des, pour des gosses ou des ados, tout le temps
731 qu'ils passent sur des écrans, ils ne le passent peut-être pas sur des activités p-, à mon
732 avis beaucoup plus rentables. Donc je, les conditions de travail ne se sont pas amélio-
733 rées, sûrement pas. Je pense que j'ai plus, maintenant, l'âge est là, mais j'ai plus de mal
734 maintenant à donner cours qu'il y a, donc d'un point de vue gestion de la classe, pas d'un

735 point de vue intellectuel, qu'il y a 20 ans, c'était, je pense, plus facile de tenir une classe
736 y a 20 ans que maintenant et surtout y a 30 ou 40 ans que maintenant. Maintenant ça
737 devient compliqué. Voilà, donc les, alors les collègues, bon ça va, sauf que certains, y a
738 pas de souci, moi j'ai une bonne relation avec les collègues, sauf que certains, y en a
739 quand même quelques-uns qui sont en burn-out et qui ont aussi beaucoup de mal à tenir
740 des classes, parce que, bon, bah voilà, je pense que l'addiction au smartphone est un
741 gros problème, même si officiellement ils sont interdits. Bah, y en a quand même
742 beaucoup qui, qui sont encore dans les poches ou parfois sur les genoux, etc., et qu'on
743 utilise en classe alors que c'est strictement interdit. Ils le savent très bien, mais ils
744 prennent le risque et bon, voilà, c'est plus fort qu'eux, c'est une addiction pour certains
745 élèves, hein, c'est un gros problème, enfin, c'est un problème depuis quinze ans, fin
746 voilà.

747 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que le contexte de pénurie de professeurs néerlandais a**
748 **un impact sur ta pratique ?**

749 JACQUES : Sur la mienne, je ne pense pas, si ce n'est que les groupes ne diminuent pas
750 évidemment.

751 **MARIE-ELIANE : Oui.**

752 JACQUES : Puisque quand il y a pénurie de profs, bah forcément, il suffit d'augmenter le
753 nombre de, d'élèves par classe et ça va régler le problème et, ou bien d'augmenter le
754 nombre d'heures de cours qu'on va donner puisque, comme tu le sais maintenant, en
755 Wallon-, enfin, à partir de septembre prochain, chaque prof de langue ou autre donnera
756 22 heures de cours au lieu de 20. Ça aussi, ça règle le problème de la pénurie puisqu'il y
757 aura 10% en moins de, d'enseignants.

758 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

759 JACQUES : Donc il suffit de donner deux heures de cours en plus à chaque prof et ça va
760 régler le problème de la pénurie, ha, bon, c'est comme ça. Donc voilà, oui, les conditions
761 de travail se, deviennent de plus en plus compliquées, ça c'est, ça c'est évident.
762 Professionnellement, je suis content d'avoir mon âge parce que c'est plus difficile de
763 donner cours maintenant qu'il y a, qu'il y a 20 ou 25 ans ou 30 ans. Les, les réformes, les
764 différentes réformes et les, et cette vision globale des compétences, plus le fait de
765 rajouter des heures de cours, des groupes de plus en plus grands vu qu'il y a pénurie
766 parce que les gens ne tiennent plus le coup, lâchent, etc., bah, fait que tout ça, font que,
767 bah, ceux qui restent ont la vie plus dure, ça c'est évident. Mais bon, on, moi ça va, je, je
768 tiens le coup et je te dis, je pourrais être chez moi depuis quat-, presque quatre, trois ans
769 et demi, donc, fin non, plus, plus de trois ans et demi, donc ça veut dire que je suis encore
770 motivé mais, oui, c'est plus difficile qu'avant, nettement, en effet, oui.

771 **MARIE-ELIANE : Et quelles sont les, les formations que tu suis ? Donc je pense qu'il,**
772 **qu'il y a quel-, plusieurs demi-journées de formation obligatoire par an.**

773 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui, oui, oui, oui, oui.

774 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que y a des formations que tu aimerais avoir mais qui, qui**
775 **manqueraient ?**

776 JACQUES : Oui, euh, je vais dire, je suis toutes les formations officielles, j'en ai encore
777 suivi une y a un mois, un mois et demi. C'est plus ou moins intéressant, parfois très
778 intéressant, parfois moins. Maintenant, ça a pas toujours un impact réel sur mon, ma vie
779 quotidienne, mais bon, c'était une formation sur l'écologie par exemple. C'est, bon,
780 c'était très bien, sur la gestion écologique de, d'une école, etc., c'était très intéressant,
781 mais bon, pour un cours de néerlandais ou anglais, c'était moins utile. Ou bien je, oui, je
782 n'ai jamais été emballé par. Linguistiquement, bon, j'en ai pas vraiment besoin, je pense
783 que j'ai une connaissance suffisante du néerlandais, de l'anglais pour donner cours,
784 donc ça c'est, ça va, bon, y a toujours moyen de faire mieux, mais bon et, et, et pour la
785 gestion de la classe, bah, le fait, moi je veux bien qu'on reçoive un tas de formations,
786 c'est qu'ils sont très bien donnés par des gens très motivés, très bons, mais parfois elles
787 sont aussi données par des gens qui ont quitté l'enseignement, hein, parce que ils, soit
788 ils ne tenaient plus le coup dans, dans les classes, soit parce qu'ils trouvaient qu'y avait
789 vraiment trop d'élèves et que eux-mêmes n'avaient pas le cadre et alors ils viennent
790 expliquer à, à ceux qui sont toujours dans les classes comment il faut faire, quoi. Mais
791 bon, donc je veux dire, c'est parfois un peu paradoxal d'être formé par des gens qui eux-
792 mêmes n'ont pas su tenir les classes. Or, c'est parfois le cas, hein.

793 **MARIE-ELIANE : Oui.**

794 JACQUES : Donc là je suis plus dubitatif concernant l'utilité de certaines formations.
795 Mais bon voilà, mais certaines sont très intéressantes, je suis d'accord, je suis pas, je ne
796 rejette pas uniquement tout ce que j'ai reçu, pas du tout, mais pour ma vie quotidienne,
797 ça n'a pas fondamentalement modifié mon approche des choses. Et ça ne m'a pas
798 donné des, ça ne m'a pas facilité les choses, sûrement pas, ça ne les a pas rendus plus
799 difficiles non plus. Mais donc bon, voilà, je suis assez neutre concernant les formations,
800 j'ai parfois une impression de perdre mon temps, surtout une fois quand le f-, la, la
801 formatrice s'est adressée à toute la classe de, d'élèves enseignants puisqu'on était tous
802 des enseignants en, en nous disant qu'on, qu'elle s'attendait à ce que nous soyons tous
803 des instituteurs maternels, alors qu'il y en avait aucun dans le public, et donc y avait une
804 erreur, j'imagine, dans le, fin bref, on a reçu une formation pendant deux jours pour
805 instituteur maternel.

806 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

807 JACQUES : Donc voilà, oui, oui, oui, c'était très amusant, on est allé ramasser des
808 feuilles mortes, mais enfin bon, donc on a pris ça avec beaucoup d'humour, mais, mais
809 enfin, on, on a perdu deux jours, quoi, mais, mais en rigolant beaucoup, ça
810 heureusement, enfin voilà. Non, mais ça c'était un cas, [RIRES] c'est un cas à part, mais
811 et j'ai, mon voisin était docteur en sciences lui, et donc on est allé ramasser des feuilles
812 mortes, enfin bon voilà, mais non, ça nous a bien fait rire. Mais donc les formations, il
813 faut relativiser beaucoup ce genre de choses, surtout quand elles sont données par des
814 gens qui ont quitté l'enseignement, tu vois, parce qu'ils n'en sortaient plus, ça c'est
815 embêtant. D'après, voilà, donc tu vois, je n'ai pas de langue de bois, je n'ai pas de langue
816 de bois à ce sujet-là.

817 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui, c'est très bien. Bon, ben, je vais juste le**
818 **mentionner parce que donc c'est dans mon guide d'entretien, mais je pense que**
819 **c'est pas très pertinent pour toi, mais donc y a, y a de l'aide concrète d'instances**
820 **extérieures pour soutenir la pratique enseignante ou des conseillers pédagogiques,**
821 **la Taalunie, les universités font aussi certaines choses, donc voilà.**

822 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui, alors, oui, les, les conseil-, attends, tu parlais des
823 conseillers pédagogiques, hein, c'est ça ?

824 **MARIE-ELIANE : Oui.**

825 JACQUES : Écoute, le dernier qu'on a reçu, enfin, un, un de ceux qu'on a reçus, il était
826 très, très sympathique, je pense qu'il a dit lui-même, il avait 33, 34 ans et c'est quelqu'-,
827 bon, ça va, enfin, j'ai, j'ai, c'est très bien. Mais donc ça veut dire qu'il avait sept ans ou,
828 sept ou huit ans d'expérience et en 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème} secondaire.

829 **MARIE-ELIANE : Oui.**

830 JACQUES : C'est lui qui est venu nous expliquer comment donner cours en 4, 5, 6.
831 D'accord ?

832 **MARIE-ELIANE : Oui.**

833 JACQUES : Après sept ou huit ans de, de, donc il a, il est, c'était tout c-, puisqu'il est
834 devenu conseiller pédagogique après s-, dix ans ou sept ans maximum, maximum, de,
835 d'expérience en 1, 2, 3.

836 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

837 JACQUES : Bon, bon, voilà, c'est tout ce que je souhaite dire. Nous on était prof, on est
838 prof en 4, 5, 6 et on a un peu plus que six, sept ans d'expérience. Donc tu vois, je, je suis
839 tout prêt à recevoir des, des conseils de beaucoup de gens, mais il vient au moment où,
840 fin, il, mais donc voilà. Donc je suis assez critique aussi concernant, concernant ce qu'on

841 appelle les conseillers pédagogiques, dont certains sont très valables mais d'autres pas.
842 Je, je le dis très clairement et entre autres, c'est toujours cette vision globale des choses
843 qui ne, qui n'est pas suffisante et que eux considèrent comme suffisante, donc voilà,
844 voilà, je suis très critique à ce sujet-là. Je te, te le dis clairement et tu peux le, le répéter,
845 voilà.

846 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, on peut passer à la, voilà, à la reconnaissance**
847 **de toi en tant que pro-, professeur de néerlandais et de ta discipline.**

848 JACQUES : Oui.

849 **MARIE-ELIANE : Donc quelle renaissance, reconnaissance, pardon, est-ce que tu**
850 **bénéficies en tant que professeur de néerlandais dans l'école, auprès des élèves,**
851 **des parents et de la société de manière générale ?**

852 JACQUES : Euh. [SOUPIR] Je, je, peu, mais je n'en demande pas plus, [RIRES] donc je vais
853 dire peu. On a de plus en plus d'incidents avec les parents en réunion de parents, voilà,
854 donc ça veut dire ça, ça, ça, ben, j'imagine que c'est partout pareil, ça, c'est, c'est dû à
855 l'évolution de la société donc on avait moins d'incidents jadis, je pense. Donc les parents
856 sont très revendicateurs, mettent, remettent en cause les décisions des directions de,
857 de, des résultats, pas uniquement du néerlandais, mais de mes collègues aussi en
858 maths, etc., en sciences, donc bon. Donc peu de reconnaissance, mais ça ne me
859 tracasse pas, ça ne m'empêche absolument pas de dormir. J'ai mon salaire, je ne suis
860 pas riche, je suis pas pauvre non plus. La société estime que je, de, que j'ai le salaire que
861 je mérite, point final. Donc bien sûr, je n'aurai jamais une Ferrari ou une Rolls Royce, mais
862 c'est pas ça le problème. Donc ça ne m'empêche pas, absolument pas de dormir, sinon
863 je suppose que j'aurais fait autre chose. Mais c'est vrai que si c'est pour espérer avoir de
864 la reconnaissance d'autrui dans ce métier-là, il faut pas faire le métier, ça je pense que
865 non, parce que surtout maintenant, bah, non, on en a pas beaucoup, de reconnaissance
866 de la société, mais je pense qu'il faut passer absolument outre et moi je te dis, ça ne
867 m'empêche absolument pas de dormir, donc bon, voilà je, bon voilà, je, je, je suis très
868 content de ma carrière, maintenant elle s'achève évidemment, mais voilà, moi j'ai été
869 très content en classe, je, j'aime beaucoup les langues germaniques, donc j'ai été très
870 content. Maintenant que la société ne, ne, trouve que ce, surtout en Wallonie ici, que
871 c'est pas important d'apprendre le néerlandais ou l'anglais ou l'allemand etc., bon, ben,
872 voilà, ils s'en mordront les doigts à mon avis un jour ou l'autre, mais voilà. Donc moi la
873 reconnaissance, je, je, je vais te dire, ça a rien à faire, rien à faire. Moi j'ai, j'ai été très
874 heureux dans, dans, dans mon, comme prof, d'ailleurs la preuve, j'y suis toujours alors
875 que je pourrais avoir arrêté depuis trois ans et demi. Donc je, je suis, je suis critique sur
876 les, sur les hauts fonctionnaires de la pédagogie et ceux que tu appelles les aides, des
877 conseillers pédagogiques, etc., parce que ce sont des gens qui ne sont pas sur le terrain
878 ou qui ne l'ont pas été longtemps et qui ne se rendent pas compte de ce qui se passe sur

879 le terrain. Et donc là, je suis très critique à leur regard, d'autant plus que ce qu'ils ont
880 essayé de mettre en place, à mon avis, est très discutable, très discutable, cette vision
881 uniquement globale, ou en tout cas essentiellement globale des choses, est très
882 critiquable. Voilà, mais la reconnaissance non, ça, pff, il faut pas, il faut pas, on fait pas
883 ce métier-là pour avoir de la reconnaissance, soit pécuniairement, soit de point de vue
884 salarial, soit de la société. Non, on est mis en cause très souvent, soit par les élèves, y a
885 des, on a des incidents à chaque heure de cours, hein, un ou plusieurs, donc quand t'as
886 six heures de cours sur la journée, bah, tu as beaucoup d'incidents. Et quand c'est pas
887 pendant les cours, c'est un, au, au *ouderscontact*, donc aux réunions de parents, etc.,
888 ou comme, comme j'en ai eu la semaine dernière, moins souvent encore. Mais il faut pas
889 s'attendre à avoir des félicitations ou de, ou des ballotins de praline toutes les semaines,
890 ça c'est clair, donc voilà. Donc mais moi, ça m'empêche absolument pas de dormir, je
891 sais que ça a un impact sur certains, sur certains de mes collègues. Certains incidents
892 sont plus ou moins sérieux, en tout cas, mes collègues en ont vécu cette année-ci plutôt
893 sérieux. Donc voilà, ça, et c-, ce genre d'incident sérieux dans la vie quotidienne de
894 l'école se multiplie et avec les années, et ça c'est très, c'est, c'est, c'est embêtant, c'est
895 très embêtant. Donc il faut, il est absolument nécessaire d'avoir un cadre très strict et
896 défini dès le mois de septembre, enfin, dès fin août maintenant, et dans lesquels l'élève
897 sait que y a des limites à ne pas dépasser et à partir du moment où les limites sont trop
898 floues, eh bien, ça pose de sérieux problèmes qui dégénèrent parfois lourdement. Mais
899 donc la reconnaissance, il faut pas, il faut pas s'attendre à ça, [RIRES] c'est pas ça qui
900 me fait vivre, voilà.

901 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu penses que le manque de reconnaissance des**
902 **élèves, c'est de manière générale ou c'est plus fort pour le cours de néerlandais ?**

903 JACQUES : Ah non, non, non, non, pas du tout, non, non, c'est tout à fait général. Ah oui,
904 non, non, ça ne vise pas du tout le cours de néerlandais, pas du tout, non, non, non, non,
905 non, au contraire, même à la limite, mais les cours de langues sont plutôt bien vus, fin,
906 quoique, mais non, non, non, c'est général, absolument. Les co-, les collègues qui ont
907 des soucis, c'est pas toujours des collègues de langues, c'est, c'est, bah des sciences,
908 maths, etc. Bon et oui, oui, non, non, non, ça vise pas du tout le cours de langue en
909 général, c'est, c'est une évolution de société. Bon voilà, l'élève ne voit pas toujours le
910 sens de, de, de passer cinq, six, sept heures dans une école, voilà, il vit parfois des
911 choses difficiles aussi chez lui. Bon, la société n'est pas toujours non plus très facile à,
912 enfin, y a de la violence dans la société, ça, ça ne s'améliore pas. Bon, il y a de plus en
913 plus de pression, que ce soit familiale, sociétale, etc. Donc non, non, ça ne vise pas
914 uniquement à, et même peut-être moi, moi, j'ai parfois même l'impression d'avoir la vie
915 plus facile que certains de mes collègues de, de maths, de sciences, etc. ou bon, parce
916 que je, ça me, fin, mon cours ou ma matière me permettent de faire une digression
917 parfois liée au cours, par exemple on voit un texte et puis je me dis : « Ah tiens, je pense
918 à ce », ouais, châteaux royaux par exemple, ben, je leur montre et ça les intéresse parfois

919 plus. Mais quand on est dans un, dans le théorème de Pythagore ou dans les variations
920 de fonction ou dans les coniques ou, ou dans la stœchiométrie, bon, ben, on sait pas
921 faire une digression sur les châteaux royaux, hein, donc je veux dire, nous on a peut-être
922 encore un avantage. Et puis surtout on a un avantage linguistique, ça c'est un, pour moi
923 un gros avantage, c'est que quand tu parles néerlandais ou anglais et que les remarques
924 disciplinaires, moi je les fais en français. Je peux te dire que ça a beaucoup d'effet parce
925 que tu parles en néerlandais, puis tout à coup, paf, tu changes de langue pour faire une
926 remarque disciplinaire et puis tu retombes, tu recontinues en néerlandais et en anglais.
927 Je peux te dire que ça a un, un effet beaucoup plus important qu'un prof de maths qui
928 doit, lui, pour faire une remarque disciplinaire, hausser le ton, s'exciter, etc. Moi, pas
929 moi, le fait de simplement de changer de langue sans hau-, hausser le ton montre qu'il y
930 a une différence. La, le, la remarque disciplinaire se fait en français pour qu'elle soit bien
931 comprise et pas en néerlandais ou en anglais et puis on retourne, on recontinue. Donc
932 on a plutôt nous un avantage d'un point de vue gestion de la classe, mais de par, par le
933 fait de pouvoir changer de langue pour par exemple des remarques disciplinaires ou pour
934 insister sur le cadre, c'est plutôt un avantage. Maintenant, je ne dis pas que c'est un gros
935 avantage, mais le fait de changer de langue parfois a un avantage, en tout cas pour la
936 discipline. Donc non, non, non, ça, ça, ça vise la reconnaissance, tu oublies ça. Dans
937 notre métier, tu oublies totalement.

938 **MARIE-ELIANE : Et une dernière question avant de clôturer sur la reconnaissance.**

939 JACQUES : [OVERLAPPING] Vas-y.

940 **MARIE-ELIANE : Est-ce que tu trouves que le néerlandais est valorisé au sein de**
941 **l'école par la direction ?**

942 JACQUES : Non, non, pas spécialement.

943 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Est-ce qu'il a le ? Non. OK.**

944 JACQUES : [OVERLAPPING] Non, non, pas spé-. Mais il n'est pas non plus dévalorisé, y a
945 quatre heures de cours, point final, voilà. Non, non, il est pas, bon le, le, le, non, non,
946 valorisé sûrement pas. Mais la, la direction ne valorise aucun cours en particulier, je
947 pense. Ils, ils appliquent les règlements, point final, donc ils, ils ne dévalorisent pas non
948 plus, ils ne valorisent pas, cha-, chaque cours est à sa, est à, fin, à la place qu'il a, point
949 final. Non, ça non, non, non, il n'est, non, je, je ne souffre pas de ça, non, non.

950 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK. Hum.**

951 JACQUES : Mais maintenant, le, la direction ne peut pas valoriser plutôt un cours de, de
952 qu'un autre, donc je veux dire, ça ne me gêne absolument pas. Bon moi, y a, y a maths, y
953 a sciences, physique, etc. Maintenant le cours n'est pas dévalorisé non plus, il a encore

954 de l'importance normale et officielle, quoi, donc voilà, la, la direction a une position
955 neutre à ce sujet-là et c'est très bien ainsi.

956 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, et, et encore deux rubriques, non, trois**
957 **rubriques.**

958 JACQUES : Vas-y, vas-y.

959 **MARIE-ELIANE : Du coup, bon, perspectives futures, mais ce sera très court je**
960 **suppose. [RIRES]**

961 JACQUES : [OVERLAPPING] Ah oui, moi c'est très court professionnellement,
962 perspectives futures, personnellement j'en ai beaucoup. Professionnellement, ben, tu,
963 tu penses bien qu'après 41 ans, je vais bientôt céder la place à la jeune génération dont
964 tu fais partie et qui sera très compétente et souriante. Et tu vas voir, tu, ce sera un beau
965 métier, je te le souhaite en tout cas, voilà.

966 **MARIE-ELIANE : Oui, merci, et donc la rubrique s'appelle, fin, s'intitule *Satisfaction***
967 **et *bien-être*. Comment est-ce que, fin, parfois je me répète un peu, mais voilà,**
968 **comment est-ce que tu te sens dans ta fonction d'enseignant du néerlandais ? Quels**
969 **sont les points positifs, les difficultés et si, si c'était à refaire, je pense que tu as déjà**
970 **dit que tu le ferais comme ç-, fin, de la même manière.**

971 JACQUES : Oui.

972 **MARIE-ELIANE : Mais quel conseil est-ce que tu donnerais à quelqu'un qui se**
973 **poserait la question du métier par exemple ?**

974 JACQUES : Alors moi je te dis, j'y suis toujours alors que je pourrais ne plus y être. Donc
975 je pense que c'est la meilleure réponse que je puisse donner, parce que quand je vois
976 certains de mes collègues, que ce soit en néerlandais ou en maths ou en sciences ou
977 ailleurs dans d'autres cours qui essaient par tous les moyens de partir le plus vite
978 possible, moi je suis une, une, une exception unique, ou à peu près. Y a pas beaucoup
979 de gens en Wallonie qui, qui continuent à donner cours à temps plein après leur pension,
980 ça, je peux te dire, que, [RIRES] que ce soit en maths ou en néerlandais, en anglais ou
981 dans d'autres branches, tout le monde essaie de se, de se tailler pour utiliser un langage
982 plus populaire, donc de partir dès la prépension autorisée, donc bon voilà, donc moi,
983 c'est la, bon, c'est, c'est je suppose la preuve que je me plais encore un peu. Maintenant,
984 bon là, j'ai là, donc je vais quand même bientôt arrêter. Conseil : un cadre, il faut cadrer
985 les élèves, leur donner un cadre strict, par exemple, je, un petit conseil de, c'est bête, je
986 suis toujours, ça fait 41 ans que ça dure, je suis toujours le premier dans la classe, le
987 premier à chaque heure de cours. Donc si t'as six heures de cours, il faut, il faut y arriver.
988 C'est, c'est, alors, ça te permet, tu vois, c'est ce genre de détails qui font, à chaque heure

989 de cours, hein, OK ? Depuis le 1^{er} septembre, fin, le 25 août jusque fin mai, fin, jusque fin,
990 mi-juin, je suis le premier en classe, autrement dit, quand il son-, et, et avant la sonnerie
991 évidemment, autrement dit quand il sonne, y a plus personne qui entre en classe. Alors
992 si déjà, si les élèves, si 28 personnes voient déjà que tu n'es jamais en retard sur, sur ce
993 genre de petits détails, ah oui, évidemment, le premier qui arrive en retard encore
994 comme, comme aujourd'hui, je lui demande une, une ex-, poliment une explication
995 convaincante. À partir de ce moment-là, ils peuvent déjà pas te faire le reproche que toi
996 tu arrives en retard. Maintenant, si toi tu n'es pas cadré de, si tu n'as pas l'autodiscipline
997 suffisante comme, comme prof, déjà que c'est, si tu l'as, c'est déjà compliqué de tenir
998 une classe, mais si en plus, on peut te faire des reproches sur ton, sur ton, ta situation
999 personnelle, ton, ton engagement personnel et parce que : « Ah, vous êtes, vous aussi
1000 vous étiez en retard, vous ne, bon, vous avez oublié de corriger l'interro, vous a- », si on
1001 peut te faire ce genre de reproche, si les é-, et les élèves ne vont pas te rater, à raison
1002 d'ailleurs, si, si tu es, si tu n'es pas irréprochable. Donc le, le cadre me paraît essentiel,
1003 tu dois montrer l'exemple comme prof, donc montrer l'exemple d'un point de vue
1004 comportement et d'un point de vue, oui, bah, ponctualité, d'un point de vue matière, tu,
1005 tu, on peut pas te faire des re-, les élèves parce qu'ils te rateront pas et ils ont bien raison.
1006 Donc à partir du moment où on peut « Ah vous étiez en retard », si on peut te faire des
1007 reproches, tu vas avoir beaucoup plus de mal à tenir le groupe. Donc ça, ça faci-, le fait
1008 d'être rigoureux avec soi-même et d'être, de, d'avoir de la, de l'autodiscipline améliore la
1009 discipline du groupe, autrement dit le fait d'être à l'heure, de corriger à temps et tout de
1010 suite, de, de respecter les horaires, de respecter les, voilà, te, te, permet d'améliorer la,
1011 la discipline du groupe. Et dans les circonstances actuelles, crois-moi, c'est très
1012 important, parce que il y a beaucoup de situations de dérapages possibles, de dérives,
1013 etc., et les incidents se multiplient et donc il faut absolument essayer de diminuer le
1014 nombre d'incidents plus ou moins sérieux qui émaillent la vie quotidienne du prof. Voilà
1015 donc ça, c'est le conseil que je donnerais, le, un cadre, un cadre que tu imposes mais
1016 que tu te fixes aussi à toi-même et que tu respectes, donc tu peux jamais arriver en retard
1017 et si déjà là-dessus, ils voient que toi, tu n'es jamais en retard, t'es le premier en classe,
1018 ils vont se dire « Ouille, ouille, ouille, ouille, si j'arrive en retard, qu'est-ce qui va se passer
1019 ? » En effet, je dis : « OK vous êtes en retard », parce que je les vouvoie, je les tutoie pas,
1020 je dis : « Vous êtes en retard de quinze secondes, je souhaiterais une explication », voilà
1021 poliment. Et donc ils doivent s'expliquer, soit en néerlandais, soit en français, soit en
1022 anglais, etc. Déjà ça, ils se disent : « Purée, si, si déjà sur quinze secondes de retard, il
1023 râle, qu'est-ce que ça va être si j'oublie mon bouquin, si je remets pas mon truc à temps,
1024 etc. ? Ça va être la cour d'assises. » Donc si, si le cadre est déjà, est déjà strict et fixe dès
1025 le début, tu as déjà la paix, enfin la paix. Mais si au début de l'année tu arrives déjà aussi
1026 avec un quart d'heure de retard au premier cours, etc., donc par exemple, moi ma
1027 première, la première minute de, de, de la première heure de cours en début de, d'année,
1028 la première minute, c'est en silence total, tout le monde debout, silence total, et moi
1029 aussi. Silence. Et puis ils s'asseyent quand je le décide, voilà, c'est, c'est, ça dure une

1030 minute, une minute et demie en silence. Donc on commence le cours en silence
1031 complet, OK ? Donc si, si y a déjà le brouhaha à 29 à la première, voilà, c'est fini, c'est
1032 terminé. Et, et, et la première, les premières minutes de la première heure de cours sont
1033 capitales, c'est, c'est, ça, il faut pas, il faut pas rater ça parce que c'est toute, toute
1034 l'année va en dépendre. Et donc s'ils voient déjà qu'à la première minute, les vacances
1035 sont finies et bien finies, alors là tu auras déjà beaucoup plus facile pour le reste, pour
1036 les dix mois qui restent. Mais si la première heure se passe mal, c'est, c'est, c'est fini.
1037 J'ai vu des collègues, jeunes collègues, dont, dont le fils d'un inspecteur, il a tenu trois
1038 semaines. Fils d'un inspecteur de maths et il a tenu trois semaines dans l'enseignement.
1039 Et puis bon, les élèves étaient debout sur les tables, OK, donc bon voilà. Donc il faut être,
1040 il faut les respecter, mais il faut un cadre strict et que tu respectes toi-même, voilà le
1041 meilleur conseil que je puisse te donner, voilà, mais l'expérience t'apprendra de tout ça.
1042 Tu dois te fixer aussi un cadre de sanction, faut pas hésiter à sanctionner, c'est, faut pas,
1043 faut pas être un tortionnaire, mais il ne faut pas hésiter à, tu appliques un cadre. Voilà
1044 bon moi, moi, c'est par exemple, ils n'ont pas leur manuel, ils ont droit à deux jokers,
1045 c'est des petites choses, mais je ne déroge jamais à cette règle-là, ils le savent bien.
1046 Donc ils peuvent oublier une première fois, une deuxième fois, pas de souci, c'est une
1047 remarque gratuite. La troisième fois, c'est toujours une page de traduction. S'ils
1048 rouspètent, c'est deux. Donc c'est, ils savent très bien donc ça rouspète même pas, c'est
1049 bien, troisième oubli, y en a qui ont déjà oublié neuf, dix fois depuis septembre. Eh ben,
1050 ils ont eu neuf moins deux fois, moins les deux jokers, ils ont eu sept pages de traduction.
1051 Tu dois vérifier ça, tu, faut pas leur dire : « Oui ça va, c'est fait », non tu vérifies la
1052 traduction, etc., OK. Et alors ça va, j'ai encore eu le cas ce matin, un gars qui devait me
1053 remettre une traduction, il l'avait pas fait, bon. Ah bah il a une double page pour le cours
1054 suivant et ça rouspète même pas, hein. Il m'a même dit merci. J'ai dit : « Je vous en prie »,
1055 donc voilà, c'est gentil de me remercier quand on a une traduction à faire. [SOURIT] Tu
1056 vois, voilà.

1057 **MARIE-ELIANE : Super.**

1058 JACQUES : Voilà le genre de conseil que je peux te donner, le cadre.

1059 **MARIE-ELIANE : Et on peut parler maintenant du rapport des élèves au néerlandais.**

1060 JACQUES : Oui.

1061 **MARIE-ELIANE : Quelle est l'image de tes élèves, fin, du néerlandais auprès de tes**
1062 **élèves ? Quelle est leur motivation ? Et puis j'aurai d'autres questions, mais tu peux**
1063 **déjà parler.**

1064 JACQUES : [OVERLAPPING] Alors, oui, vas-y, bah, pas grand-chose, sauf quand ils ont
1065 un échange linguistique où là ils rencontrent des jeunes de leur âge qui sont
1066 néerlandophones. Alors ça, ça s'améliore nettement, donc c'est très utile, les échanges

1067 linguistiques pour ça, parce que sinon, ils voient le néerlandais, c'est un bouquin, c'est
1068 parfois un website, mais quand ils voient des jeunes qui ont leur âge, qui ont les mêmes
1069 problèmes qu'eux, les mêmes satisfactions, etc., et qui parlent le néerlandais, ils se
1070 disent : « Ah mais tout compte fait, c'est pas du latin, du grec, c'est pas une langue morte,
1071 c'est, c'est », donc voilà. [RIRES] Donc ça c'est, ça a toujours un effet bénéfique, ces
1072 échanges linguistiques, les échanges entre écoles flamandes et francophones, c'est
1073 toujours très utile, fin voilà, mais sinon, non, sinon le néerlandais, c'est bon, c'est ce que,
1074 c'est ce qui est dans le livre et sur le website. Mais pour eux, c'est comme du latin et du
1075 grec, donc c'est une langue morte, sauf quand ils l'entendent parler et qu'ils, là, voient
1076 des jeunes de leur âge. Alors là ça a beaucoup plus d'importance que le prof.

1077 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu trouves que les élèves ont une vision, fin, une, se**
1078 **font une image différente du néerlandais que de l'anglais ?**

1079 JACQUES : En Wallonie, oui, oui, mais ça veut pas dire qu'ils sont meilleurs en anglais,
1080 hein, oui, ils ont en général une vision plus positive de l'anglais, mais ça veut pas dire
1081 qu'ils sont meilleurs, hein. En prononciation en anglais, c'est pas, c'est pas, la pro-
1082 nonciation est parfois très loin du standard. Les temps, les *tenses* en anglais, ils ne
1083 maîtrisent pas, souvent *present perfect*, *simple past*, *present progressive*, phh, ils voient
1084 pas la différence, donc évidemment l'anglais est une langue SOV donc *subject-object-*
1085 *verb* comme en français mais pas le néerlandais. Mais c'est pas pour ça que la
1086 connaissance de l'anglais est nettement meilleure, c'est-à-dire, on arrive plus faci-
1087 lement à un niveau intermédiaire en anglais qu'en néerlandais, mais au global, en fin de
1088 rhéto, ils sont, ils sont pas toujours, parce qu'ils sont pas plus en contact avec l'anglais
1089 que le néerlandais. Oui, ils ont entendu une chanson ou l'autre, etc., mais ils suivent pas
1090 la BBC ou les, ou les chaînes anglaises, ou, ou ils sont pas, ils lisent pas de la littérature
1091 anglaise, etc. donc c'est, ils, ils ont l'impression qu'ils connaissent mieux l'anglais et que
1092 l'anglais c'est plus fun parce qu'il y a des chansons, etc., mais, mais leur connaissance
1093 en anglais n'est pas meilleure en fin de rhéto que, qu'en néerlandais, hein, donc c'est,
1094 faut, fin, pas souvent, quoi, sauf s'ils ont passé un an en Angleterre, etc., mais sinon,
1095 donc, fin voilà.

1096 **MARIE-ELIANE : Oui, et en quoi leur image du néerlandais est plus négative que**
1097 **l'anglais ? Quels sont les adjectifs avec lesquels ils décriraient le néerlandais, par**
1098 **exemple ?**

1099 JACQUES : Plus compliqué grammaticalement, les structures sujet-objet-verbe pen-,
1100 dans les, dans les P2, dans les subordonnées, bah, c'est plus compliqué pour un
1101 francophone. Voilà, c'est : « On entend moins de chansons, c'est moins agréable, c'est
1102 plus guttural, » etc., mais bon, voilà, c'est une langue germanique. Bon, l'anglais est plus
1103 facile pour un francophone à atteindre un niveau secondaire inférieur, enfin, mais bon,
1104 *intermediate*, OK.

1105 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1106 JACQUES : Mais, mais ça ne veut pas dire qu'en fin de rhéto ils soient meilleurs. Mais
1107 c'est vrai que l'an-, le néerlandais les rebute plus que l'anglais parce que, bon, les
1108 sonorités, les structures, les subordonnées sont pas les mêmes, je sais pas. Pardon,
1109 [ÉTERNUE] mais ça c'est dans, dans l'image qu'ils ont, mais, bon voilà. Mais oui, elle est
1110 réelle, elle est réelle, bah, voilà.

1111 **MARIE-ELIANE : Oui, et qu'est-ce que tu fais ou qu'est-ce que tu pourrais faire pour**
1112 **rendre le néerlandais plus attractif ?**

1113 JACQUES : Ah mais moi je te dis, je pense que les échanges.

1114 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] C'est les échanges.**

1115 JACQUES : [OVERLAPPING] Entre écoles, ah oui, oui, alors l'usage de multimédias, etc.,
1116 et le fait qu'ils rencontrent des gens qui, qui, de leur âge, qui parlent le néerlandais, ça,
1117 je peux te dire que ça, ça les motive fortement.

1118 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK.**

1119 JACQUES : Donc le fait, oui, ça c'est essentiel. Et alors, le, l'usage de multimédias, voilà,
1120 internet, etc., le fait de faire vivre le néerlandais, de montrer que le néerlandais, ça se
1121 parle et c'est pas uniquement dans le livre, oui, ça, oui, c'est très important, donc
1122 rencontrer des jeunes, ils ont, je te dis, on en a fait trois cette, alors là ça marche très
1123 bien et j'ai, ils sont, ils ont fait un speed meeting par exemple dans le, dans une grande
1124 salle et ils changent toutes les trois, quatre minutes, et ils ne se con-, sont jamais vus
1125 mais ils parlent et ils font connaissance avec les Flamands etc. et ça se passe très bien.
1126 Donc, oh c'est, là ils parlent, alors que quand ils sont en classe, parfois ils parlent moins,
1127 en tout cas en néerlandais. Ici ils parlent, hier je l'ai encore vu, ils parlaient, ils parlent
1128 bien en néerlandais. Ils font un effort pour essayer de paraître moins bête que, que le
1129 Flamand qui lui parle parfois beaucoup mieux le français qu'eux. Donc ils essaient de ne
1130 pas se paraître trop ridicules, ils se rendent compte que, bon, et puis ils sont des jeunes
1131 de leur âge, ils se disent : « Tiens, ils parlent pas français, ils parlent une autre langue »,
1132 donc ça marche très bien, c'est ça. Mais bon, on sait pas faire 50 échanges linguistiques
1133 sur une année, ça demande, déjà s'il faut une journée, etc., ou plus, bon, fin voilà, mais
1134 ça, ça marche très bien, oui.

1135 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais. Et est-ce que tu parles à tes élèves des**
1136 **opportun-, opportuni-, opportunités professionnelles qu'offre une bonne**
1137 **connaissance du néerlandais ?**

1138 JACQUES : Oui, mais ça ne touche pas. Si, si, ça les touche, mais. Si, parce qu'ils ont vu
1139 leur grand frère, leur père, leur mère qui a eu des problèmes parce qu'ils connaissent

1140 pas assez de néerlandais ou d'anglais, etc., oui, mais ça pour eux, c'est dans, c'est loin,
1141 c'est dans quatre ans, cinq ans, six ans.

1142 **MARIE-ELIANE : OK.**

1143 JACQUES : Quand ils sortent de, de l'unif, donc ça ne les touche pas. Ils, ils comprennent
1144 théoriquement, mais ils ne le perçoivent pas personnellement. Par contre, le fait de se
1145 trouver en, face à des jeunes de seize, dix-sept, dix-huit ans qui ont leur âge et qui parlent
1146 une autre langue, ben, ils se disent : « Ah oui, mais tout compte fait, c'est vrai que le
1147 néerlandais, ça se parle et des jeunes parlent le néerlandais », voilà. Mais oui, les
1148 difficultés qu'ils auront plus tard, si, s'ils ne parlent pas le néerlandais évidemment, mais
1149 ça ne les touche pas ça, ça ne touche que quand ils s'en rendront compte dans trois,
1150 quatre, cinq ans, quand ils seront en 2^{ème} master ou en économie, en psycho, je sais pas
1151 quoi, en ingénieur et qui : « Ah ben, je sais pas parler néerlandais », quoi. Bon ça, c'est,
1152 c'est pour plus tard, ça. Donc c'est pas, à court terme, ça ne les touche pas.

1153 **MARIE-ELIANE : Est-ce que tu as des élèves qui aimeraient étudier le néerlandais ou**
1154 **est-ce que tu, tu leur parles des études ?**

1155 JACQUES : Voilà, moi je leur en parle, rarissimement. Y en a parfois un par an, à peu près
1156 sur deux, 200 élèves. Donc un par an qui va étudier à la KUL, oui, ou à, ou ailleurs en
1157 Flandre, ou à Gand. Mais c'est rare, c'est très rare. Mais oui, parfois un, si j'en ai, j'en ai
1158 une qui revient d'un Expedis à Gand, en 5^{ème}, c'est bien, elle a passé trois mois à Gand,
1159 très bonne idée, mais c'est un élève sur 200, quoi. Donc c'est très rare, mais y en a
1160 chaque année un, à peu près un.

1161 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK.**

1162 JACQUES : Oui, qui va, oui. Mais voilà, un sur 200, donc c'est pas, c'est quand même très
1163 limité. Mais oui, y en, y en a chaque année qui partent faire un Expedis ou bien ou, ou qui
1164 dit « OK, moi je vais étudier la KUL l'an prochain. » Oui, oui, maintenant il faut avoir les.

1165 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Et c'est des élèves qui, qui étudient les, qui**
1166 **comptent étudier les germas ou là ?**

1167 JACQUES : Pas spécialement, pas spécialement. J'en ai une, par exemple, qui est allée
1168 en ingénieur civil à la KUL.

1169 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1170 JACQUES : Parce qu'il y avait pas d'examen d'entrée, pas d'examen, donc elle était
1171 dispensée d'examen d'entrée ici, puisque là apparemment, on entre. Ou d'autres ?
1172 [SOUPIR] Oui non, pas spécialement, pas spécialement faire les germas, non, non, c'est,
1173 je, pour faire des, des études, je sais pas, psychologie ou, ou, ou parfois le, oui, mais

1174 maintenant, c'est rare. Je te dis, c'est un sur 200, donc c'est, c'est, c'est un, je pense à
1175 un ou deux cas ou trois cas, mais l'économie, etc. Les juristes aussi ont besoin de
1176 néerlandais, donc les économistes, voilà, et donc ils se disent : « J'irais bien à la KUL ou
1177 à Gand », mais c'est tout à fait exceptionnel. C'est pas, c'est pas la règle. Ils n'en sont
1178 pas capables, hein, ils n'ont pas le niveau, hein. Il y a un examen d'entrée en néerlandais
1179 pour rentrer à la KUL, je suppose encore. Donc c'est le niveau B2, hein ?

1180 **MARIE-ELIANE : Je pense qu'il faut, il faut prouver qu'on a un niveau B2, donc par**
1181 **exemple avec le CNaVT.**

1182 JACQUES : [OVERLAPPING] Ah bah oui, mais ça, ça, oui, y a quinze ans, les miens
1183 savaient le faire. Enfin, j'en ai plusieurs qui étaient capables de le faire et qui l'ont fait.
1184 Maintenant ils ne sauraient plus, ils n'ont plus de niveau, donc bon, ils n'ont plus de
1185 niveau, donc forcément ça les motive plus. Donc y a, y a, je pense qu'il y a pers-, peut-
1186 être un parmi mes élèves qui aurait la capacité de le faire mais sur, sur 200 ou, très peu,
1187 quoi. Il y a quinze ans, j'en avais plus, quinze, 20 ans maintenant, fin voilà.

1188 **MARIE-ELIANE : Et donc des élèves qui étudieraient les germas à Louvain-la-Neuve**
1189 **ou à Saint-Louis ou à l'ULB ?**

1190 JACQUES : [OVERLAPPING] Y en a plus, y, y, chez moi, j'en ai aucun.

1191 **MARIE-ELIANE : OK.**

1192 JACQUES : J'ai aucun élève qui va faire les germaniques.

1193 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1194 JACQUES : Non, non, aucun. Oui, j'en avais quelques-uns avant, maintenant, fini. Non,
1195 non, y a personne qui me dit ça, non.

1196 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] OK, et depuis combien d'années tu en as plus**
1197 **environ qui, qui étudient néerlandais ?**

1198 JACQUES : Dix, dix, dix, douze ans.

1199 **MARIE-ELIANE : OK.**

1200 JACQUES : Vous êtes combien, enfin, y en a combien en 1^{ère} bac à Louvain-la-Neuve
1201 maintenant en germas, plus ou moins ?

1202 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Je pourrais pas dire, mais en l'année passée, en**
1203 **master, on était vraiment pas beaucoup, c'était pas du tout les 80 dont tu as parlé,**
1204 **c'est p-.**

1205 JACQUES : [OVERLAPPING] Ah bah voilà, nous on était 80, 85. Quand je dis 80, on était
1206 même peut-être 90, 85, 90.

1207 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1208 JACQUES : Et vous maintenant en 2^{ème} master, vous êtes combien ?

1209 **MARIE-ELIANE : Mais je sais pas trop, mais je dirais dix, douze, et c'est déjà une**
1210 **estimation très positive, très optimiste [RIRES].**

1211 JACQUES : Ah bah voilà, ah bah voilà, on voit l'é-, ah bah voilà.

1212 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1213 JACQUES : Nous en 2^{ème} master, on était 80, 80 ça va ? Donc ça veut dire y a plus
1214 personne, OK ?

1215 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1216 JACQUES : Et alors les, les, les collègues flamands à qui je parlais hier, j'ai dit : « Vous
1217 voulez pas venir donner cours en Wallonie ? » Évidemment ils vont pas venir parce que
1218 ils ont des classes de nettement moins que 20 et nous ils sont 28, OK, avec une moyenne
1219 de 30, c'est autorisé, ils gagnent 3% net en plus, le salaire est supérieur et les conditions
1220 de travail sont meilleures. Alors forcément, les Flamands vont pas venir dans les cours
1221 de néerlandais. Donc voilà, l'avenir de l'enseignement du néerlandais en Wallonie, hein,
1222 OK, et de l'anglais aussi parce que le problème sera le même en anglais à mon avis et
1223 j'imagine en allemand. Donc ça veut dire que t'as l'avenir devant toi pour donner des
1224 cours si tu veux rester en Wallonie, ma chère Marie Eliane, tu trouveras ce que tu veux,
1225 je pense, enfin, parce que, enfin voilà, bah oui.

1226 **MARIE-ELIANE : On, ouais, on peut passer aux perspectives futures, puis ce sera la**
1227 **conclusion.**

1228 JACQUES : Vas-y, vas-y.

1229 **MARIE-ELIANE : Donc quel-, fin, y a une partie, ce sont, la question, c'est, quelles**
1230 **sont tes perspectives futures ? Mais donc ça, tu n'es pas obligé de.**

1231 JACQUES : [INTERRUPTING] Donc professionnelles, aucunes, je te dis.

1232 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] De devoir développer et tu comptes enseigner**
1233 **encore combien de temps ?**

1234 JACQUES : Je ne sais pas, je vais, ho-, honnêtement, je ne sais pas, mais plus très
1235 longtemps puisque, bon, j'ai dépassé l'âge de la pension déjà anticipée, mais enfin, bon.

1236 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1237 JACQUES : Je peux être pensionné depuis 2025, donc je peux arrêter absolument quand
1238 je veux. De mois en mois, je peux arrêter donc je peux arrêter le 1^{er} mai, le 1^{er} juin, le 1^{er}
1239 juillet, le 1^{er} septembre prochain. Je, je deviens, bon, je, j'ai un temps, bon, y a un temps
1240 pour tout et donc bientôt, à mon avis, très bientôt, voilà, mais je, je n'ai pas encore, j'ai
1241 pas encore signé, j'ai pas encore décidé mais bon maintenant, si j'avais une contrainte,
1242 bah, je continue mais, mais bon. Non mais je vais bientôt, d'autant plus qu'il y a certaines
1243 choses qui me, qui m'énervent, je ne te le cache pas, surtout, fin, c'est, c'est le, le, le, la
1244 disci-, le manque de, de, fin, de certaines règles de savoir-vivre à, à des grands groupes
1245 qui ne sont plus respectées. Et ça, ça, c'est compliqué, je veux dire, à partir du moment
1246 où on est, on a des grands groupes et que certains ne sont pas suffisamment
1247 sanctionnés pour des comportements déviants, [SOUPIR] ça paraît difficile de, de, de
1248 faire son métier encore. Donc voilà, maintenant, bon, l'âge est là, donc voilà, faut
1249 toujours rester positif.

1250 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et quelle est ta vision du futur de la discipline par**
1251 **rapport à la situation belge, à l'importance de l'anglais, à l'IA, etc. ? En, en une**
1252 **minute à peu près.**

1253 JACQUES : Ah pour le néerlandais, je ne sais pas comment ils vont faire parce que je
1254 pense qu'il y a vraiment pas beaucoup d'amateurs, hein, de, de, de candidats
1255 maintenant pour l'an-, mais on peut laisser tomber le néerlandais, moi, si y a plus, mais
1256 alors il faut de l'anglais quand même et, et l'anglais, je te dis, bon là, on trouvera
1257 beaucoup plus de candidats professeurs d'anglais, tant mieux. Mais parce que déjà
1258 maintenant, je, je vois qu'on prend parfois des gens qui n'ont pas du tout les diplômes
1259 requis, donc on prend des, des, des diplômes suffisants et ce sont sûrement des gens
1260 très, très compétents, c'est pas le problème, mais même chose, je remarque que
1261 certains élèves en anglais en fin de rhéto n'ont pas, ne connaissent pas les, les, des
1262 choses élémentaires en grammaire, donc bon. [SOUPIR] Maintenant il faut voir plus tard,
1263 s'ils n'ont pas besoin de néerlandais, tant mieux pour eux, dans leur vie professionnelle.
1264 S'ils peuvent se vivre avec uniquement de l'anglais ou du chinois ou du mandarin ou je
1265 sais pas quoi ou de l'allemand, c'est très bien, parfait. Mais s'ils ont, s'ils veulent rester
1266 en Belgique, ben à mon avis, il faut quand même un petit peu connaître du néerlandais,
1267 je pense. Et si y a un, de moins en moins de profs de néerlandais, je sais pas comment
1268 on va faire ça, ça, mais ça c'est, c'est le problème de, des directions et de la ministre et
1269 des conseillers pédagogiques qui, y en a beaucoup, qui sont dans des bureaux à
1270 Bruxelles qui sont sûrement très compétents pour revenir dans, dans les classes
1271 puisqu'ils ont toutes les, eux ils ont tous le savoir pour donner cours. Eh bien qu'ils le
1272 fassent ! Je serais très heureux s'il y avait beaucoup moins de monde dans les bureaux
1273 de Bruxelles, dans les conseillers pédagogiques et que ces gens reprennent des
1274 fonctions dans les classes. Ce serait plus, puisque ce, ce, ce sont des grands maîtres de

1275 la pédagogie qui je, j'apprécie beaucoup qu'ils appliquent leurs méthodes de grand
1276 maître de la pédagogie, quand on est grand maître aux échecs, on joue aux échecs
1277 souvent et on, eh bien, les grands maîtres de la pédagogie, j'aime-, j'aimerais vraiment
1278 bien qu'ils viennent de temps en temps dans les classes, plus souvent et même très
1279 régulièrement, mais donner cours eux-mêmes alors, plutôt que d'expliquer aux autres
1280 comment faire, voilà. Mais je ne sais pas, l'avenir de l'enseignement du néerlandais en
1281 Wallonie, je ne sais pas. Je t'avoue, je suis un peu, un peu perplexe, d'autant plus que je
1282 vois déjà dans certains de mes collègues qui ont les titres requis, eux qui sont
1283 germanistes, anglais, néerlandais, certains refusent de donner le néerlandais. J'ai jamais
1284 compris pourquoi mais j'ai jamais posé la question non plus. Mais ils ne veulent donner
1285 que de l'anglais. Alors si, si tout le monde fait ça, euh, forcément, si même les gens qui
1286 ont des titres requis refusent, alors je sais pas où on va, [RIRES] c'est comme si un
1287 médecin refusait de soigner, quoi, parce que, bon, ben, voilà, il faut pas être médecin,
1288 donc je ne sais pas quel est avenir de l'enseignement du néerlandais en Wallonie. À mon
1289 avis, il n'est pas très rose, en tout cas pour toi, si tu veux donner le cours néerlandais, je
1290 pense que tu n'auras aucun problème à trouver du boulot. Je pense qu'ils trouveront, on
1291 trouve plus facilement des candidats profs d'anglais, ça c'est vrai, parce que c'est plus
1292 attirant pour l'élève, etc. Bon bref, mais ça veut pas dire que l'élève arrive à un meilleur
1293 niveau en anglais, sûrement pas. C'est aussi des règles de base à connaître en anglais
1294 ou en allemand, mais le néerlandais, y a peu d'amateurs dans les profs, fin voilà. Voilà.

1295 **MARIE-ELIANE : On peut passer à la conclusion, donc je vais un peu redire le fil**
1296 **rouge. Donc tu as toujours été très intéressé par les langues germaniques et la**
1297 **linguistique, ce qui t'a poussé à étudier puis à enseigner. Ce qui est très important**
1298 **pour toi, c'est de transmettre le goût du néerlandais à tes élèves, leur montrer que**
1299 **le néerlandais est parlé tout proche de chez eux et ça au travers des échanges.**

1300 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui, oui, absolument, oui.

1301 **MARIE-ELIANE : Tu trouves que, donc, que l'enseignement de, du néerlandais et de**
1302 **l'anglais ne, ne diffèrent pas, en tout cas tu ne l'enseignes pas différemment.**

1303 JACQUES : En, en ce qui me concerne, non.

1304 **MARIE-ELIANE : Oui, tu regrettes que, voilà, qu'il y ait trop d'importance à la vision**
1305 **globale de l'enseignement et pas assez à la vision analytique, au vocabulaire et à la**
1306 **grammaire.**

1307 JACQUES : [OVERLAPPING] Absolument, oui.

1308 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Tu intègres la culture donc via les échanges et**
1309 **aussi via la VRT ou les websites, avec des petites anecdotes.**

1310 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui, oui ou website, etc., oui.

1311 **MARIE-ELIANE : Ouais, tu te bases sur des manuels et tu, tu cadres bien ton cours**
 1312 **avec beaucoup de discipline et c'est aussi, voilà, voilà.**

1313 JACQUES : [OVERLAPPING] Oui, absolument, oui, ça me facilite la, ça facilite
 1314 grandement la vie quotidienne des élèves et de moi. Donc c'est important parce que
 1315 c'est un win-win pour tout le monde ça [RIRES].

1316 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1317 JACQUES : La discipline, enfin la discipline c'est plus, j'aime pas trop le mot discipline
 1318 mais les règles de savoir-vivre ensemble. Le fait de, d'avoir des, des, des principes de
 1319 savoir-vivre ensemble en 29 dans une classe pendant toute une journée, oui, c'est, ça
 1320 facilite grandement les choses d'avoir des principes de vivre-ensemble, voilà, plutôt que
 1321 de discipline, c'est, bon.

1322 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK.**

1323 JACQUES : Donc ça, c'est du win-win, je trouve. Donc ils sont demandeurs, ils sont
 1324 demandeurs et moi aussi.

1325 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Est-ce que ? Oui, oui, j'imagine.**

1326 JACQUES : Donc c'est très bien, je t'écoute.

1327 **MARIE-ELIANE : Est-ce que ça a encore des questions ou bien un point qu'on n'aurait**
 1328 **pas abordé ?**

1329 JACQUES : [OVERLAPPING] Aucune, aucune, pas du tout, aucune.

1330 **MARIE-ELIANE : Non ? OK.**

1331 JACQUES : C'était parfait. Tu as mené ça de main de maître et je, tu seras une future
 1332 brillante collègue ou professeur de néerlandais ou d'allemand et je, tu feras ça très bien.
 1333 En tout cas, tu, t'auras aucun problème à, je sais pas en allemand, mais t'auras aucun
 1334 problème à trouver une place comme prof de néerlandais en Wallonie. Si tu restes en
 1335 Wallonie, l'anglais tu peux donner aussi ou pas, ou tu n'as pas le souci de le donner ou
 1336 tu n'as pas l'envie de le donner ?

1337 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Si, je, si je pourrais, je pourrais.**

1338 JACQUES : Eh ben, je, bon et tu as les compétences suffisantes en anglais aussi,
 1339 j'imagine, hein ? Ouais, mais enfin, bon, ça, ça devrait aller.

1340 **MARIE-ELIANE : Ouais, il est un peu rouillé, ouais.**

1341 JACQUES : Ouais non, mais ça devrait aller. Mais en né-, mais en tout cas en néerlandais,
1342 tu n'auras aucun problème à trouver des, une, une, parce que, bon, je, je vois, j'ai un
1343 autre collègue qui va aussi partir à la retraite, qui a mon âge, qui est un peu plus vieux
1344 que moi encore donc tu vois, il est toujours là, mais à temps partiel lui. Donc non, non,
1345 et je te dis, même les gens plus jeunes que moi, ce qui, y en a beaucoup forcément, ils
1346 sont pas toujours très motivés par le néerlandais. Donc si même les profs ne sont pas,
1347 alors là forcément, donc t'auras aucun problème à trouver du boulot.

1348 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1349 JACQUES : Maintenant, je te souhaite bon courage.

1350 **MARIE-ELIANE : Merci.**

1351 JACQUES : En tout cas, si tu, si tu pratiques ton, ton métier comme tu viens de pratiquer
1352 l'in-, l'interview ici, ce sera parfait.

1353 **MARIE-ELIANE : Merci.**

1354 JACQUES : C'est très bien. Tu fais ça de manière très professionnelle et très. T'as encore
1355 beaucoup de profs à interroger pour ton mémoire?

1356 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Euh oui, attends, je, j'arrête l'enregistrement.**

1357 JACQUES : Oui, ah, ben, voilà.

1358 **MARIE-ELIANE : Voilà.**

Interview avec Astrid

08/04/2026

2 réunions Zoom

PARTIE I

MARIE-ELIANE : Super. Ah voilà, j'ai, j'ai commencé l'enregistrement, pardon, je voulais d'abord demander, mais voilà, donc j'ai déjà parlé de du consentement et, ah oui, j'avais encore une question par rapport au consentement. Est-ce que, donc j'essaie de trouver des, des, des logiciels pour transcrire qui soient plus respectueux des données, mais est-ce que tu es en soi d'accord à priori que je mette l'enregistrement dans un Software qui transcrit en, automatiquement, OK super voilà.

ASTRID : Oui, bien sûr.

MARIE-ELIANE : Donc je vais commencer par la structure de l'interview. Donc on va parler de ton profil en tant qu'enseignante et de ton rapport au néerlandais. Ensuite, on va parler de, de ta vision du métier d'enseignante de néerlandais. Ensuite, on va aborder tes pratiques de classe, la, ta préparation des cours et le matériel que tu utilises. On va également s'intéresser au contexte et aux conditions de travail, à la discipline du néerlandais et à la reconnaissance que tu as en tant que professeur de néerlandais. Puis on va également parler de ta satisfaction, de ton bien-être, du rapport de tes élèves au néerlandais et de tes perspectives futures et puis il y aura une conclusion. Et avant de commencer, voilà, il faut juste, fin préciser que donc, c'est un mémoire écrit à l'UCLouvain en lien avec la Taalunie en fait, à la demande de la Taalunie en quelque sorte, mais donc la Taalunie et l'UCLouvain n'ont pas de pouvoir décisionnel, fin, c'est pas une instance politique ou quoi. Donc tu peux, fin, par exemple parler de tes conditions de travail plus générales, etc., mais, ou de la réforme qui en cours, voilà donc tu peux l'aborder, fin, c'est tout à fait dans ton droit, mais il faut pas trop s'attarder dessus parce qu'en fait, ce qui intéresse finalement la Taalunie, c'est comment est-ce qu'elle peut concrètement aider les professeurs de néerlandais, donc voilà, euh, en sachant que ça passera pas tellement par la politique ou pas du tout, donc voilà. Super.

ASTRID : OK, pas de souci.

MARIE-ELIANE : Est-ce que tu as des questions ou on commence ?

ASTRID : Non, on peut commencer.

37 **MARIE-ELIANE : Super. Donc tu peux un peu me raconter qui tu es et qu'est-ce qui t'a**
38 **amené à étudier le néerlandais et à l'enseigner, et quel est ton rapport au**
39 **néerlandais.**

40 ASTRID : Du coup, moi c'est Astrid, donc j'ai 26 ans, j'ai commencé à enseigner du coup
41 cette année. Après j'ai fait un bachelier où j'ai déjà fait un remplacement aux études.
42 Donc j'avais, j'avais fait six semaines où je donnais cours complet de néerlandais parce
43 que mon maître de stage devait se faire opérer, donc voilà, et vu qu'il ne trouvait personne,
44 bah c'était, on m'a demandé à moi, donc j'avais un temps plein. Et puis j'ai fait ici en juin,
45 je pensais que c'était des heures pour la rentrée, sauf que pas du tout, c'était pour
46 commencer le lendemain à 9h15, donc j'ai commencé à enseigner le lendemain, le, de
47 l'entretien, néerlandais aussi dans des classes en immersion. Là c'était juste un mi-
48 temps, c'était pas un horaire complet, c'était des classes en immersion totale, donc ça
49 c'était vraiment chouette. Et du coup, mon lien avec le néerlandais, bah j'ai commencé
50 très tôt le néerlandais, en fait déjà en primaire. Mes parents m'avaient inscrit à des petits
51 cours le mercredi après-midi : découverte du néerlandais, des choses comme ça. Mon
52 papa parle néerlandais aussi, donc je pense que ça joue aussi. Euh, puis j'ai commencé
53 là, du coup le néerlandais en secondaire vraiment, quatre heures, l'anglais est arrivé par
54 après et quand j'ai commencé mes sta-, pas mes stages, mon année en secondaire, ma
55 maman a découvert un organisme AB sésame où c'était de l'immersion totale. Donc
56 là, moi j'ai été en immersion totale en néerlandais, c'était douze jours de stage, et
57 donc on pouvait pas péter un seul mot de français ou d'anglais. C'était néerlandais
58 100%, du réveil au coucher, musique en néerlandais et donc, ben moi j'ai vraiment une
59 bonne relation avec le néerlandais vu que j'ai des amis néerlandophones et flamands.
60 Donc là, j'étais à une crémaillère en Flandre. Je vais, fin, je vais voir K3 avec eux
61 incessamment sous peu. Donc en fait moi, la relation avec le néerlandais, j'adore, quoi.
62 Donc voilà. Je sais pas si je peux encore, euh.

63 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Et oui, donc là on a parlé de ce qui t'a amenée à,**
64 **donc c'est probablement par amour du néerlandais, alors que tu l'as étudié et qu'est-**
65 **ce qui t'a amené à l'enseigner ? Pourquoi est-ce que tu voulais spécifiquement**
66 **enseigner le néerlandais ?**

67 ASTRID : À l'enseigner, du coup, ouais, bah, ça s'est commencé en fait en secondaire, on
68 va dire en 1^{ère} secondaire, parce qu'en fait j'avais une amie qui avait très dur en
69 néerlandais, et donc en fait je l'aidais en néerlandais ou je lui donnais des tips et elle,
70 inversement, j'avais du mal en maths, elle me donnait des tips en maths, quoi. Et puis
71 bah, y a toujours eu, j'ai toujours eu des petits neveux avec qui j'aidais en langue, pas,
72 pas des gros cours, mais du vocabulaire ou on parlait ou des choses comme ça. Donc j'ai
73 eu un moment, une période où je voulais faire dans l'armée aussi, et donc l'armée, ben y
74 avait, j'étais contente parce que y avait mon sport et y avait mes langues, néerlandais et
75 anglais, donc je, j'aimais bien, voilà, j'aimais bien parler, j'aimais bien discuter, et après
76 je suis revenue quand même à l'enseignement parce que je me suis rendue compte
77 que enseigner, c'est ce que je voulais faire. J'ai fait les scouts aussi et donc il y avait le
78 relationnel qui était là, aider les petites lutins quand elles n'arrivaient pas à faire quelque

79 chose. Et je pense que j'ai toujours voulu garder cette proximité avec les jeunes et dire, je
80 veux aider à, à, à partager ma passion et leur montrer, ben, que c'est important aussi,
81 quoi. Je pense que c'est pour ça que j'ai voulu devenir prof, mais c'est vraiment une
82 vocation, j'adore ça, donc je me verrais pas faire autre chose en fait.

83 **MARIE-ELIANE : Oui, hum, euh ouais, super. Et quel est, donc tu as déjà parlé, par**
84 **exemple, de, de tes amies flamandes avec qui, fin, chez qui tu vas par exemple pour**
85 **une pendaïson crémaillère ou chez K3, est-ce qu'il y a d'autres manières dont, est-**
86 **ce que, est-ce que tu es autrement en contact avec le néerlandais en dehors de**
87 **l'école ?**

88 ASTRID : Euh, du coup, avec mes amis, mon papa parle néerlandais, du coup à la maison,
89 pas tout le temps, mais de temps en temps. Euh, bah, à l'école beaucoup, et puis je
90 regarde beaucoup de séries en néerlandais ou des films en néerlandais, par moi-même
91 en fait. Ici je continue à, à m'entraîner en néerlandais, à me faire des petites auditions de
92 temps en temps, à avoir une petite lecture vraiment pour pas perdre ça, cela, quoi.
93 J'essaie de garder un peu.

94 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Et ton papa est flamand ?**

95 ASTRID : Non, mais il travaille à, à la sucrerie de Tirlemont, et donc il est avec les fermiers
96 qui parlent flamand, et donc il a pas eu le choix de, d'apprendre le néerlandais. Après il a
97 plus de vocabulaire sucrerie, betteraves, etc. Mais mon papa, je sais que si j'ai un
98 problème, par exemple il a déjà, il avait déjà lu mes trucs de mémoire, quoi, voir si lui
99 comprenait plus ou moins ce que ça voulait dire. Donc voilà après il est pas flamand,
100 mais je sais que dans, dans ma famille, fin, je vois plus, fin, c'est des personnes
101 éloignées, mais je sais que une de mes tantes parle le néerlandais donc je, on la voit, bah,
102 on leur, on lui parle néerlandais, c'est plus rare, on les voit plus ou moins souvent, donc
103 voilà. Mes contacts avec le néerlandais c'est vraiment mes amis, je veux dire, bah
104 forcément l'école, tout ce qui est séries et le travail que je fournis par moi-même sur le
105 côté, oui parce que je ne veux pas perdre ça, quoi. Et les formations ici, j'ai suivi des
106 webinaires en néerlandais justement, de Taalunie, bah voilà, j'en ai profité, c'est des
107 choses comme ça que, que je fais pour mon néerlandais.

108 **MARIE-ELIANE : Ok, super. Et donc pour revenir un peu, donc à tes années**
109 **d'expérience, donc tu, là c'est ta première année d'enseignement, mais donc avant**
110 **tu avais fait en parallèle de tes études quand même quelques remplacements. C'est**
111 **ça ?**

112 ASTRID : En fait, ce qui s'est passé, ouais, c'est ça, j'ai fait quatre ans à la haute école, ma
113 dernière année, en fait, je suis, j'avais raté ma, mon année par rapport à mes stages et à
114 mon anglais. Donc je suis partie six semaines en Irlande et puis avant que je parte, mon
115 maître de stage m'avait téléphoné de début d'année, parce que ça s'est bien passé pour
116 demander si j'étais d'accord de le remplacer six semaines, c'était de Pâques à presque la
117 fin d'année, et donc en fait je l'ai remplacé six semaines dans ses classes à lui de
118 néerlandais, donc y avait des classes que j'avais eu en stage, hein, ça c'était vraiment
119 chouette. Donc c'était, allez on va dire ma première vraie expérience dans

120 l'enseignement, mais c'était pas encore mes classes, donc c'était des classes de
121 quelqu'un d'autre entre guillemets. Et ici, ben même chose, en juin j'ai remplacé, ben
122 c'était pas mes classes à moi donc, ici c'est ma vraie, ma première année où c'est mes
123 classes, c'est moi là titulaire de cette classe, là c'est, c'est différent, la relation est
124 différente, c'est, c'est, même niveau cadre, bah forcément je mets plus facilement mon
125 cadre quand c'est mes classes parce que c'est pour toute une année complète, si je le
126 mets pas, c'est fini. Donc voilà, ouais.

127 **MARIE-ELIANE : Et quel est le type d'école dans laquelle tu enseignes, fin, quelles**
128 **sont les orientations ? Est-ce que c'est une école générale, générale de, fin,**
129 **technique de transition, technique de qualification ?**

130 ASTRID : Oui, ben moi j'enseigne à [NOM ÉCOLE], donc il y a un peu de tout en fait. Donc
131 bah, pour les deux premières années forcément, bah, c'est général mais après non parce
132 qu'on a du technique de transition, on a aussi qualification, donc moi j'ai des, pardon,
133 dans mes élèves, ceux qui font technique social et éducatif. Mais t'as des élèves qui font
134 optique, donc rien à voir, tu as sport et langue, ici l'année prochaine, y a une option qui va
135 ouvrir, c'est triathlon. Donc y a vraiment un peu de tout au niveau option. Y a
136 microtechnique, y a tout ce qui est science, vraiment l'accentuation, ben l'éducation
137 physique, [NOM ÉCOLE] est réputée pour ça, donc voilà, ça c'est vraiment l'éducation
138 physique à fond. Mais voilà, par exemple, les optiques on a, donc par exemple à l'école il
139 y a un endroit où tu sais refaire tes lunettes ou commander tes verres. C'est les élèves en
140 fait, qui font ton, ton entretien pour tes yeux donc, voilà donc il y a vraiment un peu de tout
141 et je pense que c'est ça qui fait la force de [NOM ÉCOLE] en fait. Et même pour moi, c'est
142 intéressant parce que, ici j'ai des 1^{ères} et des 2^{èmes} en général, mais du coup j'ai pas des
143 général en, en 3^{ème}, c'est tous, ils ont tous des stages, etc. donc c'est intéressant ici, on
144 va voir la semaine, la quinzaine d'orientation. Et donc c'est le moment où les élèves de
145 2^{èmes} peuvent aller voir une option en 3^{ème} pour voir l'option qui l'intéressent, quoi. Mais y
146 a énormément, il y a aussi, je pense qu'il y a cycl-, cyclisme qui y a aussi comme option.
147 Donc il y a, c'est vraiment très diversifié, on n'a pas vraiment la, une option pour tout, tout
148 le monde quoi. Ça vraiment, c'est ça qui je pense, qui fait la force quoi. Donc voilà.

149 **MARIE-ELIANE : Et donc tu enseignes en 1^{ère}, 2^{ème} en général et en 3^{ème} alors en**
150 **technique ?**

151 ASTRID : Oui, c'est ça.

152 **MARIE-ELIANE : Oui, et pas dans le degré supérieur ?**

153 ASTRID : Non.

154 **MARIE-ELIANE : OK, super.**

155 ASTRID : [OVERLAPPING] Non. Ici, pas, pas cette année. Après ici pour le moment à voir,
156 mais peut-être l'année prochaine d'avoir des heures en degré inférieur et degré supérieur,
157 c'est, vu que je peux enseigner partout, donc on me met entre guillemets là où il y a
158 besoin.

159 **MARIE-ELIANE : Oui, et donc t'es, ton parcours académique, donc t'as parlé d'un**
160 **bachelier de quatre ans, c'était en, c'était quoi le titre du bachelier ?**

161 ASTRID : Oui, c'est enseignement, fin, nous on a, nous, c'est AESA, ici c'est AESI,
162 secondaire inférieur, c'est pas secondaire supérieur, c'est secondaire inférieur. Du coup
163 j'ai fait quatre ans, et puis j'ai fait une année passerelle et puis deux ans de master du
164 coup.

165 **MARIE-ELIANE : OK, et ton bachelier, tu l'as fait à ?**

166 ASTRID : À Champion.

167 **MARIE-ELIANE : À Champion et ton master à l'UCLouvain.**

168 ASTRID : Oui, voilà oui.

169 **MARIE-ELIANE : Super. Et quel est un peu le, le, le profil de tes élèves, par exemple**
170 **d'un point de vue socio-économique ou, fin, ou d'autres, fin, qu'est-ce qui**
171 **caractérise tes élèves ?**

172 ASTRID : Voilà, ben en fait on a un peu de tout, dans les classes, j'ai vraiment un peu de
173 tout, j'ai les élèves, ils sont, où les parents sont derrière, vrai, fin, sont vraiment derrière,
174 ils vont vraiment les aider. J'ai d'autres élèves, beaucoup d'élèves où les parents sont
175 séparés, donc l'entente avec les parents, entre les parents n'est pas toujours top top,
176 donc forcément l'élève, voilà, c'est compliqué de temps en temps en classe, on a eu un
177 élève comme ça début d'année où tout était nickel, et puis à un moment il y a eu quelque
178 chose dans la, fin, problème familial, et là, le, le comportement en classe a changé. J'ai
179 des élèves qui sont en foyer d'accueil donc ils n'ont plus de parents ou les parents ne
180 s'occupent plus d'eux, donc, vraiment tous des profils très différents et donc c'est
181 pas toujours évident forcément. Puis il faut toujours faire aussi attention à ce qu'on dit,
182 donc pas toujours, lui, par exemple il a plus de parents, donc lui, les parents sont encore
183 là, mais il y a de la drogue, fin, c'est vraiment compliqué de, de bien cerner tous les élèves
184 niveau familial, quoi. C'est, c'est, c'est triste des fois, donc voilà, on peut comprendre le
185 comportement de certains élèves. Il y a, en fait la, la structure familiale n'est pas là et
186 donc quand ils arrivent en classe, ben, ils ont du mal avec la structure qu'on met. Mais
187 voilà, ça va, ça va les aider pour après, mais bon, c'est pas toujours évident et il y a de la
188 confrontation forcément. Bon ils sont pas d'accord sur quelque chose, et toi, ben tu
189 le, tu leur dis, tu essaies de leur expliquer comment va la vie aussi, c'est pas comme
190 ça, c'est pas bisounours, c'est pas, ici, c'est vraiment la mentalité : « J'ai la flemme »,
191 comme ils disent, « J'ai la flemme », mais la vie va pas comme ça, il faut, il faut bosser, il
192 faut aider à planifier. Ici cette année on a plus de, il y a pas de journal de classe, donc
193 c'est le prof qui met tout sur une plateforme, c'est *Smartschool*, je sais pas si tu connais.
194 C'est le prof qui met en ligne les devoirs, mais c'est pas leur rendre service parce qu'en
195 fait ils ne prennent plus note, ils ne savent pas s'organiser, et donc c'est « Oh bah prenez
196 un agenda ». Nous par exemple où je suis, on est co-titulaire en 2^{ème} dans la classe de
197 néerlandais et on doit dire : « Prenez un agenda début d'année, vous en avez pas, mais
198 notez vos devoirs », pour aider à planifier, mais c'est, c'est compliqué. Donc les parents

199 qui sont derrière, bah ça va, mais les, voilà, quand les parents sont derrière ça va, mais
200 quand les parents ne le sont pas, les élèves ont du mal, donc il y a quand même
201 beaucoup d'absences injustifiées aussi chez certains, chez certains élèves, quoi, parce
202 que y a pas, y a pas de structure. Donc malheureusement je pense que l'indice socio-
203 économique n'est pas top, top, je ne saurais plus dire à combien il est, mais voilà, pas
204 toujours évident.

205 **MARIE-ELIANE : Super merci. Eh bien, on peut passer à la rubrique suivante qui**
206 **s'intitule *Vision du métier d'enseignant de néerlandais*, donc que veut dire pour toi**
207 **enseigner le néerlandais ? Explique-moi comment tu vois les cours de néerlandais,**
208 **ce que tu y abordes, ce que tu y fais, etc.**

209 ASTRID : Ici, j'ai pas créé mes cours à moi, j'utilise un livre, le *KenDoe*, je sais pas si tu
210 connais du, ou pas.

211 **MARIE-ELIANE : De nom.**

212 ASTRID : De nom, bah, c'est, c'est vraiment un chouette livre. Donc moi j'aime bien ce
213 livre-là parce que c'est, fin, c'est très clair niveau structure. Et alors à la fin de chaque
214 chapitre, il y a par exemple de la musique, il y a une chanson et donc, ou un petit jeu. Et
215 donc moi j'aime encore bien faire ça à la fin du chapitre avec eux, et vraiment dire
216 le néerlandais, c'est pas que la structure quoi, parce que c'est, c'est vraiment compliqué
217 de, de leur faire aimer. Ici, je sais que cette année, ça va mieux pour certains, donc je suis
218 contente. Mais pour d'autres, c'est, c'est compliqué. En fait, beaucoup ne voient pas
219 l'utilité du néerlandais. Et donc, toi tu arrives, tu dois les, les tirer, quoi, et leur montrer :
220 « Ben non, regardez l'utilité, c'est pas juste à l'école et c'est tout. » Ce qui est bien, c'est
221 que dans notre école, ils ont des correspondants, donc ici, on est en relation avec une
222 école en Flandre. Nous, nos 1^{ères} ont été chez eux en mars, je crois, non en, en février,
223 donc ils ont été accueillis, fin, les correspondants avaient fait des pancartes avec
224 le nom des élèves et donc en fait, ils ont fait des, un jeu sur place. Et nous, le 23 avril,
225 leurs 2^{èmes} viennent chez nous et donc nos 2^{èmes} vont créer des actis, on a créé des
226 activités, en, une compétition avec différents, on a un blind test, y a des jeux de parcours,
227 etc., et donc je pense que ça, c'est déjà important. Ça les aide aussi à, à le pratiquer parce
228 que c'est pas toujours évident pour eux. Et donc, ici, j'ai commencé aussi avec eux la
229 série *Misfits* en néerlandais, donc y a de temps en temps des mots en anglais ou des mots
230 en français dedans, mais jamais non plus beaucoup, beaucoup. Mais ils aiment bien, et
231 donc ça passe autrement, ça passe via une série qu'on regarde, on regarde un film, donc
232 c'est cool, donc en gros c'est ça, « Oh c'est chill », comme ils disent, alors que, bah, c'est
233 pas juste chill, c'est aussi, euh, la compréhension à l'audition, en fait. Donc ça ils
234 comprennent pas, tant mieux, hein, qu'ils comprennent, ils comprennent pas, vraiment,
235 mais bon moi ça me fait une audition et en fait je leur fais un petit questionnaire avec des
236 questions pas trop compliquées mais, et y a par exemple, bah : « Qu'est-ce que ça veut
237 dire en fait le mot ici ? » Donc je, je lis d'abord les questions avec eux, j'analyse et
238 quand c'est les mots composés, bah je vois avec eux, ben là on a, je sais pas, *jaar*, donc
239 *année*, qu'est-ce, avant, qu'est-ce que ça peut être ? Et puis via le contexte, ça les aide
240 beaucoup, et je pense que la série, ça les rassure parce qu'ils ont vraiment du mal avec

241 l'audition. Dès que je dis : « Ben voilà, maintenant on prend telle page, on va faire un, un
242 exercice d'audition », et là c'est : « Madame, j'y arrive pas. » Et sans avoir écouté, mais je
243 dis : « Attendez, l'anticipation, lisez le titre, regardez la photo », mais des fois ça bloque
244 beaucoup d'élèves, « J'y arrive pas », directement, hein. J'ai des élèves des fois qui
245 déposent le bic et qui ne veulent pas faire l'audition parce que c'est une audition. C'est
246 pas toujours évident, je veux dire, leur relation avec le néerlandais, je pense que certains
247 n'ont pas eu beaucoup néerlandais en primaire, donc ça n'a pas aidé. Donc là, la
248 continuité est là, sans être là, vu que je sais pas tellement, tel prof était absent tel jour. Et
249 en fait, au final, il y a néerlandais, il faut une continuité et il faut travailler un peu tous les
250 jours, écouter tous les jours mais, voilà, quand les profs sont absents, c'est pas évident
251 non plus et ce que je peux comprendre, et ils n'en peuvent rien. Donc mais voilà, ici c'est
252 repartir des fois sur des, sur des bases qui sont censées être acquises, donc, donc voilà.

253 **MARIE-ELIANE : Et qu'est-ce qui est important pour toi que les élèves développent,**
254 **c'est plutôt la maîtrise du vocabulaire et de la grammaire, ou bien les compétences,**
255 **ou bien juste qu'ils aient le goût du néerlandais ?**

256 ASTRID : Voilà, moi je leur dis, je leur ai dit en début d'année que, ce qui est, ouais, moi je
257 leur ai dit en début d'année, ce qui m'importait, les deux compétences qui me semblaient
258 le plus essentielles, c'était l'audition et l'oral, parce que c'est les deux qu'on va, fin,
259 comme je leur ai dit : « Le français, vous l'avez pas appris en écrivant, vous l'avez pas écrit
260 en, en lisant, vous l'avez appris en quoi, en écoutant, en répétant », et, et c'est ça, donc
261 c'est l'audition et c'est l'oral. Et donc c'est vrai que je leur dis : « Vous n'aviez pas un
262 dictionnaire langue bébé, langue française. Pourquoi papa et maman se mettent devant
263 vous et répètent « papa, maman » 36 000 fois devant votre tête ? C'est pour que vous
264 répétiez. » Et c'est la même chose, parce que, au début, fin, je leur fais répéter les phrases
265 et donc des fois, fin, c'est l'adolescence, hein, donc « Oh on n'a pas envie de répéter, nani
266 nana », mais c'est pas pour rien que je fais répéter ou « Toi tu répètes la phrase » et puis
267 « Qu'est-ce que, c'était quoi la phrase ici ? » Et ils doivent répéter la phrase, fin, qui n'est
268 pas forcément d'eux. Mais voilà, c'est, c'est pour moi les deux, les compétences où je
269 pense que je mets l'accent beaucoup, c'est l'audition et la lecture, et le, pardon, l'oral. Ici,
270 je leur ai ajouté des ateliers et donc ils ont pu choisir entre faire une audition, une lecture,
271 un écrit et un oral. Et en fait ils avaient les réponses, après quand ils finissaient l'exercice,
272 bah, il y en a beaucoup qui ont fait finalement l'audition, donc je pense qu'ils sont, ils sont
273 pas bêtes, ils sont pas bêtes, les élèves, ils savent où ils ont des, des difficultés et donc
274 en fait l'audition, ils ont pu réécouter à leur, à leur rythme, faire des pauses quand eux
275 voulaient aussi. Et ça les a beaucoup aidés, donc ils sont pas bêtes, ils savent où ils
276 doivent travailler. C'est juste que devant la classe, certains se donnent un genre mais
277 quand ils sont tous seuls avec moi, le genre il est fini, c'est voilà, [INCOMPRÉHENSIBLE
278 20 :40] « On sait où on a du mal », quoi, c'est normal. Donc voilà.

279 **MARIE-ELIANE : Et quels sont les défis que tu essaies de relever avec tes élèves,**
280 **donc au niveau du néerlandais ?**

281 ASTRID : Ah, déjà de faire aimer le néerlandais, je crois que c'est déjà un, un, un grand,
282 grand, grand défi. Ici, déjà pour aider, mon ordinateur, j'utilise tout le temps mon

ordinateur en classe, moi mon ordinateur, il est en néerlandais pour leur montrer des petits mots, allez, c'est, mais implicitement « Oh Madame, vous avez un problème avec la page-là. » Bah oui, ah oui j'ai mis ça et donc comme ça ils voient, ils vont voir le mot. Et je pense que aimer le néerlandais, faire aimer néerlandais, c'est déjà un grand défi, bah via les échanges linguistiques qu'on a avec leurs correspondants, je pense que ça, ça aide aussi. Et j'essaie de faire beaucoup, beaucoup de jeux, tout ce qui est oral, d'entraîner. On a de la chance de faire du co-enseignement une semaine sur deux. Et donc ça nous permet de travailler justement à ce moment-là l'oral en petits groupes parce que même, j'en ai pas beaucoup en néerlandais, ils sont dix-sept, mais même dix-sept, c'est beaucoup pour eux des fois de parler, ou d'avoir confiance de parler, et je pense que un autre défi, c'est d'avoir confiance en soi, à relever, même, parce que c'est en lien pour moi avec l'expression orale, parce que s'ils n'ont pas confiance en eux, tu peux être sûr que c'est l'élève qui va rien dire du coup. Donc ici j'ai du bol d'être, fin, cotitulaire dans cette classe-là et donc y en a, ils viennent beaucoup près de moi pour des, des, des petits problèmes de temps en temps, voilà, et je pense que de leur montrer déjà que je suis là, ça les aide beaucoup, déjà d'avoir confiance en soi et du coup, bah, niveau néerlandais d'aider, à, à pouvoir parler et à essayer de parler. Quand je leur dis que « C'est pas une interro, vous essayez, c'est pas grave, c'est pas grave, on essaye, c'est, c'est le but. C'est, aujourd'hui, le français, vous l'avez pas appris directement en savant, en sachant utiliser les conjonctions de subordination, vous ne saviez pas tout ça. Donc c'est étape par étape. » Et je pense que c'est ça qui fait peur pour certains, c'est de ne pas savoir dire tout directement. « Et du coup vu que je n'arrive pas à dire tout directement, ah bah c'est fini je, je, c'est fini, je veux pas faire. » Je pense que ça c'est une idée déjà, la plus grosse difficulté que je veux, que j'essaie de, de résoudre entre guillemets avec eux, donc voilà.

MARIE-ELIANE : Et est-ce que pour, donc tu as déjà parlé des deux compétences que tu essaies de développer, est-ce que la grammaire et le vocabulaire ont le même poids que les compétences ou bien tu accordes plus d'importance à, à l'un des deux pôles ?

ASTRID : Euh, je pense que j'accorde plus de, je pense plus aux compétences. Après ce qui se passe, c'est que dans, je suis tenue de voir de la grammaire et le vocabulaire, voilà, je suis tenue de le voir, c'est dans le, ma pondération de, sur mon année c'est, je pense que c'est 40% en 2^{ème} et 60% en 1^{ère} par exemple pour tout ce qui est vocabulaire et grammaire. Donc je suis obligée de passer du temps avec la grammaire et le vocabulaire. Après, ce qui se passe, c'est que vocabulaire ici, par exemple, je leur avais demandé d'étudier des mots de vocabulaire, mais c'était pas juste lire un livre. « Comment est-ce qu'on dit : *Hier j'ai lu un livre* ? », pour essayer de, de leur montrer des, fin, des phrases en contexte, parce que c'est, quand il faut faire des phrases, c'est vraiment compliqué. J'avais écrit au tableau la structure avec le VTT, bah, fin, passé composé donc sinon, ils étudient comme ça et c'est tout, ils ne voient pas l'utilité. Et donc je pense que ce qui se passe, c'est que je vois le vocabulaire et la grammaire, mais après pour moi, il faut les retransférer à l'oral. Ici même, on re, on, donc je donne un petit cours à, à mon, mon neveu en néerlandais, bah ce qui se passe c'est que, OK c'est bien de

326 savoir le vocabulaire, et ben « Mets-moi, cite-moi cinq activités que tu as faites hier », et
327 après en fait, c'est des mots clés, c'est pas des, les phrases sont pas écrites, donc après
328 c'est es-, essayer spontanément de dire, OK, « Hier je suis parti à Namur », OK, donc
329 « *Hier*, donc tu vas avoir une inversion après ». Donc je leur, fin, je lui fais les gestes pour
330 qu'il, pas qu'il m'oublie, bah, c'est pas juste le vocabulaire mis comme ça, mais vraiment
331 « Qu'est-ce que tu as fait hier ? », en fait, et là de, de mettre les phrases en contexte parce
332 que implicitement, on voit la grammaire et le vocabulaire. Dans mes stages de, de
333 néerlandais où je suis animatrice responsable, qu'on, imaginons que je dois donner
334 cours, on utilise beaucoup la, la méthode, c'est ce qu'on appelait nous la méthode
335 sésame et la méthode sésame, c'est utiliser un média, donc t'as une vidéo, et en fait
336 t'arrêtes la vidéo, tu dis « OK, qu'est-ce que tu vois dans la vidéo ? » Ah bah « *Ik zie*, et puis
337 je sais pas, *een hond*. » – « OK, bien parfait. Tu vois un chien, et qu'est-ce qu'il fait le
338 chien ? » Et on part en fait de ce que les élèves savent, c'est pas moi qui vais dire les
339 phrases, ça n'a, ça n'a aucun intérêt que ce soit moi qui, fin, ça n'a aucun intérêt, donc
340 c'est eux qui vont dire les phrases et des fois eux ont le mot. « Ah *een hond, een hond* ». Ah
341 OK, donc toi tu répètes la phrase et lui doit répéter la phrase, je sais pas, « C'est lui qui
342 a répété, puis c'est à toi. » Donc c'est une heure de cours entre guillemets où l'élève doit
343 être attentif parce que à tout moment, je peux lui demander de répéter la phrase, donc
344 c'est répéter dans sa tête. Et puis des fois, forcément, t'as des niveaux différents en
345 classe et donc ce qui se passe, c'est que t'as un, peut-être un élève qui a vu le passé
346 composé ou qui a vu *omdat*, bah parfait, en fait lui, il va faire une phrase avec *omdat*, bah
347 les autres ils ont qu'à répéter, ils vont, ils vont comprendre en regardant l'image, donc ils
348 vont comprendre et leur but c'est eux de répéter et de répéter et répéter. Et donc en fait,
349 au final, on se rend compte que on voit de la grammaire et du vocabulaire, allez, je sais
350 pas, troisième personne, beh, au présent, il faut bien prononcer le *t*, bah je vais pas
351 m'amuser à écrire la règle de vocabulaire au tableau, je vais juste bien répéter et
352 accentuer le *t*, je sais pas, en tapant des mains pour montrer qu'il y a un *t* à la fin du
353 verbe. Et donc en fait on se rend compte que cette méthode-là fonctionne très très bien
354 parce qu'en fait ils ont l'impression de ne pas, ne pas avoir un cours de grammaire et de
355 vocabulaire mais en fait si, c'est juste que c'est mis différemment. Donc ça c'est une
356 méthode qui fonctionne bien. Je l'ai testée moi en 1^{ère} cette année aussi en classe et
357 franchement, ça s'est bien passé parce que y a aussi des niveaux différents. Après
358 faut forcément pas avoir une classe de 26, parce que quand y a 26 élèves qui doivent
359 répéter, et puis c'est pas toujours évident de garder le calme, etc. L'idéal, c'est des, c'est
360 quand c'est en co-enseignement, je veux dire, et où t'as dix élèves pour faire la méthode
361 quoi, ça, ça, c'est un truc qui fonctionne.

362 **MARIE-ELIANE : Quand tu dis, genre, répéter, c'est vraiment littéralement, mot pour**
363 **mot ?**

364 ASTRID : Oui, littéralement, oui.

365 **MARIE-ELIANE : OK, et est-ce que tu enseignes une autre langue, l'anglais**
366 **actuellement ou juste le néerlandais ?**

367 ASTRID : [OVERLAPPING] Anglais, anglais.

368 **MARIE-ELIANE : Oui tu l'enseignes aussi.**

369 ASTRID : [OVERLAPPING] J'ai néerlandais-anglais.

370 **MARIE-ELIANE : Est-ce que t'as, t'as, t'as combien d'heures d'anglais ?**

371 ASTRID : J'ai plus d'heures d'anglais que néerlandais, j'ai que quatre heures de
372 néerlandais, malheureusement, et tout le reste j'ai en anglais, donc j'ai un, j'ai un temps
373 plein, j'ai vingt-trois heures au total.

374 **MARIE-ELIANE : OK, et donc les, les heures de néerlandais, donc tu disais que t'avais**
375 **des 1^{ères}, 2^{èmes}, 3^{èmes}, mais en fait, ça, c'est pour l'anglais et le néerlandais, fin.**

376 ASTRID : Oui.

377 **MARIE-ELIANE : Ah oui, parce donc ici, on s'intéresse surtout au néerlandais. Donc**
378 **c'est en quelle année que tu enseignes le néerlandais ?**

379 ASTRID : [OVERLAPPING] En 2^{ème}, en 2^{ème}.

380 **MARIE-ELIANE : 2^{ème}, OK. Et est-ce que ta vision de l'enseignement du néerlandais**
381 **est différente, fin, diffère de celle de l'anglais ?**

382 ASTRID : Non.

383 **MARIE-ELIANE : OK.**

384 ASTRID : Non, j'ai la même, je, j'enseigne de la même manière, je pense, parce que j'ai
385 une affini-, fin, moi, j'ai une plus grosse affinité avec le néerlandais, for-, avec mes amis,
386 etc. Après, j'adore l'anglais hein, mais je pense que ma vision n'est pas différente parce
387 que j'enseigne de la même manière et de la, la même envie dans les deux langues, je ne
388 pense pas, je me suis jamais posé la question, mais je ne pense pas que, que j'ai une
389 vision différente de la chose, parce que dans les deux cas j'ai des jeux, dans les deux cas
390 j'ai des chansons, donc le matériel est juste différent. Dis-moi.

391 **MARIE-ELIANE : Et quel impact penses-tu que ton enseignement a, donc dans quelle**
392 **mesure est-ce que tu penses que ton enseignement est efficace, ton enseignement**
393 **du néerlandais ?**

394 ASTRID : Bah, je pense dans le fait de répéter, je pense que ça les aide aussi à assimiler
395 le vocabulaire. Hum, je fais beaucoup de gestes donc forcément, bah, si je fais des
396 gestes, je pense qu'ils assimilent plus facilement le vocabulaire aussi. Et généralement,
397 allez, j'ai, j'en ai un, il me dit toujours *mevrouw*, et bon, c'est bête mais ça veut dire
398 que c'est rentré dans sa tête que *mevrouw*, c'était *madame* aussi. Je pense que en début
399 d'année je suis arrivée en plus en ne leur parlant que néerlandais et donc je pense qu'ils
400 ont vraiment capté que « OK bon là, entre guillemets, on est pas là pour jouer et il faut y
401 aller. » Après je repasse en français mais, je fais les deux mais je donne les instructions,
402 ben d'abord, on écoute et d'abord c'est en néerlandais, en fait, c'est pas juste, je dis en
403 français, c'est tout et Madame est contente, quoi, alors que c'est pas le but. Donc je,
404 j'espère du moins que mon, fin, que j'ai un bon, bon impact pour eux sur la langue et

405 surtout que je leur donne l'envie d'apprendre, en fait, pas vraiment les points parce que
406 ça, c'est parce que c'est niveau administratif, etc. Mais pour moi, c'est pas les points
407 qui m'importent, c'est vraiment le fait de, de savoir s'exprimer et d'essayer s'exprimer,
408 d'oser. Donc voilà, je leur dis : « Si vous voulez, moi je propose toujours des petites
409 remédiations », si ils veulent aussi, ils prennent, ils prennent, ils prennent pas, ils
410 prennent pas, comme je leur dis, à un moment il faut le vouloir aussi. Mais je, j'espère que
411 ça a un bon impact, donc voilà.

412 **MARIE-ELIANE : Alors désolée, mais on est un peu lentes, c'est, il faut que je, donc**
413 **on va passer aux pratiques de classe, j'espère qu'on aura le temps de terminer ça**
414 **avant de passer à la seconde vidéo. Donc tu peux m'expliquer comment se passent**
415 **tes cours de manière générale et les points que tu peux aborder, c'est le type de**
416 **tâches, ce qui motive les élèves, l'ambiance, les langues parlées en cours par toi et**
417 **par les élèves, mais donc ça tu en a déjà un peu parlé, et si tu te sens à l'aise de parler**
418 **le néerlandais et pourquoi.**

419 ASTRID : Oui, donc déjà je peux te répondre, je me sens à l'aise de parler le néerlandais,
420 j'ai pas de souci, ça, j'aime bien, donc voilà. Et niveau tâches, ben je suis le livre en fait,
421 donc je lis chaque fois la, la, la situation et le contexte avec eux, forcément, je les laisse
422 d'abord lire une première fois le texte, et puis je lis les questions parce que sinon eux, ils
423 veulent faire tout en même temps. Et j'essaie de noter au tableau les étapes d'abord, c'est
424 lire, d'abord, c'est ça, d'abord, après ça, c'est ça, c'est ça. Ici, en début d'année, je les ai
425 laissés travailler en groupe aussi et donc je leur avais fait une fiche de route et donc c'était
426 « Prends telle page du livre, la consigne est trois petits points, c'est ceca, c'est cela.
427 Quand tu as fini l'exercice viens le montrer à la prof qui corrigera », donc en fait ils étaient
428 par groupe et donc ils géraient eux-mêmes leurs groupes, et en fait ils planifiaient eux-
429 mêmes leurs interros. Donc je ne sais pas, ils ont vu des mots de vocabulaire, c'é-, c'était
430 à eux de choisir quand est-ce qu'ils voulaient faire l'interro du vocabulaire. Dans mes
431 interros de vocabulaire, j'en ai certains, j'ai beaucoup de dyslexiques, etc., donc tous des
432 aménagements raisonnables, et donc ce que je fais dans mes interros, c'est que je mets
433 aussi bien du français vers le néerlandais que du néerlandais vers le français, pour
434 essayer, parce que c'est pas toujours évident, et puis ça n'a, fin, d'un côté, c'est aussi la
435 lecture et en fait la compréhension du néerlandais. Donc au final, pour moi, ça revient au
436 même de mettre un peu les deux, c'est parce que je pense que moi, j'étais habituée
437 d'avoir que du français vers le néerlandais mais au final, le sens inverse et est tout aussi
438 important. Donc je pense que, ben voilà, lire les consignes en néerlandais avec eux, c'est
439 déjà super important. Quand je sais, ben, je fais tous des petits *Kahoot*, parce que eux
440 comme ça, ils ont l'impression de, de jouer, mais d'un côté, on joue mais on révise en
441 même temps. Donc, j'essaie d'utiliser les téléphones aussi en classe, généralement
442 quand j'ai deux heures, comme ça, ça fait vraiment une coupure pour eux parce que deux
443 heures, c'est vraiment long, et donc comme ça je, je coupe un peu le, le bloc de deux
444 heures. Donc tout ce qui est numérique, etc. est aussi important pour moi, fin, c'est la, la
445 société actuelle, donc voilà, si on ne sait pas tout ça, bah, si on ne fait pas des jeux, etc.,
446 on perdrait beaucoup d'élèves, je pense.

447 **MARIE-ELIANE : Et quelle est l'ambiance en cours de néerlandais ?**

448 ASTRID : Ah bah, c'est la classe où je suis cotitulaire, donc je trouve que c'est une des
449 classes de 2^{ème} où ils travaillent le plus et qu'ils sont bien. Forcément, il y a les petits
450 chamelements d'adolescent en fait, au final, on est un peu ami avec elle et puis le
451 lendemain on est plus trop ami, fin, mais de manière générale, je sens qu'il y a aucun
452 jugement entre eux, je pense que ça c'est important en cours de langue, on prononce
453 mal, on prononce mal, c'est pas grave, on répète, on recommence. Et donc je pense que,
454 de manière générale, en classe, ça se passe bien. J'ai un élève aussi qui a été en
455 immersion en néerlandais en classe, donc il aime beaucoup niveau oral, donc je pense
456 que, je, je trouve que il y a une bonne dynamique en classe, voilà, je pense que c'est
457 important en plus, donc euh.

458 **MARIE-ELIANE : Et tes élèves quand, quand ils parlent, c'est en en quelle langue, fin,**
459 **est-ce qu'il y a, tu peux mettre des pourcentages dessus ou bien alors un peu**
460 **expliquer ?**

461 ASTRID : Généralement, c'est en français, euh, j'en ai certains qui, fin, je veux dire les plus
462 à l'aise qui me, qui essayent en néerlandais, mais ceux qui, pour, je, voilà qui ont des
463 problèmes familiaux, c'est pas toujours compliqué, c'est, c'est très compliqué en dehors
464 de l'école, et donc la relation avec néerlandais, c'est tout doucement mais sûrement,
465 parce que je veux pas non plus trop pousser pour après les perdre complètement, c'est
466 pas mon but. Voilà, mais généralement, c'est beaucoup en néerlandais.¹ Voilà même, en
467 leur demandant, certains font l'effort de le, de le faire en néerlandais, du moins ils
468 essayent, donc c'est le, c'est le, c'est le but pour moi, c'est d'essayer, mais généralement,
469 c'est beaucoup français qu'ils posent, ils ont du mal à, à faire les phrases en fait, et donc
470 pour eux, comme ils savent pas faire les phrases, j'essaie, j'essaie pas. Même en leur
471 disant, en écrivant la phrase des fois au tableau, ben « Ben tu veux demander ça ? » - « Ah
472 OK, *mag ik* ? » et puis des choses comme ça, mais c'est, c'est compliqué. Mais je ne
473 pense, je pense qu'ils ne posaient déjà pas les questions l'année passée en, en
474 néerlandais. Ici, mes 1^{ères}, je leur demande, fin, le vocabulaire qu'on a vu, bah on essaye
475 en anglais. Donc je pense que vu qu'ils n'ont, ils n'ont pas spécialement posé la question
476 en néerlandais en 1^{ère}, ben, en 2^{ème}, c'est compliqué. Ça ira peut-être mieux en 3^{ème} parce
477 que c'est la transition peut-être entre les deux, mais en 2^{ème}, c'était encore compliqué.
478 C'est un âge aussi compliqué hein, donc, ils ont le CE1D, donc y a le, « Ah on a le CE1D,
479 Madame, nani nana », donc, donc voilà.

480 **MARIE-ELIANE : Et toi tu, tu parles, donc tu commences toujours en néerlandais et**
481 **puis tu traduis en français, donc fifty-fifty, en fait, la même chose en néerlandais**
482 **et en français, ou bien y a une langue que tu parles quand même plus que l'autre ?**

483 ASTRID : Fifty-fifty, je dirais, après tout ce qui est répéter, quand je, je parle d'abord en, en
484 néerlandais, si je vois que c'est compris, bah, dans les yeux, bah, c'est bon en fait, je vais
485 pas, ça ne sert à rien de retraduire, si je vois que c'est compliqué, que je vois que

¹ Lees Nederlands.

486 certains « Oh j'ai pas compris », je demande à quelqu'un de la classe de répéter, en fait,
487 « Qu'est-ce qu'il faut faire ? », comme ça, c'est pas toujours moi qui parle.

488 **MARIE-ELIANE : Je vais, je vais en, arrêter l'enregistrement et je vais faire un autre**
489 **lien. Mais j'ai juste trop peur de le perdre, voilà.**

490

491 PARTIE II

492

493 **MARIE-ELIANE : *Opnemen*, super. Donc tu parlais des, des langues parlées en**
494 **cours.**

495 ASTRID : Et du coup que les élèves, fin voilà, pour pas que ce soit toujours moi qui parle,
496 parce que à un moment, sinon voilà, euh, je demande aussi beaucoup aux élèves de
497 répéter, « Qu'est-ce qu'il faut faire ? » Donc généralement, c'est « Oh en français ou en
498 néerlandais ? » – « Allez, essaye en néerlandais. » Et puis ils s'aident mutuellement donc
499 c'est ça qui est chouette, et puis à un moment : « Madame, on peut quand même faire en
500 français pour être sûr ? » Je dis : « Allez, on repasse », mais d'un côté, je vois qu'ils ont
501 compris, donc c'est toujours marrant de les voir un peu comme ça, ils se regardent
502 entre eux. Ici, là j'ai comm-, j'ai, je vais commencer, fin, parce que j'ai pas eu le temps, j'ai
503 perdu beaucoup d'heures avec tout ce qui était voyage, mais par exemple y a un jour en,
504 en anglais où je ne parle que anglais. Donc la journée si on se croise, je ne pète pas un, je
505 ne comprends pas le français. Et donc, c'est vrai qu'ils doivent me poser forcément
506 les, les questions en anglais ou me faire des gestes parce que je ne, je ne comprends pas
507 le français, quoi, et ils s'aident mutuellement. Et donc ça j'aimerais, je vais le faire, je vais
508 le commencer en néerlandais aussi, et un jour je ne, je ne comprends pas le français ou
509 c'est que le néerlandais, ça veut dire que, bah forcément, ce jour-là je dois adapter ma
510 leçon, si je dois parler français, forcément. Mais à ce jour-là, c'est vrai que je ne, si
511 on me pose une question en français, je dis « Hein, je comprends pas, je comprends
512 pas. » C'est toujours marrant, entre guillemets, un peu de les voir galérer, mais d'un côté
513 ils s'aident mutuellement, après ils demandent l'un l'autre, « Ah ben comment est-ce
514 qu'on dit, je sais, pas les gants ? » et donc j'avais eu, en anglais, pour dire les gants, ils
515 étaient là « handshoes, shoes, shoes ». « Ah OK bah voilà. » Mais je pense que c'est
516 important d'avoir des petits moments d'immersion comme ça aussi.

517 **MARIE-ELIANE : Ouais, et qu'est-ce qui motive tes élèves ? Genre en, en 30**
518 **secondes.**

519 ASTRID : Oh, le *Kahoot*. [RIRES]

520 **MARIE-ELIANE : Le *Kahoot*, OK.**

521 ASTRID : Si on fait un *Kahoot*, c'est, c'est nickel quoi, c'est chouette, euh. Après c'est un
522 *Kahoot* du coup sur la matière vue en classe, hein, mais dès que c'est un *Kahoot*, c'est un
523 jeu donc c'est, c'est, c'est, c'est sur le téléphone. Donc voilà, c'est précis, là c'est, la
524 compétition est là, du coup.

525 **MARIE-ELIANE : Oui. Est-ce que ces pratiques et donc déroulement de cours**
526 **diffèrent en anglais ou bien comme ta vision c'est, c'est la même chose ?**

527 ASTRID : C'est la même chose, dès que je fais un *Kahoot*, ils sont contents, aussi bien de
528 la 1^{ère} à la 3^{ème}, hein, toutes les années sont contentes de faire un petit *Kahoot*, ou la
529 même chose que j'explique en anglais, de revoir comment, qu'est-ce que j'ai dit en
530 anglais, en fait, qu'est-ce ce qui s'est passé, c'est la même vision des deux côtés.

531 **MARIE-ELIANE : Hmm.**

532 ASTRID : Voilà.

533 **MARIE-ELIANE : On va pouvoir passer à la préparation des cours et du matériel.**
534 **Donc, comment et avec quel matériel prépares-tu tes cours ? Voilà, fin, tu as déjà**
535 **parlé des manuels, mais est-ce que par exemple, tu utilises d'autres matériels ?**

536 ASTRID : Ben, je crée des fois des, fin, tout ce qui est jeux etc., c'est moi qui crée, sauf si
537 je trouve un jeu sur internet. Je leur aide beaucoup tout ce qui est *Quizlet*. Je leur fais déjà
538 les listes de vocabulaire pour les aider. Voilà je, je, j'essaie de créer des jeux, des plateaux
539 de jeux, etc. aussi, donc ça c'est moi qui fais, après je regarde aussi beaucoup sur les
540 groupes, sur Facebook, *Enseignement partage de néerlandais*. Je regarde moi sur, dans
541 mon site où je suis animatrice, y a des fois des chouettes choses aussi. Bah, je regarde
542 notamment *Taalunie* aussi avec *Hapklaar*, si y a pas des, des petits morceaux de leçons
543 qui peuvent m'intéresser aussi. Donc j'essaie de faire un melting pot de tout, de tout ce
544 que je trouve, et pour sortir un peu des fois du livre aussi, parce que ça leur fait du bien
545 aussi. Après je trouve que le livre est vraiment bien fait, vraiment, j'aime beaucoup
546 ce livre-là, après, c'est personnel, hein, donc voilà, je trouve qu'il est très clair, mais voilà,
547 je rajoute toujours, toujours bien pour les élèves qui ont plus de difficultés, je donne des
548 exercices supplémentaires, ils peuvent les faire, ils peuvent les faire. Et si, quand j'ai fait
549 les ateliers en autonomie, ben j'avais trouvé des auditions sur NEDBOX et donc en fait ils
550 devaient juste scanner le lien et ils devaient faire l'exercice sur NEDBOX, quoi. Donc
551 quand ils avaient fini, ils devaient venir me montrer comme quoi ça s'était bien passé ou
552 pas. Donc oui, j'essaie de trouver un peu, je regarde sur Youtube, je regarde sur
553 *Klascement* aussi, si y a pas de choses qui m'intéressent, vraiment, des petits trucs pour
554 rajouter dans le cours, pour essayer que ce soit un peu plus vivant.

555 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Et est-ce que tu utilises, ouh pardon, répète.**

556 ASTRID : Je disais, pas juste utiliser le livre, quoi.

557 **MARIE-ELIANE : Ah oui, oui c'est ça. Hum, et est-ce que, enfin quel est ton rapport à**
558 **l'intelligence artificielle et est-ce que tu l'utilises dans tes préparations de cours ?**

559 ASTRID : Bah pas vraiment, fin je me rends compte, je me rends compte pas vraiment.
560 Après y a toujours bien « Oh donne-moi une idée d'un jeu où je peux entraîner le
561 vocabulaire », parce que des fois j'ai un jeu, je me dis : « Oh bah y a pas autre chose ? » Et
562 je, je demande, mais après, c'est très rare. Je, je me rends compte que c'est rare que je
563 l'utilise dans mes préparations de cours.

564 **MARIE-ELIANE : Oui.**

565 ASTRID : Après c'est peut-être parce que aussi j'ai mes livres. Je pense que ce serait peut-
566 être différent si par exemple, je n'avais pas de livres, peut-être que je l'utiliserais plus. Mes
567 auditions, elles sont déjà créées dans le livre. Donc je sais qu'il y a beaucoup de profs qui
568 utilisent l'intelligence artificielle pour faire un texte ou alors justement ils créent un texte
569 eux-mêmes et puis ils demandent à l'intelligence artificielle de le, de le lire, quoi. J'avais
570 essayé de le faire pour les, pour mon mémoire l'année passée, mais c'était, je trouvais ça
571 trop robotique, c'é-, fin, c'était pas naturel le parler, donc j'avais demandé finalement à
572 mes amis de le lire, mais, mais ouais voilà, non, je pense pas que, je l'utilise pas
573 beaucoup. Après j'ai des amis, je sais dans des collègues qui l'utilisent. Mais, ouais, moi
574 rare, je, je me rends compte que c'est rare parce que j'ai les livres, je pense.

575 **MARIE-ELIANE : Et euh, est-ce que tu te concertes avec tes collègues par exemple**
576 **pour le néerlandais ?**

577 ASTRID : Oui, j'ai une collègue, en fait on est deux collègues en néerlandais en 1^{ère}, 2^{ème}
578 du coup, et en fait, on, on regarde chaque fois si on est au même niveau, ou qu'est-ce
579 qu'on peut faire là ensemble ou là par exemple c'est compliqué. Si j'ai trouvé un jeu, ben
580 forcément, je le garde pas pour moi, je le partage et elle inversement aussi. Donc j'ai des
581 très bonnes relations avec mes collègues, je suis vraiment aidée, que ce soit en
582 néerlandais ou en anglais, on se partage énormément de choses pour s'aider, pour pas
583 rester toute seule, sinon c'est pas gai de tout le temps rester dans notre cours à nous et
584 en fait de rien partager, c'est pas le but non plus. Même avec les autres collègues qui sont
585 pas forcément, qui n'enseignent pas forcément en 1^{ère}, 2^{ème}, ben, peut-être que eux ont
586 un jeu qu'ils utilisent en 3^{ème} qui pourrait peut-être fonctionner en 2^{ème} par exemple. On
587 partage beaucoup de choses, quoi.

588 **MARIE-ELIANE : Oui.**

589 ASTRID : C'est vraiment chouette.

590 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu trouves que, qu'il manque du matériel, donc dans**
591 **tout ce que tu trouves, est-ce qu'il y a quelque chose vraiment qui te manquerait, et**
592 **si oui, quoi ?**

593 ASTRID : Hum, je vais dire, allez. Après, il y a déjà énormément de choses. Qu'est-ce qui
594 me manquerait ? Je réfléchis, hein. Hum. [SILENCE] Peut-être des, fin, ah ça c'est moi qui
595 pense, mais une petite audition vraiment par, fin, où vraiment, là c'est le niveau A1, mais
596 que ce soit le même, le même contexte, le, le même contenu, mais juste de vocabulaire
597 différent pour montrer, bah, « Ça c'est le niveau que vous avez en début d'année, ça c'est
598 le niveau que vous devez comprendre », parce que je pense que les auditions, c'est
599 toujours plus compliqué à trouver. Des auditions, des auditions adaptées en fait aux
600 élèves, je pense. Ou alors des fois, je me dis « Ah elle est pas mal », et puis en fait je me
601 dis, « Oui, mais c'est parce que toi, tu parles néerlandais, t'as quand même un accent,
602 là », donc en fait eux, ils vont, ils vont être perdus et je pense que la lecture, c'est pas

603 encore ça, je pense que c'est vraiment l'audition, des petites auditions qui manqueraient,
604 je pense.

605 **MARIE-ELIANE : Et donc tu as déjà parlé par exemple de, de la, de la musique,**
606 **mais est-ce qu'il y a une autre manière dont tu intègres la culture dans tes cours ?**

607 ASTRID : Ben la musique, si j'ai un fait divers, je le montre au tableau, une photo. Là j'avais
608 vu que c'était le Nouvel An, bah comme quoi on plongeait dans la mer du Nord, et donc
609 j'avais, j'avais intégré ça, j'avais mis une photo au tableau, on avait le, écouté un petit un,
610 je pense que c'était sur *Karrewiet* qu'on avait écouté ça. « Qu'est-ce qui se passe
611 exactement ? » Donc via des photos, ou moi si j'ai une anecdote à raconter, j'essaie de, de
612 la faire passer. Si je vois un, un mot, je leur, j'ai pas un exemple comme ça, mais un petit
613 mot de, de dialecte, je, je leur, je leur dis, ou que moi j'ai appris, ou quelque chose comme
614 ça. Donc oui, je pense que j'essaie de faire passer, oui, via la musique, via des textes, via
615 un mot que je rencontre, une photo ou des choses comme ça, donc, euh.

616 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu utilises beaucoup les, les référentiels et les**
617 **programmes dans ta préparation de cours ?**

618 ASTRID : Alors vu que j'ai mon livre, pas tellement. Après, je regarde toujours si je suis en
619 accord, quand même, pour être sûre, notamment si je dois faire des, les exercices
620 supplémentaires, qu'est-ce, fin, où ils doivent arriver. Après, ici en 2^{ème}, j'ai le CE1D donc
621 je vois ce que je dois atteindre aussi. Euh, après je les garde toujours à côté si j'ai un
622 doute, mais généralement, voilà, les livres sont tellement bien faits que c'est, que c'est
623 rare que j'y retourne, quoi. Mais j'ai toujours, toujours le référentiel, les programmes près
624 de moi, si jamais, quoi, si j'ai le moindre doute.

625 **MARIE-ELIANE : On peut passer au, au contexte et aux conditions de travail. Donc**
626 **comment est-ce que tu décrirais tes conditions de travail en tant que professeur de**
627 **néerlandais, donc bien pour le néerlandais. Quelle est ta relation à tes collègues de**
628 **néerlandais, t'en as déjà parlé mais tu peux encore un peu développer si tu veux. Et**
629 **qu'est-ce qui pourrait t'aider concrètement dans l'exercice de ton métier ?**

630 ASTRID : Ouais, donc voilà, moi j'ai, j'ai une bonne rela-, fin niveau conditions de travail,
631 ben, en fait, vu que j'ai des collègues très présents, on est très soudés, je pense que ça
632 c'est déjà beaucoup, et pas me retrouver toute seule dans ma petite pièce et « Ah qu'est-
633 ce que je fais aujourd'hui ? » C'est la discussion avec les collègues qui est super
634 importante en fait, parce que sinon, je sais que dans d'autres écoles, bah, c'est pas le
635 cas, où y a pas forcément des ententes entre les collègues, etc. On peut différer, on peut
636 ne pas avoir les mêmes avis sur des choses, mais la relation est là, ici, on se, fin, on se
637 concerte souvent, que ce soit dans la salle des profs, que ce soit dans le couloir : « Tu en
638 es où ? » Je pense que ça c'est super important. Bah conditions de travail, bah ça va.
639 Après, c'est ma première année, donc j'ai pas vraiment encore de choses à, à comparer
640 entre guillemets. Forcément, première année, ben, égal beaucoup plus de préparation
641 quand même, c'est, c'est normal aussi. Je découvre le cours, pas comme d'autres profs
642 où, qui ont déjà travaillé dans ce style-là depuis longtemps, mais moi je découvre le
643 cours au fur et à mesure. Donc, on essaie d'avancer dans les, pendant les vacances,

644 bah forcément, c'est regarder où je vais arriver. L'idée c'est d'arriver à telle page après les
645 vacances, bah, on se rend compte que des fois, ben, on perd une heure là, on perd une
646 heure là et en fait, on perd beaucoup d'heures et donc c'est compliqué des fois de rester
647 dans le programme. Ici, je suis obligé de faire, pour arriver à la matière, avant le CE1D de
648 faire un tri dans ce que je vais voir dans le livre parce que je ne saurai jamais tout voir
649 malheureusement. Et puis, ce qui se passe, c'est que, bah après moi ça va encore, mais
650 tout ce qui est formation pour les profs, bah, c'est d'office en journée et c'est d'office
651 pendant les cours, quoi, et donc, moi je trouve ça embêtant, tout ce qui est formation par
652 exemple, ici j'en suis une tantôt, donc c'est parfait, c'est le mercredi après-midi. Mais il y
653 en avait une qui était intéressante, c'était énéagramme, mais voilà, c'est le jeudi et le
654 vendredi, bah, jeudi j'ai six heures de cours, le vendredi j'ai six heures de cours, bah, je
655 peux pas, fin, c'est des blocs de deux heures que je perds, fin, c'est énorme sur, ici c'est
656 parce que ici, ici la semaine passée, je suis partie en voyage avec mes él-, les 3^{èmes} et les
657 4^{èmes}. Il faut des profs pour partir, donc voilà, mais je suis partie avec les él- de, les 3^{èmes} et
658 les 4^{èmes}, bah, j'ai eu du bol dans ceux qui remp-, fin, qui surveillaient mes classes. Ma
659 classe de 2^{ème} ne perdait finalement pas ses deux heures de néerlandais, parce que j'ai
660 une collègue qui, qui les surveillait, qui était prof de langue et donc en fait elle a avancé
661 dans la matière, donc c'était, c'était nickel. Euh mes 1^{ères}, par exemple en anglais, ils
662 avaient trois heures avec moi, et donc en fait, ils perdaient normalement trois heures,
663 mais trois heures, c'est énorme sur une semaine. Et donc j'ai eu du bol que c'était la
664 semaine de co-enseignement, où ma collègue a pu reprendre la classe une heure, mais
665 donc déjà entre une heure et trois, bah y a déjà une différence. Donc c'est vrai que tout ce
666 qui est activité, bah forcément on perd aussi des heures, et puis, fin, forcément on dit :
667 « On va faire, on, il faut des profs pour cette activité, les élèves doivent sortir. » Oui mais
668 bon, il faut nous remplacer nous aussi. Je perds des heures dans ces classes-là et
669 donc c'est pas toujours évident de dire, bah je perds des heures là, c'est compliqué
670 quoi, parce que du coup tu vas, toi t'es là : « Allez mangez la matière, mangez la matière,
671 il faut qu'on avance », mais c'est pas le but non plus, fin, c'est, pour eux c'est pas
672 chouette non plus pour les élèves, quoi. Je veux dire tout ce qui est formation déjà en
673 journée moi ça me, fin après c'est mon avis à moi, de nouveau, pour les profs, ça, pour
674 d'autres profs, ça pose pas de problème. Pour moi, je trouve ça embêtant, parce que du
675 coup je perds mes heures avec mes élèves.

676 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu sens l'impact du contexte de pénurie sur ta**
677 **pratique ?**

678 ASTRID : Bah ici, en, à l'école, il y a assez de profs, fin, ils ont réussi à trouver. Après je sais
679 que nous, on a une collègue qui est enceinte et donc forcément tout ce qui est nausées,
680 elle peut pas quitter la classe pour aller vomir, c'est, c'est compliqué et donc ils ont dû
681 trouver quelqu'un. Début d'année, on a eu quelqu'un, mais c'était vraiment bof, bof,
682 même avec nous, donc avec les élèves, voilà c'est, ils ont, ils ont pas vraiment bien
683 appris. Ici, on a une nouvelle collègue, ben, ça se passe mieux, donc, mais c'est
684 compliqué pour, je pense, les directions de trouver des bons profs aussi, donc, que ce
685 soit dans les autres cours, hein, qu'on se le dise, hein, mais des bons profs motivés et pas
686 juste « Je viens là pour l'argent », entre guillemets, parce que bah forcément pour les

687 élèves, si toi, tu viens avec les pieds de plomb et avec aucune envie d'enseigner, ben
688 pourquoi eux feraient l'effort de, d'étudier et c'est, c'est normal, si moi j'arrive avec les
689 pieds de plomb, j'ai pas envie de travailler, bah pourquoi je vais dire aux élèves : « Vous
690 devez travailler », si moi-même j'ai pas envie de travailler. C'est, je trouve que c'est, c'est
691 imp-, voilà, d'avoir son matériel, « Les gars faut avoir son matériel », bah ça commence
692 aussi par le prof d'avoir son matériel, que je leur dis, moi « Vous n'avez pas de bi- », j'en ai
693 beaucoup, ils viennent sans bic à l'école. Je dis : « Comment vous allez écrire ? Je viens
694 sans mon ordinateur, je viens sans mon cours, bah non en fait, vous devez venir avec
695 votre matériel scolaire, point à la ligne, vous laissez un bic en classe. » Je prête mes bics
696 tous les jours, quoi, j'ai, j'ai pas qu'un seul bic bleu, j'en ai dix, pour te dire, fin le matériel
697 scolaire, c'est compliqué. Après, ouais ça va, mais bon c'est vrai que niveau matériel,
698 c'est pas toujours évident. Et donc si toi-même tu viens pas avec ton cours, bah pourquoi
699 les élèves viendraient avec ton cours, euh, avec leurs cours, pardon ?

700 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

701 ASTRID : Donc, euh, oui.

702 **MARIE-ELIANE : Et donc, et, et donc il y a des aides concrètes d'instances**
703 **extérieures, donc des universités, des instances de formation comme la Taalunie ou**
704 **bien des réseaux, tu vois comme les conseillers pédagogiques, euh l'IFPC, donc**
705 **l'institut inter-réseau de formation, etc. Dans quelle mesure est-ce que tu es au**
706 **courant qu'il y a ces aides et tu, tu, tu fais appel à ces aides ?**

707 ASTRID : Beh, tout ce qui est formation, bah forcément, ils ont leur site internet, donc je
708 regarde les formations qu'ils proposent, moi et voir si les dates me, si j'ai envie d'aller à
709 cette date-là aussi. On a les pôles territoriaux aussi en classe, à l'école, donc ça c'est
710 bien, c'est des, enfin c'est des, ils accompagnent les élèves en difficulté, donc des fois ils
711 viennent en cours pour voir comment ils peuvent aider cet élève-là en cours de langue,
712 en cours de maths, j'en sais rien. Et donc c'est vrai que, moi j'envoie toujours, si j'ai un,
713 un doute, j'envoie un petit message, je dis « Voilà, moi j'ai, j'ai pas vu tel élève, est-ce que
714 ça va ? » Donc ils répondent eux. La, notre direction est très très présente aussi, donc si
715 nous, on a la moindre question, on peut y aller, le bureau est ouvert. Mon, moi la, la
716 direction, j'y vais au moins une fois par semaine par rapport à une question quelconque.
717 Voilà je trouve, ce qui est plus dur pour moi je trouve, en tant que première année, c'est
718 vraiment tout ce qui est formation, de savoir, tu as le travail collaboratif, donc le travail
719 collaboratif ça n'a rien avec les formations, donc tu dois noter tout ça. Donc en fait dès
720 que tu fais, tu parles un quart d'heure avec quelqu'un normalement dans la, dans, dans
721 le couloir, c'est du travail collaboratif, mais bon, le nombre de fois que tu parles des
722 élèves dans le couloir que tu croises, fin, tu sais pas tout noter, hein, c'est, qu'on se le
723 dise. Travail coopératif, c'est aussi, ben passer en, là on fait les échanges linguistiques,
724 et ben c'est aussi le temps qu'on passe sur l'échange linguistique, quoi, entre collègues
725 et pas juste toute seule. Donc voilà, l'administratif est compliqué, je trouve, dans
726 l'enseignement, c'est ça qui, je trouve qui pose problème. Je, voilà, je trouve qu'il y a
727 énormément de trucs et en fait, au final, en tant que première année, t'es un peu dépassé
728 par tout ce qu'il y a. Et puis les formations, c'est pas toujours évident de trouver, par, par

729 exemple, si c'est pas reconnu, fin, ici j'ai suivi un webinaire par le Taalunie, b-, ben en fait,
730 normalement, c'est pas reconnu dans mes formations, mais bon j'ai quand même suivi
731 une heure trente de webinaire et c'est quand même super intéressant, moi c'est ce qui
732 m'intéresse. Je vais pas aller suivre une formation pour des maths, fin ça n'a aucun sens,
733 je suis pas prof de maths et puis c'est, ça m'inté-, dans ma matière, dans, dans ma
734 pratique, c'est pas ça. C'est, c'est encore différent si je fais immersion, je sais pas si je
735 donne néerlandais, néerlandais en immersion, beh si je dois faire des maths, ben oui là
736 c'est intéressant. Mais je vais pas suivre des formations qui m'intéressent pas ou qui
737 n'ont aucun intérêt à suivre pour moi. Moi je trouve que trouver des formations des fois
738 intéressantes, c'est pas toujours évident.

739 **MARIE-ELIANE : Oui, on peut passer au, à la discipline et à la reconnaissance. Donc**
740 **quelle reconnaissance bénéficies-tu en tant que professeur de donc, bien de**
741 **néerlandais dans l'école, auprès des élèves, des parents, de la so-, et de la société**
742 **de manière générale ?**

743 ASTRID : Oh bah, je pense que j'ai pas une classe très très difficile et donc les parents
744 sont fort derrière, et donc je, des élèves, bah c'est gai parce que eux me disent : « Eh
745 bah j'aime un, un peu plus le néerlandais grâce à vous », donc ça c'est, oh je me dis, c'est
746 quand même bien, c'est pas le sens inverse, donc c'est quand même bien. Bah des
747 parents, j'ai pas vraiment de, de retour des parents entre guillemets, tel fin « Oh ben c'est
748 super avec vous », j'en sais rien. Après, j'ai pas des parents qui se plaignent. Donc est-ce
749 que c'est une forme aussi, fin, d'un, d'un côté de reconnaissance de dire « Ben voilà, c'est
750 bien, vous faites bien votre boulot », entre guillemets ? Et de la société de manière
751 générale, bah on dit « Oh t'es prof de néerlandais, oh bah, c'est mieux de choisir anglais »,
752 ça il y en a beaucoup, alors je pense dans la société, dans les, du coup, dans certains
753 parents, ils le pensent aussi. Après, je pense que moi en tant que première année, ben j'ai
754 pas encore énormément de choses à dire, parce que j'ai pas encore été en contact peut-
755 être avec assez de personnes. Pour le moment, mon expérience à moi, elle est positive.
756 J'ai pas eu de souci avec les parents, ils sont pas, j'ai, j'ai pas des parents qui crient au
757 scandale dans des, dans des points que je mets ou des, ou dans des commentaires que
758 je, que je fais, donc moi en tout cas ça va. Après je sais pas si c'est le cas pour d'autres
759 personnes, mais je trouve de manière générale ça va, donc, je réfléchis en même temps.
760 Mais c'est vrai que quand on dit qu'on est prof de néerlandais, « Ah de néerlandais, et ça
761 va ? C'est pas trop, c'est pas trop ennuyant ? » Ben en fait, tout dépend du cou-, comment
762 le cours est donné. Toutes matières peuvent être ennuyantes, hein. Donc si le prof n'est
763 pas motivé et moi, pardon, je suis jamais assise en classe, et donc le fait d'être jamais
764 assise, je pense que ça leur met déjà une dynamique. Donc un prof qui est assis tout le
765 temps, bah je pense que pour eux c'est pas, c'est pas chouette non plus. Je passe dans
766 les bancs, je, fin, je sais pas rester en place, donc de toute manière, mais je pense que
767 ça, ça met déjà une autre dynamique, dans l'apprentissage du néerlandais ici, dans mes
768 classes à moi, dans ma classe à moi, plutôt.

769 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu trouves que le néerlandais a la place, voilà qui, qu'il**
770 **devrait avoir dans l'école et dans le curriculum ?**

771 ASTRID : Moi je trouve que le néerl-, après c'est de nouveau mon avis à moi, mais
772 obligatoire en 1^{ère}. Ici il y a énormément de changements de langues ou des, des élèves
773 qui ne prennent plus néerlandais, et donc je trouve que, allez, le néerlandais est quand
774 même une de nos langues nationales, et donc pour moi, bah, je, je trouve que le
775 néerlandais devrait, devrait d'abord être avant l'anglais. Après, dans le contexte actuel, y
776 en a beaucoup disent : « Non, l'anglais est plus important. » Mais pour moi, ce qui fait la
777 Belgique, c'est quand même le néerlandais et le français, c'est parce qu'on a deux
778 langues, et voire trois. On pourrait très bien obliger l'allemand, fin, c'est de nouveau une
779 des langues nationales. Donc est-ce que c'est parce que c'est mon esprit patriotique qui
780 dit : on doit apprendre les langues du pays ? Mais je trouve que notre force en Belgique,
781 c'est d'avoir cette différence de cultures aussi, et cette différence mais en même temps
782 cette richesse, donc pour moi le néerlandais devrait être obligatoire en 1^{ère}. C'est, ça me
783 semble normal, en fait, bon pas pour tout le monde. Ici, je pense que avec tous les
784 changements qu'il y a dans, là c'est plus politique, mais dans l'enseignement, bah c'est
785 pas toujours évident de se prononcer, de dire : « On va voir ça », parce que nous-mêmes,
786 nous en tant que profs, on sait pas trop, fin oui, on entend parler des choses et des fois, on
787 entend parler des choses des médias avant que ce soit relayé aux directions, donc ça
788 c'est pas normal. Donc, je pense que la place du néerlandais devrait d'abord avoir une
789 place après le français, comme en Flandre, ils ont le français. Bon, ici, moi j'ai vu la
790 différence quand on a été en en séjour linguistique, fin une journée, leur niveau en
791 français est beaucoup plus élevé que notre niveau en néerlandais. Et donc, je me dis, oui,
792 il y a quand même des trucs à revoir, quoi.

793 **MARIE-ELIANE : Hmm.**

794 ASTRID : Voilà.

795 **MARIE-ELIANE : Maintenant on peut passer à la rubrique *Satisfaction - bien-être*.**
796 **Donc comment est-ce que tu te sens dans ta fonction d'enseignante de**
797 **néerlandais ? Heureuse, épanouie et épuisée, découragée ?**

798 ASTRID : Non, heureuse. Après c'est, voilà, franchement j'adore, c'est, voilà, je me verrais
799 pas faire autre chose, j'adore ça, donc heureuse, oui, épuisée quand je finis, quand je
800 sens, quand c'est les vacances, je sens que OK, il était temps un peu de se reposer mais
801 j'adore. Il y a des choses que les élèves disent, t'es là, ah bah c'est cool, quoi. C'est,
802 c'est bête mais la fois passée, j'ai des élèves qui crient « Bonjour Madame [NOM DE
803 FAMILLE] » dans le couloir, quoi. Donc ça c'est gentil, hein, donc tends, on est dans les
804 couloirs, on baisse un peu d'un ton les gars. Mais voilà, la reconnaissance est là, ils
805 connai-, déjà, ils connaissent ton prénom, ton, ton nom, parce que connaître le nom d'un
806 prof, c'est pas toujours évident. Y a des fois à la salle des profs, y en a qui viennent : « Oui,
807 je viens voir le prof de maths. » – « Ah, mais c'est qui ton prof de maths, il s'appelle
808 comment ? » « Ah bah c'est un monsieur avec. » – « Oui mais bon, y a, on est une école à
809 1400-, 1480 élèves, je connais pas tous les profs, quoi. Donc si tu me dis pas son prén-
810 , fin son nom de famille, ben je sais pas en fait. » Donc le fait de déjà connaître ton nom
811 de famille, c'est déjà beaucoup, je trouve pour les élèves. Ça montre, la reconnaissance

812 est là et moi je, j'adore ce que je fais donc, j'adore ça, donc je me verrais vraiment
813 pas faire autre chose.

814 **MARIE-ELIANE : Et donc, quelles sont un peu les points positifs et les points, les, les**
815 **difficultés ? Donc points positifs, c'est la reconnaissance, est-ce que y en a d'autres**
816 **ou les difficultés ? Donc en, en une minute.**

817 ASTRID : Mais je veux dire là, les difficultés de manière générale, c'est l'administration, en
818 tant que prof, ça c'est vraiment, je trouve qu'il y a énormément de choses et des fois tu te
819 dis : « Tu dois noter ça, tu dois noter ! », fin, c'est du travail collaboratif et je trouve qu'il y
820 a énormément de choses et je trouve qu'on fait aussi beaucoup de choses. Mais au
821 niveau reconnaissance ici, maintenant, je vois bien que mes beaux-parents, ils savaient
822 pas ce que c'était, être prof, mais je dis : « Tu rentres, t'es pas tranquille, t'as encore des
823 corrections, tu dois encore préparer, t'as des fois des élèves qui t'envoient un
824 message, normalement c'est après, après travail mais bon t'as des élèves qui un peu en
825 dernière minute, moi je me vois pas ne, ne pas leur répondre à leur SMS, à leurs messages
826 sur *Smartschool*. Après y a l'heure, hein, s'ils m'envoient ça à 23h59, je dirais, ben ça,
827 c'est abusé, entre guillemets, mais si c'est à 16h, 17h, je réponds encore bien. Mais je
828 pense que une des difficultés, c'est, c'est vraiment l'administration, ouais, et par
829 contre pas de difficulté, mais la reconnaissance qui est là, c'est quand même un gros
830 point positif, de faire, de se rendre compte que les élèves aiment ou qu'ils te
831 disent : « Ah Madame, c'était chouette ». On se dit : « Ah, c'était chouette, du coup c'est
832 bien. »

833 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

834 ASTRID : Ça c'est quand même quelque chose, je trouve qui est super important. Et point
835 positif, ici dans mon école, c'est la relation avec les collègues. Ici, on, je m'entends
836 très très bien avec mes collègues, on va faire des activités hors école ensemble, et donc
837 je pense que le fait d'avoir cette relation-là entre collègues, ça nous aide aussi à, à être,
838 à être bien à l'école. Si en fait tes collègues te critiquent tout le temps, bah, t'as pas envie
839 d'aller manger à la salle des profs, t'as pas envie d'aller à la salle, à la salle des profs tout
840 simplement. Donc je pense que ça, c'est vraiment positif aussi, la relation avec les
841 collègues, mais c'est vrai que.

842 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et, ah ouais pardon.**

843 ASTRID : L'administration, c'est vraiment le plus compliqué, surtout en tant que première
844 année, je trouve que c'est compliqué.

845 **MARIE-ELIANE : Et qu'est-ce, quels conseils tu donnerais à une personne qui se**
846 **poserait la question du métier ? Genre un petit conseil en, en vingt secondes ?**

847 ASTRID : Oui, bah d'aller voir en fait, d'aller voir ce qui, comment ça se passe dans une
848 classe, pas juste, parce que on entend beaucoup parler « Et c'est comme ça, c'est
849 comme ça », mais bon, si tu vas pas en classe, tu sais pas ce qu'y a, je sais pas ce qu'y
850 peut avoir. Il y a tellement des imprévus qui peuvent arriver à tout moment en classe que

851 voilà, mais c'est d'aller voir le concret, d'aller vraiment en classe et d'aller voir ce qui se
852 passe.

853 **MARIE-ELIANE : Et aussi, donc vraiment très court comme réponse, qu'est-ce qui**
854 **pourrait te soutenir dans ta fonction, donc de la part de l'école, de la société,**
855 **d'organismes extérieurs qui te manquerait actuellement ?**

856 ASTRID : Ah bah du coup, les auditions, ça je pense que ce serait très très chouette. Et je
857 pense que d'obliger de, fin, après ça, c'est moi, hein, mais pour ceux qui suivent le
858 néerlandais en fait d'avoir des correspondants et d'aider à trouver des écoles, à avoir des
859 correspondants, je pense que ce serait très très très très bien aussi ça, les
860 correspondants, c'est quand même quelque chose d'important. Ça leur permet de voir
861 du, d'avoir du concret.

862 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, on a encore douze minutes donc pour parler du rapport des**
863 **élèves en néerlandais, de ces perspectives futures, et donc conclure. Donc, quelle**
864 **est l'image du néerlandais auprès des, de tes élèves ? Tu en as déjà un peu parlé,**
865 **mais tu peux par exemple parler de la motivation de tes élèves, euh, voilà, et de ce**
866 **que tu fais concrètement, de ce que tu pourrais faire pour rendre le néerlandais plus**
867 **attractif ? Tu as déjà parlé des jeux, mais voilà, hein, tu peux développer ces deux**
868 **points ?**

869 ASTRID : Ouais, bah motivation, c'est pas toujours évident chez tout le monde. Ouais ça
870 dépend, ça dépend d'un profil à un autre, hein. Il y a des élèves où c'est justement très
871 motivé et d'autres pas. Motivation, c'est vrai que moi j'essaie de prendre le temps avec
872 les élèves qui sont pas motivés de comprendre aussi d'où ça vient et donc vraiment c'est
873 parce qu'ils ont eu un, un mauvais rapport avec le néerlandais avant, et en fait ils veulent
874 pas, ils veulent pas aller plus loin dans le néerlandais et vu que la relation ils n'ont pas, ça
875 n'allait pas avec la prof précédente par exemple. Donc je pense que voilà, prendre le
876 temps de parler avec eux, ça joue sur la motivation, donc pour certains c'est nickel, pour
877 d'autres, bah, étudier, c'est compliqué et donc y a des, des fois, je, pardon, je relaisse du
878 temps en classe pour étudier parce qu'en fait, ils n'ont, ils ne prennent pas le temps chez
879 eux d'étudier le néerlandais et donc en fait, on, je révise avec eux leurs, certains je leur
880 pose une question, « Ah, comment est-ce qu'on dit ça ? » Ou je fais des jeux de rapidité,
881 euh, la fois passée, c'était, j'avais deux élèves au tableau et dire, voilà « Conjugue-moi le
882 verbe *werken* et tu peux m'éc-, fin, me conjuguer tout », en fait ça leur met un peu de, de
883 jeu, ça fait un peu de jeu, et de motiver d'avoir une récompense à la clé, et c'est bête mais
884 dans certains cas je mets « Le gagnant reçoit un chocolat. » Alors c'est vrai que c'est pas,
885 c'est un peu la carotte au bout, au bout du bâton, après ça leur fait plaisir, pas tout le
886 temps, hein, parce que sinon voilà, mais de temps en temps, une petite récompense
887 comme ça, ça leur fait du bien, je pense, ils sont plus motivés.

888 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu crois que le manque de motivation chez certains**
889 **élèves, c'est spécifiquement pour le cours de néerlandais ou bien c'est plus**
890 **général ?**

891 ASTRID : C'est plus général, je pense que y a, y en a certains, c'est pour le cours de
892 néerlandais, mais de manière générale, moi je me rends compte que c'est le cas dans les
893 autres cours où il y a pas de matériel, où ils sont pas motivés parce que on discute avec
894 les, du coup avec les profs d'autres matières aussi. Généralement, s'il est pas motivé en
895 néerlandais, bah généralement dans un autre cours, ça va pas non plus. Oui, donc le
896 matériel par exemple, oh il a jamais son livre en néerlandais, c'est chiant, mais en fait il a,
897 il n'a jamais son livre en maths par exemple. Donc c'est pas spécifiquement au, au cours
898 de néerlandais, je pense de [INCOMPRÉHENSIBLE 29:40] et forcément un impact un peu
899 dans, dans tous les cours.

900 **MARIE-ELIANE : Et quelle est l'image du néerlandais auprès de tes élèves ? Donc**
901 **quels, quels adjectifs ils utiliseraient pour décrire le néerlandais ?**

902 ASTRID : Je leur ai demandé en début d'année, parce que, beh, pour apprendre à les
903 connaî-, connaître, le mot qui est revenu, c'est « moche », c'est le premier mot. Voilà,
904 c'était pas des, des adjectifs positifs en fait, « C'est moche, c'est dur, euh, c'est trop
905 carré ». C'est, c'était vraiment, début d'année, je me suis dit : « Ouh la la la la, comment
906 est-ce que je vais parvenir à, à faire changer cette vision du néerlandais ? » Parce que
907 c'était tellement ancré pour certains que, pour certains, c'est, c'est laid, c'est laid, quoi,
908 c'est moche, c'est moche, ça reste comme ça. Donc ce qui s'est passé, c'est que je leur
909 ai quand même d'abord demandé, je leur ai fait remplir un petit papier en fait en début
910 d'année, mon, prénom, s'ils aimaient bien, fin, et comment est-ce qu'ils trouvaient le
911 néerlandais ? Et donc j'ai pu voir les mots, « Qu'est ce qui était dur au néerlandais ? »,
912 parce que des fois, c'est juste moche, mais qu'est-ce qui est dur au néerlandais ?
913 Leur, pour voir un petit peu et un petit truc, c'était un bonus, « Est-ce qu'il y a quelque
914 chose que je dois savoir sur eux ? » Et donc certains m'ont raconté des choses et
915 donc t'as, ah bah, ils font déjà confiance niveau relation, donc ça c'est déjà bien et je
916 pense que leur fait, le fait de leur avoir fait un remplir, remplir un papier comme ça en
917 début d'année, ça les a aidés à être à l'aise avec moi parce que y en a certains, je me suis
918 « Ouh la », en les lisant, je me suis « OK, bon ça, c'est bien de savoir en effet, parce que si
919 j'aborde une fois ce sujet-là, ben voilà, comme ça je sais que. » Je commence, ici, j'ai un
920 élève qu'il a, il a son projet pour l'année prochaine, il a doublé cette année, l'année,
921 l'année passée du coup, il est de nouveau en 2^{ème} mais là, il a son projet pour l'année
922 prochaine et donc sa relation avec le néerlandais, bah, est compliquée, vu que il va pas
923 forcément avoir le néerlandais l'année prochaine et donc pour lui, bah, c'est pas vraiment
924 intéressant. Donc moi j'avais pris le temps de discuter avec lui parce que du coup à un
925 cours où là il avait été vraiment compliqué, donc j'avais pris le temps de regarder en
926 classe et de discuter : « OK, qu'est-ce qui se passe là parce que c'était pas comme ça les
927 autres fois ? » Et généralement quand on dit « Qu'est-ce qui se passe là, parce que c'était
928 pas comme ça les autres fois ? », il dit : « Bah voilà, bah, j'ai mon projet nani nana. » –
929 « OK, c'est bien d'avoir ton projet mais, t'es pas motivé en français, t'es pas motivé en
930 maths, t'es pas motivé en langue. OK, c'est quand même trois cours où tu n'es pas
931 motivé. » Et donc ce qui s'est passé c'est que, bah, il veut faire chauffagiste, je dis : « Tes
932 maths, chauffagiste, tu vas en avoir besoin. Si tu dois écrire des mails, ton français, tu vas
933 en avoir besoin, et tes langues, si t'es en contact une fois avec quelqu'un qui parle pas

934 français, bah, il te faut des langues. » Et donc en fait, on était reparti sur ça, dire en fait :
935 « Ces trois choses, c'est, ton projet est super intéressant, super chouette, mais n'oublie
936 pas que t'as quand même trois matières super importantes », quoi. Donc voilà, la
937 motivation en début d'année, c'était pas trop ça et maintenant je pense que ça va mieux.
938 Après je pense que c'est bête, mais ce qu'ils aiment beaucoup, c'est que je suis jeune. Et
939 donc, je pense que beaucoup, ben « Oh Madame, j'aime bien », c'est bête, mais je suis
940 pas habillée comme une grande dame, je, normale, quoi. « Moi j'aime bien vos
941 chaussures », et donc je pense qu'ils, ils s'identifient d'un, d'un côté un peu un modèle et
942 dire « Ah bah voilà Madame, elle est jeune, ben ça va quand même quoi. » Donc, je pense
943 que ça, ça les aide beaucoup aussi.

944 **MARIE-ELIANE : Est-ce que, que tu parles à tes élèves, des opportunités profession-**
945 **nelles qu'offre une bonne connaissance du néerlandais ?**

946 ASTRID : Oui.

947 **MARIE-ELIANE. Et... ?**

948 ASTRID : Début d'année, par exemple, je leur ai expliqué que quand j'étais étudiante,
949 j'avais mon job étudiant, et ben moi j'ai été prise, pourquoi ? Parce que je parlais
950 néerlandais et anglais. Et pendant mon st-, pendant mon job étudiant à l'accueil, bah, ce
951 qui s'est passé c'est que j'ai eu contact avec des néerlandophones. Et du coup, bah
952 voilà, là, c'était important d'avoir les connaissances et de montrer, ben, qu'on peut y
953 arriver aussi. On leur dit : « Vous faites des fautes, vous faites des fautes, c'est pas grave,
954 le but, c'est d'essayer. » Et je dis : « En vélo, vous avez jamais su monter directement sur
955 un vélo à deux roues, ouais, comme en vélo à quatre roues, fin. »

956 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et est-ce qu'ils sont réceptifs, quand tu leur dis**
957 **ça ?**

958 ASTRID : Oui.

959 **MARIE-ELIANE : OK.**

960 ASTRID : Oui, parce que c'est un exemple concret.

961 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que tu sais si t'as des élèves qui aimeraient étudier**
962 **néerlandais à l'université ou à la haute école ?**

963 ASTRID : Ça, dans ma classe, pas. Ma classe, j'ai pas d'élèves qui voudraient faire les
964 langues de toute manière, de manière générale. Donc.

965 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING et INTERRUPTING] Et comment est-ce que ? Oui.**

966 ASTRID : Beaucoup dans le sport, après je leur dis : « Hein, le sport, quand vous allez
967 [INCOMPRÉHENSIBLE 34 :15], vous devenez professionnels, ben vous allez avoir contact
968 dans d'autres pays avec d'autres personnes, ah, des partenaires en Flandre, ben y en a
969 beaucoup. » J'ai un élève qui va, pardon, j'ai un élève qui est plutôt bon, il est bon en
970 néerlandais, ben il va faire le foot l'année prochaine, ben dans une équipe où on parle en
971 néerlandais et français, là, lui ça, il voit l'utilité aussi.

972 **MARIE-ELIANE : Oui.**

973 ASTRID : Après, ouais.

974 **MARIE-ELIANE : Désolée hein, faut un peu accélérer, mais donc on peut parler des**
 975 **perspectives futures. Donc comment est-ce que tu vois tes perspectives futures**
 976 **dans le métier et quelle est ta vision du futur de la discipline, donc par rapport à la**
 977 **situation belge, à l'importance de l'anglais, à la présence de l'IA ? Et donc on a**
 978 **encore, allez, trois minutes parce qu'après il faut que je fasse la conclusion, euh,**
 979 **deux minutes et demie.**

980 ASTRID : Voilà, je.

981 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Désolée. [RIRES]**

982 ASTRID : Du coup, tracasse pas, et du coup, bah, les relat-, j'espère ne pas perdre mon
 983 métier, on va dire ça comme ça, euh, que les élèves parviennent quand même à réfléchir
 984 encore par eux-mêmes. Ils aiment beaucoup dire : « Ah, je vais utiliser Chat », mais je dis :
 985 « C'est pas de Chat », je dis : « C'est bien d'utiliser Chat », mais je dis, moi je, je leur ai dit
 986 en, en [INCOMPRÉHENSIBLE 35 :15], « OK, vous le faites, mais si je vous pose un mot de
 987 vocabulaire, vous devez savoir me dire ce que ça veut dire, pas juste : « J'utilise Chat et
 988 je, je, je recopie ce que Chat a dit. » » Et donc j'espère qu'on va pas perdre cette créativité-
 989 là, parce que la créativité est déjà fort, fort compliquée, je trouve en 2^{ème} et 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème},
 990 les trois années, où on leur demande de raconter quelque chose, c'est, c'est compliqué,
 991 « J'ai pas d'idée », mais je dis : « Vous inventez, vous avez été voir le roi et la reine hier, vous
 992 avez bu un coca avec eux », allez, je dis : « J'ai pas besoin que ce soit vrai », je dis : « Je vais
 993 jamais venir vérifier que vous portez un caleçon à petits pois jaunes », pour leur, fin,
 994 j'essaie de, de prendre des exemples, vraiment entre guillemets choquants, pour dire
 995 que je vérifie rien, quoi, [INCOMPRÉHENSIBLE, 35 :50], « Moi tant que votre texte est
 996 correct, votre texte est correct. » Donc ouais, je pense que, j'espère qu'on va pas aller
 997 trop vers l'IA, [INCOMPRÉHENSIBLE, 36 :10], je redoute aussi moi, parce que l'IA est
 998 quand même là, donc voilà j'espère qu'on va pas trop aller vers l'IA, c'est, c'est ma crainte
 999 un peu. Après, je ne me vois pas toujours faire autre chose, hein, donc je vois pas d'autres
 1000 métiers pour après, pour le moment, je, c'est l'enseignement que je veux faire, quoi. Est-
 1001 ce que ce sera toute ma vie ? J'en sais rien, mais je me vois pas faire autre chose.

1002 **MARIE-ELIANE : Et quand tu dis que t'as peur de perdre ton métier, c'est, c'est**
 1003 **concret que par exemple avec le changement donc, les professeurs du degré**
 1004 **inférieur qui auront vingt-quatre heures et ceux du degré supérieur qui auront vingt-**
 1005 **deux heures que concrètement tu risques de perdre ton métier dans ce sens-là ?**

1006 ASTRID : Concrètement, l'année prochaine, oui, j'ai peur de perdre entre guillemets ma
 1007 place parce que du coup on augmente la charge du degré supérieur. Pour beaucoup c'est
 1008 que deux heures, je suis d'accord que c'est deux heures, mais du coup y a tout un impact,
 1009 y a tout une dégringolade. Ça veut dire que si ils trouvent pas dans le degré supérieur leurs
 1010 heures, ils vont d'office aller vers l'inférieur et donc ils sont priori-, moi qui suis arrivée la
 1011 dernière dans l'école, en fait ils sont prioritaires, c'est pas moi, fin, c'est que ma première

1012 année, là, et donc je pense que c'est une crainte que j'ai moi pour l'année prochaine,
1013 sauf que, allez, je fais en, année par année pour le moment. Mais voilà, la crainte de
1014 perdre deux heures, deux heures est là.

1015 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Super, bah on peut passer à la conclusion. Donc tu**
1016 **as toujours été en contact avec le néerlandais, tu aimes le relationnel, aider les**
1017 **gens, t'as aussi vraiment une passion pour l'enseignement du néerlandais, voilà**
1018 **avec les élèves, donc tu t'entends bien avec eux, ça se passe bien, mais parfois ils**
1019 **abandonnent vite, ils voient pas trop l'utilité, il faut les motiver. Tu essaies d'intégrer**
1020 **la culture donc via les médias, via les échanges linguistiques, les correspondants,**
1021 **tu aimerais, tu fais aussi beaucoup de jeux en cours, tu aimerais plus d'auditions. Tu**
1022 **as aussi parlé du fait que tu utilisais, utilises *Hapklaar Nederlands*, et voilà le,**
1023 **l'administratif, c'est un peu une contrainte embêtante, mais tu as quand même**
1024 **beaucoup de reconnaissance pour ton métier. J'ai une dernière question pour toi.**
1025 **Quels sont les avantages et les désavantages de *Hapklaar Nederlands*, en trente**
1026 **secondes ?**

1027 ASTRID : Ben, je pense que de manière générale, moi j'aime bien le, le déroulement, peut-
1028 être des fois un peu plus d'exercices, fin de, de drill, quand même, c'est, il y a des vidéos
1029 des fois qui sont compliquées, même pour le niveau B1, etc. Je pense peut-être des
1030 exercices de vocabulaire, plus matcher pas forcément le mot en français, le mot en
1031 néerlandais, mais une image, et puis le mot en néerlandais, et le mot en néerlandais tout
1032 simplement, peut être plus de drill. Mais, après c'est mon avis personnel, de nouveau.

1033 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1034 ASTRID : Mais de manière générale, moi j'aime bien *Hapklaar*, après je.

1035 **MARIE-ELIANE : Ouais, et est-ce qu'il y a quelque chose dont on n'a pas parlé ou bien**
1036 **que t'aimerais approfondir, ou sur lequel t'aimerais revenir dont on a parlé pendant**
1037 **l'appel.**

1038 ASTRID : Non, pas spécialement.

1039 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, super.**

1040 ASTRID : Juste de bien, de bien être motivé pour donner cours, peut-être juste ça, tout
1041 simplement. [RIRES]

1042 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK, beh, donc si tu as pas de questions, je**
1043 **peux arrêter l'enregistrement ?**

1044 ASTRID : Oui.

1045 **MARIE-ELIANE : Voilà, mais merci beaucoup. Donc j'arrête. Voilà, *opname*.**

Interview met Laetitia

08/04/2026

3 Zoom-vergaderingen

DEEL I

MARIE-ELIANE: Ja, ja, super. Dus voordat we starten, moet ik gewoon vermelden dat dus de Taalunie en de UCLouvain geen beslissingsbevoegdheid hebben, dus u kunt bijvoorbeeld over de *Réforme des enseignants* spreken, maar het geen, allez, ze kunnen er niks aan doen, dus u kunt het wel zo vermelden, maar eigenlijk moet, ja.

LAETITIA: [OVERLAPPING] Het heeft geen impact op de beslissingen die ze zullen nemen.

MARIE-ELIANE: Voilà. [LACHT] En voordat we beginnen, kan ik ook, ga ik snel zo de opbouw van het interview overlopen, dus zo hebt u een beeld van wat we, waarover we gaan spreken, dus wij gaan met het profiel, met uw profiel als leerkracht beginnen en uw relatie tot het Nederlands, dan gaan we uw visie op het beroep van het, van het vak Nederlands bespreken, van het, van uw beroep als docent Nederlands, sorry. We gaan ook over lespraktijken praten. We gaan ingaan op de lesvoorbereiding en het lesmateriaal, dan gaan we kort de context en arbeidsomstandigheden bespreken, dan gaan we ook zien wat u, wat, welke erkenning u heeft als leerkracht Nederlands, ja, en dan gaan we ook ingaan op uw tevredenheid en welzijn als leerkracht Nederlands, dan gaan we het ook hebben over de houding van de leerlingen ten opzichte van het Nederlands en we gaan ten slotte over de toekomst, uw toekomstperspectieven spreken. Ja hebt u, hebt u vragen of?

LAETITIA: Nee, tot nu toe is alles duidelijk.

MARIE-ELIANE: OK, super, ja, en ik weet niet of u ook een andere taal geeft maar.

LAETITIA: Nee.

MARIE-ELIANE: OK, voilà, OK, want.

LAETITIA: Een andere taal geef ik niet.

MARIE-ELIANE: Ça va, dan moest ik zo, allez, als leerkrachten twee talen geven, dan moet ik zeggen, je moet het echt over het Nederlands en niet een andere taal.

33 LAETITIA: [OVERLAPPING] Het Nederlands.

34 **MARIE-ELIANE: Voilà, super, dus dan kunnen we starten dus met uw profiel als**
35 **leerkracht Nederlands en uw relatie tot het Nederlands. Dus u kan zo kort over uzelf**
36 **sp-, praten en dan zeggen wat, waarom u Nederlands hebt gestudeerd en waarom u**
37 **Nederlands op school geeft dus als vak en wat is uw relatie tot het Nederlands.**

38 LAETITIA: Ja, ik heb gekozen om het Nederlands te studeren, aangezien ik eerst Italiaans-
39 Frans heb gestudeerd en met het Italiaans was ik misschien, had ik misschien minder
40 kansen om in het onderwijs in België les te geven, dus vandaar dat ik dan als derde keuze
41 of derde taal het Nederlands heb gekozen met het oog op beroepsmogelijkheden in het
42 onderwijs in de toekomst. Vandaar mijn keuze om het Nederlands te studeren en
43 bovendien ben ik zelf Nederlandstalig, dus is het ook een logische keuze om als
44 leerkracht Nederlands te functioneren. Ik denk ook dat het een meerwaarde is voor het
45 Franstalig onderwijs dat native speakers taalleerkrachten in een anderstalige school
46 lesgeven, dus ik als Nederlandstalige dus op een Franstalige school met name [NAAM
47 SCHOOL] in [GEMEENTE IN BRUSSEL], dus vandaar mijn keuze. De tweede vraag was
48 wat mijn vak inhoudt of wat was de vraag?

49 **MARIE-ELIANE: Ja, dus soms is, zijn er verschillende redenen, sommige mensen**
50 **studeren Nederlands en dan pas zijn ze van, “Oh, wat zijn de jobmogelijkheden?” en**
51 **dan beslissen ze om zo als leerkracht te werken, maar dus u heeft wel eigenlijk**
52 **geantwoord.**

53 LAETITIA: [OVERLAPPING] Ik heb al een beetje geantwoord, ja, inderdaad, ik heb al een
54 antwoord gegeven. En dan zei je ook mijn relatie ten opzichte van het vak Nederlands.

55 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] En de taal ook.**

56 LAETITIA: [OVERLAPPING] Maar dus ik veronderstel dat dat dan ook aansluit bij het feit
57 dat ik zelf Nederlandstalig ben, dat het mij dus logisch lijkt ook dat ik dan als leerkracht
58 Nederlands kan functioneren, natuurlijk met de ervaringen en de lerarenopleiding die ik
59 heb gevolgd in het Nederlands en ook gewoon omdat ik lesgeven leuk vind en ik eerder
60 taalvaardig ben dan wiskundig of wetenschappelijk, dus vandaar de keuze.

61 **MARIE-ELIANE: En kunt u mij zo kort vertellen wat uw opleiding is? Dus u hebt, waar**
62 **u hebt gestudeerd en of u de, dus aan de VUB denk ik, hebt u gezegd.**

63 LAETITIA: [OVERLAPPING] Ja.

64 **MARIE-ELIANE: OK, dus taal- en letterkunde Frans en Italiaans met zo Nederlands**
65 **als derde taal. En welke master hebt u gedaan en aan welke universiteit?**

66 LAETITIA: Ja, mijn master is ook aan de VUB gebeurd, dus ik heb eerst een master in Frans
67 afgelegd, maar dus je kon kiezen om je te specialiseren in ofwel taalkunde ofwel

68 literatuur. Dus ik heb zowel voor het Frans als voor het Nederlands mezelf gespeciali-
 69 seerd in literatuur, een eerste master Frans en een tweede master literatuur Nederlands.

70 **MARIE-ELIANE: Ja.**

71 LAETITIA: Aan de VUB.

72 **MARIE-ELIANE: En hebt u ook de lerarenopleiding aan de VUB gedaan of dan de**
 73 **[ONVERSTAANBAAR 5:23]?**

74 LAETITIA: Ja, ja, in één jaar heb ik dan de lerarenopleiding gedaan aan de VUB, nadat ik
 75 dan drie jaar bachelor had gevolgd, nog een jaar master Frans en dan nog een jaar master
 76 Nederlands dus in totaal heb ik zes jaar gestudeerd aan de VUB.

77 **MARIE-ELIANE: En wordt uw lerarenopleiding erkend in het Franstalig onderwijs?**
 78 **Want ik heb wel gehoord...**

79 LAETITIA: Ja.

80 **MARIE-ELIANE: Ja, OK.**

81 LAETITIA: Ja, ja, omdat ik zowel het Frans heb gevolgd tijdens de lerarenopleiding als het
 82 Nederlands, dus ik heb een lerarenopleiding gedaan in zowel Frans als Nederlands. Daar
 83 heb ik dan mijn diploma in behaald, dus wordt mijn lerarenopleiding in het Franstalig
 84 onderwijs erkend, ja.

85 **MARIE-ELIANE: OK, ja, en kunt u zo kort over de school vertellen waar u lesgeeft, dus**
 86 **wat het type, alle, het profiel van uw leerlingen is ja en andere, ja, zaken die**
 87 **misschien belangrijk zijn om te vermelden.**

88 LAETITIA: Ja, [NAAM SCHOOL] is een school die zich bevindt in [GEMEENTE] dichtbij de
 89 [NAAM WIJK] en die school is een katholieke school en typeert zich omwille van het feit
 90 dat de leerlingen onder de middag niet naar buiten mogen, dus het is een, een, laat ons
 91 zeggen, een kleine staat op zich binnen de gemeente [NAAM], wat een voordeel is, is dat
 92 die leerlingen onder de middag ook worden beziggehouden met allerlei verschillende
 93 activiteiten, zowel religieus als niet religieus, dat zijn activiteiten die lopen van taal-
 94 oefeningen tot en met schaken, gezelschapsspelletjes spelen, maar ook lessen rond
 95 wat, *Wat is Europa? Wat zijn de, de waarden van Europa?* en dergelijke, dus echt allerlei,
 96 een waaier aan allerlei activiteiten die heel verschillend zijn. En het type leerlingen die bij
 97 ons op school les volgen, zijn in de eerste graad heel gevarieerd en divers, maar naarmate
 98 de jaren zich opvolgen, heb ik wel de indruk dat enkel diegenen die thuis ook extra onder-
 99 steund worden, meestal diegenen zijn die dan ook overblijven en doorstromen naar de
 100 derde graad. Dus de diversiteit in de derde graad is veel minder uitgebreid, laat ik het zo
 101 zeggen, dan in de eerste graad en in de tweede graad.

102 **MARIE-ELIANE: OK, en in hoeverre en hoe komt u zo buiten school in aanraking met**
103 **het Nederlands? Dus u bent wel Nederlandstalig, maar zo hoe concreet of hoe vaak?**
104 **Ja.**

105 LAETITIA: Ja, ik woon dus in Brussel en Brussel wordt toch wel een, een, een stad waar er
106 veel meer het Nederlands aan bod komt dan in het verleden, denk ik. Toen ik zelf kind
107 was en school liep, had ik de indruk dat er veel minder Nederlandstaligen waren in Brus-
108 sel. Dit is denk ik wel veranderd en daarom kom ik misschien als volwassene toch wel
109 vaker in contact met Nederlandstaligen dan vroeger. Ja, zelf ben ik Nederlandstalig, dus
110 ik spreek thuis Nederlands met mijn partner en met mijn kinderen, met mijn familieleden,
111 maar waar ik woon in [GEMEENTE IN BRUSSEL] is een appartementsblok waar ook heel
112 veel verschillende nationaliteiten samen zitten, zowel Belgen als Nederlanders. Dus het
113 Nederlands is hier wel fel aanwezig, dus ik kom eigenlijk best wel veel in contact met het
114 Nederlands, maar dat is ook omdat ik zelf Nederlandstalig ben, moest ik geen Neder-
115 landstalige zijn, zou ik misschien minder in contact komen met dat Nederlands.

116 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, dankjewel en we kunnen overgaan dus naar de tweede**
117 **sectie, dus het is uw visie op het beroep van, op het beroep van leerkracht**
118 **Nederlands. Dus wat betekent Nederlands onderwijzen voor u en leg, leg eens uit**
119 **hoe u de lessen Nederlands ziet, wat voor u belangrijk is om, dat daar aan bod komt**
120 **in, ja, wat u dan in de lessen Nederlands doet, enz.?**

121 LAETITIA: Ja, ik denk dat het belangrijk is om te kunnen communiceren in een andere taal,
122 dus in dit geval is dat het Nederlands voor de Franstaligen op onze school. Maar om
123 ervoor te zorgen dat die leerlingen beseffen wat het nut daarvan is, is hen eerst warm te
124 maken voor een andere taal, dus ik denk dat het een samenspel is van het prikkelen van
125 de leerling door die personen te motiveren om een andere taal te leren en daarnaast dui-
126 delijk maken dat het, het belangrijkste eigenlijk is dat zij zowel schriftelijk als mondeling
127 kunnen communiceren in een andere taal en hier natuurlijk in mijn geval is dat het
128 Nederlands en daarnaast, ja, dan komen daar verschillende competenties natuurlijk aan
129 bod en ook een variatie aan thematieken en onderwerpen die ik probeer om zo dicht
130 mogelijk bij de leefwereld van die jongeren te kiezen en te behandelen.

131 **MARIE-ELIANE: Hum, en vindt u belangrijker, belangrijker dat leerlingen zo**
132 **vaardigheden ontwikkelen of eerder woordenschat en grammatica of een mix van**
133 **allebei?**

134 LAETITIA: Ja, ik ga ervan uit dat de vaardigheden enkel en alleen kunnen worden ontwik-
135 keld als ze ook de grammatica en de woordenschat onder de knie hebben, dus dat is het
136 eerste waar, waar ik op hamer: grammatica en woordenschat zijn belangrijk. En het is op
137 basis daarvan dat je dan de andere vaardigheden vlotter kan ontwikkelen, dus, ja.

138 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, en welke uitdagingen probeert u samen met uw leerlingen**
139 **aan te gaan, zo op vlak van het Nederlands? Ja.**

140 LAETITIA: De uitdaging voor ons op school is, zoals ik zei, hen warm maken voor die
141 andere taal door dit te bewerkstelligen probeer ik om bijvoorbeeld in non immersie
142 klassen met leerlingen naar Vlaamse steden te trekken. Ik heb bijvoorbeeld een hoofd-
143 stuk over gamen en e-sports en we zijn nu al twee jaar op rij naar Brugge gegaan naar een
144 gaming school waar ze dan een hele dag in contact komen met leerlingen die die
145 opleiding volgen en ze mogen dan ook zelf spelletjes spelen en ze worden wijzer uit, ja,
146 de voordelen van gamen, maar ook de gevaren die daarmee gepaard gaan. Dus op die
147 manier probeer ik die leerlingen te prikkelen en zin te geven in het ontdekken van die
148 andere taal. Dat is de uitdaging die ik aanga door ze te koppelen aan concrete situaties.
149 En wat voor de immersie leerlingen betreft is de uitdaging dat we natuurlijk werken naar
150 een B2-niveau, waarbij ze dan het certificaat kunnen behalen van een extern examen van
151 het CNaVT bijvoorbeeld of het ITNA, dat is de uitdaging. De meeste slagen daar ook wel
152 in, maar het is wel zo dat heel veel leerlingen die het al moeilijk hebben in het vak Neder-
153 lands immersie, dat deze leerlingen meestal ook diegenen zijn die dan niet slagen in die
154 uitdaging en die dus het certificaat van het Nederlands als andere taal B2-niveau niet
155 halen.

156 **MARIE-ELIANE: Hmm, en.**

157 LAETITIA: [OVERLAPPING] We proberen het wel te beperken, maar de uitdaging is, ja, is
158 voor sommigen te moeilijk.

159 **MARIE-ELIANE: En hoeveel uur geeft u in het immersieonderwijs en hoeveel uur in**
160 **de non-immersie?**

161 LAETITIA: Ja, ik geef 4 uur in non-immersie en ik geef dan 16 uur in immersie.

162 **MARIE-ELIANE: OK, en in welke jaren?**

163 LAETITIA: Ik geef 4 uur Nederlands in non-immersie in het 5^{de} middelbaar.

164 **MARIE-ELIANE: OK.**

165 LAETITIA: En in immersie sta ik in 4, 5 en 6.

166 **MARIE-ELIANE: OK, ja, en dus is er ruimte voor de Nederlandse, Nederlandstalige**
167 **cultuur of voor het Nederlands buiten de klas? Dus weet u of uw leerlingen in contact**
168 **komen met Nederlands buiten de klas?**

169 LAETITIA: Ja. Wel, sommigen wonen in randgemeenten van Brussel, dus daarom komen
170 ze misschien wel al iets vaker in contact met het Nederlands, zoals, ja, Linkebeek, Halle,
171 Wemmel, enz.

172 **MARIE-ELIANE: Ja.**

173 LAETITIA: Andere wonen in Brussel, komen misschien minder in contact met het Neder-
174 lands, maar wij als school proberen dan wel bijvoorbeeld uitwisselingsprojecten te orga-

175 niseren met Nederlandstalige scholen opdat die Nederlandse cultuur toch ook concreet
176 wordt voor hen.

177 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, super en ah ja, nee, ik had nog zo een vraag. Hebt u al Engels**
178 **gegeven in [NAAM SCHOOL] of in een?**

179 LAETITIA: [INTERRUPTING] Nee, nee, nee, ik heb nog geen Engels gegeven.

180 **MARIE-ELIANE: OK, dan kunnen we overgaan naar de lepraktijken, dus u kunt mij**
181 **voor even uitleggen hoe, hoe uw lessen in het algemeen verlopen en dus mogelijke**
182 **elementen die aan bod kunnen komen zijn, zo, de soort opdrachten, wat de**
183 **leerlingen motiveert, wat de sfeer is in, in de, in de les en welke talen tijdens de les**
184 **gesproken worden dus door u en door de leerlingen? Ja, en het is al genoeg. [LACHT]**

185 LAETITIA: Ja, OK, laten we beginnen met de 4 uur die ik geef in 5 non-immersie. Daar
186 wordt zowel het Nederlands als het Frans gesproken, want dat is iets dat, laat ons
187 zeggen, mag, hé, ik moet ook verplicht bepaalde dingen in het Frans uitleggen en noteren
188 op toetsen of taken opdat de leerlingen weten wat er van hen wordt verwacht. In
189 immersie-lessen wordt het Frans niet toegestaan, dus daar spreek ik enkel en alleen
190 Nederlands met de leerlingen en de leerlingen zijn ook verondersteld om het Nederlands
191 te spreken onderling en met mij als leerkracht. De klassfeer is over het algemeen heel
192 positief. Ik heb ook de indruk dat de leerlingen goed weten wat van hen wordt verwacht,
193 zowel voor diegenen die in het non-, in de non-immersierichting zitten als diegenen die
194 kiezen voor het Nederlands in immersie. Dus ze weten dat ze verondersteld zijn om het
195 Nederlands te spreken, dat ze onderling ook het Nederlands moeten hanteren. En ik heb
196 de indruk dat de onderwerpen zowel voor de non-immersieel leerlingen als de immersie-
197 leerlingen hen aanspreken, dus dat bevordert dan ook wel de klassfeer, omdat het dicht
198 aanleunt bij hun leefwereld en omdat, zoals ik daarnet zei, de leerlingen ook de kans
199 krijgen om buiten de schoolmuren dat Nederlands te beoefenen en in contact te komen
200 met andere leerlingen uit Vlaanderen. Een les in 5 non-immersie bijvoorbeeld bestaat
201 eruit om eerst aan de hand van woordenschat en grammatica, laat ons zeggen, zinnen,
202 hen in contact te laten komen met dat Nederlands en een bepaald thema om dan op
203 basis van die zinsconstructie en de woordenschat dan verder te werken aan andere
204 vaardigheden, zoals we zeiden, luisteren, lezen en spreken uiteindelijk. In immersie-
205 lessen pak ik dat iets anders aan. Daar begin ik bijvoorbeeld met een artikel dat ze
206 moeten lezen en op basis van het artikel stel ik grammaticale en lexicale oefeningen
207 samen en dan pas gaan ze eigenlijk die woordenschat en die grammatica gaan gebruiken
208 in spreekvaardigheden en luistervaardigheden en uiteindelijk, ja, is het de bedoeling dat
209 zowel de non-immersieel leerlingen als de immersieel leerlingen op basis van de gram-
210 matica en de woordenschat en de thematieken die ze leren of hebben gezien, dat ze dan
211 ook een argumentatieve tekst kunnen schrijven in het Nederlands ofwel een artikel, zo.

212 **MARIE-ELIANE: Hmm, en wat motiveert uw leerlingen, zo, dus de thema's, maar**
213 **bijvoorbeeld is er een bepaalde vaardigheid-, vaardigheid die ze leuker vinden of, ik**
214 **weet niet, zo spelletjes?**

215 LAETITIA: Ja, ik denk dat non-immersieel leerlingen meer moeite hebben met luisteren, dus
216 luistervaardigheden omdat zij natuurlijk gewoon zijn om daarbij te luisteren en mijn
217 intonatie, uitspraak, accent, ritme en dergelijke gewoon zijn, dus vandaar dat die luister-
218 fragmenten voor hen iets moeilijker zijn. Zij zijn wel heel gemotiveerd als ze kunnen
219 werken aan een groepswork bijvoorbeeld, waarbij ze dan samen iets kunnen realiseren.
220 Dat kan zijn een presentatie geven of een stukje tekst lezen en dan die informatie door-
221 geven aan de drie andere leden van de groep die dan elk een andere tekst hebben gele-
222 zen, dus dat ze sowieso op die manier al moeten samenwerken en spreken in het Neder-
223 lands. Wat de, de immersieel leerlingen betreft, zij zijn echt wel voorstander van, van mon-
224 delinge oefeningen, zij zijn veel meer op hun gemak, heb ik de indruk, om dat Nederlands
225 mondeling te gebruiken en ook zij staan meer open voor uitwisselingen met andere leer-
226 lingen die Nederlandstalig zijn dan de Franstalige leerlingen, die zijn daar zowat, die heb-
227 ben daar precies wat schrik voor, maar uiteindelijk loopt alles wel heel vlot.

228 **MARIE-ELIANE: Ja, en dus dat met, dus bij non-immersieel leerlingen dat u met een,**
229 **nee, met immersieel leerlingen dat u met een artikel begint, allez, is dat altijd zo of**
230 **begint u soms dan met een luistervaardigheid of?**

231 LAETITIA: Nee, ik gebruik echt wel, alle, z ik, ik, ja, ik hou echt vast aan mijn stramien. Ik
232 leid natuurlijk altijd een thema in en het leiden van een thema kan bijvoorbeeld gebeuren
233 door middel van een luisteropdracht of een spreekopdracht of een discussie per twee of
234 een klassikaal gesprek, dus de inleiding tot een nieuw thema gebeurt op verschillende
235 manieren, dat wel, maar de eerste echte les is dan meestal in, in echt 98% van de geval-
236 len of zo een artikel dat ze moeten lezen en aan de hand daarvan het onderwerp begrij-
237 pen, en dan ja, verder werken aan de grammatica en de woordenschat.

238 **MARIE-ELIANE: Ja, super, en gebruikt u ook zo spelletjes of Kahoot of zo van die**
239 **dingen in de les?**

240 LAETITIA: Ja. *Kahoot* gebruik ik misschien eerder in 4 immersie bij de iets jongere
241 leerlingen. Wat ik gebruik in 5 en 6 immersie is *Padlet*, waarbij ze dan op hun GSM-toestel
242 zich kunnen aanmelden op mijn *Padlet*-scherm en dan moeten ze bijvoorbeeld zinnen
243 formuleren per twee, die dan verzenden naar, ja, de, de groep op *Padlet* en dan verschijnt
244 dat op het bord, ofwel moeten ze synoniemen of antoniemen geven. Voor de niet-
245 immersieel leerlingen werk ik ook met vertalingen, dus die kunnen ze ook projecteren dan
246 als de opdracht de volgende is, eh, van "Vertaal dergelijke woorden en zet ze naar het,
247 naar de klasgroep op *Padlet*." Waar ik ook mee werk is *Jeopardy*, dat is een quiz die ik zelf
248 moet samenstellen en dan kunnen ze tegen, tegen elkaar spelen en punten sprokkelen
249 terwijl ze dan antwoorden moeten geven, zoals bijvoorbeeld "Geef mij een synoniem

250 voor”, “Vul de zin verder aan met het juiste woord”, maar ze moeten dan zelf het woord
251 kennen, en nooit, ik werk nooit met vertalingen bij immersie leerlingen. Ja, dat zijn, denk
252 ik zo, de drie meest gebruikte spelmanieren die ik integreer in mijn lessen, dus *Padlet*,
253 *Kahoot*, *Jeopardy*. Ja.

254 **MARIE-ELIANE: En ik wil nog even ingaan op zo de talen die in de les gesproken**
255 **worden. Dus u zei, u zei dat de leerlingen in het immersieonderwijs veronder-**
256 **verondersteld worden om Nederlands te praten. Is dat ook zo of moet u soms zo een**
257 **beetje strijden zodat ze zo Nederlands zouden spreken?**

258 LAETITIA: Ja, ik heb de indruk dat afhankelijk van de leerkrachten die lesgeven in het
259 immersieonderwijs dat de leerlingen ofwel iets gemakkelijker Nederlands spreken
260 tijdens de les, ofwel meer Franse woorden gebruiken dan eigenlijk zou mogen. Dus
261 volgens mij ligt het niet aan de leerlingen, maar het ligt aan de leerkrachten immersie die
262 daar misschien meer of minder aandachtig voor zijn. Ik heb dus op dit ogenblik de indruk
263 dat de leerlingen meer Frans praten tijdens de lessen immersie dan voor tien jaar omdat
264 ons lerarenkorps immersieleerkrachten ook fel is veranderd en tegenwoordig zijn er niet
265 enkel native speakers Nederlands die lesgeven in het immersieonderwijs, dus volgens
266 mij is dit een reden waarom leerlingen iets gemakkelijker toch overschakelen op dat
267 Frans in plaats van hun Nederlands te blijven gebruiken. Maar inderdaad, ja, het is af en
268 toe wel eens lastig om hen erop te wijzen dat ze Nederlands moeten spreken.

269 **MARIE-ELIANE: En hoeveel procent van de tijd ongeveer spreken ze dan Frans in de**
270 **les, die leerlingen?**

271 LAETITIA: Vooral als, als er een oefening is die ze per twee moeten maken, dan gaan ze
272 gemakkelijker misschien onderling toch Frans praten dan Nederlands. Dus op een les
273 van 50 minuten kan dat zijn, dat, dat, ja misschien vijf minuten of zo is, maar dus ik moet,
274 ik moet er hen wel op wijzen dat ze geen Frans mogen spreken.

275 **MARIE-ELIANE: En in de non-immersieklas, dus u spreekt dan soms Frans, omdat**
276 **het ook moet, maar dus vertaalt u bijvoorbeeld vaak zo de opdrachten in het Frans**
277 **of blijft u toch eerder zo Nederlands praten?**

278 LAETITIA: Ja, ik praat echt zelden Frans tijdens mijn lessen Nederlands in non-immersie.
279 De leerlingen mogen zich wel uiten in het Frans als ze echt niet hebben begrepen wat ik
280 van hen verwacht. Maar ik ga heel zelden de taak vertalen. Ik probeer de taak altijd op
281 een andere manier uit te leggen, maar ik blijf steeds het Nederlands hanteren, ja.

282 **MARIE-ELIANE: OK, ja, super. Nu kunnen we uw lesvoorbereiding en lesmateriaal**
283 **bespreken, dus hoe en met welk materiaal bereidt u uw lessen voor?**

284 LAETITIA: Het materiaal dat ik gebruik voor de immersielessen is authentiek materiaal,
285 dus alles wat ik vind op internet en in tijdschriften. En dus dat zijn artikelen uit de *Knack*,
286 uit *De Standaard*, *De Morgen*, de *Bruz*. Dat zijn luisterfragmenten van *NPO Radio* uit

287 Nederland, maar ook ja, luisterfragmenten van *Radio 1* en opnieuw *VRT*. Voor de leer-
288 lingen uit non-immersie gebruik ik, fin, heb ik een eigen cursus opgesteld, maar op basis
289 van een handboek dat we eerder gebruikten, dus *Onder de knie 5* heet dat handboek,
290 maar ik denk zelfs dat dat niet meer wordt gepubliceerd en we hebben daarom dus onze
291 eigen syllabus opgesteld. En de extra ondersteuning die ik gebruik om bijvoorbeeld
292 luisterfragmenten of zelfs luistertoetsen en examens op, op te stellen, komt meestal ook
293 van *Het Archief voor Onderwijs* en daarop, dat is een database met allerlei materiaal van
294 verschillende websites maar dat kan echt ook wel voor jongeren zijn die jonger zijn dan
295 mijn leeftijdscategorie aan wie ik lesgeef, bijvoorbeeld ook fragmenten uit *Ketnet* enz.,
296 dus het hangt er een beetje vanaf welk thema ik bespreek met de leerlingen in non-
297 immersie en op welke fragmenten bijvoorbeeld ik mij beroep om, om dit dan te gebruiken
298 als een toets of als een examen. Dus over het algemeen echt wel authentiek materiaal
299 en niet ingesproken luisterfragmenten of, of artikels die maar een pagina of een halve
300 pagina lang zijn, het zijn echt wel artikels die minstens twee pagina's lang zijn voor de
301 non-immersie leerlingen en minstens drie voor de immersie.

302 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] OK, en overlegt u veel met uw collega's, dus voor de**
303 **lesvoorbereiding? Ja.**

304 LAETITIA: Ja, ja dus ik heb één collega in het immersieonderwijs voor 5 en 6, ik heb een
305 collega in het immersieonderwijs voor het 4^{de} jaar en ik heb dan nog een collega in 5 non-
306 immersie, dus uiteindelijk moet ik met drie directe collega's samenwerken en dat
307 verloopt echt wel super vlot maar de school zet daar ook wel veel op in, dus het is ook
308 wel een doel van onze school om de collega's zo goed mogelijk te laten samenwerken,
309 zodat materiaal beschikbaar is, maar ook wanneer er bijvoorbeeld stagiaires of
310 vervanging aanwezig is op school, dat iedereen die personen kan helpen en uitleg geven
311 als bijvoorbeeld een andere collega afwezig zou zijn of met verlof zou zijn.

312 **MARIE-ELIANE: En ontbreekt er lesmateriaal, is er zo materiaal dat u eigenlijk niet**
313 **vindt of graag zou willen hebben en wat voor soort materiaal?**

314 LAETITIA: Ik vind het persoonlijk moeilijk om grammaticale en lexicale oefeningen te
315 blijven uitvinden. [LACHT] Dus daar heb ik minder materiaal over, want ja, wat ik gebruik
316 als leesopdracht of als luisteropdracht vind ik gemakkelijk in tijdschriften en digitaal,
317 maar lexicale en grammaticale oefeningen probeer ik zoveel mogelijk zelf op te stellen,
318 maar op een bepaald ogenblik is de inspiratie ook uitgeput. En wat schrijftoetsen of
319 opdrachten betreft, ja, je moet altijd een situatie bedenken bij de taak en dat is niet altijd
320 even evident. Dus vandaar denk ik dat het wel klopt als ik zou zeggen dat die twee zaken
321 misschien minder voorradig zijn voor mijn lessen.

322 **MARIE-ELIANE: En gebruikt u *Hapklaar Nederlands* van de Taalunie? Weet u wat het**
323 **is?**

324 LAETITIA: Ik heb daar al inspiratie op uitgedaan, ja, maar de dingen die ik heb geraad-
325 pleegd vond ik persoonlijk iets te gemakkelijk voor mijn leerlingen.

326 **MARIE-ELIANE: OK, maar dus het is dan een vraag van niveau maar anders bent u**
327 **tevreden met *Hapklaar Nederlands*?**

328 LAETITIA: Ja, ja, ik vind dat de onderwerpen die ze aansnijden interessant zijn en het
329 lesmateriaal is ook duidelijk en overzichtelijk, dus het helpt mij wel om inspiratie uit te
330 halen, ja.

331 **MARIE-ELIANE: OK, en hoe integreert u cultuur in uw lessen?**

332 LAETITIA: Bedoel je de Nederlandse cultuur en de Vlaamse cultuur of?

333 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] Ja, ja.**

334 LAETITIA: Door middel van onderwerpen en thema's, dus het eerste thema dat we
335 behandelen in het 4^{de} gaat over de cultuurverschillen tussen de Nederlanders en de
336 Vlamingen. En dit is ook een thema in het 5^{de}. Natuurlijk behandelen we hetzelfde thema,
337 maar op een andere manier en met andere accenten. Dus dat maakt eigenlijk deel uit van
338 een heel groot stuk en dan is het de bedoeling dat ze ook ja eens op uitwisseling gaan
339 naar Vlaanderen.

340 **MARIE-ELIANE: En hoe vaak doen ze uitwisselingen zo in hun parcours?**

341 LAETITIA: Tijdens één lesjaar is dat minstens één keer, maximaal twee keer, maar dat is
342 ook niet voor elk jaar dus hoofdzakelijk doen we dat in het 5^{de}.

343 **MARIE-ELIANE: OK, ja, en wat is uw houding ten opzichte van AI en gebruikt u het bij**
344 **de voorbereiding van uw lessen?**

345 LAETITIA: Ja, dankzij AI heb ik wel meer oefeningen op grammatica en woordenschat
346 kunnen samenstellen, hoewel ik de gratis versie gebruik en ik vind dat de, de oefeningen
347 niet altijd even uitdagend zijn en passen bij het niveau van mijn leerlingen, zeker en vast
348 in 5 en 6, voor de 4^{des} is dat best wel OK en daarnaast gebruik ik AI ook, net zoals ik daarnet
349 heb vermeld, voor het opstellen van situaties die passen bij een schrijftaak of een luister-
350 examen of een leesexamen. Ja, en misschien ook nog eventjes om te vermelden, het is
351 wel een meerwaarde om artificiële intelligentie te gebruiken voor het opstellen van
352 verbeterersleutels, dus bijvoorbeeld wanneer ik een leesexamen opstel, ik heb mijn tekst
353 gevonden, ik stel mijn vragen op, dan vraag ik om, aan ChatGPT bijvoorbeeld om de ver-
354 betersleutel op te stellen, maar die, natuurlijk moet ik dat nadien nog eens controleren
355 om te zien of alles wel klopt en volledig is, wat niet [LACHT] vaak het geval is, maar het is
356 toch wel een eerste aanzet en het is tijdbesparend op dat vlak.

357 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, en een laatste vraag over de *référentiels* en *programmes*, hoe**
358 **vaak gebruikt u die of baseert u daarop, baseert u zich daarop?**

359 LAETITIA: Ja, wel, heel weinig, want dat verandert nu ook niet jaarlijks dus in functie van
360 de aanpassingen die ze daar doorvoeren, passen we wel de bewoording aan van onze
361 thematieken. We houden rekening met de doelen die moeten worden behaald, maar op
362 zich hebben wij als taalvak heel veel vrijheid, dus dat is wel een voordeel.

363 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, dankjewel, ik stel voor dat we nu stoppen en op de tweede**
364 **link klikken. Ik moet gewoon de opname stoppen.**

365 LAETITIA: Ja, ik wacht op jou. [LACHT]

366 MARIE-ELIANE: Voilà, *opname stoppen*.

367

368 DEEL II

369

370 **MARIE-ELIANE: De opname, ja, en dus wij kunnen nu naar dus de volgende, het**
371 **volgende punt overgaan, dus *Context en arbeidsomstandigheden*.**

372 LAETITIA: Ja.

373 **MARIE-ELIANE: Dus hoe zou u uw arbeidsomstandigheden als leerkracht**
374 **Nederlands omschrijven? Ja, dus u hebt het al gehad over uw relatie met uw**
375 **collega's Nederlands maar als u wilt, kunt u dat nog ontwikkelen en wat zou u**
376 **kunnen helpen bij de uitoefening van uw beroep? Ja.**

377 LAETITIA: Op zich heb ik heel veel contact met mijn leerkrachtencollega's met wie ik
378 meteen moet samenwerken, hè, dus met wie ik in direct contact ben voor het opstellen
379 van lessen, toetsen, taken en ook examens. De andere collega's, daar heb ik eigenlijk iets
380 minder contact mee, maar ik denk dat we echt niet mogen klagen op onze school en dat
381 de sfeer in het, in de lerarenkamer echt wel aangenaam is. Ik denk ook dat de directie
382 ons steunt en dat we terecht kunnen bij, bij haar, hè, om vragen te stellen of om hulp te
383 krijgen of om zelfs leerlingen aan te pakken met wie het minder vlot gaat. En was er nog
384 een vraag? Wat zou mij kunnen helpen, denk ik, in het uitoefenen van mijn beroep?

385 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] Ja, wat zou u kunnen helpen in de uitoefening van**
386 **uw beroep?**

387 LAETITIA: Ja, het is een beetje een, een heel algemene vraag omdat ik niet goed weet
388 waarop ik mij moet focussen om mijn antwoord te geven.

389 **MARIE-ELIANE: Ja, eerder voor het vak Nederlands maar het kan wel een beetje**
390 **breder is, maar als u niets opvalt, dan is dat geen probleem.**

391 LAETITIA: Goh ja, ik weet het eigenlijk niet goed.

392 **MARIE-ELIANE: Bijvoorbeeld bijscholing, of iets ontbreekt bij de bijscholing of**
393 **zoiets.**

394 LAETITIA: Ja, misschien gepaste bijscholing, want heel vaak krijgen we bijscholing, maar
395 is het iets dat we al kennen of is het een bijscholing die dan uiteindelijk toch niet echt
396 aansluit bij mijn beroep als leerkracht Nederlands met Franstalig onderwijs. Dus ik denk
397 dat dat inderdaad wel iets is waaraan gewerkt zou kunnen worden, dus gerichte bijs-
398 choling voor, voor mijn vakken en als leerkracht Nederlands in het Franstalig onderwijs
399 in 5 en 6 met het oog op het behalen van dat certificaat van het Nederlands als vreemde
400 taal, ja, dat misschien wel, ja.

401 **MARIE-ELIANE: OK, want hoe, hoe is de bijscholing momenteel? Is dat dan algemeen**
402 **zo over het klasmanagement of klasbeheer?**

403 LAETITIA: Ja, het gebruik van artificiële intelligentie, klasmanagement, daar gaat het
404 eigenlijk meestal over. De laatste pedagogische studiedag ging over hoe we leerlingen
405 het best zouden evalueren, maar dan niet de manier waarop we hen evalueren, maar de
406 praktische organisatie ervan, hoe vaak het jaar en op hoeveel procent, maar ja, daar zijn
407 we voorlopig nog niet wijzer uit geworden. We hebben daar niet verder aan gewerkt, dus
408 ik weet niet of er uiteindelijk een beslissing of een praktisch plan zal worden opgesteld
409 daar rond. Dus ja, heel concreet de bijscholing voor, voor bijvoorbeeld mijn vak en dan
410 leerlingen uit 5 en 6 om hen zo goed mogelijk voor te bereiden op dat extern examen,
411 misschien ja, zou dat wel een interessante bijscholing kunnen zijn.

412 **MARIE-ELIANE: Ja, en heeft het lerarentekort een impact op uw, op uw werk, op uw**
413 **praktijk?**

414 LAETITIA: Nee, niet rechtstreeks op mijn beroep als leerkracht Nederlands op dit
415 ogenblik, dat niet, nee, maar misschien wel op de houding van de leerlingen omdat we
416 merken ook wel dat klassen die misschien iets moeilijker handelbaar zijn en waar
417 leerkrachten misschien vaker afwezig zijn of er een lerarentekort is, dat die geen
418 evenwicht kunnen creëren in hun manier van les volgen en dat dat dan ook wel een, een
419 gevolg heeft op onze manier van lesgeven en dat dat dan extra vermoeiend is ook voor
420 ons als leerkracht om in die klassen les te geven, omdat er met moeite een soort
421 evenwicht kan worden bekomen in het klasmanagement.

422 **MARIE-ELIANE: OK, ja, en wat zijn, OK, ik weet niet hoe ik deze vraag goed formuleren**
423 **kan, maar dus wat zijn misschien zo de grootste uitdagingen en de positiefste**
424 **punten in uw beroep?**

425 LAETITIA: De grootste uitdaging is, denk ik, goh, ja, ja, op dit ogenblik vind ik de grootste
426 uitdaging dat de leerlingen heel mondig zijn geworden, wat ook een voordeel is, zeker
427 voor hen, maar dat we de indruk hebben dat de leerkracht steeds minder en minder het
428 laatste woord heeft. En dus de uitdaging is, hoe maak ik duidelijk aan leerlingen dat zij

429 jonger zijn dan ik, dat ik dan ook nog eens een voorbeeldfunctie heb, dat ik de leerkracht
430 ben die hun het les, de les Nederlands onderwijs en dat er een vorm van respect moet
431 bestaan, zowel van mij uit naar de leerlingen toe als van de leerlingen naar mij. Ik heb de
432 indruk dat leerlingen, ja, zoals ik zonet heb gezegd, heel mondig zijn geworden en dat ze
433 vaak eisen stellen waar wij aan moeten voldoen, terwijl het in de eerste plaats de
434 leerlingen zijn die moeten voldoen aan eisen van het onderwijs. Dus dat is volgens mij de,
435 de grootste uitdaging op dit ogenblik, want onze generatie leerlingen is in, ja, in vergelij-
436 king met tien jaar geleden toch wel sterk veranderd. En de pluspunten van mijn beroep of
437 wat was het, hoe?

438 **MARIE-ELIANE: Ja, de pluspunten.**

439 LAETITIA: De pluspunten zijn dat ik het echt een heel, een hele verrijking vind om met
440 leerlingen samen te werken want, ja, zij zijn de toekomst, dat ik bovendien ook nog altijd
441 leer uit wat zij mij te bieden hebben en dat ik een job uitoefen die heel gevarieerd is en
442 waar ik toch ook wel heel veel flexibiliteit heb.

443 **MARIE-ELIANE: OK, super, en een laatst punt voordat we naar dus de andere sectie**
444 **overgaan, dus bent u op de hoogte dat er zo concrete hulp is van externe instanties,**
445 **zoals de Taalunie, dat de universiteiten en de, dus de netwerken, de *réseaux*, ook zo**
446 **bepaalde dingen aanbieden en dus indien ja, doet u beroep op deze zo bij-, extra**
447 **bijscholing of hulp of niet per se?**

448 LAETITIA: Dat hangt ervan af of ik tijd heb of niet. [LACHT]

449 **MARIE-ELIANE: [LACHT]**

450 LAETITIA: Dus de extra bijscholing die ik volg, ja, die, die volg ik altijd uit eigen belang en
451 interesse dus die probeer ik dan ook in te plannen op momenten dat ik zelf geen lesgeef,
452 want ik volg geen bijscholing op momenten dat ik dan uiteindelijk zou verondersteld zijn
453 om les te geven. Beroep doen op de Taalunie doe ik om dat examen van het CNaVT te
454 behalen met mijn leerlingen in het 6^{de} middelbaar en om dus extra voorbeeldtaken te,
455 aan te bieden, zodat ze kunnen oefenen en zich daarop voorbereiden, maar daar blijft het
456 eigenlijk bij. Beroep doen op universiteiten, dat doe ik zelfs niet, ik zou ook niet goed
457 weten waarom ik beroep zou moeten doen op de universiteiten om?

458 **MARIE-ELIANE: Ja, met, minder in uw geval, maar ik denk dat het bijvoorbeeld een**
459 **ding is met de Taalunie en de UCLouvain, waar ze zo elke maand een avond**
460 **organiseren voor leerkrachten, maar het is eigenlijk om hun beheersing van het**
461 **Nederlands te, allez, op te krikken.**

462 LAETITIA: Ah OK.

463 **MARIE-ELIANE: Er zijn wel, ik denk wel dat er zo, dat de universiteit soms zo**
464 **evenementen organiseert en zo van die dingen. Ja, en dus als u zei, dus toen u zei**

465 **dat, zegt dat u soms zo uit eigen belang extra bijscholing volgt, wat zijn dat voor**
466 **bijscholingen en door wie wordt [sic] die gegeven?**

467 LAETITIA: Goh, dat was vorig jaar. Was dat vorig jaar? Ja, ik veronderstel dat dat vorig jaar
468 was. Ik denk niet dat ik dit jaar al een extra bijscholing heb gevolgd. Maar ik weet niet
469 meer, maar het was dus de Nederlandse of Vlaamse onderwijskoepel die dat had
470 georganiseerd en dat was een samenwerking tussen Vlaamse universiteiten en Neder-
471 landse universiteiten uit Nederland en wat werd onderzocht, is in hoeverre we leerlingen
472 met een hoog IQ zouden moeten stimuleren en aan hen ook meer aandacht schenken
473 dan wat we nu aan het doen zijn, hè, dus die leerlingen met hoge IQ vermengen met
474 leerlingen die misschien niet even bekwaam zijn, dus het ging eigenlijk meer daarover,
475 omdat het mij wel interesseerde. Het is niet zo dat het effectief een voordeel was of zo
476 voor mijn eigen lessen, maar ik vond het wel interessant om te weten wat de voordelen
477 of de eventuele nadelen kunnen zijn aan het vermengen van al die verschillende niveaus
478 van leerlingen.

479 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, super, dus nu kunnen we overgaan naar de erkenning van het**
480 **vak Nederlands en van u als leerkracht Nederlands. Dus welke erkenning krijgt u als**
481 **leerkracht Nederlands op school, bij leerlingen, ouders en in de samenleving in het**
482 **algemeen?**

483 LAETITIA: Ja, bij leerlingen en ouders denk ik dat wij als leerkrachten op deze school, want
484 ik kan enkel en alleen uit ervaring spreken op deze school, aangezien dit ook mijn eerste
485 job is en ik nog nooit van school ben veranderd, is heel positief, dus ik denk echt wel dat
486 we een verschil maken bij leerlingen, dat de leerlingen beseffen dat ze ook wel les krijgen
487 op hoogstaand niveau en dat de ouders ook wel beseffen dat ze weten waarom ze hun
488 leerlingen inschrijven in deze school. Zoals eerder gezegd, de school voorziet ook mid-
489 dagactiviteiten, de leerlingen mogen de school niet verlaten, dus ze worden dus echt wel
490 opgevangen van 's ochtends tot, tot in de namiddag met het oog op het onderwijs en het
491 prikkelen van hun, van hun als persoon en als leerling. De maatschappij daarentegen,
492 denk ik, heeft een heel ander beeld van de leerkracht en het onderwijs op dit ogenblik en
493 ik denk dat het moeilijk is om die visie aan te passen aangezien mensen die niet in het
494 onderwijs zitten moeilijk kunnen beseffen wat het effectief inhoudt. Zij gaan ervan uit dat
495 leerkrachten 20 uur per les, per week lesgeven en dat de rest van de tijd die mensen thuis
496 zitten en vrije tijd hebben, maar wat ze vergeten is dat op een, ja, een volwaardig lessen-
497 rooster van 20 uur in de hogere graad we niet zomaar 20 uur op school zitten, maar eigen-
498 lijk een lesdag begint om 8u25 en kan stoppen om, om 4u30, of zelfs later als er
499 vergaderingen worden ingepland, dus de, de blik van de maatschappij is redelijk
500 pessimistisch en negatief wat het lerarenberoep betreft. En, en ik heb de indruk dat we
501 ons steeds moe-ten verantwoorden waarom we tevreden moeten zijn met het feit dat we
502 die job uitoefe-nen, want we hebben toch oh zoveel vakantie. Ja.

503 **MARIE-ELIANE: Hmm, ja, en vindt u dat het Nederlands de plaats heeft dat het zou**
504 **hebben [sic] op school en in het curriculum?**

505 LAETITIA: Ja, voor het immersieonderwijs is dat moeilijk te bepalen, aangezien het
506 eigenlijk ja niet wettelijk erkend is, het immersieonderwijs dus. Ik zou wel kunnen zeggen
507 dat ik vind dat er misschien te weinig aandacht wordt besteed aan de erkenning van het
508 immersieonderwijs bij ons op school en misschien in andere scholen ook waar immersie
509 wordt gegeven, maar aangezien, ja, dat dat een extraatje is, is het moeilijk om, om daar
510 schriftelijk erkenning of zo voor te krijgen, maar ik denk wel dat wij als immersieleer-
511 krachten toch wel worden gesteund door onze directie, maar misschien niet door alle
512 leerkrachten op school. En ja, wat non-immersie betreft, heb ik de indruk dat het Neder-
513 lands nog altijd als een minderwaardige taal wordt beschouwd door de Franstaligen, wat
514 ook wellicht te verklaren valt door het feit dat het Engels beschouwd wordt als een
515 universele taal en dat ze daar misschien, ja, meer kansen mee hebben later op de
516 arbeidsmarkt. Maar dus ik denk dat er misschien toch wel nog iets kan worden gedaan
517 om dat beeld van het Nederlands aan te passen in het Franstalig onderwijs, wat, wat ook
518 wel zo is voor de Nederlandstaligen en het Frans dat zij leren op de Nederlandstalige
519 scholen in België.

520 **MARIE-ELIANE: Ja.**

521 LAETITIA: Ik denk dat dat samengaat.

522 **MARIE-ELIANE: En dus het beeld dat de maatschappij heeft van leerkrachten, is het**
523 **zo een beeld van leerkrachten over het algemeen of van, alle, denkt u dat het beeld**
524 **van leerkrachten Nederlands verschilt van het beeld van leerkrachten over het**
525 **algemeen?**

526 LAETITIA: Ik denk dat er wellicht een heleboel leerkrachten bestaan in het onderwijs die
527 misschien niet geschikt zijn om leerkracht te zijn en dat die misschien het onderwijs
528 schaden en dus het beeld dat we hebben van leerkrachten en het onderwijs in het
529 algemeen, want ja, laten we eerlijk zijn, leerlingen die in het secundair onderwijs zitten
530 hebben een heleboel leerkrachten waarvan er wellicht een hele hoop niet even geschikt
531 zijn als andere en dus het negatieve beeld dat ze dan niet leerkrachten hebben, die zal
532 misschien ook gewoon blijven bestaan en daardoor krijg je een algemeen negatief beeld
533 van leerkrachten in het onderwijs, hoewel er sowieso ook wel bekwame en geschikte
534 leerkrachten zijn die lesgeven en hun beroep echt wel uitoefenen met hart en ziel.

535 **MARIE-ELIANE: Ja, en als u opnieuw zo een job zou moeten kiezen of een studie zou**
536 **moeten kiezen, zou u hetzelfde doen en welk advies zou u geven aan iemand die zich**
537 **zo de vraag stelt om leerkracht te worden, leerkracht Nederlands te worden?**

538 LAETITIA: Ja. Mocht ik verder studeren of een nieuwe studie aangaan, zou ik iets nieuws
539 kiezen want ik hou ervan om mijn blik te verruimen en om nieuwe dingen te ontdekken.

540 Dus ik zou misschien niet opnieuw dezelfde studie aangaan maar ik zal misschien wel
541 blijven binnen dat, ja, dat onderwijs of het begeleiden van leerlingen. En dan zou ik
542 misschien logopedie studeren, ja, dus dat, dat interesseert me wel, en mocht ik dan het
543 vak Nederlands als leerkracht aanraden bij andere studenten, bedoel je, die eventueel
544 leerkracht zouden worden willen worden?

545 **MARIE-ELIANE: Ja.**

546 LAETITIA: Ja, dan zou ik dat zeker aanraden, het is een mooi beroep omdat je, ja, je,
547 hoewel je de erkenning niet altijd even vaak ervaart en het verschil merkt te maken, maak
548 je toch wel een verschil en daarvoor doe je het, ja.

549 **MARIE-ELIANE: OK, super, OK, nu, dus het sluit goed aan bij het volgende punt.**
550 **[LACHT]**

551 LAETITIA: Ja.

552 **MARIE-ELIANE: Dus hoe voelt u zich in uw functie als docent Nederlands? En ja, wat**
553 **zijn – dus het is soms een beetje herhaling – maar wat zijn de positieve punten en**
554 **moeilijkheden?**

555 LAETITIA: Ja.

556 **MARIE-ELIANE: Ah nee sorry, het is eigenlijk, ik heb me volledig herhaald. Sorry.**
557 **[LACHT] OK, het volgende punt is de houding van de leerlingen ten opzichte van het**
558 **Nederlands en dus wat is het imago van het Nederlands bij uw leerlingen?**

559 LAETITIA: Ja, nu die vorige vraag die je zonet aanhaalde, Marie-Eliane, dus *Comment vous*
560 *sentez-vous dans votre fonction d'enseignant de néerlandais, heureux, épanoui, épuisé,*
561 *découragé?* Dat heb ik misschien nog niet echt vermeld of daar heb ik misschien nog
562 geen echt antwoord op gegeven. Ik zei wel wat een, wat de grootste uitdaging was, hè,
563 dus klasmanagement en het tekort aan leerkrachten om dat evenwicht te behouden bij
564 de leerlingen, maar ik moet eerlijk toegeven, na bijna tien jaar werkervaring in dezelfde
565 school en ik heb dan nog de, de, het geluk om in een hele goeie school te staan waar
566 discipline ook wel hoog in het vaandel wordt gedragen en waar we op inzetten, is dat ik
567 toch wel als leerkracht merk dat ik veel sneller vermoeid ben, dat mijn energiepeil ook
568 heel snel daalt, aangezien leerlingen in vergelijking met vroeger, heb ik de indruk, veel
569 meer lijden aan moeilijkheden, tekorten, zowel psychologisch als, als fysiek en dan ook
570 nog eens te maken krijgen met dyslexie, dysorthografie, dyscalculie, enz. Dus het is, het
571 beroep van leerkracht is niet meer enkel en alleen onderwijzen, maar je moet eigenlijk
572 ook semipsycholoog zijn en dokter om te kunnen detecteren waar een jongere aan lijdt
573 en in een klas van 24 leerlingen zit er niet meer één leerling die ADHD heeft maar het zijn
574 één op de vier leerlingen. Dus het lerarenberoep is in vergelijking met vroeger volgens mij
575 en uit mijn eigen ervaring toch wel veel vermoeiender en intensiever geworden, hoewel
576 ik het nog altijd heel graag doe, hè, maar dat is toch wel iets dat ik heb opgemerkt. Nu, ik

577 word ook ouder, ik heb zelf ook twee kinderen, dus mijn energiepeil kan ik niet meer enkel
578 en alleen ophouden voor mijn leerlingen, ik moet die ook delen met mijn eigen kinderen,
579 maar ik kan mij niet inbeelden dat ik tot mijn 67 op dit niveau verder kan blijven doen. Ja,
580 so-, sorry, dat wou ik gewoon nog even toevoegen op basis van je vragen.

581 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] Ja, het is heel goed. Dus zou u iets daarbij kunnen**
582 **helpen, zo, ik weet niet, zo iets van de school, de samenleving die zo daarvoor zou**
583 **kunnen zorgen dat, want dus als u zegt, is uw beroep dan veelzijdiger geworden,**
584 **omdat u ook zo, allez, het gaat niet zo goed met de leerlingen en dus u moet die**
585 **helpen, dus hoe, hoe zou de samenleving zo concreet u daarbij kunnen helpen of de**
586 **school?**

587 LAETITIA: Ja, op dit ogenblik werken we wel samen met psychologen en de PMS om die
588 leerlingen te begeleiden en, en, en bij te staan en te helpen waar mogelijk. Ik denk dat de
589 directie ook wel haar best doet om die leerlingen extra te ondersteunen en met hen te
590 communiceren en contact te leggen. Maar misschien is het ook wel een optie om, maar
591 dat is, ja, in de realiteit heel moeilijk realiseerbaar, om kleinere klasgroepen samen te
592 stellen, maar wat dus niet mogelijk is of om co-t, aan co-t-, co-teaching te doen, dus dat
593 je met twee leerkrachten voor een klas staat en niet alleen, ja, maar ja, dat zijn dingen die
594 misschien niet voor meteen zijn.

595 **MARIE-ELIANE: Ok, maar dank u wel, OK, dus nu gaan we over naar het volgende**
596 **punt: de houding van de leerlingen ten opzichte van het Nederlands. Dus hoe zou u**
597 **het imago van het Nederlands bij de leerlingen beschrijven?**

598 LAETITIA: Dus de houding van de leerlingen ten opzichte van het Nederlands?

599 **MARIE-ELIANE: Ja, en hun, hun imago want het is waarschijnlijk gepaard.**

600 LAETITIA: Ja, zoals ik ook wel al heb gezegd is het Engels, denk ik, een universele taal die,
601 waar ze veel vaker mee in contact komen door films en series te bekijken, door te luis-
602 teren naar muziek, door op reis te gaan naar het buitenland, dus ik denk dat het beeld dat
603 ze hebben van het Engels een positiever beeld is omdat ze met dat Engels gewoon veel
604 vaker in contact komen dan het Nederlands, dus vandaar denk ik dat Ne-, dat leerlingen
605 het Nederlands wel willen leren omdat het ook onze landstaal is in België, maar dat het
606 beeld dat ze daarvan hebben veel moeilijker, het, dat ze het, het nut veel moeilijker kun-
607 nen inzien dan het leren van het Engels.

608 **MARIE-ELIANE: Ja, en welke adjectieven zouden ze zo op het Nederlands plakken?**
609 **Ik weet niet of mijn vraag duidelijk is, maar dus het komt vaak zo in de media voor**
610 **dat ze het lelijk vinden enz. denk ik, is dat ook het geval bij uw leerlingen?**

611 LAETITIA: [OVERLAPPING] Ja. Nee, meestal moeilijk, gewoon, niet lelijk, maar moeilijk,
612 moeilijk en “Ik begrijp het niet”. Ja, deze twee opmerkingen komen vaak voor, “Het is
613 moeilijk, mevrouw” en “Ik begrijp het niet, mevrouw. Zal u nog eens willen uitleggen?”,

614 misschien ook ja, een beetje gedemotiveerd door het feit dat ze de dingen niet meteen
615 begrijpen. Alles moet heel snel gaan, ze willen alles meteen onder de knie hebben, maar
616 ze nemen de tijd niet om te begrijpen waar een woord vandaan komt of wat het betekent
617 in een zin of in een context. Dus alles, ja, moet gewoon voor hen van de eerste moment
618 begrepen zijn, terwijl ze, ze geen moeite meer willen doen om iets zelf ook te achterhalen
619 of, of te weten te komen.

620 **MARIE-ELIANE: En is dit zo, allez, relatieve gebrek aan motivatie, denkt u dat het zo**
621 **algemeen is of echt voor het vak Nederlands?**

622 LAETITIA: Nee, ik denk dat het eerder algemeen is.

623 **MARIE-ELIANE: OK.**

624 LAETITIA: Ik heb niet de indruk dat het enkel en alleen het Nederlands is die de boosdoe-
625 ner is. Bovendien kiezen de leerlingen immersie ook wel echt om geschiedenis, aardrijks-
626 kunde, wetenschappen in het Nederlands te krijgen, dus ik denk dat het effectief te
627 maken heeft met een algemene houding van de leerling, van de huidige jongeren die alles
628 heel snel willen verkrijgen, begrijpen, doen en dat ze nergens meer de tijd voor willen
629 nemen. Hun concentratievermogen is ook heel fel gedaald en ik denk dat dat samengaat
630 met het feit dat ze alles gewoon heel snel kunnen verkrijgen en willen weten waardoor
631 hun concentratievermogen ook niet weer wordt op de proef gesteld, en dat dat voor hen
632 heel moeilijk is om tien minuten, minstens tien minuten geconcentreerd bezig te zijn met
633 een taak of een artikel of zo.

634 **MARIE-ELIANE: Ja, en wat zijn zo, wat is, zijn er concrete dingen die u doet om zo het**
635 **Nederlands aantrekkelijker te maken bij de leerlingen? Of wat zou u op poten**
636 **kunnen zetten om dit doel te bereiken?**

637 LAETITIA: Hum. Oh ja, hum, het Nederlands aantrekkelijker maken is, denk ik misschien,
638 ja, niet echt het doel. Ik denk dat het doel voornamelijk is om duidelijk te maken waarom
639 het Nederlands wel nuttig kan zijn en als ze begrepen hebben wat het doel van het
640 Nederlands is, dan wordt de taal ook sowieso aantrekkelijker. Ja, maar zoals ik, ja, al heb
641 gezegd, het feit dat je varieert in je werkmethodes en dat je sowieso ook spelletjes
642 introduceert en uitwisselingen organiseert, maakt het leren van een taal ook gewoon
643 aantrekkelijker en interessanter. Sorry, er is iemand die mij belt, ik ga gewoon heel even.

644 **MARIE-ELIANE: Geen zorgen.**

645 LAETITIA: Ja, dat is het.

646 **MARIE-ELIANE: Ja, geen probleem. En vertelt u zo uw leerlingen over de carrière-**
647 **mogelijkheden die gepaard gaan met een goede kennis van het Nederlands?**
648 **Beseffen ze dat?**

649 LAETITIA: Ik denk in het 6^{de} zeker en vast wel, ja, in het 6^{de} beseffen ze dat. In het 5^{de} hangt
650 het af van het type leerling. De schoolse student die, ja, zich echt inzet, dagelijks inzet op
651 regelmatige basis, die beseft dat, denk ik ook, maar je hebt heel veel verschillende
652 soorten leerlingen of typen leerlingen, dus er zijn er die enkel en alleen bezig zijn met het
653 feit dat ze een jongere zijn, dat ze moeten genieten van het leven en de arbeidsmarkt is
654 voor hen nog een, ver van hun bedshow dus sommigen zijn daar totaal niet mee bezig, ja.

655 **MARIE-ELIANE: OK, en heeft u leerlingen die graag zo Nederlands aan de universiteit**
656 **of aan een hogeschool zouden willen studeren?**

657 LAETITIA: Misschien niet noodzakelijk het vak Nederlands, maar wel rechten in het
658 Nederlands of gecombineerd met het Engels, dat wel, ja. Het Nederlands blijft ergens
659 toch wel hangen als ze die immersielessen hebben gevolgd in hun verdere studies, ja,
660 dat wel.

661 **MARIE-ELIANE: En heeft u dan veel leerlingen die zo in Vlaanderen gaan studeren of**
662 **zo in, allez, aan Saint-Louis waar u zo tweetalige of drietalige bachelors kunt doen?**

663 LAETITIA: Ja, ik denk toch wel dat de meesten hun talen blijven combineren. Er zijn er
664 sowieso die enkel en alleen in studies verderzetten in het Franstalig onderwijs, maar ik
665 denk dat de leerlingen immersie die afstuderen bij ons veel vaker het Nederlands en
666 andere talen blijven combineren met een studie ingenieur of rechten of verpleegkundige
667 in vergelijking met non-immersieel leerlingen die dan, ja, veel vaker door scholen naar
668 meteen in het Franstalig onderwijs waar enkel en allen Frans aan bod komt.

669 **MARIE-ELIANE: En probeert u of moedigt u uw leerlingen aan om zo Nederlands te**
670 **studeren of niet per se?**

671 LAETITIA: Niet per se, want op zich heb ik zelf geen verdere impact op hun studies aan de
672 hogeschool of aan de universiteit, maar ik zeg wel tijdens de les dat het interessant is en
673 belangrijk is om verder te studeren, maar ik, ik hamer niet op het feit dat dat in het Neder-
674 lands moet zijn of dat dat het Nederlands moet zijn dat ze verder moeten studeren, maar
675 ik denk wel dat ze zelf ook de meerwaarde ervan inzien vooral in het 6^{de} middelbaar om
676 die talen te beheersen en om daar verder mee aan de slag te gaan, zeker een vast voor
677 later op de arbeidsmarkt om ook zo meer, ja, opportuniteiten te krijgen en, en aangewor-
678 ven te worden.

679 **MARIE-ELIANE: En gewoon uit nieuwsgierigheid, dus in de tien jaar, allez, ervaring**
680 **die je hebt in het, die u hebt, sorry, dus is er ooit een leerling naar jou, naar u gegaan**
681 **om te zeggen: “Ik zou graag taal- en letterkunde en dus Nederlands aan de univer-**
682 **siteit willen studeren”?**

683 LAETITIA: Ja, ja, dat wel, ja, ja,

684 **MARIE-ELIANE: En hoe vaak, hoeveel leerlingen?**

685 LAETITIA: Oh misschien één per klas per jaar of zo, ja.

686 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, toch.**

687 LAETITIA: Zeker en vast een minderheid, maar er zijn er wel, ja.

688 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, super. OK, nu komen we aan ons laatste pu-, allez, laatste**
689 **punt aan, dus het is *Toekomstperspectieven van het Nederlands*, dus hoe ziet u, of**
690 **als leerkracht Nederlands, hoe ziet u uw toekomstperspectieven in het beroep en**
691 **wat is uw visie op de toekomst van het vak dus met betrekking tot de Belgische**
692 **situatie, het belang van het Engels, maar dat hebt u al aangesneden, en de opkomst**
693 **van AI, enz.?**

694 LAETITIA: Ja, enkel en alleen met betrekking tot het vak Nederlands, bedoel je?

695 **MARIE-ELIANE: Ja, en als, en zelf zo persoonlijk als leerkracht Nederlands.**

696 LAETITIA: Ja, ik denk dat je je als leerkracht, gewoon als leerkracht steeds moet blijven
697 uitvinden, dus hoe ik tien jaar geleden les gaf en hoe ik mijn lessen aanpakte, waren totaal
698 verschillend dan nu ook al en dat is eigenlijk maar op korte tijd, hè, nog geen tien jaar.
699 Dus het eerste is, denk ik, dat je jezelf steeds zal moeten blijven uitvinden, dus dat is ook
700 zo in de toekomst zal ik misschien op een andere manier lesgeven dan, dan nu. Dat wat
701 als leerkracht betreft en dan als leerkracht Nederlands denk ik dat ik misschien
702 inderdaad veel meer zal moeten inzetten op motivatie en aantrekkelijkheid van de taal
703 zelf aangezien, ja, dat Nederlands bij de Franstaligen toch wel een minderwaardigheids-
704 – Hoe moet ik dat uitleggen? – een soort van, ja, misschien niet minderwaardigheidsidee
705 maar ja, dat het niet even nuttig is als het studeren van het Engels of zo, dus dat ik
706 misschien daar meer op zal moeten inzetten in de toekomst aangezien, ja, ze aan de
707 hand van artificiële intelligentie ook veel vaker teksten kunnen opstellen in andere talen
708 en dat ze meer gebruik zullen maken van artificiële intelligentie om oefeningen op te
709 lossen, dus ik zal wellicht volledig mijn vak ook moeten heruitvinden op basis van al die
710 ontwikkelingen.

711 **MARIE-ELIANE: Ja, en zou u, denk u, denkt u zo tot uw pensioen in het onderwijs**
712 **blijven [*sic*] of blijft het open?**

713 LAETITIA: Ja, ik denk het wel, maar zoals ik daarnet zei, ik kan denk ik niet op dit niveau
714 blijven verder doen tot aan mijn 67, dat denk ik niet. Het is, het is een heel intensieve en
715 vermoeiend job [*sic*] waarbij ons eigen concentratievermogen op 50 minuten tijd moet
716 worden opgesplitst in 27 leerlingen. Als je dan al zes uur per dag lesgeeft, ja, op het einde
717 van de dag ben ik gewoon echt een vod, hè. Dus nu ben ik nog jong, maar binnen 20, 30
718 jaar weet ik niet hoe ik in staat zal zijn om op dit niveau, met deze energie te blijven verder
719 werken op een, allez, in een voltijdse job.

720 **MARIE-ELIANE: Ja, en hebt u zo zorgen met de opkomst van AI zo de impact op het**
721 **onderwijs?**

722 LAETITIA: Wat mij zorgen baart, is dat we misschien op dit vlak nog te weinig informatie
723 hebben over de gevaren van en de snelheid waarop AI zich ontwikkelt. Dat is iets waar
724 mij, waar ik mij zorgen over maak omdat we daar te weinig informatie over hebben. Maar
725 in tegenstelling tot die zorgen ben ik wel een voorstander van artificiële intelligentie,
726 omdat het misschien ook wel helpt om tijd te besparen bij het opstellen van, weet ik veel,
727 taken voor mij als leerkracht dan, hè, het opstellen van verbeter sleutels, dus daar zou ik
728 dan wel tijd mee winnen en die tijd zou ik dan beter kunnen besteden aan iets anders of
729 het verbeteren van toetsen en ja, daar kruipt eigenlijk heel veel tijd in. Dus als ik die tijd
730 zou hebben, dankzij AI die dan andere dingen voor mij kan uitvoeren, dan kan ik mijn tijd
731 eerder presteren aan het verbeteren van toetsen of het bedenken van andere werk-
732 methodes. Dus ik heb, ja, ik heb een genuanceerd beeld van AI.

733 **MARIE-ELIANE: En hoe ziet u het, de toekomst van het vak in relatie tot de Belgische**
734 **situatie?**

735 LAETITIA: Bedoel je dan het feit dat we een twee-, drietalig land zijn of het feit dat de
736 vakanties niet meer samenlopen of?

737 **MARIE-ELIANE: Ja, alles.**

738 LAETITIA: OK.

739 **MARIE-ELIANE: Alles wat u zo wilt vermelden.**

740 LAETITIA: Ja, wel, ik denk dat België het heel slecht aan het doen is, eerlijk gezegd, op vlak
741 van het onderwijs, want ik snap helemaal niet het nut van het opsplitsen van vakantie-
742 dagen tussen het Franstalig onderwijs en het Nederlandstalig onderwijs. Het zorgt echt
743 voor veel meer chaos, verwarring, problemen, organisatorisch, voor gezinnen en leer-
744 krachten, dus ik denk niet dat België beseft wat voor miserie die ministers aan het
745 veroorzaken zijn, want laten we eerlijk zijn, mijn kinderen zitten in het Nederlandstalig
746 onderwijs, ik zelf Nederlandstalig in het Franstalig onderwijs. Maar als ik zoals volgend
747 jaar bijna geen enkele vakantie meer samen heb met mijn kinderen, dan snap ik het nut
748 niet om nog te blijven verder werken in het Franstalig onderwijs, dus op dat vlak denk ik
749 dat, dat we echt wel een stap achteruit zijn gegaan. En bovendien vind ik de nieuwe
750 planning van het Franstalig onderwijs veel interessanter, waarbij je dan telkens twee
751 weken verlof hebt, je kan echt wel ontspannen en ook werken voor school, zowel voor
752 leerlingen als voor leerkrachten. En dan ja, wat, wat, ja, wat de taalvakken betreft en de
753 hele hervorming in het Franstalig onderwijs en wat ze ook in het Nederlandstalig
754 onderwijs aan het veranderen zijn, ja, daar heb ik eigenlijk te weinig kennis over om mij
755 uit te spreken en om te voorspellen wat voor gevolgen dit zou hebben op het onderwijs.
756 Maar wat ik wel weet is dat alles heel wazig blijft en heel onduidelijk blijft wat bij ons toch

757 heel veel onzekerheid creëert en dat wij niet in staat zijn om op heel korte tijd met weinig
758 informatie degelijk onderwijs te voorzien als aanpassingen van een uurrooster van 20 uur
759 naar 22 uur plots worden doorgevoerd zonder dat we effectief weten hoe we dit moeten
760 aanpakken, dat de *tronc commun* wordt voorzien zonder dat iedereen in het onderwijs
761 daar van op de hoogte is. Het zijn voornamelijk de leerkrachten die in de eerste graad
762 staan die daar alle informatie over hebben, maar wij worden bijna niet geïnformeerd. We
763 kregen net een mailtje dat er een opleiding is voorzien, maar dat er twee leerkrachten
764 mee mogen naar de opleiding, maar we zijn met meer dan 80 collega's bij ons op school.
765 Dus ik vind om misschien terug aan te sluiten op jouw vraag van daarnet, wat kan er nog
766 worden gedaan of aangepast voor uw beroep, of welke soort bijscholing wil je nog krijgen,
767 wel misschien dit, gewoon duidelijke informatie over de aanpassingen, de verande-
768 ringen, de wijzigingen die ze willen doorvoeren, vanaf september of zelfs augustus 2026,
769 zowel voor de hervorming van de lessenroosters als de *tronc commun*, en ja, wat er nog
770 allemaal op het spel staat.

771 **MARIE-ELIANE: Is het OK als ik een, u een derde link stuur en het is gewoon voor de**
772 **conclusie maar.**

773 LAETITIA: Ja.

774 **MARIE-ELIANE: Ja gewoon, want nu hebben we minder dan één minuut.**

775 LAETITIA: [OVERLAPPING] Dat is goed.

776 **MARIE-ELIANE: Ja, sorry dat is het zo lang heeft geduurd.**

777 LAETITIA: Geen probleem.

778 **MARIE-ELIANE: Ja, voilà.**

779

780 DEEL III

781

782 **MARIE-ELIANE: Voilà, ik ben, ik heb de opname gestart. OK, super, dus u sprak zo**
783 **over de *Réforme* en dat jullie zo eigenlijk niet zoveel op de hoogte worden gehouden**
784 **van de veranderingen.**

785 LAETITIA: [OVERLAPPING] Ja, ja, inderdaad dus vandaar, dat is toch wel een heel stres-
786 serend gegeven aan onze job dat dingen worden bepaald in onze plaats, zonder dat er
787 met ons wordt overlegd. Bovendien zijn dat personen die niet meer op het terrein staan,
788 dus die ook niet beseffen wat er allemaal speelt op zo'n school en daarnaast denk ik dat
789 het gewoon redelijk onmogelijk is om op heel korte tijd dingen aan te passen zonder dat
790 we weten wat we effectief moeten veranderen. Ja, als leerkracht heb je, teken je wel een
791 contract, maar uiteindelijk wordt er aan contractbreuk gedaan, want ja, ministers beslis-

792 sen dan plots dat de dingen anders horen te gaan en anders worden, moeten worden
793 aangepakt en dan heb jij als leerkracht tien jaar geleden een contract getekend dat
794 eigenlijk nu niet meer geldig is, dus vandaar contractbreuk. En ook, wat mij ook dus, laat
795 ons zeggen, af en toe frustreert is dat mensen openlijk op de hoogte zijn van al onze
796 werkomstandigheden, werkvoorwaarden, alles is gewoon beschikbaar op het internet en
797 wordt gedeeld via de sociale media en gewoon de media ook, terwijl iemand die werkt in
798 een privébedrijf of voor de, het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest daar,
799 daar weten we eigenlijk niks over. Hoe kan het dat de hele wereld op de hoogte is van de
800 werkomstandigheden, de contracten van leerkrachten? Dat is, dat maakt ook deel uit
801 van ons privéleven. Dus waarom moet iedereen daarvan op de hoogte zijn eigenlijk?
802 Want het, het staat ook de mensen toe om dan op, op sociale media dingen te gaan
803 schrijven, mensen te gaan beledigen, die, die leerkrachten schofferen en, en dus, ja, een
804 negatief beeld van ons als leerkracht schetst en dat is best frustrerend.

805 **MARIE-ELIANE: OK, dus we gaan over dan naar, naar de conclusie en ik ga, OK, kort**
806 **dus het hele interview proberen samenvatten. Dus u bent Nederlandstalig, u hebt**
807 **Nederlands gestudeerd, dus aan de VUB en dan besloten als eigenlijk logische**
808 **keuze om het op school te geven en dus u vindt zo communicatie heel belangrijk,**
809 **dus u wilt eigenlijk uw leerlingen voor het Nederlands motiveren. U geeft zowel les**
810 **in de immersie als de non-immersie. U zou graag misschien meer gerichte**
811 **bijscholing willen hebben, dus voor het vak Nederlands, voor het 5^{de} en het 6^{de}**
812 **middelbaar. U hebt wel erkenning van de leerlingen en de ouders, maar iets minder**
813 **van de maatschappij. En u houdt van uw beroep dat heel gevarieerd is, zo, dat veel**
814 **contact heeft, allez, dat een contactberoep is met leerlingen, zelfs het beroep in de**
815 **laatste jaren complexer geworden is en vermoeiender en ook nu is er zo veel**
816 **onzekerheden met AI en dan concreter met de hervorming die aan de gang is.**

817 LAETITIA: Ja.

818 **MARIE-ELIANE: Voilà. Zijn er nog dingen waarop we niet zijn ingegaan en die u zou**
819 **willen vermelden of iets willen verdiepen of zo?**

820 LAETITIA: Nee, ik denk dat we het hebben gehad over het Nederlands als taal, als cultuur,
821 mijn vak of beroep als leerkracht, de leerlingen, de maatschappij, nee, ik denk dat we een
822 compleet beeld hebben.

Interview avec Agnès

13/04/2026

2 réunions Zoom

PARTIE I

MARIE-ELIANE : Euh voilà, voilà, parfait. Donc je me suis déjà présentée et avant de commencer, je vais un peu vous dire la structure de l'interview, comme ça vous avez un peu une idée de, des thèmes qu'on va aborder. Donc y a plusieurs rubriques. La première s'intitule *Profil des enseignants et rapport au néerlandais*. Ensuite, on va parler de votre vision du métier d'enseignante de néerlandais. On va également aborder vos pratiques de classe, la préparation des cours et le matériel que vous utilisez. On va également s'intéresser au contexte et aux conditions de travail, à la discipline du néerlandais et à la reconnaissance que vous avez en tant que professeur de néerlandais. Voilà, je vais également vous poser des questions sur votre satisfaction et votre bien-être. Puis on va terminer avec le rapport des élèves en néerlandais et les perspectives, fin, vos perspectives futures. Donc voilà, et je dois juste mentionner le fait que donc j'écris mon mémoire à l'UCLouvain, donc à l'université et en lien avec la Taalunie qui est un organisme qui promeut le néerlandais et que, donc voilà, ces deux instances n'ont pas de pouvoir politique, donc vous pouvez parler par exemple des conditions de travail, de la réforme actuelle, mais il faut pas trop s'attarder dessus parce que finalement, c'est pas tellement ça qui intéresse la Taalunie. Donc en fait mon mémoire est un peu écrit à la demande de la Taalunie qui veut un peu mieux comprendre quel est le profil des professeurs de néerlandais en Belgique francophone et comment est-ce qu'elle peut, voilà concrètement les aider.

AGNÈS : OK.

MARIE-ELIANE : Donc voilà, je sais pas si vous avez des questions.

AGNÈS : Non, pour le moment, non, je ne savais vraiment pas vers quoi j'allais, mais voilà, oui, je vous écoute, pas de souci.

MARIE-ELIANE : Voilà bah on va commencer alors avec votre profil. Donc vous pouvez un peu me raconter qui vous êtes et ce qui vous a amené à étudier le néerlandais, si vous l'avez étudié, et à l'enseigner et quel est votre apport en néerlandais ?

AGNÈS : Eh ben donc moi j'ai commencé en tant que, bah franchement, comme graduat, j'ai fait un graduat en secrétariat langue au Mont Saint-Martin de Liège. Euh, j'ai toujours

38 bien aimé cette langue parce que j'habite vraiment ici à la frontière, c'est-à-dire à, près
39 de, de Maastricht, je suis vraiment à dix minutes de Maastricht, j'habite à [NOM LOCALI-
40 TÉ]. Euh, j'ai épousé évidemment un Hollandais donc, ce qui a rendu la chose beaucoup
41 plus facile aussi point de vue de langue, hein, l'apprentissage, etc. Euh mon approche, je,
42 je, voilà, j'ai toujours bien aimé parce que pour moi, c'était beaucoup d'ouverture. J'ai, j'ai
43 donc, j'ai mon, grâce à mon graduat en secrétariat langue, j'ai été directement employée
44 dans une société, [NOM SOCIÉTÉ], à Liège, carrément, donc, c'était une, une société
45 hollandaise à Liège, euh qui, qui donc m'a engagée directement en tant que secrétaire de
46 direction. Voilà, voilà comment ça, ça a démarré, ma carrière a démarré en tout cas, voilà.
47 Et puis alors, je suis arrivée dans l'enseignement parce que, euh, ça a toujours été mon
48 idée et, euh, après trois ans de, de graduat, je me suis dit : « Bah je vais, je vais quand
49 même essayer le, le régentat ». Et puis je me suis dit : « Bah non, parce que j'ai un bon
50 métier », et euh, et finalement, j'ai repris des études, fin, j'ai fait un CAP, quoi, voilà, après
51 dix ans dans le, dans la fonction de secrétaire de la direction, j'ai fait un CAP, pour pouvoir
52 élever mes en-, mes enfants, être beaucoup plus à la maison. Voilà pourquoi j'ai
53 commencé l'enseignement, voilà.

54 **MARIE-ELIANE : Et c'est quoi exactement, un CAP ?**

55 AGNÈS : Un CAP, donc c'est certificat d'aptitude pédagogique.

56 **MARIE-ELIANE : OK.**

57 AGNÈS : C'est pour ça que je vous disais donc, je suis un petit peu dans le profil
58 recherché, c'est-à-dire que je n'ai pas tous les titres requis évidemment, je ne suis, je n'ai
59 pas fait de, de formation de régentat en langues, voilà. J'ai juste fait un stage de soixante
60 heures en, en, dans une école, à l'Institut des langues modernes à Liège, donc j'ai donné
61 cours à des adultes comme stage, voilà.

62 **MARIE-ELIANE : Et c'était pas, c'est autre chose que le CAP ou c'était dans le cadre**
63 **du CAP que vous avez... ?**

64 AGNÈS : [OVERLAPPING] C'était dans le cadre du CAP, oui.

65 **MARIE-ELIANE : OK.**

66 AGNÈS : C'est mon seul stage que j'ai fait, c'est tout.

67 **MARIE-ELIANE : Oui, OK et votre, fin, quel est votre titre alors dans l'enseignement ?**

68 AGNÈS : Ben je ne, je n'en ai pas. J'ai, j'ai, j'ai un graduat secrétariat en langue et un CAP.

69 **MARIE-ELIANE : OK, parce qu'y a, y a plusieurs titres, il y a le titre requis, suffisant,**
70 **puis titre de pénurie, listée et non listée, mais donc vous savez pas sous quel, lequel**
71 **des deux titres ?**

72 AGNÈS : [OVERLAPPING AND INTERRUPTING] Titre, titre, euh, je crois que c'est titre, euh,
73 je donne cours dans le degré inférieur. J'ai 60 ans et ça fait 22 ans que j'enseigne. Au dé-
74 part, étant donné qu'il manquait énormément de professeurs en langue, j'ai donné cours
75 dans le supérieur carrément, mais technique et professionnel évidemment. Par contre,

76 maintenant, fin, depuis, allez, une petite dizaine d'années, ils ont revu la réforme, ils ont
 77 fait la, la réforme des titres et fonctions. Donc du coup je ne peux plus donner que du
 78 néerlandais que dans le degré inférieur, voilà.

79 **MARIE-ELIANE : OK.**

80 AGNÈS : Voilà.

81 **MARIE-ELIANE : Oui, OK très bien.**

82 AGNÈS : En gros, c'est ça. [RIRES]

83 **MARIE-ELIANE : Et donc ce qui vous a poussé à l'enseignement, c'était, fin ?**

84 AGNÈS : [OVERLAPPING et INTERRUPTING] Bah le contact, moi j'ai toujours bien aimé le
 85 contact avec les enfants, les élèves, j'ai toujours adoré ce côté-là de toute façon, même
 86 social etc., oui franchement, j'ai toujours voulu connaître en tout cas ce côté-là et je, j'en
 87 suis très contente, hein, j'en suis vraiment franchement, et je le suis toujours d'ailleurs,
 88 même maintenant que c'est toujours de plus en plus difficile. Euh, maintenant on a de la
 89 chance en néerlandais, entre guillemets, on a des petites classes, c'est vrai, c'est vrai.
 90 Donc ça, je suppose que ça va venir dans vos questions ?

91 **MARIE-ELIANE : Oui, potentiellement, et.**

92 AGNÈS : [RIRES]

93 **MARIE-ELIANE : [RIRES] Et donc vous enseignez en, donc dans le degré inférieur,**
 94 **mais dans quelle orientation ?**

95 AGNÈS : Donc là cette année, j'ai des 4^{èmes} années technique de qualification bureau-
 96 tique. Ils ont quatre heures de néerlandais par semaine et quatre heures d'anglais évi-
 97 demment, mais en langue 2, quatre heures de néerlandais, voilà. J'ai des esthéticiennes
 98 et des coiffeuses aussi, à [NOM ÉCOLE 2] à [NOM VILLE], et deux heures aussi à [NOM
 99 ÉCOLE 3], donc il y a, en 3^{ème} professionnel.

100 **MARIE-ELIANE : OK, donc vous enseignez dans différentes écoles ?**

101 AGNÈS : Oui.

102 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ou, c'est la ? OK.**

103 AGNÈS : Oui, toujours, j'ai toujours enseigné dans plusieurs écoles pour avoir un temps
 104 complet.

105 **MARIE-ELIANE : OK, donc vous enseignez dans trois écoles ?**

106 AGNÈS : Oui.

107 **MARIE-ELIANE : Waw, hhh.**

108 AGNÈS : [RIRES]

109 **MARIE-ELIANE : Et, et en dehors de, donc vous, est-ce que vous parlez néerlandais**
110 **alors avec, avec votre mari ?**

111 AGNÈS : Non, moi, je, malheureusement je l'ai perdu, donc je, je voilà, non, non.

112 **MARIE-ELIANE : Et comment est-ce que vous restez alors encore en contact avec le**
113 **néerlandais ?**

114 AGNÈS : Euh, j'ai ma fille aînée qui euh, qui elle parle, qui est parfaite bilingue, et ma
115 deuxième n'a jamais aimé, n'a jamais aimé les langues, tout simplement, mais ou sinon,
116 toute ma belle-famille, etc. parle toujours néerlandais évidemment avec moi, oui, tout à
117 fait, oui, oui, oui, oui.

118 **MARIE-ELIANE : OK.**

119 AGNÈS : Et maintenant je lis, je regarde des films, j'essaie de suivre évidemment et je vous
120 dis, j'habite à cinq minutes de Maastricht, hein, on est vraiment tout proche, hein, malgré
121 que là-bas, on arrive là-bas, ils, ils parlent anglais hein, c'est automatique, vraiment.

122 **MARIE-ELIANE : Et quel est le, le profil de vos élèves dans les écoles, comment est-**
123 **ce que vous les décririez, en quelques mots ?**

124 AGNÈS : Euh, ils se cherchent, les élèves de 3^{ème} et 4^{ème} année, ils se cherchent, ils ne
125 savent toujours pas vers où ils vont, ils sont, malgré, même s'ils sont déjà en bureautique
126 ou quoi, ils ont encore du mal avec, euh avec, avec tout finalement, avec, avec la vie,
127 euh, ils ont dix-huit ans ou ils ont quinze, seize ans mais ils cherchent quand même, ils ne
128 savent pas, peut être oui, « La bureautique, peut-être bien, Madame, mais si je faisais par
129 exemple un, l'IFAPME », je sais pas si vous voyez ce que c'est, « ou le CEFA, ce serait peut-
130 être encore, on gagnerait encore mieux notre vie », non vous ne voyez pas ce que c'est ?
131 Donc c'est tout ce qui est trois jours chez le patron et deux jours à l'école, voilà ça c'est
132 le CFA et l'IFAPME et les élèves sont payés évidemment, ils ont besoin d'argent.

133 **MARIE-ELIANE : Hum. Euh, très bien, bah je pense qu'on peut passer alors à la**
134 **rubrique suivante, donc c'est votre vision du métier d'enseignante de néerlandais.**
135 **Donc que veut dire pour vous enseigner le néerlandais ? Et vous pouvez m'expliquer**
136 **comment vous voyez les cours de néerlandais, ce qu'il est important pour vous d'y**
137 **aborder, d'y faire, etc.**

138 AGNÈS : Euh ben j'essaie toujours d'amener ça vers un petit peu du, avec le côté culture,
139 hein, le côté culturel en tout cas, j'essaie toujours de leur dire, bah la, la différence avec,
140 avec leur vie, à leur mode de vie à, à eux et leur mode de vie, le mode de vie des Hollan-
141 dais. J'essaie toujours, euh, de voir un peu le côté ici Maastricht, euh tout ce qui est, euh,
142 ben, moi je viens de vivre par exemple le carnaval, voilà qu'eux ne savent vraiment pas ce
143 que c'est que le carnaval, les *poffertjes*, fin tout ce qui est culture, enfin même pour
144 manger, les frites avec la mayonnaise sucrée, voilà. J'essaie d'abord de leur inculquer
145 tout ça, de voir un peu la différence avec leur, leur vie à eux, parce que j'enseigne à [NOM
146 ÉCOLE 1] et c'est beaucoup, beaucoup, beaucoup, énormément, d'ailleurs on a 47
147 nationalités dans notre école. Donc voilà, on essaie d'un peu s'y retrouver, quoi, je vais

148 dire. Mais le néerlandais, euh, finalement, ils trouvent ça, ils savent que, grâce au
149 néerlandais, ils peuvent trouver du travail, je crois qu'ils commencent un petit peu en,
150 4^{ème} année, ils commencent à comprendre, voilà, malgré qu'ils ne trouvent pas ça
151 très joli, on est bien, bien d'accord, et que l'anglais, ils se débrouillent vraiment très bien,
152 franchement, les étrangers se débrouillent vraiment, vraiment très bien en anglais, mais
153 le néerlandais, ils ne sont pas contre, franchement, ça se passe bien, vraiment et, et point
154 de vue, euh, matière, ben, j'essaie toujours de voir, ben, tout ce qu'on peut voir
155 évidemment dans les champs thématiques, hein, que ce soit les hobbies, la maison, peu
156 importe. Mais j'apporte quand même, j'essaie toujours de voir par rapport à eux, par
157 rapport à chez eux, comment qu'ils vivent dans un appartement, voilà, s'ils ont un petit
158 jardin. Je vais aller visiter la semaine prochaine, euh, je sais pas si vous connaissez, le ja-
159 , le fameux jardin japonais de, de Hasselt. J'essaie un peu de faire un peu découvrir, voilà
160 d'autres choses autour. J'essaie de faire des sorties en fait, voilà.

161 **MARIE-ELIANE : Oui.**

162 AGNÈS : J'essaie le plus possible et le plus possible gratuitement. Manque de budget
163 [RIRES].

164 **MARIE-ELIANE : Oui. Et pour vous, qu'est-ce qu'il est important que les élèves**
165 **développent, ce serait plutôt la maîtrise du vocabulaire et la grammaire, ou bien les**
166 **compétences, ou comment est-ce que vous voyez ça ?**

167 AGNÈS : Bah écoutez, je suis allée à une formation ce matin, euh, fin, une information
168 parce que en effet, euh, je risque de perdre des heures l'année prochaine, parce que vous
169 savez que la ville de [NOM VILLE] est quand même, euh, euh, comment ce que je peux
170 appeler ça, en mode restriction, etc. Donc je ne sais pas si je vais avoir toutes mes heures
171 dans mes trois écoles, donc ça risque d'encore diminuer, et je risque encore d'arriver,
172 même à mon âge, etc., euh, euh, de reprendre des classes de 1^{ère} secondaire ou de 2^{ème}
173 secondaire, donc du coup je suis allée à une information pour le fameux S1, je suppose
174 que vous en avez entendu parler aussi, donc c'est le fameux tronc commun qui arrive
175 avec la 1^{ère} secondaire cette année en 2000-, en août 2027. Donc j'avais envie de, de, je
176 me dis, on ne sait jamais si je devais me retrouver dans le premier degré, qu'est-ce que je
177 dois un petit peu voir ou ne pas voir et, et en fait, j'ai vu dans le programme qui va bientôt
178 sortir parce que c'est pas encore fait non plus, mais ça va sortir dans la, dans les quinze
179 jours qui viennent, qu'on remet un petit peu en évaluation, même de fin d'année, euh les
180 fameux, euh le fameux, le, la grammaire et les, les savoirs, les savoirs-faire, franchement,
181 on remet beaucoup de vocabulaire et de grammaire, je, j'en suis bien contente, voilà. Pour
182 moi il en faut, il faut de la, il faut, il faut du vocabulaire, sans le vocabulaire, sans étude,
183 ça va pas, c'est pas possible, voilà.

184 **MARIE-ELIANE : Et donc actuellement, comme c'est moins dans le programme qu'on**
185 **insiste plus sur les compétences, vous avez moins de liberté alors pour insister sur**
186 **le vocabulaire ?**

187 AGNÈS : Bah on fait du formatif alors, hein. Moi j'essaie toujours, je travaille aussi, par
188 exemple avec le, le, la plateforme, euh allez, le, le site là, *Quizlet*, vous voyez ce que c'est,

189 donc je mets, je mets du vocabulaire en ligne, ils font des petites, euh, des petits jeux où
190 ils étudient par eux-mêmes, et comme j'ai l'application, comme j'ai, j'ai l'abonnement,
191 ben, ils m'envoient leurs, leurs tests qu'ils ont fait en ligne ou quelque chose, voilà,
192 j'essaie, j'essaie. Il faut, il faut du vocabulaire, pour moi, il en faut, mais c'est vrai que je
193 ne peux pas évidemment l'évaluer, oui, tout à fait. Voilà.

194 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK, et quels sont les défis que vous essayez de**
195 **relever avec vos élèves au niv-, au niveau du néerlandais ?**

196 AGNÈS : Voilà les défis, je sais par exemple que je vais encore parler de mes 4^{èmes} parce
197 que j'ai beaucoup de 4^{èmes} années qui n'ont pas eu de profs en 3^{ème}. Donc du coup j'es-
198 saie qu'ils arrivent en fin de 4^{ème} année avec un, un beau bagage, euh, pour aller en 5^{ème}
199 année, voilà, voilà, c'est mon objectif, franchement, c'est de voir, euh, un peu de tout,
200 voilà, par, par exemple, aujourd'hui c'était un petit dialogue téléphonique chez le
201 médecin. « Je dois prendre rendez-vous chez le médecin, j'ai mal au ventre », et voilà.
202 Essayer d'avoir un petit peu de, de bagage oral, euh, voilà, je, j'essaie d'avoir un petit peu,
203 oui, mais voilà et j'ai des, des, des élèves franchement sympathiques, vraiment, j'ai, j'ai
204 beaucoup de chance, je touche du bois, j'ai franchement beaucoup de chance.

205 **MARIE-ELIANE : Et vos élèves qui ont pas eu de professeurs en 3^{ème} année, c'est dans**
206 **les trois écoles ou bien y a une école qui est plus affectée par la pénurie ?**

207 AGNÈS : Hum, en fait ce professeur-là, il voyageait aussi dans plusieurs écoles donc du
208 coup, euh le née-, fin, il y a beaucoup d'absentéisme, voilà, oui, oui franchement, la, la
209 3^{ème} technique l'année passée, apparemment ils n'ont pas eu, ils n'ont pas, ils sont arrivés
210 en 4^{ème} année sans rien, vraiment, ouais, ouais.

211 **MARIE-ELIANE : Oui, et donc vous enseignez, si j'ai bien compris, en technique de**
212 **qualification et en professionnel ?**

213 AGNÈS : Oui.

214 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, hum, ah oui et donc vous parliez des sorties.**

215 AGNÈS : Oui.

216 **MARIE-ELIANE : Vous en faites environ combien par année par classe ?**

217 AGNÈS : On bah, ici ce sera, euh, on a fait une petite pièce de théâtre à Liège. On a fait,
218 euh, la cité miroir, c'est, euh, sur, sur ce qui concerne, voilà, pas la cité miroir, la cité des
219 métiers, euh donc aller voir le, leur futur ou poser des questions ou une orientation, une
220 autre orientation pour ceux qui sont perdus, qui se sentent perdus, euh, et alors, ici, le
221 jardin japonais, euh, voilà, et puis alors on fera une sortie de fin d'année, mais là c'est un
222 vrai, vraiment, c'est Bobbejaanland, donc c'est, c'est, voilà, récréatif quoi, voilà, oui.

223 **MARIE-ELIANE : Oui, et est-ce qu'alors chacune de vos classes a environ une sortie**
224 **par an à peu près, ou est-ce qu'y a des classes ?**

225 AGNÈS : Oui.

226 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui ? Super.**

227 AGNÈS : Oui, oui, oh oui, ça on est, on est à fond là-dedans, franchement, on essaie, oui,
228 oui, vraiment.

229 **MARIE-ELIANE : Et en dehors des sorties, est-ce que vous savez si vos élèves sont en**
230 **contact avec le néerlandais en dehors de l'école ?**

231 AGNÈS : Je sais que Maastricht est quand même ici, je crois que, oui, ils connaissent
232 Maastricht, mes élèves, je pense. Oui, oui, oui. Les, les, les Liégeois vont sur, sur Maas-
233 tricht, vraiment, je pense, voilà.

234 **MARIE-ELIANE : Oui.**

235 AGNÈS : Je peux leur demander si vous voulez.

236 **MARIE-ELIANE : [RIRES] Pas de souci. Hum, et donc, donc j'ai une question ici,**
237 **donc j'ai un petit questionnaire, mais qui s'applique probablement pas à vous, donc**
238 **vous enseignez que le néerlandais, c'est ça ?**

239 AGNÈS : Oui, oui.

240 **MARIE-ELIANE : Pas l'anglais ? OK.**

241 AGNÈS : Non, non.

242 **MARIE-ELIANE : Et, et donc, quel est l'impact que votre enseignement a sur les**
243 **élèves au niveau de leur, de leur néerlandais ? Comment estimez-vous l'impact de,**
244 **voilà de vos cours ?**

245 AGNÈS : Bon. Qu'est-ce que je peux dire par ça ? J'espère en tout cas leur apporter, leur
246 apporter quelque chose, mais, mais voilà. De nouveau, la, la, tout ce qui est, euh,
247 culturel pour moi, savoir ce que c'est, savoir où on peut le parler, euh, pour, pour leur mé-
248 , pour leur métier en tout cas, toujours pour le plus tard. *Wat wil je later worden?*, euh, fin,
249 « Qu'est-ce que tu veux devenir plus tard ? Qu'est-ce que ? » Voilà, c'est toujours vers ça
250 que j'essaie, mais.

251 **MARIE-ELIANE : Oui.**

252 AGNÈS : Pour le reste, voilà, [RIRES] j'essaie aussi, je sais pas moi, de montrer, euh, je
253 vois *Loïc, Loïc: Zot van Koken*, le fameux *Loïc fou de cuisine*, donc en une recette, une
254 petite recette culinaire. Euh, je vois en petite série comme ça, avec des, des petites
255 questions, des petites questions que je leur pose après, je leur montre la fameuse série
256 *Like me*. Vous voyez ? Voilà.

257 **MARIE-ELIANE : Oui.**

258 AGNÈS : J'essaie, j'essaie d'aller un petit peu vers, vers tout, ben voilà, on a toujours be-
259 soïn d'idées en tout cas, ça c'est sûr.

260 **MARIE-ELIANE : Oui, super, on peut passer aux pratiques de classe. Donc vous**
261 **pouvez m'expliquer comment se déroulent vos cours de manière générale et vous**

262 **pouvez par exemple parler du type de tâches que vous faites, de ce qui motive les**
263 **élèves, de l'ambiance en cours de néerlandais et des langues, voilà, que vous parlez**
264 **en cours, fin, qui sont parlés en cours par les élèves et par vous, et si vous vous**
265 **sentez à l'aise de parler le néerlandais et pourquoi, et donc ça, je pense que vous en**
266 **avez déjà parlé, mais voilà, on a déjà plusieurs éléments.**

267 AGNÈS : Euh, le type de tâches, euh ben, oui, comme je viens de vous le dire, ici, on vient
268 de commencer par exemple la maison. Pour certains qui ne, qui n'ont pas encore vu cette
269 matière-là, euh, je commence par, dans la maison, c'est une, c'est une lecture de
270 plusieurs personnages qui habitent dans des différentes maisons et ils doivent me
271 retrouver des phrases type « Je, j'habite », je sais pas moi, « je, je, je, euh, la cuisine est
272 complètement équipée », par exemple, j'essaie de leur faire retrouver cette phrase-là
273 dans les petits textes. Euh, puis l'audition, c'est, euh, simplement, on entend de l'eau qui
274 coule, ils doivent vous dire qu'ils sont, que, que c'est la salle de bain, euh, qu'on entend
275 qu'on fait la vaisselle, c'est bon, ils sont dans la cuisine. Euh, ou sinon il y a aussi
276 dedans, dans cette séquence-là, euh, quatre plans de, d'appartement, ils doivent
277 retrouver quel appartement appartient à quelle personne. Euh voilà avec les, les verbes
278 de position et avec les, les *er is* et *er zijn*. Ça dépend, ça dépend, en fait mon public, j'ai,
279 j'ai deux 4TQ par exemple, 4TQ1, 4TQ2, je sais pas voir la même chose avec
280 les deux classes, en fait, là il y en a une classe qui est beaucoup plus avan-, avancée
281 beaucoup plus, euh, mais moins mo-, avancée mais moins motivée, et plus
282 euh, en, euh, elle, cette classe-là, elle est trop animée, elle est, il faut tout le temps les
283 remettre à leur place, toujours jouer aux gendarmes comme je dis, voilà, tandis que
284 l'autre classe é-, écoute beaucoup mieux, mais ils sont beaucoup moins avancés, ils
285 sont toujours à la demande, ils prennent toujours des notes. Voilà, ça dépend, ça dépend
286 vraiment du public, chaque public, chaque classe. Par contre, chez les
287 coiffeuses, à [NOM ÉCOLE 2], ainsi que les esthéticiennes, parce que c'est un groupe
288 de deux, des deux classes, là elles sont plutôt, euh, c'est un petit dialogue, c'est
289 accueillir la cliente, voilà, on, on voit d'autres mots de vocabulaire, on voit d'autres
290 choses, plus de dialogue, de, voilà, ça dépend vraiment du public, vraiment, vraiment.

291 **MARIE-ELIAINE : Oui, et donc vous adaptez par exemple votre cours pour les**
292 **esthéticiennes et coiffeuses en fonction de leur métier plus tard ?**

293 AGNÈS : Oui, j'essaie, j'essaie, j'essaie, là-bas, je fonctionne avec le fameux *Spring*, je
294 sais pas si vous connaissez, c'est un manuel.

295 **MARIE-ELIANE : Oui.**

296 AGNÈS : Qui est vraiment bien fait parce qu'il y a des petites vidéos et tout, euh, que ce
297 soit au restaurant, que ce soit dans un magasin pour acheter un Jeans ou voilà, euh, mais
298 aussi, voilà, c'est pas adapté, c'est pas adapté à la coiffure évidemment, mais donc il faut
299 que, que l'on trouve nous-mêmes des choses, du vocabulaire pour, pour elles, quoi.
300 Voilà, il faut quand même un petit peu de temps en temps faire attention à leur, à leur
301 métier. Oui, oui, vraiment.

302 **MARIE-ELIANE : Oui.**

303 AGNÈS : J'essaie.

304 **MARIE-ELIANE : Oui, donc je suppose alors que en technique et professionnel,**
305 **comme vous vous concentrez sur les dialogues, vous accordez plus d'importance**
306 **alors à l'audition et *mondeling*, au parler ?**

307 AGNÈS : Oui.

308 **MARIE-ELIANE : Et en technique de qualification, est-ce que vous accordez autant**
309 **d'importance à toutes les compétences ou il y en a aussi certaines sur lesquelles**
310 **vous insistez plus ?**

311 AGNÈS : Ben là on, en, dans les 4^{èmes} années, ils sont beaucoup plus nombreux, ils sont
312 24 en classe, 24 et 26, donc c'est compliqué de faire de l'oral, mais encore une fois, avec
313 une classe, j'y arrive très bien et avec l'autre, j'y arrive moins bien.

314 **MARIE-ELIANE : Oui.**

315 AGNÈS : Voilà, ça dépend de l'animation qu'il y a dans la classe, malgré que ça reste
316 toujours très correct, franchement, ils me respectent beaucoup, mais euh, ils sont
317 beaucoup plus, beh, perturbateurs, quoi, y en a toujours, hein, voilà donc ça dépend, les,
318 l'oral, franchement j'essaie, j'essaie, mais, voilà. [RIRES]

319 **MARIE-ELIANE : Hmm, et hum, ouais, qu'est-ce qui motive particulièrement vos**
320 **élèves. Est-ce qu'il y a des, des types d'activités, voilà qui les, qu'ils apprécient**
321 **beaucoup ?**

322 AGNÈS : Euh, je fais souvent des *Kahoot*, voilà les *Kahoot*, ils adorent évidemment, les,
323 euh, *Dobble*, tout simplement. Au bout de chaque séquence, je fais un *Dobble* sur les
324 hobbies ou un *Dobble* sur, même le matériel scolaire, peu importe, hein, même sur la
325 Belgique, j'ai un *Dobble* sur la Belgique, sur l'Atomium, peu importe, voilà tout ça. Ils
326 adorent évidemment les petits jeux. Quand on a deux fois 50 minutes, c'est difficile de les
327 tenir devant, devant des feuilles et un bic et prendre des notes, ça c'est bien certain, hein,
328 vous savez bien. [RIRES]

329 **MARIE-ELIANE : Oui. [RIRES]**

330 AGNÈS : Voilà.

331 **MARIE-ELIANE : Et, voilà, j'ai une dernière question donc pour cette rubrique-là, par**
332 **rapport aux langues que vous parlez en cours, est-ce que, fin voilà, quelles sont les**
333 **langues parlées en cours par vous et par les élèves ?**

334 AGNÈS : Euh bon bah chez les esthéticiennes, c'est français et néerlandais, évidemment.
335 Et tout ce qui est ici à [NOM ÉCOLE 1], ben, ce sont, comme je vous l'ai dit, il y a
336 énormément de nationalités, euh, donc beaucoup, euh, comment on appelle ça,
337 arabophones ? Donc ils parlent arabe, ils parlent arabe entre eux, il faut chaque fois les
338 recadrer, leur dire « En français, en français, en français », ou alors « En anglais », hein, ils
339 parlent bien l'anglais aussi, voilà, ça c'est sûr.

340 **MARIE-ELIANE : Oui.**

341 AGNÈS : Voilà, oui, un peu de portugais aussi, [RIRES] un peu de tout.

342 **MARIE-ELIANE : Oui, mais donc vous, par exemple, quand vous donnez des**
343 **instructions, vous le faites en néerlandais ou en français ou les deux ?**

344 AGNÈS : En néerlandais et français, les deux, j'essaie toujours d'appliquer les deux. Les
345 règles en classe, ils savent que c'est en néerlandais, oui, voilà.

346 **MARIE-ELIANE : Oui, OK. Et eux, quand ils vous répondent, ils essaient en**
347 **néerlandais ou bien, euh ?**

348 AGNÈS : Oui, euh, « Puis-je aller aux toilettes, Madame, s'il vous plaît ? » Voilà, tout ce qui
349 est petites phrases comme ça, « bonjour », « au revoir », « merci ». Oui ça, oui, ça, ça va,
350 ça, ça ça va, des petits trucs, quoi, oui.

351 **MARIE-ELIANE : Mais par exemple si vous faites une lecture et vous leur posez des**
352 **questions, là ils répondront en français ou ?**

353 AGNÈS : Oui, oui.

354 **MARIE-ELIANE : OK. Bah parfait, on peut aller à la section suivante, donc c'est par**
355 **rapport à la préparation des cours et du matériel, fin je, vous en avez déjà un peu**
356 **parlé mais euh, voilà, comment et avec quel matériel préparez-vous vos cours ?**

357 AGNÈS : Oui, en, encore une fois, je, j'essaie d'avoir, maintenant j'ai, maintenant avec,
358 euh, 22 ans de carrière, ben, je vais un petit peu dans plusieurs manuels. Au départ,
359 bon, on est, on est très perdu, hein, j'ai eu, j'ai eu la chance d'avoir des bons inspecteurs
360 qui, qui m'ont donné plein de méthodes, pleins de, de manuels pour aller voir, voir
361 dedans. Enfin bon, voilà, euh, maintenant, euh, on a eu des commissions pédagogiques,
362 on a eu de la chance d'avoir nos CSA, nos fameux conseillers pédagogues qui sont venus
363 dans nos écoles les mercredis après-midi, une fois par mois, qui nous ont beaucoup
364 aidés à faire, à créer des séquences d'apprentissage ensemble. Et alors, on a eu, grâce à
365 ça, on a eu un *Padlet*, euh, donc qu'on a pu utiliser pour les 3P, les 4P, oui, surtout pour
366 les professionnels. On a eu une planification des matières où on pouvait aller rechercher
367 dedans certaines séquences, hein. Donc c'était vraiment très bien fait. Et alors pour le
368 reste, là maintenant, avec le, le fameux numérique qui arrive, encore une fois, à [NOM
369 ÉCOLE 2], je n'ai pas de TBI du tout, j'ai toujours la craie et le tableau et, ici, et, et, et pas
370 d'internet évidemment, et ici à [NOM ÉCOLE 1], j'ai tout ce qu'il me faut, voilà, presque
371 dans toutes les classes, pas dans toutes les classes encore une fois. Mais ou sinon le ma-
372 tériel, il y est, pour nous en tout cas profs, hein, voilà, il y a le TBI, les élèves par, les élèves
373 sont toujours, toujours, c'est toujours avec, ils n'ont jamais d'une tablette quoi, jamais.

374 **MARIE-ELIANE : Oui. Et donc vous avez parlé de plusieurs manuels.**

375 AGNÈS : Oui.

376 **MARIE-ELIANE : Vous aviez déjà évoqué *Spring*.**

377 AGNÈS : Le *Spring* pour les 3^{èmes} et les 4^{èmes} TQ. Maintenant ici, mes techniques de
378 bureau, euh, bah je dois m'adapter parce que, je sais pas si vous savez aussi, qu'on
379 est dans les fameux, le fameux PEC, c'est-à-dire que, euh, le néerlandais, il est repris
380 dans les, euh, comment est-ce que je vais appeler ça ? Donc, il y a, il y a, euh, les cours
381 de l'OBG, c'est-à-dire tout ce qui est cours commerciaux, bureautique, vraiment le
382 cours de l'option, le néerlandais est repris dedans, et donc on doit voir, avec les
383 techniciens du bureau, on doit voir une offre de prix, une commande, un bon de livraison
384 et un petit mail. Voilà, on doit adresser un petit mail : « Nous vous confirmons la réception
385 de » ou « Nous accusons bonne réception de », voilà, juste le petit vocabulaire de base,
386 vraiment, un tout petit peu avant d'aller en 5^{ème} année, voilà, malgré qu'on a toutes les
387 séquences d'apprentissage qu'on a fait, que ce soit sur le matériel scolaire, les hobbies,
388 etc., tous les champs thématiques, je, j'essaie de les voir, étant donné qu'ils n'ont pas eu
389 de néerlandais en 3TQ aussi, voilà.

390 **MARIE-ELIANE : Et là c'est vos, vos deux classes de 4^{ème} TQ qui n'ont pas eu de ?**

391 AGNÈS : Oui.

392 **MARIE-ELIANE : OK et qui sont dans la même école ?**

393 AGNÈS : Oui.

394 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, euh et donc concrètement, en plus du *Spring*, quels sont**
395 **les, les manuels que vous utilisez ?**

396 AGNÈS : Du *KenDoe*, euh, le *KenDoe*, euh, le *Sirocco*, le *Tandem Brio*, voilà.

397 **MARIE-ELIANE : Oui.**

398 AGNÈS : Plus, alors on a eu des profs qui ont participé au CE1D, [NOM PROFESSEUR] qui
399 a participé, euh à tous les CE1D, donc quand j'ai un problème, ben je lui envoie un petit
400 message et voilà, elle m'aide au cas où, où j'aurais des problèmes, et nos conseillers
401 pédagogues, ça, ils sont très très chouettes, aussi, vraiment, voilà.

402 **MARIE-ELIANE : Ah et ils viennent toujours ?**

403 AGNÈS : Oui, oui, oui.

404 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

405 AGNÈS : Oui, ça, franchement, on peut leur envoyer un petit message et un petit mail, et
406 ils nous répondent toujours, même ils se déplacent, ils peuvent venir, oui.

407 **MARIE-ELIANE : Oui, et donc vous, fin, vous avez déjà évoqué donc cette [NOM PRO-**
408 **FESSEUR], mais de, de manière générale, est-ce que vous vous concertez beaucoup**
409 **avec vos collègues de la même année, des années supérieures, inférieures ?**

410 AGNÈS : Oui, moi j'aime bien, oui, oui, j'essaie.

411 **MARIE-ELIANE : Oui.**

412 AGNÈS : J'essaye, oui, oui, oui, il faut, il faut, c'est important, il n'y a rien à faire, même
413 avec ceux d'anglais, « Qu'est-ce que tu vois maintenant, où en es-tu toi? », voilà, « Est-ce
414 que ça va avec celui-là ? » C'est important, oui.

415 **MARIE-ELIANE : Oui.**

416 AGNÈS : Même si je ne partici-, même si je ne suis pas régulièrement dans la salle des
417 profs puisque je change d'école, mais j'essaye toujours d'aller vers eux, ça, c'est, y a rien à
418 faire, ça je demande, et j'assiste, à tous les conseils de classe, important aussi.

419 **MARIE-ELIANE : Ça doit en faire beaucoup.**

420 AGNÈS : [OVERLAPPING et INTERRUPTING] Oui, ça se met toujours bien. Franchement
421 les réunions de parents, ça, ben on a plus les parents, voilà, c'est ça qui est dommage,
422 on n'a plus les parents près de nous, avec nous.

423 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

424 AGNÈS : Ouais.

425 **MARIE-ELIANE : Et donc vous vous basez sur des matériels, des, des manuels,**
426 **pardon, donc vous utilisez aussi Kahoot, etc. Et est-ce qu'il vous manque, et enfin je**
427 **suppose, du matériel en ligne euh, ou moins ?**

428 AGNÈS : Du matériel ?

429 **MARIE-ELIANE : Sur internet, en ligne.**

430 AGNÈS : Oui hein, oui, oui, oui, oui, oui, oui, il m'en manque, il m'en manque, et je
431 suis pas assez, euh, je l'utilise, les utilise pas assez, il doit sûrement y avoir d'autres,
432 d'autres approches. D'ailleurs on a une, une petite formation demain en classe par une,
433 une collègue à nous, prof de bureautique, évidemment, qui va nous donner un cours de,
434 sur le numérique demain à, à moi et à mes élèves, voilà. Et elle fait pour toute l'école, elle
435 fait, elle passe dans toutes les classes, quoi, oui.

436 **MARIE-ELIANE : Et est-ce qu'il vous manque du matériel, est-ce qu'il y a quelque**
437 **chose dont vous vous dites : « Ah ça j'aimerais vraiment avoir, mais je trouve, je le**
438 **trouve nulle part. »**

439 AGNÈS : Ben en fait, on aimerait bien avoir, euh, tout le, tous les manuels qui sortent là
440 actuellement, on aimerait bien y accéder plus facilement en tout cas, voilà, parce ce que
441 moi je, je les commande moi-même et je les paie moi-même, mais s'ils étaient déjà rien
442 qu'en ligne ou rien, avoir un exemplaire dans l'école, ce serait déjà chouette, quoi, qu'on
443 a pas, voilà, que ce soit Pelckmans, VAN IN, Plantyn, pareil, hein, peu importe, mais avoir
444 un petit peu des choses et c'est toujours nous qui devons, qui devons fouiner, quoi,
445 qui devons chercher. C'est peut-être logique, hein, je n'en sais rien, mais moi je pense
446 que ça devrait être plus à disposition, voilà, oui.

447 **MARIE-ELIANE : Oui. Et est-ce que vous connaissez Hapklaar Nederlands de la Taal-**
448 **unie ?**

449 AGNÈS : Oui.

450 **MARIE-ELIANE : Oui, et vous l'utilisez ?**

451 AGNÈS : Non.

452 **MARIE-ELIANE : OK.**

453 AGNÈS : Non, voilà, je, je pense que c'est un peu plus compliqué, peut-être pour mes
454 élèves, je pense, mais je le connais, en effet. Je l'ai déjà, je.

455 **MARIE-ELIANE : Et dans quelle mesure est-ce que vous vous basez sur les**
456 **référentiels et les programmes, fin qui vont changer, mais ? [RIRES]**

457 AGNÈS : Oui, bah, quand je me pose une question, il y a rien à faire, je vais voir dedans,
458 voilà ce que je peux évaluer ça, je vais voir, est-ce que je peux voir ça en 4^{ème} ? Est-ce que
459 je, je vais ? Oui, oui, on est souvent dedans quand même, hein, oui.

460 **MARIE-ELIANE : Oui.**

461 AGNÈS : Bien sûr, oui.

462 **MARIE-ELIANE : Et donc vous avez déjà parlé, fin, pour revenir à la culture donc, vous**
463 **essayez de faire passer beaucoup de choses par la culture donc, notamment via**
464 **les sor-, les sorties et donc en cours concrètement, euh, est-ce que, enfin comment**
465 **vous faites pour parler de la culture, c'est, c'est, c'est via les thèmes ou bien des**
466 **petites anecdotes ?**

467 AGNÈS : Oui bah des, des voilà, comme, comme je viens de vous le dire, le, le fameux
468 carnaval ici qui est très fêté. Mais au début d'année je, je montre carrément la, la carte de
469 la Hollande, voilà, voilà déjà la situer, où ça se trouve, et où on parle le néerlandais, que
470 ce soit allez, euh, dans le sud de l'Afrique ou peu importe, euh, voilà leur montrer où on
471 parle le néerlandais déjà, c'est déjà important, je pense, hein. Maintenant justement à ce
472 moment-là, ben c'est comme ça qu'on voit que, bah je ne sais déjà plus, mais j'ai deux,
473 j'ai deux Africains en classe mais qui parlent le portugais et c'est leur langue, leur deuxiè-
474 me langue dans le pays, mais, c'est en Afrique, mais je, voilà, c'est le Burundi ou je sais ?

475 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] La Mozambique, c'est possible ?**

476 AGNÈS : Mozambique aussi, peut-être.

477 **MARIE-ELIANE : Oui.**

478 AGNÈS : Oui.

479 **MARIE-ELIANE : OK.**

480 AGNÈS : Donc c'est comme ça qu'on voit un peu d'autres cultures, fin, dans cette école-
481 là en tout cas, c'est ça qui est gai, oui, vraiment.

482 **MARIE-ELIANE : Et alors vous, comme vous êtes près des Pays-Bas, en fait vous**
483 **parlez plus des Pays-Bas que de la Flandre ou à peu près euh ?**

484 AGNÈS : Oui, euh, ben je vais aussi à Tongres, hein, oui, non je, je vais aussi à Tongres,
485 avec ma fille à Anvers, non franchement mais c'est, mais j'habite à, à je vous dis, si vous
486 tapez, vous pouvez regarder où ça se trouve [NOM LOCALITÉ].

487 **MARIE-ELIANE : Oui, je suis curieuse. [RIRES]**

488 AGNÈS : Je suis vraiment tout près, quoi, [NOM LOCALITÉ] moi, et j'y vais par les petits
489 chemins, par la campagne, hein, je suis vraiment très près, je peux y aller en vélo, voilà.

490 **MARIE-ELIANE : Oui, je propose qu'on arrête là le premier enregistrement et puis**
491 **vous pouvez cliquer sur le deuxième lien et on se retrouve pour la suite**
492 **de l'interview.**

493 AGNÈS : Ah d'accord, OK.

494 **MARIE-ELIANE : Voilà. Voilà, *opname stoppen*.**

495

496 PARTIE II

497

498 **MARIE-ELIANE : Oui, parfait, [RIRES] super, ben génial, on peut passer à la, à la**
499 **rubrique suivante, donc c'est, qui s'intitule *Contexte et conditions de travail*, donc**
500 **comment est-ce que vous décririez vos conditions de travail en tant que professeur**
501 **de néerlandais ? Vous pouvez de nouveau parler à vo-, de votre relation à vos**
502 **collègues de néerlandais, même si on l'a déjà abordé, et qu'est-ce qui pourrait**
503 **vous aider dans l'exercice de votre métier, en plus des conseillers pédagogiques,**
504 **voilà, et peut-être des manuels plus accessibles ?**

505 AGNÈS : Oui, voilà, euh, ben euh, vous savez bien l'état actuel de l'enseignement, en fait
506 le, le, les, les, rien que les classes, le, les toi-, les, les, les, malheureusement tout ce qui
507 est toilettes, fin, c'est peut-être, c'est peut-être pas ici que je dois en parler, mais même,
508 même ça, quoi on, on doit réfléchir quand on doit aller aux toilettes, à quel moment, à
509 quelle heure, parce qu'on n'en a pas, on en a que deux pour 80 personnes. Euh, la classe,
510 elle est, c'est, c'est vétuste, les classes sont vétustes. Euh maintenant plus, plus ou
511 moins propre, ça, ça reste, ça reste potable. Euh, mais encore une fois, comme je fais
512 trois écoles, euh, dans mon école mère, malgré ça, je fais encore ben, euh, la B17, la A5,
513 la A6 et la B6, je fais encore quatre classes, quoi, j'ai même pas ma classe.

514 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

515 AGNÈS : J'ai même pas mon armoire, je me promène avec tout.

516 **MARIE-ELIANE : Hmm.**

517 AGNÈS : Voilà, c'est peut-être des petites choses qui, fin pour moi, ça pourrait être, voilà,
518 un peu plus simplifié. Maintenant il y en a qui ont leur horaire complet, hein, il y a des
519 profs d'anglais évidemment, qui ont leur horaire complet, qui ont leur classe, euh, je
520 suppose que, que, que tout va bien pour eux, voilà, ils ont un TBI, mais moi, je dois

521 prendre mon PC, je dois prendre, euh, je dois m'embarquer de plein de choses, voilà. Ça,
522 c'est, c'est dommage, tout ce qui est aussi euh, ce serait chouette de pouvoir peut-être
523 sortir directement sur imprimante ce qu'on a fait sur le TBI, je sais pas, voilà, tous, tous
524 des petits trucs en plus, oui, il y a toujours moyen d'enrichir, oui ça c'est sûr, ou même un
525 dictionnaire numérique, je sais pas, pouvoir avoir accès à des petites choses en plus,
526 euh, je sais que le dictionnaire même est re-, on, on remet le dictionnaire au CE1D, euh
527 voilà.

528 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

529 AGNÈS : Il me semble qu'on devrait avoir plus d'accès, plus de moyens, ça c'est certain.
530 Mais bon c'est pas, on, ce sera plus le cas, c'est fini, y a plus d'argent, on va pas rajouter
531 tout ça, hein, je ne crois pas. Les parkings peut-être aussi, si on voit de l'extérieur, hein, la
532 ville de [NOM VILLE], bah on doit faire attention alors qu'on est quand même le personnel
533 de la ville de [NOM VILLE] aussi. Pourquoi ne pas avoir aussi un peu plus de, de, voilà,
534 ben, ça c'est, c'est de la qualité, c'est du, c'est du bonus mais, je sais pas si c'est à ça que
535 vous vous attendiez mais.

536 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Euh bah ça, ça, ça peut rentrer dedans mais, oui et**
537 **comment, est-ce que vous sentez l'impact du contexte de pénurie sur votre pratique**
538 **? Donc vous avez déjà parlé du fait que vos 4^{èmes} en TQ avaient pas eu de cours**
539 **en 3^{ème}, donc c'est déjà un impact assez majeur.**

540 AGNÈS : [OVERLAPPING] Oui, oui, énorme.

541 **MARIE-ELIANE : Mais est-ce qu'il y a d'autres, fin, et puis le fait aussi que vous**
542 **enseigniez peut-être dans différentes écoles, je sais pas ? Oui.**

543 AGNÈS : Hmm. Voilà, ça, ça reste toujours de la motivation du prof aussi, il y a de la
544 motivation et de l'élève mais la motivation du prof aussi, je pense, euh. Voilà, moi, c'est
545 peut-être parce que j'ai connu le côté privé avant et que je me, voilà, je me sens bien à ma
546 place maintenant, et que je suis encore prête de continuer, quoi, malgré que y en a
547 beaucoup qui disent, bon ben « 60 ans, t'es toujours là », euh, voilà, mais je pense qu'à
548 mon actif, j'ai, j'ai beaucoup de chance, hein, je n'ai pas de, de, d'heures de maladie,
549 j'essaie d'être toujours présente et pour les élèves et les écouter beaucoup plus aussi,
550 hein. Manque, manque d'éducateurs, manque de présence d'éducateurs, euh, manque
551 de, de, d'accompagnement, euh, et d'accompagnants en classe, peut-être plus de co-
552 enseignants aussi, ça ce serait vraiment trop chouette de pouvoir remédier à des gens,
553 bah justement encore dans ces 4TQ-là, on a, on a des élèves qu'on intègre, c'est
554 l'intégration pendant l'année, donc ce sont des élèves qui viennent d'une classe daspa, je
555 sais pas si vous voyez ce que c'est.

556 **MARIE-ELIANE : Oui.**

557 AGNÈS : Donc français langue étrangère et qu'on vient intégrer, euh ben, la semaine
558 passée en classe, quoi. Donc les pauvres, ils aimeraient bien, ils sont là, ils sont perdus,
559 euh, je saurais pas leur donner un manuel comme ça : « Vas-y, apprends! » Si ! J'en ai,
560 j'avais des *Pixels* ici et je leur en ai donné, voilà, et je me suis dit : « Pour commencer,

561 pourquoi pas ? » Mais oui, plus, plus de, plus de manuels, plus de moyens, plus de,
562 d'accompagnants et de co-enseignement, fin, pleins de choses, de remédiation, tout ça,
563 oui, oui, volontiers, oui, vite, vite.

564 **MARIE-ELIANE : OK, et vous faites déjà du co-enseignement ?**

565 AGNÈS : Non, moi pas, mais y en a.

566 **MARIE-ELIANE : Oui.**

567 AGNÈS : Y en a dans l'école, en anglais, oui, et en français.

568 **MARIE-ELIANE : Hmm. Et donc par rapport à votre donc, votre formation continue, je**
569 **sais qu'il y a des, des heures de formation obligatoire chaque année. Est-ce que vous**
570 **trouvez que ça répond à vos besoins, ou est-ce que fin, et quelles sont, est-ce**
571 **que c'est des formations pour le néerlandais ou bien plus générales sur la gestion**
572 **d'une classe ou des trucs comme ça ?**

573 AGNÈS : Oui, gestion de classe, je ne l'ai pas encore fait, mais. J'ai déjà fait, je suis
574 secouriste dans l'école, euh, j'ai fait sur les outils d'évaluation. Ce matin, bah, je l'ai fait
575 sur, euh, une information sur le S1. Euh, la dernière, c'était, euh, le plan de pilotage.
576 Toujours sur les outils d'évaluation. Voilà, oui.

577 **MARIE-ELIANE : Hmm, donc pas tant sur le néerlandais ?**

578 AGNÈS : Comment ?

579 **MARIE-ELIANE : C'est pas tant ?**

580 AGNÈS : [INTERRUPTING] Bah pour le néerlandais, si, si, j'ai suivi sur tout ce qui était les
581 – Comment on appelle ça ? – les, euh, pour vous aider avec le numérique, quoi. Je sais
582 plus comment, le, l'intitulé, mais c'est pour le numérique en néerlandais, en tout cas,
583 oui, oui.

584 **MARIE-ELIANE : Ah OK.**

585 AGNÈS : Je l'ai fait, je l'ai fait deux fois, oui.

586 **MARIE-ELIANE : Oui.**

587 AGNÈS : C'est comme ça que, c'est comme ça que j'ai appris ce que c'était *Kahoot* et
588 *Quizlet*, et d'autres encore, hein, y a *Woo-*, *Wooflash*, quelque chose comme ça, voilà, y
589 a plusieurs, oui, oui, bien sûr. Savoir, euh, mettre en QR-code aussi, voilà, oui, tout ça,
590 oui j'ai fait. [RIRES]

591 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que il y a des formations, donc pour le néerlandais**
592 **spécifiquement, que vous aimeriez avoir et qui pour l'instant ne sont pas sur, fin,**
593 **qu'il y a pas d'offre pour l'instant à ce niveau-là ?**

594 AGNÈS : Ah oui, à mon avis, euh, oui, oui, euh, faire simplement une séquence
595 d'apprentissage, refaire une séquence, oui, ça, ça me plairait beaucoup, oui, une
596 séquence type, maintenant, ce qu'il faudrait vraiment, oui, bien sûr, oui, oui.

597 **MARIE-ELIANE : OK, euh voilà, bon c'est juste pour mentionner qui y a moyen d'avoir**
598 **de l'aide concrète d'instances extérieures comme donc la Taalunie, puis les**
599 **universités aussi et les, il y a des organismes de formation, par exemple le SeGEC,**
600 **non, mais vous êtes, vous enseignez pas dans des, donc le SeGEC, c'est pour le**
601 **réseau libre confessionnel.**

602 AGNÈS : Catholique, oui, oui, oui, oui.

603 **MARIE-ELIANE : Oui, mais par exemple l'IFPC, NEDBOX, fin voilà, il y a plusieurs,**
604 **plusieurs choses, oui.**

605 AGNÈS : Oui, oui, l'IFPC, oui, IFPC, C.P.E.O.N.S., on a les formations chaque année, oui,
606 oui, bien sûr.

607 **MARIE-ELIANE : Bon, on peut passer à la discipline et à la reconnaissance que vous**
608 **avez en tant que professeur de néerlandais.**

609 AGNÈS : Oui.

610 **MARIE-ELIANE : Donc voilà, quelle reconnaissance, de quelle reconnaissance**
611 **bénéficiez-vous, voilà, à l'école, auprès des élèves, des parents, la société et de la**
612 **société en tant que professeur de néerlandais ? Voilà.**

613 AGNÈS : En tant que professeur tout court, je sais pas s'il y a un professeur de
614 néerlandais, il faut ajouter, je sais pas, mais moi je, franchement, ça se passe bien, oui, je
615 pense que ça se passe bien, oui. Maintenant je vous dis, y a, mes esthéticiennes et mes
616 coiffeuses, je n'ai que douze élèves. À [NOM ÉCOLE 3], je n'ai que deux élèves et mes
617 4TQ, là c'est des plus grosses classes, comme je vous ai dit, 24 et 28 élèves ou 29, je ne
618 sais même plus. Voilà.

619 **MARIE-ELIANE : Oui. Donc vous n'avez pas le sentiment que, fin, donc, vous avez dit**
620 **que les parents venaient plus trop aux réunions de parents, mais.**

621 AGNÈS : Non.

622 **MARIE-ELIANE : Par exemple ils, en tant que professeur de néerlandais, que vous**
623 **auriez, qu'ils auraient une image différente de vous qu'un autre professeur ?**

624 AGNÈS : Non.

625 **MARIE-ELIANE : OK, oui.**

626 AGNÈS : Donc pas du tout. Non, non.

627 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous trouvez que le néerlandais à la place qu'il devrait**
628 **avoir dans vos écoles et dans le curriculum ?**

629 AGNÈS : Est-ce que je trouve que ? J'ai pas compris tout.

630 **MARIE-ELIANE : Ah oui, pardon, le néerlandais à la place qu'il devrait avoir à**
631 **l'école, fin, dans vos écoles, vous en avez plusieurs et dans le curriculum ?**

632 AGNÈS : La, la place qu'il devrait avoir, le néerlandais ?

633 **MARIE-ELIANE : Fin, la place que vous estimez qu'il devrait avoir, oui.**

634 AGNÈS : J'ai, j'ai difficile de dire ça, de, de, de répondre à cette question-là, parce que je
635 n'entends, fin, peut-être plus maintenant, un peu moins maintenant, mais un moment
636 donné, quand on était en réunion familiale ou même avec des amis, tout le monde disait :
637 « Le néerlandais, on n'en a pas besoin. Avec l'anglais, on va partout. » Donc là, je me suis
638 un peu effacée par rapport à ça, et je me suis jamais battue en réunion ou quoi, je, je
639 disais : « Bah ouais, ils ont raison, quoi. » Voilà quoi. En attendant moi, ma fille, grâce à, à
640 son papa hollandais qui lui a parlé tout le temps néerlandais, je veux dire, moi je n'étais
641 pas, ce n'était pas ma langue maternelle, donc, c'était différent, euh grâce à ça, ben là,
642 elle travaille chez [NOM ENTREPRISE], et elle est commerciale là-bas, et elle adore ce
643 qu'elle fait, et sa société mère est à Anvers. Maintenant la, ma deuxième fille n'a jamais,
644 elle, elle comprend, mais elle ne le parle pas comme mon aînée, voilà. Donc tout le
645 monde a son, a son idée par rapport à ça. Mais je n'ai jamais entendu que, presque que
646 du mal du néerlandais. Je n'ai jamais entendu que : « Oh on n'a pas besoin du
647 néerlandais. Où est-ce qu'on va avec le néerlandais ? » Voilà ce qu'on, voilà, voilà les
648 questions qu'on se pose, hein, « Où va-t-on avec le néerlandais. Avec l'anglais, on
649 va partout. » Mais pour moi, ça a toujours été par rapport au boulot, par rapport au travail.
650 Pour moi, il faut le néerlandais, mais voilà, c'est seulement maintenant que je trouve
651 qu'on reprend un petit peu goût au néerlandais, je pense en tout cas, je pense qu'il y a
652 un tout petit, un petit peu mieux maintenant.

653 **MARIE-ELIANE : Chez vos élèves ou de manière plus générale ?**

654 AGNÈS : Plus générale, oui, oui.

655 **MARIE-ELIANE : Oui, euh, OK, et est-ce que vous vous soutenez, euh pardon, est-ce**
656 **que vous vous sentez soutenue par la direction ?**

657 AGNÈS : Oui, oui, oui, ah oui, les directions, pas de problème, oui, vraiment, vraiment,
658 vraiment. D'ailleurs, ils m'ont demandé si je vous avais répondu et tout.

659 **MARIE-ELIANE : Oui.**

660 AGNÈS : Je sais pas si vous avez eu d'autres réponses, vous ?

661 **MARIE-ELIANE : Euh oui, j'en ai eu quelques-unes aujourd'hui.**

662 AGNÈS : Oui.

663 **MARIE-ELIANE : Oui, donc franchement c'est, c'est bien.**

664 AGNÈS : D'accord, tant mieux.

665 **MARIE-ELIANE : Oui, non, je suis touchée. [RIRES]**

666 AGNÈS : C'est bien, donc de, d'autres, d'autres réseaux et d'autres, je veux dire, euh,
667 degré supérieur, universitaire, vous touchez un peu de tout ?

668 **MARIE-ELIANE : Euh, je touche, donc c'est en secondaire, et oui, j'essaie d'avoir tous**
669 **les réseaux, pour l'instant, ça fonctionne plus ou moins, sauf le réseau libre non**
670 **confessionnel, il y a très peu d'écoles. Et puis, oui, j'essaie d'avoir des titres requis,**
671 **en pénurie, suffisants, degré supérieur, inférieur, des écoles avec différents niveaux**
672 **socio-économiques, aussi différentes orientations, donc gén-, de général à**
673 **professionnel.**

674 AGNÈS : C'est ça.

675 **MARIE-ELIANE : C'est un petit, un petit mix. [RIRES]**

676 AGNÈS : C'est bien.

677 **MARIE-ELIANE : Hmm, oui, hum, bah super, on peut passer maintenant à la**
678 **satisfaction et au bien-être, donc, fin, de nouveau, vous en avez déjà parlé, mais vous**
679 **pouvez approfondir, comment est-ce que vous sen-, vous vous sentez dans votre**
680 **fonction d'enseignante de néerlandais ? Voilà heureuse, épanouie, épuisée,**
681 **découragée, voilà.**

682 AGNÈS : Oui, pas, pas épuisée et pas découragée, non, non, pas du tout ça, ça va, on va
683 dire que ça va. [RIRES] Oui, aussi.

684 **MARIE-ELIANE : Oui.**

685 AGNÈS : Eh bon bah voilà, moi j'aime bien mon métier, j'aime bien, j'aime bien partir le
686 matin et je vais travailler, je suis bien. [FROZEN]

687 **MARIE-ELIANE : Hmm, oh non, oh non, merde. Hum. [SILENCE] Oui.**

688 AGNÈS : Me revoilà.

689 **MARIE-ELIANE : Super, oui, j'étais un peu surprise. Et donc quelles sont, fin de**
690 **nouveau, vous en avez déjà parlé, mais donc les points positifs et les difficultés,**
691 **donc les difficultés, c'est beaucoup de difficultés matérielles, finalement, j'ai**
692 **l'impression, fin, de moyens.**

693 AGNÈS : [OVERLAPPING] Oui, oui, voilà.

694 **MARIE-ELIANE : Et les, les points positifs ?**

695 AGNÈS : Les points positifs, euh, de belles rencontres, euh voilà, beaucoup, beaucoup
696 aider les enfants, voilà, en gros, beaucoup, beaucoup, beaucoup de social. Oui ça, y a
697 rien à faire, ça, si, si on ne comprend pas les élèves, ça n'ira pas, ça, il faut aller un petit
698 peu dans leur sens aussi. Moi je, c'est vrai que c'est vraiment la, la précarité, hein, où on
699 est, hein, c'est un milieu quand même, euh, f-, faut leur donner des feuilles, des bics, des
700 papiers, des fardes, euh, voilà, à peine de la nourriture, quoi. Certains quartiers, c'est, ce
701 sont des quartiers, [NOM QUARTIER] à [NOM VILLE], c'est chaud, quoi, c'est triste, c'est
702 très triste, ouais. Ils sont dans des centres souvent aussi, hein, Fedasil ou autre, hein,
703 donc voilà. Et euh que ce soit les esthéticiennes ou les, les coiffeuses, bah, c'est toujours
704 des fois même un problème, encore une fois, de, de matériel qu'elles savent pas se payer,

705 alors on fait des, oh on a, on a fait des soirées spaghetti pour avoir de l'argent, on a, voilà,
706 on a fait un peu de tout. Euh, le prof d'anglais, il est fort investi aussi. D'ailleurs, il s'en va
707 à Londres, lui, hein. Ils ont vendu des gaufres, des lasagnes et tout pour pouvoir partir,
708 quoi, voilà, toujours manque de matériel, manque de sous.

709 **MARIE-ELIANE : Oui.**

710 AGNÈS : Voilà, malheureusement.

711 **MARIE-ELIANE : Et si c'était à refaire, donc, l'enseignement, vous le referiez ?**

712 AGNÈS : Oui, pas de problème, oui, bien sûr.

713 **MARIE-ELIANE : Oui et.**

714 AGNÈS : [OVERLAPPING] Oui, encore une fois, avoir sa classe.

715 **MARIE-ELIANE : Encore une fois ?**

716 AGNÈS : Avoir sa classe, ce serait chouette je pense, ce serait bien, oui, avoir son
717 matériel, voilà, voilà.

718 **MARIE-ELIANE : Et quel conseil donneriez-vous à quelqu'un qui se poserait la**
719 **question du métier d'enseignant de néerlandais ?**

720 AGNÈS : Mais euh, faut pas réfléchir, faut foncer.

721 **MARIE-ELIANE : Hmm.**

722 AGNÈS : Pas trop réfléchir.

723 **MARIE-ELIANE : OK.**

724 AGNÈS : Pas trop du tout, voilà. Et je vois qu'il y a des, des, des publicités derrière vous ou
725 des, des journaux aussi, ça aussi je fais beaucoup, je fais beaucoup. Me vient plus le nom
726 du journal qu'on lit.

727 **MARIE-ELIANE : Euh, *Knak* ?**

728 AGNÈS : Non, ah non, non, non, ça c'est trop compliqué, fin, c'est un magaz-, un magazi-
729 ne, euh, avec des toutes petits, des tout petits articles dedans, mais c'est, c'est hebdo-
730 madaire, donc chaque semaine je les reçois. C'est... Si vous avez deux minutes, je vais
731 le chercher.

732 **MARIE-ELIANE : Ah oui, j'ai deux minutes. Hmm. Peut-être que je vois de quoi il**
733 **s'agit.**

734 AGNÈS : Le *Wablieft*.

735 **MARIE-ELIANE : Ah oui.**

736 AGNÈS : [SILENCE] *Wablieft*. Voilà [RIRES].

737 **MARIE-ELIANE : Oui.**

738 AGNÈS : Voilà, ça aussi c'est tout petit, tout petits articles qui sont aussi très très bien
 739 faits chaque semaine, en plus, hein, donc c'est chouette à lire, avec même la météo par
 740 exemple, hein, voilà, voilà.

741 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK. On peut passer au rapport des élèves au**
 742 **néerlandais ? Vous en avez déjà un peu parlé, mais est-ce que vous pouvez**
 743 **développer l'image du néerlandais que, voilà, auprès des élèves ?**

744 AGNÈS : C'est vrai qu'il y en a qui trouvent ça moche, qui ont du mal, euh, avec la
 745 prononciation, hein, c'est un problème, hein, quand même, que ce soit pour euh, des
 746 Belges ou des étrangers, c'est compliqué de prononcer. Le mot *tuin*, euh c'est /tyin/, hein,
 747 c'est /tyin/, hein. Euh voilà, je pense que c'est un problème de prononciation et de
 748 de, faut de temps en temps leur faire écouter des petites chansons aussi, c'est sympa
 749 aussi. Ils aiment encore bien Clouseau, voilà.

750 **MARIE-ELIANE : Oui, et, fin vous en avez déjà un peu parlé, mais donc la motivation**
 751 **de, de vos, de, vos élèves, ça dépend un peu des classes alors ou c'est ?**

752 AGNÈS : Oui.

753 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] C'est plus une dynamique d'une, de classe qu'une**
 754 **dynamique individuelle ?**

755 AGNÈS : Voilà, oui.

756 **MARIE-ELIANE : OK.**

757 AGNÈS : Oui, oui, maintenant il y en a toujours, comme vous le savez, hein, il y a toujours
 758 des studieux, comme on dit qui, pour demain, je leur demande, voilà, « Vous aurez une
 759 expression écrite, essayez de la préparer à l'avance, et on regarde ça ensemble demain,
 760 et puis on se lance dans l'expression écrite, carrément, quoi, en formatif. » Mais il y en a
 761 qui, qui l'auront préparé, y en a qui l'auront pas fait, quoi, ou qui vont maintenant sur l'IA,
 762 et puis voilà, quoi. Voilà, il y a toujours, c'est toujours la même chose, quoi, voilà les gens
 763 qui préparent, qui sont bien, bien studieux, qui voient que ça peut leur apporter quelque
 764 chose et y en a qui se disent « Oh c'est bon quoi », voilà.

765 **MARIE-ELIANE : Ah oui, en parlant d'IA, j'avais oublié de vous demander si vous**
 766 **l'utilisiez dans la préparation de vos cours.**

767 AGNÈS : Malheureusement non, mais j'aimerais vraiment bien pouvoir l'utiliser parce que
 768 j'en entends parler autour de moi vraiment beaucoup, euh, mais bon ou, je suppose que
 769 ça va venir, mais non, je l'ai pas encore fait, non.

770 **MARIE-ELIANE : OK.**

771 AGNÈS : Non.

772 **MARIE-ELIANE : Hum, et donc pour rendre l'image du néerlandais plus attractive**
 773 **auprès de vos élèves, c'est, donc c'est via les chansons alors et les sorties et**
 774 **le Kahoot ou il y a d'autres manières ?**

775 AGNÈS : Bah les vidéos.

776 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

777 AGNÈS : Beaucoup plus de vidéos, oui, ça les vidéos, c'est important, hein, même un
778 dialogue, hein, même un, même, même, euh, même un petit, un bulletin météo, même
779 un dialogue entre deux personnes. J'ai le, il y a DVD qui existe, vous allez me dire ça date,
780 mais c'est *Tornado* qui a fait ça, il est super bien fait et à chaque, à chaque leçon, il y a
781 une petite, euh, une petite vidéo qui est représentative, franchement, qui est vraiment
782 très bien faite et, franchement les, les, les vidéos, c'est très important. Ou même une
783 petite recette comme je vous ai dit, *Loïc fou de cuisine*, qui fait ça en néerlandais, qui est
784 vraiment très très bien, *Like me* pour les, pour les, les films. Chansons, oui, bah, pas
785 beaucoup de chansons, parce que c'est très compliqué, hein, les, les chansons quand
786 même, hein, très compliqué, oui voilà.

787 **MARIE-ELIANE : OK, euh, et est-ce que, fin, bon désolée, je me répète un peu, mais**
788 **est-ce que vous parlez concrètement à vos élèves des opportunités professionnelles**
789 **qu'offre une bonne connaissance du néerlandais ?**

790 AGNÈS : Oui, bah j'ess-, bah c'est pour ça que je suis allée à la, la cité, cité des métiers
791 avec eux pour bien leur faire comprendre que c'est, c'est quand même un peu important,
792 quoi, oui, oui, bien sûr, oui, oui, oui, surtout pour le commercial, même le bureau, hein,
793 c'est pour ça qu'ils ont quatre heures de néerlandais en 4^{ème} année technique de
794 qualification bureautique. Ils ont quatre heures d'anglais, ils ont quatre heures de
795 néerlandais. Oui, donc c'est que c'est important, oui, dans leur métier, oui bien sûr, oui.

796 **MARIE-ELIANE : Oui. Et donc vos élèves, fin, j'ai une question qui est probablement**
797 **pas très pertinente, fin dans, dans ce contexte, mais, hum, oui, parce que je pense**
798 **que, en technique de qualification, on peut faire une 7^{ème} année pour après faire la**
799 **haute école.**

800 AGNÈS : Oui.

801 **MARIE-ELIANE : Est-ce que vous auriez par hasard des élèves qui aimeraient étudier**
802 **le néerlandais à l'université ou à la haute école, ou est-ce que vous en avez déjà eu**
803 **?**

804 AGNÈS : Je pense que j'en ai eu un, un seul élève, mais, euh, par rapport, en fait, c'est à
805 [NOM ÉCOLE 3] et il a fait, il est sorti de, de Gembloux, euh, donc c'est, c'est quoi ça,
806 Gembloux ? C'est, c'est soit un architecte paysagiste et il a choisi le néerlandais, parce
807 que tout ce qui est horticole, il y a énormément, euh, de pépinières du côté, tout ce qui
808 est fournisseur, etc., du côté flamand, flamand ou hollandais évidemment. Et il a fait
809 Gembloux pour ça et je sais aussi que après, il a resuivi à Don Bosco un, encore une fois
810 un CAP que ça s'appelle, euh, de chauffeur de poids lourds, et qu'il a appris
811 le néerlandais aussi, là-bas, voilà. Donc oui, oui, oui, il y a, mais bon, je, je ne saurais en
812 citer qu'un, voilà. Il y en a sûrement d'autres hein, mais je sais pas où ils sont.

813 **MARIE-ELIANE : On peut passer à la dernière section, puis il y aura la conclusion et**
814 **j'aurai encore une ou deux questions. Donc c'est les per-, ce sont les perspectives**
815 **futures, donc comment est-ce que vous voyez vos perspectives futures dans le**
816 **métier et quelle est votre vision du futur de la discipline par rapport à la situation**
817 **belge, à l'importance de l'anglais, à la présence de l'IA, etc. ?**

818 AGNÈS : Je n'en, je n'en sais rien, je ne sais pas. On est en train de, de apparemment de
819 dire que le néerlandais revient en force, euh, on va le remettre un peu partout et on sait
820 que il y a pas de prof de néerlandais, et là ce matin, euh, justement, en formation, la
821 conseillère m'a dit, nous a dit que à Bruxelles, ils ont pris des chauffeurs de la STIB et un
822 architecte pour donner cours de néerlandais parce qu'ils sont natifs, quoi, voilà, ils
823 parlent bien néerlandais, point, donc ils donneront bien cours, voilà, mais ils n'ont pas de
824 diplôme pédagogique. Voilà, je sais pas, je sais pas ce qui va se passer, je sais pas. Voilà,
825 je saurais pas dire, difficile de dire, euh, je vois le futur comme ça, non, moi, tout ce que
826 j'espère, c'est que, d'avoir plus de moyens, mais on sait qu'on ne les aura pas et je sais
827 pas, plus de débrouille encore, euh voilà.

828 **MARIE-ELIANE : Et vous comptez rester professeur jusqu'à votre retraite ?**

829 AGNÈS : Oui, ouais, oui. [RIRES]

830 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK, super. Bah là, on peut passer, on peut**
831 **passer à la conclusion. Je vais reprendre un peu le fil rouge et puis j'aurai deux,**
832 **trois questions. Donc vous avez fait un graduat en secrétariat langue, vous avez**
833 **travaillé plusieurs années dans le privé avant de faire un CAP et d'entrer dans**
834 **l'enseignement, est-ce que vous avez fait le CAP pendant que vous enseigniez**
835 **déjà ou avant le ?**

836 AGNÈS : Oui.

837 **MARIE-ELIANE : OK, euh, et donc là, vous êtes dans l'enseignement depuis une**
838 **vingtaine d'années, donc dans TQ, fin donc technique pro-, de, oui le TQ et**
839 **professionnel, dans le degré, fin, en fait inférieur, mais en 3^{ème}, 4^{ème} cette année. Vous**
840 **intégrez beaucoup la, la culture dans votre cours de néerlandais, y a aussi**
841 **l'influence de Maastricht qui est à côté, voilà. Vous avez un public très international**
842 **et précarisé, donc beaucoup, fin en tout cas, des daspa aussi.**

843 AGNÈS : Oui.

844 **MARIE-ELIANE : Voilà, vous utilisez des manuels, des vidéos, vous vous entendez**
845 **bien avec vos collègues et il y a beaucoup de besoins matériels, voilà, dans l'école.**

846 AGNÈS : Oui.

847 **MARIE-ELIANE : Et donc, oui, j'avais, j'ai encore des questions par rapport à vos**
848 **écoles, donc c'est [NOM ÉCOLE 3], [NOM ÉCOLE 2] et [NOM ÉCOLE 1]. Est-ce que**
849 **ce sont toutes des écoles à [NOM VILLE], même, fin, dans la ville ?**

850 AGNÈS : Oui.

851 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

852 AGNÈS : C'est, c'est les écoles de la ville, je suis, mon PO, c'est la ville de [NOM VILLE],
853 oui.

854 **MAIRE-ELIANE : OK, ah oui, donc c'est pas la, c'est une école, oui, parce que, donc**
855 **dans le réseau officiel, il y a les écoles de la Fédération Wallonie-Bruxelles et des**
856 **écoles provinciales et communales, OK, donc c'est une.**

857 AGNÈS : [OVERLAPPING] Provincial et il y a les athénées qui sont la W-, WBE.

858 **MARIE-ELIANE : Oui, c'est ça.**

859 AGNÈS : C'est ça.

860 **MARIE-ELIANE : De la Communauté française, oui.**

861 AGNÈS : Oui, oui.

862 **MARIE-ELIANE : Et hmm, donc on a parlé du vocabulaire et on n'a pas trop parlé de la**
863 **grammaire. Est-ce que vous, fin, comment est-ce que vous parlez de la, de**
864 **grammaire en cours ?**

865 AGNÈS : Euh, je donne un cours de grammaire, euh, ex, ex cathedra, comme on dit, euh
866 voilà, je dis : « Aujourd'hui, on va voir le pluriel », je mets *het meervoud* au tableau et
867 je, je, je démarre.

868 **MARIE-ELIANE : OK.**

869 AGNÈS : Ça, c'est, oui, oui, évidemment, on a vu au préalable un texte et je vois que, je
870 sais pas, moi *tomaat* et *tomaten*, qu'est-ce qui se passe, quoi, hein, oui bien sûr qu'on,
871 qu'on voit avant, on fait quand même de l'induction, on, on, on, on, on fait une lecture et
872 je, je leur fais quand même remarquer, qu'est-ce qui se passe etceteri, etcetera mais puis
873 après je donne, oui, évidemment, oui. Là j'ai vu la négation avec la nourriture, le *niet* et le
874 *geen*, c'est compliqué, hein, alors ne parlons pas non plus, ça aussi, ça reste aussi un
875 problème, euh, de l'-, de l'adjectif attribut et épithète, je pense que il y a un souci aussi,
876 je pense qu'on devrait peut-être nous mettre d'accord avec les profs de français, nous les
877 profs de langue, de savoir comment, comment on appelle un complément direct, indi-
878 rect, comment ils appellent ça, eux, pour que nous on utilise les mêmes, le même voca-
879 bulaire. Et je ne sais pas, quand on leur dit « un adjectif attribut », ils comprennent pas.

880 **MARIE-ELIANE : Oui.**

881 AGNÈS : « Un adjectif épithète, c'est quoi ? » Voilà, je pense qu'il y a, y a un problème déjà
882 à la base, en français, si on donne des consignes et puis qu'on, qu'ils comprennent pas.
883 Voilà, je pense qu'il faudrait peut-être avoir un peu plus de notions de vocabulaire, de,
884 qu'on, qu'on établisse peut-être des, le, le même vocabulaire pour tout le monde, quoi,
885 voilà, je crois qu'il y a un petit souci par rapport à ça, on ne se comprend pas ou ils nous
886 comprennent pas. Nous, on reste toujours avec le C-, CDV, les CDD ou, voilà, et, et eux
887 ont peut-être certainement d'autres mots de vocabulaire comme dans le primaire, je vois

888 bien avec mes petits-enfants, en P3, P4, certaines choses qu'on appelle plus de la même
889 façon, quoi, hein, hein, les compléments ne sont plus appelés de la même façon, le
890 groupe verbal, le, le, le sujet et le verbe, c'est plus *sujet* et *verbe*, hein, donc à un moment
891 donné, il va falloir peut-être qu'on s'adapte aussi, fin voilà, je sais pas, hein, il y a peut-
892 être ça aussi, une recherche à faire par rapport à ça, quoi, qu'on se mette d'accord sur
893 le, le vocabulaire utilisé peut-être, voilà.

894 **MARIE-ELIANE : Et, et pour revenir aux, aux langues parlées en cours, est-ce que**
895 **vous pouvez mettre un, un pourcentage sur, euh, la quantité de néerlandais que vous**
896 **parlez, donc par rapport au français et que les élèves parlent par rapport alors au**
897 **français et aux autres langues que vous évoquiez, pour que j'aie un peu une idée plus**
898 **précise de, de quelles langues sont parlées en classe ? Ouais.**

899 AGNÈS : C'est vraiment français et néerlandais, on fait, on essaie de faire moitié-moitié
900 mais, de toute façon, quand c'est une compréhension à la lecture, on leur demande de
901 répondre en français, hein, l'audition aussi. L'oral, beh, du, encore une fois c'est, c'est,
902 c'est compliqué quand on est, on, on est douze à [NOM ÉCOLE 2], ça va, ça va tout seul,
903 qu'à 24, c'est beaucoup plus compliqué. Voilà, chaque fois on leur dit : « Allez en
904 néerlandais, allez en néerlandais », et en plus, bah, ils parlent entre eux l'arabe. Voilà.

905 **MARIE-ELIANE : Oui.**

906 AGNÈS : Mettre un pourcentage, je ne saurais pas le dire, c'est pas possible, c'est pas
907 possible.

908 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, et vous arrivez à, à jongler entre les différentes**
909 **écoles ou c'est ?**

910 AGNÈS : Ah oui.

911 **MARIE-ELIANE : Oui, ça va. C'est pas trop fatigant ?**

912 AGNÈS : Non.

913 **MARIE-ELIANE : OK.**

914 AGNÈS : Non, il y a moyen, mais avec mes moyens, quoi, voilà, je, je j'aimerais mieux
915 faire plus, pouvoir faire plus, oui j'aimerais bien, oui, oui, bien sûr, bien sûr.

916 **MARIE-ELIANE : OK, euh.**

917 AGNÈS : Voilà, je vous dis, je vous dis : pouvoir être dans sa classe, avoir son, son TBI et
918 avoir sa leçon sur ses clés USB, être tout près et, fin, que tout fonctionne directement, il y
919 a toujours un problème, il y a toujours un souci, avoir toujours toutes ses photocopies.
920 Moi, j'ai de la chance d'avoir une imprimante ici, *Epson*, et que je fais mes photocopies
921 aussi à la maison pour être bien prête et ne pas arriver à l'école et je sais pas si la
922 photocopieuse fonctionnera ou pas, quand on recharge d'école ou pas, ou, fin, je
923 suppose que tout ça, vous savez bien, tous les profs vous le disent, il y a toujours un souci
924 par rapport à ça aussi, hein. Mais en faisant trois écoles, c'est oui, oui, c'est toujours un
925 problème, voilà, voilà. On se débrouille, c'est à la débrouille, vraiment.

926 **MARIE-ELIANE : Oui. Ben j'ai, j'ai plus de questions, mais est-ce qu'il y a quelque**
 927 **chose sur lequel vous aimeriez revenir ou qu'on n'a pas abordé et que vous aimeriez,**
 928 **dont vous aimeriez parler ?**

929 AGNÈS : Non, et vous, à quoi est-ce que vous vous attendiez, vous ?

930 **MARIE-ELIANE : Pour cette interview ?**

931 AGNÈS : Oui.

932 **MARIE-ELIANE : Euh bah, donc vous êtes la sixième personne que j'interviewe.**

933 AGNÈS : Oui.

934 **MARIE-ELIANE : Et ça me frappe à chaque fois combien les, les conditions de travail**
 935 **sont différentes.**

936 AGNÈS : Oui.

937 **MARIE-ELIANE : Oui, mais donc j'ai, oui, non, mais je trouve ça très intéressant en**
 938 **tout cas.**

939 AGNÈS : Oui, c'est les conditions de travail qui sont différentes, ça c'est certain.

940 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] Et les publics aussi, par exemple, le fait que, fin**
 941 **donc, chez d'autres professeurs, on parle du français et du néerlandais. Eh bien là,**
 942 **vous, vous dites qu'en fait y a d'autres langues qui sont parlées en cours ? Oui.**

943 AGNÈS : [OVERLAPPING] Oui, oui, tout à fait, l'arabe est, l'arabe est présent dans ma
 944 classe, oui, oui, dans mes classes, oui, oui, très fort, très très fort. Oui, même, même, y
 945 en a, et je vous ai dit le portugais pour certains et y a euh, c'est, c'est des Ukrainiens aussi
 946 qu'on a. On a un peu de tout, hein, oui, oui, mais très respectueux, hein, franchement,
 947 hein, vraiment très très bien, j'ai rien à leur, rien à dire, si ce n'est que entre eux ils ont du
 948 mal à parler le français, donc ils parlent arabe, donc je, je dis : « C'est, c'est impoli face à
 949 moi », je dis : « Parlez-moi français, répondez à, répondez, parlez, mais parlez français,
 950 français au moins, français quoi, et puis alors après on traduira en néerlandais », si, si on
 951 devait. [RIRES] Mais voilà, oui.

952 **MARIE-ELIANE : J'ai peut-être, j'ai peut-être une dernière question. Donc en TQ, donc**
 953 **en bureautique, donc le néerlandais fait partie du cursus, mais en horticulture et,**
 954 **euh, c'est, c'est quelle école avec les, les coiffeuses et les esthéticiennes ?**

955 AGNÈS : [NOM ÉCOLE 2].

956 **MARIE-ELIANE : En fait, elles ont choisi le néerlandais ou c'est aussi, ça fait partie de**
 957 **?**

958 AGNÈS : [INTERRUPTING] C'est un choix.

959 **MARIE-ELIANE : OK, et est-ce que du coup vous ressentez plus de motivation parce**
 960 **qu'elles l'ont choisi ?**

961 AGNÈS : Euh, je, oui, elles sont, oui, oui, elles sont, oui, ça va, ça va, oui, oui. En fait, le
962 gros souci, encore une fois, c'est que ce sont des professionnels et que on a été mettre
963 du néerlandais en professionnel depuis simplement, je sais pas, moi, trois, quatre ans,
964 mais en 5^{ème} année et en 6^{ème} année, il y a plus, y a, ça s'arrête là [INCOMPRÉHENSIBLE
965 37:15], il y a plus de néerlandais. Pourquoi ? Donc du coup, ils le savent. Qu'est-ce que je
966 peux leur apporter, à part justement un petit peu ces petits dialogues-là, chez le coiffeur,
967 chez le fleuriste, chez, voilà, chez le boucher, j'essaie un petit peu de parler, de faire de
968 l'oral, c'est tout. « Tu vas à la mer, tu prends le train. » Voilà, c'est, c'est, c'est tout ce que
969 je peux leur apporter, aux esthéticiennes et aux coiffeuses. Après, elles n'ont plus rien,
970 elles n'ont, n'ont plus de langue, c'est fini. Pourquoi ? Je ne sais pas, je ne sais pas.
971 Comme vous dites, y a des trucs insensés, hein, c'est insensé. Et ici, en bureautique, ben,
972 ils sont obligés, sont obligés d'avoir le néerlandais, il est là. Et moi ça m'arrange,
973 évidemment, puisque enfin, j'ai des, j'ai des classes, quoi, parce que quand c'est dans le
974 choix, sur le temps que j'ai douze élèves à [NOM ÉCOLE 2], mon collègue, moi, il n'en a
975 pas beaucoup, oui, il en a peut-être dix-huit en anglais, voilà, c'est un peu, ça va encore,
976 mais bon, deux classes mélangées, hein.

977 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING et INTERRUPTING] Hmm. Et bon, en fait on a, on a**
978 **plus qu'une minute, la, la réunion va s'arrêter, mais peut-être juste, désolée, encore**
979 **une question. [RIRES]**

980 AGNÈS : Oui.

981 **MARIE-ELIANE : Donc vous allez peut-être perdre des heures l'année prochaine avec,**
982 **fin, je suppose que la réforme, en fait que y a des professeurs qui ont plus d'heures**
983 **et que comme vous êtes pas, fin, sans titre requis, vous êtes pas prioritaire. Et est-**
984 **ce que ça vous, fin, ça va vous travaille ?**

985 AGNÈS : Je suis, oui, ben, je suis nommée, hein.

986 **MARIE-ELIANE : OK.**

987 AGNÈS : Donc c'est déjà une petite chance je suppose, un petit point positif, mais je
988 pense que, comme moi, j'ai déjà donné, enseigné aussi dans le premier degré, donc ça
989 peut le faire aussi. Et le problème, c'est que le supérieur maintenant, ils doivent donner
990 cours deux heures de plus, c'est là aussi que je vais certainement perdre, je suppose que
991 ceux, le, le, le supérieur va prendre mes heures de 4TQ, vous voyez, les profs. Je pense,
992 hein, je sais pas, comment ça va fonctionner mais c'est, c'est de ça que j'ai peur. C'est
993 tout, mais j'ai chaque, chaque année, j'ai eu peur de quelque chose, et finalement, j'ai
994 trouvé de toute façon, hein, voilà.

Interview met Romy

14/04/2026

3 Zoom-vergaderingen

DEEL I

MARIE-ELIANE: Super, ja, OK, dus voordat we beginnen, ga ik even de opbouw van het interview geven, dus we gaan over uw profiel praten als leerkracht en uw relatie tot het Nederlands, dan gaan we ingaan op uw visie op het beroep van leerkracht Nederlands. Dan gaan wij over lespraktijken spreken, over uw lessenvoorbereiding en lesmateriaal. Ja, we gaan ook de context en arbeidsomstandigheden aansnijden. We gaan over het vak en, het vak Nederlands en de erkenning die u heeft als leerkracht Nederlands praten. Dan gaan we het ook hebben over uw tevredenheid en welzijn als leerkracht Nederlands. Ja, en tot slot gaan we het hebben over de houding van leerlingen ten opzichte van het Nederlands en uw toekomstperspectieven. Ja, en voordat we beginnen, moet ik gewoon vermelden dat de, dus ik schrijf deze, het is een masterproef, dus ik schrijf het aan de universiteit en, allez, voor de Taalunie, maar dus de universiteit en de Taalunie hebben geen politieke macht, dus u kunt het hebben over zo arbeidsomstandigheden, enz. maar het is niet, het moet niet zo het, allez, de zwaarte-, het zwaartepunt zijn of zwaartekracht want ze willen eigenlijk meer zien hoe ze concreet, allez, de Taalunie wil meer zien hoe ze concreet leerkrachten kan helpen en zo, ja, voilà.

ROMY: Ja, ja, mag ik wat vragen? Het is duidelijk, de eerste paar punten die u noemde is allemaal bon wat de, hè, wat u zei van de lesstof of het, het, het lesgeven is allemaal met betrekking tot hier in Wallonië neem ik aan, dus hoe ik nu lesgeef?

MARIE-ELIANE: Ja.

ROMY: Dus Nederlands als vreemde taal, zeg maar.

MARIE-ELIANE: Ja, ja, ja.

ROMY: Ja, OK, ja.

MARIE-ELIANE: Ja en enkel voor, ik, ik weet niet of, geeft u enkel Eng-, Nederlands of ook Engels of een andere taal?

ROMY: Mijn Engels werd niet erkend, dus ik, Nederlands, het Nederlands daar was ik, titre, c'est quoi ça, voor Nederlands ben ik *titre suffisant*, mais, maar voor Engels was ik *insuffisant*, dus dat betaalde slecht, dus als ik, ik heb alleen laten nummeren op mijn Nederlands.

36 **MARIE-ELIANE: OK.**

37 ROMY: Ja, dus ik geef geen Engels meer, nee.

38 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, we kunnen beginnen, dus u kunt even vertellen over uzelf en**
39 **zeggen wat u ertoe gebracht heeft om Nederlands te studeren en als vak te geven en**
40 **ja, en u kunt ook zeggen wat u relatie tot het Nederlands is.**

41 ROMY: OK, ik heb bij m'n 40^{ste} heb ik, ik heb dus Nederlands taal- en letterkunde gestu-
42 deerd omdat ik Nederlands altijd een leuk vak vond en, na ja, ook door, door, ik ben begon-
43 nen in de exacte hoek, maar mijn ouders zijn overleden en na ja, goed, dan moet
44 [ONVERSTAANBAAR 02:45] ik natuurlijk uiteindelijk Nederlands gaan studeren en ik wilde
45 niet per se het onderwijs in, niet per se niet, maar ook niet per se wel. Ik had ook
46 verschillende keuze-vakken gedaan in BR communicatie etc. en daar heb ik werk
47 gevonden tot mijn 40^{ste} en toen kwam de crisis van 2008, toen ging het bedrijf waar ik
48 werkte failliet en ik was net bevallen van mijn jongste zoon en ik kon heel moeilijk werk
49 vinden in de regio waar ik woon. Ik woon echt op het platteland, bijna in Frankrijk. Het werk
50 wat ik deed, ja, dat vind ik daar niet. Maar toen dacht ik, ik heb ook Nederlands gestudeerd
51 met een onderwijs-bevoegdheid, dus waarom zou ik geen les gaan geven? Dat vond ik
52 altijd leuk. Ik ben wel heel slecht geadviseerd door le Forem en, en zo, want ik vind
53 eigenlijk hoe ik geformeerd ben hoor ik niet les te geven op een middelbare school, dat,
54 dat, dat komt absoluut niet overeen, wat ik hier lesgeef is in Nederland voor het lager
55 onderwijs, het is niet, heeft niks te maken met middelbare school, terwijl in Nederland,
56 hebben ze meer zoals een, een, wat die Frans heeft gestudeerd hier [ONVERSTAANBAAR
57 03:45], zo zou ik les moeten geven, maar dat geef ik hier natuurlijk niet, dus, dus dat
58 correspondeerde niet helemaal, maar ik vind de leeftijd wel erg leuk. Ik geef les in de
59 bovenbouw, ja, dat vind ik wel een heel leuk, dus dat maakt veel goed, dus, en ik doe dat
60 nu al zeventien jaar, zestien, zeventien jaar, ja, dus, dus, ja, ook, ook om, ja, en ik vind het
61 nog dus, nog steeds leuk omdat ik de relatie met, met de leerlingen vooral leuk vind. Maar
62 op het intellectuele niveau stond ik wel een beetje af, dat moet ik wel zeggen, dat is, ja,
63 dat, mijn, mijn opleiding is, sluit daar eigenlijk niet goed bij aan, vind ik zelf, maar goed.

64 **MARIE-ELIANE: En wat is het type school waar u lesgeeft? Wat is een beetje het**
65 **profiel van de leerlingen? Wat zijn de oriëntaties? Is het een, allez, in het Frans zo**
66 **enseignement général, technique de qualification, er zijn zo verschillende...?**

67 ROMY: [INTERRUPTING] Ik geef les aan 5, 6 général en 5, 6 TQ. Maar het meest, mijn
68 meeste uren zijn, zijn in de général, ik geef voorna-, ik geef Nederlands 1 en Nederlands
69 2. Het profiel van mijn leerlingen, ja, dat is toch wel heel divers. Het is een voorstad van
70 [STADSNAAM IN HENEGOUWEN]. Dus ja, qua, het is echt dan multiculti, maar over het
71 algemeen, ja, zijn de leerlingen toch nog wel studieuze en, en ja, weinig pro-, weinig
72 problematiek, weinig grote stadse problematiek, gelukkig, [LACHT] ja.

73 **MARIE-ELIANE: Ja, en misschien is dit, deze vraag een beetje minder relevant, maar**
74 **in welke mate blijft u in contact met het Nederlands? Het is wel uw moedertaal, maar**
75 **voor de rest?**

76 ROMY: Oh, ik spreek thuis Nederlands met mijn kinderen en mijn man. Ik, ik, ik ga twee
77 dikke per, per maand naar Nederland, mijn, mijn zus woont daar nog. Ik, ik ben lid van
78 *Onze taal*, ja, waar een geweldig artikel in stond de laatste keer dus [ONVERSTAANBAAR
79 5:47] dan wel uit te leggen hier in de klas ook of aan mijn collega's. Dus ja, ik, ik heb nog
80 wel een hele dichte band met het Neder-, ook, ik ga ook regelmatig naar Vlaanderen, heb
81 ik ook vrienden wonen. Dus ja, ik spreek het toch elke dag, dus [LACHT], ja.

82 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, ja, ik denk dat we naar de, ah ja, misschien gewoon voor de,**
83 **uw leerlingen die in TQ zijn, wat is dan hun oriëntaties, kunst of?**

84 ROMY: Nee, hun oriëntatie is comptabilité dus boekhouding en dat is een, een, een – Hoe
85 zeg je dat? – een richting die heeft veel, veel talen, hè, die hebben Neder-, allebei Neder-
86 lands en Engels, sommigen hebben Engels 1 en, en dan dus Nederlands 2. Ik heb dan
87 Nederlands 1 en dan ook nog beroepsgericht en dat vind ik leuk, want dat is, het is dus
88 wat anders als, ja, de tien bekende thema's met *passé composé*, etc. daar kan je, ik, ik
89 kom natuurlijk ook uit het bedrijfsleven, dus dat scheelt ook, maar daar kan je nog eens
90 een zakelijke brief meeschrijven, niet zo uitgebreid als je zelf wilt, maar daar kan je echt
91 toch wel zeker met, met het, het veranderende programma, ja, heb je het echt wel over
92 zakelijke dingen en dat vind ik wel heel leuk. Ik bedoel, ik heb ook jaren geleden in de
93 hotellerie lesgegeven, een hele andere richting in TQ natuurlijk, maar dat was ook leuk,
94 want dat is het praktisch Nederlands, dan kan je dat ook gewoon toepassen, ja, in, in een
95 restaurantje spelen of zelfs in het echte restaurant bij een proef *de qualification* en hier
96 ook ja, facturen, begeleidend schrijven, formele taal. Dat is toch een ander soort niveau
97 weer, dat, dat vind ik wel erg leuk om te doen, de leerlingen misschien wat minder
98 [LACHT], maar wel leuk, ja.

99 **MARIE-ELIANE: [LACHT] OK, ja, we kunnen overgaan naar de volgende sectie, dus het**
100 **is uw visie op het beroep van leerkracht Nederlands, dus wat betekent Nederlands**
101 **onderwijzen voor u? En u kunt zo uitleggen hoe de lessen Nederlands eruitziet,**
102 **eruitzien, wat u belangrijk vindt om daar te doen ja, aan te snijden, enz.**

103 ROMY: Ja, OK, uiteraard vind ik Nederlands belangrijk en zeker in België, is toch een lands-
104 taal en die krijgt zeker in Wallonië, Wallonië niet genoeg aandacht, vind ik. Het is echt ook
105 deels, er zijn echt nog wel vooroordelen, het wordt wel weer minder, maar die zijn er wel
106 en nu is het grote argument natuurlijk: “Ja, maar met het Engels kan ik de hele wereld
107 rond.” Maar ja, ze vergeten dat, dat de meesten toch waarschijnlijk in België gaan werken,
108 waar je ook wat je ook doet in aanraking komt met het Nederlands. Ja, en ja, ik hou ge-
109 woon van talen, ik ben een linguïst, hè, dus ja ik, ja, tuurlijk is het interessant. Ik vind het
110 ook interessant om de verschillen te zien, bijvoorbeeld ik heb nog altijd een idee voor een
111 thesis, maar als ik, al ben ik gepensioneerd, ik ga een promotor zoeken en daar, er zijn
112 echt zat, de interessante aspecten zeker in België om aan te snijden, want het, het is, het
113 is dicht bij het Frans, vooral het Vlaams is dicht bij het Frans. Ook op het niveau van de
114 psycholinguïstiek lijkt dat, lijken ja, lijken Vlamingen en Waloniërs toch wel op elkaar, ook
115 al willen ze dat misschien niet horen. En voor de leerlingen vind ik het belangrijk omdat
116 een taal, in mijn tijd misschien meer dan nu, een, een, een portaal is naar een andere cul-

117 tuur en dat, dat, dat dat leerlingen daarmee in aanraking komen. De leerlingen van nu zien
118 dat niet zo, die zijn over het algemeen toch wel wat meer *blasés* dan wij vroeger. Want ja,
119 “Kan ik ook op internet zien, mevrouw? En dan ga ik wel iets anders zien”, maar toch, ik
120 ben net met mijn 5^{de}- en 6^{de}-klassen op excursie geweest naar Brugge en ja, dan, dan maak
121 ik het dossier, dat, dat vind ik leuk, hè, en dan kan je praktisch dossier maken. Dan gaan
122 we een beetje op de, op de cultuur in, op de gebouwen, waar hoorde Brugge wij in de
123 middeleeuwen, was het een belangrijke stad, dus, dus ook het culturele aspect, wat je
124 dan zeker aan de hand van praktische zaken zoals een excursie kan brengen aan de
125 leerlingen vind ik leuk. Voor de rest vind ik het programma, ik weet niet wat uw vraag nu
126 was, maar nou ja, niet, niet geweldig, maar goed, dat kan ik nog wel meer motiveren, dat
127 ja. Dus, ik weet niet of u daar af en toe [ONVERSTAANBAAR 9:50] nog meer wilde weten
128 of.

129 **MARIE-ELIANE: Ja, dus ik heb dan andere vraagjes, dus wat vindt u belangrijker, is het**
130 **zo de beheersing van grammatica, van woordenschat of de competenties of gewoon**
131 **hun de smaak geven van het Nederlands?**

132 ROMY: Och, daar kan ik nog wel een leuke anekdote of dat ook nu niet
133 [ONVERSTAANBAAR 10:08], maar dat kan ik aan de afloop wel vertellen. Ik ben in het
134 onderwijs hier gekomen toen het competentieonderwijs echt hot, hot uit was en
135 competenties zijn uiteraard belangrijk, want competenties gebruiken we, maar je kan
136 alleen competenties beheersen als je nog goeie vocabulaire hebt, je hoeft niet alle
137 woorden te kennen, maar toch een goe-de basis vocabulaire, en een goede basis
138 grammatica, zodat je een zin kan maken. En ik vind dat het huidige programma, die heeft
139 het omgedraaid. Die gaat uit van leerlingen die gaan zelf zoeken, die, na ja, vergeet dat
140 met pubers, die gaan zelf zoeken, want waarom kan ik het niet zeggen of waarom is het
141 niet correct? Maar het interesseert ze helemaal niets. Uiteraard geef ik nog steeds, je mag
142 geen drill meer geven, maar ik geef nog steeds grammatica, ik, ik pas het, elke les pas ik
143 het toe, leg ik het weer uit. Ja, woordenschat is belangrijk. Als je, als je geen, toen ik kwam,
144 in, in, in Wallonië om een voorbeeld te geven, passief beheerste ik goed Frans, ik kon, hè,
145 ik had, ik heb als journalist gewerkt, ik kon met, ik had contact in Afrika, Franstalig,
146 schrijven dus passieve competenties beheerste ik maar de actieve competenties waren
147 een stuk minder en zeker als het een praatje pot op het, op het schoolplein, daar had ik
148 veel moeite mee, dus dat, als ze leren van ja, je hoeft ook niet het hele woordenboek uit
149 je hoofd te kennen, maar de basis is belangrijk, anders ga je nooit correct een taal leren
150 spreken. En ik vind dat het programma zoals het, na ja, de afgelopen jaren is toegepast,
151 daar, daar eigenlijk aan voorbij gaat.

152 **MARIE-ELIANE: Ja. Oh. Hoort u mij nog? [STILTE - FROZEN] Oei, oei, oei. Hum. [STILTE]**
153 **Hallo, hoort u mij? [STILTE] Hallo? [STILTE] Hallo? [STILTE] Hallo? [STILTE] Oh nee.**

154

155 DEEL II

156

157 **MARIE-ELIANE:** Ik doe het ook op mijn GSM gewoon voor de zekerheid. Ja, OK, dus u
158 had het over het feit dat er niet genoeg op woordenschat en grammatica gehamerd
159 wordt en dat een beetje zo het idee leeft dat ze, ja, zelf gaan zoeken, enz. terwijl het
160 niet geval is en, ja, ik had nog een andere vraag, dus: Welke uitdagingen probeert u
161 samen met uw leerlingen aan te gaan op het vlak van Nederlands?

162 ROMY: Ik laat mijn, zelfs mijn Nederlands 2 6^{de}-klassers en soms ook 5^{de} klas, maar vooral
163 6^{de}-klassers aan het eind van het jaar een powerpoint maken over een, ja, iets uit de Ne-
164 derlandse cultuur en dat moeten ze presenteren en daar krijgen ze dan ook een examen
165 mondeling over om vragen te beantwoorden en dat is best een hele uitdaging, zeker voor
166 Nederlands 2 maar ook voor Nederlands 1 merk ik dat, ja, dat zijn ze toch niet echt ge-
167 wend om, om zo snel ook op iets te kunnen reageren, dat kan je niet helemaal voorberei-
168 den natuurlijk, hè, ze, ze, ze, ze bereiden de powerpoint, dat is nooit het probleem, soms
169 het taalgebruik wel, want dan kopiëren ze letterlijk iets van, van een site en dan, dan beg-
170 rijpen ze het niet als ik een vraag over ga stellen, maar zo probeer ik wel twee vliegen in
171 een klap te slaan, dat ze, dat ze iets mogen kiezen wat ze zelf leuk vinden van de Neder-
172 landse cultuur of Nederlandse artiesten, of, of, of bekende mensen in het verleden, de
173 koning, we hebben de koning gehad, we hebben de koningin gehad, maar we hebben ook
174 een rapper gehad. We hebben één iemand gehad, die heeft een, die heeft, heeft iemand
175 gekozen die een misverkiezing had gewonnen en dat was dan een transgender. Dus je
176 raakt zo een hele brede problematiek en dat probeer ik wel altijd in de, in de, ja, naar het
177 Nederland, naar Nederland te verplaatsen, naar de Nederlandse cultuur en hoe, hoe
178 algemeen gesproken Nederlanders daarover denken en mee omgaan. En ik heb het op
179 verschillende manieren gedaan, soms gewoon een, een, een groot, een presentatie voor
180 het derde kwartaal en soms ook dat ik er dus een, een examen aan verbind. Dat, dat hangt
181 van het jaar af en hoe het gaat, maar ze moeten dus leren presenteren, praten voor een
182 groep, ja, en, en dus in de cultuur te kijken en ook zelf te zoeken naar iets actiefs wat ze
183 leuk vinden van Nederland. En ik verbied dan altijd het aantal voetballers, moet dat twee
184 keuzes op geven [LACHT + ONVERSTAANBAAR 02:40], moet niet 24 voetballers heb, maar
185 dat het nog nooit voorgekomen, dat is nog nooit voorgekomen.

186 **MARIE-ELIANE:** Ja.

187 ROMY: Dus ja, soms probeer ik een liedje te doen. Maar ja, dat dat ligt toch altijd wel lastig
188 met, ja, 6-, 5^{de}-klassers, dat het is of te moeilijk of ja, ja, ze boeien, ze beheersen het
189 Nederlands vaak niet genoeg om het te waarderen omdat je voor een, het appreciëren van
190 een, van een liedje of een poëzie is hetzelfde, toch wel een brede taal-, taalkundige ervar-
191 ing moet hebben en de taalkundige ervaring van het programma in Wallonië is gespitst op
192 groot gezegd tien, tien punten en daarbinnen kunnen ze leuk praten, maar zodra dat het
193 breder wordt, hebben ze het toch wel heel moeilijk, merk ik. Dus ook daarom die activitei-
194 ten dat ik geïntroduceerd heb zodat ze toch een beetje, ja, beneden kijken dan, dan alleen
195 maar over milieu praten of over het klimaat of een kopje koffie bestellen. [LACHT] Ja.

196 **MARIE-ELIANE:** Ja, OK, en het is dan specifiek over de Nederlandse cultuur en niet
197 Vlaanderen of is?

198 ROMY: [OVERLAPPING] Ja, en Vlaanderen, Vlaams ook, nee, nee, Vlaams is, is, is inclu-
199 ded, ik zeg Nederlands maar voor het, voor het hele Nederlandse taalgebied natuurlijk,
200 ja.

201 **MARIE-ELIANE: Ja, en zijn er vaardigheden die u belangrijker vindt voor uw leerlingen**
202 **of zijn alle vier vaardigheden even belangrijk?**

203 ROMY: Ja, het is natuurlijk allemaal met elkaar verbonden om, om je, om, als ik, ik ga er
204 wel vanuit dat ik, ik, ik leg altijd de nadruk op, OK, als ze iets leren in de klas, dan moet je
205 het natuurlijk allemaal grammaticaal correct doen. Het moet coherent zijn, maar als je in
206 de wijde wereld gaat, dan is het al heel fijn als je dat min of meer begrijpt, min of meer een
207 zin kan brengen die misschien grammaticaal niet helemaal top is, maar iedereen begrijpt
208 je en dat je het wel kan, kan luisteren, al is het zoiets als een, wanneer de trein gaat om al
209 die informatie te kunnen verwerken, dus ja, eigenlijk, ik vind alle competenties wel, wel
210 belangrijk. Want ja, ja, ja natuurlijk is expressie, dat is uiteindelijk het grote doel, hè, of het
211 nou schrij-, ja, spreken of schrijven, maar ook ontvangende gedeelte, het begrijpen is ook
212 heel belangrijk, dus voor mij vind ik, vind ik alle vier wel belangrijk, want het is een totale
213 ervaring die je ook tegenkomt in een werksituatie bijvoorbeeld.

214 **MARIE-ELIANE: Ja.**

215 ROMY: Dus voor mij zijn ze alle, alle vijf eigenlijk wel belangrijk, ja, goed dus, ja. [LACHT]

216 **MARIE-ELIANE: Ja, en, wacht even, ja, dus u heeft over zo uitstapjes gesproken naar**
217 **Brugge, enz. Dus hoe vaak organiseert u zo van die uitstapjes en is er ook plaats voor**
218 **het Nederlands en de Nederlandse cultuur buiten de school? Weet u of u leerlingen**
219 **in aanraking komen uit het Nederlands buiten de school?**

220 ROMY: Ja, ja, zeker wel. Ik probeer een keer per jaar dus een uitstapje te doen. Ik ben al ja-
221 ren bezig om een, een reis proberen te organiseren en dat in het plan van het *établissement*
222 te krijgen van een dag of drie naar Nederland met dan, met een andere sectie. Maar
223 dat wordt, tot op het heden komt het niet van de grond, dus we doen elk jaar een uitstapje
224 en dat varieert naar steden in, ja, in Vlaanderen of in Zuid-Nederland, niet te ver. Op een
225 dag kunnen we bijvoorbeeld niet naar Amsterdam. Maar ja, dat is, dat is dus wel regelma-
226 tig. En ik toevallig als, er zijn toch wel leerlingen die zelf ook wel connectie zoeken, ja, of
227 het nou zozeer met de Nederlandse cultuur, dus weet ik niet, maar ik had dit jaar bijvoor-
228 beeld een aantal leerlingen, die kwamen mij enthousiast vertellen dat ze een uitstapje
229 hadden gehad met, ik weet niet, met een organisatie naar Amsterdam en dat ze in Amster-
230 dam waren geweest en dat ze de grachten hadden gezien en, en dat ze dat, dat, dat von-
231 den ze toch wel heel leuk. Dus ja, ik weet, ik weet dus niet of ze zelf het actieve Nederlands
232 zoeken of dat gewoon het uitstapje naar Amsterdam leuk vonden. Dus ja, dat is lastig, er
233 is toch altijd wel een voordeel dat Engels toch wel meer, of meer belangrijk is of belan-
234 grijker dan het Nederlands, zo zien ze het nog wel, ook omdat ze, ik heb het idee dat, dat,
235 ja veel zeker waar, waar hier in de omgeving, veel mensen hier nou niet noodzakelijk naar
236 Vlaanderen gaan. Sommigen gaan naar familie, dat merk je wel, die spre-, die hebben
237 toch vaak een wat, wat bredere algemene kennis juist, dus die zijn vaak wat, ja, toch wel

238 wat, wat, wat taalvaardiger in, in, in, in mondeling, bijvoorbeeld die, die praten gewoon
239 iets makkelijker, maar als het niet om familie gaat, gaan ze niet uit zichzelf naar, naar
240 Vlaanderen. Ze gaan eigenlijk nog even naar Nederland, heb ik het idee dus naar Amster-
241 dam bijvoorbeeld, of naar een andere, andere stad, of naar Rotterdam gaan er ook regel-
242 matig leerlingen, dan naar Vlaanderen, dus ja, dat ik, ik, dat durf ik niet te zeggen of ze dat
243 zelf echt actief gaan zoeken. Als ik zo een opdracht geef wel, als ze fan zijn, bijvoorbeeld
244 van een voetballer. Ik had een aantal jaren, ik heet zelf [NAAM], er is, er is blijkbaar een
245 voetballer [NAAM], dus dat vonden ze allemaal erg interessant en dan zijn er ook mensen
246 die echt of een voetbalclub volgen, dus dan is het meer geleund aan de, hun hobby dat ze
247 en dat ze via die hobby dus ook zo, ja, in aanraking komen met bijvoorbeeld een
248 Nederlander die, die heel goed is of en dan gaan ze hem volgen. Ik denk dat het eerder die,
249 die richting is dan dat ze zeggen: “Oh ik moet per se een Nederlander of een Vlaming
250 volgen.” Ja.

251 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, en heeft u de indruk dat, dat uw lessen zo een positieve im-**
252 **pact hebben op de leerlingen, dat ze hun Nederlands zo opkrikt?**

253 ROMY: Ik denk het wel, ik ja, ik, ik hoor dat het wel, dat, dat ze dus dat, dat ja, ze zitten
254 toch wel graag bij mij in de klas. Ja, en de leerlingen zijn niet meer zo studieus als jaren
255 geleden ook, bijvoorbeeld omdat er helemaal geen drill meer is en het is niet alleen bij
256 mij, het zijn mijn collega's met andere vakken hoor ik, hoor ik wel een beetje hetzelfde. Ja,
257 ja, ik, ik, ik hoop het, maar ja, het, het, het is lastig. Het is, er wordt wel geleerd en Covid
258 heeft natuurlijk ook, heeft toch wel een grote impact gehad, dat, dat, ik denk dat mijn
259 collega's dat ook wel zullen zeggen, het is eigenlijk voor het eerst dat ik een 5^{de} klas heb
260 dat ik denk van “Nou, die, die, die studeren een beetje zoals voor Covid”, zelfs de 6^{de}-klas-
261 sers die ik heb niet, maar er zijn natuurlijk uitzonderingen, ik zie maar een gedeelte van,
262 van een aantal klassen, ik heb twee of drie klassen Nederlands meestal per jaar, dus dat
263 zijn best. Ik ken niet iedereen en er zitten ook, binnen de klas zitten toch wel hele grote
264 verschillen, sommigen, dus die hebben altijd studeren en, die hebben altijd gestudeerd
265 en, en, en anderen juist het grote tegendeel, die, die zullen nooit een extra stapje zetten.
266 Dus ja, daar tussenin zit, zit een grijs vlak, ja. Het is toch wel voornamelijk omdat het
267 moet. [LACHT]

268 **MARIE-ELIANE: Ja, OK.**

269 ROMY: [ONVERSTAANBAAR 9:35]

270 **MARIE-ELIANE: Ja, en we kunnen hoe we gaan naar de lespraktijken, dus u kunt mij**
271 **uitleggen hoe, hoe uw lessen over het algemeen verlopen en mogelijk elementen die**
272 **u kunt aanbrengen zijn zo de soort opdrachten, wat de leerlingen motiveert, wat de**
273 **sfeer is in de les Nederlands, en welke talen door u en door de leerlingen in de les**
274 **worden gesproken.**

275 ROMY: In de les spreken we Nederlands en Frans. Het hangt voor mij af van het onder-
276 werp. Als ik grammatica uit moet leggen, zeker in de 5^{de} en 6^{de} is het toch wat complexere
277 grammatica meestal, dan, dan doe ik dat gewoon in het Frans, want anders kan ik het
278 vergeten. Ze kennen de terminologie namelijk niet van, van, *hè*, zoals een bijvoeglijke
279 bepaling, weten ze niet waar ik het over heb, zoals ik in het Frans gebruik dan als ik geluk
280 heb, weet, weet de meerderheid het. Ik verplicht de leerlingen voor basis in, in Nederlands
281 2 in ieder geval, *hè*, verplicht ik de leerlingen dus voor basisbegrippen zoals toestemming
282 om naar toilet te gaan, of, of om water te drinken, dat moeten ze echt in het Nederlands
283 zeggen of naar de prullenbak lopen, dat soort dingen, *hè*. De activiteiten in de klas, als ze
284 een, een onderwerp aan, aan, in de klas aanstoten die echt past binnen het lesprogram-
285 ma, dan uiteraard ook en dan geef ik ook wel – Hoe zeg je dat? – opdrachtevormen waar
286 ze aan moeten voldoen, dus ik zeg, ja, “Maar dit kan je ook in een complexe zin zeggen,
287 zeg het eens in een complexe zin”, dus dan probeer daar, probeer ik er wel een leer-
288 momentje van te maken. Ja, als we er gewoon een, een oefening vocabulaire vertalen ja,
289 ja, dan is, moeten ze het Nederlands lezen, want dan kan ik gelijk de uitspraak horen en
290 daarna zeggen ze dan, dan in het Frans, ja, daar valt weinig mee te doen. Als ze, ik wil ik,
291 ik heb vaak toch dat ze extra schrijfopdrachten maken, omdat dat helpt met de expressie
292 natuurlijk en dat, ja, dat, dat, dat maken ze thuis, dat sturen ze naar me op en dat corrigeer
293 ik en dat stuur ik weer terug. Luisteren vinden ze heel lastig, vooral de luistertoets, als ik
294 spreek, gaat het wel, maar als ik echt een, een, een, zelfs op een heel makkelijk sujet,
295 want we zijn wat ik zei, we zijn dus n-, juist naar Brugge geweest en daarvoor, daarvoor
296 heb ik dus herhaald, ze moesten een speurtocht doen, *hè*, dus ze gaan naar links, ze gaan
297 rechtdoor, ja, imperatief en, *hè*, de gebiedende wijs en, en, en toen van die kleine
298 wegwijzinnnetjes zou ik dus normaal gesproken, moet dat toch wel [ONVERSTAANBAAR
299 12:20] even in twee lessen doorheen, maar heb ik toch wel een week over gedaan [LACHT]
300 en zelfs dat vinden ze dan toch eigenlijk nog wel moeilijk, zeker op het gebied van
301 luistertoetsen. Dat, dat, dat viel mij toch wel op dat ik dacht, ze zijn nog twee wat ik, van
302 de 6^{de} klas zijn er twee die het, die het niet gehaald hebben en dan denk ik ja “Hoe is dat
303 mogelijk?”, terwijl als ik ze, ze interrogeer op een invuloefening, *hè*, je ziet een, een, een,
304 een, een, een verkeersbord, dan weet ik [ONVERSTAANBAAR 12:49] links en rechts
305 kennen ze dan wel, dus ja, dat, dat vond ik echt heel vreemd. Ik geef ze extra oefenstof als
306 ze dat willen dus, daar wij werken helaas niet met, met *manuals*, dus ja, wij, wij, ik gebruik
307 *manuals* om een, een, een leseenheid te schrijven sur een bep-, op een bepaalde
308 thematiek. Ik maak zelf oefeningen, maar de audio's, die kunnen ze altijd, kan ik ze altijd
309 opsturen, dus ook voor de vocabulaire zijn er soms lijsten waar wij het uitspraak, ja,
310 [ONVERSTAANBAAR 13:20] dus die, die ja zijn ze vrij om aan mij te vragen en dan geef ik
311 dat. Grammatica ook als ik echt extra oefeningen geven kan, kunnen ze altijd krijgen.
312 Teksten lezen, ja, dat ligt er een beetje aan, *hè*, die zitten natuurlijk in de 5^{de} en 6^{de} klas, die
313 teksten zijn best wel lang, dus soms combineer ik dat dus ook met ja uitspraak omdat er
314 vaak nieuwe woorden in zitten, *hè*, elk hoofdstuk heeft een natuurlijk een, een, een
315 vocabu-laire die woorden toevoegt, maar ik lees, ik lees zelden een hele tekst met

316 mensen, want dat is een anderhalve pagina, ja, dat, dat, dat, dat, dat duurt te lang zeg
317 maar [LACHT], dus daar doe ik zo woordenschattoefeningen bij, soms een puzzel met
318 nieuwe, nieuwe woorden dus, dat kan een schriftelijke puzzel zijn, een woordzoeker of
319 soms ook wel eens met een memoryspel. Ze kunnen niet al te grote klassen hebben, dan
320 verdeel ik ze in groepjes en dan doen we dat kort, maar de woorden worden abstracter,
321 dat is makkelijker in de onderbouw dan in de bovenbouw om bijvoorbeeld van huizen,
322 daar kan ik me nog wel iets bij, bij, bij bedenken maar ja, dat, dat soort, dat soort
323 werkwoorden zijn toch wat lastiger te doen. Soms doen we gewoon een galgje even,
324 gewoon even tussendoor, hè, dat vinden ze toch nog leuk in de 6^{de} of soms een, soms
325 probeer ik ook wel eens een liedje te vinden voor. Mijn 5^{de}-klassers, die zijn nu op excursie
326 met geschiedenis naar Berlijn en er is een liedje van een Nederlandse, Nederlandstalige
327 groep die zingt toch over de muur van Berlijn laat jaren 80, “Oh, dat is leuk, dat gaan we
328 doen als jullie terugkomen.” Ze kunnen, dan geef ik hen een invuloefening dus ik probeer
329 wel een beetje wat ze toch ook PR voor het Nederlands, zeg maar, een beetje jeu te geven
330 aan sommige dingen. Maar ja, soms is het ook gewoon een lesuur, dan maken we gewoon
331 oefeningen en dan mogen ze wat vragen. En ja, als het over grammatica gaat, praten ze
332 Frans, als het over vocabulaire gaat en het is soms een hè, ze proberen het eigenlijk altijd
333 wel in het Frans ook de Nederlands 1. Maar als ik denk dat het, als ik inschat dat het een
334 zin is die ze ook kunnen zeggen in het Nederlands, dan zeg ik ook van, nou ja, nu “En hoe
335 zeg je dat dan in het Nederlands?” Dus ik probeer daar wel interactief mee om te gaan.

336 **MARIE-ELIANE: Ja.**

337 ROMY: Dus, ik geef, geeft dat een beetje een beeld of?

338 **MARIE-ELIANE: Ja, en, wat is de, de sfeer in de les Nederlands? [ONVERSTAANBAAR**
339 **15:32]**

340 ROMY: [OVERLAPPING] Ja, ik vind het meestal wel gezellig, ja, ja, leerlingen vinden het
341 meestal wel gezellig bij mij, ja, volgens mij wel. Ik, dat misschien meer met mij, heeft mis-
342 schien wel met mij te maken met het vak Nederlands [LACHT], dat weet ik natuurlijk niet.
343 Maar ja, ik ja, ik denk dat ik wel, als ik van mijn collega's echo's hoor hoe, hoe ze, hoe ze
344 mijn les te ervaren, is toch wel vaak dat ik erg, zelfs de zwakkere broeders en zusters, ja
345 toch wel erg probeer aan te moedigen en dat iedereen het kan halen en ja, over het alge-
346 meen wel een hele goede sfeer. Ik heb, ik heb eigenlijk weinig leerlingen. Ze weten ook als
347 er iets is dat ze met mij, dat doen ze bijna nooit hoor, maar open over iets kunnen praten.
348 Dus ja, wel een, wel een, een goede sfeer, maar dat, dat vertaalt zich helaas niet altijd in
349 een hele goede punten, maar er is wel een goede sfeer [LACHT], ja.

350 **MARIE-ELIANE: OK, en dus wat hen motiveert, allez, wat motiveert de leerlingen,**
351 **welke soorten opdrachten, eerder de spelletjes of?**

352 ROMY: Ja, dat vind-, iets, iets alternatiefs vinden ze toch wel leuk, hè, dat, de 6^{de}-klassers
353 zijn al [ONVERSTAANBAAR 16:36] serieus, maar mijn 5^{de}-klassers, die zijn dan echt toch
354 wel “Oh een puzzel”, dan vinden ze het gelijk op ineens leuk, stel je nou ook een, een

355 leerdoel van kan maken hè, je kan een woordenzoeker maken waar dan een, een, een, een
356 woord ook blijft van de zin ook blijft en dan moeten ze dan iets mee doen of zo. Maar dat,
357 dat vinden ze dan toch wel leuker dan een traditionele, ja, een oefening met, met een gat
358 in de zin waar ze dan het woord moeten zetten en het dan vervoegen, dus een beetje uitda-
359 gend maken, dat, dat, dat spreekt op elk niveau eigenlijk wel aan, ja.

360 **MARIE-ELIANE: Ja OK, we gaan het nu hebben over de lesvoorbereiding en het**
361 **lesmateriaal, allez, u heeft het al een beetje over gehad, maar hoe bereidt u uw**
362 **lessen voor en met welk materiaal? Ja.**

363 ROMY: Ja, dat, dat ligt er een beetje aan. Wij hebben op school, onze docenten Neder-
364 lands hebben zich, dat was voordat ik hier kwam hoor, hebben zich verenigd om bepaalde
365 thematieken te volgen in de 5^{de} en de 6^{de} zodat alle, alle thema's worden gezien en ook
366 inhoudelijke punten, grammatica en vocabulaire zijn ermee verbonden. Dus ja, dat, dat
367 volg ik min of meer en ik ben altijd wel op zoek naar nieuwe oefeningen. Ja, inmiddels ben
368 ik wel zo door de wol geverfd dat ik zelf ook wel een oefening kan schrijven of soms een
369 tekst als ik geen tekst kan vinden, zelfs een audio als ik geen audio kan vinden,
370 [ONVERSTAANBAAR 18:03], ja, dat is wel altijd Nederlands, Nederlands, maar ja, mijn
371 leerlingen zijn ook gewend echt aan een Nederlandstalige spreker dus die hebben vaak
372 moeite met Vlaamse audio's. Dus ja, ik, ik kijk altijd wel, zeker als er een nieuwe uitgave
373 zijn, ben ik altijd wel erg geïnteresseerd van hoe gaan ze dat nu aanpakken, wat staat erin?
374 Als ik iets leen eruit zet ik het altijd keurig netjes bij, van "afkomstig uit", ja, ik, ik kopieer
375 nooit, ik kopieer nooit, ik heb ook collega's die dat doen, maar letterlijk een, een han-,
376 een, een *manual*, een, een boek dat, dat zit in, dit is meer voor inspiratie. Ik kijk zelf wel
377 eens, zelf wel eens naar methodes uit, echt uit Nederland, dus dat is eigenlijk een andere
378 benadering natuurlijk, maar soms zitten er daar hele leuke dingen bij. En soms ja, vaak,
379 als ik echt iets speciaals wil doen, dan, dan, dan maak ik het zelf want ja, dat vind ik
380 gewoon niet, hè, zoals wat ik zei bijvoorbeeld, ja, van, van, van het liedje over Berlijn of
381 een puzzel of een, een, zelfs een tekst, hè, als ik een, een, een, zelfs voor een test, als ik
382 een test nodig heb en die kan ik niet vinden, dan schrijf ik hem zelf. Dat kan ik wel, maar
383 dat klinkt arrogant misschien, maar dat kan ik wel, dat, dat, dat, dat kan ik wel inschatten.
384 Dus ja, het is een beetje een combinatie van dingen die bestaan, ook uit tijdschriften uit
385 *Onze Taal* bijvoorbeeld, daar is, er zit nu een heel leuk artikel in de laatste, soms, ik weet
386 niet, leest u *Onze Taal*?

387 **MARIE-ELIANE: Nee.**

388 ROMY: Moet je echt doen, super leuk, super leuk. Ik heb al jaren lid [LACHT]. Die hebben
389 een, het laatste uitgave bijvoorbeeld is heel erg leuk, er zit een stroomschema in van wan-
390 neer je iets wel of niet moet doen. Misschien talig nog een beetje moeilijk, maar het gaat
391 ook over, ja, hotte woorden per generatie bijvoorbeeld. Dat hoeft, dat opent ook natuurlijk
392 discussiemateriaal, de jaren 50 en dan zie je, weet ik veel *zundapp*, of na ja allemaal per
393 generatie, de generaties worden benoemd en daar staan dan dus Nederlandse woorden
394 bij die toen hot waren. Ja, dat is leuk, daar kan ik iets mee, ik heb een keer gekopieerd van
395 *mots composés*, dus, dus combinaties van woorden met kleuren en er zat ook een keer
396 een technisch artikel bij, van waar plaats je de *g* in je, in je inspectiesysteem

397 [ONVERSTAANBAAR 20:09], hè, dus de, de g van de Vlamingen, maar ook de harde g
398 en, en geografisch waar kun je dat terugvinden? Ja, dat, dat, dat vind ik leuk. Ja, dat vind
399 ik leuker dan, dan de lessen die ik geef, maar dat probeer ik wel, dat, dat kan ik ook
400 integreren, ik bedoel, dat is net hoe je het zelf een beetje een jeu geeft, maar ja, dat, dat,
401 dat, dat, dat past wel in het lesprogramma. Ik kan het natuurlijk niet te vaak doen, maar
402 daar word ik wel, daar word ik wel sys-, sys-, systematisch blijer van dan gewoon de, de,
403 de, ja, het programma de, te volgen, terwijl dit er ook in hoort, hè? Ik, ik, ik doe niks
404 illegaals maar, ja, dat, dat vind ik wel leuker, dan word, daar word ik blij van, ze kunnen het
405 ook zien. Heb ik het over *mots composés* ga ik dat even uitleggen, dat vind ik leuk, daar
406 kan je heel veel, daar kan je spelletjes mee doen met de leerlingen en zo leren ze toch,
407 hoe kunnen we dat aan elkaar plakken? Dus, dus ja, ik, het is heel breed. Ik heb een
408 plattegrond liggen van de Efteling, dat is een pretpark, kan je ook meewerken, vinden ze
409 toch een stuk leuker dan plattegrond van, van, hè, een stad bijvoorbeeld, dus, dus ja ik, ik,
410 ik kijk wel heel breed, zelfs, zelfs naar boeken, terwijl we helaas geen boeken meer mogen
411 lezen, maar ja. Is dat een beetje OK of?

412 **MARIE-ELIANE: Ja, ja, ja, het is echt interessant. En overlegt u veel met uw collega's?**
413 **Dus u zei al dat ze voordat u aankwam zo een beetje hebben besloten wat, ja.**

414 ROMY: Ja, dat hadden, dat hebben mijn voorgangers natuurlijk besloten. Ja, helaas is het
415 hier niet zoals in Nederland, in het Nederlandse middelbare, middelbaar onderwijs heb je
416 vakgroepen, dus de vakgroep Nederlands, vakgroep Engels en die werken gewoon samen,
417 die, die, die verenigen zich een keer, hebben vergaderingen één keer per maand, die bepa-
418 len het programma, die bepalen de testen, dus je hebt daar heel veel samenwerking. Ja,
419 ik heb ook heel veel scholen lesgegeven in België, oh in Wallonië moet ik zeggen, want in,
420 in Vlaanderen is het denk ik wel anders en, nou, van, van, van samenwerken is maar
421 zelden sprake, zelden, en dan nog tot op zekere hoogte en dat vind ik echt niet triest, dat
422 vind ik echt triest.

423 **MARIE-ELIANE: Ja.**

424 ROMY: Dat komt het vak niet ten goede. Dat komt ook de uit zijn naar de leerling,
425 leerlingen pikken dat op, hè, dat, dat, die pikken dat gewoon op, dus het is altijd angst voor
426 de nominatie, angst voor "Oh, die doet het beter", "Oh, die doet het leuker." Ik vind het
427 heel lastig. Ik vind het een heel moeilijk les-, lesgeefklimaat op, op het gebied van colle-
428 ga's en dat, dat vind ik gewoon heel erg jammer, dat vind ik echt heel erg. Ik bedoel, ik
429 denk, iedereen heeft zijn, zijn kennis te bieden en ik denk dat ik veel te bieden heb, maar
430 omdat ik de laatste die op school ben, krijg ik maar af en toe een Nederlands 1 terwijl ik
431 denk, ik ben Nederlandstalig hè of als je iets vraagt, "Nee, jij bent de jongste genomineerd,
432 dus dan kan dat niet", terwijl ik denk van, ja, maar we werken in een werkomgeving, ik wil
433 beoordeeld worden op mijn kwaliteiten en niet of ik nou wel of niet genom-, genommeerd
434 ben bijvoorbeeld. Dus ja, dat, dat is een, het is een, een werksysteem wat, wat heel veel
435 mist, vind ik, wat heel veel mist, dit is geen goed systeem, als ik het goed of slecht aan
436 moet verbinden, vind ik het een slecht systeem, ja.

437 **MARIE-ELIANE: Ja, OK. En dus u gebruikt een beetje leerboeken?**

438 ROMY: Heb jij een minuut? Heb jij een minuut?

439 **MARIE-ELIANE: Ja.**

440 ROMY: *Ik zit in een, je suis dans une interview pour une thèse, après je suis dispo.*

441 DERDE PERSOON: [ONVERSTAANBAAR IN HET FRANS 23:20]

442 ROMY: *OK super, OK merci.*

443 **MARIE-ELIANE: Ja geen probleem. [LACHT] Dus u gebruikt zo een beetje leerboeken,**
444 **allez, uw inspireert zich uit leerboeken dan waarschijnlijk zo internet en dan zelf**
445 **materiaal.**

446 ROMY: Ja.

447 **MARIE-ELIANE: Maar gebruikt u ook bijvoorbeeld AI voor de lesvoorbereiding?**

448 ROMY: Nou ja, nee, nee, nee en mees-, ja, nou zelden, laat ik zelden zeggen. Ik zie de mo-
449 gelijkheden, ik zie waarvoor ik het kan gebruiken, zou kunnen gebruiken. Ik weet dat mijn
450 leerlingen het wel gebruiken, maar die gebruiken het niet goed, dus we hebben het er wel
451 eens over in, in de les, maar zelf nee, tot op heden eigenlijk niet tot op heden, eigenlijk
452 niet, terwijl ik weet dat het mij misschien werk zou kunnen besparen. Nou, ik vind, ik vind
453 lessen voorbereiden eigenlijk wel heel leuk. [LACHT] Dus misschien is dat het ook maar
454 nee, nee, tot op heden, ik heb het er wel met mijn leerlingen over als, als dat dan gevraagd
455 wordt, maar nee, tot op heden wei- nou, weinig, ik heb, nou nee, weinig, want je krijgt
456 tegenwoordig automatisch als je een vraag stelt natuurlijk, bij Google bijvoorbeeld krijg je
457 automatisch al een AI-antwoord dus het is meer in die trend dan dat ik nou ChatGPT, ik
458 heb al een cursus gevolgd hoor, ChatGPT ga vragen van nou, "Schrijf voor mij een tekst
459 met hier die vocabulaire voor, voor die doelgroep, voor dat niveau en van zoveel woorden",
460 terwijl dat wel zou kunnen, dat weet ik, maar nee, op die manier gebruik ik het niet.

461 **MARIE-ELIANE: En gebruikt u *Hapklaar Nederlands* van de Taalunie?**

462 ROMY: *Hapklaar* wat? [ONVERSTAANBAAR 25:09]

463 **MARIE-ELIANE: *Nederlands*.**

464 ROMY: *Nederlands*. Ik kijk ook op de site van de Taalunie, ja, daar kijk ik wel eens naar.
465 Vaak is het niveau toch wel redelijk hoog voor mijn leerlingen hier, maar bijvoorbeeld de
466 Taalbank of de hè voor een grammaticaal soms wel, soms denk je, "Oh, hoe gaan ze dat
467 daar zeggen? Is dat pre-, hetzelfde ook?" Ik ben best wel flexibel, ik kan sommige dingen
468 wel op de nieuwe vier manieren uitleggen van grammatica, maar soms is het interessant
469 om eens te kijken van ja, "Hoe zeggen zij dat dan? Wat kan ik daarmee? Is dat dan zo?" Ik
470 ben inmiddels best wel lang in Wallonië, dat je soms zeker op het gebied van spelling toch
471 wel eens een keer, hè, even moet nadenken omdat ik, ja, ik kom eigenlijk met een heel
472 laag niveau Nederlands, ja, dat klinkt niet aardig, een basaal niveau Nederlands [LACHT]
473 kom ik mee in aan-, in aanraking, terwijl ja op een gegeven moment vergeet je dingen dat,
474 dat, dat zal jij ook kunnen, kunnen ervaren, je denkt, "Hé, *mayonaise* in het Nederlands,
475 heeft dat nu, heeft dat nu ook twee *n*'nen of niet?" Ik weet het niet meer, dus het kan zo

476 simpel zijn. Ik heb hier geen *Groen Boekje* bijvoorbeeld en tegenwoordig doe je veel op
477 internet natuurlijk dus. Maar soms ook van ja, “Hoe zat dat nog met die tussen s en ik ben
478 afgestudeerd namelijk [LACHT], echt vreselijk, ik ben afgestudeerd en toen is juist de, de
479 tussen s, ook dat ze allemaal veranderd daarna, dus daar, daar twijfel ik soms nog steeds
480 aan. Ik denk, hoe zat dat ook alweer? En aangezien ik hier op school dus niet *Het Groene*
481 *Boekje* heb, ik heb niet [ONVERSTAANBAAR 26:30] schrijfwijze, al m’n, al m’n literatuur in
482 boeken, ja, dan denk ik nou even voelen, even kijken wat de Taalunie daarvan zegt. Dus,
483 dus ja, in die zin gebruik ik dat wel. Ik ken de Taalunie ook, maar ja, voor veel dingen, ik
484 kan bijvoorbeeld niet een artikel, maar dat is, dat zou ik, denk ik op een 6^{de} klas in
485 Nederland wel kunnen, een artikel uit de Taal-, Taal, hè, uit tijdschrift van de Taalunie
486 bijvoorbeeld kunnen, rechtstreeks kunnen kopiëren, maar ik kan het wel bewerken, maar
487 ik kan het niet rechtstreeks geven, dus ik kopieer niet rechtstreeks, maar ik gebruik zeker.
488 Ik ken de Taalunie, ik waardeer de Taalunie en ik gebruik zeker hun, hun diensten, ja.

489 **MARIE-ELIANE: OK, maar dus ook *Hapklaar Nederlands* of niet per se?**

490 ROMY: *Hapklaar Nederlands*, nee, nee, niet per se, niet per se, nee.

491 **MARIE-ELIANE: Ja en waarom? Omdat u het niet goed kent of omdat het te moeilijk**
492 **is?**

493 ROMY: Ja, nou, natuurlijk, het is een beetje beiden. Soms, soms lee-, ja, soms zie je wel
494 eens iets, je denkt, “Oh, dat is leuk” maar vaak, vaak vinden ze het toch wel lastig, vinden
495 het toch, ja, vinden ze toch wel lastig. Ik heb voornamelijk wat ik zeg Nederlands 2, zelfs
496 Nederlands 1, soms scheelt het niveau niet heel veel vind ik dat, als het niet binnen de
497 bepaalde onderwerp past, dan vinden ze het heel lastig. Dat merk je ook als je artikelen
498 laat lezen op een boek, na ja een boek, een hoofdstuk uit een boek laat lezen, daar hebben
499 ze heel veel moeite mee.

500 **MARIE-ELIANE: En vindt u dat er zo lesmateriaal ontbreekt? Is er iets waar je, waarvan**
501 **je dat zou, als ik dat zou hebben, zou het me echt veel hebben en dat vind ik nergens?**

502 ROMY: Nou, dat is niet echt een kwestie van mogen, ik ben ervan overtuigd dat als leer-
503 lingen boeken zouden moeten lezen, zelfs kleine boeken, hè, ik denk niet gelijk aan Louis
504 Couperus of, of maar dat en daarover dus ook zouden discuten zo, zoals ik het onder-
505 wijs kende vanuit Nederland. Dat is misschien, dat is ook wel veranderd maar leerlingen
506 lezen nog steeds boeken in het Nederlands, maar als ze Frans hebben, ook in het Frans,
507 als ze Engels hebben ook in het Engels van verschillende periodes, dan krijg je een veel
508 breder, bredere vocabulairebasis omdat je, in een boek kom je niet alleen met dingen over
509 klimaat tegen of over milieuvriendelijkheid of, of afval sorteren en dat, dat is lastig voor ze
510 in het begin maar dat kan ik natuurlijk opbouwen. Dus ja, dat ja, ik weet dat het niet in het
511 programma staat en we hebben er dan helaas dus ook weinig tijd voor, maar dat, dat zou
512 wel een hoop dingen oplossen, denk ik, zodat je leerlingen na die het secundair verlaten
513 wel wat taalvaardiger zijn en je dingt ze ook op die manier om zinnen te, te, te maken. Ik
514 bedoel, als je nu kijkt naar de competenties dat, die in het Frans beantwoord mogen wor-
515 den, ja dat vind ik [ONVERSTAANBAAR? 29:19], dan, dan neem je een capaci-teit weg bij

516 leerlingen die ze juist zo broodnodig hebben, dus. Is dat, ik ben even de vraag kwijt, hoor,
517 maar is dat wat? Ja?

518 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] Ja, nee, het was of er iets ontbreekt, maar dus het is**
519 **eerder, niet zozeer dat er iets ontbreekt, maar dat het programma, ja, niet perfect is**
520 **en dus het niet toelaat dat leerlingen de taal echt kunnen verdiepen of zo, ja.**

521 ROMY: Ja, nou zo ongeveer, maar ook het, het programma zoals het is, legt dus de nadruk
522 op competenties maar dan kom ik weer bij mijn eerdere antwoord: Hoe kan je een compe-
523 tentie uitvoeren als de basiskennis, de SSFL, savoir-lire, savoir faire, niet in orde is? En, en
524 er wordt wel aandacht in besteed, zelfs als je een gewone methode zou volgen, hè, als je
525 zegt, nou, onze school gaat van Pelckmans [ONVERSTAANBAAR 30:08] methode volgen,
526 ja, het is allemaal wel heel erg om te, hè, wat zie je hier? Ja, net, ten eerste hebben ze er
527 de grammaticale basis er niet voor, hè, ik heb ook leerlingen: “Zoek het o-, zoek het, zoek
528 het werkwoord” en dan wijzen ze me alles aan behalve het werkwoord en, en het is heel
529 gelimiteerd, vind ik, dus ja, er missen, er missen wel dingen, vind ik, er missen. Ja, het is
530 maar, het is weer overal, hè, ik weet dat het, dat het ook vanuit Europa gestimuleerd wordt,
531 die tien thema's want in Neder-, ik heb natuurlijk wel kennissen in Nederland die in het
532 onderwijs zitten, is dat ook steeds meer, maar daar is, daarnaast is daar in dat programma
533 nog wel ruimte om boeken te lezen, om, om en, en hier eigenlijk niet. Je moet het altijd
534 een beetje tussen moffelen. En dat is jammer, want dat, dat, dat kan juist wel ook de
535 minder geïnteresseerde leerlingen juist wel bij de les trekken hoe vreselijk ze het ook
536 vinden om een boek te lezen, hè, de meesten, dat, dat realiseer ik me prima, maar je kan
537 wel leuk discussiëren daarover. Je kan er een, een, een toneelstuk mee kijken. Je kan iets
538 over de periode vertellen waardoor je ze toch wat meer kan motiveren misschien voor de
539 taal ook, dus dat vind ik jammer dat, dat er helemaal niet in zit.

540 **MARIE-ELIANE: Ja, OK. We kunnen nu over de context en arbeidsomstandigheden**
541 **spreken. Wat, dus hoe zou u uw arbeidsomstandigheden als leerkracht Nederlands**
542 **omschrijven en wat zou u kunnen helpen bij de uitoefening van uw beroep?**

543 ROMY: Nou, ik zit, ik zit op een school, ik heb op heel veel scholen lesgegeven, maar ik zit
544 nu op een school waar, waar ik gelukkig ook een vaste baan [LACHT] heb die ja toch wel,
545 het is netjes, het is schoon. Ik durf gewoon naar het toilet te gaan, dat zijn natuurlijk de
546 basisdingen, maar ik heb, ik heb inmiddels een eigen lokaal. We werken met een inter-
547 actief bord. We hebben een intranet waar ik dingen op kan, dus deze school vind ik redelijk
548 goed gezien wat, wat ik gezien heb, echt wel goed geoutilleerd. Dus ja in die zin van, ja, de
549 arbeidsomstandigheden in, in de praktische zin, vind ik die wel goed, maar ik weet dat het
550 niet op alle scholen is, dat weet ik zeker. De arbeidsomstandigheden, ja, ik vind het sys-
551 teem van nom-, nummeren, nominatie vind ik echt ridicuul. Ja, dat, zeg dat niet tegen mijn
552 collega's.

553 **MARIE-ELIANE: [LACHT]**

554 ROMY: Maar daar kom ik helemaal niets vandaan. In Nederland krijg je gewoon een vaste
555 baan en ik vind het systeem ook slecht pedagogisch, omdat als je als directeur een be-
556 paalde pedagogische lijn uit wil zetten, weet je misschien niet, ken je misschien niet de

557 helpt van je personeel die dus nieuw volgend jaar in de organisatie gaat stromen, die moet
558 wennen aan de school, die de school niet kende daarvoor etcetera, dus je kan nooit een
559 lang, een meerjarenplan opstellen van, nou, “Wij, wij willen dit gaan ontwikkelen en daar
560 willen we naartoe.” Dat gebeurt wel met genommeerde leerlingen, leerkrachten, maar ja
561 toch de helft van de leerkrachten varieert per jaar. Dus, dus ik vind het, ik vind het ook nog
562 eens, buiten dat ik het systeem archaïsch en, en, en na ja, ik vind het gewoon, ik vind het
563 gewoon geen goed systeem, vind ik hem ook nog eens een slechte invloed heb op de
564 pedagogische kwaliteit van de school. Dat zou veel beter kunnen zijn. Daar ben ik van
565 overtuigd.

566 **MARIE-ELIANE: Ja. Oh. Hum. Hoort u mij? [STILTE]**

567

568 DEEL III

569

570 **MARIE-ELIANE: Ja, voilà.**

571 ROMY: Oh, OK, top.

572 **MARIE-ELIANE: Voilà. Kunt u even herhalen wat u net zei? Ja, sorry.**

573 ROMY: Ja, wat ik wilde zeggen is, is dus vooral dat het salaris wel OK is, zeker als je een
574 *titre requis* bent. En, en ik vind het daarom wel matig dat er niet gekeken wordt naar je
575 opleiding die je, die je hebt en dat, na ja, dat heeft meer met, met equivalentie te maken,
576 hoe de *Fédération Wallonie-Bruxelles* daarmee omgaat. En ik vind wel dat er weinig, het
577 salaris is goed, maar er zijn weinig - hoe zeg je dat? - secundaire arbeidsvoorwaarden die,
578 die wel meegenomen worden, bijvoorbeeld ik rij per dag een uur om hier naar school te
579 komen en ik krijg geen reiskostenvergoeding terwijl er niet eens een bus in mijn dorp is,
580 dus het openbaar vervoer kan niet eens, dus, dus dat soort dingen vind ik wel ja slecht
581 eigenlijk. Ik bedoel, als je, als je, als je, als je een gewoon bediende ben, ik heb het
582 [ONVERSTAANBAAR 0:58], niet eens over een managementfunctie, maar als je een
583 bediende bent in, in een privé-organisatie, krijg je in ieder geval of maaltijdcheques, je
584 krijgt in ieder geval een minimale reiskostenvergoeding, een computer van, van je bedrijf
585 krijg je toch vaak tegenwoordig, een telefoon. Na ja, dan snap ik dat een telefoon, dat vind
586 ik gewoon niet eens zo erg. Maar een computer bijvoorbeeld wel, want de computers waar
587 men, waarmee, waarmee we op school werken zijn niet zo geavanceerd als de, de heden-
588 daagse pc, etc., maar mijn pc [ONVERSTAANBAAR 1:22] is helemaal geen top pc is, hoor,
589 die, die je persoonlijk hebt. Maar ja, dat soort dingen, dat vind ik wel jammer, vooral
590 reiskosten en ja. Maar goed, ja, zo is het, zo is het systeem. In Nederland ligt dat wel
591 anders trouwens, maar goed dus het kan wel, [ONVERSTAANBAAR 1:40] niet in Vlaan-
592 deren. Ik ben natuurlijk meer bekend met de Nederlandse arbeidsmarkt, maar ja, het is,
593 het is wel heel basaal, maar als je *titre requis* bent en je werkt al 30 jaar in het onderwijs
594 heb je wel een heel veel hoger salaris. Dus ja, dan, dan is, dan is het misschien minder erg
595 om voor je eigen [ONVERSTAANBAAR 1:50] te moeten betalen. Ik heb dat natuurlijk niet,
596 want geen enkele ervaring werd meegenomen, hè. In Vlaanderen heb je zoiets als een

597 zijstroom, als je, als je, als de pedagogische titel niet herkend wordt, maar dan wordt er
598 wel gekeken naar je voortraject en hier begin je gewoon op, op nul, wat ik niet helemaal
599 terecht vindt. Maar goed, dat is een andere discussie.

600 **MARIE-ELIANE: Ja, en voelt u de invloed van het lerarentekort op uw, op uw werk, op**
601 **uw praktijk?**

602 ROMY: Nou ja, ik word wel nog wel. Ik heb, ik heb zelf altijd heel veel gesolliciteerd, want
603 het systeem van solliciteren van de *Fédération Wallonie-Bruxelles* is niet altijd doorzichtig
604 en het werkt gewoon ook vaak, werkte misschien vaak niet in ieder geval. Ik heb nu al een
605 tijd niet meer gebruikt [ONVERSTAANBAAR 2:35] is. Elke baan die ik heb gevonden, heb ik
606 gevonden dankzij mezelf, want ik, ik heb gewoon scholen aangeschreven. En ik word daar-
607 door door die, die scholen nog wel regelmatig gebeld of, of ik beschikbaar ben en of, of dat
608 ik iemand ken die misschien Nederlands kan geven. Dus ja, in die zin, zelfs in de, in de
609 provincie waar, waar ja, ik zit niet echt in de ja, nee, ik zit niet echt in de grote stad, ja, merk
610 je toch wel dat er een groot lerarentekort is, ja.

611 **MARIE-ELIANE: Ja, OK.**

612 ROMY: Ook voor, voor, op elk niveau hè, op lagere school, onderbouw, bovenbouw, ja.

613 **MARIE-ELIANE: Ja en, en hoe lang geeft u al les op uw huidige school?**

614 ROMY: Dit is mijn achtste jaar.

615 **MARIE-ELIANE: OK, ja, en hoeveel scholen hebt u gedaan?**

616 ROMY: [ZUCHT] Nou. [LACHT]

617 **MARIE-ELIANE: Als u het aantal kent.**

618 ROMY: Ja, dat is niet, niet allemaal in het beroep echt docent Nederlands. Ik heb ook lang
619 taalanimaties gegeven omdat ik geen werk kon vinden. Dus ja, als ik gewoon naar docent
620 Nederlands kijk, dan zit ik op, valt, dat valt, dat valt nog wel mee hoor, bovenbouw, vier,
621 vier scholen.

622 **MARIE-ELIANE: Ja.**

623 ROMY: Terwijl daarvoor heb ik veel ook in het, in het basisonderwijs lesgegeven. Dat, dat
624 was inderdaad ook of als docent, dus als ik die scholen meetel, dan zit je nog wel aan een
625 stuk of zes scholen maar ik heb ook bijvoorbeeld ani-, animaties gegeven. Ja, dan had je
626 elke, elk dagdeel een andere school, maar dat, dat tel ik dan even niet mee. Als ik het
627 basisonderwijs meetel en het middelbaar onderwijs, dan zit ik nog zo op een, ja, op een
628 school of acht, negen.

629 **MARIE-ELIANE: OK.**

630 ROMY: Tien misschien wel.

631 **MARIE-ELIANE: Ja.**

632 ROMY: Ja, even uit mijn hoofd, hè, want sommige dingen zijn echt al lang geleden. [LACHT]

633 **MARIE-ELIANE: OK, en ja dus wat, wat is eigenlijk uw opinie op, over de bijscholing**
634 **die u momenteel hee-, heeft? Want ik denk dat er een aantal uren verplichte bijscho-**
635 **ling per jaar.**

636 ROMY: Ja.

637 **MARIE-ELIANE: Dus hoe vindt u deze bijscholing en wat voor bijscholing zou u willen**
638 **hebben?**

639 ROMY: Goh, ja, toen ik net begon, ging ik eigenlijk voor de bijscholing regelmatig naar het
640 CAF, want daar waren toch wel dingen die je dan hoorde over het lesprogramma over, nou
641 ja, ook over nieuwe, nieuwe inventies, hè, *tableau, tableau interactief* bijvoorbeeld, dat is
642 tegenwoordig natuurlijk geen, het, geen nieuwigheid meer. Op dit moment is mijn school,
643 die organiseert bijscholing, dus ik, ik, ik kijk nog wel eens extern voor bijvoorbeeld kin-
644 deren die dyslectisch zijn of dispraxisch, dat is wel interessant, daar kijk ik toch regelmatig
645 naar, maar het is toch steeds meer leerlingen met een, een, een, een, een zo ook soort
646 problematiek tegenkomt in de klas. En voor de rest, ja, op, bij ons op school zijn heel veel
647 de laatste jaren toch wel formaties gegeven over, hè, de onderwijshervorming of over
648 in, in IA, in de les bijvoorbeeld dat. Onze directeur die we nu hebben, die is daar zelf wel
649 heel actief in, dus die zoekt echt gewoon onderwerpen die, die breed zijn en die eigenlijk
650 alle docenten wel aan kunnen spreken. Maar daarnaast is er zeker ruimte ook om nog
651 extra bijscholing te doen. Ik heb laatst gekeken, maar ik heb er nog niet ingeschreven, dat
652 is echt een week [ONVERSTAANBAAR 5:50] van de Eigentijd hoor, maar dat is dan een
653 week met vakgenoten. Ja, dat, dus spreek je Nederlands, dan worden er natuurlijk weer
654 dingen belicht, dus ik dacht, ja, misschien moet ik dan toch een keertje doen. Op dit
655 moment heb ik niet echt een onderwerp waar ik naar op zoek ben buiten dus de integratie
656 van de leerlingen, ja, die specifieke problematiek hebben. Dat, dat is wel interessant,
657 want dat, ik heb bijvoorbeeld een meisje gehad, die kwam van het speciaal onderwijs, die
658 werkt ook op computer, die was niet per definitie dyslectisch op dispraxisch en zo, ze had
659 ook gewoon een normaal, ja, goed functionerend brein dat, dat was het allemaal niet,
660 maar er waren wel fysieke problematieken soms in de klas, ja, dan moet je toch mee om
661 leren gaan en daarmee eigenlijk niet. Ook ik, niet vanuit Nederland word je wel meer gefor-
662 meerd voor dyslexie etcetera, maar voor echt mensen met een, met een fysieke beper-
663 king, daar word je eigenlijk niet voor opgeleid en dat is soms wel erg lastig, dus dat is, ja,
664 je eigen in-, in-, in-, ja, in-, inventiviteit gebruiken en daar zijn niet heel veel bijscholing
665 over, vind ik eigenlijk. Dyslexie, dispraxie, vi-, nu, jawel, steeds meer en gelukkig maar,
666 maar ja, het is natuurlijk voor-, ook erg individueel, hè, zij had een bepaalde spasticiteit,
667 daar moest je toch ook mee om kunnen gaan, omdat je, ik, hè, je moet al je lesmateriaal
668 digitaal aan kunnen bieden, zij moet het dan op haar software, moest dat weer vertalen
669 en dat ja, dat, dat vraagt toch een extra investering waar je soms wel eens wat meer van
670 zou willen weten, ook om het voor haar makkelijker te maken en, en ja, die zijn er bijna
671 niet. Dat, dat, dat vind ik wel jammer.

672 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] OK, dus.**

673 ROMY: [OVERLAPPING] En het is toch ook vaak een herhaling, ja.

674 **MARIE-ELIANE: Ja, dus je bent meer op zoek naar, dan naar, allez, er is niet iets in het,**
 675 **voor het vak Nederlands dat voor u ontbreekt of dat u graag.**

676 ROMY: [OVERLAPPING] Inhou-, inhoudelijk.

677 **MARIE-ELIANE: Ja.**

678 ROMY: Inhoudelijk, ja, het is natuurlijk allemaal gebonden aan het programma wat, wat
 679 zou ik echt nog willen? Ja.

680 **MARIE-ELIANE: OK, ja, ça va.**

681 ROMY: Nee, nee, nee, ik zeg, het is niet wat me boven komt. [LACHT]

682 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] Ja, OK, we kunnen overgaan naar dus het, het vak,**
 683 **allez, de erkenning die u heeft als leerkracht Nederlands en de erkenning die het vak**
 684 **Nederlands heeft. Ja, dus u kunt even vertellen hoe erkend u u voelt als leerkracht**
 685 **Nederlands en welke erkenning het vaa-, het vak heeft op school en bij de leerlingen**
 686 **en de ouders en de samenleving in het algemeen.**

687 ROMY: Oh nou ik, ik vind de erkenning eigenlijk wel dramatisch. Ik bedoel, als ik aan een
 688 leerling een advies geef dat hij absoluut niet klaar is om over te gaan, dan heb ik ouders
 689 aan mijn broek die een proces gaan aanspannen, want hoe durf ik mij hun kind de, de,
 690 het, het fijne laatste jaar te ontnemen met zijn, met zijn collega *rhétos*, hè, als die van de
 691 5^{de} naar de 6^{de} gaat bijvoorbeeld, dat heb ik, dat heb ik ook een keer gehad, dat een
 692 leerling, die zei een woord op een *expression orale*, in de herexamens ook en dan krijg je
 693 gewoon een proces aan je broek tegenwoordig. En het ouder gaat dus niet uit van jouw
 694 vakkundigheid en jouw motivatie en jouw ervaringen om juist te, te argumenteren waar-
 695 door het beter is voor de, voor de leerling om het jaar over te doen. Nee, het enige waar ze
 696 naar kijken van, van, is, is van ja: “Maar dan mist die dat en dan mist die dat”, ja, maar hij
 697 heeft het vak gewoon niet gehaald, dus dat vind ik wel minder en minder worden. En ook
 698 in de samenleving als ik daar laat vallen dat ik onderwijs geef, was het eerst wat men zegt,
 699 is: “Oh dan heeft u dus heel veel vakantie”. Mensen hebben geen idee hoe hard je moet
 700 werken in het onderwijs. Ik wee-, ik heb jaren in het management gewerkt. Daar maakte
 701 ik echt wel uren, weken van 60 uur per week, maar dat was lichter, ook fysiek, dan een
 702 volledige werkweek voor het onderwijs. Mensen hebben echt geen idee. Het is fysiek
 703 zwaar, zeker als je ouder wordt. Je zit toch altijd tegenover een, een niet geïnteresseerd
 704 publiek, dat vergeten mensen heel snel. Ik heb ook wat cursussen in het bedrijfsleven
 705 gegeven, maar dat zijn mensen die geïnteresseerd zijn. Dit zijn toch, het is toch een
 706 bepaalde doelgroep die, die er zit om dat zullen moeten zitten, laten we wel zijn. En ja, de
 707 degradatie van de buitenwereld die zo makkelijk denkt te weten wat het is om voor de klas
 708 te staan. Die hebben geen idee en, en dat, dat hoor je wel steeds meer. Het is echt, ik vind
 709 het echt triest, echt triest.

710 **MARIE-ELIANE: Ja.**

711 ROMY: Dus weinig respect voor, voor het vak van, van docent en dat vind ik echt wel heel
 712 triest.

713 **MARIE-ELIANE: OK, en dus het is meer zo een gebrek aan erkenning in het algemeen**
714 **en niet per se voor het vak Nederlands of, of toch?**

715 ROMY: Ja, het is ook wel in het algemeen en Nederlandse [ONVERSTAANBAAR 10:25] een
716 hoop, Wallonië ziet toch de waarde niet echt van in, allez, van, nou ja, een kind beter dat
717 die Engels leert. Nou ja nee, het is een, en, en het erge is ook dat de meesten niet, nou ja,
718 dat, dat komt wel iets meer, moet ik eerlijk zeggen, want ik roep al jaren, waarom beginnen
719 we niet, hè, in? Ik heb Nederlands gegeven aan kleuters bijvoorbeeld en dat is gewoon
720 mogelijk.

721 **MARIE-ELIANE: Ja.**

722 ROMY: En hoe eerder je begint, hoe, hoe beter hun uitspraak zal zijn, hoe beter hun accent
723 zal zijn, hoe makkelijker ze het op. Ik heb drie, drie kinderen, die zijn drietelig, die spreken
724 vloeiend Nederlands, Engels en Frans. Als mijn kinderen dat kunnen, kunnen, kunnen alle
725 kinderen dat, hè, nou ja, bijna alle kinderen misschien tot op, tot, in ieder geval in ieder
726 geval op een bepaald niveau. En als je natuurlijk op je 12^{de} met je, eigenlijk pas met je
727 eerste taal begint en op je 14^{de} met je tweede taal, ja, *forget it*, dat, dat, dat, dat, dat zit er
728 wel bij. Maar ja, nee, ik denk dat mijn collega's het Engels meer waardering krijgen dan,
729 dan Nederlands. Nederlands vinden de meeste mensen, is mijn indruk in ieder geval, toch
730 ja, erg overbodig, want ik heb ook wel leerlingen gehad van, ja: "Ik vind het echt vreselijk"
731 en dan vraag ik waarom: "Ja, maar mijn opa vindt het ook vreselijk" en onderdrukking, na
732 ja, krijg je allerlei vreselijke verhalen dus, en dat leeft toch nog wel, toch nog wel en
733 tegenwoordig in de digitale maatschappij ook, want het meeste wat, wat die kinderen zien
734 is toch vaak, toch vaak in het Engels, hè, TikTok in het Engels of een YouTube-videootje in
735 het Engels. Dat bestaat wel in het Nederlands, maar ja, dat, dat is niet internationaal
736 genoeg, dus dat, dat, dat is wel het nadeel van Nederlands ook, dus.

737 **MARIE-ELIANE: Ja, en vindt u dat het Nederlands op school de plaats inneemt dat ze,**
738 **het voor u zou moeten innemen en in het curriculum en zo of vindt u dat als bijvoor-**
739 **beeld een leerling enkel gebuist is voor Nederlands, dat hij dan, dat we dan sneller**
740 **zeggen: "OK, hij mag naar het hogere jaar als een ander vak bijvoorbeeld"?**

741 ROMY: Ja, nou ja, dat is, maar dat is tegenwoordig toch wel een tendens, hè, ik vind dat,
742 dat had ik nog willen zeggen misschien voor de arbeidsomstandigheden ook, eigenlijk
743 sinds Covid zijn er voor mij wel onze schellen van de ogen gevallen dat, dat het eigenlijk
744 wat we, wat we doen is vooral, wat we zouden moeten doen in de ogen van de politiek
745 en, en toch ook wel van veel mensen is eigenlijk [ONVERSTAANBAAR 12:42] de kinder-
746 oppas en dan maakt het niet eens zozeer uit wat je, wat je geeft en, en dat vind ik wel, wel
747 triest. En hoe, specifieke vraag was voor, voor dit onderwerp? Ik ben die even kwijt.

748 **MARIE-ELIANE: Of het Nederlands het, de plaats op school heeft die het zou moeten**
749 **hebben?**

750 ROMY: [OVERLAPPING] Oh ja, nou nee, nou ja, nee, kijk, ik, ik zou eigenlijk vinden. Het is
751 een landstaal en ik vind dat een landstaal in een ideale wereld als linguïst zijnde, zeg ik
752 dan maar, vind ik dat alle landstalen eigenlijk gewoon ja verplicht moeten zijn al in het

753 basisonderwijs en zeker eigenlijk dat je. Waarom kan je niet met Nederlands en Engels
754 beginnen? Doen ze in Nederland al jaren en die kinderen krijgen er niks van, hè, in het
755 secundair onderwijs, dus nee, ik vind, ik vind niet dat het de plaats krijgt die het verdient.
756 Het blijft een landstaal. Ik weet dat, hè, sinds nou ja, jaren 90 het federale staten zijn, maar
757 het blijft toch een landstaal, dus ik vind dat die niet de aandacht krijgt, dus dan dus, het
758 zou, het zou veel belangrijker moeten gevonden worden.

759 **MARIE-ELIANE: Ja. OK, we kunnen overgaan naar de volgende sectie, dus het is *Tevre-***
760 ***denheid en welzijn nu. Du-, dus hoe voelt u zich in uw functie als leerkracht Neder-***
761 ***lands? Ja.***

762 ROMY: Ja, nou ja, ik vind, ik vind, ik vind lesgeven leuk, dat, dat maakt het leuk voor mij,
763 intellectueel ga ik wel een beetje dood.

764 **MARIE-ELIANE: Ja.**

765 ROMY: Dat klinkt misschien heel arrogant, maar intellectueel ga ik echt wel een beetje
766 dood. Maar ik vind, ik vind lesgeven leuk, ik vind doelgroep leuk en dat maakt gewoon veel
767 goed.

768 **MARIE-ELIANE: Ja, en wat zijn de?**

769 ROMY: [OVERLAPPING en INTERRUPTING] Maar ik [ONVERSTAANBAAR 14:20] eens een
770 keer naar een leuk poëzie of een keer over de Nederlandse schrijvers spreken of eens een
771 keer een, een, hè, ik doe wel interviews met mijn, jobinterviews met mijn 6^{de} generaal ook
772 wel, maar ja, om eens wat verder in de taal te duiken en, en ja, dat mis ik gewoon.

773 **MARIE-ELIANE: Ja.**

774 ROMY: Maar dat is mijn profiel specifiek, dus dat is, ik weet niet of u daar iets mee kan.

775 **MARIE-ELIANE: Ja, nee, maar het is, alles is waardig. En wat zijn dan de positieve**
776 **punten en misschien andere moeilijkheden als [*sic*] het feit dat het? Ja.**

777 ROMY: [OVERLAPPING] Ja, ja, het grote positieve, vind ik dat ik gewoon, ik ben wel eigen
778 ba-, na ja, min of meer eigen baas in mijn klas.

779 **MARIE-ELIANE: Ja.**

780 ROMY: Je be-, hè, je bent, wat dat betreft, ben je alleen. Ik, ik kan me zel-, ik kan zelf goed
781 organiseren, ik kan mijn lesprogramma goed organiseren en ik probeer gewoon een goede
782 relatie met de leerlingen te hebben. Dat wil niet zeggen dat ik alles toesta, je, maar ja, je
783 kan zelf een, een sfeer opbouwen met een bepaalde groep-, werkdynamiek, dat, en dat
784 vind ik wel heel prettig.

785 **MARIE-ELIANE: Ja.**

786 ROMY: Dat, dat vind ik fijn.

787 **MARIE-ELIANE: OK, en de moeilijkheden zijn dan eerder, ja, het feit dat u niet genoeg**
788 **diep kunt gaan in, in de leerstof?**

789 ROMY: Ja, ja, dat vind ik echt jammer dat ik, ik, zeker met mijn diploma heb ik, ja, dat klinkt
790 echt, ik ben, ik wil niet arrogant zijn, maar met mijn diploma heb ik echt wel veel meer te
791 bieden dan wat ik nu lesgeef.

792 **MARIE-ELIANE: Ja.**

793 ROMY: En, en dat vind ik, dat vind ik ook leuk, dat, dat maakt ook het vak Nederlands leuk.

794 **MARIE-ELIANE: Ja.**

795 ROMY: Dit is echt de basis, ja, belangrijk, kinderen moeten dat leren, maar ja, ik denk zo
796 ook wel hier in Wallonië, als ik mijn collega's spreek, vroeger, dan spreek je echt over 20,
797 30 jaar geleden was er misschien wel wat meer nog de tijd voor, om wat leukere dingen te
798 doen, maar het blijft toch een talig niveau, want ik vind het niveau echt heel laag in Wallo-
799 nië. Dat zou veel hoger kunnen.

800 **MARIE-ELIANE: Ja.**

801 ROMY: In ieder geval scholen die ik heb gezien hè, zo niet, niet, ik wil, ik kan niet oordelen
802 over dingen die ik niet heb gezien, ik heb ook, ja, een jaar of, moet ik eerlijk vermelden, ik
803 heb een, een inval gedaan op een immersieschool, ik heb ook mijn immersiecertificaten,
804 ik heb al mijn certificaten gehaald die de *Fédération Wallonie-Bruxelles* uitgaf, hè, want ik
805 denk ja, nou ja, ik ben, mijn titel, mijn *titre* wordt niet erkend, ik ga alle certificaten doen
806 die ze hebben en ik heb ze allemaal gehaald en ik heb dus een tijd op een immersieschool,
807 maar het was te ver bij waar ik, van waar ik woonde en, en dat was echt wel een geweldig
808 systeem. Dat was, die kin-, dat was een goede school, dat was in [WAALS-BRABANTSE
809 STAD].

810 **MARIE-ELIANE: Ja.**

811 ROMY: En ja dat was fantastisch, als ze van het primair kwamen, spraken ze gewoon al,
812 ja, volledig Nederlands, dus ja.

813 **MARIE-ELIANE: Ja.**

814 ROMY: Dat is echt heel erg leuk. Daar, daarover gezegd, het programma wat er bestaat
815 voor immersieonderwijs secundair, dat bestaat bijna niet, dus dan krijgen ze toch nog
816 Ned-, Nederlands min of meer zoals de andere lesgeven, ja, ik vind dat dat dus niet kan,
817 maar goed, dat is mijn persoonlijke mening.

818 **MARIE-ELIANE: Ja, en als u opnieuw zo een beroep zou kiezen, zou u leerkracht willen**
819 **zijn of iets anders? En welk advies zou u geven aan een, allez, aan iemand die zich de**
820 **vraag stelt van het beroep?**

821 ROMY: Ja, ja, ik vind le-, ik vind leraar zijn, vind ik niet verkeerd, hè. Ik heb een, ik heb ook
822 niet voor niks, ik heb verschillende afstudeerrichtingen, ik heb ook de, ik heb de onder-
823 wijsvariant gehad, onderwijsvariant NT2 zelfs, dat was helemaal nieuw in die tijd. Maar ja,
824 het is niet makkelijk, het wordt er niet makkelijker op, zeker met alle politieke maatregelen
825 die er nu ook nog eens bovenop komen. En, het moet je wel liggen en ik vind het eigenlijk
826 het jammer dat de eis niet is voor de leerkracht dat hij eerst eens een paar jaar in het privé,

827 in het, in de privésector zou moeten hebben gewerkt, want ik denk, dan ben je een heel
828 ander type leraar als de leraar die gelijk van de studiebanken weer in de schoolbanken
829 gaat, dan, dan, hè, dus ja, dat, dat vind ik wel. Ik, ik kan het mensen adviseren, maar je
830 moet het wel leuk vinden, je moet vooral iets gaan doen wat je leuk vindt. Als je niet gemo-
831 tiveerd bent als het, als docent, dan heb je het gewoon heel moeilijk, want leerlingen pik-
832 ken daar gewoon gelijk doorheen.

833 **MARIE-ELIANE: Ja.**

834 ROMY: En zou ik het weer kiezen. Ja, als ik het, als ik wist wat ik nu wist, wat ik had geweten
835 toen ik mijn haar baan verloor in de privésector, ja, dan had ik natuurlijk niet op het secun-
836 dair onderwijs ge-, geso-, ge-, gesolliciteerd, dan was ik naar de universiteit gegaan of
837 naar de hogeschool om daar les te geven, dat, dat past veel beter bij mijn profiel.

838 **MARIE-ELIANE: Ja.**

839 ROMY: Het is niet dat ik het niet kan, maar het, ja, het is wel belangrijk als je het lang doet,
840 dat, dat het ook wat intellectuele uitdaging brengt en voor mij persoonlijk brengt het wat,
841 dat weet je, dat weet je inmiddels, wat brengt, dat brengt dat het dus niet. Maar ja, ik zie
842 toch ook wel veel collega's die daar 20 jaar ook wel zich achter de oren krabben van, ja:
843 "Ik moet nog 20 jaar of nog 25 jaar, dan moet ik nog steeds dit soort dingen uitleggen. Wil
844 ik dat nog wel?" En dan is het, het type doorgroeimogelijkheden hier in het, in het on-
845 derwijs voor mij *en tout cas*, want ik ben niet *titre requis*, is nul, terwijl ik management-
846 ervaring heb, ik heb, nou ja, de, hè. In het Nederlandse onderwijs bijvoorbeeld zou je de-
847 caan kunnen worden of, of nou ja, andere dingen – Hoe laat is het? Ik geloof dat een ande-
848 re klas straks in mijn, in mijn lokaal komt. Het is eigenlijk 11u55, oh ja, er komt wel een
849 andere klas in mijn lokaal. Dus ik moet eigenlijk binnen vijf minuten stoppen. [LACHT]

850 **MARIE-ELIANE: Oh OK, dan kunnen we snel over het imago van het Nederlands bij uw**
851 **leerlingen praten. Hoe gemotiveerd zijn ze? Ja.**

852 ROMY: Ja, dat, dat hangt van de leerling af. Ze vinden, de meesten, ze zijn, leerlingen zijn
853 toch nog vaak wel zo, ze vinden iets leuk als ze een docent al leuk vinden, dat helpt, maar
854 algemeen, over het algemeen van het Nederlands. Ja, ze vinden mij over het algemeen
855 denk ik wel, aardig.

856 **MARIE-ELIANE: Ja.**

857 ROMY: Hè, is niet echt groots die ik kon, maar Nederlands, ja, het blijft is, het is bij, het is
858 zelden het, het favoriete vak, zeg maar.

859 **MARIE-ELIANE: Ja.**

860 ROMY: En dat vind ik toch wel jammer, maar ja.

861 **MARIE-ELIANE: Ja, en vertelt u uw leerlingen over de carrièremogelijkheden die een**
862 **goede kennis van het Nederlands biedt? Dat het zo.**

863 ROMY: [OVERLAPPING] Ja natuurlijk, ja natuurlijk, ja, natuurlijk, ja. In technie-.

864 **MARIE-ELIANE: [OVERLAPPING] Ja, en zijn ze receptief?**

865 ROMY: In techniek is dat vaak nog wat, wat concreter, hè, maar ook bij, ook aan mijn an-
 866 dere leerlingen, ja, hoe meer, het kan nooit kwaad.

867 **MARIE-ELIANE: En begrijpen ze dat of, of niet echt?**

868 ROMY: Nou, ze hebben toch nog wel heel vaak de instelling van "Goh ja, maar de, we spre-
 869 ken toch Engels" bijvoorbeeld.

870 **MARIE-ELIANE: Ja, en heeft u leerli-?**

871 ROMY: Dat, dat is, sorry, maar dat vind ik niet realistisch van en dat leg ik dan ook uit, van
 872 ja, maar.

873 **MARIE-ELIANE: Ja.**

874 ROMY: "Maar dat is niet realistisch in het land waarin je leeft."

875 **MARIE-ELIANE: En heeft u al leerlingen gehad die graag Ne-, Nederlands zou-, zouden**
 876 **willen studeren aan de universiteit of aan de hogeschool?**

877 ROMY: Ik heb wel een aantal leerlingen die echt wel in de linguïstiek verder wilt. Dat merk
 878 je ook vaak wel. Die zijn, die, die zitten va-, soms, vaak al in een talig profiel, die hebben
 879 Latijn gehad. Nederlands, moet ik echt even denken, niet een leerling die bij mij opkomt?
 880 Ja, zelden, misschien een in de afgelopen acht jaar, de meesten kiezen dan toch voor Eng-
 881 els en een ander vak of Engels en Spaans of ja, weinig, toch wel, toch wel erg weinig eigen-
 882 lijk.

883 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, en nu kunnen we over uw toe-, toekomstperspectieven in het**
 884 **beroep praten. U heeft het al een beetje over gehad, maar u kan uw visie op uw**
 885 **toekomst als leerkracht en op de toekomst van het vak praten, dus in relatie tot de,**
 886 **allez, met betrekking tot de Belgische situatie, het belang van het Engels, de opkomst**
 887 **van AI, enz.? Ja.**

888 ROMY: [OVERLAPPING] Ja, ja, ja, allez, ja, gezien de politieke situatie en wat de, de Waalse
 889 minister in ieder geval wil gaan doen, zou de, het Nederlands belangrijker moeten worden,
 890 hè. Als je daarop afgaan vanaf het derde jaar in de, in het primaire al, al Nederlands. Dat
 891 zou een hoger niveau verwachten in het secundair, dus waarschijnlijk ook wat betere po-
 892 sitie omdat de taalvaardigheid van de leerlingen groter zal worden. *Oh tu as cours ici ? Tu*
 893 *as cours ? Parce que je suis dans une interview pour une thèse. Tu as encore cinq minutes*
 894 *? Ah ! OK, merci* [NAAM]. Even kijken, dus ja, dus met, met de nieuwe wetgeving. Ja, ja,
 895 wat ik zei, ik denk, ik denk toch wel dat dat samenhangt, als iets makkelijker is, want in
 896 het algemeen vinden ze het Nederlands eigenlijk ook wel moeilijk, veel moeilijker dan
 897 Engels, wat in het begin zeker ook zo is, hè, dat, dat, dat, dat, dat, dat realiseer ik me ook,
 898 Engels is veel toegankelijker. Als het dus, dus de taalvaardigheid omhoog zou gaan, wat,
 899 wat neem ik aan is het doel is van, van de nieuwe plannen, dan zullen ze het misschien
 900 ook leuker gaan vinden. Ja en uw tweede vraag daarover was?

901 **MARIE-ELIANE: Over uw toekomstperspectieven dan zelf als leerkracht?**

902 ROMY: Ja, ik, ik ben dus gedoemd, dus [ONVERSTAANBAAR 23:15] niet, hoor [LACHT],
903 maar ik ben dus gedoemd om leerkracht te blijven tot ik met pensioen ga, terwijl ik denk
904 van, ja, ik zou best een andere baan erbij willen nemen, hè, of na, ja, ik weet niet of ik
905 directeur zou willen zijn, dat heeft toch ook weer andere nadelen, maar ook omdat
906 lesgeven tot je 67^{ste} is fysiek gewoon, ik ben drie jaar geleden heel erg ziek geweest, ik zit
907 nog steeds in een inte-, integratieproces en als je dus niet, fysiek niet goed bent, merk je
908 pas hoe zwaar het is om les te geven. En zeker tot je 67^{ste} is dat, nou, is dat best, is dat
909 soms best een uitputtingsslag, terwijl je, ik, ja, ik heb dat hier nog nooit gezien. Maar
910 bijvoorbeeld in Nederland zou je dus zeggen, ik, een aantal uren decanaat kunnen doen,
911 hè, dus, dus leerlingen begeleiden. Wat willen ze in de toekomst gaan doen? Wat willen
912 ze voor vakkenpakket kiezen etcetera etcetera, maar dat bestaat hier allemaal niet. Hier
913 is directeur en misschien onderdirecteur en dat zijn eigenlijk de enige functies die je zou
914 kunnen gaan doen. En ik ben ook wel eens gevraagd, hè, door bepaalde mensen van, goh,
915 “Waarom ga je dat niet doen? Je hebt nog veel managementervaring”, ja, maar dat, “Ik
916 heb, ik heb, ik ben geen *titre requis*.” – “Oh nee, dan mag je dat dus niet doen.” Nou ja, en,
917 dus ja, in die zin worden en dat vind ik eigenlijk dat het hele systeem zoals het nu is, er
918 wordt weinig gekeken naar capaciteiten en er wordt veel gekeken: “Heb je het juiste
919 papiertje?”, terwijl het juiste papiertje niet garandeert dat je een goede docent bent.

920 **MARIE-ELIANE: Ja.**

921 ROMY: Je hebt natuurlijk wel een basisvoorwaarde nodig, maar ja, het garan-, het garan-
922 deert niet dat je per definitie dus een betere manager, zeker als je naar een school-
923 directeur wil, een betere manager bent dan iemand die 20 jaar, nu ja, nog dikke tie jaar in
924 het management heeft gezeten en nu, en nu ook een aantal jaren voor de klas staat. Dus
925 in die zin, ja, is het toekomstperspectief, ja, nee, als, als ik jonger was, als ik op mijn 25^{ste}
926 was begonnen en ik had bijvoorbeeld nu tien jaar, 15 jaar lesgegeven, dan zou ik zeggen,
927 van nou, ik blijf, ik probeer tien jaar, tien uur of twaalf uur genommeerd hier te blijven en
928 ik ga gewoon ook in een hogeschool of op de universiteit proberen wat sequenties te
929 geven, omdat dat gewoon wat uitdagender is.

930 **MARIE-ELIANE: Ja.**

931 ROMY: Maar ja, dat, dat, als ik dat nu doe, dan ben ik een dief van mijn eigen pensioen,
932 dus dat, dat doe ik dus niet, dus dat heeft er ook natuurlijk wel mee te maken.

933 **MARIE-ELIANE: En hoe-, hoeveel tijd heeft u nog?**

934 ROMY: Ja, nou de leer-, dus mijn collega weet niet of er leerlingen komen zo te zien, nog
935 niet, dus ik, ik denk nog wel, zou je, zeker vijf minuten.

936 **MARIE-ELIANE: OK, ça va, en hoe ziet u de opkomst van AI, allez, welke invloed zal**
937 **het hebben op, op uw beroep, op het beroep van leerkracht, denkt u?**

938 ROMY: Ja, dat is moeilijk om te zeggen, hè.

939 **MARIE-ELIANE: Ja.**

940 ROMY: Als het echt, als het echt makkelijke lesstof is, dan, ja, zullen een aantal taken best
941 wel door AI overgenomen kunnen worden of het een goed, goed iets is, dat weet ik niet,
942 misschien voor, voor basisstandaardiseringsprocessen met woordjes of woordenschat.
943 Aan de andere kant, het blijft, tot op heden is niet alles wat gepro-, digitaal geproduceerd
944 wordt ook correct, hè, dus ja, vertaal-, vertaalautomatisering en dat, wat AI zal dat ook
945 nog hebben, het is niet altijd 100% correct, terwijl, ja, als je lesgeeft dan, dan weet je echt
946 wel waar je het over hebt, dus ik zie het toch meer als een tool misschien, dan dat het ons
947 zou vervangen en dat leg ik ook aan mijn leer-, leerlingen uit dat, ik denk dat het op alle
948 vakken, alle vakgebieden zo is dat er altijd basisingen die best gedaan zouden kunnen
949 worden door AI, maar dat er altijd wel een, een, iemand voor de, nee, complexe zaken
950 iemand bij zou moeten zijn die ook bepaalde dingen in een bepaald kader kan trekken en
951 in een, in een bepaalde theorie, in een bepaalde wijze, in, op dit og-, ondanks dat AI
952 misschien links kan maken 1000 keer sneller dan wij op een gegeven moment, denk ik
953 dat, dat je als een goede docent die goed ontwikkeld is, die een goede opleiding heeft toch
954 altijd wat meer hebt te bieden aan, aan leerlingen dan een AI.

955 **MARIE-ELIANE: Ja.**

956 ROMY: Op het niveau van kennis en op het niveau van motivatie. En zeker, maar in het
957 middelbaar onderwijs waar er toch ook vaak, waar een menselijke relatie met een docent
958 erg belangrijk is, dat merk ik toch wel aan al mijn leerlingen, dat vinden ze, vinden ze erg
959 belangrijk.

960 **MARIE-ELIANE: Ja.**

961 ROMY: En dat wil ook niet zeggen dat je dagelijks een, op een, een kwartier met elke
962 leerling kletst, hè, dat, dat absoluut niet. Maar ja, ik denk dat ze minder gemotiveerd zijn
963 als ze een robot voor de klas zouden hebben bijvoorbeeld, we ik het in het extreme
964 doortrekken.

965 **MARIE-ELIANE: Ik hoor het niet meer zo goed.**

966 ROMY: Oh ja, sorry, ik, kan ik bewegen, even kijken. Oh hier zie ik niet. Hoort je me nu
967 beter?

968 **MARIE-ELIANE: Ja, iets beter, ja.**

969 ROMY: Ja, goed zo.

970 **MARIE-ELIANE: Ja, ik stel voor dat we dan naar de conclusie overgaan.**

971 ROMY: Ja.

972 **MARIE-ELIANE: Dus u heeft taal- en letterkunde gestudeerd. U heeft een aanta-,**
973 **aantal jaren in de privésector gewerkt en dan u weg naar het onderwijs gewonden. U**
974 **leeft, geeft les in de bovenbouw, u vindt lesgeven leuk, zelfs als u niet genoeg diep**
975 **kunt gaan dus in, in het Nederlands, in de vak. U, ja, uw materiaal bestaat uit, uit**
976 **verschillende bronnen. U vindt dat woordenschat en grammatica meer aandacht**
977 **zouden moeten krijgen, zodat de competenties dan echt, ja, goed functioneren en u**

978 **vindt uw arbeidsomstandigheden niet zo goed, dat het systeem slecht is,**
 979 **en, en voilà.**

980 ROMY: Ja. [Heeft tijdens de samenvatting de hele tijd “ja” gezegd]

981 **MARIE-ELIANE: En heeft u nog, misschien nog vragen of een, zou u over een thema**
 982 **willen spreken dat we niet aangesne-, -gesneden hebben?**

983 ROMY: Nou ja, ik weet niet of dat binnen [LACHT], binnen uw gebied valt, maar ik vind de
 984 erkenning van diploma's in de *Fédération Wallonie-Bruxelles* echt beneden alle peil. Met
 985 mijn diploma, dat wordt volledig, voor ik naar België emigreerde, heb ik dat zelf onder-
 986 zocht, mijn diploma wordt volledig erkend in Vlaanderen en in Wallonië wordt het niet er-
 987 kend, er wordt niet eens naar de inhoud gekeken, terwijl ik echt, ja, ik, ik ben niet
 988 [ONVERSTAANBAAR 29:44] secretaresse die, *no offence*, hè, secretaresse die ook goed
 989 Nederlands spreekt en dan mijn Nederlands wil geven. Nee, ik heb echt een heel, de
 990 hoogste studie die er bestaat in het Nederlands gevolgd, hè, en, dus een Nederlandstalige
 991 studie in het Nederlands in een Nederlandstalig land. En daar wordt niet eens naar
 992 gekeken door mijn werkgever.

993 **MARIE-ELIANE: Ja.**

994 ROMY: Er wordt alleen maar naar de titel gere-, gekre-, gekeken, niet een naar de inhoud,
 995 niet eens wat ik gedaan heb. Het is echt schandalig, echt schandalig. Ik heb colleg-, *no*,
 996 *no offence*, maar ik heb collega's, ik weet niet wat die allemaal gedaan hebben, maar zelfs
 997 [ONVERSTAANBAAR 30:20] collega's die, die de titel hebben, die spreken niet eens
 998 correct Nederlands.

999 **MARIE-ELIANE: Ja.**

1000 ROMY: Dat, dat gezien, niet op, niet op deze school, maar die heb ik gezien. Dan denk ik,
 1001 ja, hoe kan dit? Hoe kan dit? En dat vind ik echt een, een groot tekort dat ze, dat ze niet
 1002 eens, ja, dat ze daar niet eens, niet eens over nadenken, dat er niet een systeem zoals bij-
 1003 voorbeeld een zijlijnstroom bestaat, want bent u daar bekend mee, met zijlijnstroom?

1004 **MARIE-ELIANE: Ja, ik neem aan dat, allez, zo een beetje *second-career-teachers* die**
 1005 **zo, nee, eigenlijk, ik ben niet zeker wat u daarmee bedoelt.**

1006 ROMY: [OVERLAPPING] Het is iemand, het is iemand die dus uit de privésector komt, dus
 1007 uit een, uit een andere sector, niet uit het onderwijs en die geen onderwijsbevoegdheid
 1008 heeft en misschien ook, ja, wel iets gedaan heeft in de richting van het vak wat die wil gaan
 1009 geven, maar die, die kan dus instromen op een school. Dat is dus een speciaal tweejarig
 1010 programma op niveau van pedagogiek, methodiek, nou ja, van alles. Dat, dat wordt
 1011 bekostigd door de school in de avonduren, zodat je naar de, naar je werk, hè, dus al wel
 1012 op school, zodat je dus werkend alsnog je goede titel helemaal in orde kan maken. En dat
 1013 bestaat in Vlaanderen, dat bestaat in Nederland, hier bestaat het niet, hier velt het, de *Fé-*
 1014 *dération Wallonie-Bruxelles* zijn oordeel daarover, en die doet dat op een erg incompe-
 1015 tente manier, kan ik wel zeggen, echt incomp-.

1016 **MARIE-ELIANE: Ja.**

1017 ROMY: Het enige wat ik opnieuw over heb moeten doen, is echt *ridiculous*, ik heb het
1018 allemaal gehaald, hoor, zelfs in het Frans, ik was echt trots op mij, mijn man heeft het ook
1019 geprobeerd, die is Franstalig, die heeft het niet gehaald, ik wel, maar ik heb natuurlijk het
1020 onderwijsachtergrond, dat helpt dan wel. Het enige waar ik, waar, waar ik echt graag wil-
1021 de wat ik niet deed, wat pedagogiek, dan zei ik ja, “Maar Maria Montessori in Nederland is
1022 hetzelfde als in, in, in Wallonië.” - “Ja, nee, deze vakken moet u echt overdoen”, terwijl je
1023 echt denkt van, waar gaat het over en hoe [ONVERSTAANBAAR 32:16] willekeur? Ik heb
1024 echt, elke keer als ik in Brussel was om een certificaat of, of, of wat dan ook te halen, hè,
1025 ja *certificat immersion*, CAP, [ONVERSTAANBAAR 32:20], ik heb alles, alles opnieuw
1026 gedaan. Alles wat ze zeiden: “Doe dat”, heb ik gedaan. En dan elke keer als ik dan dus toch
1027 in Brussel was, ging ik natuurlijk even naar de *ser-, Service des é-, équivalences* en daar
1028 spreek je dan met ambtenaren waar ambtenaar A vorige keer dit heeft gezegd en am-,
1029 ambtenaar B van-, vandaag zegt compleet iets anders, compleet iets anders. Maar geen
1030 een verwijst je naar een universiteit, verwijst je naar een hogeschool: “Ga daar eens praten,
1031 want daar weten ze misschien wel wat uw opleiding is.” Het is echt compleet, het is zo
1032 ridicuul dat, bij wijze van spreken, als ik uit, weet ik veel, een, een klein land ergens in,
1033 weet ik veel, oh, in, in de Atlantische Oceaan zou komen en ik zou een titel hebben die
1034 precies zo is als de titel hier, dan kan ik *titre requis* worden, maar dat slaat helemaal
1035 nergens op. Dus ja, dat vind ik echt, dat vind ik echt schandalig. En dan vragen ze zich ook
1036 nog af waarom, wat, want de reden was ook omdat ze de kwaliteit van het onderwijs wilde
1037 bewaren, toen werd ik helemaal boos, want dan denk ik van ja, de kwaliteit van het
1038 onderwijs, ik ben hoger opgeleid dan iedereen hier die Nederlands geeft dus hoe durf je?
1039 Dus dat vind ik echt te manco en dat vind ik ook slecht voor de ontwikkeling van het vak.

1040 **MARIE-ELIANE: Ja.**

1041 ROMY: Want iemand, wat ik al zei, hè, iemand die dan dus een titel heeft die bekend is
1042 binnen Wallonië en daar zit er iets van taal bij, die, die, die gaat er dan nog voor iemand
1043 die een volledig le-, volledige studie heeft van het Nederlands in een ander land, die gaat
1044 dan nog voor jou, dat kan gewoon niet, dat kan gewoon niet, dat vind ik echt heel slecht.

1045 **MARIE-ELIANE: Ja.**

1046 ROMY: Maar goed, dat is ook niet, niet uw, maar dat, dat vind ik echt wel een manco
1047 binnen het hele systeem, dat daar dus geen, geen oog voor is.

1048 **MARIE-ELIANE: Ja. [SILTE] Nee.**

1049 ROMY: En ook, want ik weet, ik ken diverse mensen die hebben dus in Wallonië Neder-
1050 lands gestudeerd, als, als talen of wat dan ook en die hebben dan echt expres hun master
1051 in Vlaanderen gedaan om dus juist beter te worden in het Nederlands en die master, vo-,
1052 die wo-, die wordt hier ook niet erkend. Ze mogen dan dus niet onderwijs geven omdat
1053 hun master niet erkend wordt. Hoe kan dat? Dat vind ik ook, dat vind ik ook heel, mis-
1054 schien is het inmiddels wel zo, maar ik weet, ik ken diverse mensen die het hebben ge-
1055 daan en die, dus dat uiteindelijk deden om hun kennis van het Nederlands en hun, natuur-
1056 lijk hun, hun kunde van het Nederlands te, te ver-, te verdiepen en, en dan wordt het niet

1057 erkend. Ja. Dus dat, dat, dat, ik vind dat heel, heel apart hoe dat, hoe dat georganiseerd
1058 is.

1059 **MARIE-ELIANE: Ja, is er nog iets waarop u zou willen ingaan of stoppen we met de**
1060 **opname?**

1061 ROMY: En wat ik zei over de arbeidsvoorwaarden zei in *résumé* dat ik ze slecht vond, ja, ik
1062 vind ze dus inderdaad niet top, maar ik moet wel zeggen, het is wel anders als je dus een
1063 *titre requis* bent.

1064 **MARIE-ELIANE: Ja.**

1065 ROMY: Maar dat vind ik eigenlijk nu ook onder de arbeidsomstandigheden valt, want het
1066 is natuurlijk raar dat je, dat er alleen maar naar titel dan wordt gekeken en niet naar
1067 competentie.

1068 **MARIE-ELIANE: Ja.**

1069 ROMY: Dus dat [LACHT], dat, dat, dat zou ik dan [ONVERSTAABAAR 35:30] willen toelich-
1070 ten en voor de rest, ja, nee, ik geloof het niet, als u tevreden bent, dan ben ik het ook.
1071 [LACHT]

1072 **MARIE-ELIANE: Ja, OK, ça va, dan stop ik met de opname.**

Interview avec Lucie

15/04/2026

2 réunions Zoom

MARIE-ELIANE : Voilà, normalement ça a commencé. Super. Alors il faut juste que je mentionne donc avant, voilà, que, de vous poser certaines questions que, comme ce mémoire est écrit à l'université et en lien avec la Taalunie et sont toutes les deux des instances pas politiques, vous pouvez parler de, fin, de la réforme actuelle, etc., fin donc tout à fait, mais il faut pas trop s'attarder dessus parce que finalement, par exemple, la Taalunie, c'est pas tellement ça qui l'intéresse, elle veut plutôt voir comment est-ce qu'elle peut concrètement aider les professeurs, etc.

LUCIE : OK.

MARIE-ELIANE : Donc voilà, juste gardez ça en tête. Et si vous enseignez une, une autre langue, il faut aussi vraiment se concentrer sur le néerlandais, même si évidemment, on ne peut pas totalement dissocier, fin, l'enseignement en, de manière générale, d'une langue quoi. Et euh, voilà, donc je vais commencer par la, la structure de l'interview, comme ça vous avez une, une idée des thèmes qu'on va aborder et puis on pourra plonger dedans.

LUCIE : Oui.

MARIE-ELIANE : Voilà, donc, euh, je vais vous poser des questions sur votre profil et sur votre rapport au néerlandais. Ensuite, on va parler de votre vision du métier d'enseignante du néerlandais. On va également aborder vos pratiques de classe, la préparation des cours et le matériel que vous utilisez. On va également s'intéresser au contexte et aux conditions de travail, euh, on va aussi parler de la discipline du néerlandais et de la reconnaissance que vous avez en tant que professeur de néerlandais. Puis je vais vous poser des questions sur, voilà, votre satisfaction et votre bien-être par ra-, fin, en tant que professeur de néerlandais de nouveau. Puis on va parler du rapport des élèves au néerlandais et enfin des, des perspectives futures, fin, à la fois de vous en tant que professeur et de la, de la matière du néerlandais. Donc voilà.

LUCIE : OK.

MARIE-ELIANE : Super, bah alors je propose qu'on commence.

LUCIE : Oui.

MARIE-ELIANE : Oui, donc vous pouvez un peu me raconter qui vous êtes et qu'est-ce qui vous a amené à étudier le néerlandais et à l'enseigner et quel est votre rapport au néerlandais.

LUCIE : Alors donc moi, c'est Lucie, hein, je suis professeur de néerlandais maintenant depuis 22 ans et je n'ai pas du tout étudié le néerlandais en haute école, ni quoi que ce soit. En fait, j'ai fait une formation de base dans le secondaire, tout simplement, en, j'avais option langue, hein, j'avais anglais, néerlandais, allemand, latin et grec pour [RIRES], en plus et, et après, ben voilà, j'ai, j'ai dû arrêter mes études parce que, bon voilà, je viens d'une famille plutôt, euh, je sais plus le mot, voilà au niveau financier, faire des études, c'était pas possible du tout, même avec une bourse, voilà, et j'ai fait une petite formation en secrétariat. On avait aussi après un petit peu de néerlandais en plus dans, dans cette petite formation. Et puis ben, j'ai fait quelques ménages en attendant de trouver quelque chose qui me correspondait. Et puis j'ai, j'ai entendu parler qu'ils cherchaient quelqu'un en tant qu'éducateur à l'athénée de [VILLE DE LA PROVINCE DE NAMUR] et j'y suis allée au culot, en fait, euh, je me suis dit : « Ben pourquoi pas ? J'aimerais bien, j'aimerais bien essayer de, de faire, de faire éducatrice, tout simplement. » Et là, on a accepté un titre, en titre de pénurie puisque j'avais quand même mon CESS donc éducateur à deux, on peut, et, euh, après j'ai fait ça pendant deux mois, hein, c'était un, un remplacement. Et, et là, tous les mois après, à partir de septembre, j'ai sonné, j'ai sonné pour avoir, pour continuer dans l'école parce que, fin, j'adorais ça. J'ai donc, j'ai sonné à la Communauté française comme ça s'appelait à l'époque, FWB, euh, maintenant, mais y avait rien à chaque fois. Et puis un jour, c'est eux qui m'ont sonné et qui m'ont dit : « Écoutez, on est vraiment en pénurie de professeurs de langues et, ben, on voit que vous avez quand même appris les langues à l'école. Est-ce que ça vous dit d'essayer dans le primaire ? » Et donc dans le primaire, voilà, moi je, ça me convenait très bien, je me suis dit : « Pourquoi pas ? » Et donc j'ai testé, j'ai adoré et je suis, je, je ne suis jamais, j'ai jamais fait, euh, d'heures de chômage, on va dire depuis, en fait. Tous les ans en septembre, j'avais, j'avais du boulot en tant que professeur de néerlandais. Et puis, ben je me suis formée quand même un petit peu plus, donc j'ai pris des cours par correspondance, je suis allée passer des examens à Bruxelles et puis j'ai fait mon CAP. Et ben j'ai été nommée maintenant y a six ans dans le secondaire, parce que, ben voilà, les écoles, donc j'ai commencé, dans une des écoles où je donnais en primaire, ils avaient besoin de quelqu'un dans le secondaire. Ils m'ont dit : « Est-ce que ça te dit d'aller dans le secondaire ? » Alors j'ai dit : « Bah oui, allez, [RIRES] on change de public » et donc, et voilà, j'ai fait, j'ai fait secondaire et, et voilà, je suis nommée depuis six ans déjà, et voilà.

MARIE-ELIANE : Oui, et donc les cours, euh, par correspondance, c'était pour le C, le CAP ou c'était encore une autre formation ?

73 LUCIE : C'était pour le néerlandais, c'é-, donc des cours de correspondance pour le
74 néerlandais.

75 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING AND OVERLAPPING] OK. Dans le cadre du CAP ?**

76 LUCIE : Le CAP, j'ai fait ça après.

77 **MARIE-ELIANE : OK, donc c'est encore autre chose. Et comment s'appelait la**
78 **formation que vous avez faite alors par correspondance ?**

79 LUCIE : C'est le EAD, enseignement, à distance, euh je, je ne crois, je sais pas si ça existe
80 encore en fait.

81 **MARIE-ELIANE : OK, et donc là vous enseignez à l'athénée de [VILLE DE LA PROVINCE**
82 **DE NAMUR].**

83 LUCIE : À l'athénée de [VILLE DE LA PROVINCE DE LUXEMBOURG].

84 **MARIE-ELIANE : [NOM VILLE], OK, ah oui, c'est ça. Et est-ce que ?**

85 LUCIE : Et alors j'ai refait un mas-, oui, pardon.

86 **MARIE-ELIANE : Non, allez, allez-y, pardon.**

87 LUCIE : J'ai refait un master après en sciences de l'éducation aussi.

88 **MARIE-ELIANE : OK, et vous enseignez alors sous quel titre ?**

89 LUCIE : Pour le néerlandais ?

90 **MARIE-ELIANE : Oui.**

91 LUCIE : Euh, pour le néerlandais beh, je suis, comme je suis nommée, c'est en titre requis
92 maintenant, hein.

93 **MARIE-ELIANE : OK, oui, euh, et est-ce que vous pourriez un peu décrire le type**
94 **d'école dans lequel, dans laquelle vous êtes, donc les orientations, le profil des**
95 **élèves, etc. ?**

96 LUCIE : Alors, dans notre école, nous avons principalement du général. On a trois
97 options techniques, qui est métier de la défense et de la sécurité, on a aussi technique
98 agent d'éducation et technique esthétique et en professionnel, nous n'avons que les
99 coiffures.

100 **MARIE-ELIANE : OK, et vous enseignez dans ces trois orientations-là ?**

101 LUCIE : Alors, donc j'enseigne dans le général, un, deux, trois, le néerlandais et puis alors
102 j'enseigne en quatre, cinq, six, mais je donne cours de psychologie.

103 **MARIE-ELIANE : OK.**

104 LUCIE : Pour les options.

105 **MARIE-ELIANE : Oui.**

106 LUCIE : Pour les options métiers de la sécurité de la défense, où j'ai l'agrément du
107 ministère de la défense et en psychologie en agent d'éducation

108 **MARIE-ELIANE : OK.**

109 LUCIE : Pour futurs éducateurs.

110 **MARIE-ELIANE : Oui, et vous avez alors combien d'heures en néerlandais au total ?**

111 LUCIE : En néerlandais, j'ai quatorze heures.

112 **MARIE-ELIANE : OK, OK, super, hum, et j'ai encore une question par rapport à, à votre**
113 **rapport au néerlandais, donc dans quelle mesure est-ce que vous êtes en contact**
114 **avec le néerlandais ? Comment est-ce que, voilà, vous, vous maintenez le contact**
115 **avec la langue et la culture ?**

116 LUCIE : Euh, beh, mon beau-père et ma belle-mère sont néerlandophones, ils habitent
117 Anvers tous les deux, donc voilà ils parlent néerlandais, quand on, quand on va chez eux,
118 bah, c'est néerlandais ou, ben voilà, oui c'est, c'est par eux qu'on garde, quand on part
119 en voyage avec eux, ben c'est eux qui réservaient vacances, ben donc on est avec un
120 groupe néerlandophone par exemple, voilà.

121 **MARIE-ELIANE : OK.**

122 LUCIE : Et mon grand-père était néerlandophone aussi, donc, fin voilà, c'est comme ça
123 que le néerlandais est avec moi. [RIRES]

124 **MARIE-ELIANE : Oui, ah, vous l'avez aussi parlé de votre propre famille, un petit peu**
125 **?**

126 LUCIE : Oui, oui.

127 **MARIE-ELIANE : OK, oui, super, bah, on peut passer à la rubrique suivante qui**
128 **s'intitule *Vision du métier d'enseignant de néerlandais*. Donc que veut dire pour**
129 **vous enseigner le néerlandais ? Et vous pouvez m'expliquer comment vous voyez les**
130 **cours de néerlandais, ce qu'il est important pour vous d'y aborder, d'y faire, etc.**

131 LUCIE : Alors moi, je trouve que c'est important le néerlandais, euh, parce que on vit en
132 Belgique tout simplement. Et ben nous ici, région [VILLE DE LA PROVINCE DE LUXEM-
133 BOURG], on est quand même dans une région touristique et que pour nos élèves c'est,
134 c'est vraiment important, je trouve, qu'ils, qu'ils apprennent le néerlandais. Maintenant,
135 je dois dire que ça n'a pas énormément la cote malgré tout, le néerlandais, beaucoup
136 d'élèves partent vers les cours d'anglais, par exemple moi en 1^{ère} ici, donc je suis toute
137 seule comme professeur de néerlandais dans mon école et il y a quatre profs d'anglais.

138 **MARIE-ELIANE : OK.**

139 LUCIE : Voilà, et donc, comment dire, en 1^{ère}, allez en 1^{ère}, cette année, j'ai quatorze
140 élèves, en 2^{ème}, j'en ai cinq. [RIRES] Donc ce sont vraiment des, des, des petites classes
141 et, ben, les 3^{èmes} que j'ai, c'est les 3^{èmes} qui commencent le néerlandais cette année
142 seulement. Et, et là, ben, il a fallu leur faire aimer en fait d'abord, et ça c'est ce que, c'est
143 ce que je leur dis toujours, moi, mon but premier quand je leur donne cours, c'est de leur
144 faire aimer néerlandais, déjà à la base, qu'ils prennent du plaisir à parler néerlandais
145 parce que leur, leur première approche, quand ils arrivent, c'est vraiment de dire : « Oui,
146 non, néerlandais, c'est vraiment pas une belle langue. On dirait qu'ils sont tout le temps
147 fâchés. » Fin, voilà, ça c'est leurs mots. Mais oui, voilà, moi, c'est vraiment mon but,
148 quand je commence à leur donner les cours, c'est vraiment de leur faire aimer la langue.
149 Voilà. Je sais pas si j'ai répondu à tout ce que vous voulez ?

150 **MARIE-ELIANE : Oui, oui, oui, c'est parfait.**

151 LUCIE : [RIRES]

152 **MARIE-ELIANE : Et alors, qu'est-ce qu'il est important pour vous que les élèves**
153 **développent, vous, est-ce que vous vous focalisez plus sur la maîtrise du**
154 **vocabulaire et la grammaire ou bien les compétences ou encore autre chose ou un**
155 **petit mix ? Oui.**

156 LUCIE : Je pense que c'est un tout, en fait, une langue. On, on, maintenant les
157 compétences, c'est le plus important, évidemment, d'accord, c'est savoir mettre le, fin,
158 le vocabulaire qu'ils apprennent dans d'autres contextes, etc., ça c'est vraiment plus
159 important. Mais il faut qu'ils passent d'abord par l'apprentissage du vocabulaire, s'ils
160 n'étudient pas un minimum, ça n'ira jamais, donc il faut qu'ils passent par, par ce
161 vocabulaire. Maintenant la grammaire, je vous avoue que je m'y attarde peut-être un peu
162 moins parce que elle vient automatiquement en, en parlant en fait et ils la découvrent,
163 bah, dans, dans les textes, ils les [sic] découvrent à l'audition. Maintenant, ils ont, ils ont
164 de la grammaire évidemment, mais je ne fais pas de tests vraiment de grammaire. Je
165 crois plutôt s'ils ont compris quand ils ont une expression écrite ou quand ils parlent à
166 l'oral, quoi.

167 **MARIE-ELIANE : Oui, OK. Et quels sont les défis que vous essayez de relever avec vos**
168 **élèves au ni-, au niveau du néerlandais ?**

169 LUCIE : Défis ? Hmm. [RIRES] Alors, mais dans le bouquin qu'on utilise, y a toujours un
170 petit défi en fait à la fin de chaque unité et donc, bah, s'ils arrivent déjà à faire ce petit
171 défi-là, ben, c'est, voilà, savoir commander au restaurant, de, de, de savoir s'acheter un
172 petit vêtement quand ils vont dans un magasin, fin, voilà, des, des petits défis comme
173 ça. Mais oui, ça va toujours plus se baser sur, sur l'oral.

174 **MARIE-ELIANE : OK, oui, et est-ce qu'il y a une compétence alors que vous trouvez**
 175 **plus importante que d'autres, par exemple l'oral ou pas nécessairement ?**

176 LUCIE : Euh, pas nécessairement, je trouve qu'elles sont toutes importantes.

177 **MARIE-ELIANE : OK. Et est-ce que vous savez s'il y a, donc, en dehors de l'école, de**
 178 **la place pour le, fin, est-ce que, est-ce que vos élèves sont en contact avec le**
 179 **néerlandais en dehors de l'école, que ce soit peut-être via des sorties, donc ça serait**
 180 **quand même encore dans un cadre scolaire ou bien, ou autrement, ou que le seul**
 181 **contact que les élèves ont avec le néerlandais, c'est avec vous en cours ?**

182 LUCIE : J'ai quelques élèves qui ont des contacts à l'extérieur parce que, ben, ils ont des,
 183 des cousins ou de la famille qui habitent sur Bruxelles et qui parlent néerlandais ou dans
 184 leur propre famille, y a, oui, fin, mais pas, pas énormément, pas énormément, ils n'ont
 185 pas beaucoup de contact en dehors de l'école.

186 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, euh, OK, et j'ai une, donc, une dernière ques-**
 187 **tion, donc, pour cette rubrique-là, désolé, je vous ai interrompue je, je sais pas.**

188 LUCIE : Non, pas du tout.

189 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Est-ce que vous avez le, le, quel impact pensez-**
 190 **vous avoir sur vos élèves en tant que professeur de néerlandais, fin, l'impact que,**
 191 **que votre enseignement a sur les élèves ?**

192 LUCIE : Je pense que j'arrive à leur faire aimer le néerlandais, en fait.

193 **MARIE-ELIANE : OK, oui.**

194 LUCIE : Je, je, je pense que, oui, je pense que, ils, ils en sortent après en, en se disant :
 195 « Bah finalement, le néerlandais, c'est, c'est quand même chouette à apprendre. »

196 **MARIE-ELIANE : Hmm. Oui et donc vous avez dit que vous étiez la, donc la seule**
 197 **professeur de néerlandais. Est-ce que ça veut dire qu'il y a pas de néerlandais dans**
 198 **le degré supérieur, en quatre, cinq, six, ou bien juste il y a, que l'école est séparée**
 199 **en deux, en deux sites ?**

200 LUCIE : Ah oui, non, quand je veux dire, je suis la seule, le seul prof dans l'inférieur, dans
 201 le supérieur, oui, bien sûr, il y a aussi, mais, euh, voilà. [RIRES]

202 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, euh, et ce que vous avez enseigné aussi un peu l'anglais ?**

203 LUCIE : Euh, oui, mais je n'aime pas, donc je suis nommée uniquement en néerlandais.
 204 C'est un choix que j'ai fait, euh, moi, de ne plus vouloir enseigner l'anglais.

205 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, et est-ce que vous avez enseigné l'anglais en**
 206 **secondaire ?**

207 LUCIE : Oui, mais en différencié, donc, fin, c'est un peu le primaire, c'é-, c'était la matière
208 du primaire en différencié, donc voilà.

209 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui, OK, euh, et peut être juste en, en deux**
210 **mots, est-ce que la manière dont vous voyez l'enseignement de l'anglais, donc à**
211 **l'époque où vous l'enseigniez différait de celle du néerlandais ou est-ce que pour**
212 **vous, c'est un peu la même chose, comme ce sont deux langues ?**

213 LUCIE : Hmm. Alors, c'est un peu pareil, mais, mais y a un rapport à la langue différent,
214 fin, qui concerne la culture, etc. Oui, non, c'est totalement, alors ça c'est bizarre ce que
215 je dis, c'est la même chose, mais c'est quand même totalement différent, oui.

216 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

217 LUCIE : Je, je ne sais pas trop vous répondre à cette question-là. [IRES]

218 **MARIE-ELIANE : C'est, c'est parfait, de toute façon c'est une question que je pose**
219 **surtout si un professeur enseigne actuellement les deux langues. Mais donc là, euh,**
220 **ben on peut passer aux pratiques de classe. Donc vous pouvez m'expliquer**
221 **comment se déroulent vos cours de manière générale et vous pouvez apporter les**
222 **éléments suivants, donc le type de tâches, ce qui motive les élèves, l'ambiance, les**
223 **langues parlées en cours, que ce soit par vous ou par vos élèves et si vous vous**
224 **sentez à l'aise de parler le néerlandais et pourquoi.**

225 LUCIE : OK, alors, ben, nous, dans l'école, on a un partenariat avec Pelckmans et donc
226 on utilise, bah, le livre, bah en néerlandais, c'est *Tornado* et *Sirocco*. Et euh, ben, on suit,
227 on suit le livre en fait, et le livre, ben comment, comment il s'articule, c'est, ben, y a une
228 tâche de découverte d'abord, du vocabulaire ou quand c'est de la grammaire, y a la
229 découverte de la grammaire avant, des petits exercices, des, des dialogues, désolée
230 pour le chien [IRES], des dialogues. Voilà, ça c'est le livre, et puis, ben y a tout des petits
231 exercices que nous on va rajouter. Moi j'aime bien arriver avec l'approche du jeu, donc
232 généralement on fait des petits jeux. Généralement, je reprends aussi des exercices du
233 livre, que je sors du livre pour qu'ils puissent manipuler, en fait, par exemple, ben, refor-
234 mer deux mots ensemble ou une phrase, tout est découpé et ils doivent remettre les
235 morceaux dans le bon ordre. Mais il faut, fin, j'aime bien qu'ils passent par la manipula-
236 tion et pas uniquement juste par l'écrit à essayer de réfléchir, parce que, fin, voilà, en
237 tout cas, au master que moi j'ai fait en sciences de l'éducation, on dit souvent que c'est
238 bien d'apprendre avec tous ses sens, que ce soit l'ouïe, la vue, ben, le toucher, bah le
239 toucher, justement cette manipulation, et puis qu'ils prennent du plaisir, donc les, les
240 petits jeux on fait, on fait des bingos de, de vocabulaire. J'utilise beaucoup *Kahoot* aussi,
241 ça ils adorent évidemment. Ils sont inscrits, donc moi j'achète le, le pack *Quizlet* aussi,
242 donc, ben, j'ai, j'ai ma classe sur *Quizlet* et ils vont faire leurs, leurs petits exercices que
243 je leur donne aussi là-dessus. Pour les élèves qui ont, qui ont des difficultés, c'est, c'est
244 chouette comme petite, comme application, *Quizlet*, euh. Voilà.

245 **MARIE-ELIANE : Hum, et quelles sont les langues que vous parlez en cours et que les**
246 **élèves parlent ? Plutôt français, néerlandais ?**

247 LUCIE : Alors comme moi ils débutent en 1^{ère}, généralement, c'est français et, et néer-
248 landais, mais principalement français. En 2^{ème}, on est déjà plus dans l'inverse, on est
249 plus, bah, néerlandais d'abord et puis français, si vraiment ils n'ont pas compris la, la
250 consigne pour les exercices, par exemple.

251 **MARIE-ELIANE : Oui.**

252 LUCIE : Voilà, et en 3^{ème}, ben, ils commencent aussi. Ils viennent de l'anglais et donc ils
253 commencent et donc, ben, on y va progressivement aussi, voilà.

254 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, et, et est-ce que vos élèves, par exemple, si**
255 **vous leur posez une question, ils vont répondre en français ou bien ils essaient en**
256 **néerlandais ?**

257 LUCIE : Alors il y en a qui, automatiquement, vont essayer en néerlandais, euh, par
258 exemple, si, si ils doivent me demander pour boire, pour aller à la toilette, ça par contre,
259 c'est, c'est obligé en néerlandais, ils peuvent pas me le demander en français, sinon,
260 bah, ce sera non [RIRES], et donc, voilà, mais là, c'est, c'est difficile que eux se lancent
261 automatiquement en néerlandais.

262 **MARIE-ELIANE : OK, OK, donc c'est plutôt français alors qu'ils parlent ?**

263 LUCIE : Pour la plupart, oui.

264 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, hum, et fin, vous en avez déjà parlé, fin, vous êtes quand**
265 **même en contact avec le néerlandais via votre belle-famille et un peu dans votre**
266 **propre famille, mais est-ce que vous vous sentez à l'aise de parler néerlandais en**
267 **cours ? Voilà.**

268 LUCIE : En cours, oui, en cours, il y a vraiment aucun souci pour parler néerlandais avec
269 les élèves. Par contre, dans la vie courante, moi si, j'ai toujours un petit peu, mais ça c'est
270 ma timidité naturelle. [RIRES] Donc dans la vie courante, ça c'est plus compliqué, mais
271 non, en classe il y a aucun souci.

272 **MARIE-ELIANE : OK, et donc ce qui motive les élèves, alors, c'est plu-, c'est, c'est les**
273 **jeux et, euh, euh, Kahoot et Quizlet, c'est ça, ou y a encore autre chose qu'ils aiment**
274 **particulièrement ?**

275 LUCIE : Non, principalement ça, je dirais, oui, qui les motive.

276 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, et comment. Pa-, pardon ?**

277 LUCIE : Qui les motive le plus, quoi, c'est ça.

278 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, et comment décririez-vous l'ambiance en cours de**
279 **néerlandais ?**

280 LUCIE : Détendue, vraiment détendue parce que je suis très à l'écoute de, de mes élèves
281 et, euh, j'essaie d'instaurer une ambiance de classe vraiment très calme, très douce,
282 euh, tout le monde doit s'écouter, franchement, enfin, j'ai aussi beaucoup de chance
283 d'avoir des, des petites classes et, voilà d'être dans un environnement très, oui, très
284 calme, des élèves supers, franchement, oui, j'ai de la chance, évidemment.

285 **MARIE-ELIANE : Oui, génial, on peut passer à la rubrique suivante, donc c'est la**
286 **préparation des cours et le matériel. Vous en avez déjà un petit peu parlé, mais voilà,**
287 **vous pouvez développer comment et avec quel matériel vous préparez vos cours.**

288 LUCIE : Alors ben donc, c'est principalement avec le matériel de chez Pelckmans.

289 **MARIE-ELIANE : Oui.**

290 LUCIE : Alors pour tout ce qui est plutôt examen, test, voilà, par lesquels on est obligé de
291 passer, ben là, je vais utiliser l'intelligence artificielle maintenant quand même, qui est
292 quand même bien faite pour nous créer des auditions et des lectures vraiment, vraiment
293 bien avec ce qu'on leur demande, avec les mots que les élèves connaissent, donc ça
294 c'est super. Pour les cours, beh, oui, comme je vous ai dit, voilà j'utilise les *Kahoot* que
295 je fais en plus, les *Quizlet*. Je fais aussi, ben, des, des Escape Games sur *Genially*. Oui,
296 voilà je pense, je pense que c'est déjà pas mal.

297 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui, et est ce que vous connaissez *Hapklaar***
298 ***Nederlands de la Taalunie* ?**

299 LUCIE : Alors oui, j'ai déjà été voir, mais je trouve que c'est un peu compliqué pour, pour
300 les élèves, pour les petits en tout cas.

301 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, hum, ouais, donc c'est une question alors de niveau mais**
302 **en soi vous trouvez que c'est bien fait ou bien est-ce que, euh, vous trouvez qu'il y a**
303 **des choses qui pourraient être, à part le niveau, qui, qu'ils pourraient faire différem-**
304 **ment ?**

305 LUCIE : Je vous avoue que ça fait un moment que je ne suis plus allée voir que je, je, je ne
306 saurais pas, je ne saurais pas répondre à cette question.

307 **MARIE-ELIANE : Ouais, pas de problème. Et donc vous avez parlé, donc, du fait que**
308 **vous aviez pas de collègues dans le DI, est-ce que vous vous concertez un petit peu**
309 **avec vos collègues du DS pour les cours de néerlandais ou, ou pas ?**

310 LUCIE : Euh, juste fin d'année avec les, pour les 3^{èmes} qui passent en 4^{ème}, mais à part ça,
311 pas, pas davantage, non.

312 **MARIE-ELIANE : Oui, hum.**

313 LUCIE : On se met d'accord pour ce qu'ils ont vu et, mais voilà comment, comme on utili-
314 se une, une méthode qui se suit, voilà, on n'a pas besoin vraiment de parler, de parler
315 des cours, maintenant on parle des, des élèves, du, du niveau des élèves, voir les, les
316 soucis que certains ont, ont, pardon, mais voilà.

317 **MARIE-ELIANE : Oui.**

318 LUCIE : Pas, pas plus que ça, pas plus que ça.

319 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous intégrez la culture, donc néerlandophone dans**
320 **le cours, et si oui, comment ?**

321 LUCIE : Oui, mais parce que dans le livre il y a, y a aussi en fait des petites, à la fin de
322 chaque unité, y a un, un, quelques feuilles sur la culture, donc qu'on intègre automa-
323 tiquement.

324 **MARIE-ELIANE : Oui, et ce que vous faites parfois des excursions en Flandre ou aux**
325 **P-, aux Pays-Bas ?**

326 LUCIE : Non.

327 **MARIE-ELIANE : OK, c'est vrai que c'est un peu loin. [RIRES]**

328 LUCIE : [RIRES]

329 **MARIE-ELIANE : OK, et j'ai une dernière question, ah non, non, j'ai encore deux**
330 **questions pour cette rubrique. Donc, la première, c'est par rapport aux référentiels**
331 **et aux programmes. Voilà, dans quelle mesure est-ce que vous les, les utilisez, vous**
332 **les trouvez importants ?**

333 LUCIE : Alors c'est important pour savoir ce qu'on doit donner comme cours, évidem-
334 ment. [RIRES] Mais voilà, le, on sait que, je reviens, je reviens sur le livre de Pelckmans,
335 on sait qu'il suit le programme entièrement donc, voilà tout, tout est lié et pour nous, ça
336 nous convient, ça nous convient très bien, mais c'est, voilà je ne vais pas dire que je vais
337 utiliser le programme et que je vais le regarder tous les jours, quoi.

338 **MARIE-ELIANE : Oui.**

339 LUCIE : Je, je sais que ce que je donne comme matière est dans le programme, voilà, je
340 pense que je l'ai fait au début, au début que j'enseignais, à bien, à bien regarder, mais là
341 maintenant, non, [RIRES] on est plus trop dedans, sauf que avec le nouveau tronc crom-
342 mun [sic], tronc commun qui arrive, ben il va falloir se replonger dedans, voilà.

343 **MARIE-ELIANE : Oui, et vous êtes depuis combien d'années dans l'enseignement su-**
344 **périeur, fin, supérieur, dans, en secondaire, pardon ?**

345 LUCIE : Secondaire, hum, poum poum, je dirais, oui, douze ans, oui, douze.

346 **MARIE-ELIANE : OK, oui, hum, voilà, j'ai une dernière question donc par rapport au,**
347 **à la préparation de, des cours et du matériel, est-ce que il y a quelque chose qui**
348 **vous manque, donc un type d'exercice ou du matériel dont vous vous dites : « Ah, ça**
349 **n'existe pas, mais j'aimerais vraiment l'avoir et ça me, ça me manque. »**

350 LUCIE : Je réfléchis.

351 **MARIE-ELIANE : Hmm, oui.**

352 LUCIE : En néerlandais, il nous manque, ben oui, toutes, toutes ces petites plateformes
353 d'exercices qu'on peut trouver en, en anglais en fait.

354 **MARIE-ELIANE : OK, oui.**

355 LUCIE : Mais qui soient amusantes pour les, pour les enfants, parce que les, celles qui
356 existent, je, je les trouve trop formelles.

357 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

358 LUCIE : Voilà, et pas, et pas, pas attractives du tout pour les, pour les enfants, contraire-
359 ment à l'anglais où il y a une flopée de choses à trouver sur internet, quoi, et on est à
360 l'heure du numérique et, voilà, c'est ça dont les, dont les enfants ont besoin, en fait.

361 **MARIE-ELIANE : OK, euh, donc bah, on peut passer au contexte et aux conditions de**
362 **travail. Donc comment est-ce que vous décririez vos conditions de travail en tant**
363 **que professeur de néerlandais ? Quelle est votre relation à vos collègues et qu'est-**
364 **ce qui pourrait, pourrait vous aider dans l'exercice de votre métier ?**

365 LUCIE : Alors dans notre petite école, bon, ben on est, on est super bien. [RIRES] On est
366 super bien, donc moi je me, au niveau bien-être de l'école, franchement, y a rien à redire.
367 Maintenant, il y a toujours des périodes un peu plus intenses que d'autres, voilà, samedi,
368 ici, on a la journée portes ouvertes, ben, voilà, c'est, c'est un petit peu plus intense, on a
369 des choses à préparer. Euh, relation avec les collègues, nickel, principalement, bah, du
370 coup avec mes collègues d'anglais, donc on est, même si ce sont deux langues différe-
371 ntes, on, nous voyons les mêmes thèmes en même temps pour, pour que tout soit har-
372 monisé avec, sur l'ensemble, l'ensemble des classes, hum, voilà. [RIRES]

373 **MARIE-ELIANE : Super merci, hum, et est-ce que vous ressentez l'impact du**
374 **contexte de pénurie, donc spécifiquement de professeur de néerlandais sur votre**
375 **pratique ?**

376 LUCIE : Pour le moment non, chez nous, chez nous, y a pas, je vous dis, comme on sent
377 bien dans l'école, on a pas beaucoup d'absentéisme non plus au niveau des collègues,
378 donc on n'a pas à avoir de, de remplaçant ni quoi que ce soit. Donc au niveau impact, on
379 ne ressent pas ça du tout pour le moment. Hum, maintenant avec le tronc commun qui
380 arrive ici, vu que, ben, partout c'est les langues à partir de la 3^{ème} primaire, bah, là on sent

381 que, oui, il y a, il va y avoir un petit un petit souci au niveau des professeurs de néerlandais en particulier. Voilà, parce que je pense qu'en anglais y a quand même énormément
382 d'enseignants, mais, et généralement, ils prennent anglais, espagnol, et, mais anglais,
383 néerlandais, ça reste quand même assez rare. D'ailleurs, on a très très rarement des
384 stagiaires par chez nous en tant que professeurs de langues.
385

386 **MARIE-ELIANE : Oui.**

387 LUCIE : Donc voilà, je doute un peu pour la suite, on verra.

388 **MARIE-ELIANE : Hum, et bon, c'est une question un petit peu, un petit peu large,**
389 **mais donc, par rapport au contexte et aux conditions de travail, quelles, quelles**
390 **sont les contraintes principales, donc ce qui vous pèse le plus et quelles ressources**
391 **pouvez-vous mobiliser ? Donc peut-être ressources, ce serait par exemple le fait**
392 **qu'il y a une bonne ambiance dans l'école, une bonne relation aux collègues, mais**
393 **enfin voilà, vous pouvez développer ces deux points.**

394 LUCIE : Ce qui pèse le plus, ce qui pèse le plus pour donner cours ou pour, ou pour aller
395 à l'école, fin, euh, pour donner cours ?

396 **MARIE-ELIANE : Oui, peut-être de néerlandais, mais si c'est pas de néerlandais, ça**
397 **peut être plus large, oui**

398 LUCIE : Ah oui, je pense que c'est tout ce qui est niveau papier en fait, tout, tout ce qu'il
399 faut, tout ce qu'il faut remplir, fin tous les documents qu'il faut remettre à la direction.
400 Maintenant voilà, c'est normal, ils doivent avoir quand même un œil sur, sur ce que l'on
401 fait, mais oui, tout ce qui est administratif, c'est, c'est un peu lourd. Maintenant, ben
402 voilà, on se partage la tâche avec les collègues et, et on s'aide et du coup bah, voilà, du
403 fait qu'il y ait une bonne ambiance, hein, je pense que y a pas, ce n'est pas si lourd que
404 ça finalement, même si, voilà, on se passerait bien de faire toutes ces, tous, tous ces
405 papiers à rentrer et voilà.

406 **MARIE-ELIANE : OK, et donc on peut parler de la, fin, des formations et de la**
407 **formation continue. Donc quelles sont les formations que vous avez, donc, y a**
408 **chaque année quelques heures, quelques demi-journées de formation obligatoire.**
409 **Donc quelles sont les formations que vous suivez, est-ce que ce sont des**
410 **formations spécifiquement pour le néerlandais et est-ce qu'il y a des formations qui**
411 **n'existent pas et que vous aimeriez bien avoir par rapport au néerlandais**
412 **spécifiquement ?**

413 LUCIE : Oui, ce serait bien qu'il y ait plus de formations pour le néerlandais en fait, parce
414 que la, la, la plupart des, des formations, beh, généralement, ben, on les a déjà faites et
415 au niveau des changements, ben, y en a quasi pas, et d'année en année on retrouve, bah,
416 ces mêmes formations, ben, l'apprentissage par le jeu, oui, gé-, généralement, il y a que
417 celle-là, quasiment, l'apprentissage par le jeu, ou faire des petites, des petites expres-

418 sions orales. À part ça, y a pas grand-chose, et donc du coup je vous avoue que ces der-
419 nières années, ben, comme je donne cours de psychologie en même temps, je me suis
420 plus basée sur les formations en psycho, ge-, gestion des conflits, gestion du stress, fin,
421 voilà, donc rien à voir avec le néerlandais du coup, parce que, ben, oui, en néerlandais,
422 en langues modernes, même, même mes collègues de langue en anglais retombent tou-
423 jours sur ces mêmes formations, donc on a aucune envie d'aller en formation en langues
424 et donc on prend autre chose. On prend, bah, la dyslexie, fin voilà.

425 **MARIE-ELIANE : OK.**

426 LUCIE : Donc formation en langues, non, il y a rien.

427 **MARIE-ELIANE : Oui, et, hum, et donc vous aimeriez bien plus en avoir, mais quel**
428 **aspect en particulier est-ce que vous aimeriez que, qu'on aborde dans ces forma-**
429 **tions de néerlandais ?**

430 LUCIE : Ben, tout ce qui est basé sur les, les compétences, vraiment refaire, oui, ou nous
431 donner des idées pour, euh, pour apprendre à créer des, des, des, des tests de type 4 par
432 exemple, parce que ça, on, on a encore des collègues qui, qui, qui, qui ne savent pas cré-
433 er des, des tests de, de type 4 par exemple, et donc ça, c'est, ça, c'est compliqué aussi,
434 voilà, il a fallu leur faire nous-mêmes ou leur donner nous-mêmes de, des petites, des
435 mini formations, une demi-journée quand on doit se voir pour dire, ben, voilà comment
436 il faut faire, oui, avec tâches, contexte, fin voilà, ça c'est encore compliqué pour certains
437 collègues un peu plus âgés par exemple.

438 **MARIE-ELIANE : OK, je, je propose qu'on arrête la réunion ici, qu'on reprenne sur le**
439 **deuxième lien, et avant ça, je.**

440 LUCIE : Oui.

441 **MARIE-ELIANE : Ça vous va ?**

442 LUCIE : Oui, oui.

443 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] J'arrête l'enregistrement, voilà.**

444 LUCIE : OK, il y a juste, je vais changer d'ordinateur et.

445 **MARIE-ELIANE : Oui.**

446 LUCIE : Du coup, je pense qu'il y aura la, la vidéo là.

447 **MARIE-ELIANE : OK super.**

448 LUCIE : Comme ça, je vais prendre un peu plus de temps peut-être, ça va ?

449 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, il y a pas de souci, à tout de suite.**

450

451 PARTIE II

452

453 **MARIE-ELIANE : Euh.**

454 LUCIE : Oui. [RIRES]

455 **MARIE-ELIANE : Donc vous parliez, hum, de vos collègues et des formations et vous**
456 **avez parlé de, d'un, type 4, j'avoue que je sais pas trop ce que c'est, est-ce que vous**
457 **pourriez dire ?**

458 LUCIE : [INTERRUPTING] Ah oui OK, donc en fait dans une évaluation de type 4, il doit y
459 avoir une tâche et un contexte, fin, un contexte et puis une tâche à faire. Mais, beh, on
460 ne peut pas donner tout ce qui est, on ne peut pas donner de petit indice pour les, pour
461 les guider, en fait. C'est vraiment une tâche qu'ils n'ont pas encore vue, en fait, qu'ils
462 n'ont pas encore connue

463 **MARIE-ELIANE : OK.**

464 LUCIE : Voilà, c'est ça.

465 **MARIE-ELIANE : Ah oui, c'est genre inouï, je sais plus, on avait vu ça en cours.**

466 LUCIE : Oui c'est ça, oui. [RIRES]

467 **MARIE-ELIANE : Oui, inouï, je sais plus.**

468 LUCIE : Inouï, inédite, voilà.

469 **MARIE-ELIANE : Oui, tout à fait, OK, hum, voilà, juste pour mentionner avant de,**
470 **voilà, de s'intéresser à un autre sujet, donc y a plusieurs aides concrètes d'instan-**
471 **ces extérieures comme la Taalunie. Il y a les conseillers pédagogues aussi, et puis y**
472 **a des formations via les universités, via les réseaux aussi ou bien des formations**
473 **inter-réseaux, donc voilà, est-ce que vous êtes au courant qu'il y a toutes ces,**
474 **ces aides-là ?**

475 LUCIE : Pour les formations ?

476 **MARIE-ELIANE : Oui, par exemple.**

477 LUCIE : Non, généralement on nous donne juste notre petit catalogue dans lesquels on
478 doit choisir et puis, et puis c'est tout. [RIRES]

479 **MARIE-ELIANE : Oui, mais c'est vrai que la Taalunie, je, enfin, ils font des formations**
480 **mais je suis pas sûre qu'elles soit reconnues, fin, c'est ce que me disait une autre,**
481 **une autre prof qui les fait, mais du coup ça compte pas dans ses, dans ses**
482 **formations, quoi, mais voilà.**

483 LUCIE : [OVERLAPPING] Oui voilà, généralement on doit choisir dans le catalogue du
 484 CAF, ou, fin voilà.

485 **MARIE-ELIANE : Oui, en tout cas elles existent. Donc voilà, OK.**

486 LUCIE : OK. [RIRES]

487 **MARIE-ELIANE : Super on, on peut passer alors à la discipline du néerlandais, à la**
 488 **reconnaissance que vous avez en tant que professeur de néerlandais, donc est-ce**
 489 **que vous vous sentez reconnue comme vous enseignez le néerlandais, dans l'école,**
 490 **auprès des élèves, des parents et de la société de manière plus générale ?**

491 LUCIE : Alors, au niveau de l'école, des élèves, des parents, oui, [RIRES] ça y a, il y a
 492 pas de souci, maintenant au niveau de la société en général, je dirais pas tout à fait,
 493 parce que, beh, voilà, déjà il y a cet a priori au niveau des profs qui ne font pas grand-
 494 chose. Et puis, et puis, ben, on te dit : « Ah ouais t'enseignes le néerlandais, bah c'est
 495 une langue morte. » Voilà, la plupart du temps, c'est, c'est ce qu'on peut entendre
 496 maintenant. Voilà, ce n'est pas non plus la généralité, mais voilà, au niveau de l'école en
 497 tout cas, et au niveau des élèves et des, et des parents, franchement non, ça c'est très
 498 bien.

499 **MARIE-ELIANE : OK, OK, super, et ce que vous senez [sic], sentez soutenue par la**
 500 **direction ?**

501 LUCIE : Oui, oui, oui.

502 **MARIE-ELIANE : OK.**

503 LUCIE : J'ai rien à dire, j'ai rien à dire là-dessus, je vous avoue, oui.

504 **MARIE-ELIANE : Oui, et donc vous, est-ce que vous trouvez que le néerlandais a la**
 505 **place qu'il devrait avoir dans l'école ? Hum, fin, peut-être un peu orienter la ques-**
 506 **tion, mais par exemple, est-ce que vous vous dites : « Ah, le néerlandais devrait être**
 507 **obligatoire, du moins en 1^{ère} ou en 2^{ème}, 2^{ème} année pour qu'ils voient un peu ce que**
 508 **c'est » ou, fin, ou est-ce que, ou bien vous pensez que c'est, c'est bien comme ça ?**

509 LUCIE : Moi, je trouve que ça devrait être obligatoire.

510 **MARIE-ELIANE : Oui.**

511 LUCIE : Donc voilà, je, je, j'espère [RIRES] que Madame Glatigny sur ce truc-là [RIRES] va
 512 rester dans, dans cette obligation du néerlandais en 1^{ère} et 2^{ème}. Maintenant, ça ne fait
 513 pas plaisir à tout le monde évidemment, mais, mais moi je trouve que, que ce serait
 514 important. Maintenant, je risquerais peut-être de regretter mes petites classes, puisque,
 515 du coup, ben [RIRES], il y aurait plus de professeurs de néerlandais que d'anglais du
 516 coup, parce que ça s'inverserait, mais, mais je pense que ce serait, ce serait pas mal que
 517 les élèves découvrent le, le néerlandais plus rapidement en tout cas.

518 **MARIE-ELIANE : OK, OK, très bien. On peut parler maintenant de votre satisfaction**
519 **et de votre bien-être, fin, vous l'avez déjà un peu abordé, mais comment est-ce que**
520 **vous vous sentez dans votre fonction d'enseignante de néerlandais ?**

521 LUCIE : Très bien, je, j'adore ce que je fais donc, voilà, je pense qu'à partir du moment où
522 on aime ce qu'on fait, on ne peut se sentir que bien. Et oui voilà, moi je me sens bien, je,
523 fin, je vais pas à l'école avec les pieds de plomb, euh, oui, non, vraiment. Maintenant at-
524 tention, hein, je suis contente de voir arriver les vacances. [RIRES] Mais, oui, non, je, j'a-
525 dore, j'adore être en classe, j'adore être avec mes élèves et voilà, oui.

526 **MARIE-ELIANE : Euh, et donc, si c'était à refaire, vous referiez la même chose ?**

527 LUCIE : Exactement pareil.

528 **MARIE-ELIANE : Oui, bah, ça, ça c'est super.**

529 LUCIE : [RIRES]

530 **MARIE-ELIANE : Et quel conseil est-ce que vous donneriez à quelqu'un qui se**
531 **poserait la question du métier [SILENCE] de professeur de néerlandais ?**

532 LUCIE : Hum, donc qui se poserait la question, qui dit, « Est-ce que je me lance, est-ce
533 que je ne me lance pas ? »

534 **MARIE-ELIANE : Oui.**

535 LUCIE : Moi, je dirais de se lancer, maintenant tout le monde n'est pas fait pour le métier
536 de professeur non plus, donc ça c'est, voilà, et je me dis que les stages, c'est vraiment
537 important quand, quand on commence à, à apprendre pour être prof. Donc faire des
538 stages, et si on pouvait avoir des stages plus vite sur le terrain, je pense que ce serait
539 mieux, mais je pense que ça va être le cas, parce que c'est vraiment, il faut ressentir
540 l'ambiance de classe, et une fois qu'on va être devant la classe, je pense qu'on, on sait
541 si ce métier-là est fait pour nous ou pas, voilà, et, mais sinon, moi je dirais, fin, « Lancez-
542 vous » et, ça va peut-être paraître cliché, mais je le pense vraiment, pour moi, prof, c'est
543 faire le plus beau métier du monde, oui, donc voilà. [RIRES]

544 **MARIE-ELIANE : Oui, euh, OK, mais bon, ça, parfois j'ai des questions qui se répètent**
545 **un peu, mais donc par rapport cette fois-ci plus à la sa-, satisfaction et au bien-être**
546 **que par rapport aux conditions du travail, de travail, quels sont les, les points posi-**
547 **tifs et les difficultés ? Est-ce que ce sont les mêmes ou d'autres ?**

548 LUCIE : [OVERLAPPING] Les points po-, bah, les points positifs, c'est d'être dans la
549 classe, fin, c'est d'être face aux élèves. Et les points négatifs, c'est, c'est tout ce qu'il y a
550 derrière, voilà, en tant que prof de langue, ben oui, les expressions écrites, c'est super
551 long à corriger, hein, faut, [RIRES] il faut se l'avouer. Mais ou sinon, puis oui, tout ce qui
552 est, tout ce qui est administratif, évidemment, hein, remplir nos petits tableaux avec les

553 compétences, etc. Mais bon, une fois que c'est fait, voilà, il faut peut-être changer deux,
554 trois trucs par-ci par-là d'année en année, mais une fois que tous ces tableaux sont faits,
555 c'est, c'est le plus, c'est le plus dur à faire, on va dire, mais sinon oui, une fois qu'on est
556 devant la classe, qu'on est avec les élèves, on n'y est pas beaucoup face aux élèves,
557 mais c'est oui, c'est le moment plus chouette, positif.

558 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, et qu'est-ce qui pourrait vous soutenir dans**
559 **votre fonction d'enseignante de néerlandais, en particulier de la part de, de l'école**
560 **ou d'autres choses, fin, de la société ?**

561 LUCIE : Peut-être plus de reconnaissance, euh, de l'extérieur, parce que dans la classe,
562 la, fin dans, dans l'école, la reconnaissance, on l'a, on a une direction qui est, qui est
563 plutôt sympathique, donc ce qui pourrait nous soutenir principalement, oui, c'est peut-
564 être ça, oui, plus de reconnaissance extérieure, mais ça, voilà, on sait bien que c'est le
565 métier qui veut ça, je suis pas sûre qu'on aura juste en la demandant, quoi, donc voilà.

566 **MARIE-ELIANE : Oui, euh, ben génial, on peut maintenant parler du rapport des**
567 **élèves au néerlandais, donc quelle est l'image du néerlandais auprès de vos**
568 **élèves ?**

569 LUCIE : Alors moi j'ai de la chance que, ben, ce sont des élèves qui veulent, qui sont là
570 parce que ils ont vou-, ils ont choisi, ils ont voulu le néerlandais et donc, ben, pour eux,
571 bah, leur rapport, c'est que, bah, ils ont envie d'apprendre. Ils, ils ont vraiment envie d'ap-
572 prendre, ils sont là pour ça. Hum, maintenant, les copains disent : « Mais pourquoi t'as
573 choisi néerlandais ? Fin, euh, avec le néerlandais, on va qu'en Belgique ! » Et puis, ben
574 voilà, oui, le rapport du néerlandais par rapport aux autres élèves, ils comprennent pas
575 spécialement pourquoi les miens ont choisi néerlandais quoi, mais ceux qui sont venus
576 chez moi, ils sont, voilà, ils savent que ils, ils ont envie d'apprendre, oui.

577 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, donc ils sont motivés ?**

578 LUCIE : Ils sont moti-, ah oui, oui, oui, oui.

579 **MARIE-ELIANE : Oui, hum.**

580 LUCIE : J'ai très peu d'échecs en, en, en néerlandais contrairement en, contrairement en
581 anglais, oui, oui.

582 **MARIE-ELIANE : Et donc vous avez pas tellement besoin alors de rendre le néerlan-**
583 **dais attractif, fin, vous le faites via les jeux et ils v-, ils viennent déjà en étant, en**
584 **étant motivés.**

585 LUCIE : Ils viennent déjà en étant motivés, mais il faut quand même que le cours reste
586 attractif, parce que si le cours est ennuyeux, à un moment donné, fin, ils vont arrêter
587 d'étudier aussi, fin, je pense qu'il faut, il faut qu'on soit motivés des deux côtés au niveau

588 d'eux et au niveau de moi parce que sinon ils s'embêteraient [RIRES et DOG BARKING] à
 589 un moment donné, je pense.

590 **MARIE-ELIANE : Oui, et, est-ce que vous parlez à vos élèves des opportunités profes-**
 591 **sionnelles qui s'ouvrent à eux s'ils connaissent bien le néerlandais ?**

592 LUCIE : Oui, moi, je leur dis, la première chose, c'est la première chose dans, dans le,
 593 dans le premier cours où je présente le cours et pourquoi c'est bien qu'ils soient là, ça je
 594 ça, je leur en parle. C'est, c'est la première chose que je fais début d'année, en fait.

595 **MARIE-ELIANE : Oui, et est-ce qu'ils sont réceptifs ?**

596 LUCIE : Oui hein, oui, oui.

597 **MARIE-ELIANE : Oui, bah c'est pour ça aussi qu'ils ont [RIRES] choisi le néerlandais.**

598 LUCIE : Mais oui.

599 **MARIE-ELIANE : Oui.**

600 LUCIE : Dans notre région, c'est vrai que, voilà, je sais pas vous d'où vous venez, si vous
 601 êtes de Bruxelles ou ?

602 **MARIE-ELIANE : Oui, je suis de Bruxelles mais mes grands-parents habitaient**
 603 **à, à [LOCALITÉ PRÈS DE L'ÉCOLE DE LUCIE].**

604 LUCIE : Ah oui, oui, oui.

605 **MARIE-ELIANE : Donc tout près, oui.**

606 LUCIE : Ah oui.

607 **MARIE-ELIANE : Y a beaucoup de néerlandais.**

608 LUCIE : Oui, voilà, dans nos régions, oui, oui, c'est, c'est eux qui choisissent la plupart
 609 du temps, en effet, ils choisissent anglais parce que, ben, ils choisissent la facilité, l'ang-
 610 lais, ça s'entend partout et, oui, c'est bien, j'ai, j'ai, j'ai beaucoup de chance, moi. [RIRES]

611 **MARIE-ELIANE : [RIRES] Et est-ce que vous avez des élèves qui aimeraient étudier le**
 612 **néerlandais plus tard à l'université ou à la haute école, et est-ce que vous les y**
 613 **encouragez, ou comment est-ce que vous pourriez les y encourager ?**

614 LUCIE : Euh alors, là, j'en sais trop rien parce que, ben, ils sont encore petits, ils savent
 615 pas encore trop vers où aller. Par contre, je, je sais que, fin, j'ai des élèves qui sont partis
 616 et qui ont fait traduction après, genre [DOG BARKING], je ne sais pas si c'est [DOG BAR-
 617 KING], je ne sais pas si c'est moi qui les ai encouragés ou, à ce niveau-là, franchement
 618 ça je ne sais pas [DOG BARKING]. Excusez-moi, je vais fermer la porte.

619 **MARIE-ELIANE : Oui, y a pas de soucis.**

620 LUCIE : [SILENCE] Je sais pas si c'est moi qui les ai encouragés ou fait en sorte qu'ils,
621 qu'ils soient, ça, j'en, j'en sais rien.

622 **MARIE-ELIANE : Et donc ils ont fait traduction pour le néerlandais et une autre lan-**
623 **gue ?**

624 LUCIE : Oui, oui.

625 **MARIE-ELIANE : OK, oui, OK, très bien, on peut passer au, à la dernière rubrique, puis**
626 **il y aura la conclusion. Donc c'est par rapport à vos perspectives futures, à vous,**
627 **donc en tant que professeur de néerlandais, et aussi par rapport au futur de la dis-**
628 **cipline, donc comment est-ce que vous voyez le futur de la discipline et votre futur**
629 **à vous donc dans l'enseignement par rapport à la situation belge, à l'importance de**
630 **l'anglais et à la présence de l'IA, etc. ?**

631 LUCIE : Alors, pour la perspective de la langue, mais j'espère, comme je vous ai dit tout
632 à l'heure que le néerlandais va être obligatoire à partir de la 1^{ère}, pour tout le monde en
633 tout cas, et j'espère aussi qu'il y aura une deuxième langue à partir de la 2^{ème} et pas à par-
634 tir de la 3^{ème} comme actuellement, parce que je trouve que les langues sont importantes.
635 Maintenant, c'est vrai que avec, ben, l'IA et toutes les applications qu'on peut avoir main-
636 tenant sur les téléphones, il y en a pleins qui disent : « Madame, on a plus besoin vrai-
637 ment d'apprendre les langues. » Ça, c'est chez mes plus grands psycho, qui disent : « On
638 a vraiment plus besoin spécialement d'apprendre les langues, on sort notre téléphone
639 et moi je sais vous parler chinois et japonais et, et toutes les langues. » Donc fin, voilà,
640 on verra bien la suite, mais je pense que c'est im-, c'est important mais c'est, c'est sûr
641 que c'est une question qu'on peut se poser, est-ce que ils verront encore l'utilité d'étu-
642 dier les langues plus tard ? Grand mystère. Et au niveau de mon avenir professionnel,
643 ben voilà, je, je vous avoue qu'avec mon master, donc en psycho, là, j'ai de plus en plus
644 d'heures en psychologie. On a une nouvelle option qui s'est ouverte et puis bon, j'ai reçu
645 mon agrément avec la, au niveau du ministère de la Défense. Je me dirige plus
646 évidemment vers tout ce qui est psychologie. Je sais que mon horaire l'année prochaine
647 va diminuer en néerlandais parce que, ben, ma direction m'a demandé vers quoi je
648 préférerais me diriger l'année prochaine. Et c'est vrai que, ben voilà, les grands, c'est
649 chouette aussi. Donc voilà, et je trouve que c'est dans mon évolution de carrière, ben
650 voilà, j'ai commencé avec les petits en primaire et puis, ben, je suis passée dans le se-
651 condaire inférieur et puis là maintenant je suis dans le secondaire supérieur. Et puis je
652 me dis, voilà, peut-être la suite aussi haute école ? Voilà, je, je ne sais pas, on verra.

653 **MARIE-ELIANE : OK, bah, très bien, je propose qu'on passe alors à la conclusion.**
654 **Donc je vais reprendre un peu le fil rouge du mieux que je peux. Donc vous enseignez**
655 **depuis vingt-deux ans, donc douze ans maintenant en secondaire, après avoir f-,**
656 **après avoir fait une formation de secrétariat et différents jobs, et vous êtes entrée,**
657 **hum, dans l'enseignement via un job d'éducateur, donc à l'athénée de, de Roche-**

658 fort, vous êtes maintenant à l'athénée de Marche. Vous êtes en contact avec le
659 néerlandais via votre famille, fin surtout la famille de, fin, votre belle-famille. Et vous
660 avez des petites classes en néerlandais, ce qui est très agréable avec des élèves
661 motivés. Vous faites des jeux, des *Kahoot*, des *Quizlet*. Vous passez aussi beaucoup
662 par la manipulation, donc concrète, par les cinq sens, fin par les sens. Et, fin donc,
663 vous êtes très contente dans votre, dans votre job, dans votre école, même si il y a
664 moins de reconnaissance donc de la société, et vous aimeriez que le néerlandais
665 donc soit obligatoire à partir de la 1^{ère} et, euh, quelque chose, oui, vous aimeriez
666 également plus de formations, donc par rapport au néerlandais spécifiquement et
667 pour les élèves, plus de plateformes d'exercices amusantes, donc voilà.

668 LUCIE : Oui.

669 MARIE-ELIANE : Est-ce que vous avez d'autres questions ou bien un point que vous
670 aimeriez aborder ou approfondir ?

671 LUCIE : Non. [RIRES]

672 MARIE-ELIANE : OK.

673 LUCIE : Je pense que le tour a été fait.

674 MARIE-ELIANE : Oui, super. J'ai juste une, une question par rapport au fait que vous
675 aimeriez que le néerlandais soit obligatoire. Ce serait juste en 1^{ère} et 2^{ème} ou bien
676 jusqu'en rhéto ?

677 LUCIE : Jusqu'en rhéto, hein, oui, oui.

678 MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Jusqu'en rhéto, oui.

679 LUCIE : Donc que le néerlandais soit la, leur première langue, en fait.

680 MARIE-ELIANE : Oui, OK, non mais super, mais vraiment merci beaucoup et je, c'est
681 la première fois que j'ai réussi à faire l'interview en une heure. [RIRES]

682 LUCIE : [RIRES] Bah tant mieux.

683 MARIE-ELIANE : [RIRES] Non, mais, c'est génial, euh, ben, alors si on a, euh, si on a
684 fait le tour, je peux arrêter l'enregistrement, c'est ça, là.

Interview avec Gaspard

15/04/2026

3 réunions Zoom

PARTIE I

MARIE-ELIANE : Voilà, je commence, voilà, l'enregistrement, hum, donc voilà, et il faut juste que je mentionne le fait que donc la Taalunie et l'U-, l'UCLouvain n'ont pas de pouvoir décisionnel au niveau politique. Donc vous pouvez par exemple parler de la *Réforme des enseignants*.

GASPARD : Oui.

MARIE-ELIANE : Mais il faut pas trop s'attarder dessus, parce que donc finalement la Taalunie, ce qu'elle veut voir aussi, c'est comment elle peut aider les enseignants, etc. Mais ça fait partie en soi de, fin, de votre expérience en tant qu'enseignant, donc ça a sa place aussi. Mais, fin voilà, ça doit pas être le, fin le.

GASPARD : Ça fait partie des contraintes, mais c'est pas un objectif à poursuivre.

MARIE-ELIANE : Ouais, c'est ça, tout à fait. Et donc je vais un peu voir avec vous la structure de l'interview, comme ça vous avez une idée des sujets qu'on va aborder. Donc d'abord, on va parler de votre profil en tant qu'enseignant et de votre rapport au néerlandais, ensuite de votre vision du métier d'enseignant de néerlandais. On va également s'intéresser à vos pratiques de classe, à la préparation de vos cours et du matériel, voilà, puis on parlera du contexte et des conditions de travail, de la discipline du néerlandais et de la reconnaissance que vous avez en tant que professeur de néerlandais. Puis on s'intéressera à votre satisfaction et à votre bien-être, au rapport des élèves au néerlandais et puis à vos perspectives futures, fin, aussi bien des vôtres que le futur de la discipline. Donc voilà.

GASPARD : OK.

MARIE-ELIANE : Super, bah, si vous avez pas de questions, on peut commencer. Donc vous pouvez un peu me raconter qui vous êtes, qu'est-ce qui vous a amené à étudier le néerlandais et à l'enseigner et quel est votre rapport au néerlandais ?

GASPARD : Hmm. Moi, c'est Gaspard, 32 ans. J'enseigne le néerlandais depuis plus de la moitié de ma vie maintenant, puisque j'ai commencé à quinze ans dans des camps, *Top Vakantie, Vacances Vivantes*, euh, par hasard, il fallait un jour un prof, ils ont demandé, fin, quand on fait la formation animateurs, ils demandent un petit peu les compétences qu'on a en plus, voilà, j'avais noté néerlandais, anglais parce que c'est des langues, j'étais

déjà bi- et trilingue entre guillemets, et donc j'avais noté ça, puis un jour, ils m'ont appelé parce que il manquait un enseignant, il y avait quelqu'un qui avait décroché au dernier moment et pour animer des jeunes, donc j'avais, j'avais, ouais, quinze ans, animer des sept-douze, c'est comme ça que j'ai commencé. Donc là, ça fait, ça fait dix-sept ans maintenant, je, je partage le néerlandais à d'autres. Alors enseigner, c'est peut-être un grand mot à quinze ans, mais ça a commencé comme ça. Et puis j'ai fait ça à quelques années, j'avais toujours dit que j'allais pas dans l'enseignement parce que j'ai une maman enseignante et une sœur enseignante et c'est un peu cliché quand même et, et parce que je sais que c'est, c'est pas toujours bien reconnu et que c'est pourtant beaucoup de travail aussi, parce que j'ai des parents qui, fin, j'ai une maman qui était très très investie et qui pourtant n'a pas eu toujours la reconnaissance qu'elle aurait dû avoir pour son travail. Et, et donc je m'étais toujours dit : « Mais non, moi je vais, je vais aller, voilà, je vais me réaliser dans autre chose », on va dire. Et donc j'avais toujours pensé éviter, puis en devant choisir des études supérieures, bah, j'ai fini par choisir quand même les langues germaniques, en me disant qu'il fallait bien tester aussi les compétences que j'avais. Et pour des raisons, on va dire familiales, les études étaient pas quelque chose, c'était pas un risque facile, on va dire à prendre, y avait, y avait des enjeux, on va dire économiques qui jouaient, donc il fallait que j'assure les études, que je sois sûr de réussir mon coup, pour des raisons diverses et variées. Mais voilà, donc c'était important que, que je fasse pas un mauvais choix d'études, en tout cas dans le, pas dans le, dans le sens où ça m'intéresserait pas, mais dans le sens où ça pouvait pas être risqué de, de rater. Et donc j'ai joué un choix très safe, à l'époque c'était aussi un, un peu un choix du cœur quand même parce que je me rappelle que je parlais soit sur la psychologie, soit pour, je savais même pas encore. Et puis je suis rentré finalement dans un auditoire de [NOM PROF 1], que vous connaissez peut-être, hein ?

MARIE-ELIANE : Oui.

GASPARD : Qui a été doyen à l'UCL pendant longtemps. Son cours, si je me souviens bien, c'est 1730, hein, le premier cours de néerlandais qu'on a en première et je me suis assis là, moi je venais pour une amie qui était intéressée, moi j'étais pas intéressé mais, mais la proximité, le, je pense que c'est une force de nos études qui est souvent, souvent ignorée aussi par les étudiants, et même dans la comm', on la met pas en avant, parce qu'on a envie de montrer l'université, la diversité des profils justement, des grands auditoires. Moi j'avais bien aimé, je revenais justement d'avoir été voir un cours en psycho, 400 élèves dans un auditoire, on est perdu là au milieu, la moitié regarde une série, l'autre moitié dort et y en a un quart, ceux de la première rangée, qui écoute, et encore, c'était pas très très passionnant non plus. Et là j'arrive dans un cours, on est, on va dire, une quarantaine, au mois d'octobre, ce cours-là, il devait encore rester 40 étudiants, dont aussi une bonne dizaine pas intéressée, mais on les voit pas parce que, parce qu'ils sont derrière et, et l'avantage, c'est qu'on a un échange, on a des profs qui sont quand même tout aussi intéressants que les autres profs d'unif qu'on avait eu la chance de voir dans notre cours, mais on les à, à trois mètres de nous. Ils partagent des choses qui sont beaucoup plus humaines puisque forcément on est dans un dialogue quasiment, chacun a l'occasion à un moment ou un autre d'avoir un dialogue avec

80 l'enseignant. Ça, ça m'a énormément parlé. Pour te dire, honnêtement, c'est ça qui m'a
81 gardé dans les études aussi parce que j'aurais pu changer en master, j'avais fait une
82 mineure en gestion des ressources humaines, ce qui m'a gardé dans les études, ben
83 voilà, moi c'est des profs que vous avez peut-être pas eu vous, mais [NOM PROF 2], [NOM
84 PROF 1], c'est aussi [NOM PROF 3] qui est maintenant doyenne à la faculté. C'est des profs
85 comme ça qui n'hésitaient pas à parler aux élèves, à reconnaître leurs forces, à
86 reconnaître leurs faiblesses aussi. Moi, j'ai des élèves comme Fanny, des profs comme
87 [NOM PROF ILV 1], [NOM PROF 3], qui m'ont proposé de donner des tutorats et c'est des
88 choses qui m'ont fait grandir aussi en tant que, qu'enseignant, parce que j'aurais peut-
89 être pas choisi l'enseignement si on m'avait pas mis ces opportunités, de nouveau,
90 l'enseignement m'a choisi plus que je l'ai choisi parce que voilà, j'ai commencé avec
91 l'animation, puis j'ai dit : « OK, je vais bien donner du néerlandais », puis, puis voilà, ça
92 paye mieux qu'un animateur, donc je me suis dit « Pourquoi pas ? » Et puis d'un
93 coup, j'ai pro-, on m'a proposé des tutorats à l'université, puis après ça a été le, SLEC
94 hein, *student-led conversation tables*, à l'ILV, où à l'époque, je me rappelle même plus du
95 nom de l'enseignante, mais je pense, c'est [NOM PROF ILV 2], qui n'est plus là depuis bien
96 longtemps, qui m'avait proposé de, de faire ça. Et puis j'ai commencé donc les, les
97 SLEC en, en tant que étudiant en master, j'ai aidé d'autres étudiants à faire des tables de
98 conversation et de nouveau parce que c'était crédité, puis c'était, les profs m'ont
99 demandé, puis par sympathie on le fait. Et puis c'est comme ça que finalement [NOM
100 PROF ILV 3] qui peut être encore là, euh.

101 **MARIE-ELIANE : Peut-être.**

102 GASPARD : Qui donnait didac-, qui donnait didactique du néerlandais avant, donc c'était
103 elle qui donnait la finalité didactique en master, donc je pense pas que ce soit encore
104 elle, à mon avis maintenant c'est [NOM PROF 3].

105 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Degrave.**

106 GASPARD : Qui donne ça, voilà, mais à l'époque c'était [NOM PROF ILV 3] qui donnait ça
107 et qui travaillait à l'ILV aussi à mi-temps, et qui avait tellement [INCOMPRÉHENSIBLE
108 6:10] un petit peu dans le chapeau pour un enseignant débutant en néerlandais pour la
109 faculté ESPO surtout, et donc j'-, en néerlandais anglais, ils avaient trouvé un, un temps
110 plein à composer, c'est comme ça que j'avais pu commencer à l'ILV. Entre guillemets,
111 c'est un peu le jeu de, voilà, on, chaque fois j'ai fait un truc qui m'a amené à un autre truc,
112 qui m'a amené un autre truc. Mais de nouveau, je sais pas si j'aurais moi-même choisi
113 l'enseig-nement. J'avais quand même choisi finalité didactique parce que, à force des
114 tutorats et tout, je me disais : « Bah, ça coûte rien, de faire la finalité didactique. » Mais
115 j'avais fait ma mineure en ressources humaines et j'allais voir, je, j'étais pas contre
116 l'enseignement, j'étais pas pour, je, je voilà, j'étais toujours dans, dans le limbo où
117 j'essayais quand même d'éviter un petit peu parce que, parce que je savais les sacrifices
118 que ça demandait, la reconnaissance sociale n'était pas toujours la meilleure, et aussi le
119 salaire en début de carrière était pas facile à l'époque, je pense que ça s'est un petit peu
120 amélioré, mais c'était quand même pas facile. Je me rappelle mon premier salaire en tant
121 qu'enseignant, c'était 1800€. Voilà, c'était, par rapport à ce que j'avais dans le privé,

122 c'était moins et donc ça, ça c'était un petit peu le, le début et les, les conditions étaient
123 pas toujours faciles non plus. Et donc voilà, j'ai quand même travaillé à l'ILV où j'étais à
124 mi-temps et je donnais cours à mi-temps en cours du soir pour adultes. Le cours du soir
125 pour adultes, par contre, m'a pas réconcilié avec l'enseignement, parce que je trouvais
126 ça un milieu très difficile, je donnais néerlandais à l'Ifosup à Wavre, je trouvais ça un
127 milieu très difficile alors. Après coup, on se rend compte de pourquoi aussi parce que
128 le néerlandais, beaucoup de gens, ils viennent pour des raisons professionnelles, ils ont
129 un congé d'enseignement et donc ils y viennent un peu en traînant les pieds, mais parce
130 que ça leur donne des congés. Donc voilà, il y a toutes des circonstances et enfin, c'est
131 des classes très hétérogènes en termes de motivation aussi. Donc voilà, moi j'ai pas aimé
132 ça, mais j'avais pas mal aimé ce que je faisais à l'UCL et en tout cas, on m'avait poussé à
133 l'UCL à poursuivre un petit peu un développement à ce niveau-là et j'ai eu une bourse Ful-
134 bright pour partir enseigner à l'université aux États-Unis où j'ai enseigné le français pen-
135 dant un an. Donc ça c'était un petit peu avec l'aide aussi de Philippe Hilgsmann, de
136 Fanny Meunier qui ont tous les deux un peu contribué à ce mouvement-là aussi. Donc j'ai
137 eu cette bourse et c'est comme ça que je suis, j'ai quitté l'UCL pour ensuite, donc à
138 l'UCL, j'ai enseigné anglais, néerlandais, hein, mais ça, c'était très chouette, pourquoi ?
139 Parce que, et ça, c'est un des points que je vais ramener après dans la formation d'enseig-
140 nant. Quand on se retrouve à l'ILV, ce qui est bien, c'est qu'on arrive et on donne cours. On
141 doit pas faire, le cours, il est là, on a des collègues qui sont, fin, vous avez peut-être déjà
142 eu Hilde Bosmans en classe, euh, fin, on a des collègues qui ont quand même un certain
143 bagage, un certain aplomb, un certain professionnalisme. Donc c'est toutes des choses
144 et on vous donne un cours clé en main et on sait entre guillemets que vous le ferez
145 pas aussi bien, mais que vous ferez un job décent si vous vous donnez un petit peu et que
146 votre personnalité fera le reste, et que c'est comme ça qu'on construit un prof. Et ça,
147 j'aime beaucoup par rapport à la dynamique qu'on a dans l'enseignement secondaire
148 actuellement, on lance des profs, mais sans contenu, sans soutien, sans expérience et
149 avec des attentes de faire mieux même que le prof qui est là depuis 20 ans, parce que soi-
150 disant, on sort de l'école, on a les nouvelles méthodes, il y a des attentes qui sont complè-
151 tement disproportionnées, je trouve. Après voilà, ça s'est très bien passé donc j'ai eu
152 cette chance là, mais aussi parce que j'ai eu la chance de profiter de ces cours-là, c'est
153 des cours que j'ai même, qui m'ont inspiré après pour faire ce que je faisais en cours du
154 soir pour adultes puisqu'on reçoit, souvent, on a une idée, hein, après les cours de didac-
155 tique, on se dit : « Mais un bon cours, il faut un warm-up, il faut un machin, il faut », et en
156 fait, ça complexifie plus la chose que la vision de profs qui ont 30, 40 ans d'expérience.
157 Moi, je parle de [NOM PROF ILV 4] à l'époque, de, et de [NOM PROF ILV 5], qui avaient, je,
158 sans vouloir donner de jugement sur leur âge, mais au moins 30 ans d'expérience et elles
159 étaient plusieurs, hein, parce que dans l'équipe, y avait quand même quatre, cinq dames
160 de plus de 45 ans et donc ça faisait plus de cent ans d'expérience condensée dans un
161 cours qui marche, qui marche depuis trois, quatre, cinq ans et donc avec des élèves qui
162 atteignent des résultats puisque forcément l'année suivante, ils réussissent aussi. Et
163 donc on a vraiment une métrique, on a vraiment des éléments concrets. Moi je suis quand
164 même quelqu'un qui, qui aime bien concret, hein, un esprit assez mathématique, carté-
165 sien, mais on a un produit qui marche et donc on peut se concentrer sur être l'enseignant

166 qui font, fait fonctionner ce produit. Et ça c'est important parce que au final, être enseig-
167 nant, c'est pas être rédacteur de contenus, c'est, ça l'est aussi, ça le devient, mais ça doit
168 pas commencer par ça, ça commence d'abord par une posture, par un rôle, par un ac-
169 compagnement. Et ça, j'ai vraiment bien aimé. J'ai choisi, quand je suis revenu des États-
170 Unis de pas me relancer l'enseignement parce que quand même j'avais, et surtout aux
171 États-Unis, c'était pas facile, l'enseignement qui était fourni là-bas était pas tout à fait de
172 la manière dont je le concevais. Il y a une forme d'esclavagisme de l'enseignant aux États-
173 Unis, quand même, en tout cas dans les universités très chères, privées donc, comme
174 laquelle, celle dans laquelle j'étais. Donc là j'ai choisi d'aller dans le privé et, et forcé-
175 ment, comme beaucoup de gens qui sont faits pour l'enseignement, même peu importe
176 le niveau de déni dans lequel on est, quand on est dans un, je faisais du recrutement donc
177 je travaillais quand même dans l'humain, mais on est face à un ordinateur pendant six
178 heures par jour. À un moment, on se demande : « A quoi bon, si c'est juste pour gonfler
179 des chiffres, des KBI, faire augmenter le bénéfice de l'entreprise ? » Je pense que c'est là
180 que l'engagement sociétal qu'on peut avoir, il, il, il, il valorise, fin, il est mis en valeur dans
181 l'enseignement, là où il l'est peut-être pas dans, dans, on va dire dans, dans le marché,
182 dans le, j'ai connu le marché on va dire. Et donc voilà, moi j'avais toujours un travail aussi
183 comme moniteur sportif, j'ai travaillé pour l'UCL Sports pendant sept ans, donc il y avait
184 quand même cette dynamique de être de service à l'autre et donner, trans-, transmettre
185 surtout, cette notion de transmettre, parce qu'aujourd'hui, pour vous donner un peu
186 l'image complète, je suis pas juste enseignant, j'ai une société de coaching sportif chez
187 moi où je donne environ une dizaine d'heures semaine, donc en plus de l'enseigne-
188 ment. Je suis à temps plein, moi je fais ça à côté. Et donc là, de nouveau on retrouve cette
189 mission aussi de transmettre. Donc aujourd'hui ça fait beaucoup sens, mais on revient
190 dix ans en arrière. Moi, j'étais diplômé à 21 ans de l'UCL, on se connaît pas assez bien
191 encore pour se rendre compte de tout ça. J'ai la chance d'avoir su l'enseignement et
192 d'avoir appris que c'était pour moi, mais c'était pas nécessairement le plus visible au
193 début et donc voilà pour revenir un peu sur, sur le parcours, bah, du coup, après j'ai
194 décidé de partir dans le privé, j'ai fait ça six mois et puis je me suis rendu compte que, bah
195 voilà, le fait de, d'être un bureau, c'est un peu un bullshit job, on va pas se mentir, même
196 si ça contribue à créer de la valeur pour l'entreprise, ça reste quand même un bullshit job,
197 il y a rien à faire. Il y a toute une dynamique aussi de occuper le terrain de, voilà, c'est pas
198 grave si, si, ce job, si on n'a pas de succès dans son job pour autant qu'on occupe le ter-
199 rain, parfois ça vaut la peine. Donc il y avait cette dynamique-là aussi. Voilà, les succès
200 sont d'une expérience un peu plus incomplète, on va dire, et il y a ce côté routine quotidi-
201 enne que dans l'enseignement, bah, l'avantage c'est qu'on passe, alors c'est une routine
202 annuelle qui se répète éternellement parce qu'on a souvent les mêmes classes. Par
203 contre, au quotidien, on voit énormément grandir l'objet de son travail, c'est-à-dire les
204 élèves, du, d'une, d'avant des vacances, après des vacances, on retrouve d'autres étudi-
205 ants, de la 5^{ème} à la 6^{ème}, on voit leur trajet de maturat-, de maturité. Voilà, et j'ai choisi de
206 pas retourner dans l'enseignement supérieur pour des raisons de stabilité de l'emploi. Je
207 trouve que l'enseignement supérieur malheureusement à l'époque n'était pas un bon
208 garant d'une stabilité, on avait beaucoup de contrats, voilà, des contrats de soutien, des
209 contrats de quatre mois pour faire un quadri de six mois, donc on était payés que pen-

210 dant qu'il y avait cours, mais pas pendant les examens, alors qu'on avait quand même les
211 surveiller, les corriger, c'est des situations que j'ai connues en première année, voilà, j'ai
212 choisi de retourner plutôt dans l'enseignement secondaire, et là, bah effectivement,
213 la pénurie s'était déjà bien installée entre-temps, c'était 2018. Et j'ai pu trouver, je vais
214 dire dans la soirée où j'ai donné ma démission, j'avais trouvé autre chose aussi grâce à la
215 plateforme Primoweb, je pense que ça, si y a un truc qu'il faut encourager, c'est quand
216 même ce, cet accès facile aux offres d'emploi qui risque peut-être malheureusement
217 avec la réforme d'être mis à mal. Je pense que, avec les, on, beaucoup de, faut le voir
218 côté direction, c'est difficile, hein, les PV de carence, les, toutes ces choses-là sont diffi-
219 ciles, mais d'un côté, ça permet d'apporter une, une diversité dans les écoles que les
220 écoles elles-mêmes sous-estiment dans, en tant que force, parce que souvent on a envie
221 d'engager le prof qui est titre suffisant et qu'on connaît, qui est le mari de, parce qu'il con-
222 naît l'école, parce que les enfants sont passés, parce qu'il y a, voilà. Mais ça, ça, ça mène
223 à un entre-soi et je trouve qu'une plateforme comme Primoweb où toutes les offres sont
224 ouvertes et on peut facilement trouver les profs disponibles et inversement les écoles qui
225 cherchent. Il y a quand même une force là derrière qui est sous-estimée, je pense, par
226 le, le terrain, souvent vécu parce que c'est imposé d'une manière où, mais je pense que
227 pour 10% des cas où ça pose problème, il y a quand même 90% des cas où c'est une ri-
228 chesse. Alors c'est sûr que pour les profs de maths, c'est pénible, pour les profs de lan-
229 gue, c'est pénible. Je pense quand même que, dans l'ensemble, il faut pas sous-estimer
230 la richesse que ça représente parce qu'on risque de s'en mordre les doigts plus loin.
231 Voilà, ça c'est mon avis, en n'ayant pas à gérer l'outil au quotidien et donc c'est comme
232 ça que le [NOM ÉCOLE] à [NOM VILLE] m'a appelé, euh, j'avais déjà quatorze heures, ils
233 m'en ont proposé 20 et j'ai fait 34 heures pendant un mois. C'était intense. [RIRES]

234 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

235 GASPARD : Heureusement, [INCOMPRÉHENSIBLE 14:43] est arrivé. Ben, donc, voilà, j'ai
236 fait la combinaison et puis en janvier, bah voilà, je suis, je, j'ai relâché
237 les quatorze heures que j'avais ailleurs et entre-temps, beh, j'ai pu être nommé. Donc
238 là, ça fait déjà deux, trois ans que je suis nommé à [NOM VILLE], donc ça fait ma neu-
239 vième, j'entame ma neuvième année, si je me trompe pas, depuis 2018, oui, j'entame la, la,
240 la neuvième, huitième, je, je m'y perds entre-temps, mais donc voilà, ça c'est un petit peu
241 le trajet et maintenant je donne néerlandais et anglais, avec une petite particularité, c'est
242 que le néerlandais que je donne, c'est que des cours à deux heures.

243 **MARIE-ELIANE : OK.**

244 GASPARD : Je donne en 5^{ème} néerlandais deux heures, ce qui est des langues 1 qui aiment
245 pas étudier mais qui décident de réduire, et 6^{èmes} néerlandais deux heures, nous des 6^{èmes}
246 à la suite de la 5^{ème} langue 1. Et je donne aussi cours en technique de qualification où j'ai
247 des élèves en technique de gestion, technique comptabilité-gestion, voilà bureautique
248 aussi. Voilà, ça c'est les deux groupes que j'ai en néerlandais, c'est vrai que j'ai donné
249 néerlandais quatre heures pendant très longtemps. Et pour une raison qui m'est propre,
250 j'ai choisi de laisser les collègues le prendre puisque je pense, c'est l'ironie, hein, souvent
251 en tant que natif, on se dit qu'on est le mieux placé pour donner à la limite l'immersion

et, et il faut, il faut l'expérience du terrain et le voir, mais en fait, je suis meilleur pour
comprendre le dégoût de certains élèves face au néerlandais que mes collègues qui en
fait eux ont choisi le néerlandais comme objet d'étude. Donc le, le [INCOMPRÉHENSIBLE
16:04] néerlandais *vakidoot*, mais ils ont choisi le néerlandais parce que, par passion.
Moi je l'ai choisi, je l'ai pas choisi, c'est lui qui m'a choisi, on va dire, fin, j'ai choisi par réal-
ité géographique puisque j'ai grandi, euh, bah dans la Fl-, en Flandre occidentale et, et
donc voilà, ça c'est un petit peu le, le contraste. Et je pense qu'aujourd'hui, ben, ça me
donne une force, c'est que je comprends les élèves qui aiment pas le néerlandais, parce
que moi je l'aime pas particulièrement. J'adore aujourd'hui parce que c'est ma culture
et, et je, je regarde la VRT tous les soirs et ça fait partie de, de qui je suis, mais, mais je
suis pas fan de, je trouve pas ça particulièrement plus beau qu'une autre langue et donc
ça me permet aussi d'être à un niveau de compréhension de l'élève qui est, qui est
dégoûté du néerlandais et, et de lui montrer en fait que, bah, comme toutes les langues,
c'est juste, y a une logique et y a un fonctionnement et de toute façon, c'est un mal néces-
saire et on va faire ensemble ce qu'il faut pour que, bah, ça soit le moins mauvais possible
et que, et voilà, un peu accepter la situation où c'est un mal nécessaire et pas, pas un,
un biais de convoitise. Je pense que pour beaucoup de mes collègues, le néerlandais,
c'est quelque chose qui doit être convoité, qui doit être chéri, qui doit être apprécié et
d'autant plus pour les profs d'immersion et, et inversement, c'est là que aussi je disais,
souvent on pense que c'est les natifs qui sont les meilleurs d'immersion, je suis pas con-
vaincu du tout. Je pense qu'il y a un apport et je pense ça peut être intéressant pour des
profs d'immersion qui ne sont pas natifs de compléter leur apport par des, des insights
on va dire de, de natifs. Mais aujourd'hui, quand je vois le collègue qui donne cours en
immersion, c'est le plus grand *vakidoot* qu'on puisse connaître en néerlandais, mais il
est passionné par le néerlandais, il respire cette passion. Tout mot en français qui se
dirait dans sa classe serait pour lui une trahison ultime. Moi, mes élèves, je leur parle, on
va dire, 80% du temps en français, de toute façon, ils comprennent rien au néerlandais,
et, et c'est, ça me dérange pas du tout, j'ai pas l'impression de trahir mon, mon, mon
œuvre ou, ou quoi que ce soit. Et c'est une force aussi puisque je pense que c'est difficile
pour beaucoup de pros de faire ça. Et donc voilà, comme je disais, bah souvent, c'est un
peu contradictoire, c'est peut-être le prof qui est le moins natif et qui a choisi le plus
le néerlandais qui a plus d'intérêt à être en immersion et celui qui est, qui l'a subi le plus
et jamais vraiment choisi, qui est le mieux à, à donner les cours qui sont peut-être,
auxquels on va peut-être mettre les enseignants justement qui sont moins à l'aise. Je
pense que c'est contradictoire, mais je pense que c'est, c'est très vrai aussi. Puis ça
permet d'aborder la langue d'une autre, euh, comme c'est ma langue, ben les élèves se
disent : « Bah oui, de toute façon, même si on est en néerlandais d- », fin, d'un côté ça
valorise les élèves parce qu'ils se disent : « On a quand même un prof qui est natif alors
qu'on est en néerlandais 2 », et de l'autre, ils voient ça comme quelque chose naturel,
c'est plus une passion qu'on devrait partager, c'est juste : « Regardez, c'est ma langue, si
vous voulez communiquer dans ma langue, c'est comme ça qu'on fait. » Un peu cet as-
pect-là, voilà.

294 **MARIE-ELIANE : Oui, et, et quel est le, un peu le type d'élèves que vous avez dans**
295 **votre école ? Comment est-ce que vous les décririez ? Ou dans vos classes ?**

296 GASPARD : [OVERLAPPING, INCOMPRÉHENSIBLE 18:45] Alors on a, très, alors dans l'é-
297 cole en général, on a quand même de très bons élèves, on est une école qui est fort orien-
298 tée maths-sciences, je dirais quand même, c'est un peu le, l'élève type, c'est l'élève en
299 sciences 6 avec même maths 7, préparation médecine, préparation ingénieur civil. On a
300 quand même beaucoup d'investissement là-dedans et on a bien sûr tous les autres élè-
301 ves qui, pour une raison XY ne choisissent pas ces options, ils sont un peu moins mis en
302 valeur, je pense qu'on peut vraiment parler de ça en termes de structure scolaire. Bah, ça
303 va mieux depuis, on va dire, un changement de direction, mais jusque-là c'était quand
304 même toujours l'élève type, l'élève auquel on pense quand on pense au bien de nos élè-
305 ves, bah, c'est à les préparer pour devenir ingénieur, on va dire, c'est un peu le cliché. Et
306 petit à petit, ici grâce aux inputs des profs, on a une dimension humaniste qui est quand
307 même forte aussi, on a un historique lasallien, donc je pense que l'éveil citoyen est une
308 forte base, alors bien sûr enseignement lasallien veut aussi dire très frontal, donc forte
309 base, je veux dire d'académisme, très frontal, très rigoureux, je pense que ça c'est un peu
310 les mots-clés, donc je dirais rigueur, enseignement très frontal et, et quand même un
311 certain humanisme lasallien ou, par exemple, les cours d'histoire, ironiquement, dans
312 une, une école où on est très sciences, maths, le cours d'histoire, il est quand même très
313 important. S'il y a un cours qui n'est pas facile, alors que dans certaines écoles, il est vu
314 comme tel, ce serait le cours d'histoire, le cours de religion, c'est un cours, le cours de
315 religion est un cours de morale et de philosophie assez poussé. Le cours d'histoire est un
316 cours qui implique beaucoup de projets : on a, on a une visite de personnes victimes du
317 génocide rwandais, on va à Breendonk, on a des journées à thème sur justement la Sho-
318 ah. On a, on a beaucoup de choses qui sont mises en place, on a des profs d'histoire, en
319 tout cas, une vieille génération de profs d'histoire qui respirent quand même pas mal
320 encore l'engagement politique, euh, qui va autour de tout ce qui est lié à la deuxi-
321 ème guerre mondiale et la stigmatisation des peuples à travers le 1-, le 20^{ème} siècle.

322 **MARIE-ELIANE : OK.**

323 GASPARD : Bah un peu, si je dois mettre trois mots en avant, c'est ça, c'est frontal, rigou-
324 reux mais humaniste.

325 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, oui.**

326 GASPARD : C'est un petit peu la différence qu'on va retrouver avec d'autres écoles, voilà,
327 je pense à des écoles comme [NOM ÉCOLE DU BRABANT WALLON], on est moins frontal
328 et peut-être moins, oui, rigoureux, en tout cas dans le scolaire, mais peut-être plus peut-
329 être dans la matière académique, mais, et le côté humaniste, il est un peu moins présent,
330 on est plus moderne et alors nous, c'est pas moderne du tout, c'est très classique, ça
331 c'est un peu la dynamique. Et alors, pour mes élèves en particulier, forcément dans le
332 technique, on est sur un groupe de population qui est un peu différent. On va dire qu'on
333 est à un statut socio-économique moyen dans les classes qui est plus bas, ou en tout cas
334 plus fidèle au centre-ville de [NOM VILLE], je vais dire, alors que la majorité de nos élèves

335 sont plutôt des enfants d'académiques, des gens qui travaillent chez [NOMS ENTREPRI-
336 SES], on va dire de cadres supérieurs, hein, on va pouvoir don-, laisser tomber ce mot-là,
337 mais, mais vraiment voilà, alors que nos élèves dans le technique, on est plutôt, voilà
338 de, des ouvriers à col bleu, on va dire, on est plutôt dans des familles paysannes ou ouvri-
339 ères, ou, ou même parfois, où les deux parents ne sont pas, ont pas été scolarisés, ont
340 pas eu une scolarité complète. Voilà, c'est des situations qu'on a plus. Néerlandais 2, on
341 peut avoir de tout, ça peut être un choix stratégique d'élèves un petit peu dépassés qui
342 veulent garder les sciences et les maths, qui diminuent le néerlandais, on a quand même
343 beaucoup d'élèves, euh, dont les parents sont moins impliqués ou alors dont les parents
344 ne mettent, mettent moins l'accent sur le néerlandais, parce que quand même, beau-
345 coup de parents qui vont être cadres supérieurs vont garder cet accent mis sur le
346 néerlandais parce que eux-mêmes se rendent bien compte. Et alors, les parents qui ont
347 moins cette perspective, souvent parce que ils ont eu moins d'opportunités de carrière à
348 ce niveau-là, au niveau managérial, bah voient moins l'impact du néerlandais sur leur
349 vie, puisque forcément les opportunités qu'on n'a pas, on les voit pas, et euh, je pense
350 que eux trouvent, ben : « Le néerlandais, finalement, j'en ai jamais eu besoin », parce que
351 forcément, ils n'ont pas eu les opportunités qui n'étaient pas là puisqu'ils n'étaient pas
352 bilingues. Et ils arrivent à justifier un petit peu du coup que, bah, pour leur enfant, c'est
353 peut-être pas important et voilà, je veux dire que souvent, c'est un choix consenti des
354 parents pour 80%, on a 20% des étudiants qui le font en dépit de la volonté de leurs
355 parents, on va dire, si on veut un peu donner des ratios dans les classes, un petit peu
356 près ça, euh, à peu près ça. Et ces dernières années, nous, on met fort l'accent aussi, moi
357 je tape fort sur le clou quand même, en début d'année, on a beaucoup d'élèves qu'on re-
358 monte, après le changement d'option, quand on se rend compte quand même qu'ils ont
359 pas tant de mal que ça. Mais c'est difficile parce que nos collègues en néerlandais 4 sont
360 exigeantes, elles font aussi descendre des élèves sans le vouloir, mais de par leur exigen-
361 ce, ça va, c'est un moment charnière, difficile, un passage en 4^{ème}, euh, passage de 4^{ème}
362 à 5^{ème} où, forcément, on a un niveau d'attentes qui augmente aussi. Bah les élèves qui
363 n'ont pas fait le travail se retrouvent dans un truc très studieux avec le néerlandais quatre
364 heures qui est quand même, on a des, des collègues qui sont quand même très rigoureu-
365 ses, de nouveau à l'image de l'école, mais ça va renforcer aussi cette, on va dire cette
366 flemme de certains étudiants dès le, dès le mois septembre de devoir étudier des listes
367 de vocabulaire. Et donc on a quand même une partie de ces étudiants, c'est les 20% dont
368 je parle, dont les parents étaient plutôt à dire : « Ben non, néerlandais quatre heures, c'est
369 très bien », mais eux vont prendre la solution de facilité.

370 **MARIE-ELIANE : OK.**

371 GASPARD : Ça c'est 20%, c'est ceux qu'on récupère en général au mois de septembre,
372 octobre, qui n'avaient pas le choix initial.

373 **MARIE-ELIANE : Oui, oui, et euh, et vous enseignez combien d'heures en néerlandais**
374 **et combien en anglais ?**

375 GASPARD : Alors je donne douze heures d'anglais, huit heures de néerlandais. Donc j'ai
376 quatre cours à deux heures en, en néerlandais.

377 **MARIE-ELIANE : OK, en 5^{ème}, 6^{ème} et en technique de qualification et général ou jus-**
378 **te ?**

379 GASPARD : [OVERLAPPING] Juste en, non, voilà, 5, 6 général, j'ai deux, deux, et techni-
380 ques qualification j'ai deux, deux.

381 **MARIE-ELIANE : OK, très bien.**

382 GASPARD : Donc ça fait, mais après j'ai donné 4^{ème}, j'ai donné 6^{ème} à quatre heures, 5^{ème} à
383 quatre heures, pendant longtemps mais cette année, en particulier, c'est comme ça.

384 **MARIE-ELIANE : Et donc vous avez dit que vous étiez natif, mais donc dans quelle**
385 **mesure est-ce que vous restez encore en contact avec le néerlandais et avec la, la**
386 **culture aussi néerlandophone ?**

387 GASPARD : Je veux mettre des gros guillemets autour de, c'est une situation un peu
388 particulière, moi j'ai grandi en Flandre, à 200m de la frontière wallonne, donc l'endroit où
389 j'ai grandi s'appelle le Waalhoek, comme ça, ça donne une idée. Donc c'est, euh,
390 [INCOMPRÉHENSIBLE 24:38], le [NOM LOCALITÉ], tout ça. Mais le, le quartier
391 particulier, ben, c'est le coin des Wallons, voilà, parce que c'est le bout de la rue du village
392 francophone qui est en bas de la, de la rue. Et donc mes parents sont francophones, tous
393 les deux Flamands, alors là, c'est compliqué. Ma maman est f-, wal-lonne, de parents
394 flamands, si on peut résumer comme ça, pour la simple et bonne raison qu'à [NOM
395 COMMUNE À FACILITÉ] en 63, division de la Belgique en deux commu-nautés
396 linguistiques distinctes, et donc, [NOM VILLE 1] et [NOM VILLE 2], la ville où ma-man
397 a grandi deviennent [NOM COMMUNE À FACILITÉ], commune à facilité wallonne, alors
398 que jusque-là, ben c'était rattaché à [NOM VILLE FLAMANDE], et donc ça change
399 beaucoup pour eux puisque ils ont décidé d'éduquer leurs enfants en français. Donc à la
400 maison jusque, je pense, huit ans, même pas six ans, ma maman a parlé flamand, un
401 flamand bien plat, bien, bien local, voilà parce que ses deux parents sont néerlandopho-
402 nes, donc mon grand-père, ma grand-mère sont flamands, ma grand-mère n'a jamais été
403 scolarisée, pas au-delà de sa primaire. Mon grand-père a fait l'école des garçons en
404 néerlandais, donc il avait un néerlandais standard classique, voilà scolarisé en néerlan-
405 dais et parlait français pour des nécessités professionnelles, puisqu'on a la frontière
406 française, hein, avec [NOM VILLE FRANÇAISE] et autres, donc y a, et puis on est près de
407 [NOM VILLE WALLONNE], on est près de beaucoup de, de clients, on va dire francopho-
408 nes, puisque c'est un milieu agricole. Mais ils décident à un moment d'élever leurs en-
409 fants en français, en tout cas à l'école et forcément à la maison, parce qu'à l'époque, le
410 bilinguisme est vu comme une faiblesse plus qu'une force. À la maison, donc, deux pa-
411 rents flamands vont parler français avec leurs enfants, donc c'est un petit peu la situa-
412 tion. Donc ma maman flamande, culturellement mais francophone et ne parle pas néer-
413 landais standard, c'est, c'est ça n'existe pas pour elle, fin, elle sait échanger, dialoguer
414 dans la province. Mais si on l'envoie à Anvers, ça devient beaucoup plus compliqué, on
415 va dire. C'est le West-Vlaams le plus plat que vous pourriez avoir entendu de votre vie. Et
416 mon papa, lui, il est flamand, mais de Fla-, de France alors les Flandres françaises, donc
417 flamand culturellement aussi. Ça c'est quelque chose que j'ai découvert beaucoup plus

418 tard, forcément, avec les études et avec une forme de, de cosmopolitisme qui vient
419 avec les voyages, etc., mais voilà, culturellement flamand aussi, mais francophone et
420 ch'ti en plus, on rajoute plein de couches dessus. Donc j'ai des parents qui sont, donc
421 culturellement, très, je suis très flamand parce que on grandit sur une ferme avec tous
422 les voisins de ferme flamands mais qui parlent aussi français. Donc, de nouveau on est
423 un peu dans ce melting pot et, et donc culturellement flamand et en même temps, bah
424 du coup scolarisé en Wallonie, puisque mes parents sont francophones, donc à l'école
425 du village plus loin et donc là très rapidement, bah déjà y a une différence culturelle qui
426 est marquée surtout dans cette région-là, il faut l'avoir vécu pour le connaître, mais on
427 a, on a vraiment une distinction quand même entre les agriculteurs qui sont souvent
428 flamands, [NOM COMMUNE À FACILITÉ] qui est quand même un milieu assez ouvrier où
429 là on est plutôt sur des jobs techniques, soit des Français qui sont venus s'exporter en
430 Belgique avec du coup une autre culture quand même, soit des Mouscronnois, des
431 Tournaisiens qui sont venus s'installer là, parce que, ben, il y a des choses à prendre, soit
432 comme moi, des gens qui culturellement restent flamands mais parlent français tout
433 simplement, avec aussi des héritages généralement familiaux, de un parent, de l'un
434 parent de l'autre, les grands-parents néerlandophones, mais les parents francophones,
435 voilà, ma génération c'était assez fréquent, et encore plus avant, parce que mes parents
436 sont un peu plus âgés que moi, donc 40 ans plus que moi. Donc forcément il y a un petit
437 delta, voilà, à ce niveau-là, mais c'est, c'est assez fréquent quand même et donc culturel-
438 lement flamand mais francophone jusqu'à l'âge de sept, huit ans où là, parce que mon
439 frère et ma sœur étant plus âgés, bah on s'est rendu compte quand même de l'apport
440 du néerlandais, parce que pour eux, ça a ouvert des portes puisqu'ils ont la chance
441 d'avoir eux, un peu appris sur le tas, avec des activités extrascolaires et, et les voisins des
442 fermes et les fêtes du [NOM] et autres joyeusetés, ils avaient appris du néerlandais en
443 route qui leur a servi en fait, et comme ils ont quinze et seize de plus que moi, bah,
444 à, vers sept, huit ans, les opportunités que ça représentait, c'était quand même assez
445 clair au niveau carrière, au niveau opportunités de voyage et donc mes, ma maman a
446 proposé de me mettre en Flandre un an à l'école dans une école à pédagogie un peu
447 différenciée parce que je m'ennuyais à l'école aussi. Donc j'ai fait un an à l'école, donc
448 passé de pas parler néerlandais à part avec les voisins parce que ils étaient flamands
449 mais parlaient aussi français, donc on a une situation quand même assez, assez particu-
450 lière à ce niveau-là, voilà, un peu un zinneke bruxellois qui, qui vit un peu entre les deux
451 cultures. Mais voilà, et en 4^{ème} primaire du coup, passage en Flandre pour un an, pour des
452 raisons, mon père voulait que tous mes diplômes soient en français, donc je reviens en
453 Wallonie en 5, 6 et là j'ai fait 1^{ère}, 2^{ème} secondaire en Flandre après, pour renforcer, en plus
454 que, déjà j'avais bien aimé, je pense que ce que j'ai bien aimé rétrospectivement, c'est
455 que pour une fois, la culture a été cohérente. Je pense qu'il y a une dimension culturelle
456 qu'on sous-estime énormément, même dans une zone tellement frontalière, il y a quand
457 même une culture flamande qui, qui s'explique pas, mais qui est une manière de faire les
458 choses, des normes, des valeurs, des, voilà, quand il sonne, il sonne. Moi, je me rappelle
459 du choc de revenir à l'école en Wallonie en 3^{ème} secondaire et voir qu'à la sonnerie, les
460 gens ne se mettaient pas en rang, par exemple, c'est fou. Mais donc il y a des choses
461 comme ça qui étaient beaucoup plus, on va dire, cohérentes avec mon éducation. Donc

462 voilà, j'ai fait ces a-, ces deux années-là parce que je m'y sentais bien, et puis à un mo-
463 ment, ça faisait loin et donc je, on a repris l'école la plus proche qui était une école fran-
464 cophone mais où ils proposaient l'immersion, ce qui est un bon deal entre guillemets,
465 parce que de nouveau on avait des enseignants qui partageaient ma culture, des élèves
466 qui souvent aussi avaient un héritage familial qui les avait poussés à l'immersion qui était
467 similaire au mien. Et donc on se retrouvait dans une situation où on avait à la fois cette
468 culture, la proximité, et puis en même temps le français que mon papa mettait quand
469 même fort en avant étant lui Français de France. Et donc voilà, un peu, ça c'est un peu
470 le, le rapport à la langue.

471 **MARIE-ELIANE : Oui.**

472 GASPARD : Donc néerlandophone, c'est un grand mot, mais Belge, [RIRES], je, je, dire
473 que c'est ma langue maternelle, c'est compliqué, c'est ça que je veux dire, c'est, c'est.

474 **MARIE-ELIANE : OK.**

475 GASPARD : C'est une première langue mais c'est pas ma langue maternelle, voilà. Tout le
476 monde dans la famille parle néerlandais. Les enfants de ma sœur sont néerlandopho-
477 nes, parce qu'elle les a élevés au Limbourg et les enfants de mon frère sont néerlandopho-
478 nes aussi puisque ils grandissent à [VILLE FLAMANDE], puis, euh, donc c'est premiè-
479 re langue, pas première langue, c'est natif, oui, langue maternelle, non. C'est un peu la, la
480 complexité. [RIRES]

481 **MARIE-ELIANE : OK, mais donc actuellement, vous restez beaucoup en contact avec**
482 **le néerlandais ou comment est-ce que vous restez en contact avec le néerlandais ?**

483 GASPARD : [OVERLAPPING] Actuellement, actuellement, en Brabant wallon, bah j'ai pas
484 de contact immédiat, y a des collègues à l'école qui sont quand même néerlandophones,
485 mais pour des raisons de cohérence, souvent on se retrouve quand même à parler fran-
486 çais après un certain bout de temps, même entre néerlandophones, on parle français,
487 parce que comme ça, on n'exclut pas les gens, fin, y a toute une dynamique aussi, on va
488 dire, de *workplace environment* qui joue un rôle, mais les, dans la famille, ben, il y a du
489 néerlandais à tous les étages, on va dire, puisque mon frère est avec une femme flaman-
490 de, ma sœur, euh, vit au Limbourg. Donc là, c'est l'inverse, ils grandissent dans un envi-
491 ronnement francophone à la maison, mais en Flandre et moi je regarde, je pense que tous
492 les jours je regarde *Terzake*, *De afspraak* et j'écoute la radio en néerlandais parce que,
493 parce que les problématiques qui sont abordées sont des problématiques qui me parlent
494 beaucoup plus, parce que culturellement, beh, y a rien à faire, c'est ma culture, parce que
495 c'est mieux aussi, les, je connais mieux les BV que les stars de la radio en Wallonie. La
496 1^{ère} de temps en temps, mais je ne serais pas dire qui est qui, euh, je peux sa-, je sais qui
497 sont les présentateurs télé en Flandre, voilà je sais qui présente quoi, c'est ça. Donc il y a
498 un aspect culturel, mais qui est aussi dû aux études de langues germaniques, hein, je
499 pense où on a mis en avant aussi le fait de s'intéresser à ce qui se passe sur la VRT. Et puis
500 après, deuxièmement, bah, la qualité d'information sur la VRT, pour moi, par rapport à la
501 RTBF, c'est un autre cran, et donc pour des raisons de goût, je vais dire, j'écoute beaucoup

502 plus, donc mon contact serait je dirais, quotidien mais pas dans l'échange. [IN-
503 COMPRÉHENSIBLE 32:15]

504 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK oui. OK super, on peut passer à la, à la section**
505 **suiivante, à moins que vous vouliez.**

506 GASPARD : Pour quantifier s'il faut, pour quantifier, je dirais hebdomadaire.

507 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

508 GASPARD : Si on prend [INCOMPRÉHENSIBLE 32:34], je dirais que j'ai un contact hebdo-
509 madaire avec le néerlandais, pas plus.

510 **MARIE-ELIANE : Hmm, oui, donc la section suivante, c'est votre vision du métier**
511 **d'enseignant, donc que veut dire pour vous enseigner le néerlandais ? Et vous pouvez**
512 **m'expliquer comment vous voyez les cours de néerlandais, ce qu'il est important**
513 **pour vous d'y, d'y aborder, d'y faire, etc.**

514 GASPARD : Oh, hum, moi je pense que c'est dur de trouver une bonne réponse parce que
515 je pense que chaque enseignant, *elk vogeltje zingt zoals hij gebekt is*, chaque enseignant
516 va donner le cours comme, comme il lui sied, je vais dire, comme ça lui convient et, et
517 donner le cours, si moi je devais donner cours comme d'autres enseignants le font, je ne
518 serais pas à mon aise, et inversement, je sais que d'autres profs ne pourraient pas donner
519 cours comme je le fais. Et je pense que c'est ça qu'il faut pas oublier derrière, parce que
520 forcément, je vais donner mon opinion. Mais je pense que don-, enseigner, c'est un artisa-
521 nat, souvent, c'est sous-estimé parce qu'on, on réduit, hein, de plus en plus en sciences,
522 en créant, ben, des sciences, de l'éducation, de la pédagogie, de la didactique, on va
523 dire codifiées. Faut pas oublier qu'au final, ça reste une relation. Moi aujourd'hui, j'ai des
524 élèves qui étudient juste pour me faire plaisir et donc ils apprennent le néerlandais, pas
525 pour eux mais pour moi, pour pas me décevoir, et ils disent, hein, ils disent : « Ah Mon-
526 sieur, j'ai étudié mais faut faire un effort vous aussi parce que j'ai essayé de vous faire
527 plaisir, mais pas sûr qu'on y soit tout à fait ». Donc j'ai ce genre de discussion avec mes
528 élèves, et donc moi tout d'abord, ce que je mettrais en premier, c'est la relation, créer du
529 sens et le sens, le [INCOMPRÉHENSIBLE 34:00] *learning, what meaning for rela-*
530 *tionship* je pense c'est tout à fait vrai, j'avais appris ça dans mes études, je l'avais un peu
531 brossé par-dessus l'épaule, je me rendais pas compte du sens profond que ça peut
532 avoir au final. Mais ça a été vrai pour moi puisque j'ai continué ces études grâce à des
533 enseignants qui m'ont inspiré, pas parce que c'était des personnes incroyables ou génia-
534 les, mais parce qu'ils étaient passionnés par ce qu'ils avaient raconté, surtout par exem-
535 ple Ludo Beheydt qui était passionné par la peinture, beh, pas le sujet central dans les
536 études néerlandistiqu de travailler sur la peinture au 17^{ème} siècle et pourtant, c'était
537 passionnant parce que l'enseignant était intéressé et donc on a envie de respecter son
538 investissement et donc y a, y a cette dimension-là, donc je pense d'abord que c'est la
539 relation humaine. Je pense qu'il faut enseigner des choses auxquelles on croit. Ça c'est
540 important parce que d'un, un enseignant va aller enseigner la prononciation parce que
541 pour lui, il est passionné par le *Auslautverhärtung* en néerlandais, j'ai un collègue en
542 immersion qui est passionné par ça, la prononciation, la phonétique, très bien pour lui.

543 Pour moi, c'est justement plutôt utiliser la langue comme miroir de la société. Ma manière
544 de concevoir le rôle de l'enseignant, ben, c'est comme quelqu'un qui va montrer un petit
545 peu une fenêtre sur. Et donc je vais proposer, moi je vais énormément utiliser la chaîne,
546 euh, Instagram News News Nieuws, par exemple, qui montre des témoignages de jeunes
547 par rapport à des événements qui se passent maintenant. Les États-Unis envahissent,
548 font une attaque sur l'Iran, des témoignages de jeunes Iraniens à Genk par rapport à leur
549 famille qui est là-bas et comment ils le sentent, par exemple on va regarder ça avec mes
550 élèves, si c'est dans, si j'arrive à le cadrer dans mon, dans, dans le cours, on va regarder
551 ça. Mais par exemple, là, j'ai fait un truc sur *girl math*, qu'est-ce que c'est le *girl math* ? On
552 parlait de *zakgeld* et, et de *studentenjobs*, bah, c'est quoi le *girl mass* qui est si populaire
553 sur les sociaux ? Voilà, on va écouter des jeunes Flamands qui expliquent : « Ah
554 ouais, mais c'est quand tu, tu as une promotion, ou alors c'est quand tu prends un truc et
555 puis tu le ramènes au magasin, c'est de l'argent gagné. » Bah, puis alors, je fais discuter
556 les élèves : est-ce que c'est vrai, est-ce que c'est pas vrai, comment vous, vous vous le
557 sentez, et donc j'utilise beaucoup comme un miroir de la société. Moi je, je vois vraiment
558 le cours de néerlandais comme un moyen de parler de problèmes générationnels, cito-
559 yens, sociaux dans la langue cible. Et c'est encore plus vrai pour mon cours d'anglais où
560 forcément, le niveau étant un peu meilleur, là je vais parler de [INCOMPRÉHENSIBLE
561 36:10], qu'est-ce que c'est de, de gagner sa vie correctement ? Qu'est-ce qui fait qu'on est
562 heu-reux ? C'est quoi le bon métier pour nous ? Et donc je vais amener pas mal de
563 fragments de podcasts, des choses, voilà, parce que c'est comme ça que je le vois moi, et
564 mon cours, il est très, très contemporain, j'ai envie de dire à ce niveau-là, et je vais beau-
565 coup utiliser les fragments et pour moi, ben donner cours, c'est montrer un fragment
566 culturel. Et j'insiste sur culturel, pas juste linguistique, faire en sorte que la langue ne soit
567 pas une barrière à sa compréhension, donc déconstruire la langue pour que la compré-
568 hension soit possible. Alors y a un apprentissage qui se fait par ce biais-là, et puis cons-
569 truire ensuite une réponse.

570

571 PARTIE II

572

573 **MARIE-ELIANE : Donc vous disiez construire une réponse, [MAUVAISE QUALITÉ],**
574 **construire une réponse.**

575 GASPARD : Pardon ?

576 **MARIE-ELIANE : Vous parliez de construire une réponse et puis ça s'est interrompu.**

577 GASPARD : [OVERLAPPING] C'est ça et donc l'idée, c'est de baser sur ces artefacts cultu-
578 rels, bah, d'abord la compréhension où là, on a cet aspect linguistique et puis on cons-
579 truit une réponse, donc soit on réagit à un forum soit, donc voilà, moi je matérialise ça en
580 faisant, ben je, là par exemple une problématique, donc je prends le cours d'anglais,
581 mais ma manière de construire mon cours est le même, je parle de l'environnement, ben,
582 j'ai créé un forum avec des gens qui donnent leur avis. Aujourd'hui, j'utilise énormément

583 les, l'intelligence artificielle en disant : « Ben voilà, si on trouve un forum qui réagissait à
584 cet article avec huit personnes qui réagissent en trois, quatre lignes, qu'est-ce qu'ils
585 diraient ? » Il me fait des réponses, on les analyse, on essaie de comprendre, on se dit :
586 « Bah, tiens on va faire pareil, on va rajouter notre réponse », et puis voilà, et puis on
587 essaie d'intégrer, ben j-, voilà j'ai, j'ai mon planning avec mes objectifs grammaticaux,
588 j'essaie d'intégrer ça, là où c'est pertinent. Voilà, moi c'est ma manière de donner cours,
589 je pense que c'est pas la manière principale pour beaucoup d'enseignants. Je sais que
590 les enseignants qui doivent faire cours avec moi ont pas toujours facile à s'appropriier
591 mon cours. C'est vrai pour [NOM COLLÈGUE], c'est vrai pour d'autres, parce que y a pas
592 beaucoup de listes de vocabulaire, elles sont faites mais par après, je laisse beaucoup
593 aux élèves le, le soin de faire ce travail-là. Euh, par contre, j'essaie de mettre au début les
594 objectifs, bah, c'est savoir s'exprimer sur les problématiques environnementales et alors
595 je vais mettre des activités, quoi, mais je le construis plutôt comme ça, ce qui, je pense,
596 n'est pas la meilleure manière de faire. Je vais pas, pas non plus dire que j'ai, j'ai le, le haut
597 du, de, de raisonnement-là, je pense qu'il y a mieux, il y a mieux à faire et c'est mieux de
598 commencer en délimitant l'objectif en termes linguistiques. Mais de nouveau, je mets
599 moins l'accent sur la langue parce que j'ai des élèves qui sont moins sur la langue aussi.
600 J'ai des élèves qui sont beaucoup plus en quête d'autre chose, et le cours de néerlandais,
601 comme je disais, c'est un mal nécessaire et donc je mets en avant, ben, autre chose que
602 le néerlandais. Donc je vais mettre en avant le côté, justement, discours, le côté culturel
603 et souvent, c'est les étudiants qui sont preneurs de ça, parce qu'il y a quand même une
604 curiosité que ça éveille chez eux. Et même si le néerlandais reste pas, ben, ils passent
605 pas deux mauvaises heures, mais j'essaie de les réconcilier pas mal avec le néerlandais,
606 c'est un peu un grand objectif quand même. Et puis on essaie de remplir des fonctions de
607 base, savoir téléphoner en néerlandais, savoir réagir, savoir écrire un courrier. Je com-
608 plique pas beaucoup plus que ça. Par rapport au programme, je pense que je coche
609 pas nécessairement toutes les cases, mais un cours à deux heures, de toute façon, par
610 défaut, aura du mal à cocher toutes les cases puisque le programme est censé être le
611 même que le cours à quatre heures avec des moyens moindres et des élèves moindres,
612 c'est, c'est compliqué. Mais donc voilà, ça, ça reste un peu ma manière de faire, je, je
613 pense que c'est plus à contre-courant de ce qui se fait habituellement que, que dans le
614 sens. Beh voilà, ça c'est ma manière de voir les choses. Donc on est vraiment sur le côté
615 authentique, là il est bien respecté même si de plus en plus pour avoir un niveau de
616 dialogue qui soit cohérent, ben, j'utilise l'IA, donc je vois quelque chose qui m'intéresse
617 mais à mon niveau de capacité linguistique et je vais demander à l'IA de refaire la
618 même ave-, à leur niveau, ça c'est un truc, j'utilise énormément, je suis très friand de ce
619 genre de technologie aussi parce que, bah ça permet justement de, de compenser
620 avec, avec les différences qu'on peut avoir entre notre niveau de compréhension et
621 le leur, voilà. C'est un petit peu, c'est un petit peu manière de construire beaucoup,
622 beaucoup de mes cours, mais parfois c'est juste, juste des sujets qu'on hérite aussi des
623 collègues. Il y avait un planning qui avait été, qui avait été fait avant, fallait parler de ça,
624 ça, ça, ça, ça, donc les champs thématiques habituels, et les angles avaient déjà été un
625 peu sélectionnés. Je garde les mêmes angles et je vais juste renouveler, par exemple,
626 j'avais un sujet sur les avatars sur internet, aujourd'hui, c'est plus vraiment un sujet, ben

627 changer ça sur les amitiés sur internet. J'ai réussi à trouver des vidéos sur les *Internet Best*
628 *Friends*. Alors je vais chercher les vidéos les plus cringe possibles parce que, de nouveau,
629 ça, ça passionne mes élèves de voir des, des choses cringe à l'écran, c'est plus amusant
630 et ça donne plus envie de réagir. Et du coup, j'ai demandé d'écrire un texte sur pourquoi
631 les amitiés sur internet, c'est cringe, et voilà. Et c'est un moyen aussi, ben je, je
632 ludifie beaucoup, un petit peu aussi le. Moi, je joue beaucoup le contrepied parce que
633 déjà, c'est dans ma nature de beaucoup prendre le contre-pied, avec mes élèves aussi,
634 d'être dans, un peu dans l'ironie, parfois dans le sarcasme, parce que ça fait partie
635 du one-man-show, hein, c'est ce que je disais au début, ça reste une prestation,
636 on est dans une relation, il faut, faut *entertain* un petit peu aussi et donc c'est un peu mon
637 pied de nez. Mais du coup je les fais participer à ça aussi et c'est ça qui rend le cours plus
638 dynamique, je pense, malgré le public qui est a priori pas très intéressé. C'est un petit
639 peu ma philosophie au niveau du néerlandais, au niveau de l'anglais, elle est un peu diffé-
640 rente parce que là y a une vraie préparation supérieur, ça c'est vraiment la grande diffé-
641 rence entre mes deux cours, c'est qu'en anglais, ben j'ai quand même cette responsa-
642 bilité de les préparer au mieux parce qu'ils ont tous de l'anglais au supérieur. En plus, j'ai
643 d-, la chance d'avoir donné cours d'anglais au supérieur donc je me rends bien compte
644 des attentes. Et là on est dans une dynamique un peu différente, ça c'est vraiment la
645 différence entre les deux pour moi, néerlandais, anglais, c'est que dans le néerlandais
646 deux heures, je me dis qu'ils ont pas choisi à se préparer pour le supérieur, j'en ai
647 parfois qui me disent : « Bah finalement, je vais faire l'école royale militaire », comme
648 je disais y a les étudiants mais qui ont eu un peu la flemme en 5^{ème} et puis finalement leur
649 choix de, de vie change et là, je les prépare au mieux avec les outils qui sont disponibles
650 mais souvent déjà c'est un, un cas d'élèves particulier qui a quand même des ressour-
651 ces et qui a juste pas choisi de les investir. Et là voilà, mais pour la majorité, ils attendent
652 pas de moi que je les prépare au supérieur, ils attendent de moi de garder leur niveau
653 de 4^{ème}, c'est à peu près ça qu'ils attendent, c'est ce qu'on se met d'ac-, d'accord en
654 début de qu-, en début de 5^{ème}, je me mets d'accord avec eux que mon but, c'est qu'ils
655 ressortent de 6^{ème} en ayant pas tout perdu de la 4^{ème}. Objectif très minimaliste, mais au
656 moins on est d'accord. [RIRES]

657 **MARIE-ELIANE : Oui, euh, voilà, et donc par rapport aux, aux compétences et à la**
658 **grammaire et au vocabulaire, est-ce que vous accordez plus d'im-, d'importance**
659 **alors aux compétences ou, ou même pas, et c'est plus vraiment de leur transmettre**
660 **la ?**

661 GASPARD : [INTERRUPTING] Alors, c'est u-, c'est contradictoire parce que l'importance,
662 l'importance pour moi justement, c'est que la grammaire et le vocabulaire restent à ni-
663 veau, donc les compétences, bah, elles vont juste s'appuyer dessus et juste, ils vont pas
664 énormément évoluer au niveau stylistique, en fait dans les compétences je vais évaluer
665 que les fautes de grammaire que j'ai définies, j'ai défini moi quatorze objectifs, donc ça
666 passe du présent à l'imparfait, voilà, j'ai pris quatorze points grammaticaux que j'estime
667 devoir être maîtrisés en fin de 5^{ème}, même en néerlandais deux heures, j'ai fait cette liste,
668 ils la reçoivent en début de 5^{ème}. Il y a sept thèmes par an mais y aura des trucs comme
669 les petits *er* qui doivent être au bon endroit, moi c'est la place des verbes, j'insiste sur des

670 choses très simples, hein, l'ordre des compléments dans le *middenstuk*, je m'en fous un
671 peu on va dire. Il y a des choses, la négation, l'accord de l'adjectif sur lesquels j'insiste,
672 parce que c'est déjà vu avant, et donc ils ont entre guillemets aucune excuse. Donc ça
673 c'est mon accent, quand j'évalue l'écrit, ben, je l'évalue surtout sur ces critères-là. Est-ce
674 que le message passe ? Oui, non. Est-ce que le reste de la consigne est bon ? Oui, non.
675 Et une fois qu'on a validé ces deux piliers, bah c'est leur niveau de maîtrise grammaticale
676 qui va le plus influencer la note. Donc une fois qu'on est entre huit et vingt, parce que j'ai
677 estimé que, oui, ils ont rempli la consigne et, oui, c'est compréhensible à la première
678 lecture, à partir de là, on a vraiment la grammaire qui va être un des facteurs les plus
679 influents, et je vais dire la précision et la richesse lexicale.

680 **MARIE-ELIANE : OK.**

681 GASPARD : Là, c'est comment ils vont réinvestir les choses qu'on a vues en cours et je
682 propose beaucoup d'outils, je dis aussi à mes élèves, donc par exemple, je leur propose
683 un outil qui les force à réutiliser leur vocabulaire dans des phrases, donc au plus ils
684 auront pratiqué ça, au plus ils auront des groupements sémantiques et des groupements
685 lexicaux cohérents, et au plus ils vont utiliser des mots qui vont ensemble, j'ai envie de
686 dire, hein, les, les unités, des col-, des collocations. Donc ça, c'est un truc que je de-
687 mande et que je valorise aussi forcément dans l'évaluation.

688 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

689 GASPARD : Voilà, donc au niveau évaluation, je dirais quand même que forcément, j'éva-
690 lue les quatre compétences, je n'évalue pas de lexique, pas de grammaire à l'examen en
691 tant que tel. A l'examen, ce ne sont que les quatre compétences avec un accent, comme
692 on garde le niveau de 4^{ème}, la lecture et l'audition ne demandent pas de travail bien sup-
693 plémentaire, parce qu'à part les quelques champs thématiques qu'on voit, on en voit
694 six du coup sur la 5, 6, ce qui est pas énorme, ben on n'a pas énormément d'ajouts, et
695 donc moi je considère que ce n'est que 20%, ça c'est, dans l'évaluation, je fais le choix de
696 mettre 20% CA, 20% CL, 30% expression écrite et 30% expression orale, en disant : « Bah
697 vous pouvez, d'accord, ne pas faire plus complexe au niveau CA, CL, vous en avez
698 marre, d'accord, mais au niveau expression, bah, on va quand même essayer de garder
699 au moins presque un pied d'égalité avec ceux qui sont en, ont continué le néerlandais,
700 quoi, [INCOMPRÉHENSIBLE 8:08] parce que de nouveau en supérieur », je leur dis,
701 « vous vous retrouverez dans les mêmes groupes, si vous avez choisi une branche où y a
702 du néerlandais, bah vous vous retrouvez avec les mecs qui ont fait néerlandais 4. On fait
703 pas de distinction dans le supérieur. » Parce qu'ils seront obligés de prendre néerlandais,
704 y a pas d'excuse, fin, néerlandais 2 n'existe en théorie pas selon les programmes ni pour
705 les universités. Donc à l'UCL, s'ils viennent s'inscrire, beh, ils peuvent pas prendre alle-
706 mand, ils peuvent pas prendre espagnol, ils sont obligés de prendre néerlandais et ils ont
707 eu deux heures de moins pendant deux ans, ben, tant pis pour eux. Donc ça, j'in-, j'insiste
708 quand même. Donc ça c'est, c'est vrai que dans l'évaluation, l'écrit et l'oral sont prépon-
709 dérants, donc en termes productifs, et au niveau de cette évaluation, mais comme je
710 disais, là on va venir coter quand même assez bien grammaire et lexique.

711 **MARIE-ELIANE : OK.**

712 GASPARD : Même si y a pas d'évaluation en tant que telle. Pendant l'année, par contre, il
713 y a beaucoup de, de code, voilà, pour la simple et bonne raison aussi que c'est très diffici-
714 le d'organiser en deux fois une heure par semaine des écrits pertinents, longs, et donc
715 c'est quelque chose que je fais, je dirais une fois par semestre en plus des examens,
716 examen de Noël, une fois avant l'examen de Noël, l'examen de Noël, une fois avant
717 l'examen de juin, examen de juin, donc y en, y en a quatre par an, des vrais gros écrits.

718 **MARIE-ELIANE : OK.**

719 GASPARD : Ça c'est une contrainte, mais en même temps à 36 heures par an, ça fait
720 quand même un gros pourcentage de [RIRES], du temps d'enseignement, parce qu'on a
721 en moyenne 36 heures de cours sur l'année, ce qui est pas énorme du tout, hein.

722 **MARIE-ELIANE : Du tout, non.**

723 GASPARD : Faut se rendre compte, beh, y a 36 semaines de cours, euh, totales, et puis on
724 réduit à ça, qu'il y a bien une heure sur deux qu'on va perdre en évaluation pour des
725 examens, qu'on va perdre à des sorties scolaires, qu'on va perdre pour des raisons de
726 maladie, de retraite, de, et donc en fait, il nous reste, moi quand je compte mon agenda
727 en rétroactif, des heures de cours, y compris les heures d'évaluation, euh, en période,
728 hein, on est entre 36 et 43 heures. Sur les dernières années, j'ai donné entre 36 et 43
729 heures par an, par année, voilà, en général, une petite vingtaine avant Noël et une grosse
730 vingtaine après Noël, donc ça se met bien, voilà.

731 **MARIE-ELIANE : Ouais, c'est fou. [RIRES]**

732 GASPARD : Ça remet tout de suite les choses en place, et c'est bien aussi que les élèves
733 s'en rendent compte. Ça, j'insiste aussi, c'est important aussi pour un professeur, parce
734 qu'on parlait du rôle de l'enseignant, de mettre en perspective : qu'est-ce qu'on peut at-
735 teindre ? Comment est-ce qu'on passe du niveau B1 à B2 ? C'est combien d'heures ? Ah,
736 c'est 180 heures minimum. Ah oui, on a combien d'heures cette année ? 40. Ah ouais.
737 Bon, ben qu'est-ce que vous attendez ? Et alors c'est important aussi parce qu'ils vont
738 dire aussi : « Ah j'ai fait une semaine de stage chez », parce que j'ai beaucoup travaillé moi
739 pour des organisations comme Ruyschaert, Language Academy ou d'autres, ils vont
740 dire : « J'ai fait une semaine de stage, j'ai presque appris autant qu'en une année ! » Je dis
741 : « Bah en même temps, t'as fait autant d'heures qu'en une année ». Et donc c'est impor-
742 tant aussi parce que je pense qu'au final, notre but, c'est de communiquer qu'est-ce que
743 c'est qu'apprendre une langue avant, que ce soit le néerlandais, l'anglais ou l'espagnol
744 ou autre, c'est aussi de leur dire, bah, comment on apprend une langue, quels sont les
745 leviers qu'on, qu'on dispose [sic], quels sont les, les éléments importants, quels sont
746 les KAPI aussi, le, le nombre d'heures qu'on investit, des heures sérieuses, parce que
747 forcément, il faut diviser par 50 minutes, hein, c'est pour ça qu'on arrive à 36 heures,
748 mais les cours sont de 50 minutes. Et donc on arrive, oui, à une petite quarantaine, et
749 ça, une fois qu'ils s'en rendent compte, bah, ça permet aussi de mettre des attentes
750 raisonnables, de les inviter aussi à étudier leur vocabulaire avant le cours suivant en

751 disant : « Bah vous voyez qu'on en a bien besoin, parce que sinon, je repasse
752 quinze minutes et en fait on a plus 40, on n'a plus que 30 sur l'année », si je perds quinze
753 minutes à chaque cours, ça c'est aussi important je pense. Voilà, c'est un regard plus
754 [INCOMPRÉHENSIBLE 11:20], mais voilà.

755 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, et quels sont les défis que vous essayez de**
756 **relever avec vos élèves au niveau du néerlandais ?**

757 GASPARD : Pour moi, c'est ne pas, euh, ne pas continuer le dégoût qui s'est installé so-
758 uvent pour la langue.

759 **MARIE-ELIANE : OK.**

760 GASPARD : Je, j'essaie de ne, c'est, c'est, c'est, c'est contradictoire, hein, mais j'essaie de
761 pas les mettre en échec, sauf quand vraiment ils font pas le travail. J'essaie de faire en
762 sorte que quand ils travaillent, c'est valorisé, parce que ce qui est important, c'est qu'ils
763 soient plus dégoûtés et qu'ils prennent confiance dans leur capacité d'action sur leur
764 niveau de néerlandais. C'est vraiment important pour moi parce que beaucoup d'élèves
765 sont là parce qu'ils sont dégoûtés, démotivés, découragés, et moi c'est, c'est de les
766 mettre, ce que je dis toujours, le but, c'est de les mettre dans une position où, si un jour
767 le néerlandais redevient pertinent dans leur univers personnel, professionnel, il soit pas
768 si loin. Donc je fais en sorte que les points de base de la grammaire soient maîtrisés, le
769 vocabulaire élémentaire, bah y a quelque chose qui reste, les structures pour, voilà les
770 formules de près de d'appel, de présentation. Il y a eu quelque chose, on fait par exemple
771 un appel au cent, 112, fin, oui, 112. On fait des choses qui sont élémentaires, des choses
772 de survie aussi en néerlandais, parce que j'ai envie que le jour où ils aient vraiment besoin
773 du néerlandais, ça soit pas si loin que ça, et que la confiance de pouvoir faire le néerlan-
774 dais, ben, elle soit là, qu'ils se disent : « Je sais pas faire grand chose, mais il y a des
775 choses que je sais que je sais faire. » C'est vraiment important.

776 **MARIE-ELIANE : Hum, et est-ce que il y a de la place pour le néerlandais, la culture**
777 **né-, néerlandophone, en dehors de l'école pour les élèves, est-ce que vous faites**
778 **des sorties ou est-ce que vous savez si ils sont en contact, d'une manière ou d'une**
779 **autre, avec le néerlandais ?**

780 GASPARD : Alors, c'est de l'ironie dans l'école puisque les élèves de néerlandais 2 partent
781 en voyage alors que les élèves de néerlandais 4 ne partent pas. Donc ça, c'est un grand
782 point de discorde, heureusement, ils ont commencé à co-, à compenser de l'autre côté,
783 mais j'ai organisé un voyage à Maastricht et puis, on est la quatrième édition, pour la
784 simple et bonne raison que je trouve ça chouette et dépaysant. À Maastricht, y a des
785 grottes entre autres, c'est un truc qui surprend les élèves. Il y a une dimension pluri-
786 disciplinaire, parce que les grottes, bah, ça envoie à l'histoire, puisque c'est comme ça
787 qu'on construit les bâtiments et aussi toute l'histoire de la guerre avec le Fort Sint-
788 Pieter qui est sur. Pourquoi Maastricht se retrouve là, c'est quoi cet appendice des Pays-
789 Bas coincé entre trois pays ? Et donc ça c'est, pour moi c'est cette dimension aussi, on
790 va dire humaniste, qui permet de continuer à pousser ça aussi dans l'école. Et là en fait,
791 moi, y a, y a un autre aspect, c'est que mes élèves de technique vont présenter la ville aux

792 élèves du général. Pour moi, les élèves de technique, ils ont la chance de pouvoir travail-
 793 ler sur des compétences concrètes, mais aussi la malchance de, le jour où ils seront sur
 794 le marché de l'emploi, bah, ils ont intérêt à avoir des compétences matérielles plus fortes
 795 que les autres. Moi, je pense toujours à qu'est-ce qui est bon pour eux, et malheureuse-
 796 ment ils vont pas faire d'études supérieures pour la majorité, s'ils en font, ce sera des
 797 études très spécifiques, très techniques, bah comptable, par exemple, mais, mais la
 798 majorité du temps, ce qu'il faut c'est qu'ils aient des *soft skills* qui soient au-delà des
 799 autres. Donc moi je leur demande de présenter devant un groupe de 50 élèves, bah
 800 pouvoir dire : « J'ai fait ça », à dix-sept ans, pour beaucoup d'élèves, c'est quelque chose
 801 qui existe pas, et donc moi c'est un truc que je force mes élèves à faire, souvent, ça se
 802 construit aussi, mais voilà c'est un truc que je mets en place en technique, donc c'est une
 803 manière de les forcer à présenter, et en plus en néerlandais, en sachant qu'ils ne com-
 804 prennent rien à ce qu'ils racontent eux-mêmes, hein, donc ça demande un dépassement
 805 de soi mais qui va souvent les porter après dans d'autres projets, donc là il y a une
 806 vision transversale à travers ce, ce voyage, pas tellement culturelle. Au niveau des élèves
 807 de néerlandais 2, qui restent quand même des élèves de général, le but c'est d'aller faire
 808 des interviews de rue, et donc ils doivent s'enregistrer, ils comprennent pas souvent ce
 809 que les gens répondent, mais ils ont conçu des questions, ils ont conçu une ou deux ou
 810 trois sous-questions, en fonction de ce que la personne va répondre et qu'ils auront plus
 811 ou moins compris, ils vont choisir laquelle pour essayer de poursuivre la conversation, le
 812 but, c'est qu'ils aient des questions réponses d'au moins deux questions qui sont perti-
 813 nentes dans la réponse, ils doivent s'enregistrer et ça constitue leur examen, donc pré-
 814 senter les résultats de leur enquête en rue. Et là, le but, c'est vraiment de leur montrer, en
 815 fait le néerlandais, c'est pas parce que c'est pas parfait qu'on ne peut pas communiquer.
 816 Et ça vient un peu à la suite de leur voyage de 4^{ème} où ils vont à Amsterdam, et souvent
 817 Amsterdam, c'est une, un peu un échec, parce que ceux qui sont déjà allés à Amsterdam
 818 savent que l'anglais est plus prépondérant que le néerlandais, donc les élèves arrivent
 819 vite à se dire : « Mais en fait, si j'ai l'anglais, le néerlandais, ça sert à rien », ce qui fait
 820 qu'on en récupère après en 5^{ème} en néerlandais 2 [RIRES], mais de ces élèves-là, d'aller
 821 après à Maastricht : « Vous savez quand même comprendre ce qu'ils vous disent », et
 822 souvent c'est eux qui viennent après, ils disent : « On a enregistré parce que j'ai pas tout
 823 compris, mais j'ai quand même compris quelque chose, hein. » Donc ça c'est important
 824 et plus que vraiment la culture, parce que, honnêtement, la culture, moi, c'est plus à
 825 travers le cours, c'est quand je vais leur montrer la mé-, la météo et puis je vais leur parler
 826 de Frank Deboosere, écrire, savoir qui y a trois chansons qui ont été écrites sur un mec
 827 qui présente la vidéo, la météo sur une chaîne publique pour un public de 11 000, même
 828 pas 11 000 âmes [sic], c'est, c'est surprenant, bon, on est à 6000, fin 6000 Fl-, Fl-,
 829 , Flamands [sic] qui regardent la télé, il y a un mec qui présente la météo et ce mec est
 830 tellement populaire qu'on écrit des chansons sur lui, pour un Wallon, c'est quelque
 831 chose qui est tout à fait, euh, disproportionné, parce qu'il y a pas de star wallonne, y a
 832 pas, fin, y en a, mais c'est pas, c'est pas le même niveau de starification, donc ça c'est un
 833 truc que je fais beaucoup, mais c'est dans le cours, en dehors du cours, on a juste deux
 834 voyages, donc Maastricht et Amsterdam en 4^{ème}, qui est souvent un peu le voyage qu'ils
 835 ont tous fait. Donc voilà, ça c'est vraiment, mais je trouve que culture, pour moi, je, je

836 distingue pas beaucoup culture de langue, pour moi, comme je disais, bah c'est un
837 artefact culturel d'utilisation de la langue, de nouveau [INCOMPRÉHENSIBLE 16:34]
838 puriste, c'est ça aussi que je disais au début, je pense qu'il faut des puristes pour
839 donner cours dans certaines classes, moi j'ai de la chance d'avoir un public qui de toute
840 façon ne serait pas preneur et donc y a pas de purisme chez moi et ils peuvent
841 mettre *dus* en tant que conjonction de su-, de coordination, avec ou sans inversion, ça
842 me, ça m'est complètement égal, parce que justement cet aspect-là ne m'intéresse pas,
843 moi ce que je veux, qu'on ser-, qu'on serve à répondre à des artefacts culturels ou à réagir
844 à des artefacts culturels. Donc la culture, elle est présente par défaut, parce que comme
845 je disais, les vidéos de Nieuws Nieuws Nieuws, des choses comme ça.

846 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que, fin, quelle efficacité pensez-vous que votre enseig-**
847 **nement du néerlandais a sur vos élèves ?**

848 GASPARD : Ouais, faut être raisonnable, hein, je pense que si 10% de mes élèves ont ap-
849 pris en 5, 6, plus que ce qu'ils ne savaient déjà en 4^{ème}, c'est pas mal. Par contre, j'espère
850 sincèrement que 80% des élèves qui n'étaient pas, qui étaient dégoûtés du néerlandais
851 ne le sont plus autant, je dirais que c'est vraiment l'impact le plus grand que je souhaite
852 avoir et j'espère qu'au moins 50% de mes élèves ont appris à travers le cours de néerlan-
853 dais à deux heures, et en technique, c'est vrai aussi, parce que c'est deux heures aussi,
854 euh, ont appris comment on peut, si on a envie, apprendre une langue, j'espère que le
855 cours a démontré ça, mais tiens, on regarde un truc, on essaie de le décortiquer, on le
856 comprend, on se donne les outils. Comment on fait pour étudier ? OK. Bon voilà, ça c'est
857 vraiment, pour moi c'est trois choses les plus importantes. Le néerlandais reste beau-
858 coup plus important mais je dis ça marche que dans 10% des cas probablement. Il faut
859 être réaliste, hein, à 40 heures par an. [RIRES] Voilà, faut être tout à fait réaliste, je pense
860 et je suis très content, mais je pense que ça dépend d'une classe à l'autre. Je pense que
861 par exemple [NOM COLLÈGUE] qui a des élèves qui sont plutôt des élèves forts, on va
862 dire, parce qu'elle a les élèves en A, elle a les élèves dont je suis titulaire en 5A, c'est, les
863 élèves qui sont en néerlandais 2 dans ces options-là ont un bon espoir de continuer à
864 progresser, parce que c'est des élèves qui naturellement, on les met face à un texte, ils
865 apprennent quelque chose. C'est [INCOMPRÉHENSIBLE 18:38] pour eux de pas appren-
866 dre quasiment, leurs cerveaux sont construits de la sorte que l'école, c'est un endroit
867 apprentissage et voilà, moi je les ai dans d'autres classes, ces élèves, ces des éponges,
868 on ne peut presque pas les empêcher d'apprendre, puis moi j'ai les élèves G-H-I, quoi,
869 c'est, c'est, on est au bout de l'alphabet. Souvent la problématique en classe, c'est plus
870 de savoir si Jean-Édouard au premier rang va se retourner et va me faire un sourire, s'il
871 va m'offrir une rose à la Saint-Valentin, que de savoir si je vais apprendre quelque chose
872 aujourd'hui, on va dire, on est sur des élèves qui sont en sciences sociales, qui sont
873 en, dans d'autres options un peu plus, on va dire, un peu moins académiques, et donc
874 aussi une peureu-, une porosité moindre à l'en-, à ce qui s'enseigne dans une classe, on
875 va dire, le format frontal d'une classe leur paraît moins logique comme lieu d'apprentis-
876 sage, et donc par défaut, ils apprennent un peu moins. Mais voilà, ça, ça va dépendre, je
877 pense que on va dire entre 10 et 30%, quoi, les classes plus comme celles-là, on est plus
878 sur 30%.

879 **MARIE-ELIANE : OK, oui, on peut passer aux pratiques de classe, fin, vous en avez**
880 **déjà un peu parlé, mais vous pouvez m'expliquer comment se passent vos cours de**
881 **manière générale et vous pouvez parler du type de tâches que vous faites, de ce qui**
882 **motive les élèves, de l'ambiance en cours, des langues parlées en cours, donc par**
883 **vous et par vos élèves ? Et voilà, c'est déjà bien. [RIRES]**

884 GASPARD : Alors mon cours, il est donné exclusivement en français, on va pas se mentir,
885 hein, le néerlandais est un objet qu'on, qu'on travaille, un peu comme de la terre glaise
886 dans un cours de poterie, c'est l'objet, mais ce n'est pas le sujet, vous avez vu, fin, je veux
887 dire, c'est ce sur, sur quoi on joue. Mais le, je dirais dans les priorités, priorité numéro un,
888 c'est que la classe se passe bien, que tout le monde soit bien. On va pas se mentir, le
889 néerlandais n'arrive pas là. Le deuxième objectif, ça va être effectivement qu'on appren-
890 ne à apprendre, qu'on soit dans une dynamique positive par rapport aux apprentissages,
891 quels qu'ils soient. Quand je leur enseigne quelque chose de culturel, parfois, je vais
892 expliquer, cette sem-, la semaine dernière, j'ai expliqué ce qu'était un arc-en-ciel, en
893 français, parce que mes élèves malheureusement ne connectaient pas le cours de phy-
894 sique avec les arcs-en-ciel réels et donc ne comprenaient pas pourquoi y avait des ex-
895 pressions qui disaient qu'on ne peut pas aller au pied de l'arc-en-ciel. Voilà, comme je
896 dis, j'ai des élèves qui sont dans, qui ont une culture scolaire parfois un peu plus éloignée,
897 et donc ça c'est, donc qu'on apprenne quelque chose, ça c'est vraiment, qu'on soit dans
898 une dynamique d'apprentissage. Et la troisième chose, ça va être d'apprendre du néerlan-
899 dais, du néerlandais, que ça soit culture ou langue, donc ça vient déjà qu'en troisième
900 position. Je pense qu'avant d'être ens-, avant d'être pédagogue et didacticien du néer-
901 landais, on est d'abord enseignants, éducateurs, et puis ensuite on est enseignant dans
902 le sens de « Tout le monde est capable d'apprendre » et « Tu n'es pas plus bête qu'un
903 autre » et tout ce qu'ils doivent entendre parfois qui est pas facile à intégrer pour certains
904 et ensuite seulement on devient didacticien, pédagogue du néerlandais, donc dans ces
905 classes-là, hein. La classe de néerlandais à quatre heures, en 6A, on rentre, euh, on met
906 le pied dans la porte, on est en néerlandais, fin, on est dans le néerlandais, c'est, c'est
907 tout à fait différent mais ici, dans le cadre de mes élèves, et en technique c'est pareil :
908 d'abord le bien-être, surtout le bien-être à l'école, puis ensuite le bien apprendre et puis
909 seulement la matière. Je dirais, ça, c'est un peu les priorités, au niveau donc de la langue,
910 bah ça se fait en fonction, malheureusement, je suis pas le plus grand partisan, mais y a
911 rien à faire si je veux garder ces priorités dans cet ordre-là et si je veux pouvoir garantir
912 les deux premières priorités, je suis obligé de passer par la langue qui pour eux est la plus
913 pertinente, c'est regrettable mais c'est la situation dans laquelle on est. Et donc malheu-
914 reusement, pas de langue cible, euh, en, en deh-, en dehors des objets de travail, et donc
915 mon cours en général va commencer justement, bah, par déjà assurer tout ça, ça prend
916 parfois cinq, parfois ça en prend qu'une, de minute(s), mais y a ça, installer le cadre de,
917 de la classe, ça prend beaucoup de temps et je mets beaucoup l'accent là-dessus, parce
918 que pour moi, être enseignant, après, c'est peut-être aussi parce que j'ai toujours voulu
919 être prof de primaire, hein, ça, ça joue un rôle aussi, mais, mais y a ce côté d'abord, on
920 est enseignant comme les autres et puis seulement on devient prof de néerlandais. D'a-
921 bord, je prends l'enseignement et puis dans ma classe et puis, et puis je fais, hein, et c'est

922 vrai, c'est pas pareil en anglais, en anglais je rentre et je dis « Bonjour » en anglais et on
923 est parti, mais là en néerlandais, aussi parce que c'est deux heures et donc forcément on
924 les voit moins, il faut ré-établir le contact, la relation, voilà, et des élèves plus fragiles,
925 fin, y a tous les éléments qui viennent s'ajouter qui font que ça prend une plus grande
926 proportion, mais voilà, et ensuite on va commencer les tâches. Souvent, moi, j'essaie
927 d'avoir une tâche, mes élèves étant pas grands passionnés, je pars sur une lecture, une
928 audition souvent réceptive. Et à partir de là, soit c'est une petite tâche réceptive assez
929 simple qui ressemble à d'autres qu'on a déjà fait avant et qui va mener à du productif, soit
930 l'objet, c'est du réceptif, et donc là, on va être confronté à la source. À partir de là, on
931 fait du purement linguistique puisqu'on va essayer de comprendre, décortiquer alors par
932 l'intermédiaire de questions, du QCM, de relier des mots avec leur définition, de, voilà,
933 pleins de choses, on essaie de varier les activités. Souvent, j'aime bien le rapport au pa-
934 pier, donc je fais peu de jeux, on va dire, modernes où les élèves s'échangent des choses,
935 je fais parfois mais c'est plus, plus, voilà, c'est, c'est plus inhabituel, je vais dire, euh, par
936 exemple, je fais des lectures puzzle où chacun a un paragraphe, il faut s'expliquer ce
937 qu'on a vu et puis on fait un petit *Kahoot*, mais je fais cinq fois par an, quoi. Je pense que
938 nos élèves aussi, dans une école comme la nôtre, sont réceptifs simplement au scolaire
939 et sont parfois en demande même de scolaire et pas de, voilà, moi, j'ai utilisé, hein, des
940 applis, des ou-, des, c'était pas *Wooclap*, c'est, c'est des applis où il faut relier les mots,
941 voilà toutes des choses comme ça, j'ai fait, et les élèves en fait sont déjà surchargés de
942 numérique et en fait sont, sont, sont bien, ils, ils accueillent très bien quand c'est dans
943 un livret qu'on leur a composé des activités, donc souvent on arrive là toutes ces activités
944 de vocabulaire, donc on va avoir les mots croisés, les, les devoir retrouver dans des listes,
945 des, voilà, relier, etc. À partir du moment où le texte est compris, grâce à ce travail de
946 vocabulaire, on va travailler sur une production. Et pour faire la production, bah, parfois y
947 a un point de grammaire qu'il faut revoir ou aborder, des fois c'est avant, des fois c'est
948 pendant, des fois c'est après. Mais le but c'est qu'à la fin de l'heure, ben, soit on ait acquis
949 la compréhension d'un texte conséquent, d'une audition conséquente, pour que la fois
950 suivante, on puisse réagir à l'artefact, faire pareil, etc., etc., soit on a eu un modèle d'un
951 artefact culturel souvent qu'on a déjà vu avant, et on va reproduire, par exemple, j'ai fait
952 des dialogues de, d'entretiens d'embauche avec mes élèves en technique. On a écouté
953 trois fois une jeune qui postule à des jobs, ils ont dû reconnaître quel job elle a postulé,
954 comment elle s'appelle, d'où elle vient, les infos, ils ont dû comprendre « Ah elle utilise
955 telle phrase pour dire ça, ah ouais, *Ik kom uit Nossegem*, ah ouais, ça veut dire *je viens*
956 *de*, c'est vrai », hop, ils ont un exemple de dialogue où j'ai laissé des mots vides et ils
957 doivent compléter, premier exercice, et ils vont eux-mêmes faire un dialogue, donc la se-
958 maine prochaine, ben, ils présentent le dialogue, eux ils vont avoir de nouveau cette phra-
959 se et comme ils savent par quoi ils doivent compléter parce qu'ils l'ont vue avant, donc
960 voilà, le texte à trous, et puis on va évoluer, puis ils vont devoir s'enregistrer, faire un vrai
961 dialogue, où y a, voilà pour un vrai job que eux ils ont choisi dans une liste que j'ai don-
962 née et l'autre ne sait peut-être pas pourquoi l'autre l'appelle, fin voilà, on va jouer ce genre
963 de petit jeu, on va complexifier, voilà. Souvent, on passe un mois sur un th-, thème ou un
964 sous-thème, et en fait, on va passer vraiment du réceptif au productif, au productif plus
965 complexe, voilà, c'est comme ça qu'on évolue en général et souvent il y a une tâche de fin,

bah, soit une évaluation d'un dialogue, donc y a une évaluation sur le réceptif qui se fait quand on a fini le réceptif. Souvent on commence par le vocabulaire assez vite, surtout en technique toutes les semaines, ils ont une évaluation parce que sinon ils font plus rien, pour être sûr qu'il y ait un minimum, je fais une évaluation toutes les semaines, mais très vite on va passer sur une évaluation une fois qu'on a fait quelques lectures, quelques auditions, ben ils vont être évalués là-dessus, pendant qu'on est déjà en train de travailler le, le productif et puis on va faire le productif et puis à un moment il y aura une évaluation en productif, voilà, ça, ça va être un peu le travail qu'on va faire, qu'on va faire avec les élèves en termes de planification et je dirais, en général, c'est, c'est pas toujours bien carré, c'est ça qui est compliqué, hein, d'une classe à l'autre, ça va avancer plus vite, moins vite, mais en, grosso modo, on se tient à une activité par cours. Euh, même si c'est possible d'en faire deux, ce temps-là, je l'investis dans les autres objectifs que j'ai en tant qu'enseignant, je choisis volontairement parfois de ne pas faire plus de néerlandais et je vais m'attarder, je vais, je pose des questions et ce sera en français, hein, mais je vais remettre des mots, je vais dire : « Et vous avez postulé », pour dire, « Comment on disait *postuler* encore ? » Ah oui, « *solliciteren* » et puis on va l'écrire au tableau mais de manière très peu formelle, on va vraiment échanger en français. Je vais juste rappeler, tiens, en néerlandais [INCOMPRÉHENSIBLE 27:10], voilà. Le néerlandais a une position qui est quand même mineure, ce qui est contradictoire, hein, mais faut pas oublier qu'on est dans le néerlandais scolaire et dans *sco-*, *scolaire* il y a l'école d'abord. Donc ça c'est, fin, je pense quand on est en agrégation, tout, tout ça, ça paraît hérétique quasiment tellement on entend [INCOMPRÉHENSIBLE 27:28] l'inverse. Mais la réalité du terrain, elle est autre et si on veut garder une relation constructive avec ses élèves, moi je dis toujours, on peut travailler trois mois comme un fou et dégoûter ses élèves et après on les a perdus pendant l'année et demie qui reste ou alors on fait moins en trois mois, on les, on les, on les prend à bord et pendant deux ans on va pouvoir aller moins vite mais on va pouvoir y aller pendant deux ans. Je pense que, au final, le vécu d'élève plus le résultat acquis, il est meilleur dans l'option B que dans l'option A, mais je dis ça parce que j'ai commencé ma carrière en allant en costume cravate à l'école et en faisant [TAPE DES MAINS] « Néerlandais », parce ce que je venais de l'enseignement supérieur avec une autre dynamique. C'est là qu'il faut être flexible et adaptable et, et se rendre compte que, bah, parfois, hein, faut descendre de, de sa tour d'ivoire et puis accepter la situation comme elle est, voilà. J'espère que ça répond à toutes les questions, je.

MARIE-ELIANE : Euh, bah, à peu près, donc en gros l'ambiance, elle est bonne du coup comme c'est la première priorité.

GASPARD : [OVERLAPPING] L'ambiance est très bonne, j'ai la chance d'avoir des élèves avec qui je construis une relation, et donc comme je dis, comme je disais tout à l'heure, j'ai beaucoup d'élèves qui étudient juste pour pas me décevoir, ils savent que j'aime pas voir qu'ils sont en échec, donc ils font en sorte de pas être en échec, mais c'est plus pour moi que pour eux, parce que pour ça, les parents s'en foutent du néerlandais, ils pourraient être en échec. On rate pas en néerlandais 2, pour des raisons déjà administratives, c'est que c'est pas possible puisque c'est activité complémentaire, et d'une autre, voilà,

1008 c'est connu. Et en technique, on rate pas le cours, donc il y a même plus de problème, en
1009 5^{ème}, ils ratent plus.

1010 **MARIE-ELIANE : Hum, et donc ce, ce qui les motive, c'est, est-ce qu'il y a quelque**
1011 **chose qui les motive en particulier ?**

1012 GASPARD : Je pense que ce qui les motive, c'est, c'est qu'ils ont l'impression que c'est im-
1013 portant pour moi.

1014 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1015 GASPARD : Ils ont développé du respect pour moi et par respect, ils le font. Et certains
1016 ont une autre motivation. Mais je pense que celle qui relie tous les élèves, c'est qu'on a
1017 accepté qu'on est dans le jeu scolaire tous ensemble, il faut bien qu'on arrive au bout. Et,
1018 et on a cet accord tacite que je fais en sorte que ça soit agréable et qu'on travaille en de
1019 bonnes circonstances et eux en échange, bah, ils font leur travail d'élève, et voilà. Et
1020 c'est, c'est vraiment un accord comme ça et je, je mets une barre réalisable pour eux, ils
1021 le savent, ils, ils croient en ma confiance en eux, on va dire, et donc on se respecte à ce
1022 niveau-là.

1023 **MARIE-ELIANE : OK.**

1024 GASPARD : Je pense c'est vraiment ça le moteur, c'est, c'est, c'est tout à fait à l'encontre
1025 de toutes les théories pédagogiques et didactiques à mon avis qui sont, qui sont prépon-
1026 dérantes, mais la réalité de terrain, elle est là.

1027 **MARIE-ELIANE : Et donc vos élèves, en fait, les seuls moments où ils parlent**
1028 **néerlandais, ce serait par exemple lors d'une, d'une audition ?**

1029 GASPARD : [OVERLAPPING + INCOMPRÉHENSIBLE 29:48] Parler, eux parler, c'est que
1030 lors d'un dialogue ou d'une présentation. Je fais beaucoup de présentations aussi, j'insis-
1031 te, parce que de nouveau les compétences para, les compétences méta, présenter, dé-
1032 cortiquer aussi des sujets, poser des questions pertinentes, ça je fais énormément. Mais
1033 je sais que c'est important, au final, présenter quelque chose, c'est une compétence indi-
1034ispensable et oser aller devant les gens. Et en fait, ils ont beau avoir tout le néerlandais du
1035 monde, si le jour où ils en ont besoin, ils osent pas aller par-, parler devant tout le monde,
1036 s'ils ont des trucs au boulot ou quoi, ça sert à rien. Je préfère qu'ils soient à moitié bons
1037 en néerlandais, mais qu'au moins, ça ce soit maîtrisé parce que le levier, il sera plus
1038 grand par la suite, voilà.

1039 **MARIE-ELIANE : OK.**

1040 GASPARD : Mais de nouveau, je pense que je réponds pas comme la majorité des enseig-
1041 nants, hein, je pense que c'est important que ça reste minoritaire aussi. Je dis, c'est im-
1042 portant que mes élèves aient eu d'autres profs, parce que dans leur contexte, c'est perti-
1043 nent ce que je fais, mais j'espère qu'il y a d'autres profs avant qui ont fait un autre travail,
1044 voilà. On revient sur ce que je disais, l'argument de la, de la variation, de, de la diversité
1045 d'enseignants dans, dans l'enseignement.

1046 **MARIE-ELIANE : Hmm, on peut parler maintenant de la préparation des cours et du**
1047 **matériel, fin bon, de nouveau, c'est des thèmes qui sont liés, mais comment est-ce**
1048 **que vous préparez votre cours et avec quel matériel ? Peut être des choses que vous**
1049 **auriez pas abordées, est-ce que vous utilisez des manuels ou voilà ?**

1050 GASPARD : Avant, je me basais beaucoup sur des manuels parce que j'ai hérité de manu-
1051 els de collègues quand je récupérais les cours et souvent j'ai déconstruit, j'ai gardé les
1052 activités que j'aimais bien et avec ce vocabulaire, j'ai refait les textes, j'en ai retrouvé,
1053 quand je trouve des trucs qui sont culturellement pertinents, VRT Nieuws par exemple ou
1054 Nieuws Nieuws Nieuws pour les ados, quand je trouve des chouettes vidéos de témoig-
1055 nages, je vais les mettre dedans ou des vidéos Youtube. Moi je suis très fort, j'essaie vrai-
1056 ment de montrer le néerlandais des élèves de leur âge, hein, j'essaie de faire un calque à
1057 ce niveau-là, et donc s'il y a des vidéos Tiktok ou Instagram ou autres que je peux glisser
1058 dans le cours parce qu'elles sont pertinentes, ce sera la première chose que je vais faire
1059 en tout cas, l'entrée du sujet, et à la sortie, souvent, ben, c'est de connecter avec le mon-
1060 de adulte. On va regarder la météo, on va regarder une vraie prévision météorologique, on
1061 va regarder un film sur les inondations par exemple, ben, on regarde un film sur les
1062 inondations à, euh, aux Pays-Bas dans les années 50, ou alors on va faire, tout ce genre
1063 de travail, mais, mais niveau sources, moi c'est beaucoup de ressources authentiques
1064 que je vais bâtardeiser entre guillemets grâce aux IA aujourd'hui beaucoup plus qu'avant.
1065 Et aujourd'hui, même les activités c-, consécutives, avant j'avais tendance à glisser les
1066 mots de mes activités de vocabulaire que je trouvais bien dans les textes pour qu'ils y
1067 soient, aujourd'hui, ben je prends vraiment avec l'IA, je, je fais extraire des listes et sou-
1068 vent, ben, je vais prendre un texte que je trouve bien sur, euh, un site, je vais demander de
1069 le jump down, on va dire, de le simplifier pour limiter aux 5000 mots de vocabulaire les
1070 plus fréquents. Tous les mots qui dépassent des 5000 les plus fréquents, je veux, les veux
1071 dans une liste et je vais vraiment donner cette tâche en IA, quoi, je vais ressortir ça, je
1072 vais relire et je vais remodifier un peu. Et puis, je fais des feuillets avec toujours une activi-
1073 té, des activités, fin les, les sous-tâches qui suivent et, et cette consécution, j'ai expliqué
1074 tout à l'heure, en fait je la mets dans un feuillet matériel qui a pas, de toute façon y a pas
1075 de bouquin pour les élèves de néerlandais 2, y a pas de bouquin pour les élèves de
1076 technique en option de base groupée, donc moi, je, je me base que sur du matériel que je
1077 construis moi-même, qui est aussi imparfait que ma vision du cours [RIRES] parce qu'il,
1078 forcément, il est en, il est à la logique, il est dans la logique qui suit. Mais pour les élèves,
1079 c'est important d'avoir un, un, un support, je pense, qui correspond à la réalité du cours.
1080 C'est, pour des élèves, d'avoir un livre qu'on va suivre une page sur quatre et qu'ils doi-
1081 vent se trimbaler tout le temps, moi je fais ses dossiers les plus fins possible, ils doivent
1082 l'avoir, j'en ai toujours deux copies dans mon sac, comme ça si y en a un qui a oublié,
1083 bah, je sais en donner un et j'enlève tous les freins. Moi, je, j'ai beaucoup la notion de
1084 pression et de friction dans l'enseignement : il faut enlever un maximum de la friction et
1085 mettre ce qu'il faut de pression pour arriver au résultat, alors, proportionnel aussi, plus il
1086 y a de friction, plus on devrait mettre de pression et malheureusement, ça va, ça va rajou-
1087 ter de la pression au système, ce qu'on souhaite pas toujours. Je pense qu'on peut réduire
1088 la friction, y a pas de bouquin, y a pas de *oefenboek*, y a pas de *werkboek*, y a juste mon

1089 cours, vous le prenez, y a de la place pour écrire et un stylo suffit. C'est un petit peu la
1090 dynamique.

1091 **MARIE-ELIANE : Et donc les référentiels et les programmes, vous avez déjà dit**
1092 **que, bah, c'était difficile de les suivre comme vous avez, fin, la moitié moins de**
1093 **temps.**

1094 GASPARD : Oui.

1095 **MARIE-ELIANE : Mais est-ce que vous vous basez quand même un petit peu, ou est-**
1096 **ce que vous les trouvez utiles, importants ?**

1097 GASPARD : [OVERLAPPING] Bien sûr les référentiels et les programmes et surtout les
1098 notes sur l'évaluation, par exemple, sont, sont très importants parce que c'est ma marge
1099 de manœuvre. Mon but, c'est quand même de rester dans un cadre où mes élèves, ben,
1100 leur diplôme sera validé.

1101 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1102 GASPARD : C'est ça ma priorité avant tout, c'est qu'ils perdent pas leur temps-là parce
1103 que je fais pas mon travail comme il faut et donc un jour on pourrait revenir en arrière et
1104 dire : « Bah votre diplôme, il est pas valide », donc ça c'est le plus important. Moi je me
1105 base énormément sur la note sur l'évaluation de deux mille, euh, 2021, je pense qu'elle
1106 est sortie la dernière et sur le dernier référentiel qui définit les objectifs en grammaire
1107 pour chaque langue, je me suis refait une fiche outils donc j'ai tout décortiqué, je me suis
1108 refait une fiche outils et j'essaie de cocher, donc dans mes intentions pédagogiques en
1109 début d'année, ben, je remets tous ces éléments-là et après mon cours [INCOMPRÉ-
1110 HENSIBLE 34:44] n'a pour but que de réaliser mes intentions pédagogiques, avec les
1111 moyens qui sont les miens par contre. Là, comme j'ai dit, bah, je sélectionne mes inten-
1112 tions pédagogiques, donc je mets l'objectif B1 pour les élèves, pas B1+, faut être réaliste,
1113 B1, et je dis, ben, normalement ils ont déjà la lecture et l'audition en B1, puisque c'était
1114 l'objectif en 4^{ème}. Donc ça on travaille moins, par contre ils l'ont pas à l'écrit, qu'est-ce
1115 qu'on doit développer, je mets les points de grammaire, je mets les champs thématiques,
1116 tout, tout ça est dans mes intentions pédagogiques, et c'est à partir de là que je déroule
1117 mon cours et au début de chaque dossier, bah, y a mes objectifs en termes de *learning*
1118 *outcomes*, donc de notre résultat d'acquis d'apprentissage et les évaluations évaluent
1119 ces objectifs et mes fiches de matière, en fait, ne sont que la somme de tout ça. Donc ça
1120 c'est bien aussi, c'est que pour les élèves, cela implique ce que j'attends d'eux. Mainte-
1121 nant, la manière d'y arriver, les objectifs, j'en ai pas beaucoup pour qu'on puisse
1122 les réaliser, de nouveau l'expérience de réussite, aussi parce qu'on peut pas les faire
1123 doubler, donc autant qu'ils réussissent bien, mais ça c'est une, une chose dans, dans ma
1124 philosophie d'enseignement, je pense pas que, je pense que les, le, le professeur aujour-
1125 d'hui est en porte-à-faux entre le rôle d'évaluateur et le rôle de pédagogue, celui qui ac-
1126 compagne l'élève, le pédagogue, et celui qui va évaluer, donc le gardien des, des portes.
1127 Pour moi, si on peut enlever le rôle de gardien des portes, ce serait encore mieux. Mais du
1128 coup je joue ce rôle avant le début de l'année et je fixe déjà les objectifs, et c'est pour ça
1129 que je change presque pas mes examens de ma dernière année, comme ça je sais qu'ils

1130 sont là, ils sont selon les objectifs, et puis mon trajet doit avoir pour but d'arriver là. Donc
1131 je le conçois en marche arrière, en fait, je le conçois : mais quel est l'objectif d'après les
1132 programmes ? Je déconstruis, je trouve une évaluation qui correspond à cet objectif, elle
1133 est fixée, et maintenant je vais faire en sorte que mes élèves puissent arriver à faire des
1134 choses de ce genre-là, et donc aussi celle-là, parce qu'après, il y a toujours la coordina-
1135 tion horizontale avec les profs qui fait que mon activité sera peut-être pas celle-là, mais
1136 si elle est comparable et similaire et que j'ai bien préparé mes élèves, ça devrait pas poser
1137 problème.

1138 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous vous coordonnez beaucoup avec vos collègues**
1139 **de néerlandais ?**

1140 GASPARD : Alors avant, on devait plus se coordonner, maintenant, j'ai la chance d'avoir l-
1141 , l'ancienneté pour moi et donc les collègues plus jeunes comme [NOM COLLÈGUE],
1142 qui, qui n'est pas la plus jeune d'ailleurs, puisqu'on est trois et [NOM COLLÈGUE] est déjà
1143 la, la deuxième plus âgée, c'est pour te donner un peu, parce que personne ne veut ce
1144 cours, néerlandais deux heures, c'est vraiment une insulte quasiment à l'intellect, fin, on
1145 va dire des enseignants en néerlandais et, et sauf moi, puisque ça me dérange pas trop
1146 et, et donc voilà, c'est, c'est facile, parce qu'aujourd'hui, je donne mon cours et je dis,
1147 bah voilà, on va faire plus ou moins comme ça et eux ajoutent et modifient le cours, je
1148 pense qu'ils modifient énormément parce que donner cours comme moi, il faut avoir
1149 envie. Je pense qu'il faut que ça colle à la peau de chacun et elles l'ont adapté. Mais on
1150 se coordonne du coup plus parce qu'en fait on part de la même base commune qui sont
1151 ces objectifs d'apprentissage, c'est cet objectif pédagogique de base, cette intention au
1152 début de l'année, ce document d'intentions pédagogiques. À partir de là, ben, je donne
1153 mon dossier, voilà ce que moi je vais faire pour y arriver et puis eux prennent des trajets
1154 alternatifs, et c'est normal, je pense et c'est une très bonne chose d'ailleurs.

1155 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1156 GASPARD : Donc plus ou moins les mêmes évaluations et on fait les mêmes examens.

1157 **MARIE-ELIANE : OK.**

1158 GASPARD : Et on a les mêmes documents d'intentions pédagogiques et on partage les
1159 mêmes planifications de matière a-, avec nos [INCOMPRÉHENSIBLE 37:43] chacun, ce
1160 qui est une manière de faire, hein, je pense que, voilà.

1161 **MARIE-ELIANE : Hmm, attendez, il reste.**

1162 GASPARD : Il reste deux minutes.

1163 **MARIE-ELIANE : Deux minutes. Est-ce que ce serait possible de refaire une troisième**
1164 **réunion ?**

1165 GASPARD : Oui, oui, moi, ça me dérange pas.

1166 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, mais on peut encore profiter des deux minutes. [RIRES]**

1167 GASPARD : Désolé, hein, je parle peut-être beaucoup, je sais, je sais pas ce qu'il faut
1168 donc je donne.

1169 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Non, non, c'est, bah c'est vrai que c'est un peu, fin**
1170 **vous parlez plus que les autres [RIRES], mais c'est, c'est pas mal. Si vous avez le**
1171 **temps, y a pas de souci. Je peux peut-être poser une question puis quand ce, quand**
1172 **ça s'arrêtera, je vous enverrai un autre lien. Hum, est-ce que il y a du matériel qu'il**
1173 **vous manque et que vous aimeriez avoir, voilà, fin, que vous ne trouvez nulle part ?**

1174 GASPARD : Moi, je vais être très clair, hein, je pense que ce qui manque vraiment et là je,
1175 c'est envers le secrétariat du l'enseignement catholique, SeGEC et indirectement la
1176 Fédération Wallonie-Bruxelles. Je pense que c'est, c'est, c'est criminel dans leur manière
1177 d'organiser l'enseignement que de passer autant de temps sur les programmes et les
1178 référentiels, donc dans l'abstrait, et de rien produire de concret, alors ils font des séquen-
1179 ces, exemples, et tout. Moi j'estime quand on parle maintenant de différenciation, de tout
1180 ça, moi je trouve que ça devrait être leur rôle d'arrêter de, de créer des programmes et des
1181 référentiels à outrance, avec des nuances qui sont, phh, honnêtement, tout ça pourrait
1182 être mis en trois, quatre pages, et plutôt de nous dire « Bah voilà, voilà tout ce qu'on a
1183 créé » et nous dire : « Il y a cent ressources, sur chaque champ thématique, on a créé
1184 huit activités de CA, huit activités de, d'expression de, d'expression orale, huit activités
1185 de CL avec des niveaux différents, on a, voilà, gradué avec, euh, B1+, B1++, fin, on peut
1186 jouer ou alors trois +, trois -, pour les élèves qui sont un peu en dessous, un peu dessus
1187 mais avec le dépassement et le, le rattrapage, » et en fait que nous, on puisse vraiment
1188 aller piocher, en fait qu'une même activité soit déclinée en trois versions. Et ça, c'est le
1189 rôle de, didactique et c'est, je pense que c'est pas dans le rôle de l'enseignant, encore
1190 moins quand on donnera 22 heures que quand on en donne 20. Mais je pense que c'est
1191 ça, et la Taalunie peut le faire, mais malheureusement, ça reste du one-shot et ça va
1192 devenir s-.

1193

1194 PARTIE III

1195

1196 **MARIE-ELIANE : Euh, enregistrer.**

1197 GASPARD : Je recommence alors. Hum. Un des problèmes que j'ai avec l'enseignement
1198 des langues quand je l'ai vu en stage d'observation et puis avec des collègues parfois,
1199 alors on a la chance à l'école que tout est bien structuré, on a quand même des plani-
1200 fications qui ont été faites, qui sont coordonnées, mais dans beaucoup d'écoles, l'enseig-
1201 nant, il est un peu seul à donner son cours dans son année, dans sa matière. C'est du one-
1202 shot. A Halloween, on fait une activité sur Halloween. A Pâques, on fait un truc sur. A
1203 Nouvel An, on fait un truc sur Nouvel An, mais c'est pas toujours raccordé à un dossier,
1204 à des objectifs d'apprentissage, voilà, y a beaucoup de one-shots, ce qui est bien parce
1205 que je pense que pour certains profs, c'est ce qui fait la vie aussi de leur classe. Moi j'ai
1206 du mal avec ça, c'est mon côté un peu plus cartésien, cartésien aussi, et puis parce que

1207 je suis peut-être moins passionné par la matière en elle-même, mais du coup, oui, je,
1208 je crains que, en fait, on va augmenter cette proportion avec, si on crée maintenant à
1209 partir de la Taalunie, j'ai déjà vu, hein, des contenus que la Taalunie propose. Et alors, on
1210 va avoir tendance à faire encore plus de one-shots, on va se dire : « Ah j'ai trouvé cette
1211 super séquence, je vais trouver un moyen de la glisser dans mon bazar. » Et c'est raccordé
1212 à rien, pour l'en-, pour l'élève, c'est une méthode qui est pas celle qui est habituelle de
1213 travailler. Alors pour certains, c'est bien, pour d'autres, c'est pas bien, mais dans tous les
1214 cas, pour chacun, il y a une perte d'efficacité parce que on n'a pas l'habitude de travailler
1215 comme ça, c'est pour ça que moi, tous mes dossiers sont pareils, structurés pareils, les
1216 attentes, voilà, parce que les élèves, ils s'habituent aussi, ils prennent un rythme, ça
1217 permet d'être plus efficace dans, dans le temps qui nous appartient, donc plus efficace.
1218 Et donc moi, ce que j'attendrais vraiment, et c'est de la part du SeGEC, et encore même
1219 au-dessus, puisque aujourd'hui, à quoi servent les programmes quand on a des référenti-
1220 els tels qu'ils sont ? Ff, le programme n'est qu'une façon de spécifier par réseau le référen-
1221 tiel, je trouve que on se prend beaucoup la tête pour pas grand chose mais bon voilà, au-
1222 jourd'hui, c'est comme ça. Mais dans tous les cas, au niveau du SeGEC, j'attendrais de
1223 leur part en fait d'avoir des séquences déjà toutes faites, en fait, qui correspondent à ce
1224 qu'ils attendent de nous. De un, ils se rendront compte que c'est pas si facile que ça en
1225 pratique, ce serait une bonne chose aussi, et puis de l'autre, bah, ça permet que nous, on
1226 enseigne sur des choses qui sont validées et après chacun va essayer de transparaître sa
1227 manière de faire. On peut choisir des choses, pas d'autres. C'est important de garder le
1228 choix, il y a une liberté pédagogique à l'enseignement qui est très importante pour moi,
1229 mais ce serait bien d'avoir des contenus validés comme ça y a plus besoin de faire
1230 des inspections pour vérifier que le matériel est suffisant puisqu'on le propose. On peut
1231 faire des inspections pour vérifier que ce qui est mis en place est au moins équivalent,
1232 ça, c'est très bien. Mais aujourd'hui, quand on donne la responsabilité à l'enseignant de
1233 choisir la matière à partir, ex nihilo quasiment, ou alors avec des livres qui coûtent quand
1234 même un certain prix, que je trouve, qui favorisent l'en-, une certaine culture mercantile
1235 dans l'enseignement qui n'a pas sa place, surtout avec les décrets gratuité qui sont en
1236 train de, d'avancer, euh, et donc pour moi ce, ce serait vraiment le pre-, première deman-
1237 de, ce serait de dire, ben, quand j'ai un conseiller pédagogique devant moi, je leur dis à
1238 chaque fois, je leur dis : « C'est très bien de venir dire ce qui est pas bien, ce qui est bien
1239 dans ce qu'on fait. Mais venez nous montrer en fait, venez nous donner du matériel,
1240 donnez-nous. » Alors ils disent qu'ils ont toujours bien une séquence pour montrer
1241 l'exem-ple, mais c'est une séquence, moi j'en attends pour chaque champ thématique,
1242 au moins quelques lectures, quelques auditions cohérentes, quelques productions qui
1243 en découlent et qu'ils fassent ça avec différenciation pour l'élève qui est un peu au-
1244 dessus, l'élève qui un peu en dessous, l'élève qui est beaucoup au-dessus, l'élève qui est
1245 beaucoup en dessous, comme ça, moi, je peux juste, si j'ai la chance qui est pas le cas
1246 chez nous à l'école, d'avoir un système One One ou des tablettes, juste envoyer aux élè-
1247 ves : « Et tu as fait l'activité X, mais tu fais après l'activité Y ». Mais en fait, les élèves
1248 travaillent en autonomie, puisque c'est le rôle de l'enseignant qui est pertinent, je trouve,
1249 qu'on demande d'avoir aujourd'hui, c'est-à-dire de plus être l'objet de la connaissance,
1250 mais l'intermédiaire entre l'élève et la connaissance. Je ne demande pas mieux, c'est le

1251 rôle dans lequel je me sens le mieux aussi, ce que je disais, le rôle des pédagogues et, et
1252 si on arrive à favoriser ce rôle avec des contenus validés et pour lequel l'enseignant n'a
1253 pas à se demander : « Est-ce que je peux ou je peux pas utiliser ça ? », puisque c'est ce
1254 qui est proposé, on gagnerait et, de nouveau, pour les jeunes enseignants, on revient au
1255 début de ce que je racontais, ce serait génial. Un jeune enseignant, il arrive, il utilise
1256 exclusivement ça, il apprend déjà à utiliser ça et il se construit en tant qu'enseignant, je
1257 pense que ça apportera beaucoup plus de gens à l'enseignement que toutes les nouvel-
1258 les mises en place de CDI ou pas, ou voilà. Honnêtement pour moi, la solution, elle coûte
1259 pas grand-chose, hein, on parle de dix conseillers pédagogiques à temps plein pendant
1260 un an pour faire ça, et encore, je pense que la fin de l'année ils peuvent même encore
1261 partir en vacances.

1262 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1263 GASPARD : Donc c'est pas, c'est pas exigeant. Par contre, effectivement, c'est pas la
1264 Taalunie qui va faire ça parce que, de un, ils n'ont pas les ressources appropriées et de
1265 deux, ils n'ont pas la capacité à dire : « Bah, c'est valide, c'est bon, on le certifie et y aura
1266 pas d'inspection qui va venir contredire ça. » Faut que ça vienne du SeGEC qui organise
1267 l'enseignement ou, encore mieux, de la Fédération Wallonie-Bruxelles qui est quand
1268 même celle qui délègue les inspecteurs. A partir du moment où on se met d'accord que
1269 ça, c'est validé, on peut les faire faire par une équipe et puis mettre l'inspection dessus
1270 pour qu'ils fassent tous leurs commentaires et puis que ça repasse à l'équipe, mais que
1271 dans deux, trois ans, on puisse avoir ça pour tous les enseignants, débutants ou non, et
1272 après celui qui veut faire autre chose, voilà, liberté d'enseignement, mais il faut qu'il y ait
1273 une base commune, et ça c'est, vraiment quelque chose que j'attends et qu'on retrouve
1274 dans d'autres branches, hein, on retrouve pas ça dans beaucoup de sciences humaines,
1275 mais dans les maths, il y a des listes d'exercices qui sont types et qui sont proposées, et
1276 puis on les retrouve dans les examens d'entrée des unifs, et fin, et pour une raison ou une
1277 autre, les langues on y échappe, parce que, pour une raison ou une autre, on estime que
1278 c'est moins concret. Je sais pas, je suis pas convaincu.

1279 **MARIE-ELIANE : Est-ce que vous connaissez *Hapklaar Nederlands* de la Taalunie ?**

1280 GASPARD : Je, je, j'ai utilisé des trucs de la Taalunie, voilà, comme je dis, mais souvent
1281 c'est un peu one-shot.

1282 **MARIE-ELIANE : Oui, c'est ça, c'est pas adapté à votre.**

1283 GASPARD : [OVERLAPPING] C'est bien, c'est très bien fait, c'est, mais c'est pas intégré
1284 dans un système et à moins l'utiliser d'avoir trouvé un pour chacun de ces dossiers de le
1285 mettre toujours au même endroit. Moi avant j'utilisais l'examen d'entrée de l'ERM, Konin-
1286 klijke Militaire School, je mettais ça, parce que y en avait, y en avait 136, des thèmes,
1287 donc j'en mettais un dans mon dossier où c'était pertinent. Et donc les élèves savaient,
1288 quand ils allaient à la fin de mon dossier, ils trouvaient ça. Ça les motivait, pour certains,
1289 mais, mais de nouveau, là c'est parce que j'avais trouvé pour chacune de mes unités,
1290 mais il faut que ça soit régulier. Moi, mes, mes, mes cours sont construits toujours pareils
1291 pour que l'élève, il sache déjà à l'avance : « Au début du dossier, je trouve du vocabulaire,

1292 au milieu, je trouve des lectures, des auditions et à la fin, c'est moi qui complète parce
1293 que je fais de la production. » C'est ça qui fait que mon rapport à mes élèves fonctionne.
1294 On a un accord début de l'année de : « Voilà à quoi ressemble un dossier et ils seront tous
1295 comme ça. Je vais pas d'un coup vous dire maintenant, il faut un dictionnaire et puis
1296 maintenant il faut ramener un bouquin, puis maintenant on repasse à des feuilles », c'est
1297 là qu'on les perd et je sais qu'il y a des enseignants qui adorent faire comme ça, mais
1298 moi je peux pas imaginer fonctionner comme ça. Et c'est pas dans le contrat social que
1299 je passe avec mes élèves, c'est ça qui est important. Je mets, de nouveau, la première
1300 chose, c'est comme ça, c'est la relation, hein, moi dans la relation que je construis avec
1301 mes élèves c'est très, c'est prévisible, ils savent exactement comment je commence un
1302 cours et comment sont mes dossiers. Ils peuvent faire le cours à ma place, voilà hein, ils
1303 peuvent aller à l'étude et je suis sûr qui y en a un qui peut faire mon rôle, hein. C'est
1304 pas plus compliqué que ça. Ça, c'est, c'est positif, je vois, bah, de mon point de vue, c'est
1305 possible.

1306 **MARIE-ELIANE : Oui, on peut passer au contexte et aux conditions de travail, y a**
1307 **encore, euh, cinq rubriques, fin y en a certaines qui sont plus courtes mais donc**
1308 **faudra juste.**

1309 GASPARD : Ça va aller vite pour la suite parce que j'ai pas grand-chose à revendiquer sur
1310 le, les conditions de travail.

1311 **MARIE-ELIANE : OK, ça va, bah, très bien. Comment est-ce que vous décririez vos**
1312 **conditions de travail en tant que professeur de néerlandais ? Quelle est votre relation**
1313 **à vos collègues de néerlandais et qu'est-ce qui pourrait vous aider dans l'exercice de**
1314 **votre métier ? Et je pense qu'on peut passer quatre minutes sur cette rubrique, voilà,**
1315 **comme ça, ça vous donne l'idée.**

1316 GASPARD : Ouais, voilà, ça va aller très vite. Relation aux collègues, honnêtement je pen-
1317 se que je suis un peu un vilain petit canard dans le sens où je suis pas passionné autant
1318 que certains collègues, comme je disais, voilà, c'est un outil, la langue, hein, plus que,
1319 qu'une passion. Euh, j'ai pas une passion pour la Flandre et les Pays-Bas ou autre et, et
1320 donc je pense que à ce niveau-là, c'est bien parce qu'on est complémentaire, ça c'est une
1321 richesse. Maintenant, il faut pas que je doive donner un cours de néerlandais avancé avec
1322 des collègues qui eux le sont parce qu'on va pas donner le même cours. En tout cas, ce
1323 sera plus difficile pour moi de donner le même cours. Au niveau des conditions de travail,
1324 moi je trouve, elles sont, elles sont quand même assez bonnes, dans mon école en tout
1325 cas, aussi parce que je les ai créés en partie puisque voilà, j'ai créé la manière de travailler
1326 avec mes élèves. Ça pouvait être pénible de donner cours en technique, ça l'a toujours
1327 été pour mes prédécesseurs, et pour moi ça l'est pas parce que la manière dont j'ai ac-
1328 cepté de travailler en revoyant les exigences et la manière de faire fait que ça devient plus
1329 travaillable, alors c'est un, c'est un sacrifice peut-être, hein, par rapport à d'autres objec-
1330 tifs, mais ça rend les choses beaucoup plus agréables au quotidien. Moi, ce qui manque,
1331 beh, c'est ce que je disais juste avant, des ressources validées, pertinentes, différen-
1332 ciées, des sources, on va dire, des sources institutionnelles. Et alors après dans l'évalua-
1333 tion, mais là j'attends le projet à quelques millions de Madame Glatigny, hein, qui va nous

1334 donner des IA pour tout corriger, parce que moi, c'est un des projets que j'aurais, c'est
1335 devoir moins corriger parce que je vois pas l'intérêt de corriger aujourd'hui avec les IA, je
1336 pense que le temps de feedback est plus important que la profondeur du feedback.
1337 L'élève a besoin tout de suite d'avoir une réponse sur qu'est-ce qu'il a bien fait, qu'est-
1338 ce qu'il a pas bien fait, même si cette réponse est imparfaite, pour autant qui y ait un prof
1339 qui circule et qui puisse nuancer la qualité de la réponse pour dire : « Oui, mais ça, c'est
1340 plus important que ça, et t'inquiète pas pour ce truc-là, il s'est planté. » En fait, c'est plus
1341 important pour moi. Donc aujourd'hui, moi je voudrais que tous mes élèves aient accès à
1342 un ordinateur portable dans les, dans mes classes de langue avec une IA qui peut, alors
1343 je veux bien faire tout le prompting moi-même, j'ai fait des Gems, hein, sur Gemini, je
1344 crée énormément de Gems pour mes élèves, mais donc qu'il y ait tout ça qui soit
1345 disponible, parce que c'est ça qui, qui serait mon enseignement. Et à partir de là, bah, les,
1346 l'enseignant est pédagogue dans ce triangle pédagogique où il y a la matière, l'élève et
1347 puis l'enseignant, et là, entre les, pour moi si on a ça, je peux même donner 30 heures se-
1348 maine, n'en déplaie à Valérie.

1349 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous sentez l'impact du contexte de pénurie sur votre**
1350 **pratique, concrètement, de professeurs de néerlandais ?**

1351 GASPARD : Pffu, non, à part que les élèves sont contents qu'on soit là, je pense que ça, la
1352 pénurie joue un rôle dans le sens où on est plus si facilement remplaçable et quand on,
1353 quand les élèves voient qu'on est là pour eux, ouais, ils le valorisent, moi mes élèves, ils
1354 préfèrent que je sois présent qu'absent.

1355 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1356 GASPARD : Ils sont contents quand, même quand je suis pas en forme pour une raison XY
1357 de santé, je fais l'effort de venir quand même, ce qui n'était peut-être pas vrai il a quinze
1358 ans.

1359 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1360 GASPARD : On aurait dit : « Oh, autant qu'il soit absent, autant qu'il soit remplacé », ou, ou
1361 voilà. Non, ça vient aussi, comme je disais, avec tout ce que j'ai mis avant, la relation que
1362 j'ai créé avec mes élèves, et ça, c'est un point personnel.

1363 **MARIE-ELIANE : Hum, et les, peut-être, on peut parler une minute des formations,**
1364 **donc quelles sont les formations que vous suivez et est-ce que ce sont des for-**
1365 **mations spécifiquement au néerlandais et est-ce que il y aurait des formations pour**
1366 **le néerlandais que vous aimeriez avoir ?**

1367 GASPARD : Alors sur le néerlandais, j'ai rien suivi sur le néerlandais en tant que tel puis-
1368 que, déjà en étant natif, en étant très informé aussi, fin, j'ai pas besoin de me renseigner
1369 davantage sur des choses culturelles du néerlandais parce que [INCOMPRÉHENSIBLE
1370 10:27] au quotidien. Mais par contre, j'ai suivi une fois là, une formation sur, de l'IFPC, sur
1371 l'utilisation des intelligences artificielles dans la classe de langue, donc spécifique pour
1372 les profs de langues, bah, très intéressant, c'est des outils, développement d'outils. Mais
1373 de nouveau, dans quelle mesure est-ce que c'est encore aujourd'hui le rôle de

1374 l'enseignant en classe de faire ça, de [INCOMPRÉHENSIBLE 28:12], je regarde en
1375 Flandre, en Flandre, on spécifie beaucoup plus le rôle enseignant, avec un enseignant
1376 qui va être responsable de la création du cours et de la coordi-, coordination, pardon, du
1377 cours, et puis une majorité d'enseignants qui sont juste là pour donner le cours qui a été
1378 convenu ensemble par le coordinateur et moi je, je suis demandeur de ça. Et donc dans
1379 les formations, ben, il faut aussi qu'on revoie la manière de, d'organiser notre monde
1380 enseignant. Et après, au moment où ça, ça existe, je pense que il faut que chacun puisse
1381 avoir les formations pertinentes à sa fonction spécifique, celui qui est coordinateur,
1382 beh, des formations par rapport à la coordination, celui qui exploreur de contenu à la
1383 création de contenu si ce n'est pas déjà géré en amont, ce qui pour moi devrait être le
1384 cas.

1385 **MARIE-ELIANE : On peut passer.**

1386 GASPARD : [OVERLAPPING] Notre rôle en tant qu'enseignant, pour revenir là-dessus, moi
1387 je pense qu'il faut beaucoup plus de formations sur comment être un bon pédagogue
1388 et que sur comment être néerlandiste, parce que je pense que les élèves, notre niveau
1389 de néerlandais de toute façon, ils sont tellement loin, de toute façon, qu'on progresse ou
1390 pas, pour eux ça change rien, c'est pour notre satisfaction personnelle. Pour eux, ce qui
1391 compte, c'est qu'on soit les meilleurs pédagogues.

1392 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, euh, on peut maintenant parler de la discipline du néerlandais et de la reconnaissance, donc quelle est la reconnaissance que vous bénéficiez en tant que professeur de néerlandais dans l'école, auprès des élèves, des parents et de la société de manière générale ?**

1396 GASPARD : Hum, du coup, comme j'ai une relation très peu conflictuelle autant avec mes
1397 élèves et du coup par, par défaut avec mes parents, euh, les parents d'élèves, par le biais
1398 des élèves, comme je mène jamais leur relation au conflit de « Il faut que tu étudies, il
1399 faut que », je mets peu d'impératif, au final, j'ai, j'ai pas de souci à ce niveau-là. Je, des
1400 parents me suivent dans la décision puisque en général, quand j'en, quand j'impose des
1401 choses, c'est qu'elles sont importantes et pertinentes, et je sais très bien pourquoi je
1402 les impose, mais j'ai jamais de mal à faire passer des messages comme ça. C'est plus
1403 compliqué peut être quand on est jeune enseignant, mais une fois qu'on sait pourquoi et
1404 qu'on est droit dans ces bottes. J'ai rarement des soucis, même dans le technique, hein.
1405 Euh, au niveau reconnaissance, bah, le néerlandais n'est pas toujours valorisé, ça c'est
1406 pas faux, et les parents qui eux-mêmes ont gardé un, une aversion au néerlandais en fait,
1407 quasiment la transmettent de force à leur enfant. Leur enfant, il aime bien le néerlandais,
1408 mais « T'es sûr, hein, c'est comme une langue chiante », quasiment, non, ils défont notre
1409 travail, donc des fois, des, des élèves qui viennent qui disent : « Oui, mais néerlandais
1410 2 j'ai pas envie, j'aime bien néerlandais. » [RIRES] Et puis les parents : « Oui, mais quand
1411 même, ça sert à rien, tu ne vas pas perdre deux heures de plus. » Donc là c'est important
1412 aussi nous d'avoir notre rôle social et dire : « Mais apprendre une langue, c'est apprendre
1413 une langue, que ce soit le néerlandais, l'espagnol ou l'esperanto, c'est un apprentissage
1414 comme un autre. » Si l'élève est demandeur de le faire, qu'il fasse ça plutôt que d'aller
1415 deux heures à l'étude, puisque nous l'équivalent, c'est deux heures de néerlandais et

1416 deux heures à l'étude ou quatre heures de néerlandais. C'est un choix un peu, pour moi,
1417 c'est un non choix hein, mais bon, on n'est pas dans la tête des élèves et des parents.
1418 Reconnaissance sociale, je pense que l'enseignement, c'est de plus en plus dur. Moi, j'ai
1419 la chance d'avoir deux casquettes, je suis indépendant à côté, je donne des cours aussi
1420 de langue à des banquiers, à des gens qui travaillent dans le secteur des affaires, puisque
1421 j'ai cet héritage aussi avec le, avec le, tout ce qui est ressources humaines, donc j'ai fait
1422 beaucoup de, de recrutements aussi, et donc dans cette mesure spécifique, ben, je vais
1423 mélanger un peu mes deux compétences et aussi grâce à l'enseignement supérieur
1424 auquel j'ai, j'ai enseigné avant, ben, ça donne une casquette où forcément on n'est pas
1425 que un prof de secondaire, ce qui fait, ce qui permet à un moment de reconnaissance
1426 sociale un peu supérieure. Je pense qu'il y a un vrai problème avec la reconnaissance
1427 sociale des enseignants, je pense que les enseignants de langue ont cette chance d'être
1428 quand même encore vachement utiles dans la remédiation parascolaire et périscolaire,
1429 qui fait qu'on va moins leur taper dessus qu'un prof de géo ou de religion. Mais il y a
1430 un vrai point de travail là-dessus, mais après c'est global, hein. Dans la société, je pense
1431 que, on est beaucoup plus dans la critique et dans l'antagonisme aujourd'hui et donc, par
1432 défaut, toute profession se verra beaucoup plus souvent antagoniser que historiquement
1433 ça a pu être le cas, et je pense que c'est très dur pour les enseignants qui ont 40 ans, qui
1434 ont connu une autre époque que pour nous, ou en rentrant dans l'enseignement, on
1435 sait qu'on choisit pas le métier le plus glorieux aux yeux du public et on le fait pour nous.

1436 **MARIE-ELIANE : OK.**

1437 GASPARD : Donc je pense que c'est plus facile à vivre.

1438 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous trouvez que le, le néerlandais a la place qu'il**
1439 **devrait avoir dans l'école et dans le curriculum ?**

1440 GASPARD : Non, non pour moi, le néerlandais doit être obligatoire tout simplement. Ça
1441 doit être comme en Flandre pour le français, c'est 2^{ème} langue, c'est 2^{ème} langue, y a pas
1442 d'histoire d'anglais. Ceux qui pensent que l'anglais est important ou quoi, ils se mettent
1443 le doigt dans l'œil, pour une raison très simple : les élèves qui prennent néerlandais 1^{ère}
1444 langue et anglais 2^{ème} langue ont le même niveau d'anglais en fin de 6^{ème} que ceux qui ont
1445 pris anglais 1^{ère} langue. Pourquoi est-ce qu'on ferait l'inverse ? Bah, si c'est pour obtenir
1446 les mêmes résultats, pourquoi est-ce qu'on prendrait la manière la moins efficace ?
1447 Parce qu'au final, ils ont le même niveau d'anglais, par contre, leur niveau de néerlandais
1448 est supérieur. Dans l'autre sens, ils ont un niveau d'anglais identique mais un niveau
1449 néerlandais en rien comparable, ça marche pas, on a la preuve par A + B, année après
1450 année, chez nous. Donc à un moment je pense que, là, non, il faut effectivement et il faut
1451 que ce soit renforcé, et je pense qu'il faut beaucoup plus de *content integrated learning*.
1452 Quand on parle de la guerre mon-, de la première guerre mondiale, ça, ça demande de
1453 changer tout à fait notre conception scolaire. Mais pour moi, les heures de cours bien
1454 siloïsées néerlandais, histoire et géographie, moi, je travaille sur l'aménagement du
1455 territoire en anglais avec mes élèves, la place du vélo dans les villes, c'est quelque chose
1456 qui vaut au cours des géographie. Pourquoi est-ce qu'on peut pas passer ensemble des
1457 journées thématiques à travailler là-dessus, avec des ressources en anglais ? Et le prof

1458 de géographie sert de ressources pour la géographie et pour l'aménagement du territoire
1459 et moi je sers de ressources pour la compréhension des textes, je trouve que ça parlerait
1460 beaucoup mieux, mais ça demande une dynamique, voilà, ce qu'on a dans les écoles
1461 actives, une approche par projet qui est improbable pour une élève, une école de 2000
1462 élèves comme le [NOM ÉCOLE] de [NOM VILLE], pour des raisons pratiques, mais ça,
1463 avec une volonté politique suffisante, ça peut devenir une réalité concrète et ça ne de-
1464 mande pas énormément de moyens, mais ça demande de la réflexion. Ça, malheureuse-
1465 ment, aujourd'hui, on beaucoup de, de matérialité et beaucoup moins de profondeur
1466 dans les décisions qui sont faites au niveau de l'enseignement, on va parler d'heures et on
1467 va pas parler des apprentissages. C'est vraiment ça, même, voilà, je vais pas m'évertuer
1468 à parler des 22 ou 20 heures, c'est pas la question. Je vais juste, par contre, brancher mon
1469 ordinateur parce que sinon dans deux minutes, c'est coupé. [RIRES]

1470 **MARIE-ELIANE : Je vais faire pareil. [RIRES et SILENCE] Euh, oui, en quelques secon-**
1471 **des, est-ce que vous vous soutenez soutenu par, est-ce que vous sentez soutenu par**
1472 **la direction en tant que professeur de néerlandais ?**

1473 GASPARD : Euh, alors, là, la question est double, je vais pas pouvoir répondre en [INCOM-
1474 PRÉHENSIBLE 17 :08]. Est-ce que je me sens soutenu ? Oui. En tant que professeur de
1475 néerlandais ? Ça n'a aucun rapport. Je pense que le fait, que le fait que je sois profes-
1476 seur de néerlandais ou d'histoire, ce qui compte pour la direction, c'est triste à dire, hein,
1477 mais globalement c'est déjà que tout se passe sans an-, sans accroche. Avec ma
1478 manière d'aborder mes élèves et mes en-, les parents de mes élèves et ma manière
1479 d'enseigner, avec un certain relativisme, bah, ça aide à faciliter leur travail aussi, et donc,
1480 par défaut, quand on ne complique pas leur vie, bah, il y a moins de problèmes avec eux
1481 aussi, donc ça, ça en découle. Donc ça, c'est une réalité organisationnelle plus que, plus
1482 que par rapport à la matière.

1483 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK, on peut passer à la satisfaction, au bien-être, euh je**
1484 **propose en quatre minutes. Donc comment est-ce que vous vous sentez dans votre**
1485 **fonction d'enseignant de néerlandais ? Quels sont les points positifs et négatifs,**
1486 **fin, les difficultés et qu'est-ce qui pourrait vous soutenir dans votre fonction ?**

1487 GASPARD : Euh, moi, je me sens très bien, j'adore, mais alors que ça soit néerlandais, je
1488 pourrais donner de la physique, ce serait le même, même prix. Probablement parce que
1489 le néerlandais, ben, il est en troisième priorité dans mon travail. Je pense que ça, c'est
1490 une des raisons de frustration, hein, pour beaucoup d'enseignants, c'est que ceux qui
1491 sont passionnés par le néerlandais, malheureusement, vont peut-être essayer d'en faire
1492 la priorité numéro un, mais c'est quasiment impossible dans le monde scolaire d'aujourd'-
1493 hui, à part quelques exceptions, d-, d'avoir ça qui soit matérialisé dans le réel. Et donc
1494 j'ai cette chance de, d'avoir des attentes relativement rationnelles du coup par rapport à
1495 ça et du coup de très bien le vivre, en fait le néerlandais est en troisième position et ça me
1496 convient parfaitement, forcément, bah, très heureux. Je suis content de donner un cours
1497 qui ouvre les esprits, où j'ai beaucoup de liberté, euh, sur les thématiques, c'est une gran-
1498 de richesse, on se rend pas compte, mais un prof d'histoire n'a pas la liberté qu'on a et un
1499 prof de, en physique, en a encore beaucoup moins. Je peux choisir vraiment tous les

1500 sujets qui me passionnent. Si je vois un podcast qui m'intéresse, ça peut rentrer dans
1501 mon cours l'année prochaine, pas demain, parce que de nouveau j'aime pas le one-shot,
1502 mais je peux faire en sorte de tourner mon cours vers ça l'année prochaine. Donc ça c'est
1503 vraiment une grande richesse, c'est ce qui fait la satisfaction aussi. Et d'un côté, c'est ce
1504 qui fait la fatigue, c'est que le champ des possibles est tellement ouvert. Un prof de maths
1505 a la vie beaucoup plus simple : les thèmes sont définis, les exercices sont déjà proposés,
1506 les écoles su-, d'enseignement supérieur proposent déjà l'objectif final avec les examens
1507 d'entrée. En fait, tout est tracé, y a pas de réflexion sur comment j'y vais, plus de la réflexi-
1508 on la manière d'être et la manière de faire. Je pense que le prof de néerlandais, et c'est ce
1509 que je disais tout à l'heure aussi, en fait, le problème c'est que il se pose la question du
1510 comment, le pourquoi, il est permanent, parce que socialement, c'est difficile, les
1511 maths sont beaucoup moins challengées par la population globale que le, le rôle du
1512 néerlandais, c'est un enjeu politique. Donc le pourquoi, voilà, ça pose problème. Le
1513 comment, ça, ça fait partie du métier, c'est normal de se poser la question. Mais le
1514 problème c'est qu'on a aussi le quoi, et ça, c'est pour moi le cœur du problème. C'est
1515 donc pour cela que je reviens avec : j'attends des structures et qu'au-dessus, ben, qu'on
1516 pr-, qu'on me dise déjà le quoi, qu'on me le mette, mais à la limite qu'il y ait un CESS de
1517 néerlandais, je pense que ce serait un signal clair et fort que, comme le CESS de français
1518 et d'histoire, le CESS de néerlandais soit commun et imposé comme au CE1D. On va
1519 résoudre beaucoup de problèmes, alors ça va frustrer beaucoup de gens au début, mais
1520 d'un côté, on va résoudre beaucoup de problèmes avec ça aussi. Maintenant, quand on
1521 voit comment ça se passe au CE1D, on peut espérer que ça devienne pas trop vite le cas,
1522 quand même, parce qu'ils le font pas bien, mais ça, c'est une autre question.

1523 **MARIE-ELIANE : OK, et, euh.**

1524 GASPARD : Voilà, j'espère que ça répond à la question, parce que j'ai détourné un peu la
1525 question pour y répondre, mais.

1526 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Euh, c'était les points positifs et les difficultés. [O-**
1527 **VERLAPPING] Mais en soi, vous y avez répondu. Et euh, est-ce que, si c'était à refaire,**
1528 **est-ce que vous rechoisiriez l'enseignement du néerlandais ? [IRES]**

1529 GASPARD : Ah. [IRES et OVERLAPPING] Bah, si c'était à refaire pour cette raison-là, je
1530 pense que si je devais être enseignant à nouveau, ce serait plutôt pour les sciences, pour
1531 la raison très simple que la matière, elle est beaucoup plus évidente, beaucoup plus,
1532 beaucoup mieux délimitée. Les attendus sociétaux, parentaux sont beaucoup plus clairs.
1533 En fait, moi le problème, c'est que je dois placer ces attendus moi-même, donc je tiens
1534 une part de responsabilité. Quand je fais mes documents d'intentions pédagogiques, je
1535 prends la responsabilité de faire ça et pas ça. Et donc d'un côté, bah, c'est une, bah, mon
1536 collègue en physique n'a pas cette responsabilité, ils ont, mon collègue en physique,
1537 il voit les MRUA, les MRU, les, voilà, MRU et MRUA, les tout ça, tout ce côté prévu. Mais
1538 c'est sa force à lui, c'est qu'il peut y aller tête première. La question, c'est juste comment
1539 il va le faire.

1540 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1541 GASPARD : Le pourquoi, le quoi, pfhh, pas son problème. Je pense que le problème de
1542 l'enseignant de néerlandais, c'est ça aujourd'hui, et on, je pense que la pénurie, en partie,
1543 elle vient de là, alors pas pour les enseignants en place parce que le vécu des élèves par
1544 rapport à la situation des enseignants qui leur ont donné cours, cette incertitude per-
1545 manente et ce fait de marcher un peu sur des œufs constants à ce niveau-là, fait que ça
1546 donne pas envie d'être à leur place, on crée pas de vocations. Pourquoi est-ce qu'aujour-
1547 d'hui on a toujours autant d'ingénieurs qui sont dispo-, dispen-, disposés à aller enseig-
1548 ner mais qu'on arrive pas à trouver des germanistes pour aller enseigner ? A priori un
1549 ingénieur peut gagner beaucoup dans le privé, pourtant y en a plein qui vont dans l'en-
1550 seignement. Voilà, ça c'est, ça, je pense que ça répond à une question auquel j'ai pas
1551 besoin de répondre moi-même, mais.

1552 **MARIE-ELIANE : Hmm, et, et donc, quels conseils vous donneriez à quelqu'un qui se**
1553 **pose la question du métier ?**

1554 GASPARD : Hum.

1555 **MARIE-ELIANE : Très rapidement.**

1556 GASPARD : Oublier le néerlandais. Il faut être passionné par l'enseignement, en fait c'est
1557 ça que je dis, moi, si, si on veut aller enseigner le néerlandais, il faut pas le faire parce
1558 qu'on aime le néerlandais, il faut le faire parce qu'on aime enseigner. Si on aime juste le
1559 néerlandais, malheureusement on, on se place en position à être très aigri, très amer et
1560 très déçu pendant longtemps. Et la vraie problématique aussi dans nos disciplines, c'est
1561 qu'une fois qu'on commence à enseigner, c'est dur de partir, c'est dur de partir parce que
1562 notre place est garantie, on va vite être nommé, y a une pénurie, donc on va vite être incité
1563 structurellement à rester, je veux dire financièrement. Et de l'autre, si on prend pas un
1564 autre train à la sortie des études, la transférabilité des compétences, elle est beaucoup
1565 plus complexe. Un ingénieur qui enseigne pendant dix ans et qui repart en, dans
1566 l'ingénierie, OK, il va perdre un petit peu de salaire, mais proportionnellement ça
1567 va. Un pro-, un germaniste qui décide de pas faire une formation en marketing quand il a
1568 25 ans dans une entreprise en tant que junior, travaille dix ans et à 35 ans cherche un job
1569 dans le même secteur qu'il aurait pu chercher à 25 ans, on va avoir une barrière à l'entrée
1570 qui est beaucoup plus dure parce qu'il va avoir des exigences salariales qui sont autres,
1571 il va devoir faire un, voilà. Donc moi je conseillerais à tous ceux qui ont envie d'être
1572 enseignant de langues d'au moins essayer le secteur privé d'abord, c'est contradictoire,
1573 hein, à moins d'être sûr que tout ce qu'on aime, c'est enseigner et qu'on est prêt
1574 à aller enseigner autant en primaire qu'en secondaire que même faire les langues en
1575 maternelle. Pour être sûr de pouvoir retomber sur ses pattes, moi je conseillerais d'abord
1576 à tous les futurs enseignants de langues de bien utiliser tout ce qu'ils ont à leur
1577 disposition dans le privé avant de faire le saut, et encore plus s'ils sont juste passionnés
1578 par le néerlandais. Ou alors faut qu'on cherche, quoi, voilà, c'est, c'est vraiment, hein.

1579 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1580 GASPARD : Et c'est, c'est triste, hein, de devoir en arriver là. Mais c'est malheureusement
1581 pour les raisons que j'ai évoquées, c'est cette triple question à laquelle il faut répondre.

1582 C'est un rôle enseignant qui est plus dur que d'autres et les corrections qui sont plus
1583 longues et, et tout enseignant n'est pas égal. Et je pense que religion, français et les
1584 langues ont, ont des problématiques bien plus diverses que les profs de maths, les profs
1585 de sciences, économiques et tout ça.

1586 **MARIE-ELIANE : OK.**

1587 GASPARD : De la même manière que je dirais aux profs de français : « Partez ailleurs »,
1588 bah je dis la même chose aux profs de néerlandais : « Essayez ailleurs d'abord ».

1589 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK, euh, on peut maintenant parler du rapport des élèves**
1590 **au néerlandais, donc quelle est l'image du néerlandais auprès de vos élèves ? Vous**
1591 **pouvez parler de leur motivation, de ce que, fin, parfois c'est des choses qu'on a**
1592 **abordées, mais de ce que vous faites pour rendre le néerlandais plus attractif et est-**
1593 **ce que vous leur parlez des opportunités professionnelles qu'offre une bonne**
1594 **connaissance du néerlandais ? Et est-ce que vous avez déjà eu des ? Pardon, peut-**
1595 **être qu'on peut commencer par ça et après je, je continue, oui.**

1596 GASPARD : Euh, opportunités professionnelles, hum, c'est le premier truc qu'on apporte
1597 à chaque fois et, et moi j'ai arrêté de l'a-, de l'apporter, mais j'ai l'avantage d'avoir le
1598 background en recrutement et je leur dis : « De toute façon, on va pas se leurrer, en
1599 néerlandais 2, le néerlandais ne servira pas aux opportunités professionnelles ». Il faut
1600 être réaliste. Dans le recrutement, on me dit toujours que anglais, il suffit de parler, néer-
1601 landais, si t'es pas bon, on s'en fout. Parce que le n-, l'anglais c'est pour, c'est pour utiliser
1602 dans un contexte, on va dire, multiculturel, multilingue, international. Et donc si vous le
1603 maîtrisez à moitié, ben, c'est déjà bien, quand vous vous faites comprendre, c'est bien.
1604 En néerlandais, celui qui se fait comprendre en néerlandais ne peut pas prétendre à être
1605 reconnu en tant que néerlandophone dans sa fonction professionnelle, puisqu'en
1606 général, le néerlandais, on l'utilise pour parler dans la langue maternelle de l'interlocu-
1607 teur, donc par défaut, il y a un delta de maîtrise qui s'installe, c'est pas possible. Et la
1608 sociolinguistique nous, nous la trouvera dix fois, c'est pas possible de garder, en ayant
1609 pas de pied d'égalité, une fonction. À moins de servir un client au niveau de base pour
1610 servir des glaces à la plage, je pense que dans un cadre réel professionnel, le néerlandais,
1611 il faut soit être suffisamment bon, donc je dirais B2 ou plus, ou alors il est parti et c'est la
1612 réalité aujourd'hui. Moi je suis militaire de réserve à l'armée, si on fait reconnaître son
1613 niveau de néerlandais, bah, le niveau seuil en allemand ou en néerlandais, il est quand
1614 même assez élevé, ça commence, à A2, la prime, elle est quasiment de rien du tout, B1,
1615 c'est, c'est pour dire d'encourager, mais c'est qu'au niveau B2 qui y a des réelles primes
1616 et y a des réelles, des avancées professionnelles. Il n'y a aucun avantage professionnel à
1617 un militaire qui a un niveau B1 en néerlandais, celui qui a un niveau B2, par contre, ça
1618 ouvre une carrière militaire au niveau officier supérieur. C'est vrai, en fait, ça ne fait que le
1619 reflet de la réalité dans le terrain, on devient pas un manager d'une équipe bilingue en
1620 ayant un A2 en néerlandais. Par contre, un A2 en anglais peut être un avantage recrut.

1621 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1622 GASPARD : Parce que, à deux francophones équivalents, on va prendre celui qui parle un
1623 peu anglais.

1624 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1625 GASPARD : Le néerlandais, c'est pas vrai, soit il est bilingue, soit on s'en fout. Et donc moi,
1626 mes élèves en néerlandais 2, je leur dis : « Vous êtes bien gentils et bien jolis, on vous
1627 prépare au cas où un jour une porte puisse s'ouvrir et que vous ayez encore les moyens
1628 d'y arriver » Mais, voilà, il faut être réaliste et je pense qu'ils apprécient énormément ce
1629 réalisme-là aussi. De toute façon ils, ils étaient pas preneurs puisque ils ont pas pris
1630 néerlandais 4, et donc par rapport à, à leur motivation, mes élèves sont pas motivés par
1631 le néerlandais. Il y a souvent un dégoût, c'est une langue sale, c'est une langue qui a pas
1632 un chouette son. Je passe, une des premières activités que je fais, c'est faire écouter des
1633 chansons. J'aime beaucoup Yevgueni, je leur fais passer du Yevgueni, je leur fais écouter
1634 de belles chansons, on, on regarde un peu les paroles, je leur parle beaucoup de *Klein-*
1635 *kunst*, vraiment, cet art de la contemplation, hein, qui est typique de la, de la chanson
1636 flamande, comparé à la grandeur de la chanson française par exemple, ou c'est plus
1637 comme du Cabrel, on est vraiment sur des, sur des petites choses. Et ça, ça, ça, ils
1638 apprécient quand même parce que, en tant que Belges, je pense qu'il y a ce, cet attrait
1639 aux petites choses. Et donc ça, ça permet de connecter déjà avec ce côté culturel, artisti-
1640 que et, et après, moi, ce qui, ce qui marche le mieux, c'est de leur montrer qu'en fait, il y
1641 a 6000 Flamands [sic] en face qui ont la même génération de jeunes qu'eux, qui est
1642 même plus riche que la leur et, et que en fait, ils ont les mêmes problèmes qu'eux, les
1643 mêmes réalités et, et leur énervement des, des, des, des boomers, ben, il est le même de
1644 l'autre côté et qu'en fait on peut se rallier à travers ces choses-là. Et après les choses
1645 pratiques, moi, je vais prendre des offres Marketplace pour des voitures à acheter en leur
1646 montrant qu'en fait, sur quinze offres dans la région de Gembloux, bah, y en a six à
1647 Tirlemont, quatre à, à, dans la banlieue bruxelloise flamande et seulement quatre dans
1648 la région namuroise. Donc en fait, à 150 km, le plus près pour eux, bah, pour acheter
1649 une voiture, bah, si on parle pas néerlandais, bah, y a, y a que 40% des possibilités qu'on
1650 peut utiliser, quoi, et ça c'est une chose concrète et là, ça leur parle.

1651 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1652 GASPARD : Et en plus, c'est dans le cadre du cours et donc on peut après, bah, réagir à
1653 l'offre, euh, et voilà, et donc c'est une culture.

1654 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING et INTERRUPTING] Est-ce que, oui, oui, est-ce que**
1655 **vous avez déjà eu des élèves qui, qui ont voulu étudier le néerlandais à l'université**
1656 **ou à la haute école ?**

1657 GASPARD : Alors j'en ai eu, quand je donnais cours de néerlandais quatre heures. J'ai des
1658 élèves qui ont, j'ai même une élève, [NOM ÉLÈVE], que tu as peut-être connue dans les
1659 années au-dessus de toi, qui aujourd'hui fait de la communication pour le service des
1660 sports de l'UCL, d'ailleurs, qui est germaniste, qui a étudié deux ans à la KU-, à l'U-, KUL,
1661 oui, et puis qui après a fait un master en langues germaniques à l'UCL, après avoir fait
1662 trois ans, trois ans du coup à la KUL, que j'avais eue en rhéto, euh, puis j'en ai encore,

1663 hein, j'en ai encore, une autre élève qui est devenu régente en langues germaniques. En
1664 néerlandais 2, par contre, beh non, [RIRES] bien sûr que non. Par contre, j'ai beaucoup
1665 d'élèves qui font l'école royale militaire, [INCOMPRÉHENSIBLE 29:18] donc sciences
1666 sociales militaires et qui, au final, vont être dans des environnements bilingues et vont
1667 partir à Saint-Trond en formation et, et donc oui, ils étudient le néerlandais indirectement
1668 mais, mais voilà, et parce que eux, ils ont toujours dit : « Je veux devenir néerlandais, mili-
1669 taire, le néerlandais ne sert à rien. » Et puis ils grandissent, que c'est un endroit où c'est
1670 presque inévitable, ça, ils comprennent en maturant et c'est là qu'ils dem-, ils font un
1671 appel à l'aide et puis qu'on, on fait ce qu'on peut.

1672 **MARIE-ELIANE : Hmm, euh, ben génial, on peut passer à la dernière rubrique, puis y**
1673 **aura une conclusion, donc faudra garder un peu de temps pour ça aussi. Euh, quelles**
1674 **sont, donc c'est les perspectives futures, donc comment est-ce que vous voyez vos**
1675 **perspectives futures dans le mét-, dans le métier et le futur de la discipline ? Et vous**
1676 **pouvez, euh, voilà, apporter des éléments comme la situation belge, l'importance de**
1677 **l'anglais, la présence de l'IA, etc. ?**

1678 GASPARD : Bon, hum, moi je pense que le prof qui n'est bon que dans sa matière demain
1679 n'aura plus de plus-value, si c'est juste pour être un technicien, et je dis ça en étant,
1680 j'ai donné cours de grammaire néerlandaise, grammaire anglaise à l'UCL, c'est dur de
1681 trouver plus linguistico-linguiste que, que moi, mais malheureusement ces compéten-
1682 ces-là, euh, moi, je fais corriger les textes par l'IA et je vois bien qu'au final, elle fait aussi
1683 bien que moi. Pour le niveau que les élèves attendent, c'est suffisant, donc aujourd'hui
1684 on a besoin des futurs enseignants de néerlandais qu'ils soient des très bons pédago-
1685 gues. L'ingénierie pédagogique va être importante aussi, mais de nouveau, je préfère-
1686 rais que ça soit délégué à un niveau supérieur pour avoir une cohérence aussi entre les
1687 écoles et les niveaux de fonction et tout ça. Donc je pense qu'aujourd'hui, bah, la
1688 capacité à accompagner les élèves, à garder les parents dans le mouvement, à mettre
1689 tout ça en place et en œuvre, et orchestrer tout ça, c'est l'avenir de la discipline pour le
1690 métier qui me concerne. Hum, oui, je pense que le métier de pédagogue, il a de très
1691 beaux jours devant lui, le métier de pédagogue dans l'enseignement officiel, en tout cas
1692 officiel ou subventionné en Belgique, il a des mauvais jours devant lui, pour la simple et
1693 bonne raison que les écoles privées vont apparaître de plus en plus. Et on va arriver dans
1694 une situation où, beh, les bons profs, ceux qui ont un bon, un bon background, qui ont
1695 des résultats et qui surtout arrivent à bien accompagner les élèves vont être de plus en
1696 plus invités à aller donner cours dans des écoles privées qui vont, de toute façon, en
1697 réaction au constat actuel fleurir à droite et à gauche. Donc les perspectives pour les
1698 enseignants, c'est que très bien, ça devient la merde, et donc on va bien gagner notre
1699 vie si on est bon. C'est un peu le problème de toutes, de toutes les situations, hein, c'est
1700 que ça doit d'abord être mauvais pour que ça soit mieux et mais malheureusement, je
1701 pense que pour l'enseignement global, les perspectives sont pas bonnes. Si on prend
1702 tous les élèves d'une génération devant nous, non, on a, on a un recul clair puisque on
1703 peut plus garder les, les attentes en termes de, d'objectifs en même endroit. On a un recul
1704 à ce niveau-là, on a pas un message clair des in-, des autorités autour pour
1705 justement mettre des attentes, un CE1, un, voilà, un CESS fixe en néerlandais, mettre

1706 une barre fixe qui bouge pas, qui soit, qui soit là, ils vont pouvoir, maintenant, on veut 60%
1707 mais d'un CEB qui est dilué, ff, voilà, du, on, on donne le message mais l'info au
1708 final n'est pas la, n'est pas la même. Et donc, moi je pense que ça va pas aller dans le bon
1709 sens pour le néerlandais, la maîtrise du néerlandais en Belgique va aller encore en
1710 arrière. C'est quand même incroyable parce qu'on croyait que c'était presque plus
1711 possible, mais ça va être le cas et, à moins d'une décision, que ce soit la, la
1712 langue 2 obligatoire, fin, 1^{ère} langue moderne, euh, à l'école et des exigences concrètes,
1713 matérialisées dans l'enseignement. Moi, je vais donner une décision très simple, moi
1714 j'attends demain de, de l'enseignement en Belgique, qu'on dise, beh, B2 en néerlandais,
1715 B2 en anglais, sinon pas d'enseignement supérieur. Je pense que sans faire ça, on
1716 n'arrivera à rien. Et aujourd'hui on se dit, oui, mais c'est impossible, tout le monde ne
1717 pourra pas y arriver. Et pourtant, si on l'instaure, je suis sûr que dans les cinq ans, c'est
1718 bon pour tout le monde, et, et voilà, et je pense qu'il y a plein de moyens d'y arriver avec
1719 les moyens financiers de la défense, y a moyen de détourner ça aussi pour bénéfice de
1720 l'enseignement. Bah, maintenant, je suis pas ministre, je ne fais que constater la
1721 situation et je pense que pour les enseignants motivés en néerlandais, l'avenir, si ça
1722 devient ça, il est très positif dans l'enseignement obligatoire. Si ça ne change pas, bah, ce
1723 sera probablement dans une forme d'enseignement privatisée. Donc pour les profs de
1724 néerlandais, y a de l'avenir, puisque le néerlandais reste indispensable. On a beau dire
1725 l'IA, moi tous les clients privés que j'ai en néerlandais, on a, il s'agit de banquiers, de gens
1726 qui travaillent pour des institutions publiques à un certain niveau, y a rien à faire, y a beau
1727 avoir l'IA pour écrire des mails, quand il faut donner une présentation, il faut le faire en
1728 néerlandais, il faut être là, mais ça demande des compétences un peu plus larges que le
1729 néerlandais, c'est ce que je dis. Donc un bon pédagogue va aller très loin, quelqu'un qui
1730 a juste le néerlandais va effectivement se faire remplacer par l'IA. Je pense que des bons
1731 pédagogues qui ont cette vision méta, autant dans le privé que dans le public,
1732 vont aller très loin. Et je pense que, malheureusement, on a de moins en moins de gens
1733 qui vont développer ces compétences, puisque tu le constates aussi, vous êtes moins en
1734 moins en agrégation, je pense, du coup, il y a de moins en moins de candidats pour faire
1735 le job et donc ceux qui vont s-, savoir le faire vont être de plus en plus valorisés, comme
1736 le nombre de comptables, comme le nombre de, voilà, ce sera pour tous les [RIRES], tous
1737 les métiers pareil. Pour les kinés, non, je pense pas, on a une belle dose mais pour les
1738 autres, ça va être compliqué, donc voilà, parce que les profs de langues sont dans cette
1739 catégorie-là.

1740 **MARIE-ELIANE : Hmm, bah génial, on peut passer à la conclusion, donc je vais un peu**
1741 **reprendre le fil rouge du mieux que je peux, donc, fin, vous avez grandi, ouais, entre**
1742 **deux cultures, deux langues en tout cas, donc avec le néerlandais. Vous êtes entré,**
1743 **fin, c'est plutôt l'enseignement qui vous a choisi que vous qui avez choisi**
1744 **l'enseignement.**

1745 GASPARD : [OVERLAPPING] Ouais, ouais.

1746 **MARIE-ELIANE : Vous avez, euh donc vous enseignez à [NOM ÉCOLE] donc de, en**
1747 **tout cas cette année, en, avec des cours de deux heures, vous enseignez également**

1748 **l'anglais et vous trouvez que le principal, donc dans l'enseignement, c'est d'avoir une**
1749 **bonne relation avec les élèves, de, vous essayez de, en fait, de leur redonner ou en**
1750 **tout cas de les, pas les dégoûter davantage du néerlandais. Vous aimeriez que la**
1751 **Fédération Wa-, Wallonie-Bruxelles donne en fait plus le quoi, donc plus de**
1752 **structure pour le cours, fin des séquences concrètes, et.**

1753 GASPARD : Même des contenus, hein, des contenus concrets.

1754 **MARIE-ELIANE : Donc du contenu concret.**

1755 GASPARD : Oui, des contenus, donc vraiment juste des contenus concrets, quoi.

1756 **MARIE-ELIANE : Oui, euh, et, et voilà, fin y a encore plein d'autres choses. Mais peut-**
1757 **être que, comme ça, [OVERLAPPING] on a encore un peu de temps pour,**
1758 **[OVERLAPPING] pour d'autres questions. Euh, est-ce que vous avez encore des**
1759 **questions ou un sujet qu'on n'a pas abordé euh et sur le- ?**

1760 GASPARD : [OVERLAPPING et INTERRUPTING] Non, mais je pense qu'après, dans le cad-
1761 re de la Taalunie, ce qui, ce qui va être difficile pour la Taalunie, si ça ne devient pas
1762 obligatoire en langue 1, c'est que le nombre d'élèves va diminuer drastiquement. Nous,
1763 on le constate déjà, on a de moins en moins d'élèves qui choisissent et donc la Taalunie
1764 qui essaie de s'investir au développement et à la promotion du néerlandais, orbi, on va
1765 dire, en dehors de, de, du secteur néerlandophone, ça de néerlandais, ça va devenir
1766 difficile parce qu'on a moins de demande, moins de preneurs. Et pourtant, chez les
1767 adultes, il y a de plus en plus, fin, c'est quelque chose qui est vraiment important à mettre
1768 en avant aussi, et peut-être dans la communication de la Taalunie, ça peut jouer un rôle,
1769 mais je pense qu'il faut rappeler à beaucoup de parents et d'élèves qu'on n'apprend ja-
1770 mais à si bas coût que dans l'enseignement obligatoire. Moi je demande 65€ de l'heure
1771 à des privés pour leur enseigner le néerlandais. C'est un prix qui est quand même, voilà
1772 c'est, c'est le prix d'un indépendant aujourd'hui, hein, il faut payer 65€ brut pour que moi
1773 je sois payé 28 net au final, c'est, c'est le coût de la, de faire du business en Belgique, on
1774 va dire, mais les élèves, moi ça, ça joue aussi, hein, dans les élèves, je leur dis : « Vous
1775 savez combien ça coûte un cours de néerlandais en cours privé, si un jour vous devez
1776 rattraper ce que vous faites pas ici ? » Ils se rendent compte, même un, un prof particulier
1777 aujourd'hui qui fait ça au noir, on va dire, c'est 30€, et pourtant ils sont en classe des
1778 heures et des heures et parfois ils laissent passer les heures comme ça et. Je pense
1779 que ça, c'est important la communication, de rappeler que l'enseignement obligatoire,
1780 bah, jamais de leur vie ils n'auront l'occasion d'apprendre autant à si faible coût. Mettre
1781 ça en avant dans la communication et peut-être dans les contenus aussi, voilà, en
1782 mettant un, en faisant un article avec ce genre de questions, des questions pour des
1783 adultes. « Tiens, vous avez appris les langues par la suite, combien ça vous a coûté ? » Et
1784 voilà, s'interroger aussi aux gens qui apprennent le néerlandais par la suite, et quelles
1785 sont les démarches qu'ils ont dû faire et la difficulté d'apprendre des langues quand on
1786 n'a pas appris à l'école. Moi j'ai un, un, bah j'ai, un des mes clients qui a une très haute
1787 fonction dans une banque belge, qui n'a jamais eu de néerlandais à l'école, parce qu'il
1788 avait choisi espagnol et anglais, et qui a commencé, euh, en tant que professionnel à 40

1789 ans avec le néerlandais parce qu'il voulait monter niveau cadre, bah, ce genre d'interview
1790 serait incroyablement passionnante, parce qu'il pourrait expliquer aux élèves qu'en fait,
1791 qu'est-ce qu'il aurait souhaité avoir du néerlandais en secondaire.

1792 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1793 GASPARD : Les, les efforts et l'investissement qu'il a dû mettre pour avoir un prof de
1794 néerlandais plus tard, c'est, c'est, c'est rédhibitoire pour, pour la majorité des gens et ça,
1795 se rendre compte de la richesse qu'on a d'être en Belgique, d'avoir ça juste à côté et
1796 mettre en avant, pour moi, c'est vraiment un point sur lequel la Taalunie peut jouer
1797 beaucoup, parce que pour l'instant, on a quand même beaucoup de contenus qui sont
1798 assez, je vais dire, euh, tendance, olé, olé, et tout ça, et je pense que c'est des contenus
1799 plus graves et on est dans une époque où, où on peut aborder des sujets plus graves. Et
1800 je pense que ça c'est un point sur lequel la Taalunie peut vraiment, autant au niveau méta
1801 qu'au niveau contenu, ben, mettre le doigt sur la, sur la plaie, quoi. Ça c'est, parce
1802 qu'après, la Taalunie, elle peut pas faire grand-chose, hein, si ce n'est que produire du
1803 contenu et du matériel, ils sont un peu limités dans leurs actions promotionnelles, hum,
1804 ouais. Mais s'ils font des choses dans, dans les écoles, c'est le genre de choses, je pense
1805 qui peut être pertinent.

1806 **MARIE-ELIANE : OK.**

1807 GASPARD : Des francophones qui parlent néerlandais qui viennent présenter leur trajet
1808 et les complexités d'apprendre une langue en dehors de l'école. Parce que je sais que
1809 c'est une partie de ton mémoire donc c'est pour ça je me mets ça en avant, comme
1810 ça t'as un truc à relancer quand même à la fin.

1811 **MARIE-ELIANE : Non, c'est génial, merci. Bon, il reste vingt secondes.**

1812 GASPARD : Ah, beh voilà.

1813 **MARIE-ELIANE : Bah voilà, beh donc vraiment, merci beaucoup. Désolé, ça a duré**
1814 **beaucoup plus longtemps que prévu.**

1815 GASPARD : Oui, beh, c'est moi aussi, hein, j'ai qu'à parler moins. [RIRES]

1816 **MARIE-ELIANE : [RIRES] Voilà, mais en tout cas merci beaucoup et, et je vous**
1817 **souhaite le meilleur, et voilà.**

1818 GASPARD : Bonne, bonne fin de journée.

1819 **MARIE-ELIANE : Oui, merci, à vous aussi, au revoir.**

Interview avec Thomas

16/04/2026

2 interviews Zoom

PARTIE I

MARIE-ELIANE : L'enregistrement. Et, et donc avant de commencer, je vais un peu vous dire quelle est la structure de l'interview, comme ça vous avez une idée des points qu'on va aborder. Donc on va parler de votre profil en tant qu'enseignant et de votre rapport au néerlandais, de votre vision du métier d'enseignant de néerlandais, de vos pratiques de classe, de la préparation des cours et du matériel, du contexte et des conditions de travail, de la discipline de néerlandais et de la reconnaissance que vous avez en tant que professeur de néerlandais spécifiquement. Puis on s'intéressera aussi à votre satisfaction et à votre bien-être, au rapport des élèves au, d-, au néerlandais et on terminera par les perspectives futures. Donc voilà, oui et il faut juste que je mentionne, donc, donc j'écris un mémoire à l'université en lien avec la Taalunie, mais donc aucune de ces instances n'a de pouvoir décisionnel en politique. Donc vous pouvez parler par exemple de la réforme des enseignants, mais finalement, c'est pas tellement ça qui intéresse la Taalunie, parce qu'elle, fin, elle a pas de pouvoir dessus, quoi, donc elle veut plus savoir concrètement comment elle peut aider, mais ça a sa place quand même, fin, et il y a d'ailleurs une rubrique qui y est consacrée, donc voilà. Et est-ce que vous enseignez aussi l'anglais ou une autre langue ?

THOMAS : Non, non.

MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ok, juste le néerlandais, voilà, parce que donc comme c'est en lien avec la Taalunie, elle s'intéresse aux professeurs de néerlandais et parfois y a des professeurs qui ont différentes casquettes, et donc alors il faut que je précise que on s'intéresse vraiment surtout au néerlandais et, et donc voilà. Ben, j'ai, est-ce que vous avez des questions ?

THOMAS : Non, pour le moment, non, tout est clair.

MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, super, ben on peut commencer, alors, hum, j'en-, j'enregistre aussi sur mon GSM parce qu'on sait jamais.

THOMAS : Oui.

35 **MARIE-ELIANE : Donc je lance ça. Voilà, super, donc on peut commencer par votre**
36 **profil en tant qu'enseignant et vous pouvez un peu me raconter qui vous êtes, quel**
37 **est votre parcours, donc je pense pas que vous ayez étudié le néerlandais, mais,**
38 **voilà, qu'est-ce qui vous a amené à enseigner le néerlandais et quel est votre**
39 **rapport néerlandais ?**

40 THOMAS : Oui, alors actuellement, je suis enseignant depuis trois mois [RIRES] de néer-
41 landais, à [NOM ÉCOLE], donc à [COMMUNE BRUXELLOISE]. Avant ça, j'étais au
42 chômage pendant un an et quelques après un licenciement économique dans le milieu
43 associatif, hum, et qu'est-ce que je peux dire d'autre ? Moi j'ai fait toute ma maternelle,
44 primaire, secondaire, université à Leuven, donc je me considère comme bilingue néer-
45 landais. Hum, et qu'est-ce que je peux dire d'autre sur le profil en soi ? Donc j'ai pas de
46 formation, je suis engagé en titre de pénurie non listée je crois, pour le moment. Ou alors
47 un peu pour le moment. Est-ce qu'il y a d'autres choses que je devrais préciser là-dedans
48 ?

49 **MARIE-ELIANE : Hum, peut-être si vous avez, qu'est-ce que vous avez étudié, donc**
50 **à Leuven ?**

51 THOMAS : Oui, bien sûr, moi j'ai fait sciences de la communication avec un master en
52 communication d'en-, d'entreprise qui était, voilà, ce master existe plus mais je crois
53 que ça se rapproche le plus d'un master communication multilingue où c'était français,
54 anglais, euh, néerlandais, du coup, parce que je voulais me, fin, me perfectionner un peu
55 en français, vu que le français est ma langue maternelle, mais ayant été à l'école toujours
56 en Flandre, j'avais des lacunes en français que je crois, j'ai encore toujours un peu,
57 surtout en orthographe, etc. Et donc j'avais décidé, tiens, je vais faire un petit master
58 d'un an en plus pour un peu perfectionner le côté langue, quoi. Voilà.

59 **MARIE-ELIANE : Oui, et est-ce que après avoir été diplômé, fin, c'était y a un an et**
60 **demi ou bien, euh, est-ce que vous avez un peu travaillé ou ?**

61 THOMAS : Oui, oui, donc trois ans bachelier, que j'ai fait en quatre, je crois, le master, et
62 puis j'ai commencé dans une agence de communication, donc c'est un peu le, le, le, la
63 suite logique après commu' on va dire, j'ai fait ça deux ans, ça m'a pas du tout plu, j'ai eu
64 un peu un déclic de, en fait, je veux pas faire de la pub pour de la bière sur Facebook,
65 c'est nul. [RIRES] Hum, suite à ça, je me suis dit, allez, du coup, je vais faire de la
66 communication mais dans l'associatif, donc pour [NOM ASSOCIATION], on restait dans
67 un truc un peu commercial mais quand même un peu plus sympa que, que la comm',
68 fin, privée, on va dire, marketing. Et donc là, dans, chez [NOM ASSOCIATION], je suis
69 resté un peu plus de deux ans, et malheureusement, ben, les budgets de l'associatif sont
70 ce qu'ils sont, euh, j'ai été licencié pour raisons économiques avec quelques autres
71 personnes à ce moment-là, ça, c'était en 2024, je pense, oui, 2024. Et puis je suis resté
72 un an et quelques au chômage, en essayant de trouver toujours dans l'associatif, je

73 voulais pas du tout retourner dans le privé et déjà à ce moment-là, il y avait un peu le, fin,
74 l'idée d'aller dans l'enseignement qui était là mais sans trop être là, on va dire, fin, j'y
75 pensais sans, euh, pas concrètement. Et donc oui, après un an et quelques de recherche
76 dans, dans l'associatif où à chaque fois je, j'élargissais mes critères, on va dire, parce
77 que j'aurais pu trouver, retrouver du boulot, je pense, surtout en, en étant trilingue, un
78 peu, fin, voilà, pas n'importe où non plus, mais plus facilement que d'autres personnes,
79 on va dire. J'ai refusé plusieurs choses et je voulais absolument retourner dans
80 l'associatif mais, y avait plus de place, fin, ça ne recrutait pas, recrutait plus. À chaque
81 fois, j'ai commencé par faire autour de chez moi, puis la province, puis Bruxelles, puis
82 j'ai commencé à postuler même, fin, pour des trucs à Namur qui était, donc, une heure
83 et quelques de route, fin, ça devenait un peu trop, trop large et je ne trouvais pas. Et du
84 coup, là, en septembre, j'ai commencé à plus, allez octobre, un peu plus m'informer sur
85 l'enseignement, qu'est-ce que je pouvais donner comme cours, etc., et donc j'ai fait deux
86 ou trois entretiens dans les écoles et la troisième école m'a prise en janvier, donc en
87 remplacement d'une prof qui était déjà absente depuis plusieurs mois. Voilà, donc je
88 suis là aujourd'hui depuis trois mois, c'est ça.

89 **MARIE-ELIANE : Ouais, et qu'est-ce qui vous a fait envisager l'enseignement ?**

90 THOMAS : Alors c'est le côté, je pense, euh, c'est un choix politique, je pense aussi, pour
91 ma part, plus. Je pense que ça s'inscrit un peu dans le côté, bah, je viens du privé, puis
92 dans l'associatif, puis dans l'enseignement, je veux rester dans un truc de service public,
93 un truc utile. Donc voilà le, le, c'est plus ce côté-là, plus aussi, je voulais un métier un
94 peu plus social où j'ai quand même fait beaucoup de boulot derrière un bureau, hum,
95 voilà, faire, à faire des tableurs et envoyer des mails, je voulais un peu éviter ça, fin, plus
96 trop faire ça, et plus, oui, le contact avec les, les élèves que, que, que j'apprécie, que,
97 qui se passe bien. Voilà, c'est plus ce côté-là que vraiment le néerlandais en te-, en tant
98 que tel, je pense, parce que mon, ma première idée, c'était d'enseigner les sciences
99 sociales parce que c'est discipline auquel je suis plus proche, je pense, et plus, fin, j'ai
100 plus de connaissance là-dessus, de par mes diplômes, aussi de par mes intérêts
101 personnels, on va dire, sauf que, ben, y a pas de pénurie là-dedans [RIRES] et y a des
102 profs mieux formés dans, en sciences sociales que, que moi et du coup, voilà, donc j'ai,
103 j'ai dit : OK, on va essayer néerlandais. Je sais qu'il y a des places, c'est plutôt, plus facile,
104 on va dire, de, de, de trouver une place en tant que prof de néerlandais. Et voilà peut-être
105 long terme, si ça, si l'enseignement me plaît, peut-être qu'à terme, on ferait un mix de
106 néerlandais, sciences sociales, ou pas, donc voilà.

107 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK, ouais, merci.**

108 THOMAS : [OVERLAPPING] C'est clair, euh ?

109 **MARIE-ELIANE : Pardon ?**

110 THOMAS : Je disais, j'espère que c'est clair.

111 **MARIE-ELIANE : Oui, oui, c'est super clair, [OVERLAPPING] c'est très bien. Donc, oui**
112 **l'enseignement, c'est plus quand même un choix et le néerlandais, c'est plus parce**
113 **qu'il y a de la place en gros et que vous avez les capacités.**

114 THOMAS : [OVERLAPPING] Oui, oui.

115 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, et est-ce que vous pouvez me dire deux mots sur le type**
116 **d'école dans laquelle vous enseignez, qui est une école particulière, et le public de**
117 **cette école ?**

118 THOMAS : [OVERLAPPING] Oui, oui, alors public, clairement, indice socio-économique
119 élevé, ça c'est sûr, où y a beaucoup de parents, psychologues, médecins, politiciens,
120 journalistes, fin, on est dans, dans, dans ce genre de public et, oui, l'école est particuli-
121 ère parce que, euh, pédagogie active, parce que un peu alternatif. Oui, et donc du coup,
122 pour moi c'est un peu difficile, parce que je, j'ai pas, j'ai pas de comparatif par rapport à
123 d'autres écoles, vu que c'est la première école auquel, dans laquelle je suis, je sais que
124 c'est différent du reste mais je sais pas exactement sur quoi, fin, si, il y a plus d'excur-
125 sions, il y a plus de, de d'activités en classe en dehors. Mais en tout cas moi, ma pratique,
126 je pense qu'elle est pour le moment très classique, en classe en tout cas, voilà.

127 **MARIE-ELIANE : OK, et quel est, comment est-ce que vous restez en contact avec le,**
128 **le néerlandais ? Donc vous avez fait toute votre scolarité et vos études en néer-**
129 **landais, mais dans quelle mesure est-ce que vous restez actuellement en contact**
130 **avec donc la langue et la culture flamande, néerlandophone, et voilà, comment ?**

131 THOMAS : Alors, honnêtement, très peu, je pense, trop peu. Moi le néerlandais, ça fait
132 des années que je garde contact, mais que via le travail, fin, dans un cadre de travail,
133 toujours des, des boulots bilingues, des collègues bilingues, etc. Hum, par contre, oui,
134 moi, depuis que je suis enseignant, je, j'écoute un peu plus la radio en néerlandais [RI-
135 RES], je fais un peu plus. Mais ça, ça s'arrête un peu là, pour le moment, je sais que,
136 j'aimerais bien faire un peu plus là-dessus, mais pour le moment, c'est, c'est pas trop le
137 cas, quoi.

138 **MARIE-ELIANE : OK, ouais, on peut passer à la section suivante, donc c'est votre**
139 **vision du métier d'enseignant de néerlandais. Donc que veut dire pour vous enseig-**
140 **ner le néerlandais ? Et vous pouvez me dire quelle, fin, donc comment vous voyez**
141 **les cours de néerlandais, ce qu'il est important pour vous d'y aborder, d'y faire, etc.**

142 THOMAS : Alors, le, pour moi, ce que j'essaie de faire, c'est un : ne pas dégoûter les
143 élèves du néerlandais [RIRES]. Je pense que c'est très compliqué, fin, c'est une longue
144 je, je le vois aussi en cours, c'est pas forcément le cours le plus aimé, pas du tout, hum,
145 parce que le néerlandais, c'est moche, c'est compliqué, ça sert à rien, évidemment, tou-
146 jours ces trucs-là. Et donc moi, j'essaye de rendre ça sympa, ça reste compliqué [RIRES]
147 de rendre la langue sympa, mais en tout cas ne pas les dégoûter avec des trucs pas

148 intéressants ou des trucs trop compliqués, et ça passe surtout pour moi par, de temps
149 en temps, je leur, j'essaie de leur apprendre un petit mot. On a, on avait vu une fois le, le
150 mot le plus long en néerlandais, par exemple, mot qui ne sert à rien, fin, je sais même
151 plus ce que c'était, c'était, c'était un peu pour montrer, OK, la construction de phrase,
152 en néerlandais, on peut ajouter des mots et des mots et ça peut faire un nouveau mot.
153 Je trouve que ça, c'était sympa, dans le sens où, voilà, ça les a intéressés un peu plus
154 parce que y a le côté un peu ludique. Hum, qu'est-ce que j'allais, où est-ce que j'allais
155 avec ça ? Je sais plus.

156 **MARIE-ELIANE : Euh, donc c'était comment est-ce que vous enseignez le néer-**
157 **landais.**

158 THOMAS : [OVERLAPPING] Oui, c'était ça.

159 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ce que vous y abordez, etc., en cours.**

160 THOMAS : Du coup, pour le moment, c'est des classes du coup qui n'ont pas eu beau-
161 coup de néerlandais depuis septembre, vu qu'il y a eu une absence de plusieurs mois.
162 Moi, j'ai récupéré le cours d'une prof, d'une autre prof, où on a beaucoup d'exercices, de
163 grammaire, on revoit beaucoup les bases, hum, on essaie, j'essaie en tout cas de faire,
164 les faire parler entre eux le plus souvent possible, même si c'est pas toujours évident.
165 Hum, voilà, c'est vraiment, fin moi, je, j'essaie de dédramatiser le, le néerlandais, en tout
166 cas, [INCOMPRÉHENSIBLE 11:49] certains, certains points de grammaire, c'est pas
167 compliqué, fin, ça peut être difficile pour certains élèves, mais c'est pas, fin, comment
168 dire, j'essaie de leur faire comprendre que le néerlandais n'est pas une des langues les
169 plus dures, on va dire, en termes de grammaire, etc.

170 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK, juste une question par rapport au, euh, fin, à vos classes,**
171 **est-ce que ce sont des classes d'enseignement général et en quelles années est-ce**
172 **que vous enseignez ?**

173 THOMAS : Oui, alors, oui, c'est en général, et j'enseigne en 1^{ère} secondaire et en 3^{ème}
174 secondaire, donc, j'ai deux classes de 1^{ère} et trois classes en 3^{ème}.

175 **MARIE-ELIANE : Donc vous avez un horaire complet alors.**

176 THOMAS : J'ai 20 heures sur 22, ouais. Presque.

177 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, presque ouais, c'est déjà beaucoup.**

178 THOMAS : [OVERLAPPING] Ouais.

179 **MARIE-ELIANE : Et, et qu'est-ce qui est important alors pour vous que les élèves**
180 **développent, ce serait plus les compétences ou est-ce que vous accordez quand**
181 **même beaucoup d'importance à la grammaire et au vocabulaire ? Fin, grammaire,**
182 **vous avez déjà dit quand même.**

183 THOMAS : Oui, alors, vraiment, je pars du principe que faire des erreurs, c'est pas grave,
184 je veux juste qu'ils osent. Oser parler, c'est déjà un, un grande étape [sic], en fait, je
185 trouve et donc y a des erreurs que je laisse passer, surtout à l'oral, euh, oui, surtout oser
186 et comment, se faire comprendre, quoi, [RIRES] juste, juste se faire comprendre, même
187 avec des erreurs, c'est vraiment pas grave.

188 **MARIE-ELIANE : OK, ouais, euh, et donc, euh, concrètement, est-ce que ça passe**
189 **beaucoup par le vocabulaire ou bien vous, vous insistez plus sur les compétences,**
190 **fin, oui ?**

191 THOMAS : [OVERLAPPING] Alors, bonne question, non, le vocabulaire, c'est, c'est diffici-
192 le parce qu'ils n'ont, j'entends souvent des élèves : « On n'a pas le vocabulaire, je ne sais
193 pas comment dire », et donc c'est parfois très difficile de, fin, certains, ils vont, ils osent,
194 ils ont les, les, les, fin, les compétences que, que, que j'essaie d'évaluer, mais juste, oui,
195 ils manquent de vocabulaire et là j'ai pas encore trouvé de, de, fin, donc ça fait que trois
196 mois, j'ai pas encore trop touché au programme, fin, au, au cours que j'ai reçu.

197 **MARIE-ELIANE : Oui.**

198 THOMAS : Mais je pense, à l'avenir, il faudra que je, j'insiste un peu plus sur le vocabu-
199 laire et que je trouve des moyens de, de, de leur donner justement. [INCOMPRÉHEN-
200 SIBLE 14:08] Ouais, compliqué.

201 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Hmm, OK, oui et quels sont les défis que vous**
202 **essayez de relever avec les élèves, ce serait donc de les faire plus parler ou est-ce**
203 **qu'il y a d'autres défis pour le néerlandais qui vous tiennent à cœur ?**

204 THOMAS : Hum, le défi, c'est, oui, les faire parler et aussi, les faire, comment, réussir à
205 leur faire faire la distinction entre le néerlandais et l'anglais où j'ai énormément de
206 d'élèves qui switchent, qui suivent, qui utilisent des mots de néerlandais en anglais et
207 inversement. Et ça, je trouve, c'est quand même un, un défi parce que ils s'en rendent
208 pas compte. Quand ils font des erreurs ou qu'ils ne savent pas le mot, ça, ça, fin, entre
209 guillemets ça va parce qu'ils savent. Mais là c'est un peu chaud parfois parce que, bah,
210 ils, ils font des phrases en anglais parfois complètes et ils ne captent pas que c'est pas
211 le bon cours. [RIRES] Ça je trouve que y a, fin, c'est un défi et c'est un défi qui est, fin, un
212 de ceux qui est surmontable, je pense.

213 **MARIE-ELIANE : Oui.**

214 THOMAS : Ça c'est faisable. Oui. Et l'autre défi, c'est de, fin, c'est de les faire s'intéresser,
215 comme je disais tout à l'heure, à la culture flamande, néerlandaise, ça, c'-, honnê-, je
216 sais pas comment faire. [RIRES] Là aujourd'hui, je sais pas comment faire et ça je crois
217 que c'est, ouais, c'est très compliqué pour le néerlandais.

218 **MARIE-ELIANE : Oui. Et de nou-, vous parlez des compétences, est-ce que vous**
219 **trouvez qu'elles ont toutes la même importance, ou vous insistez plus sur**
220 **l'expression orale ou une autre ?**

221 THOMAS : Pour le moment, pour le moment, on est plus en train d'insister sur, fin, pour
222 le moment, ça fait que trois mois, mais on insiste plus sur l'expression écrite et la
223 grammaire. Cependant, moi, je, personnellement, je pense que je devrais plus insister
224 sur l'oral, oui.

225 **MARIE-ELIANE : OK, oui, hum.**

226 THOMAS : J'aimerais le faire.

227 **MARIE-ELIANE : Ouais, et dans quelle mesure est-ce que vous trouvez que votre**
228 **enseignement est, est efficace pour les élèves ?**

229 GUILAUME : Hum.

230 **MARIE-ELIANE : Désolée, oui.**

231 THOMAS : Ouais, mais je vois, c'est dur parce que j'ai pas beaucoup de recul, je pense
232 que, que j'arrive à ne pas les dégoûter, pour le moment, [RIRES] encore une fois, je
233 reviens avec ça, hein, mais efficace, je vois quand même des évolutions chez certains,
234 donc ça c'est chouette, pas de manière générale, mais y en a où vraiment ça, ça saute
235 aux yeux en, en plusieurs mois, donc ça c'est chouette, donc je pense que y a une, y a
236 une évolution positive, dire à quel point, en fait, c'est, c'est très dur pour moi de me dire :
237 « OK, l'évolution que je vois là c'est ce qui est attendu ou c'est mieux ou c'est moins bien
238 que ce qui devrait être », ça je trouve que c'est très dur à dire pour moi pour le moment,
239 bon, je sais pas.

240 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, merci. Hum on peut passer aux pratiques de classe. Donc**
241 **vous pouvez m'expliquer comment se passent vos cours de manière générale et**
242 **vous pouvez apporter des éléments comme le type de tâches, ce qui motive les**
243 **élèves, l'ambiance en classe, les langues qui sont parlées en cours par vous et par**
244 **les élèves, etc.**

245 THOMAS : Oui, quand vous parlez de langues parlées en cours, au début, je parlais
246 beaucoup plus néerlandais que ce que je fais aujourd'hui, parce que voilà, je me dis :
247 « OK, on va parler néerlandais tout le temps ou beaucoup », sauf pour la grammaire ou
248 autre qui demandent quand même de passer en français. Et ici, je crois, on re-, je vois
249 que, comment, le temps que je pars à parler néerlandais diminue, euh, de plus en plus,
250 parce que les premières semaines, je voyais, fin, j'avais beau parler en néerlandais, ils
251 étaient largués, ils ne comprenaient pas ce que je disais, donc je devais d'office passer
252 en français et là, depuis quelques semaines, je remarque que, ben, je, je ne parle parfois
253 plus néerlandais avant... [FROZEN]

254 **MARIE-ELIANE : Hmm. [SILENCE] Allô ?**

255 THOMAS : Je sais pas si, oui, allô ?

256 **MARIE-ELIANE : Oui, il y a eu une, une interruption, donc vous disiez que depuis**
 257 **quelques semaines, vous remarquiez que vous, et voilà, et puis ça s'est interrompu.**

258 THOMAS : Ah oui, je disais, il y a, depuis quelques semaines, je remarque que je, je parle
 259 moins néerlandais en, en classe.

260 **MARIE-ELIANE : Oui.**

261 THOMAS : Hum, voilà et puis j'enchaînais sur, justement, comment ça se passe en
 262 cours, le cours, en 1^{ère}, j'ai un petit rituel de, où j'ai des, des petites fiches. Je vais chez
 263 des, chez des élèves un peu au hasard, j'en fais deux ou trois par, par cours, avec des
 264 questions de ce qu'on a vu le chapitre passé ou ce qu'on est en train de voir. Là, pareil,
 265 je dis : « OK, tu as une phrase, quel est ton anniver-, fin, quand est ton anniversaire ? » Et
 266 l'élève doit répondre et compléter pour lui-même. Là, je vais en faire un par exemple avec
 267 les animaux aussi qu'on est en train de revoir. « Quel est ton animal favori, etc. ? » Et ça,
 268 je trouve que ça permet de, de déjà, de, fin. [FROZEN]

269 **MARIE-ELIANE : [SILENCE] Oh non ? [SILENCE] Allô [SILENCE] Allô ? [SILENCE]**
 270 **Hmm. [SILENCE] Oui.**

271 THOMAS : Allô, oui. [RIRES]

272 **MARIE-ELIANE : Oui, donc vous parliez des, je propose si ça se repasse une**
 273 **troisième fois, qu'on éteigne les caméras, mais on peut encore essayer comme ça.**

274 THOMAS : Ça marche.

275 **MARIE-ELIANE : Euh, est-ce que vous avez une bonne connexion ? Parce que la**
 276 **mienne, elle a l'air bien, oui.**

277 THOMAS : Bah oui, d'habitude.

278 **MARIE-ELIANE : Ok, ah beh zut, bah, bon, on essaie comme ça, et puis si ça repasse,**
 279 **je, je pense que en éteignant les caméras, ça devrait aller. Mais donc vous parliez**
 280 **du fait qu'en 1^{ère}, vous alliez chez les élèves avec des petites fiches, que vous**
 281 **demandiez quel était leur animal favori, etc.**

282 THOMAS : C'est ça, et en cours, je commence parfois par un petit récap du cours
 283 précédent et ensuite, j'ai introduit la nouvelle matière, j'essaie quand même de faire
 284 beaucoup de, de collectif, de manière très classique, magistrale, on va dire, plutôt, plus
 285 en 3^{ème} qu'en 1^{ère}. Et ensuite j'essaye, fin, par exemple, classiquement ce qu'on voit
 286 maintenant, le, l'indicatif présent le, le, la grammaire. Je fais explication, puis je les lance
 287 sur un exercice individuel, écrite, puis ça va être en exercice oral à deux.

288 **MARIE-ELIANE : Oui.**

289 GUILAUME : Et puis on revient au collectif où je vais leur reposer les questions sur ce
290 qu'ils ont, sur ce qu'ils viennent de discuter à deux, euh, c'est un peu le, le cycle que je
291 fais pour le moment, sur le truc, et en fonction des jours et des, des horaires aussi de,
292 de, de, de classe et de l'énergie de la classe, je fais parfois des quiz en ligne avec les
293 élèves, donc sur *Kahoot*, donc juste des, des petits quiz avec leur téléphone, ça prend
294 un quart d'heure, 20 minutes, mais ça permet d'être, de faire un truc un peu plus sympa
295 ou là ils sont tous à fond, aussi bien les 1^{ères} et les 3^{èmes} d'ailleurs. Je pensais que en 3^{ème},
296 ça allait prendre un peu moins, mais en fait non, ça prend très bien, hum, et ça permet
297 de revoir, ben, s-, soit ce qu'on vient de voir dans le cours, soit préparer une évaluation
298 qu'on a prévue la semaine prochaine ou faire un petit rappel de, du cours précédent. Et
299 ça marche assez bien pour le moment, donc ça c'est chouette. Donc évidemment il y a
300 quand même cette question de, tiens, du coup on sort quand même le téléphone en
301 classe, voilà, donc faut, faut le faire en fin de cours où on sait que, on sait qu'on va pas
302 revenir dans un truc qui demande beaucoup de concentration après et ça va être
303 compliqué de se remettre dedans après, donc voilà.

304 **MARIE-ELIANE : OK, ouais, et donc quand vous dites collectif, c'est alors une**
305 **discussion de classe à peu près ou plus ?**

306 THOMAS : Oui, c'est ça, oui, oui, oui.

307 **MARIE-ELIANE : OK, oui.**

308 THOMAS : Moi je donne la parole, un collectif dans le sens où, fin non, c'est plus collectif,
309 hum, moi je vais vouloir parler avec un, un, un élève, ça va être comme ça. Des discus-
310 sions de groupes, j'ai pas encore fait et je crois pas qu'ils, je crois pas que ça se passerait
311 bien, fin, bien dans le sens, je pense pas qu'ils vont parler néerlandais [RIRES], à deux ça
312 va, et encore pas trop longtemps parce qu'après ça, ça switche très vite en français. Mais
313 des discussions collectives, genre des, des débats, fin un débat de classe par exemple,
314 je pense pas que, fin, je l'ai pas encore fait, mais je crois pas qu'on pourrait le faire pour
315 le moment.

316 **MARIE-ELIANE : OK, donc le collectif, c'est en gros tout le monde, fin, personne ne**
317 **parle, sauf la personne à qui vous posez la question ?**

318 THOMAS : Oui, c'est ça, plus comme ça, ouais.

319 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, ouais, OK, super, et qu'est-ce qui motive vos**
320 **élèves en plus du *Kahoot* ?**

321 THOMAS : Haha [RIRES], euh, grande question ça, là, ça dépend lesquels. Je trouve que,
322 en 1^{ère}, il y a une vraie motivation et une curiosité, hum, qu'on retrouve beaucoup moins
323 en 3^{ème}, forcément l'âge, un peu ça, hum, les 1^{ères}, c'est beaucoup, ils disent, ils veulent –

324 Comment dire ça ? – ils veulent montrer qu'ils savent faire, montrer à moi et aux autres,
325 et c' -, c'est vrai, qu'est-ce qui les motive ? J'ai pas la réponse, je sais pas.

326 **MARIE-ELIANE : OK, bah, pas de souci. Et comment vous, décririez-vous l'ambiance**
327 **en cours de néerlandais ?**

328 GUILLAUME : Alors l'ambiance, ça dépend un peu des moments. Je crois que le fait que,
329 fin parfois, ça peut être un peu, un peu bruyant, un peu chaotique, c'est pas le mot non
330 plus parce que, quand même beaucoup de bavardage à des moments. Hum, et je crois
331 que ça fait aussi, fin, y a, y a le double effet, y a le fait que, ben, le néerlandais, ils sont
332 peut-être pas forcément tous très contents d'être là, ils s'en foutent un peu, et y a aussi
333 le fait que, bah, je suis nouveau prof, j'ai peut-être pas tous les, toutes les bonnes tech-
334 niques, voilà je suis, je suis arrivé en plein milieu de l'année, ça fait que, voilà, j'ai, en ges-
335 tion de classe, je sais que j'ai, je dois encore m'améliorer sur certains points, donc c'est
336 di-, difficile de dire qu'est-ce qui est le néerlandais ou qu'est-ce qui est le fait du jeune
337 prof ?

338 **MARIE-ELIANE : Oui.**

339 THOMAS : Ou du nouveau prof plutôt, plus si jeune.

340 **MARIE-ELIANE : Et, hum, donc vous disiez que vous parliez de plus en plus de**
341 **français, est-ce que vous pourriez mettre un pourcentage dessus et dans quelle**
342 **mesure est-ce que vos élèves parlent néerlandais en cours ?**

343 THOMAS : Ah ouais, alors moi je crois que, euh, euh, hop, moi je pense que je parle 30%
344 du temps néerlandais, je crois, peut-être 20, 30%. Les élèves, on est plutôt à 10, 15, je
345 crois, dans, dans cet ordre-là, ouais.

346 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK, euh et bon, c'est une question probable-**
347 **ment que y a, qui a, que je dois pas poser, mais est-ce que vous vous sentez à l'aise**
348 **de parler néerlandais ? Fin sûrement, si vous avez étudié en néerlandais.**

349 THOMAS : Oui, oui, oui.

350 **MARIE-ELIANE : Faut même pas que je la pose.**

351 GUILLAUME : Non, non, c'est une question que je comprends parce que, fin, je, je.

352 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui.**

353 THOMAS : J'ai des, des collègues aussi où ils sont moins à l'aise, parce qu'ils apprennent
354 encore le néerlandais en cours de.

355 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui.**

356 THOMAS : Donc oui, je comprends.

357 **MARIE-ELIANE : Et, oui, bah super, on peut passer à la préparation des cours et au**
358 **matériel, donc comment et avec quel matériel préparez-vous vos cours ?**

359 THOMAS : Oui, alors moi je ne, entre guillemets, mes cours sont déjà préparés parce que
360 c'est une, une collègue de 3^{ème}, une collègue de 1^{ère} qui m'ont donné le cours en disant :
361 « Ta première année, on veut que tu survives, prends tout », ce qui est plutôt cool, et en,
362 donc le plus gros est déjà fait, on va dire, en termes de préparation, j'ai eu, et de, d'organi-
363 sation, là, j'en, je cherche encore un peu mes, mes, mes méthodes. J'ai déjà, j'ai essayé
364 plusieurs choses pour, pour, comment, pour garder le fil entre les classes au début où
365 parfois je confondais un peu, OK, où est-ce que j'en suis dans cette classe-là ? Je confon-
366 dais un peu. Finalement, ça se passe bien et donc là je suis encore, encore en, en train
367 de, de, de, de tester des trucs et je crois que ça va encore durer un moment.

368 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

369 THOMAS : Et donc je, en termes de planification, pour le moment, j'ai peu de vues après
370 la prochaine semaine.

371 **MARIE-ELIANE : OK.**

372 THOMAS : On va dire. Tous les jours, je revois quand même le, ce que j'ai prévu le lende-
373 main mais ça reste, fin, je, je suis très court-termiste pour le moment-là-dessus, quoi.

374 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, euh, et donc vous avez reçu le cours de vos collègues,**
375 **est-ce que vous vous concertez aussi beaucoup ou hum ?**

376 THOMAS : Alors pas autant que je voudrais parce que c'est des collègues, fin, déjà, bah,
377 ils ont cours aussi et ils sont à mi-temps donc on se voit pas toujours, mais aussi ça peut
378 prendre un peu de temps mais, oui, ils sont disponibles et on en discute quand même
379 beaucoup et tous les mardis, toutes les semaines, on a une réunion disciplinaire avec
380 tous les profs de langue où là, on prend le temps de justement de, de, de se coordonner
381 avec mes collègues directs : « OK, où est-ce que t'en es, est-ce qu'on a des questions
382 sur tel ou tel exercice, sur le, le, la planification, etc. ? » Donc et ils sont, elles sont assez
383 disponibles, donc ça c'est chouette pour moi, je pense.

384 **MARIE-ELIANE : OK, et donc vous vous concertez surtout avec les élèves, les, par-**
385 **don, les professeurs du même degré, donc pas tant du degré supérieur ou aussi ?**

386 THOMAS : Euh, alors, moi non. Mais dans ces réunions disciplinaires, bah, ici, on se, fin,
387 moi, je me concentre surtout sur les cours, fin, sur mes cours et donc je suis plutôt avec
388 mes collègues directs du degré inférieur aussi.

389 **MARIE-ELIANE : Oui.**

390 THOMAS : Mais je sais que les profs qui sont déjà là depuis un moment, bah, y a plus de
391 liens entre les deux, ils font, beh pour donner un exemple concret, quand, moi je suis en

392 réunion avec justement, c'est ma collègue directe pour faire un peu le point, les autres
393 du DI, du DS et de toutes les langues, on va dire, espagnol, fin, langues étrangères, euh,
394 anglais, néerlandais, du coup, eux s-, sont par exemple en train de discuter sur, euh, sur
395 la différenciation, en train de voir donc de manière plus générale, donc ça se fait, mais
396 moi je pense que je suis pas encore prêt à, à, à déjà faire ce genre de choses, oui.

397 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK, euh, et donc, donc vous avez reçu le**
398 **cours, est ce que vous, hum, cherch-, fin, est-ce que vous utilisez d'autres maté-**
399 **riels, par exemple des choses en ligne ou bien des manuels, ou bien l'intelligence**
400 **artificielle, dans quelle mesure est-ce que vous avez recours à, à ces ressources-**
401 **là ?**

402 THOMAS : [OVERLAPPING] Alors, l'IA, je l'utilise pas et j'utiliserai jamais.

403 **MARIE-ELIANE : Oui.**

404 THOMAS : Je trouve que c'est une aberration éthique, écologique, politique, tout ce
405 qu'on veut, donc, non, euh, on a un, un, comment, un drive partagé de l'école, où là je
406 peux retrouver des exercices, des ressources en plus que j'utilise, où j'utilisais pas trop
407 au début et maintenant je commence un peu à fouiller, à essayer de faire mes, mes prop-
408 res trucs, ce qui est chouette. Euh, j'ai quelques sites aussi, y a Edubox où j'ai déjà été
409 voir deux, trois trucs, quelques vidéos Youtube aussi, principalement *Karrewiet*, pour
410 bien, depuis, depuis 25 ans que ça dure. Oui, donc je, je me base surtout sur ce que j'ai
411 reçu, ce qui est disponible des autres collègues directs et un petit peu mes propres
412 recherches pour le moment, voilà.

413 **MARIE-ELIANE : OK, mais pas de manuel par exemple ou si ?**

414 THOMAS : Hmm, hmm, non, fin si, y en a un peu, beh, si attends, je regarde là, mais si, je
415 me suis racheté un livre de grammaire de néerlandais [RIRES], parce que du coup j'ai pas
416 les bases, super, en tout cas je les avais plus, mais donc oui ça c'est plus pour moi-
417 même, c'est un truc qui est destiné aux adultes, donc c'est pas un truc que je vais utiliser
418 directement en cours mais c'est plus pour mes connaissances à moi, euh, du néerlandais.
419

420 **MARIE-ELIANE : OK, et comment s'appelle ce livre de grammaire ?**

421 THOMAS : Euh, *Grammaire de l'étudiant*, je l'ai ici.

422 **MARIE-ELIANE : OK.**

423 THOMAS : *Grammaire de l'étudiant* en néerlandais, De Boeck, euh, de Gerda Sonck.

424 **MARIE-ELIANE : OK.**

425 THOMAS : Il est ici. [RIRES]

426 **MARIE-ELIANE : Ouais, moi, je pense j'ai, j'ai, fin, l'équivalent pour le vocabulaire.**
427 **Hum, et dans quelle mesure est-ce que vous vous basez sur les référentiels et les**
428 **programmes ?**

429 THOMAS : Alors.

430 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Je sais pas si y a un programme de, de votre réseau,**
431 **du FELSI ?**

432 THOMAS : Oui, oui, oui, sauf que moi non, en fait j'ai, j'ai tellement peu de recul sur, je
433 pense, sur ce qui a attendu dans telle et telle année, euh, qu'est-ce qui est à voir, etc.,
434 que je me base vraiment, uniquement sur les cours de, de mes collègues.

435 **MARIE-ELIANE : OK, oui.**

436 THOMAS : J'ai déjà beaucoup à faire juste avec ça, donc pour le, fin, en tout cas pour,
437 pour cette année, pour l'année qui reste, je me suis dit : bon, je me concentre sur le,
438 l'essentiel, c'est déjà pas facile de commencer comme ça. Donc non, je, je l'avais déjà
439 parcouru, mais, allez, pas de manière intensive et je l'ai pas forcément en tête quand,
440 quand je donne cours ou quand je, quand je prépare des trucs, donc voilà.

441 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, euh, et dans quelle mesure est-ce que vous**
442 **intégrez la culture, euh, néerlandophone dans vos cours ?**

443 THOMAS : Alors pour le moment, peu, bah, on a, je crois en 3^{ème}, j'ai dû, j'ai dû utiliser une
444 fois un article qui, qui venait, bah, de, de, de médias flamands et comme je disais tout à
445 l'heure quelques vidéos de *Karrewiet*. Pour le reste, non, pas encore.

446 **MARIE-ELIANE : OK, oui, hum, et est-ce que vous connaissez *Hapklaar Nederlands***
447 **de la Taalunie ?**

448 THOMAS : *Hap-*, oui, le nom me dit un truc mais je crois pas que je l'ai déjà ouvert. [RIRES]

449 **MARIE-ELIANE : OK, ça va, pas de souci.**

450 THOMAS : [OVERLAPPING] J'ai pas encore eu, et, et je pense que ma, fin, ma collègue en
451 a un.

452 **MARIE-ELIANE : Oui.**

453 THOMAS : Je pense que elle du coup, les cours qu'elle a préparés, je pense qu'elle s'est
454 un peu basée là-dessus aussi.

455 **MARIE-ELIANE : OK, très bien. Euh, j'ai une dernière question avant qu'on passe à la**
456 **section suivante, c'est, hum, bon, beh, est-ce que il y a du matériel dont vous vous**
457 **dites : « Ça, je ne le trouve pas ou j'aimerais l'avoir ? » Euh, et qu'est-ce que ce serait**
458 **?**

459 THOMAS : Ouais, mais justement, les vidéos sur la culture sur, comment, le mode de vie
460 flamand, on va dire, adressées aux jeunes, je trouve que ça c'est très compliqué à
461 trouver. Et puis déjà, je saurais pas où chercher [RIRES] et je sais pas ce que je cherche,
462 y a un peu ça aussi.

463 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

464 THOMAS : Hum, y a, ben, du coup Edubox qui est un peu ça, euh, et là j'ai utilisé une ou
465 deux vidéos, mais je trouvais que, honnêtement, le contenu était bien, mais le montage,
466 il y avait beaucoup trop de, je sais pas si vous voyez, Edubox, euh Edubox qui est un truc
467 de la VRT, je crois, vous voyez, oui, c'est ça, qui est, fin, ils font des, des contenus péda-
468 gogiques à destination des écoles. Et ici, par exemple, c'était sur les réseaux sociaux où
469 une prof plu-, plutôt âgée discute avec des élèves de quatorze, quinze ans, sur comment,
470 comment on communiquait avec, avec nos amis à l'époque et maintenant, et donc j'ai
471 utilisé ça comme introduction à l'imparfait en néerlandais. La vidéo est intéressante, fin,
472 c'était chouette d'avoir quelque chose, mais le montage faisait que y avait beaucoup
473 trop de petits bruits, des emojis partout, fin, ça voulait faire un peu trop jeune et ça a un
474 peu, un peu saoulé les, les élèves, fin, c'était trop, trop dans la phase de : « On vous parle,
475 vous les jeunes », quoi.

476 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK.**

477 THOMAS : Mais ça existe, c'est déjà bien. [RIRES]

478 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, hum, on peut maintenant parler du, fin, du**
479 **contexte et des conditions de travail. Donc comment est-ce que vous décririez vos**
480 **conditions de travail en tant que professeur de néerlandais, quelle est votre relation**
481 **à vos collègues, donc de manière générale, et de néerlandais en particulier, et**
482 **qu'est-ce qui pourrait vous aider dans l'exercice de votre métier ?**

483 THOMAS : Hmm, donc, alors moi je pense qu'à l'école, on a beaucoup de chance, parce
484 que je pense qu'on a une direction très à l'écoute là-dessus, on a une salle de travail,
485 une, fin, une salle, une salle de prof classique aussi. La relation avec les collègues se
486 passe très bien, aussi bien qu'avec les, avec les profs de néerlandais qu'avec les autres.
487 Et je, je s-, je trouve que, mes collègues savent que c'est dur de garder les profs de
488 néerlandais et donc je, je sens que voilà, y en a qui font vraiment tout pour, pour m'aider,
489 pour me soutenir, y a un prof qui m'accompagne aussi pour m'aider mieux, où je fais des
490 entretiens avec lui, ben on en a fait deux, en trois mois, du coup plus général, pas forcé-
491 ment sur le néerlandais. Quoi d'autre en termes de conditions, est-ce que ça rentre là-
492 dedans ? Là pour le moment, mais ça c'est plus personnel, c'est les trajets, où j'ai une
493 heure de route le matin, une heure de route le soir, c'est pas l'idéal. [RIRES] Hum, ouais,
494 donc je pense que, encore une fois, j'ai pas de comparatif, mais de ce que j'entends des
495 autres collègues qui ont vu d'autres écoles, où je suis, c'est plutôt, on est plutôt bien, je
496 pense, voilà.

497 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Hmm, ouais, OK, ben je propose qu'on arrête alors**
498 **cette vidéo-ci et qu'on clique sur le deuxième lien.**

499 THOMAS : Ah OK.

500 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Parce que c'est, j'ai la version gratuite donc ça dure**
501 **que, ça dure que quarante minutes donc j'arrête l'enregistrement.**

502 THOMAS : OK, ça va.

503

504 PARTIE II

505

506 **MARIE-ELIANE : L'enregistrement, et donc vous parliez de vos conditions de travail**
507 **qui étaient, bah, plutôt bonnes, hum, est-ce que vous sentez l'im-, l'impact du con-**
508 **texte de pénurie sur votre pratique, en particulier sur, fin, la pénurie de profs néer-**
509 **landais ?**

510 THOMAS : Euh, c'est-à-dire concrètement ?

511 **MARIE-ELIANE : Alors concrètement, par exemple, y a déjà des professeurs qui**
512 **m'ont dit que ils avaient des élèves qui n'avaient pas eu de néerlandais l'année**
513 **précédente par exemple ou bien y en d'autres qui me disent : « Bah oui, on m'appelle**
514 **tout le temps pour me proposer un poste alors que j'ai, je suis déjà nommé dans**
515 **cette école. » Ouais.**

516 THOMAS : Euh, oui, donc moi, je me ren-, bah, juste le, le fait que je sois là, c'en est déjà
517 la preuve, c'est, je pense que j'étais le seul candidat pour ce remplaçant, ce remplace-
518 ment, euh, ou en tout cas, on n'était vraiment pas beaucoup, un ou deux, je crois. Et sur-
519 tout du coup je remplace une prof qui a commencé en septembre dans cette école, qui
520 a dû partir pour raisons personnelles déjà, je pense, début octobre ou fin octobre, euh,
521 et puis donc ces classes-là n'ont pas eu néerlandais pendant trois mois, quoi, donc je le
522 vois, euh, même les élèves étaient contents, fin, certains étaient contents de enfin avoir
523 néerlandais, euh, d'autres déçus que on, on reprend [sic], mais en tout cas ils sont, ils
524 étaient conscients que ça faisait longtemps [RIRES] qu'il y avait pas néerlandais, hum,
525 et je vou-lais dire un autre truc, oui, et donc en 3^{ème} par exemple, eux, je sais qu'ils ont,
526 ils ont des grosses lacunes aussi par ce manque de néerlandais pendant ces mois-là,
527 mais aussi c'est, c'est des classes qui n'ont pas eu de prof pendant un certain temps
528 aussi, aussi en 1^{ère}, donc y a deux ans, et je crois que je vois, fin, je vois un retard quand
529 même là-dessus. Encore une fois, j'ai pas de comparatif sur, euh, quel est, quel est
530 exactement le niveau attendu ou, fin, en tout cas comme je voudrais le percevoir en 3^{ème},
531 mais oui, je, je, oui. [INCOMPRÉHENSIBLE 2:00]

532 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui, hum, et donc c'est une question un peu gé-**
533 **nérale, mais quelles sont les contraintes principales que vous rencontrez dans,**
534 **dans votre métier, donc peut-être ce qui vous pèse le plus et quelles sont les res-**
535 **sources que vous pouvez y mobiliser ?**

536 THOMAS : Euh, pour le moment, c'est surtout, ce qui me pèse, c'est une question de
537 légitimité, d'être un prof de néerlandais sans formation, sans bachelier en langues, sans
538 rien. Et donc oui, je pense que parfois j'ai des, des, des lacunes, de, parfois j'ai du mal à
539 expliquer un truc, que, fin, si c'est pas dans mon, comment, dans le cours que j'ai prévu,
540 que j'ai reçu, je vais, parfois je n'arrive pas à répondre à certaines questions, qui je pense,
541 quelqu'un de formé, devrait pouvoir le faire. Ça parfois, un peu embêtant. En termes de
542 contraintes, c'est le temps, il me manque beaucoup de temps d'organisation, de planifi-
543 cation, comme je disais tout à l'heure les trajets, mais ça encore une fois, c'est pas forcé-
544 ment lié au métier en soi, c'est plus, fin, mon choix d'avoir été dans cette école-là alors
545 que j'habite quand même assez loin, hum, quelle autre contrainte, hmm, hmm, hmm,
546 bon, bah, financièrement quand même, ça, faut, faut quand même le dire aussi où, euh,
547 fin, c'est qu'on n'est pas, euh, enseignant, on n'est pas, on n'est pas super bien payé de
548 base. Mais là, c'est quand même le, le plus bas vu que zéro année d'ancienneté, engagé
549 en pénurie, donc forcément, ça joue, sachant que j'ai, ben, je vais en voiture, donc ça fait
550 quand même beaucoup d'essence aussi, donc ouais. Donc je dirais légitimité et finan-
551 cier, quoi, donc voilà.

552 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, et, et les ressources ?**

553 THOMAS : C'est-à-dire ?

554 **MARIE-ELIANE : L'inverse, donc par exemple ce qui vous sou-, soutient dans votre**
555 **fonction ? En gros.**

556 THOMAS : Ah oui.

557 **MARIE-ELIANE : Fin, par exemple la relation avec collègues ou avec les élèves, oui.**

558 THOMAS : Oui, en gros, pourquoi je suis encore parti ?

559 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

560 THOMAS : Y a un peu de ça. Euh, non, mais ça me, ça me plaît d'être en classe, ça me
561 plaît d'être en contact avec les élèves, ça me plaît de, de, de voir des élèves qui
562 comprennent des choses, qui se disent, là : « OK, le prof a expliqué, ben alors je
563 comprends, OK, je peux le faire tout seul », ça c'est cool. Euh, la relation avec les, les,
564 les collègues aussi, je pense où ils sont tous très soutenant, je trouve, bah ils savent,
565 fin, ils sont au courant de la pénurie aussi et ils font un peu tout pour, parce que, fin, pour
566 garder ceux qui arri-vent. Hum, et globalement, moi je trouve que j'apprends beaucoup
567 de choses un peu au jour le jour, et ça c'est très cool aussi, voilà.

568 **MARIE-ELIANE : Hmm, oui, hum, et est-ce que, fin, vous, vous avez commencé y a**
569 **pas longtemps, est-ce que vous avez déjà eu des formations parce qu'il y a plusieurs**
570 **demi-journées de formation obligatoires et quelles ont été ces formations et est-ce**
571 **qu'il y a des formations que vous aimeriez avoir plus particulièrement pour le**
572 **néerlandais ?**

573 THOMAS : Alors, est-ce que je disais, les formations, je ne pense pas parce que, à cause
574 des réformes, y en a certaines qu'on n'a pas eu à cause des grèves, etc. hum, non, est-
575 ce que j'ai eu des formations ? Si, si j'ai une formation sur les élèves à besoins spécifi-
576 ques. Dans notre école qui est une école particulière, ça, fin, pédagogie active, etc. ça a
577 tendance aussi à attirer beaucoup d'élèves à troubles d'apprentissage, troubles de
578 concentration, etc. et donc j'ai eu une formation avec la, la psychologue de l'école pour
579 faire un peu le point là-dessus, pour m'expliquer un peu mieux ce que ça, que ça
580 implique et comment, en tant que prof, on peut les accompagner au mieux, à y faire
581 attention, etc. C'était intéressant. Et pour le futur, moi je pense que en septembre, je vais
582 partir de l'école pour aller faire une formation d'un an, le, le, le master section 5, je crois,
583 qui était avant l'agrégation, si je dis pas de bêtise, oui. Et là, la question pour le moment,
584 c'est, est ce que je fais en Wallonie ou ce que je fais en Flandre ? [RIRES] Y a un peu ça
585 aussi. Donc, oui, moi, j'ai, j'ai comme projet de, de refaire des études, oui, oui.

586 **MARIE-ELIANE : OK, et le master de, de section 5, de type 5, c'est quoi comme, com-**
587 **me master spécifiquement, fin, ça forme à quoi ?**

588 GULLAUME : [OVERLAPPING] C'est, c'est un master enseignement où c'est surtout axé
589 sur la, la pédagogie, la didactique.

590 **MARIE-ELIANE : OK.**

591 THOMAS : Et pas forcément sur le, la matière en soi. Parce que, si je dis pas de bêtises,
592 il faut d'office un master et, euh, fin, dans ce master-là, on considère que le, le, le, la
593 matière, on l'a déjà eue en master et ici, c'est vraiment sûr le, le, comment, l'enseigne-
594 ment en tant que tel, quoi.

595 **MARIE-ELIANE : Oui, OK. Et pour le néerlandais, il y a des formations que, que vous**
596 **aimeriez avoir ? Donc pas nécessairement sur la maîtrise de la langue, mais plus par**
597 **exemple sur comment enseigner le néerlandais comment, fin, en gros, des forma-**
598 **tions sur l'enseignement en lien avec le néerlandais, ouais.**

599 THOMAS : Oui, oui, oui, j'avoue, j'ai pas encore ni trouvé, ni cherché, mais je pense, c'est
600 quelque chose qui pourrait tout à fait, hum, servir. Et je pense même, imaginons que je
601 reste dans l'enseignement pendant, euh, pendant 20 ans, même de manière récurrente,
602 ça peut être, euh, d'avoir un, un rafraîchissement de temps en temps, quoi, ouais.

603 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

604 THOMAS : Là, je parle déjà pour peut-être dans longtemps. Mais oui, oui, un cours de
605 didactique du néerlandais spécifiquement, oui, avec grand plaisir.

606 **MARIE-ELIANE : OK, euh, voilà, et c'est juste, oui, pour mentionner qu'il y a moyen**
607 **d'avoir des aides concrètes extérieures, donc par exemple de la, donc, de la Taal-**
608 **unie, qui est l'organisme qui promeut le néerlandais.**

609 THOMAS : OK.

610 **MARIE-ELIANE : Il y a aussi des formations des universités, des, et d'autres organis-**
611 **mes de formation, donc par exemple, les universités font un, un certificat. Je sais**
612 **que y a ça à l'UCLouvain, mais à d'autres universités aussi, pour avoir, fin ça dépend,**
613 **mais parfois on peut avoir avec ça le titre suffisant ou bien en tout cas, fin, voilà.**

614 THOMAS : OK.

615 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Donc comme ça, vous savez que ça, ça, ça s'appel-**
616 **le certificat de langues, fin, je pourrais vous en-, vous envoyer si vous voulez, oui et**
617 **c'est, je pense, 30 crédits de formation. Euh, bah, super, on peut passer à la discip-**
618 **line et à la reconnaissance. Donc quelle reconnaissance, fin, de quelle reconnais-**
619 **sance bénéficiez-vous en tant que professeur de néerlandais, euh, voilà, donc dans**
620 **l'école, auprès des élèves, des parents et de la société de manière plus générale ?**
621 **Oui.**

622 THOMAS : Alors, dans un contexte de réforme [RIRES] très importante, très compliquée,
623 les, les élèves, je pense, qui reconnaissent le travail des enseignants de manière gén-
624 rale, même si oui, parfois en classe, c'est plus compliqué, mais je pense que ils, oui,
625 reconnaissent le travail des enseignants. Ils sont aussi fort sensibilisés par, fin, aux
626 réformes qui arrivent, qui sont déjà prises, et à l'école, c'est les élèves qui ont bloqué
627 l'école en, en novembre, je crois, donc ils ont quand même, en tout cas les plus grands,
628 on va dire, ils ont quand même cette, comment, cette compréhension de ce qui se pas-
629 se, une réforme, et pourquoi c'est important d'avoir des profs pas sous-payés et pas
630 épuisés, en gros.

631 **MARIE-ELIANE : Oui.**

632 THOMAS : En termes de reconnaissance, roh, plus large, dans la société, y a quand
633 même toujours ce truc de « Les profs qui font rien, qui sont en vacances », etc., ça, je, je
634 l'entends depuis, depuis des années et des années, encore plus maintenant que je fais
635 encore plus attention à ça et dans, de mes proches on va dire, je trouve que j'ai quand
636 même un bon soutien de mon choix de, de, de, de cette reconversion, oui.

637 **MARIE-ELIANE : OK. Et des parents, est-ce que vous avez des échos des parents, à**
638 **la réunion des parents par exemple ?**

639 THOMAS : Oui, euh, première réunion des parents il y a deux semaines, ça s'est bien
640 passé, y en a plusieurs qui m'ont dit qu'ils étaient très contents d'avoir enfin un prof de
641 néerlandais. Donc ça, c'était quand même chouette, même si c'est pas, fin, pas forcé-
642 ment moi directement, c'est, très contents qu'il y ait quelqu'un, à la limite, peu importe
643 qui, c'est un autre problème. Euh, ben oui, ça, c'était quand même chouette de, d'enten-
644 dre que, d'entendre que, oui, même les parents savent que, en tout cas, ils tiennent,
645 hum, à ce que le cours de néerlandais soit quand même assuré en tous les cas, ouais.

646 **MARIE-ELIANE : OK.**

647 THOMAS : Et puis les parents, quand même assez soutenant, oui, on va dire ça.

648 **MARIE-ELIANE : Ouais, et donc le, le manque de reconnaissance dans la société,**
649 **c'est plus pour le métier d'enseignant de ma-, de manière générale et pas tant de,**
650 **d'enseignant de néerlandais ?**

651 THOMAS : Je pense.

652 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, vous diriez ça. Ouais, et est-ce que vous trou-**
653 **vez que le néerlandais a la place qu'il devrait avoir donc dans l'école et dans le**
654 **curriculum de manière générale ?**

655 THOMAS : Ha, grande question, mais c'est, c'est toujours ce truc de, néerlandais, c'est
656 quand même un cours de quatre heures, un gros cours en général, et pourtant, moi, j'ai
657 un peu l'impression qu'on s'en fout un peu [RIRES], que ce soit, entre guillemets, par les
658 profs aussi, mais du coup c'est aussi un peu, bah, du fait que y a pas beaucoup de profs,
659 y a beaucoup d'écoles qui n'ont pas de profs de néerlandais, donc finalement, voilà, si
660 on a quelqu'un, tant mieux, si on a pas, bah, un peu, tant pis et c'est un cours qui passe
661 un peu à la trappe. Mais je, je suis convaincu que, oui, néerlandais, ça, ça reste impor-
662 tant, fin, ça devrait, fin, on va pas commencer à classer les, [RIRES] les cours, mais je
663 trouve que ça devrait au moins avoir autant d'importance que l'anglais, qui est plus ap-
664 précié par les élèves, plus facile de trouver quelqu'un aussi en tant que prof, quoi que.
665 Mais oui, je pense que y a, y a un peu cette incompréhension de beaucoup de gens qui
666 ne, et les premiers dans les élèves, parfois ne, ne, ne voient pas l'intérêt, oui, du néerlan-
667 dais spécifiquement, oui.

668 **MARIE-ELIANE : Oui, et est-ce que vous vous sentez sout-, vous vous sentez soutenu**
669 **par la direction donc en tant que, qu'enseignant, nouvel enseignant et en tant qu'en-**
670 **seignant de néerlandais spécifiquement ?**

671 THOMAS : Alors en tant que nouvel enseignant, on verra ça mardi, parce que j'ai un
672 entretien à la direction donc que j'ai pas enc-, pas trop vue depuis que je suis là, ou alors
673 de manière informelle. En tant que enseignant de néerlandais, oui, parce que je pense
674 que ils, ils veulent garder les profs de néerlandais qui franchissent leurs portes, fin, ils,
675 ça, c'est sûr. Donc oui, je pense que les, les directions font, font ce qu'ils peuvent, fin,

676 en tout cas voudraient bien faire ce qu'ils peuvent pour garder spécifiquement les
677 enseignants de néerlandais, ou, oui, oui.

678 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, super, bah, on peut passer au, à la satisfaction et au bien-**
679 **être. Donc comment est-ce que vous vous sentez dans votre fonction d'enseignant**
680 **de néerlandais ? Quels sont les points positifs, les difficultés, etc. ?**

681 THOMAS : Alors je pense que je me sens bien du fait de cette, ce que je disais au début
682 de, enfin un métier un peu utile, un peu social, je, je, on va dire un peu bêtement, mais
683 voilà, ça a du sens, quoi, ça a du sens, c'est, c'est pas juste enseigner le néerlandais.
684 C'est le côté éducatif, le côté, euh, social avec les élèves, y a un, j'avais pas dit aussi,
685 mais un gros travail aussi, on bricole avec les, les é-, les éducateurs, je pense une bonne,
686 euh – Comment je vais dire ça ? – une bonne collaboration, voilà, qui est important et j'ai
687 beaucoup de, de, de discussions avec eux pour mieux comprendre les difficultés de
688 certains élèves, euh, mieux comprendre aussi comment les accompagner en cours ou
689 en dehors pour néerlandais. Donc oui, globalement, satisfait de mon choix pour le mo-
690 ment, euh, par contre, je suis épuisé. [RIRES] Hum, et oui, les, les difficultés, c'est, com-
691 me je disais tout à l'heure, c'est, voilà, c'est le côté un peu de légitimité, de un, et côté
692 orgisa-, orgisa-, organisationnel, pardon, où pour le moment, voilà je, je suis en train
693 d'expérimenter un peu plusieurs méthodes, plusieurs manières de faire, juste pour mon
694 organisation personnelle de, des cours, du journal de classe, etc. Et donc ouais, où là,
695 c'est, mais je, fin, je pense que j'ai un peu ce truc de : « OK, j'accepte que je vais faire des
696 erreurs », c'est sûr. Je, je vais peut-être faire des trucs puis me rendre compte que c'est
697 pas bien, revenir dessus, et en fait, non, reprendre le premier truc que j'ai fait, fin bref, et
698 ouais, ça c'est, je pense que ça, je, je l'accepte parce que pas trop le choix, donc ouais,
699 globalement satisfait, et euh, des difficultés ou des questionnements sur vraiment
700 l'organisation et le, la légitimité, voilà.

701 **MARIE-ELIANE : Oui, et la légitimité, la légitimité, c'est plutôt personnel, c'est vous**
702 **qui vous dites : « Ah mince, je ne sais pas expliquer ça, je me sens pas légitime » ou**
703 **est-ce que vous avez l'impression que ça vient aussi d'autres personnes ?**

704 THOMAS : Euh, d'autres personnes ? Non, non, non, ici, c'est vraiment un ressenti per-
705 sonnel parce que, parce que pas la formation, alors oui, on peut tirer le fil plus loin, de :
706 « Ben tiens, pourquoi y a pas, y a pas de profs de néerlandais ? Pourquoi y a des profs
707 mais qui ne sont pas formés ? » Oui, je, je, je, je pense, fin, j'essaie quand même de me
708 rappeler que c'est pas, fin, y a pas que moi dans ce truc, c'est tout un système, c'est des,
709 des, des, des politiques, c'est des réformes qui font qu'on arrive à ce stade-là forcément,
710 ouais, et oui.

711 **MARIE-ELIANE : Ok, et euh, bon, on en a déjà un petit peu parlé avant, mais qu'est-**
712 **ce qui pourrait vous soutenir concrètement dans votre fonction ? Que ce soit de la**
713 **part de l'école, de la société, de, d'organismes extérieurs, donc peut-être, fin, le**

714 **master dont vous parliez, ou bien potentiellement la Taalunie, mais est-ce qu'il y a**
715 **d'autres choses qui vous viennent à l'esprit ?**

716 THOMAS : Euh pour le moment, non, pour le moment, c'est vraiment la formation, euh,
717 fin, d'un côté enseignement et forcément un peu plus sur le néerlandais en tant que tel,
718 parce que j'ai une position de, oui, je sais parler néerlandais, mais évidemment enseig-
719 ner, c'est différent. Et là-dessus oui, je, je fin, comment, oui vraiment la didactique du
720 néerlandais où j'ai pas, et là je pense que des formations, que ce soit dans un cursus en
721 master ou des formations ponctuelles déjà, ça, je pense que ça pourrait être intéressant
722 pour moi, déjà. Et en termes de, de personnes, non, peut-être, des conseils de gestion
723 de classe aussi, mais ça je crois que je le fais un peu de manière informelle avec les
724 collègues, ça je crois que c'est dur de, fin, on peut pas, je crois que pour ça, il faut être
725 en classe [RIRES], je pense, fin, c'est difficile d'apprendre gestion de classe en cours
726 classique, on va dire, donc, ouais.

727 **MARIE-ELIANE : Et si c'était à refaire, est-ce que vous referiez le même choix d'entrer**
728 **dans l'enseignement, fin donc, du néerlandais spécifiquement ? Et quels conseils**
729 **donneriez-vous à quelqu'un qui se poserait la question du métier ?**

730 THOMAS : Alors je le referais, oui, mais plus tôt [RIRES], j'aurais pas fait les études que
731 j'ai fait, j'aurais directement fait les études d'enseignement, je pense, et est-ce que je
732 conseillerais ? Ce que je conseillerais, c'est de se dire [RIRES], c'est de se dire, bah en
733 fait, y a personne, donc y a une marge, je pense où, euh, fin, faut pas attendre la, la per-
734 fection, faut pas attendre la perfection de soi-même parce que toute façon, on l'a pas,
735 en tout cas le, le, la formation, fin, même si on a la formation, mais, donc ouais se dire,
736 dans tous les cas, euh, c'est dur à dire, de se lancer, essayer, et puis voilà, quoi, on verra
737 bien, et c'est pas grave si ça marche pas finalement.

738 **MARIE-ELIANE : OK, ouais, merci, on peut maintenant parler du rapport des élèves**
739 **au néerlandais, vous aviez déjà dit que il était pas au top, voilà, mais quelle est, vous**
740 **pouvez développer l'image du néerlandais auprès des élèves, et puis un peu décrire**
741 **leur motivation, euh, voilà.**

742 THOMAS : Euh, comme je disais tout à l'heure, le néerlandais n'est pas un cours apprécié
743 par, fin, apprécié, c'est pas le cours préféré des élèves. Cependant, je pense que du coup
744 la motivation, c'est ça que je voulais dire tout à l'heure, je crois, la motivation du coup
745 pour le cours passe par la relation avec le prof. Et ça, je crois que c'est pour tous les
746 cours, hein, peu importe que ce soit néerlandais ou pas, mais parce que y a cette
747 distance avec la matière, du coup y a peut-être moyen de les attraper quand même avec,
748 euh, la relation avec le prof, hum, et du coup aussi avec les activités qu'on fait en classe,
749 des trucs un peu plus sympas, euh, comme j'essaie de faire avec des petits quiz en ligne
750 où on prend le téléphone où là je vois que, oui, là ils sont motivés pour le faire et ça
751 marche et je vois, fin, que certains grâce à ça, fin, en faisant ça, comprennent quand

752 même ce qu'on, la matière qu'on a vue, ou comprennent les erreurs qu'ils faisaient
753 avant, hum, oui, y avait autre chose à la question je sais plus.

754 **MARIE-ELIANE : Hum, donc c'était l'image du néerlandais, mais vous aviez déjà dit**
755 **que c'était pas la, euh, la matière préférée et puis la motivation, donc vous avez dit**
756 **que ça les motive, donc les, les petits jeux en ligne, c'est ça.**

757 THOMAS : Oui, c'est ça.

758 **MARIE-ELIANE : Mais donc sinon, ils sont pas particulièrement motivés mais vous**
759 **les motivez en, en créant une relation avec eux.**

760 THOMAS : Ouais, je pense, je pense, oui.

761 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

762 THOMAS : [OVERLAPPING] Ouais, des quiz en ligne et des activités ludiques en, de ma-
763 nière générale.

764 **MARIE-ELIANE : Oui, et quelles sont vos pratiques, ah, oui, oui, pardon, donc parfois**
765 **ça se répète un peu, mais est-ce que vous avez des pratiques spécifiques pour**
766 **rendre le néerlandais plus attractif ou est-ce que vous avez des idées, voilà, de**
767 **comment concrètement, comme vous le disiez au début, moins les dégoûter du**
768 **néerlandais ?**

769 THOMAS : Hum, j'ai déjà dit, mais un truc que j'aimerais bien faire, mais je crois que ça
770 sera pas possible pour cette année, c'est une excursion ou des échanges, échanges
771 linguistiques avec une école en Flandre, hum, et ça, ça je crois que, fin, la langue, c'est,
772 c'est, on parlait de, de culture flamande à tout à l'heure, c'est une chose de montrer en
773 classe, c'en est une autre d'aller sur le terrain.

774 **MARIE-ELIANE : Oui.**

775 THOMAS : Ou rencontrer des gens, juste, d'autres ados de leur âge, mais qui parlaient
776 néerlandais. Donc ça, je crois que ce serait déjà en, fin, ça peut vraiment être sympa de
777 faire ça, et c'est pour ça que ça se fait beaucoup, je crois. Et ne fusse que, fin, ancrer le,
778 le néerlandais dans la réalité aussi, parce que on a beaucoup le discours : « Bah tiens, le
779 néerlandais, ça sert à rien », et en fait les mettre en pratique, en excursion ou autre, bah
780 là, tout de suite ça devient réel et ça permet de montrer, ben oui, y a des gens qui parlent,
781 en fait, oui, c'est à 10 km de chez nous, c'est pas très loin.

782 **MARIE-ELIANE : Oui.**

783 THOMAS : Ces gens existent. [RIRES] Oui.

784 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Hmm, oui, OK. Et, et est-ce que vous parlez à vos**
785 **élèves des opportunités professionnelles du néerlandais, fin, qu'offre une bonne**
786 **connaissance du néerlandais ?**

787 THOMAS : Alors, oui, mais j'essaie de pas trop insister là-dessus, fin, c'est une des rai-
788 sons pour lesquelles on va apprendre le néerlandais, mais pas que, j'ai pas envie qu'on
789 rentre dans une, dans une logique de, fin : « T'as douze ans, pense à ton travail dans dix
790 ans. »

791 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

792 THOMAS : J'ai un peu du mal avec ça, euh, mais cependant, oui, je, je le dis, mais parmi
793 d'autres choses.

794 **MARIE-ELIANE : OK.**

795 THOMAS : En disant, fin voilà, c'est, ça peut aider pour le, le travail, mais aussi juste les
796 relations sociales, euh, ça peut, en vacances, ça peut aider à se débrouiller, à créer du
797 lien, à rencontrer d'autres personnes. Je le tourne un peu comme ça et le travail est noyé
798 dedans, quoi, oui.

799 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Hmm, OK, et bon, c'est une question peut-être un**
800 **peu moins pertinente de nouveau, comme ce, vous avez aussi des élèves plus**
801 **jeunes et, fin, vous avez commencé y a pas très longtemps, mais est-ce que vous**
802 **savez si y a, si vous avez des élèves qui aimeraient étudier le néerlandais à l'univer-**
803 **sité ou à la haute école ?**

804 THOMAS : Euh, je ne sais pas, je n'ai pas encore, non.

805 **MARIE-ELIANE : OK.**

806 THOMAS : Aucune idée.

807 **MARIE-ELIANE : Oui, hum, et est-ce que vous voudriez les y encourager, ou vous êtes**
808 **un peu en mode, fin, ils font ce qu'ils veulent ?**

809 THOMAS : Ah. [SILENCE] Ça me ferait plaisir qui y en ait certains qui, par ma pratique
810 mais pas que, fin, par ce qu'ils auraient vu au cours de néerlandais, qui se disent :
811 « Tiens, j'ai envie d'aller plus loin. » [INCOMPRÉHENSIBLE 24:06], oui, bien sûr.

812 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK.**

813 THOMAS : Mais c'est vrai que c'est, c'est dur d'accrocher, parce que c'est vrai qu'ils
814 sont, ben, j'ai les petits, on va dire, hum, ouais. Cependant, je leur dirais ne pas se
815 concentrer sur le néerlandais. Et là, là, y a un peu le, comment, le paradoxe de,
816 uniquement du néerlandais, je sais pas si, comment, je conseillerais de faire plusieurs
817 langues, de toute façon, je crois que dans tous les cas, c'est d'office deux langues, si on
818 fait un bachelier en langues, ouais. Mais oui, voilà.

819 **MARIE-ELIANE : Hmm, oui, OK. Maintenant, on peut parler de vos perspectives futu-**
820 **res, fin, donc vous en aviez déjà un peu parlé, mais quelles sont vos perspectives**
821 **futures dans le métier et quelle est votre vision aussi du futur de la discipline ? Et**

822 **donc à la fois vos perspectives futures et le futur de la, de la discipline, vous pouvez**
823 **le mettre en lien avec la situation belge actuelle, l'importance de l'anglais, l'IA, etc.**

824 THOMAS : Ouais, hum, alors personnellement, comme je disais tout à l'heure, moi je
825 pense que en septembre, je vais faire un an d'études, puis, pour revenir dans l'enseig-
826 nement, si possible dans cette école-là, mais j'aimerais bien voir aussi d'autres écoles,
827 peut-être pendant le stage dans ces études-là. Ensuite, je pense que j'ai une place assu-
828 rée, entre grands guillemets, de prof de néerlandais pour les prochaines dix, quinze an-
829 nées, je crois, j'espère, au moins. En revanche, effectivement, les réformes actuelles va
830 peut-être me dégoûter, vont peut-être me dégoûter, vont en dégoûter d'autres, sont déjà
831 en train de, d'en dégoûter. Ça, c'est un peu terrifiant pour l'enseignement public, du
832 coup, euh, moi je pense que les réformes, c'est comme d'habitude, la droite [RIRES] va
833 casser les services publics pour privatiser derrière, moi je le vois comme ça au long-
834 terme, et ce serait, ce serait catastrophique, bien sûr. Et donc y avait d'autres questions
835 dans votre question, je sais plus.

836 **MARIE-ELIANE : Oui, c'était aussi donc par rapport à, à l'anglais et à l'IA.**

837 THOMAS : [OVERLAPPING] Oui, oui. Alors à l'anglais, la question, c'est plutôt, euh, est-
838 ce que l'anglais va prendre trop le pas sur le néerlandais ?

839 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

840 THOMAS : C'est ça.

841 **MARIE-ELIANE : Fin, après, c'est une question qui est un peu plus pertinente en**
842 **Wallonie, parce que là, c'est vraiment concret que parfois ils ferment l'option parce**
843 **que y a plus assez d'élèves inscrits en néerlandais, mais ça peut l'être aussi pour**
844 **Bruxelles. Et l'IA, ce serait, euh, soit un peu le, fin, le danger que l'IA remplace les**
845 **professeurs, fin, certains ont vraiment un peu cette peur, ou bien par exemple le fait**
846 **que, bah, ça change complètement la manière de donner cours parce qu'on peut**
847 **plus vraiment donner de devoirs ou des trucs comme ça, fin voilà, je vous laisse dire**
848 **ce qui.**

849 THOMAS : En vrai, sur l'anglais, néerlandais, j'ai pas trop de, d'avis. Je connais pas assez
850 le, la situation, je crois pas que, fin, je pense que en Belgique le néer-, le néerlandais sera
851 toujours utile, après est-ce qu'il va rester dans l'enseignement ? Grande question, je sais
852 pas. Par contre, l'IA, là, je suis assez arrêté, je déteste, je ne comprends pas les profs qui
853 l'utilisent et qui en même temps disent que, voilà, l'IA va les remplacer mais ils l'utilisent
854 pour faire leur cours. Et je trouve que oui, l'IA devrait pas être dans les écoles, ni pour les
855 enseignants, ni pour les élèves, ni pour remplacer les, les enseignants, surtout que ça
856 pose plein de questions de, fin, l'IA, ce n'est qu'une, comment, ce n'est que des probabi-
857 lités de réponse, on va dire. Puis se pose aussi la question : « Ben OK, des IA, mais des IA
858 de qui ? » De boîtes privées qui gèrent, fin, de milliardaires américains qui vont créer leurs

859 algorithmes avec leur idéologie dedans, bon, ce qu'on appelle IA, c'est pas, c'est pas
860 une, comment, c'est pas un être tout sachant qui flotte comme ça, c'est juste de la récol-
861 te de données, on met ça ensemble et on rebalance, c'est, c'est remâché. C'est inquié-
862 tant donc pour l'enseignement en tant que tel, c'est inquiétant pour la recherche aussi
863 dans les universités, parce que l'IA est en train de piller tout ça aussi, c'est inquiétant
864 pour la démocratie de manière plus générale, pour l'écologie aussi bien sûr, pour tout.
865 Je trouve que ça n'a pas sa place, ça, ça a sa place nulle part, donc surtout pas dans
866 l'enseignement, voilà.

867 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK, donc par rapport au futur de la discipline, voilà spécifi-**
868 **quement, donc même pas par rapport à l'anglais. Comment est-ce que vous voyez,**
869 **ah fin, vous avez déjà dit, donc que ça, ça, que vous savez pas trop, en gros.**

870 THOMAS : [OVERLAPPING] Ouais. Bah oui, je ne sais pas trop. [RIRES]

871 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

872 THOMAS : On verra, on verra déjà en juillet avec les, les décrets. Je crois que l'année
873 prochaine va être catastrophique dans les écoles, parce que le tronc commun, les réfor-
874 mes, tout ça, ça va pas faire, fin, ça va en décourager plus d'un de rentrer dans l'enseig-
875 nement, de rester dans l'enseignement. Ça a créé des tensions, des pertes d'emploi,
876 des, oui, du mal-être, des problèmes de santé. Donc oui, c'est un peu, un peu
877 catastrophique pour l'année qui vient et l'année d'après évidemment, et toutes celles
878 qui suivront, donc, ouais.

879 **MARIE-ELIANE : Hmm, ouais, OK, hum on peut passer à la conclusion puis j'aurai**
880 **encore une ou deux questions maximum. Donc je reprends un peu le fil rouge du**
881 **mieux que je peux, donc vous avez été à l'école, enfin, été scolarisé et vous avez**
882 **étudié en Flandre, donc c'est comme ça que voilà, vous avez très bien appris le néer-**
883 **, le néerlandais et, après avoir travaillé donc dans le privé puis dans l'associatif,**
884 **vous êtes, vous avez pensé à l'enseignement, et donc vous enseignez depuis janvier**
885 **dans une école à pédagogie active. Donc voilà, vous avez été un peu jeté dans le**
886 **bain, voilà, et donc c'est parfois un peu difficile aussi, aussi au niveau de la**
887 **légitimité. Mais vous avez quand même de bonnes conditions de travail avec des**
888 **bons collègues et vous aimez beaucoup le côté éducatif et social et aussi**
889 **relationnel. Voilà, et donc ma question, c'est peut-être par rapport à la pédagogie**
890 **active spécifiquement, donc vous avez déjà dit que vous avez pas vraiment de, de**
891 **comparaison, mais est-ce que, fin, qu'est-ce que, dans quelle mesure est-ce que**
892 **vous pensez que vous enseignez différemment comme vous êtes dans une école à**
893 **pédagogie active ?**

894 THOMAS : Oui, alors moi, je crois pas trop, fin je pense, encore une fois, c'est, c'est très
895 dur de.

896 **MARIE-ELIANE : Hmm, oui.**

897 THOMAS : J'ai. Autre point qui peut être intéressant, mais du coup, ça revient sur l'ac-
898 cueil dans l'école, mais j'ai eu la chance d'avoir deux semaines d'observation dans
899 l'école où je suis, donc j'ai été jeté dans le bain mais de manière un peu douce quand
900 même, on va dire, ça c'est un vrai point important, je sais pas si j'aurais tenu si j'avais
901 pas eu ça, où, je, j'ai pu voir trois, quatre profs différentes. Du coup, sur la question péda-
902 gogie active, en fait, je suis pas sûr de savoir exactement comment ça se passe, la péda-
903 gogie active, encore une fois parce que j'ai aucune base en pédagogie déjà de base, en
904 termes de, de théorie, donc je vois, ce que je vois en classe, fin, à l'école, de manière gé-
905 nérale, y a beaucoup plus de, euh, d'activités extrascolaires, on va appeler comme ça,
906 d'excursions. Il y a une semaine à laquelle j'ai participé, la troisième semaine où j'étais
907 là, où, euh, on ouvre les classes, où pendant une semaine, les élèves font des projets
908 ensemble, et ça de la 1^{ère} à la 6^{ème} secondaire. C'est des trucs, soit proposé par les élè-
909 ves, soit par, par les profs. Et c-, là j'ai vraiment vu, je me dis : « OK, ça, ça se fait vraiment
910 pas dans toutes les écoles », y en a qui font, qui ont fait du jeu de rôle pendant une
911 semaine, y en a qui ont été visité des entreprises, je crois, un peu, euh, y a ça, y a eu du
912 tricot, du bricolage, fin, plusieurs thématiques. Et moi j'étais dans un groupe de, de,
913 comment, engagement social, projet citoyen, voilà, c'est ça, projet citoyen, où les élèves
914 ont décidé ce qu'ils voulaient faire, le premier jour, le deuxième, on a, on s'est organisé
915 sur comment on va faire, mercredi, on é-, était en sortie scolaire et vendredi, on a
916 présenté ça aux élèves. Et le projet, c'était, donc, groupe citoyen où on a fait une récolte
917 de nourriture, on a, fin, pour le sans-abrisme, euh, fin, contre, du coup, mais oui, et donc
918 on a, on s'est beaucoup informé avec les élèves, on dit : « OK, c'est quoi, c'est quoi les
919 chiffres, qu'est-ce qui est fait ? » Et c'était vraiment super intéressant parce que, ben, ça
920 venait d'eux-mêmes. On a donné des, des, des pistes, mais le but c'était quand
921 même que eux-mêmes se débrouillent et cherchent des réponses et, c'est eux-mêmes
922 qui ont appelé les associations pour se rencontrer, c'est eux-mêmes qui ont appelé la
923 Croix-Rouge et autres pour planifier le, le dépôt de nourriture. Et ça, je trouvais ça
924 vraiment super de voir le, l'autonomie de, de ces jeunes.

925 **MARIE-ELIANE : Ah zut. [SILENCE] Hum. [LONG SILENCE] Allô ? [SILENCE] Allô ?**
926 **[SILENCE] Allô ?**

927 THOMAS : Allô, allô !

928 **MARIE-ELIANE : Oui, vous parliez des, des jeunes.**

929 THOMAS : Oui, pardon.

930 **MARIE-ELIANE : Oui, y a pas de souci.**

931 THOMAS : Mon PC était, oui qu'est-ce que je disais ? Oui voilà, donc là, j'ai vraiment vu
932 la pédagogie active donc pendant cette semaine-là, surtout de voir les différents âges,

933 c'était, c'était normal pour eux de, de faire ce genre de choses, fin, normal, ça reste
934 quand même une semaine spéciale, mais prendre les initiatives et choisir soi-même ce
935 qu'ils vont faire, en tout cas pour poser, réfléchir à ça et s'organiser, ça c'est super.

936 **MARIE-ELIANE : Oui, et ?**

937 THOMAS : [OVERLAPPING] Mais là je saurais pas dire, hum, fin, je pense que ce que moi
938 je fais en classe, ça peut être tout à fait comme ça dans une autre, dans une école
939 classique, on va dire.

940 **MARIE-ELIANE : OK, et vous avez à peu près combien d'élèves par classe ? C'est quoi**
941 **la taille de vos classes de néerlandais ?**

942 THOMAS : Alors, oui, alors en 3^{ème}, ils sont 25, en 1^{ère}, ils sont 23 et c'est tous comme ça,
943 ouais, oui.

944 **MARIE-ELIANE : OK, oui, OK super. Est-ce que, on a encore, oui, trois, quatre**
945 **minutes. Est-ce qu'il y a un sujet qu'on n'a pas abordé que vous aimeriez, dont vous**
946 **aimeriez parler ou bien un point que vous aimeriez approfondir ?**

947 THOMAS : Non, si, peut-être, en fait, plus sur, encore lié à un manque de formation, mais
948 aussi de cette école, vous disiez tout à l'heure, à pédagogie active, ça attire un public,
949 bah déjà, plutôt aisé déjà de base, et aussi des enfants qui ont des troubles, des TDA, et
950 là-dessus, parfois je sens que j'ai, j'ai des, des, comment, des lacunes là-dessus, sur
951 cette connaissance de, qu'est-ce que c'est exactement ce trouble-là ? Comment l'abor-
952 der ? Même si, je disais tout à l'heure, j'ai eu comme des, allez, des petits entretiens avec
953 la psychologue pour, la psychologue de l'école, pour déjà en parlait un peu, mais je sens
954 que ça, dans une école comme ça, c'est nécessaire d'aller un peu plus loin, je pense.
955 Donc vraiment, déjà de manière générale sur la psychologie de l'enfant et de l'ado, où là
956 aussi j'ai mes limites, je suis très limité, mais en plus par ce, cette abondance de, abon-
957 dance, oui, de ce, de ce nombre élevé de, d'élèves à troubles dans cette école d'autant
958 plus, oui.

959 **MARIE-ELIANE : Hmm, OK, bah parfait, j'ai pas d'au-, d'autres questions, euh, bah,**
960 **alors je propose qu'on arrête l'enregistrement. Ouais, en tout cas merci beaucoup.**

Interview avec Christophe

20/04/2026

2 interviews Zoom

PARTIE I

MARIE-ELIANE : Oui, voilà, parfait. Donc je vais un peu vous dire la structure de l'interview comme ça vous avez une idée des thèmes qu'on va aborder. Donc on va commencer par votre profil en tant qu'enseignant et votre rapport au néerlandais. Puis on va aborder votre vision du métier d'enseignant de néerlandais. On va également s'intéresser à vos pratiques de classe et à la préparation des cours et du matériel. On va aussi parler des conditions de travail, de la discipline du néerlandais, de la reconnaissance que vous avez en tant que professeur de néerlandais. Puis vous pourrez un peu parler de votre satisfaction et de votre bien-être et du rapport des élèves néerlandais. Et avant de passer à la conclusion, on pourra également un peu s'intéresser aux, à vos perspectives futures en, en tant qu'enseignant et aux perspectives, fin, au futur de la discipline de néerlandais, fin voilà, quelles sont un peu vos idées sur le sujet. Et est-ce que vous enseignez autre chose ou une autre langue en plus du néerlandais ?

CHRISTOPHE : Ça a coupé. J'ai pas, j'ai pas entendu, excusez-moi, ça a coupé, j'ai pas.

MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Pas de souci. Ah oui, hum, ah oui, oui, bon, ben si ça continue comme ça, on pourra peut-être éteindre les caméras, parce que ça augmentera probablement la qualité.

CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Ah oui.

MARIE-ELIANE : Mais on peut encore essayer.

CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] On peut essayer, on peut essayer là sans les caméras. Attendez, je vais, je vais désélectionner, c'est effectivement à mon avis, je pense que c'est peut-être ça qui, qui bloque.

MARIE-ELIANE : Oui. En tout cas je pense que j'ai une bonne connexion, donc bon si c'est aussi mauvais, j'enlèverai aussi ma caméra, mais donc ma question c'était, si vous enseignez une autre langue en plus du néerlandais ?

CHRISTOPHE : Non, je fais uniquement le néerlandais.

MARIE-ELIANE : OK, très bien.

35 CHRISTOPHE : Alors voilà, avant de de commencer, il faut savoir que voilà, je suis vrai-
 36 ment tout, tout jeune prof de, de néerlandais. J'ai, j'ai commencé y a un mois et demi.

37 **MARIE-ELIANE : OK.**

38 CHRISTOPHE : Donc voilà, j'espère que ça rentre dans, dans, dans votre, dans votre.

39 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] C'est bon, mais comme ça, on a pleins de profils**
 40 **différents, c'est parfait, ouais.**

41 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Voilà, super. Mais voilà, c'est, c'est une reconversion pro-
 42 fessionnelle et donc j'ai voilà, j'ai 20, 25 ans de, d'ancienneté dans le secteur privé et, et
 43 donc voilà, pour moi c'est, c'est, c'est, c'est tout nouveau, hein.

44 **MARIE-ELIANE : OK, oui, donc c'était juste pour dire que quand des professeurs**
 45 **enseignent d'autres langues, il faut que j'insiste qu'ils se concentrent sur le néer-**
 46 **landais, vu que mon mémoire, c'est sur le néerlandais, c'est ce qui intéresse la**
 47 **Taalunie mais, donc voilà, donc pas besoin de préciser pour vous. Mais alors on peut,**
 48 **fin, est-ce que vous avez des questions ou on commence ?**

49 CHRISTOPHE : Non pas du tout. J'espère que ça va aller parce que moi ça, ça continue à
 50 bloquer, donc et je vois que je suis à, au niveau de mon wifi, c'est, c'est bon donc j'espère
 51 que ça va pas.

52 **MARIE-ELIANE : [INTERRUPTING] OK, en tout cas je vous entends très bien.**

53 CHRISTOPHE : Oui, OK tant mieux.

54 **MARIE-ELIANE : Euh, et si vous entendez pas bien, n'hésitez pas à me demander**
 55 **pour que je répète une question.**

56 CHRISTOPHE : Oui, parfait, ça va.

57 **MARIE-ELIANE : Voilà, donc on peut commencer par votre profil en tant qu'enseig-**
 58 **nant et votre rapport au néerlandais, donc vous pouvez un peu me raconter qui**
 59 **vous êtes, quel est votre parcours. Je suppose que si vous faites une reconversion,**
 60 **vous n'avez pas étudié le néerlandais. Mais alors qu'est-ce qui vous a poussé à**
 61 **enseigner le néerlandais ? Et vous pouvez me dire aussi quel est votre rapport au**
 62 **néerlandais. Voilà.**

63 CHRISTOPHE : Oui, OK, alors donc comme je disais tout à l'heure, j'ai, j'ai fait une recon-
 64 version professionnelle y a un, y a un mois et demi, hein. Donc voilà, j'ai, j'ai, j'ai com-
 65 mencé à travailler à [NOM ÉCOLE], dans le cadre d'un remplacement, une dame qui était
 66 en congé maladie, hum, et alors, pour moi, c'est, c'est, c'est tout nouveau en fait, le do-
 67 maine, parce que j'ai, j'ai, j'ai entamé un CAP en cours du soir à [NOM INSTITUTION] de
 68 [NOM VILLE]. J'ai commencé cette année-ci, en septembre 2025, à raison de trois soirs
 69 semaine. J'ai eu l'occasion de faire des stages à, à [NOM VILLE] et, à [NOM ÉCOLE DE
 70 STAGE] et là, j'ai, j'ai fait un stage d'observation et un stage de, de cours actifs dans une
 71 classe de, pour donner cours de néerlandais, donc j'ai accompagné un professeur de
 72 néerlandais en degré inférieur et après ça j'ai directement postulé, enfin, je me suis, je

73 me, je me suis mis comme disponible sur Primoweb. Là, j'ai reçu douze, quinze mails, je
74 pense qui sont arrivés en même pas une demi-journée pour, pour me proposer un emploi
75 et j'ai également envoyé un mail donc à [NOM ÉCOLE] et en dix minutes, après, dix minu-
76 tes après, la, la directrice qui m'a contacté pour, pour me proposer l'emploi. Alors moi au
77 niveau de mon parcours, donc j'ai fait des études, j'ai fait un graduat en marketing. J'étais,
78 donc j'ai été diplômé en 2002, j'ai commencé à travailler. Pendant six ans, j'ai travaillé
79 chez [NOM SOCIÉTÉ DANS LE SECTEUR AUTOMOBILE 1] où j'étais responsable, enfin,
80 j'étais assistant marketing. J'ai fait ça pendant six ans, donc j'étais baigné dans un, dans
81 un contexte bilingue, je suis ensuite passé chez [NOM SOCIÉTÉ 2], [NOM SOCIÉTÉ 2] qui
82 est le, le, l'importateur privé des marques du [NOM GROUPE AUTOMOBILE], donc [NOMS
83 MARQUES] et là j'ai fait pendant six ans, j'étais responsable de la communication pour
84 [NOM MARQUE 1], alors ensuite de ça j'ai été responsable de secteur, donc j'ai, je devais
85 gérer une trentaine de concessions [NOM SOCIÉTÉ 3] toujours. J'ai fait ça pendant neuf
86 ans, donc c'était le, la gestion niveau des, des, des performances commerciales. J'ai fait
87 ça, oui, pendant neuf ans et dernièrement, donc j'ai fait, pendant les trois dernières an-
88 nées de ma carrière chez [NOM SOCIÉTÉ 2], j'ai travaillé chez [NOM MARQUE 2], où là
89 j'étais responsable marketing après-vente pour les pièces et services. Et donc voilà, gros-
90 se remise en question en, pendant l'été 2024, gros burnout aussi, voilà, un petit peu le, la,
91 la, la quête de sens, de tout ce que j'étais en train de faire, 20 ans dans le, dans le secteur,
92 voilà, est-ce que je voulais un peu refaire ça pour les, pour les 20 prochaines années. Et
93 donc voilà, ça a été un moment assez compliqué. J'ai mon épouse qui travaille dans le
94 secteur de l'enseignement aussi, elle est psychopédagogue et elle enseigne à, à [NOM
95 HAUTE ÉCOLE], donc en haute école, en, à [NOM LOCALITÉ]. Et voilà, c'est en discutant,
96 voilà, j'ai toujours été baigné parce qu'elle a, elle a fait sa, sa, sa carrière dedans, j'ai tou-
97 jours été baigné dans l'enseignement via elle, c'est elle qui m'a dit mais : « Voilà pourquoi
98 est-ce que tu penses pas refaire une re-, reconversion en tant que prof ? » Elle me disait,
99 voilà « Je te vois tellement bien là-dedans. » C'est vrai que, voilà, moi j'adorais aussi tout
100 ce qui était formation, lorsque je pouvais donner des formations au sein de ma société,
101 ça m'épanouissait. Et donc voilà, j'ai dit « Pourquoi pas ? Je vais, je vais tester. » C'était
102 vraiment une quête de, de nouveau sens, quête d'un nouveau, nouveau, d'un nouveau
103 tremplin entre guillemets, une nouvelle, une nouvelle carrière et je me suis lancé là-de-
104 dans et je regrette pas, vraiment, pour le moment je regrette pas du tout parce que voilà,
105 c'est, c'est, c'est, c'est énergivore notamment, quand c'est au tout début comme ça, mais
106 c'est super intéressant de, d'être avec des jeunes de, d'avoir un, d'apporter quelque cho-
107 se, voilà je, je, je viens avec du concret et je suis pas en train de faire des, des plans d'ac-
108 tion pour essayer d'augmenter un chiffre d'affaires ou de, d'augmenter un nombre de, de
109 volumes de, de facturation. Voilà, je vois, je vois concrètement comment je peux aider
110 des jeunes et voilà, c'est, c'est, c'est très satisfaisant à ce niveau-là. Et donc comme je
111 disais, j'ai toujours été baigné dans, dans un, dans un univers bilingue, de par mon travail
112 et puis j'habite à [NOM VILLE], c'est une commune à facilités. De l'autre côté, c'est, de
113 l'autre côté de la rue, c'est la Flandre. J'ai fait mes primaires en néerlandais, j'ai une partie
114 de ma famille qui est néerlandophone, et donc vous voyez, voilà, mes enfants aussi ont
115 été en néerlandais, j'ai trois enfants, donc marié, trois enfants, une fille de 20 ans qui est
116 à l'unif à, à, à l'UCL pour le moment, j'ai un fils de dix-sept ans qui est à [NOM ÉCOLE]

117 DANS LA VILLE DE CHRISTOPHE], en français, il a fait ses primaires en néerlandais, et
118 alors un, un dernier qui termine cette année-ci l'école primaire en néerlandais et qui
119 passera à [NOM ÉCOLE OU EST SON GRAND FRÈRE] en français aussi dès l'année pro-
120 chaine. Donc, donc voilà un petit peu mon, mon parcours et comment je suis arrivé dans
121 l'enseignement, voilà, c'est, c'est, c'est, clairement une, voilà un burn-out qui m'a, qui
122 m'a conduit à, à cette, à cette reconversion professionnelle. Et donc voilà, je, c'était,
123 j'avais, j'avais entamé donc le, en septembre, au moment où j'ai, j'ai arrêté de travailler
124 pour [NOM SOCIÉTÉ 2], c'était au mois d'août 2024. En septembre, j'avais besoin de, de,
125 de, de, d'être actif, de, de travailler et donc j'avais été aussi suivre la formation à l'UCLou-
126 vain, c'était le, la didactique en langue germanique, en fait, c'était en cours du soir. C'était
127 une année en fait, qui me permettait simplement d'avoir, voilà, des bases, des bases.
128 Mais ça me permet pas, je reste en titre pénurie en fait avec cette, cette formation-là.
129 Donc j'avais commencé et puis voilà, j'avais pas l'énergie, c'était encore, c'était encore
130 trop frais. Donc je, j'ai arrêté ça après, après deux, trois mois, parce que je voyais, l'éner-
131 gie qui n'y était pas, et puis en fait, c'est depuis cette année-ci, donc en septembre 2025,
132 oui, que j'ai entamé le CAP, qui lui en fait me permet d'enseigner avec un titre suffisant,
133 donc le titre requis je l'aurai jamais, sauf si je fais des, des études de régentat, mais voi-
134 là, c'est pas le but. Et donc voilà, alors j'enseigne en titre pénurie mais avec la volonté,
135 fin, fin d'année prochaine donc de, d'obtenir j'espère le CAP, de, d'obtenir le titre suffi-
136 sant. Je vais remettre ma, ma caméra, je vois que ça fonctionne et voilà je trouve ça plus
137 agréable aussi de, que vous me voyez aussi quand.

138 **MARIE-ELIANE : Oui. [RIRES] Super.**

139 CHRISTOPHE : Voilà, j'espère que ça va, ça va fonctionner. Mais donc, donc, voilà, le, le,
140 le titre pénurie, pour le moment, j'espère atteindre le titre suffisant fin d'année prochaine,
141 donc c'est le CAP, c'est en deux ans, et en fait avec mon graduat en marketing, je peux
142 enseigner, aussi bien des cours de vente, des cours de gestion, des cours de sciences
143 économiques aus-, au degré inférieur comme au degré supérieur. Euh et en fait, c'est
144 parce que je, voilà, j'avais, j'avais dans l'idée de, de d'essayer le néerlandais, en fait, et
145 je, je me suis focalisé que sur le néerlandais, j'ai même pas fait des cours de, d'anglais
146 parce que mon, mon néerlandais est meilleur que mon anglais, donc voilà, j'ai décidé que
147 si, si je me lance là-dedans, ce sera uniquement en néerlandais pour bien faire les
148 choses, hum, et donc, donc voilà, je sais pas si le cours de néerlandais, si je vais rester
149 dans cette, dans cette, dans ce domaine-là. Est-ce que je vais partir après sur, en cours
150 de sciences éco ou, ou autre chose ? Je disais à mon épouse aussi, un truc qui m'inté-
151 resserait aussi, c'est de faire le certificat FLE, français langue étrangère, pour pouvoir
152 enseigner justement à des primo-arrivants peut-être le, le français, donc voilà, pour le
153 moment, je suis vraiment encore au, au début de, de cette reconversion et, et, voilà, je
154 découvre, là, j'ai un mi-temps, donc j'ai un mi-temps à, à [NOM VILLE].

155 **MARIE-ELIANE : Oui.**

156 CHRISTOPHE : Normalement jusqu'en fin d'année, donc on m'a fait comprendre que je
157 devais préparer les examens aussi et, voilà, je sais pas ce que ça va donner en septembre,
158 septembre prochain, je sais, je sais pas où je serai, si ce sera en néerlandais, si ce sera

159 en autre chose, voilà, je reste ouvert, même en cours du soir en, en néerlandais, est-ce
160 que c'est une table de conversation, voilà pour le moment je suis, je prends tout ce qui
161 vient donc comme expérience, en fait.

162 **MARIE-ELIANE : OK. Et vous avez commencé, il y a un mois et demi et vous faites un**
163 **rem-, remplacement, vous savez combien de temps il va durer ?**

164 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Exact, exact, je, jusqu'à la fin d'année normalement, jus-
165 qu'à la fin d'année scolaire ici donc, la dame est en, en, en maladie et donc on m'a fait
166 comprendre que je devais préparer les, les, les examens ici pour, pour juin, voilà donc
167 que c'était moi qui allait les donner aussi. Donc, bon voilà, jusqu'à la fin de, de l'année
168 scolaire, je, je la remplace, quoi, toujours en mi-temps, bon voilà.

169 **MARIE-ELIANE : Oui.**

170 CHRISTOPHE : Et voilà, pour le moment, le mi-temps me convient, vu les cours du soir, j'ai
171 pas envie de, de, de retomber en épuisement non plus, comme je l'ai connu donc, donc
172 voilà, ça me convient pour le moment comme ça.

173 **MARIE-ELIANE : Oui. Et donc vous enseignez en degré inférieur ?**

174 CHRISTOPHE : Oui, donc en 1^{ère}, 3^{ème}, en général et non, j'ai aussi des cours de pratique
175 professionnelle, euh, enfin, j'ai des, des, des jeunes qui sont en pratique professionnelle
176 et en, en technique en 3^{ème}, en 4^{ème} secondaire. Donc, donc voilà ils sont, bon, dans les
177 classes générales en 1^{ère}, 2^{ème}, ils sont à peu près une vingtaine. Dans les cours techni-
178 ques et professionnels, là c'est qu'une classe avec des 3^{èmes} poli, des 4^{èmes} techniques et
179 là ils sont cinq.

180 **MARIE-ELIANE : OK.**

181 CHRISTOPHE : Donc, donc, voilà, c'est pas, voilà, ça c'est, c'est une autre manière de,
182 d'enseigner, hein, parce que je, je sens bien que parler de, des pommes et des poires que
183 je vais acheter au marché avec eux, ça passera pas. Donc je dois plus venir avec des su-
184 jets d'actualité et un petit peu m'intéresser aussi à leurs, leurs, leurs hobbies et leur, à
185 leur vie, en fait.

186 **MARIE-ELIANE : Oui.**

187 CHRISTOPHE : Un petit peu utiliser leur, leur vocabulaire pour, pour animer ce, ce cours
188 de néerlandais, quoi.

189 **MARIE-ELIANE : Et c'est un cours de quatre heures avec les techniques et les pro- ?**

190 CHRISTOPHE : [INTERRUPTING] Alors avec les, les cours, c'est des cours de quatre heu-
191 res avec les secondaires générales. Et les techniques/professionnels, c'est un cours de
192 deux heures.

193 **MARIE-ELIANE : OK, donc deux heures, c'est, si j'ai compris, les professionnels et les**
194 **techniques sont ensemble et vous avez une classe de 3^{ème} et une classe de 4^{ème} ?**

195 CHRISTOPHE : Oui, c'est ça, en technique, technique, professionnel, j'ai une classe, ils
196 sont cinq.

197 **MARIE-ELIANE : Oui.**

198 CHRISTOPHE : Donc c'est deux classes qui sont reprises, donc les, les professionnels et
199 les techniques, 3^{ème} professionnel, 4^{ème} technique, eux ils sont ensemble et puis j'ai une
200 classe de générale où ils sont 20, où là je donne quatre heures de néerlandais et puis j'ai
201 une classe de 3^{ème} générale qui sont, qui sont aussi à peu près 20, je donne aussi quatre
202 heures de néerlandais semaine, donc voilà, et alors j'ai, j'ai aussi une heure de remédiati-
203 on en 2^{ème}, donc là c'est la prof de, de 2^{ème} qui me donne un petit peu la matière que je dois
204 voir avec eux lors de cette, de cette heure. Donc voilà, donc ça me fait quatre, quatre,
205 huit donc, plus l'heure de remédiation, neuf, plus les deux heures avec les techniques/
206 professionnels qui me font un, un mi-temps de onze vingt-deuxième en fait.

207 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, et est-ce que vous pouvez un peu me parler de votre**
208 **école, donc actuelle et quel est le type d'élèves qu'il y a ? Donc y a déjà, comme vous**
209 **dites, comme vous disiez, donc des techniques, des professionnels, des généraux.**

210 CHRISTOPHE : Oui, mais c'est une école, voilà, c'est, c'est, ça fait partie de, ce, donc c'est
211 un athénée royal, oui, donc c'est [NOM ÉCOLE]. C'est une petite école, je pense qu'il doit
212 y avoir 450 élèves, il doit y avoir une petite cinquantaine de, de professeurs, il y a du géné-
213 ral, il y a technique de qualification en optique et en, et en, en infographie. Et sinon voilà,
214 c'est le, c'est le général pour le reste, donc qui va, qui va avoir maintenant le tronc com-
215 mun, qui va arriver pour la prochaine rentrée scolaire, quoi. Donc, donc voilà, sinon c'est
216 les cours à options classiques de, qui se, enfin, dispensés par l'athénée, quoi.

217 **MARIE-ELIANE : Hmm. Et comment est-ce que vous décririez vos élèves ?**

218 CHRISTOPHE : Ah, je sais pas si vous m'entendez ?

219 **MARIE-ELIANE : Oui, oui, je vous ai entendu, oui. Comment est-ce que vous décririez**
220 **vos élèves ?**

221 CHRISTOPHE : OK, les él-, à quel niveau ? Qu'est-ce que vous voulez dire par ?

222 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] C'est assez large, mais au niveau du public, de la**
223 **motivation, un peu du profil peut-être socio-économique, etc.**

224 CHRISTOPHE : Euh, profil socio-économique, on va dire f-, faible, faible, mais voilà, ça
225 dépend, ça dépend des classes, ça dépend des classes et ça dépend, fin je veux dire, ça
226 dépend des élèves, en fait. Ma classe de 1^{ère}, j'ai vraiment, ça, ça brasse un petit peu de
227 tout, j'ai des élèves en fait qui sont aussi bien en latin, euh, que des élèves qui sont en
228 sciences éco, qui se retrouvent dans ma classe de néerlandais, donc il faut savoir que
229 c'est les élèves qui viennent dans ma classe de néerlandais, c'est pas moi qui change
230 dans les, de classe. Donc, voilà, j'ai plusieurs classes qui viennent chez moi, plusieurs
231 options qui viennent dans ma classe. Bah voilà, oui, y a, alors je donne cours de néerlan-
232 dais aux 1^{ères}, ça c'est des cours, c'est langue, euh langue moderne en 1^{ère}, euh, en 1^{ère}
233 langue, 1^{ère} langue moderne donc le néerlandais, là ils ont quatre heures, et par contre

234 ceux de 3^{ème}, là, c'est langue moderne 2, c'est-à-dire qu'ils ont d'abord en langue moder-
235 ne 1, ils ont d'abord l'anglais, parce qu'en fait ils ont l'anglais depuis la 1^{ère}, 1^{ère}, 2^{ème}, et
236 en 3^{ème}, donc le néerlandais s'est rajouté. Donc voilà, mes élèves de 3^{ème} ont le même
237 niveau que mes élèves de 1^{ère}, et c'est à peu près la même matière que je vois avec eux,
238 quoi : se présenter, demander son chemin, voilà, c'est, c'est, les trucs classiques, ni-
239 veau, premier niveau de, d'enseignement, au niveau de, du général, donc, euh, donc voi-
240 là. Et là-dedans, bah dans les élèves, il y a les supers élèves, fin, on voit directement ceux
241 qui sont, enfin, c'est un peu horrible à dire, ce que je veux dire, mais je, je, sans le savoir, je
242 savais lesquels étaient en latin, je savais lesquels étaient, avaient, avaient une, un, un,
243 un cursus, euh, peut-être un peu, un peu plus poussé à ce niveau-là, au niveau des, au
244 niveau de la matière donc je sentais la di-, je sens la différence directement, oui.

245 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

246 CHRISTOPHE : Donc oui, et ce que j'ai remarqué aussi dans le, dans le, lorsque j'ai fait
247 mon stage au Collège Saint-Julien donc y a, y a deux mois, aussi même chose, là aussi,
248 même chose, c'était, tous les élèves qui venaient dans, dans la classe, je voyais aussi de,
249 la différence, donc une, c'est pas toujours évident notamment. Ce qui est compliqué
250 aussi, là, je me rends compte, c'est que pour un cours de langue, 50 minutes, c'est vrai-
251 ment pas grand-chose pour donner un, un, un cours. Je, je découvre un petit peu aussi,
252 fin je vais pas dire que je découvre la matière, fin je, je connais la matière mais je redé-
253 couvre, je vois la pédagogie qu'il y a derrière ou plutôt la didactique qu'il y a derrière. Et
254 c'est pas évident de, de les, de les motiver sur, sur 50 minutes, le temps de faire le journal
255 de la classe, le temps qu'ils s'installent en place, le temps qu'ils, qu'ils notent le journal
256 de classe, que, que, qu'il y ait silence, hein, voilà, il reste, grosso modo il reste 40 minu-
257 tes pour donner un cours de langue et j'ai un petit peu cette frustration, j'avoue, je me
258 dis, c'est pas évident en fait, c'est pas évident parce que, ce que j'aimerais, c'est avoir par
259 exemple deux heures d'affilée avec mes élèves pour pouvoir me construire peut-être une
260 séquence didactique beaucoup plus longue aussi avec un projet qui est derrière. Ici, j'ai
261 l'impression que le temps de se mettre de, dans, dans la, dans la, dans, dans le cours,
262 c'est déjà fini, quoi, et, et, voilà je dois, je dois travailler avec deux manuels, c'est, je sais
263 pas si vous connaissez, mais c'est *Tandem* et, et alors c'est, un autre qui est *Kendoe*, *Ken-*
264 *doe*, c'est deux manuels en fait qui ont été décidés par le, par le, le corps professoral,
265 donc en tout cas par mes collègues de, de néerlandais, ils avaient décidé de travailler
266 avec ces manuels-là. Ils sont très bien, j'ai rien à dire contre ces, ces manuels. Le seul
267 truc, c'est que je me rends compte que si j'avais la, si j'avais la possibilité de faire mon
268 cours moi-même, je ferais tout à fait différemment. Là, je suis un peu obligé de suivre
269 parce que voilà je, je suis avec le, le, le, y a d'autres profs de néerlandais, on est, on est
270 trois au degré inférieur. Mais j'ai, j'ai cette frustration de pas assez parler avec, avec les
271 élèves. En fait, je voudrais que, que tout ce qui est grammaire, ça vienne beaucoup plus
272 tard en fait, euh, pas plus tard que la semaine dernière, j'ai, euh, j'ai regardé avec eux,
273 euh, l'accord du, de l'adjectif, l'adjectif attribut ou un adjectif épithète. Et je me rends
274 compte qu'ils ont déjà du mal en français à maîtriser la matière et là je viens avec une
275 couche supplémentaire avec le néerlandais. Et puis à la fin, je leur ai dit : « Écoutez en fait
276 les enfants, que vous mettiez un, un e ou pas de e à *nieuwe huis*, honnêtement, j'ai com-

277 pris que c'était une nouvelle maison. » Et, et voilà, parce que je sentais qu'ils, en fait ça,
278 en fait, ça les bloque en fait, je me rends compte, ça les bloque de, de pas savoir, de faire
279 des fautes, tout ça, et j'ai envie de, j'ai envie, j'ai envie d'être plutôt un prof qui, qui va les,
280 les encourager à, à, à oser parler en fait, à oser parler et tant pis s'ils font des fautes. Pff.
281 Je dis, voilà le, le, je pars du principe que le français on l'a, on l'a aussi appris en parlant
282 et on l'a conceptualisé que bien plus tard, avec la grammaire, quand on appris ça en
283 primaire. Ben, voilà, c'est un petit peu ça, non. Voilà, j'ai un petit peu cette, cette, je veux
284 pas dire, cette frustration, mais je pensais que ça allait être plus facile de les accom-
285 pagner avec le néerlandais. Je me rends compte que voilà, ils ont, ouais, c'est pas évi-
286 dent, ils partent de zéro et, et, bah voilà, je, je sais même plus quelle est la question en
287 fait, parce que je pense que je suis parti, je suis parti.

288 **MARIE-ELIANE : Oui, mais c'est, c'est très bien, c'est des points qui reviendront plus**
289 **tard. Peut-être, donc c'était par rapport à votre profil, donc vous avez déjà dit pas mal**
290 **de choses. Dans quelle mesure est-ce que vous êtes actuellement en contact avec**
291 **le néerlandais, donc je suppose, vous dites que vous habitez dans une commune à,**
292 **à facilités.**

293 CHRISTOPHE : Exact.

294 **MARIE-ELIANE : Donc voilà, votre fille est dans une école néerlandophone donc je**
295 **suppose.**

296 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Euh mon fils, mon plus jeune fils, ouais, mes deux grands
297 ont, ont quitté. Mon père est néerlandophone, enfin, j'ai toute une partie, fin, toute la
298 famille du côté de mon père est néerlandophone, donc tous les contacts que j'ai, c'est en
299 néerlandais. Et naturellement avant, j'avais évidemment de, de, de collègues, donc
300 [NOM SOCIÉTÉ 2] en fait était situé à [NOM LOCALITÉ], qui est près de Louvain en fait,
301 près, près de Leuven. Donc voilà, la plupart, je pense qu'on était à, allez, à 60, 60%, ouais,
302 60, 70% de, de néerlandophones et 30, 40 de francophones donc, donc voilà, c'est vrai
303 que à ce moment-là, j'étais beaucoup plus en, en, en, confronté à la langue, ici peut-être
304 un petit peu moins, fin non, même pas parce que j'enseigne, donc je parle tous les jours
305 néerlandais avec les élèves, mais c'est peut-être du vocabulaire plus, plus de base
306 que, que le vocabulaire que j'avais avant dans le cadre de mon activité professionnelle.

307 **MARIE-ELIANE : Et donc vous parlez néerlandais avec votre père et avec votre famille**
308 **du côté paternel ?**

309 CHRISTOPHE : Hum, ça dépend, ça dépend, même avec mes enfants, ça ,ça, on mixe, on
310 mixe, voilà, quand je suis, quand je suis un petit peu plus fâché, je passe peut-être plus
311 facilement en néerlandais, fin, je sais pas, y a pas de, de. [RIRES]

312 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING & RIRES] Oui, OK, oui, et on peut passer alors à votre**
313 **vision du métier d'enseignant de néerlandais. Donc que veut dire pour vous enseig-**
314 **ner le néerlandais ? Et vous pouvez m'expliquer comment vous voyez les cours de**
315 **néerlandais, ce qu'il est important pour vous d'aborder, d'y faire, etc.**

316 CHRISTOPHE : Ah beh voilà, alors je, je reviens sur ce que j'ai dit précédemment pour
317 le néerlandais, c'est, pour moi, ça doit être, c'est parler. J'ai cette, j'ai cette, cette image
318 qui me revient dans le, dans le cadre de mon activité professionnelles, c'était les
319 néerlandophones qui parlaient français n'avaient aucun problème de s'exprimer, ils
320 avaient aucune crainte de s'exprimer en français, ils parlaient et ils faisaient des fautes et
321 à la limite, c'était, c'était même, c'était même joyeux, ça, ça amenait un petit peu de, de
322 de gaieté dans, dans une réunion et je m'en rends, et voilà les, les francophones n'osent
323 pas parler français, euh, n'osent pas parler néerlandais et, et c'est ça que j'ai envie de,
324 de, d'insuffler, insuffler, je sais pas si c'est insuffler que je peux dire, mais c'est essayer de
325 dédramatiser cette, cette langue. Voilà, j'ai l'impression qu'on part du principe que le
326 néerlandais c'est, c'est compliqué, que c'est insurmontable, qu'ils ont pas envie, que
327 c'est pas agréable, que. Oui, c'est vrai que, par rapport à l'anglais, ouais, si on compare
328 par rapport à l'anglais, je trouve que le, le néerlandais, y a, y a tellement une richesse
329 aussi au niveau de, au niveau de l'histoire, au niveau de, au niveau de la culture, et voilà,
330 c'est ça que j'ai envie aussi de, de pouvoir apporter aux élèves, c'est, c'est cette ouverture
331 sur la culture en fait par rapport à la culture du néerlandais et pas spécialement sur la, la
332 grammaire et pas sur les, sur les, ouais, les règles d'orthographe. On sait, on sait, on sait
333 tous, les profs, on sait qu'on va jamais en faire des bilingues, on le sait, c'est, et je pense
334 que c'est pas le but. Par contre, leur donner cette, cette, cette envie de, de s'exprimer, de
335 pas avoir peur, de pas avoir de crainte de s'exprimer, de, d'aller vers un, un néerlandophone
336 et de parler néerlandais, même si il fait des fautes, voilà, c'est ça qui est, c'est ça, c'est ça qui,
337 c'est ça qui, enfin, je trouve, c'est, là on a gagné, je pense que le, le, le, la mission que
338 nous a donnée, quoi, et de les ouvrir à ça à. Et voilà, j'avais, je sais quand j'avais été faire
339 cette, cette, cette formation à l'UCLouvain aussi, j'avais un prof, c'était super, hein, c'était,
340 c'était super intéressant, un puriste, puriste, voilà, c'était, c'était, c'était beau, le
341 néerlandais, *Algemeen Beschaafd Nederlands*, c'était, c'était magnifique. Mais je me dis
342 OK, des élèves de 1^{ère}, 2^{ème}, 3^{ème}, et même voilà, tout en secondaire, est-ce que, est-ce que
343 c'est ce qu'on a besoin ou est-ce que c'est, c'est quelqu'un qui va plutôt les, leur faire,
344 faire découvrir la culture, leur faire découvrir une, une chanteuse ou leur faire découvrir,
345 fin, je, je, je reviens avec des, des, des bêtises, mais voilà, moi c'est ce que je faisais avec
346 mes enfants aussi, c'est *Kabouter Plop*, je sais pas si vous connaissez, mais voilà, *Kabouter Plop*,
347 le, le, les, les, les *Kampioenen*. Voilà, en fait, c'est la culture en fait, c'est la
348 culture et, et, et par le jeu, par le, par, par tout ça, essayer de, de les amener à, à aimer la
349 langue, en fait, et à s'exprimer, fin voilà, je me répète, mais voilà, je veux que ce soit bien
350 clair, c'est, je, je, je reste un petit peu sceptique par rapport à, par rapport aux cours de
351 néerlandais qui sont donnés de manière, je vais pas dire que c'est de manière, de
352 manière magistrale, hein, voilà, mais y a, fin voilà, je, je, je me rends compte qu'il y a des
353 élèves qui, qui, qui, qui, qui voient pas encore la différence entre le verbe *être* et *avoir* en
354 néerlandais, et je leur demande de, de m'accorder ou de me faire un VTT ou de, de, de, de
355 faire une, un adjectif, de, d'accorder l'adjectif, et voilà, je vais dire, peu importe, quoi, en
356 fait, peu importe.

357 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Hum, et est-ce que, donc je, ouais, donc vous**
358 **insistez plutôt sur la culture, mais concrètement quand vous faites alors les, fin, est-**

359 **ce que vous insistez plus sur la, le vocabulaire et la grammaire, ou bien les com-**
360 **pétences ou bien autre chose qui serait du coup la, la culture, fin comment est-ce**
361 **que, quelle place prennent le vocabulaire, la grammaire et les compétences**
362 **dans, dans vos cours ?**

363 CHRISTOPHE : Ouais, malheureusement, malheureusement, pour le moment, je suis,
364 fin, j'essaye avec, avec les, les manuels qu'on m'a donné, j'essaye de, de mettre un petit
365 peu ma touche personnelle là-dedans, mais moi je suis le, le voc-, le, le, le manuel, alors
366 il faut savoir aussi que la personne que je remplace a été quand même beaucoup
367 de mois, fin, beaucoup de semaines absentes aussi, donc ils ont pas eu beaucoup de, de
368 néer-landais cette année scolaire-ci. Donc je, j'essaie de récupérer un petit peu, voilà, j'ai
369 commencé au mois de, au mois de, bah fin mars dans cette école, dans cette classe,
370 dans ces classes. Donc voilà, j'essaie de faire avec ce que j'ai aussi pour essayer de, de
371 les, de les ramener à, à, à, à, au niveau, là où mes collègues sont. Bon voilà, tout ce qui
372 est, tout ce qui est heure, alors je, j'ai fait, j'avais un cours sur, sur les heures, en leur
373 disant, bah voilà : « Il est, t'is vijf over pas, euh, over halfzeven, pff, si vous dites en, en
374 chiffres, c'est bon, hein, tout le monde va comprendre, c'est très bien, faites-le déjà avec
375 des chiffres et essayez déjà avec les chiffres, c'est déjà super », bah et voilà, ils ont déjà
376 du mal. Mais donc voilà, je viens pas avec des, des trucs qui vont encore alourdir, bah en
377 fait qu'ils maîtrisent déjà bien la, la base et qu'ils puissent, qu'ils puissent après essayer
378 de, de compléter au fur et à mesure, quoi. Mais, mais voilà, c'est venir avec des listes de
379 vocabulaire chouettes, nice, mais, mais voilà, si ils savent pas les, les utiliser dans une
380 phase concrète, je vois pas le sens, donc, donc voilà, je, je leur fais pas étudier des, des
381 listes de vocabulaire. Je, je, j'essaie de, par le jeu, par, par la mise en scène, j'essaie qu'ils
382 puissent découvrir les mots de vocabulaire par eux-mêmes, d'essayer de, de décortiquer
383 les mots de vocabulaire. « Tiens, qu'est-ce, où est-ce que vous pouvez, qu'est-ce que
384 vous pouvez re-, retrouver, hein, [INCOMPRÉHENSIBLE 28:00]. OK, quels sont les mots
385 que vous connaissez ? Quels sont les mots que vous reconnaissez ? » Et puis voilà, par le
386 jeu, essayer de, de mimer, de, de, mais pas simplement bêtement leur faire apprendre,
387 sans qu'ils, sans qu'ils puissent le, l'utiliser dans un contexte réel, quoi.

388 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, et est-ce qu'il y a une compétence qui est plus importante**
389 **pour vous, est-ce que ce serait l'oral, comme vous disiez que vous voulez que vos**
390 **élèves osent parler ?**

391 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Ouais, pour moi, c'est l'oral, ouais, c'est, c'est savoir, ou
392 bien le, le, écouter, savoir, savoir s'exprimer, pour moi c'est les deux, c'est les deux com-
393 pétences principales.

394 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

395 CHRISTOPHE : Voilà, ça, c'est, ça les deux, mais voilà, un, un, le cours de langues, voilà,
396 c-, voilà, je, je, je ne sais pas, je sais pas qui va voir cette vidéo, mais [RIRES].

397 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

398 CHRISTOPHE : Le cours de langues, pour moi c'est voilà, ça doit être un, ça doit être
399 des, une grosse table de conversation en classe quoi, c'est, et puis on continue à, au fur
400 et à mesure, on, on complète avec, avec des règles grammaticales, une fois que, une fois
401 que la base est maîtrisée.

402 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, et donc le, fin, j'ai une sous-question qui est le défi, donc le**
403 **défi que vous essayez de relever avec vos élèves, c'est vraiment qu'ils osent parler et**
404 **qu'ils apprécient la culture flamande, fin, néerlandophone.**

405 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Exactement, exactement, qu'ils osent parler, qu'ils
406 osent s'exprimer, qu'il y ait, voilà, qu'il y ait pas de moquerie, hein, parce que ça notam-
407 ment, je vois aussi, ceux qui maîtrisent un petit peu mieux le néerlandais par rapport à
408 d'autres, bah, ont tendance à, à, je vais pas dire se moquer, mais voilà, y a un petit, y a un
409 petit, y a un petit sourire qui sort dès qu'il y en a, qui, qui prononce mal quelque chose, et
410 ça, je veux pas, ça je veux pas, je veux, je veux que ça soit, que chacun puisse, puisse
411 s'exprimer librement en classe.

412 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

413 CHRISTOPHE : Mais effectivement, c'est, c'est vraiment parler que, que j'essaie de de
414 faire avec eux. Et voilà, je leur demande aussi, je leur parle de, de ma vie privée, je leur dis
415 ce que j'ai fait le week-end, je parle de mes enfants et voilà, je viens avec des, des, des
416 exemples concrets en fait, où ils doivent essayer de comprendre ce que j'ai dit en
417 néerlandais. Et voilà, je reste dans un vocabulaire simple, mais, voilà, à la limite, un
418 vocabulaire qu'on a vu la semaine dernière ou la, ou deux semaines avant, mais voilà, je
419 reste toujours dans, dans ce truc, j'essaie de le, de l'amener d'une autre manière que ce
420 que fait le manuel, les deux manuels que, que j'ai à disposition, qui sont voilà, c'est, c'est,
421 c'est, on suit, on suit les pages, hein. Page 37 on tourne, hop, hop, hop, c'est parti,
422 fin, voilà, moi je mets un petit peu ma sauce, j'arrête ça et puis je, je continue et c'est pour
423 ça que j'ai la frustration de ces 50 minutes, fin, 40 minutes une fois que tout est fait, c'est
424 pas beaucoup en fait, hein, avec 20 élèves, les faire parler, les faire avoir une interaction
425 avec eux, c'est pas évident, donc.

426 **MARIE-ELIANE : Ouais. Et est-ce qu'il y a de la place pour le, le néerlandais ou la clu-**
427 **, culture néerlandophone en dehors de la classe ? Est-ce que vous savez si vos**
428 **élèves sont en contact avec le néerlandais d'une manière ou d'une autre ?**

429 CHRISTOPHE : Euh, non, non, très peu, très peu, et je suis, je suis même très étonné par-
430 ce que, en fait, on est à [NOM VILLE], [NOM VILLE] n'est pas très loin de la frontière lin-
431 guistique, en fait, et en fait, j'étais assez étonné du niveau qu'ils avaient, même ceux qui
432 habitaient, qui passaient, fin qui étaient, qui habitaient dans la, en Flandre, leur niveau
433 n'était pas, n'était pas, c'était loin de, de ce que je pouvais imaginer en fait, donc j'étais
434 assez, assez surpris de ça, mais sinon ils ont pas l'occasion à l'école, y a pas, y a pas de,
435 y a pas de, y a pas d'activité extra-scolaire en néerlandais qui sont, qui sont proposées,
436 donc ça y a pas.

437 **MARIE-ELIANE : Ouais, et y a pas non plus des, des sorties en Flandre, des échanges**
 438 **avec ?**

439 CHRISTOPHE : Peut-être, je dois vous avouer que là.

440 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

441 CHRISTOPHE : A ce jour, j'ai pas encore, j'ai pas encore eu l'occasion d'en, d'en discuter
 442 non plus avec mes collègues, certainement, fin, j'espère qu'il y a, que c'est prévu quand
 443 même, ce genre de truc.

444 **MARIE-ELIANE : Ouais, et.**

445 CHRISTOPHE : [INTERRUPTING] Je dis, voilà, c'est, c'est tout frais, donc, et voilà j'espère
 446 que mon, voilà, mon, mon interview est quand même.

447 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, non, il n'y a pas de souci.**

448 CHRISTOPHE : Rele-, relevante par rapport à votre mémoire, mais.

449 **MARIE-ELIANE : Si, si, et dans quelle mesure, fin, donc vous enseignez depuis un**
 450 **mois et demi, est-ce que vous avez l'impression que votre enseignement a un impact**
 451 **positif sur les élèves que, qu'il est efficace ?**

452 CHRISTOPHE : J'espère, j'espère, j'espère, ouais voilà, j'ai l'impression qu'ils, ils sont con-
 453 tents, en tout cas, les, les échos que j'ai eus, euh, c'est qu'ils étaient satisfaits aussi de,
 454 de, du, du cours de néerlandais et ils trouvaient ça, ouais, je vais dire ludique mais, euh,
 455 mais ça, ouais, ludique, tout en sachant que voilà, il faut pas oublier non plus que le cours
 456 de néerlandais, mais il est entre cours de de sciences l'heure d'avant, qui suit un cours
 457 de maths et puis y a encore un cours de français et puis ils ont de nouveau néerlandais,
 458 ff, de temps en temps, je les récupère un petit peu épuisés en fin de journée, voilà. Par
 459 exemple, la classe de, de, la classe de 3^{ème}, je l'ai deux heures sur le jeudi, une heure le
 460 matin, une heure et la, la dernière heure de l'après-midi, mais entre-temps, voilà, c-, tout
 461 ce qu'ils ont vu le matin, ben, ils ont déjà oublié, je, je dois déjà prendre de nouveau
 462 dix minutes en fin de journée pour leur rappeler qu'est-ce qu'on a fait ce matin, parce
 463 qu'entre-temps, ils ont eu science, ils ont eu math, ils ont à la limite gym, donc tout ça est
 464 déjà, est parti. Donc oui, je pense qu'ils, je pense qu'ils apprécient, en tout cas, je, je fais
 465 tout pour qu'ils puissent apprécier en fait, je fais tout pour.

466 **MARIE-ELIANE : Oui.**

467 CHRISTOPHE : Je, je pense qu'il y en a qui peut-être, qui n'apprécient pas les langues tout
 468 simplement et que voilà, voilà, j'essaie de tout faire pour, pour, pour les accrocher, pour,
 469 pour pas être avec, je veux pas être ce, ce, ce prof qui, j'ai pas envie d'être un prof
 470 traumatisant, au contraire, voilà, j'ai envie d'être un prof qui, qui, qui puisse les, les, les
 471 inspirer plutôt par rapport à, par rapport à la langue.

472 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, euh.**

473 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Du haut de mes, du haut de mon, du haut de ma petite
474 expérience, donc euh.

475 **MARIE-ELIANE : Oui. [RIRES] On peut passer aux pratiques de classe, donc bon, il y a**
476 **certain sujets qui reviennent, mais vous pouvez m'expliquer comment se déroulent**
477 **vos cours de manière générale et des éléments que vous pouvez apporter, c'est le**
478 **type de tâches, ce qui motive les élèves, l'ambiance, les langues parlées en cours**
479 **par vous et par les élèves. Et puis bon, y a une question, c'est si vous vous sentez à**
480 **l'aise de parler néerlandais, pourquoi ? Mais là, je pense que la réponse est, c'est**
481 **oui [RIRES].**

482 CHRISTOPHE : Oui, oui, oui, oui, oui, si je suis à l'aise de parler néerlandais ?

483 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais.**

484 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] De, de manière ? Ah oui, oui, bien sûr, ouais, bah.

485 **MARIE-ELIANE : Oui.**

486 CHRISTOPHE : Voilà, ça y a pas de, ça y a pas de souci. Et le, le début de la question,
487 pardon, excusez-moi, j'ai.

488 **MARIE-ELIANE : C'est comment se déroulent vos cours de manière générale ?**

489 CHRISTOPHE : Ah les cours de, de manière générale, bah, déjà, je commence chaque fois
490 l'activité, enfin, la jour-, enfin, l'heure de cours, pardon, pas la journée, et je leur demande
491 comment ils vont, en fait, je leur demande comment ils vont, ce qu'ils ont fait, quels sont
492 les cours qu'ils ont eu avant. Donc voilà, j'essaie de, de, je le dis tou-, ben, j'essaie de faire
493 un maximum en néerlandais et de traduire juste après. Donc voilà, quand je vois, je vois
494 directement si ils ont compris ou pas, et directement je retraduis en, ma question en, en
495 français. Je leur demande pas de répondre en néerlandais, pas dans un premier temps,
496 parce que voilà, c'est, c'est, c'est du vocabulaire qui, qu'ils maîtrisent pas, euh, mais
497 voilà, qu'ils aient déjà compris ce que moi je leur demandais. Et puis voilà, et après on
498 attaque, on passe dans ce, dans ce manuel et là j'essaie de suivre la, la, la suite logique,
499 en fait, des différents, des différents chapitres, même si je sais qu'il y en a beaucoup qui
500 ont été, qui ont été, qui ont été vus très très rapidement par les, beh, par les, par les
501 stagiaires ou par les gens qui ont, qui m'ont remplacé avant, en fait et c-, voilà, c'est,
502 c'est, c'est logique, donc, euh.

503

504 **PARTIE II**

505

506 CHRISTOPHE : Ouais. Voilà, euh, donc au niveau de, je suis le manuel, et parce que je
507 dois, voilà, parce que je dois suivre un peu aussi ce qui va être fait par les, les collègues
508 du, du degré inférieur. Et j'ai pas vraiment de, j'ai pas vraiment de, de règles par rapport à,
509 par rapport au, par rapport aux manuels. J'essaie de toujours naturellement de faire une
510 compréhension à, à la, à la lecture, compréhension à l'audition, parler naturellement.

511 Mais y a, y a quand même des choses que je passe parce que je sais que de toute façon,
512 je vais prendre beaucoup de temps pour leur expliquer et je sais que ça n'a aucun intérêt
513 pour, pour la suite du chapitre. Donc voilà, comme les, voilà, comme je disais tout à
514 l'heure, les heures, pour moi, c'est pas, c'est pas primordial si ils savent pas dire qu'il est,
515 qu'il est cinq au-dessus de sept heures trente, pouh, c'est pas grave. Donc voilà, je, c'est
516 des trucs que je passe, quoi.

517 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

518 CHRISTOPHE : Donc, par contre, je vais, je vais plus me, me focaliser sur d'autres, sur des
519 compréhensions à l'audition et prendre le temps, en fait je, je prends, je me rends compte
520 que je prends beaucoup de temps pour tout ce qui compréhension à l'audition, essayer
521 vraiment de, de prendre le temps, de les aider à, à décortiquer les mots, hein, donc y a
522 quand même beaucoup de mots qui sont en fait des, des combinaisons de deux mots qui
523 font un troisième mot. Mais voilà, j'essaie vraiment de les, de les aider à, à avoir cette,
524 cette, cette réflexion-là et d'analyser avec eux aussi, « N'oubliez », enfin, c'est ce que je
525 leur dis, « N'oubliez jamais dans quel contexte vous êtes », donc si on lit un texte : « Est-
526 ce que c'est un journal ? Est-ce que c'est un, est-ce que c'est un article internet ? Est-ce
527 que c'est, est-ce que c'est une présentation ? Est-ce que, voilà, dans quel contexte vous
528 êtes ? Contextualisez, en fait le, le support, et en fonction de ça, mais y a déjà pleins
529 d'infos que vous pouvez déjà déduire, en fait, » hein, et essayer de déduire avec eux les,
530 les informations. Donc voilà, ça je prends beaucoup de temps, parce que je pense que
531 c'est important aussi, quelle que soit la langue, de, d'arriver à, avant de faire quoi que ce
532 soit de, de, de, de, de, de voir dans quelle, d'où vi-, d'où sort en fait le support qu'on en
533 train d'analyser en fait, donc euh, donc voilà.

534 **MARIE-ELIANE : Ouais, et euh, vous faites aussi des, de l'expression écrite avec vos**
535 **élèves ?**

536 CHRISTOPHE : J'en ai fait, j'en ai fait, j'en ai fait pas plus tard que la semaine dernière.
537 [SOUPIR] C'est, euh, y a plein de fautes, plein de fautes. Mais voilà, c'est pas grave, ils s'e-
538 , ils s'expriment, je vois un petit peu c-, le niveau, ça me permet de voir aussi le niveau des
539 élèves. Et voilà, c'est là-dessus que je disais tout à l'heure que je vois, y en a qui ont mal
540 à voir avec le être, *être* et *avoir*. Il y a encore des grosses lacunes à ce niveau-là. Mais
541 voilà, euh, en tout cas, je vais jamais les s-, voilà, ils me demandent si c'est, si c'est coté,
542 je dis : « Non, c'est pas coté, moi ça me permet simplement de, de voir où vous, vous en
543 êtes et, et, et de vous, de vous améliorer. Est-ce que je, est-ce que j'ai compris ce que
544 vous vouliez dire ? Ouais, super, très bien et voilà, on va, on va continuer comme ça au fur
545 et à mesure. » Mais voilà, je sais que ces, ces jeunes, je les aurais, bon encore, on est au
546 mois de, bientôt au mois de mai, je les ai encore un mois et demi, puis c'est les examens,
547 donc je les aurai pas beaucoup. Euh, mais voilà, j'ai, j'ai envie un jour d'avoir une classe
548 que je pourrais suivre toute une année. Ce serait motivant, ça, de voir l'évolution aussi à,
549 par rapport à ça.

550 **MARIE-ELIANE : Oui.**

551 CHRISTOPHE : Donc voilà, ici, je, ici, c'est, c'est une courte période mais ça me permet
552 de, de tester, ça me permet de, de voir aussi, de, de sentir la, la matière, de voir ce qui
553 fonctionne, de, voilà, des jeux, des jeux, ils adorent en fait, je m'en rends compte, tout ce
554 qui est jeu, un petit peu le côté ludique, c'est chouette, et je trouve, c'est, c- et c'est très
555 bien, c'est très bien de, de le faire avec eux, parce que ça, ça leur permet justement de,
556 de, d'apprécier la langue d'une autre manière, quoi, que de faire du vocabulaire, donc,
557 euh.

558 **MARIE-ELIANE : Ouais, et donc pour revenir sur les langues parlées, donc vous dites**
559 **à chaque fois en, d'abord en néerlandais, puis vous traduisez ?**

560 CHRISTOPHE : Oui.

561 **MARIE-ELIANE : Et c'est systématiquement ou c'est juste quand vous voyez qu'ils**
562 **n'ont pas compris que vous traduisez ?**

563 CHRISTOPHE : Ouais, quand même beaucoup de f-. Je vais dire quasi systématiquement.

564 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

565 CHRISTOPHE : Quasi systématiquement même quand je vois que, fin, sauf des, des, des,
566 des, des phrases simples, hein, mais voilà, sinon, systématiquement je sais, mais je sais
567 qu'ils, je sais qu'ils vont pas le comprendre. Euh, je sais que voilà, y a des, y a des termes
568 qu'ils, qu'ils connaissent pas.

569 **MARIE-ELIANE : Oui.**

570 CHRISTOPHE : Comme je disais tout à l'heure, c'est des, c'est deux classes de, de, de
571 niveau, niveau 1^{ère} secondaire en fait, hein, même ceux de 3^{ème}. Donc voilà, ils sont des,
572 ils sortent des primaires, ils ont pas eu beaucoup de néerlandais cette année-ici, donc
573 voilà, je sais qu'il y a, il y a beaucoup de choses qu'ils, qu'ils, malheureusement, qu'ils
574 maîtrisent à ce niveau-là, quoi, donc.

575 **MARIE-ELIANE : Oui, et la langue parlée par les élèves, donc vous disiez que vous les**
576 **laissez parler français, mais ça c'est au début, quand vous leur posez des questions**
577 **sur leur week-end ou quoi, ou est-ce que, et sinon le reste du temps, est-ce que vous**
578 **essayez qu'ils parlent néerlandais ?**

579 CHRISTOPHE : Ah oui, ça après, oui, d'office, après, d'office, je leur, je, je pose des ques-
580 tions, je traduis en français et puis, voilà, j'attends à ce qui, à ce qu'ils me répondent, bien
581 ou pas bien mais je, je les aide. Voilà je dis : « Y a pas de mauvaises réponses, y a, allez-
582 y, hein. Moi, si vous parlez pas, je sais pas, vous, vous aider à vous améliorer, donc ça va
583 pas venir comme ça. Donc c'est parce que vous pratiquez que vous allez, que vous allez
584 vous améliorer, que cette erreur-là, c'est au fur et à mesure de, de, de répéter la même
585 chose, vous allez, vous allez, vous allez l'a, l'a, l'assimiler, et puis voilà, ce sera, ce sera
586 acquis, quoi. » Donc non, non, ça, ça je veux qu'ils parlent, je veux qu'ils parlent.

587 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

588 CHRISTOPHE : Beaucoup, j'essaye de vraiment et voilà. Je sais aussi ceux qui, ceux qui
589 ont plus besoin de pratiquer que d'autres. Je voilà, y en a qui, je sens que le néerlandais,
590 c'est bon, ils ont, ils ont compris la mécanique, les inversions, j'ai compris. Il y en a d'aut-
591 res où c'est encore, c'est encore compliqué.

592 **MARIE-ELIANE : OK.**

593 CHRISTOPHE : Donc voilà, j'essaie de, d'un petit peu plus les entraîner à ce niveau-là.

594 **MARIE-ELIANE : Et on peut passer à la préparation des cours et du matériel. Donc**
595 **vous avez déjà dit que vous utilisez les manuels, mais donc j'ai d'autres questions.**

596 CHRISTOPHE : Ouais.

597 **MARIE-ELIANE : Dans quelle mesure est-ce que vous vous concertez avec les col-**
598 **lègues ? Est-ce que vous utilisez l'intelligence artificielle pour préparer vos cours ?**
599 **Et voilà, c'est déjà deux questions, puis j'en aurais d'autres.**

600 CHRISTOPHE : Oui, alors, avec les collègues, ben c-, y a pas eu beaucoup de concerta-
601 tion jusqu'à présent, il faut dire, on va appeler un chat un chat. Voilà, j'ai reçu le manuel :
602 « S'il te plaît, on est à tel niveau. » Voilà, donc la concertation, j'ai pas encore eu beau-
603 coup. Mais voilà, c'est pas grave, c'est pas grave parce que, de ce que j'ai pu constater
604 en, en discutant avec mes collègues, voilà, j'ai une collègue qui, qui fait toutes les, toutes
605 les semaines, elle fait une interro, elle fait interro et, voilà, je suis pas de, fin, moi ça
606 me, ça me parle pas, moi je, je sais pas, je, ça me parle pas. Je préfère prendre ce temps-
607 là pour faire autre chose avec les élèves que, que de faire une interro, que je sais qu'ils
608 vont, ils vont déjà pas bien réussir et qu'ils vont, oui, ils vont peut-être même pas étudier
609 et puis, fin voilà. Donc, donc, la concertation, non. Intelligence artificielle, non, j'ai pas
610 vraiment encore utilisé l'intelligence artificielle. Je me suis inspiré de, de, d'autres manu-
611 els, par contre, que j'avais trouvé, enfin, via à mon épouse aussi, elle a des, des accès à
612 d'autres manuels que le *Tandem* et le *Kendoe*. Donc voilà, j'ai un petit peu regardé si là y
613 avait des il y a des trucs qui pouvaient m'intéresser mais sinon, non, j'ai pas encore,
614 l'intelligence artificielle, c'est pas le, vous savez, c'est compliqué parce que, fin, faut déjà
615 être précis, faut déjà, fin, j'ai l'impression que ça prend beaucoup de temps aussi de,
616 de, de faire une, une, fin, de faire une leçon. 'Tention que les manuels sont, ils sont
617 pas mauvais, hein, c'est, enfin, on a tout en tant que prof de langue, dans les manuels, y
618 a plein de choses. Mais après, c-, en fonction des affinités de chacun, je pense qu'il faut
619 aller voir ce qu'-, ce qu'on a envie d'utiliser. Donc, non, l'intelligence artificielle, honnête-
620 ment, avec les manuels qui existent, pouh, ce n'est pas nécessaire, non.

621 **MARIE-ELIANE : Ouais, et quels sont les autres manuels dont vous vous êtes inspiré ?**

622 CHRISTOPHE : Y avait, ah, c'était quel nom ? Je sais plus. *Tandem brio*, y a *tandem*, fin,
623 c'est un autre tandem, c'est un autre, voilà, c'était aussi dans le même, dans le même,
624 dans la même fournée. Moi, j'ai le *Tandem Brio* et le *Tandem*, je sais plus, je sais plus, je
625 pourrais, je pourrais retrouver ça. Attendez, euh, *Tempo*, voilà c'est ça.

626 **MARIE-ELIANE : OK.**

627 CHRISTOPHE : Voilà, c'est deux, c'est, fin, c'est des manuels, à mon avis, je pense que
628 c'est la même, la même chose. Mais voilà, c'est pas ceux que j'utilisais, c'est ceux que
629 j'avais ut-, ut-, utilisé aussi à, à lors de mon stage. Voilà, c'était un, je trouvais ça très
630 chouette quand j'avais fait mon stage, la dernière heure de cours avec mes élèves, j'avais
631 fait un, un jeu de l'oie sur l'OVT, sur l'OTT, pardon, et, et voilà c'était, c'était ludique et ils
632 avaient bien aimé, j'avais été re-, rechercher ça dans, dans un autre manuel, en fait, donc
633 voilà.

634 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK, et est-ce que vous utilisez du matériel en ligne ?**
635

636 CHRISTOPHE : Alors oui j'ai, euh, j'ai, j'ai, je sais pas si vous connaissez *Karrewiet*, à mon
637 avis, peut-être que vous connaissez, *Karrewiet*, c'est des petites séquences vidéos sur
638 l'actualité, je trouve ça génial, je trouve ça vraiment super, c'est super bien fait et alors,
639 ben voilà, je sentais qu'à la, fin, fin de journée, dernière heure de cours, hein, je dis, allez,
640 les vingt dernières minutes, on regarde un, un film *Karrewiet*, déjà, ça les remotive, et puis
641 voilà, on a, on a regardé ici récemment, ben le, Artémis qui avait fait le tour de la lune,
642 euh, voilà, sujet d'actualité. Et donc voilà, je leur ai, je leur, on a décortiqué cette sé-
643 quence qui dure deux minutes, hein, mais il y avait la vidéo, y en avait qui parlaient en
644 anglais aussi en dessous, enfin qui étaient, où c'était sous-titré, donc qui parlaient en
645 anglais, je leur dis, voilà : « Vous avez le contexte, vous savez qu'on est dans l'espace,
646 vous savez que c'est un truc d'actualité, donc y a déjà énormément de choses que vous
647 savez, hein. Donc essayez maintenant de, de, de voir quels sont les mots qui, qui peuvent
648 correspondre, quels sont les mots qui peuvent correspondre à, à la langue française,
649 enfin néerlandais et faire la traduction vers, vers le français », et voilà, ça, ça, ça, ça, ça
650 les aide en fait, vraiment parfois avec les, les trucs d'actualité, euh, et, d'actualité et
651 accessible, accessible aussi, c'est important parce que je me rappelle, étant étudiant,
652 j'avais été aussi à [NOM ÉCOLE SECONDAIRE DE SON FILS]. Je m'en rappelle, donc moi,
653 le néerlandais, je le maîtrisais, quand, quand, avec mes, mes, de par mes, de par, enfin,
654 de par mon expérience. Et je rappelle, j'avais des, des amis qui, qui écoutaient, qui
655 écoutaient les VRT Nieuws, et en 2^{ème} ou 3^{ème} secondaire, quand on écoute ça, je sais
656 pas si vous, à mon avis, vous avez peut-être eu ça aussi, -être, je sais pas, voilà, c'é-
657 tait, c'était les gouttes de sueur qui coulaient parce qu'on comprenait rien, y avait le gou-
658 vernement qui avait, qui avait lancé une nouvelle loi, il fallait traduire ça en français, et je
659 me dis, mais même en français, pour un jeune de quatorze, quinze ans, c'est compliqué
660 et alors on rajoute encore la difficulté de la langue dessus, je dis voilà, c'est pour ça que
661 je veux venir avec des, des, des séquences vidéo qui sont accessibles en fait et qui durent
662 pas trop longtemps, deux minutes et puis voilà, quoi.

663 **MARIE-ELIANE : Ouais, euh, j'ai encore deux questions avant de passer à la section**
664 **suivante.**

665 CHRISTOPHE : Ouais.

666 **MARIE-ELIANE : Donc est-ce que vous vous basez sur les référentiels et les program-**
667 **mes, donc question un, et la question deux, c'est, hum, ah non, j'ai trois questions,**

668 **pardon, la question deux, c'est : est-ce qu'il y a du matériel qui vous manquerait, que**
669 **vous, que vous ne trouvez nulle part et qui, voilà, que vous aimeriez avoir ? Et**
670 **la troisième question, c'est : est, est-ce que vous connaissez *Haapklaar Neder-***
671 ***lands* de la Taalunie ?**

672 CHRISTOPHE : Ouais, OK. Alors par rapport au référentiel, j'en ai pris connaissance, mais
673 il faut savoir que manuels de la Fédération, enfin, les manuels qu'on utilise [INCOMPRÉ-
674 HENSIBLE 11:50] des, du, du programme du référentiel. Ici maintenant, j'ai une formation
675 il y a quinze jours, trois semaines du nouveau tronc commun, donc on a vu le nouveau
676 référentiel. Voilà, pour moi, c'est encore du, pour moi c'est tout nouveau naturellement,
677 donc je découvre encore pleins de choses là-dedans. Je vais l'utiliser, je vais surtout
678 l'utiliser maintenant pour préparer la prochaine rentrée. C-, voilà, tout dépendra aussi de
679 mes attributions, est-ce que je serai encore dans cette même école-là ? Mais voilà, je vais
680 l'utiliser, mais tout dépendra naturellement du, des manuels. Si y a pas de manuel, bien
681 évidemment que je vais l'utiliser, parce que je vais devoir me baser là-dessus et, voilà,
682 je, je vais pas me, je vais pas me cacher non plus, si y a un manuel qui existe, je vais
683 quand même sérieusement me, me reposer sur le manuel pour, pour, pour faire mes
684 cours, en fait, donc les améliorer mais toujours sur base du, d'un manuel. Donc ça, je
685 pense que c'est un peu la chance qu'on a en tant que prof de langue, c'est d'avoir ces
686 manuels qui, qui existent. Je sais pas si dans toutes les, dans tous les domaines, il y a ce
687 genre de, de.

688 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Je sais pas.**

689 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] De manuel, mais, non, je pense que c'est des cours qui
690 sont, qui sont faits par, par le prof lui-même, donc, fin, je pense, je sais pas, mais donc,
691 voilà. Donc pour le moment, je les utilise pas, non, je les utilise pas, mais j'espère pouvoir
692 les utiliser un jour. Et alors la deuxième question, je ne sais plus.

693 **MARIE-ELIANE : C'était le matériel, est-ce que du matériel qui vous manque ?**

694 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Euh, du matériel ? Non, non, ça c'est, voilà, les, les ma-
695 nuels sont très bien faits, il y a des QR codes qui me permettent d'avoir, d'avoir des liens
696 vers des, des pistes auditions, donc ça c'est bien, donc vraiment pour la compréhension,
697 toujours de compréhension à l'audition, com-, fin l'expression aussi, ça, ça, ça aide. Non,
698 pas directement, pas direc-, là comme ça, pas directement. J'ai toujours su trouver,
699 trouver ce qui me manquait, voilà, et quand je l'avais pas, bah, j'allais sur *Karrewiet*, par
700 exemple, des pistes. Ouais, peut-être des films, c'est vrai, des films dans les, là, je dois
701 passer via un, un, un truc externe effectivement, y a pas de film, euh, via les, enfin, je
702 pense pas, non y a pas de films, en tout cas dans les deux manuels que j'utilise, y a pas,
703 j'ai pas de film qui est, qui est disponible, c'est que des pistes audio, en fait.

704 **MARIE-ELIANE : Oui, donc pas de vrai film d'une heure ou bien vous vous entendez**
705 **par là des petites vidéos ?**

706 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Oui, une heure, je pense, ça me paraît beaucoup, mais
707 plus des films, des petites séquences, où le, l'image peut aider les, les élèves à.

708 **MARIE-ELIANE : Ah ouais, c'est ça, oui.**

709 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] A contextualiser l'environnement dans lequel ils doivent
710 analyser un texte ou comprendre un texte, donc.

711 **MARIE-ELIANE : Ouais et la dernière question c'était si vous connaissez *Hapklaar***
712 ***Nederlands* ?**

713 CHRISTOPHE : *Hapklaar Nederlands*, non, ça ne me dit rien du tout.

714 **MARIE-ELIANE : Voilà, donc c'est, ce sont des séquences toutes faites.**

715 CHRISTOPHE : OK.

716 **MARIE-ELIANE : Faites par la Taalunie. Voilà, après je pense que, enfin, beaucoup de**
717 **profs ont le niveau était un peu trop haut, mais, mais je peux vous écrire aussi.**

718 CHRISTOPHE : *Hap-*, *hapklaar*, c'est ça ?

719 **MARIE-ELIANE : Ouais. Voilà, mais donc là, on a, il nous reste 25 minutes.**

720 CHRISTOPHE : Ouais.

721 **MARIE-ELIANE : Et j'ai encore plusieurs sections, donc faudra juste aller un peu plus**
722 **vite mais les sections les plus longues sont déjà faites. Donc maintenant on peut**
723 **passer au contexte et aux conditions de travail. Donc comment est-ce que vous**
724 **décrieriez vos conditions de travail en tant que professeur de néerlandais, quelle est**
725 **votre relation à vos collègues de néerlandais et qu'est-ce qui pourrait vous aider**
726 **dans l'exercice de votre métier ? Et peut-être qu'on peut se dire qu'on fait quatre**
727 **minutes sur cette ques-, fin, sur ces questions-là.**

728 CHRISTOPHE : Ouais, OK, OK, OK, donc le, le, les conditions, les conditions, vous parlez
729 des conditions salariales, conditions, euh ?

730 **MARIE-ELIANE : Hum, ouais, de manière générale, de travail.**

731 CHRISTOPHE : Conditions de travail, hum, c'est, c'est, c'est dur comme question parce
732 que voilà, c'est, j'ai pas de, j'ai pas beaucoup d'expérience dans, hormis la société privée,
733 donc, voilà, je savais que ça allait pas être évident, mais c'est vrai que voilà, le, les
734 conditions, c'est que je suis en titre, euh, pénurie, pénurie mis devant une classe comme
735 ça et je me dis, c'est pas évident, c'est pas évident. Mais voilà, j'ai mon expérience profes-
736 sionnelle qui me permet de, et, et par le fait que j'ai aussi des enfants, voilà, j'ai aussi des
737 jeunes, je, voilà, je me sens assez solide pour le, pour le faire. Je me dis des jeunes qui
738 seraient dans cette situation-là, ça doit pas être évident. Euh donc au niveau de l'accom-
739 pagnement, c'est vrai que un accompagnement, ça pourrait être pas mal, d'avoir une
740 formation, euh, organisée par la WBE, ce serait top, mais voilà, j'ai mes, mes formations
741 du, de CAP aussi qui sont en parallèle, donc je suis, je suis aussi aidé par, par des collè-
742 gues, enfin, par les, les, les autres personnes qui suivent le CAP, voilà. Je dis : "Tiens, j'ai
743 eu ça comme problème, qu'est-ce que tu ferais à ma place ?" Et puis voilà, eux, ils sont
744 dans d'autres domaines, j'ai un ingénieur avec moi, j'ai une infirmière avec moi, donc tout

745 à fait d'autres domaines. Et par rapport à mes collègues, vraiment très bienveillants, très
746 bienveillants. Ils m'ont donné tous les manuels, toutes les, toutes les interros que, qu'ils
747 font, donc je suis, je suis vraiment pleins de sources d'inspiration pour, pour pouvoir
748 donner ce cours et ils sont, ils sont vraiment accessibles pour discuter. Voilà, y a, c'est
749 moi qui dois pre-, qui dois faire le pas, y a pas, y a pas un, un, un accompagnement ou un
750 trajet d'accompagnement pour les nouveaux profs, ça y a pas, qui pourrait y avoir dans
751 une société privée, hein. Donc on commence dans une, dans une société, il y a tout un,
752 un programme d'accompagnement, ici, voilà, c'est, c'est plus, je vais pas dire "Trekt u
753 plan", mais quasi, quasi. [RIRES]

754 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

755 CHRISTOPHE : Mais, voilà, ça va, ça me dérange pas parce que, voilà, ça me dérange pas,
756 c'est, je suis un autre, fin ouais, je, j'ai peut-être pas dit en début d'an-, d'interview, j'ai 44
757 ans aussi, donc voilà, j'ai déjà l'expérience aussi de, je sais, euh, je sais comment, où je
758 dois obtenir des, des informations, et c'est pas évident, c'est vrai que c'est pas évident,
759 voilà y a, y a beaucoup de, d'infos qu'on doit aller piocher à droite que je découvre, mais
760 c'est pas grave, ça ne me, ça ne me dérange pas.

761 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous sentez l'impact de la pénurie de profs de néer-**
762 **landais sur votre pratique ? Est-ce que vous, est-ce que vous comprenez la ques-**
763 **tion ou ?**

764 CHRISTOPHE : Non, dites-moi, [RIRES] là j'ai pas très bien compris

765 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Non, OK, non mais par exemple non mais par**
766 **exemple d'autres profs me disaient : « Ah bah oui, par exemple, nos élèves ont pas**
767 **eu de néerlandais pendant un an parce qu'ils trouvaient pas de prof et donc du coup,**
768 **on a don- », ou bien, ou bien y a des professeurs qui disent : « Même si j'ai un, une**
769 **place fixe, on m'appelle plusieurs fois par mois pour me proposer un job, etc. » Est-**
770 **ce que vous ressentez vraiment qu'il y a une pénurie de profs de néerlandais ?**

771 CHRISTOPHE : Non, non, honnêtement pas. Enfin, hormis le moment où j'avais reçu
772 mes, mes douze, douze mails qui sont arrivés en, en quelques heures pour proposer un
773 emploi, non, honnêtement, pour le moment non. Le fait que mes élèves n'aient pas, ça
774 me choque pas, ça me choque pas, je, je, voilà, je ne, c'est pas quelque chose, non, la
775 pénurie, moi, j'entends, j'entends, on m'en parle, on me, on m'en en parle tout autour de
776 moi. Mais sinon, non, pas spécialement.

777 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, et euh, voilà, donc, c'est juste pour mentionner**
778 **que par exemple la Taalunie organise des formations, je sais pas si elles sont recon-**
779 **nues dans les forma-, fin, les demi-jours, journées de formation qu'il faut faire, mais,**
780 **fin, voilà. Donc la Taalunie organise des formations, les universités aussi, mais ça**
781 **vous, vous le savez puisque vous avez com-, vous avez commencé le certificat.**

782 CHRISTOPHE : [OVERLAPPING] Ouais, ouais.

783 **MARIE-ELIANE : Voilà et puis il y a le, l'Institut inter- réseaux, etc. Est-ce que vous**
784 **avez déjà fait des, des formations ? Et est-ce que c'étaient des formations de**
785 **néerlandais ? Et est-ce qu'il y a des formations que vous aimeriez avoir ?**

786 CHRISTOPHE : Euh mais j'ai pas encore fait des formations, hormis celle que j'avais com-
787 mencé là, purement néerlandais, non j'ai pas fait de formation, je me suis inscrit par
788 contre à une formation qui a lieu, qui est organisée, je me demande si c'est pas la Taal-
789 unie qui organise ça, ici au mois d'avril, fin avril, je me demande si c'est pas, un webi-
790 naire qui va être, qui va être fait.

791 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, oui, ils en font, oui.**

792 CHRISTOPHE : Et donc voilà, je me suis inscrit à ça, c'est comment, comment motiver
793 les, les jeunes, les ados à s'exprimer, c'est, c'est ça, je trouve ça intéressant. Non, bah
794 voilà, j'ai pas de, non, j'ai pas d'autres d'exemples de, de formation. Mais voilà, comme je
795 vous dis, c'est voilà, c'est aussi un petit peu frais pour moi le néerlandais, c'est, je suis
796 ouvert à, à autre chose, à, aux, aux sciences éco, ou bien à autre chose aussi.

797 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK.**

798 CHRISTOPHE : Donc, bon, c'est parce que ça s'est présenté ici en néerlandais et que
799 voilà, je me sentais à l'aise pour le, pour le faire et que, voilà, je voulais tester.

800 **MARIE-ELIANE : Ouais mais donc, a priori, vous avez pas d'autres besoins de for-**
801 **mation ?**

802 CHRISTOPHE : Actuellement, n-, actuellement, ça va venir, hein, ça va venir. Mais
803 actuellement, je suis déjà tellement dans mon CAP.

804 **MARIE-ELIANE : Oui.**

805 CHRISTOPHE : Ça me prend déjà, enfin, ça me prend beaucoup d'énergie, le CAP et le,
806 l'énergie de, de donner cours, que je me dis, je vais déjà essayer de gérer ça de front pour,
807 avant de, avant d'aller faire une autre formation. Voilà, quand c'est un webinaire, ça va,
808 mais, voilà, je, je vais pas aller plus loin mais par contre, oui, ça m'intéresserait après de,
809 en fait ce que, ce que j'aimerais bien, c'est de, ou même de, dans le cadre d'un stage,
810 l'année prochaine j'ai un stage avec le CAP que je dois faire, ce sera 30 périodes que je
811 dois, que je dois organiser, enfin, que je dois prester dans un cadre, dans le cadre d'un,
812 d'un, d'un stage, j'aimerais bien aller dans une école à pédagogie active ou une école, une
813 école, où les matières sont, sont, je sais pas comment, comment on peut dire ça, sont,
814 sont imbriquées les unes avec les autres, voilà, un cours de maths, fin, un cours de
815 néerlandais qui est, où on, je vais, je vais, je vais prendre un exemple concret, un, on, on
816 fait un, on fait des, des, des crêpes et on regarde les, en néerlandais, les, les, les, les
817 proportions qu'il faut mettre et, et, et voilà. Vraiment essayer de, que le néerlandais soit
818 même intégré dans d'autres, dans d'autres, euh, dans d'autres domaines, est-ce que,
819 c'est pas encore immersion non plus, mais, mais plus, plus large en fait que, « Ah bah
820 tiens, on va faire la cuisine, on va, on va, on va le faire en néerlandais cette fois-ci, ou bien,
821 on va aller, aller planter quelque chose. » Voilà, ça, ça m'intéresserait en fait de, de, de, de

822 vivre ça en fait, de, de voir comment, comment ces profs le font, en fait, pour, pour attirer
823 les élèves et pour les, pour les motiver, parce que là, voilà, pour le moment, je suis encore
824 assez, euh, fin, c'est ma deuxième expérience en fait, hein, donc, donc c'est ma deuxi-
825 ème expérience, euh, et c'était assez, c'était assez identique, mon stage que j'ai fait à
826 [NOM ÉCOLE]. C'était très frontal, c'était très chouette, hein, elle avait une bonne relation
827 avec ses élèves, mais voilà, c'était interro le matin, boum : « Est-ce que vous connais-
828 sez votre vocabulaire ? » OK, et puis, et puis on répondait à des questions ou, dans
829 le, dans le fascicule, quoi. [SOUPIR] J'ai envie de, j'ai envie d'autre chose pour apprendre
830 une langue, j'ai envie de, de plus, que, que la langue se vive, en fait, par des, par du
831 concret, par des, par du concret, en fait, des, des situations qui vont être vraiment, dans
832 lesquelles ils vont être vraiment confrontés, euh, dans la vie, dans la vie réelle, quoi.

833 **MARIE-ELIANE : On peut passer à la discipline et à la reconnaissance que vous avez**
834 **en tant que profess-, professeur de néerlandais, donc en deux minutes, vous pouvez**
835 **me dire quelle est la, quelle est la reconnaissance que vous bénéficiez en tant que**
836 **professeur de néerlandais dans l'école, auprès des élèves, des parents et de la**
837 **société de manière générale.**

838 CHRISTOPHE : J'ai, c'est une dure question, ça.

839 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

840 CHRISTOPHE : La reconnaissance, la reconnaissance. Euh, là je dois, je dois vous avouer
841 que j'ai pas grand-chose pour le moment de reconnaissance et c'est pas négatif, hein, la
842 manière de dire mais je, je me suis vraiment pas encore posé la question. J'ai eu une réu-
843 nion de parents, j'ai eu une réunion de parents, j'ai eu un parent qui s'est inscrit pour venir
844 me rencontrer, donc après, après quinze jours où j'enseignais et la personne était super
845 contente qu'il y avait un prof de néerlandais qui était à pour donner cours de néerlandais
846 à son fils. Donc, donc voilà, elle était super contente, je voyais qu'elle était, que ils étai-
847 ent, enfin, les parents étaient, étaient heureux de me, de me voir, donc. Donc voilà, j'étais,
848 c'était, c'était satisfaisant. J'ai eu un retour aussi d'une, d'une tante qui était, qui était, sa
849 fille est dans ma classe, qui m'avait dit que, voilà, sa fille était, fin, sa nièce était super
850 ravie de, des cours qu'elle avait donc, voilà, c'est, c'est des petits trucs, c'est des petits,
851 euh, des petites tapes sur l'épaule, qui font du bien, quoi donc.

852 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

853 CHRISTOPHE : Mais sinon, voilà, de, de la direction, je vais à la direction, je la vois peu
854 parce que, bon, voilà, ils ont aussi plein de choses à faire, les collègues, je les vois peu en
855 fait, parce qu'on se croise, j'ai qu'un mi-temps donc, voilà, je suis pas toujours là quand
856 eux sont là aussi. Euh, et les parents, bah, j'ai eu que une seule réunion et j'ai eu que un
857 seul parent qui est venu me voir, donc. Par contre, j'ai eu de la reconnaissance de, au sein
858 de ma famille, c'est cette reconversion professionnelle qui, qui, voilà, il me semble plus
859 épanoui que, que, qu'avant, par rapport au métier que je faisais, donc voilà.

860 **MARIE-ELIANE : Oui, et donc la direction, vous avez dit que vous la voyez pas**
861 **beaucoup, mais est-ce qu'en soi, vous vous sentez soutenu par elle ou ?**

862 CHRISTOPHE : S-, oui, sans problème. Si j'ai besoin de, de quelque chose, j'envoie un
863 mail, je vais la contacter dans son bureau. Ouais, ça franchement je suis, je suis même
864 sur-, je suis même étonnamment surpris de la, de la disponibilité, de l'accessibilité en fait
865 de la, de la direction. Y a pas des réunions, fin, voilà, ça c'est mon, mon, mon, mon passé,
866 qui me, qui, qui me revient, c'est que, voilà, nous, toutes les semaines, on avait des
867 réunions dans le cadre de, de la société. Ici, voilà, si j'ai pas de problème, je, je suis pas
868 censé la voir, quoi, fin voilà. Mais si, si y a un souci, si j'ai des questions, la porte est tou-
869 jours grande ouverte, donc ça c'est, ça c'est agréable aussi.

870 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous trouvez que le néerlandais a la place qu'il devrait**
871 **avoir pour vous dans le curriculum et dans l'école ?**

872 CHRISTOPHE : Euh.

873 **MARIE-ELIANE : En une minute. [RIRES]**

874 CHRISTOPHE : En une minute, ouais, beh, le néerlandais, je pense que, voilà, par rapport
875 à ce que je disais précédemment, je pense qu'il y a moyen de, de créer beaucoup plus de,
876 d'interactions avec d'autres, d'autres, d'autres cours. Pourquoi pas faire un cours de,
877 pourquoi pas faire une fois un cours en simultané de, de gym et de, de néerlandais, où je
878 viens faire de la gym avec le prof de néerlandais et je donne des instructions en néerlan-
879 dais, et puis ils vont jouer au foot, fin, voilà, c'est le, le, est-ce qu'on, ce qu'on peut consi-
880 dérer le néerlandais en, le cours de langue qu'on peut le considérer comme un cours de
881 maths ou de sciences ? [SOUPIR] Voilà, est-ce que c'est, c'est pas quelque chose qui doit
882 peut-être s'imbriquer dans d'autres cours ? Le néerlandais, c'est, c'est une deuxième
883 langue nationale. Est-ce, est-ce que on peut pas l'intégrer dans beaucoup plus facile-
884 ment dans d'autres cours, est-ce que, est-ce que l'immersion n'est pas une piste pour,
885 pour l'avenir aussi, si on veut vraiment que nos élèves soient, soient bilingues, est-ce que
886 l'immersion n'est pas, n'est pas une piste ? Je sais pas, hein, j'en sais rien, hein, je.

887 **MARIE-ELIANE : Oui.**

888 CHRISTOPHE : L'immersion en sciences, sciences, histoire géo. Bah voilà, c'est, on voit
889 assez souvent sur les routes, les, des, des villes comme Rijsel pour dire Lille, et voilà. Est-
890 ce que, c'est tout à fait plausible de l'avoir dans un cours de géo aussi de, de re-, en
891 discuter de, donc, donc voilà. Et sinon, sinon, moi je pense que les, les cours de néer-
892 landais, les cours de langues de manière générale, minimum deux heures, minimum
893 deux heures d'affilée. Mais pas deux heures de, de frontal, quoi, hein, parce que là, je
894 pense qu'on les perd, mais.

895 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK.**

896 CHRISTOPHE : Deux heures de, deux heures de découverte de la langue, quoi, c'est ça.

897 **MARIE-ELIANE : Oui, on peut passer à la satisfaction ou bien être donc en, en trois**
898 **minutes, comment est-ce que vous vous sentez dans votre fonction d'enseignant de**
899 **néerlandais ? Quels sont les points positifs et les difficultés ? Et peut-être, si c'était**

900 **à refaire ? Et quels conseils donneriez-vous à quelqu'un qui se poserait la question**
901 **du métier ?**

902 CHRISTOPHE : OK, deux minutes.

903 **MARIE-ELIANE : [RIRES]**

904 CHRISTOPHE : Bon, non, mais moi, je, voilà, je regrette pas du tout, je suis très satisfait
905 de, de, du switch que j'ai fait, je sais que je s-, je sais que mes cours sont pas parfaits, fin,
906 je sais que ma pédagogie est pas parfaite, ma didactique n'est pas parfaite, j'apprends et
907 voilà, je, j'en discute avec mon épouse aussi. Voilà, je pense que y a encore des profs
908 maintenant qui ont 20 ans d'expérience qui testent et qui rechargent leur cours. Et je
909 pense surtout qu'il faut être, qu'il faut être curieux de, en tant que prof, de manière
910 générale, je pense qu'il faut être curieux et découvrir d'autres pédagogies, se former,
911 continuer à se former, ça c'est important. Dans le privé, si on, si on ne se forme pas dans
912 le privé, on est, on est, on devient obsolète. Un médecin aussi, un médecin qui se forme
913 pas, bah, est-ce que vous iriez chez un médecin qui n'a, qui n'a plus jamais suivi une
914 formation depuis, depuis qu'il est sorti de, de ses cours ? Moyennement. Bah je, je pars
915 du principe que en langue aussi, ça évolue tellement, il y a tellement d'autres choses
916 qu'on peut, qu'on peut découvrir, de, de pratiques pr-, de pratiques didactiques qui peu-
917 vent être, qui peuvent être adaptées. Euh, mais sinon, voilà, moi, je suis, je, après un mois
918 et demi, je suis, ouais, je suis vraiment très content d'avoir fait le, le switch. Et je sais
919 que c'est pas facile, hein. Je sais qu'il y aura des moments des *up* et des *down*, mais voilà,
920 j'en suis conscient et à moi aussi de, de, de de réagir en fonction, quoi.

921 **MARIE-ELIANE : Ouais, et donc concrètement, quels seraient pour vous les points**
922 **positifs et les difficultés dans votre métier ?**

923 CHRISTOPHE : Enfin, les points positifs, c'est, pour moi, c'est la relation, la relation qu'on
924 crée avec, avec des, avec ces jeunes, je trouve ça génial, je trouve ça génial. C'est, c'est
925 une relation vraie. Avant, j'avais des relations professionnelles, commerciales, c'était, fin
926 voilà, y avait, y avait quelque chose derrière. Ici, voilà, y a moyen vraiment de créer, de
927 créer une, une, un, un lien avec, avec ses élèves, de voir l'évolution, de les, même si, mê-
928 me si c'est compliqué, hein, même si c'est compliqué, même s'il y a des élèves qui sont
929 plus récalcitrants ou qui, qui n'écoutent pas. Ça, c'est peut être la partie la plus, la plus,
930 la plus complexe, de devoir gérer la classe, hein, parce que 22, 22 ados, fin, j'en ai géré
931 deux, trois à la maison, 22 c'est, c'est pas mal non plus.

932 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

933 CHRISTOPHE : Donc, c'est intéressant. Mais, mais voilà, c'est chouette, c'est, c'est une
934 découverte, je, je, je viens vraiment avec des, des yeux novices en fait, hein. Et donc des
935 difficultés, mais comme partout, y en a partout des difficultés, mais c'est, pour le mo-
936 ment, c'est vraiment pas des difficultés qui me pèsent, quoi, loin de là, loin de là.

937 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, OK.**

938 CHRISTOPHE : C'est plus des, c'est plutôt, pour moi aussi, c'est un apprentissage encore,
939 je suis encore en plein apprentissage là, donc, donc c'est chouette, c'est des chouettes
940 difficultés, en fait.

941 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, et on peut passer au rapport de vos élèves en néer-**
942 **landais. Donc quelle est l'image du néerlandais auprès de vos élèves ? Comment**
943 **est-ce que vous décririez leur motivation ? Et est-ce que vous leur parlez des oppor-**
944 **tunités professionnelles qu'offre une bonne connaissance du néerlandais ? Et puis**
945 **j'aurais encore une question, mais on peut commencer par ça.**

946 CHRISTOPHE : Ouais, je, j'ai un peu expliqué, oui, un petit peu expliqué, je les ai, je leur ai
947 surtout fait prendre conscience que ce soit le néerlandais, les langues, n'importe quoi,
948 l'espagnol, voilà, que c'est, c'est une richesse d'apprendre les langues, c'est une riches-
949 se de par, de par l'ouverture que ça, ça apporte sur, sur une nouvelle culture, c'est une
950 richesse par rapport à leur métier, ils savent pas aujourd'hui qu'ils vont faire dans, dans
951 quinze, 20 ans, et que, mais voilà, c'est, c'est, j'ai l'impression de prêcher dans le, dans le
952 désert, hein, c'est, ouais, un petit peu, ouais, « On entend », mais je sais pas si, voilà,
953 j'espère que ça va peut-être un jour, ça va, ça va, ça va percuter, mais. Non, mais voilà,
954 moi j'explique aussi mon, j'ai expliqué, quand je me suis présenté dans la classe, je me
955 dis, j'ai expliqué mon, mon parcours aussi, pourquoi je fais cette, où j'avais travaillé,
956 pourquoi j'avais fait cette reconversion professionnelle. Donc voilà, ils savent aussi que
957 voilà, j'ai pas toujours été prof et voilà, je pense que ça, ça, ils me posent de temps en
958 temps des questions, c'est un petit peu aussi le côté, voilà, c'est un petit peu la richesse
959 aussi des, des échanges qu'on, qu'on peut, qu'on peut avoir, parce que je viens avec,
960 avec des exemples concrets aussi de, de mon, de mon passé, enfin, de, de mes
961 expériences, même expériences familiales, comme je vous l'avais déjà dit. Donc voilà, et
962 leur, le néerlandais, bah, y en a qui, y en a qui ne captent pas, y en a qui me disent, hein,
963 clairement : « Mais Monsieur, le néerlandais, ça sert à quoi ? De toute façon, tout se passe
964 en anglais et le néerlandais pourquoi, de toute façon, maintenant, avec, avec ChatGPT,
965 tout est, tout est différent. Enfin, on sait, on sait tout traduire maintenant », donc, je dis
966 « Ouais, c'est vrai, ouais, il existe même des lunettes maintenant où, où c'est traduit
967 automatiquement, ouais, c'est vrai, mais la culture, si, si vous, si vous n'avez pas la cul-
968 ture, si vous avez pas la, la, l'ouverture sur la culture de quelqu'un d'autre, que ce soit
969 n'importe quelle langue, je trouve, on manque quelque chose, on manque, ça se sent à
970 ce moment-là, de. »

971 **MARIE-ELIANE : Ouais, mais donc leur dire que, par exemple, ça les aiderait plus tard**
972 **pour un métier, est-ce que vous le dites ou comme ils sont un peu plus jeunes, euh ?**

973 CHRISTOPHE : Ils sont un peu trop jeunes, ils sont encore trop jeunes, ils sont encore trop
974 jeunes par rapport à ça.

975 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

976 CHRISTOPHE : Non, je, je l'ai pas entendu, je l'ai pas dit ouvertement par rapport à ça, je,
977 je, je leur ai simplement dit, voilà, « Profitez de cette expérience, vous avez la chance ici
978 en Belgique d'avoir trois langues nationales. Vous avez la chance d'avoir, de pouvoir pren-

979 dre des langues, faites-le. » Mais je leur dis ouvertement aussi, hein : « Vous serez jamais
980 parfaitement bilingues, c'est pas le but, c'est pas le but de, de l'école, de vous rendre
981 parfaitement bilingues, c'est de vous ouvrir à, aux langues, si vous êtes venus, si vous
982 voulez devenir parfaitement bilingue français néerlandais, partez six mois à, à Anvers, et
983 vous serez parfaitement bilingue, hein, y a pas de souci. » Mais pour pouvoir partir à
984 Anvers, il faut déjà avoir ce, cette volonté de, de découvrir la langue. Si on l'a pas, ben,
985 ouais, c'est dommage, donc.

986 **MARIE-ELIANE : Et bon, c'est, de nouveau, c'est peut-être moins pertinent pour vous,**
987 **mais est-ce que vous savez s'il y a des élèves qui aimeraient étudier le néerlandais**
988 **plus tard, que ce soit à l'université ou à la haute école ?**

989 CHRISTOPHE : Je pense pas, enfin, je, je ne l'ai pas, j'ai pas l'in-, je sais pas en fait, j'ai
990 pas, j'ai pas la réponse.

991 **MARIE-ELIANE : C'est surtout une question que je pose en DS, mais voilà, OK.**

992 CHRISTOPHE : Ah ouais.

993 **MARIE-ELIANE : Et on peut passer aux perspectives futures.**

994 CHRISTOPHE : Ouais.

995 **MARIE-ELIANE : Donc comment est-ce que vous voyez vos perspectives futures, fin,**
996 **vous avez déjà dit que vous avez, vous commencez par le néerlandais et que peut-**
997 **être que plus tard vous iriez en, en sciences éco, donc voilà, est-ce que vous, y a**
998 **d'autres choses à rajouter ? Et quelle est votre vision du futur de la discipline par**
999 **rapport à la situation belge, à l'importance de l'anglais, à la, à l'IA, etc. ?**

1000 CHRISTOPHE : Hum, ma vision, euh, pour moi, surtout pas retirer le néerlandais. Pour
1001 moi, c'est, ça serait, faut pas, il faut pas que l'anglais passe avant, avant le néerlandais.
1002 Je pense que ce serait une grosse erreur, ça, de par le contexte politique, on est en
1003 Belgique, tout simplement, si on veut, si on veut encore garder cette, cette, cette unité au
1004 sein de la Belgique, je pense que c'est, c'est, c'est primordial que aussi bien en Flandre
1005 qu'on apprenne le français et aussi bien le, le, le néerlandais en Wallonie. L'anglais [SOU-
1006 PIR], si on, l'anglais, [SOUPIR] je suis, c'est, c-, il y a tellement d'autres moyens de l'ap-
1007 prendre, l'anglais, de par les films, Netflix, les, les, les, les, les, enfin, les, les chansons,
1008 les, les chansons, enfin, quand je vois le niveau même de mes enfants en anglais,
1009 génial, fin, c'est, c'est, c'est top, c'est, c'est, c'est top, mais c'est simplement parce que,
1010 voilà, ils écoutent, ils regardent sous-titré. Néerlandais aussi, hein, c'est la même chose,
1011 hein, les néerlandophones ont beaucoup plus facile à, à parler anglais parce que tout est
1012 sous-titré, ils écoutent, ils écoutent la version en, la VO et en Wallonie, on, on, on, on a
1013 pas ça. Donc non, faut surtout pas, surtout pas retirer le néerlandais, je trouve que c'est.
1014 Il faut, par contre, je, je pense que le gouvernement, ou en tout cas les hautes instances,
1015 doivent essayer de, de plus favoriser justement des, des reconversions professionnelles,
1016 je pense que, je pense que je suis pas le seul à, à, à, à, à vouloir faire ce genre de, de, de
1017 switch et je reste convaincu que ça peut être, ça, ça peut être que bénéfique d'avoir
1018 quelqu'un qui a quand même un petit peu d'expérience devant une classe pour, ne fût-ce

1019 que par son expérience personnelle, professionnelle plutôt, amener, amener les, les, les,
1020 les, les jeunes à, à, à se questionner par rapport à la langue, quoi. Je, je pense que, euh,
1021 je pense qu'au niveau de la, au niveau de la, l'intégration aussi, on voit sur Bruxelles
1022 quand même, hein, c'est, c'est, si on a pas le néerlandais, c'est quand même compliqué,
1023 hein, c'est quand même très compliqué, on a beau être français, français, anglais, si le
1024 néerlandais, on l'a pas, si on, fin voilà, la Belgique n'est pas très grande non plus, donc
1025 voilà, y a beaucoup de chances que, hein, les pôles, les gros pôles, c'est, c'est Gand,
1026 c'est, c'est Louvain, c'est Bruxelles, Anvers, fin, voilà, c'est, c'est là que ça se passe aussi,
1027 donc.

1028 **MARIE-ELIANE : Oui, et donc le néerlandais, donc pour l'instant, fin, peut-être que**
1029 **dans votre école c'est, ah non, vous avez dit que c'est pas nécessairement la**
1030 **première langue obligatoire. Est-ce que vous trouv-, vous trouvez que ça devrait être**
1031 **la première langue obligatoire comme en Flandre ?**

1032 CHRISTOPHE : Euh, est-ce que ça doit être la première langue ? Oui, pour moi, oui, pour
1033 moi, ça doit être la première langue, ouais, bien sûr, bien sûr. Oui, parce que, parce que
1034 l'anglais, c'est, y a tellement d'autres sources avec l'anglais, ils ont, pour lesquels, sur
1035 lesquels ils ont, ils sont confrontés à plein d'autres canaux pour apprendre cette langue-
1036 là. Néerlandais, c'est déjà, c'est déjà plus compliqué, c'est déjà plus compliqué, donc
1037 effectivement, et encore, je reviens, vous allez dire que je reviens toujours à la même
1038 chose, c'est on, on va pas apprendre le néerlandais, c'est, c'est les ouvrir, ouvrir l'oreille
1039 au néerlandais, c'est, c'est, c'est, c'est plus ça.

1040 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, on peut passer à la conclusion, donc je vais faire, hein,**
1041 **repandre le fil rouge. Donc vous avez travaillé vingt heures dans le secteur pri-, vingt**
1042 **ans dans le secteur privé, [RIRES] puis après un burn-out, vous avez fait une**
1043 **reconversion professionnelle. Et donc pour vous, ce qui est important, c'est que les**
1044 **élèves osent parler néerlandais, qu'ils s'ouvrent à la culture et que via la culture alors**
1045 **ils, ils apprennent à aimer la langue. Vous trouvez que l'oral et l'audition, c'est très**
1046 **important. Vous essayez de rendre votre cours ludique et vous aimeriez imbriquer le**
1047 **néerlandais dans, dans, dans d'autres cours pour montrer que, concrètement, c'est**
1048 **une langue, bah, vivante qui s'utilise dans, qui s'utilise dans le quotidien.**

1049 CHRISTOPHE : Ouais.

1050 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que, j'ai une dernière question, est-ce que vous**
1051 **utilisez Kahoot ou des outils numériques ?**

1052 CHRISTOPHE : Non, pas pour le moment, pas pour le moment, parce que, parce que ils
1053 doivent avoir le GSM et voilà, j'ai pas trop envie qu'ils sortent le GSM en classe.

1054 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1055 CHRISTOPHE : Je sais les dérives que ça peut avoir aussi.

1056 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1057 CHRISTOPHE : Donc, donc voilà, pour le moment je l'utilise pas, je l'utilise pas.

1058 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, ouais.**

1059 CHRISTOPHE : Je le fais, je le fais à la, à la, la bonne méthode, la vieille méthode, quoi.
1060 [RIRES]

1061 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous avez d'autres questions ou un, un sujet qu'on n'a**
1062 **pas abordé ou bien un sujet sur lequel vous aimeriez venir, revenir ?**

1063 CHRISTOPHE : Non, je pense qu'on a, fin, je pense que, sauf si, non, j'ai pas l'impression
1064 que, voilà. Je pense quand même avoir abordé, euh, pas mal de, de points. J'espère que
1065 ça va vous aider pour votre.

1066 **MARIE-ELIANE : Oui, merci beaucoup.**

1067 CHRISTOPHE : Avec plaisir et, et le, le, le sujet du, du mémoire, rappelez-moi un petit
1068 peu, c'était, vous allez, sur lequel vous travaillez ?

1069 **MARIE-ELIANE : Ouais, donc, c'est, fin, c'est l'expérience des professeurs de**
1070 **néerlandais en Belgique francophone. Mais il faut, donc les interviews sont un peu**
1071 **faites, donc à la demande de la Taalunie, mais il faut que je précise encore un peu,**
1072 **genre ma question de, de recherche, mais je pense que c'est plus en fait la**
1073 **description un peu, une, fin, un état des lieux, en gros de, des professeurs de**
1074 **néerlandais et de leur expérience.**

1075 CHRISTOPHE : OK, OK, et il fallait des, des professeurs en titre pénurie aussi alors ?
1076 [INCOMPRÉHENSIBLE 39:10]

1077 **MARIE-ELIANE : Ouais, donc des, des professeurs, donc de tous les titres, de toutes**
1078 **les provinces, de, de tous les réseaux, de, avec des écoles avec un, un indice socio-**
1079 **économique différent, aussi en général, en professionnel, etc.**

1080 CHRISTOPHE : Ouais.

1081 **MARIE-ELIANE : Donc bon, j'ai fait de mon mieux, mais ça va, j'ai quand même réussi**
1082 **à avoir pas mal de profs et c'est très.**

1083 CHRISTOPHE : [INTERRUPTING] Vous en avez combien ?

1084 **MARIE-ELIANE : Ouais, pardon ?**

1085 CHRISTOPHE : Vous en avez combien, des [INCOMPRÉHENSIBLE 39:25] ?

1086 **MARIE-ELIANE : J'en ai, là vous êtes le onzième et je dois en interviewer douze.**

1087 CHRISTOPHE : Ah ouais, quand même.

1088 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1089 CHRISTOPHE : C'est bien, top. Et quel, quel profil, les autres profs qui ont, d'autres
1090 pénuries aussi ou pas ? Ou je suis.

1091 **MARIE-ELIANE : Oui, si, si mais vous allez avoir le suffisant, mais y en a d'autres, j'ai**
1092 **l'impression que c'est pas tellement dans.**

Interview avec Clara

04/05/2026

2 réunions Zoom

PARTIE I

MARIE-ELIANE : Voilà.

CLARA : OK.

MARIE-ELIANE : Euh, super et je vais aussi enregistrer sur mon GSM pour être sûre.

CLARA : Y a pas de souci.

MARIE-ELIANE : Pour éviter de mauvaises surprises, donc voilà, parfait. Donc avant de commencer, je vais un peu vous décrire la structure de l'interview, comme ça vous avez une idée des thèmes qu'on va aborder. Donc on va commencer par votre profil en tant qu'enseignante et votre rapport au néerlandais. On va ensuite s'intéresser à votre vision du métier d'enseignante de néerlandais, à vos pratiques de classe et à la préparation de vos cours et à votre, au, au matériel que vous utilisez. Puis on va également aborder le contexte et les conditions de travail, la discipline de néerlandais et la reconnaissance que vous avez en tant que professeur de néerlandais. Puis on va également parler de votre satisfaction et de votre bien-être. Et puis on terminera par le rapport de vos élèves au néerlandais et, et par vos perspectives futures et par le futur de la discipline également. Donc voilà, et avant de, voilà, de, de, d'entrer concrètement dans le sujet, je dois aussi préciser que, donc c'est un mémoire que j'écris à l'université et un peu à la demande de la Taalunie, fin, ce sera un rapport à part, mais ils vont utiliser ces interviews et donc je ne sais pas si vous enseignez une autre langue ou une autre matière ?

CLARA : Ça m'arrive, le néerl-, l'anglais, oui.

MARIE-ELIANE : Ah, voilà, parfait. Mais donc si c'est le cas, il faut vraiment se concentrer sur le néerlandais.

CLARA : Oui, oui, OK, bah de toute façon.

MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] C'est juste comme ça, comme ça, vous avez ça, ouais, à l'esprit, voilà, super, beh alors, je propose qu'on commence. Donc vous pouvez un peu me raconter qui vous êtes, ce qui vous a amené à étudier le

33 **néerlandais et à l'enseigner, et, fin, si vous l'avez étudié, sinon à l'enseigner et quel**
34 **est votre rapport au néerlandais.**

35 CLARA : Donc voilà, ma, je suis née en Wallonie de mère néerlan-, flamande. J'ai, j'ai
36 appris le néerlandais à l'école puisque je suis allée, quand mes parents se sont séparés,
37 je suis allée avec ma mère là-bas, donc j'ai fait mes primaires en néerlandais, donc mon
38 rapport en néerlandais, bah, il est, mes racines, il a pas toujours été comme ça parce
39 que l'identité linguistique, ça a été compliqué pendant l'adolescence, évidem-, fin, etc.,
40 etc. maintenant, voilà. Donc ce qui m'a amené à l'étudier plus tard, au départ, c'était
41 parce que, bah, je voulais être enseignante, donc j'ai commencé un AESI, l'équivalent de
42 EEAESI maintenant, anglais allemand. Et à ce moment-là, j'ai arrêté mes études parce
43 que l'ambiance a décidé que, donc j'ai travaillé, j'avais toujours cette langue puisque je
44 suis bilingue du coup, voilà, et je l'ai ensuite étudié, euh, à l'université de Lille. Bon, je
45 sais pas si c'est intéressant ce que je dis, c'est ça que vous voulez ?

46 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Si, si, si, si, ouais.**

47 CLARA : OK, donc je l'ai étudié à Lille, donc là j'ai fait une langue, les langues étrangères
48 appliquées, donc néerlandais, fin, à ce moment-là, c'était littérature et civilisation néer-
49 landais avec une mineure anglais, à distance, parce que je travaillais, j'avais décidé de
50 me reconverter professionnellement après avoir travaillé 20 ans ailleurs, quoi. Donc là,
51 on était en 2013, je vais à Lille faire la licence, je termine en 2015. J'ai pu commencer en
52 deuxième avec ma connaissance de la langue etc., fin, des, des, des dispenses comme
53 ça, qu'ils octroient aux étudiants, voilà, donc j'ai fait ça à distance, les examens en
54 présentiel évidemment. Et puis quelques années plus t-, fin, parce que je voulais devenir
55 enseignante, je n'avais pas le diplôme, je n'avais que la langue, l'envie de transmettre.
56 Avoir, j'avais trois enfants, avoir dû m'occuper de trois enfants, bon voilà, bref, inté-
57 ressée, toujours été intéressée par l'école et l'enseignement, apprentissage d'ailleurs,
58 les deux, dans les deux sens, parce que moi, j'aime toujours apprendre. C'est ce que je
59 vais inculquer à mes élèves d'ailleurs, fin, j'essaie de faire passer en fait l'apprentissage.
60 Euh voilà, j'ai ensuite, j'ai fait une pause de quelques années parce que je travaillais à
61 temps plein, j'étais entrée dans l'enseignement sans titre, titre pénurie non listée, donc
62 j'y étais. Puis, j'ai découvert beaucoup sur le tas aussi, beaucoup, beaucoup. Bah, j'étais
63 très au-, j'ai toujours été très autonome dans l'apprentissage donc voilà, j'ai ensuite pris
64 connaissance des programmes etc., appris tous les termes techniques, mais sur, tout
65 sur le tas, avec toujours l'envie de bien faire, donc ma foi, voilà, ça s'est très bien passé.
66 Puis j'ai repris, j'ai trouvé un master à la VUB qui m'intéressait parce que, en même
67 temps, j'avais fort décidé de ne pas faire ce que je n'aimais pas ou ce que je n'avais pas
68 envie. Euh donc j'ai travaill-, trouvé un master multilingue à la VUB, toujours, bah, néer-
69 landais la base, je vais dire, comme un peu, comme mes racines, vous voyez, donc mon
70 rapport avec le néerlandais, c'est vraiment un fondement pour moi. Avec toute langue
71 et, et donc avec le néerlandais aussi, c'est la communication, c'est aussi ce que je,
72 j'essaie de transmettre, encore ce matin, vous voyez, j'étais à l'ICHEC, à l'ECHEC, à l'E-

73 CHEC, et je suis allée, voilà. « Quel est votre apport ? » Je leur demande leur rapport et
 74 puis j'explique le mien et on voit ce qu'on peut faire, quoi. Voilà, donc je, j'ai terminé ce
 75 master en 2020.

76 **MARIE-ELIANE : OK.**

77 CLARA : Voilà, je sais pas.

78 **MARIE-ELIANE : Ouais, donc vous enseignez toujours sous titre en pé-, sous titre de**
 79 **pénurie ou en titre suffisant maintenant ?**

80 CLARA : Non, je suis titre suffisant. [OVERLAPPING et INCOMPRÉHENSIBLE 5:53]

81 **MARIE-ELIANE : Suffisant, OK, et donc vos diplômes, donc vous avez terminé vos**
 82 **études à Lille, donc de ?**

83 CLARA : Là, j'ai fait la, la licence, donc ce qui équivaut au baccalauréat ici. Et puis j'ai fait
 84 un master à la VUB.

85 **MARIE-ELIANE : Oui.**

86 CLARA : En communauté flamande, et là j'ai eu un, une reconnaissance, bah, comme
 87 vous, en roges, en anglais, néerlandais, moi.

88 **MARIE-ELIANE : OK, oui.**

89 CLARA : Mais roges, parce que j'avais.

90 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et donc la licence c'était en, en néerlandais civili-**
 91 **sation.**

92 CLARA : Oui, ça c'était la lic-, ça, c'était en néerlandais, cultu-. Je peux vous, vous
 93 m'envoyez, vous envoyez mes diplômes si vous voulez, envoyer les diplômes.

94 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] C'est bon, c'est parfait.**

95 CLARA : Civilisation.

96 **MARIE-ELIANE : Ouais et donc vous, vous avez dit que vous étiez toujours intéressée**
 97 **par, donc, par l'apprentissage et le fait de transmettre. Et donc le choix du**
 98 **néerlandais, c'est vraiment le néerlandais spécifiquement parce que c'est votre**
 99 **langue maternelle ou bien c'est plus parce que y avait une pénurie sur le marché du**
 100 **travail et que vous avez trouvé plus facilement.**

101 CLARA : Non, non, j'ai jamais fait pénurie, c'est parce que je me sentais à l'aise avec la
 102 langue. À la base, pour tout avouer, c'était par facilité, puisque personnellement, mais
 103 le, je, j'aimais beaucoup l'allemand. Donc voilà, euh j'avais commencé l'allemand, voilà,
 104 maintenant le néerlandais, ça, ça a été facile puisque je la fais. Après, j'ai dû l'étudier et
 105 apprendre à l'apprendre, bien sûr, la grammaire, tout de A à Z, puisque c'était un peu

106 comme la grammaire française, on ne vous apprend pas à l'expliquer, je vais dire c'est
 107 votre langue, bah voilà.

108 **MARIE-ELIANE : Ok, et vous enseignez depuis combien de temps ?**

109 CLARA : Donc ben en, depuis 2013.

110 **MARIE-ELIANE : Depuis 2013.**

111 CLARA : Janvier 2013. Oui, et là j'ai commencé titre de pénurie non listée. Et puis j'ai tous
 112 les publics, de deux ans à la haute école, j'ai, une fois le master en poche, là j'étais
 113 directement à la haute école, je suis restée d'ailleurs quelques années. Et puis là, j'ai pas
 114 voulu aller plus loin parce que je veux pas être nommée et puis j'ai des projets à
 115 l'étranger, voilà, je veux plus être nommée. [SOUPIR]

116 **MARIE-ELIANE : Très bien, et donc là vous êtes dans une école secondaire.**

117 CLARA : Oui.

118 **MARIE-ELIANE : Comment s'appelle votre école ?**

119 CLARA : [NOM ÉCOLE].

120 **MARIE-ELIANE : OK, et vous y êtes depuis combien de temps ?**

121 CLARA : Donc là, je suis arrivée en placement le 13 février.

122 **MARIE-ELIANE : OK.**

123 CLARA : Et je suis là jusqu'au 30 juin.

124 **MARIE-ELIANE : OK. Et est-ce que vous pouvez un peu décrire le public de votre**
 125 **école actuelle ?**

126 CLARA : Donc les élèves de ma classe, de mes classes ?

127 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, donc des élèves que vous avez, oui.**

128 CLARA : Et après, de toute façon, bah, c'est, c'est la même, c'est le même école, hein,
 129 donc, avant, ça sera pas, c'est pareil, hein. Le public est, à mon avis, l'indice socio-éco-
 130 nomique est bas. D'ailleurs, je l'ai déjà vérifié parce que, en son temps, pour mon mé-
 131 moire et je crois que c'était 6 ou 8, je sais plus. Fin, bref, euh, les, les, les élèves sont pas
 132 mal bilingues, pas en néerlandais évidemment, en, fin, pas évidemment, mais c'est la
 133 région de Mons, donc y a pas de, de, d'offre pra-, euh, spéciale en néerlandais, y a pas,
 134 on n'est pas c-, confronté au néerlandais, pff, dans cette région, donc c'est pas en angl-
 135 , en néerlandais qu'ils sont bilingues, c'est arabe, espagnol - Que sais-je ? - portugais,
 136 d'autres langues, bref, ou alors. Je sais pas, qu'est-ce que vous voulez savoir, profil ?

137 **MARIE-ELIANE : Euh, oui, c'est, bah, c'est déjà, c'est déjà très bien. Et quelle est,**
 138 **quelles sont les orientations qu'il y a dans votre école ?**

139 CLARA : Ah oui, alors, ben, et même plus précisément dans mes classes, parce que j'ai
140 vraiment toutes sortes, j'ai aussi bien des la-, y a aussi bien du latin grec, mais y a pas de
141 qualifiant ni professionnel, hein.

142 **MARIE-ELIANE : OK.**

143 CLARA : C'est que du général.

144 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, hmm. Et donc vous êtes, fin, votre mère est flamande et**
145 **vous avez été à l'école en, en partie en Flandre et en tout cas, mais dans quelle**
146 **mesure est-ce que vous restez encore en contact avec la langue néerlandaise et**
147 **avec la culture flamande, néerlandophone ?**

148 CLARA : Ben, y a, ben, ma famille, c'est, la famille de ma maman, mes tantes, cousins,
149 cousines habitent là-bas, donc je suis encore allé la semaine passée. Je veux dire, ma
150 maman vit toujours, donc culturellement, ben j'emmène tout le temps les élèves, dès
151 que je peux en Flandre ou aux Pays-Bas, souvent mais je, je profite du *Koningsdag*, ça
152 évidemment, mais de préférence quand ils sont plus âgés parce que voilà, mais bon, je
153 l'ai déjà fait des 4^{èmes} secondaires. Voilà, personnellement la culture, ben moi, ça m'inté-
154 resse, donc forcément je lis tout le temps, je, oui, j'aime beaucoup.

155 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

156 CLARA : Je, j'ai toujours, la culture, je, je, j'ai la chance, les musiques que je leur passe
157 d'ailleurs, voilà, je, je suis.

158 **MARIE-ELIANE : Oui, très bien, on peut passer alors à votre vision du métier**
159 **d'enseignante du, de néerlandais. Que veut dire pour vous enseigner le néerlandais**
160 **? Et vous pouvez m'expliquer comment vous voyez les cours de néerlandais, ce qu'il**
161 **est important pour vous d'y aborder, d'y faire, etc.**

162 CLARA : Et en vrai, je veux dire, même, pas dans, quand j'ai fait le master à la VUB, j'ai été
163 happée par le cognitif, j'ai envie de dire, le neurolinguistique et le psycholinguistique et
164 tout ça. Et donc j'ai été étudier les stades d'acquisition de la langue, qui, du, quel, étran-
165 gère ou première, la grosse différence évidemment en milieu scolaire ou à la maison,
166 forcément, on a beaucoup moins de, d'offres de la langue, donc forcément l'apprentis-
167 sage de la langue une se fait beaucoup plus facilement. Donc voilà, ma vision du métier,
168 c'est accompagner l'élève, c'est lui expliquer les stades, lui montrer qu'il est capable
169 déjà, qu'il a, qu'il est ici en Wallonie, qui n'est pas beaucoup confrontée à la langue, donc
170 forcément, ben, son niveau, il sait pas progresser autant que s'il y était vraiment, que le
171 besoin, étant donné qu'il soit adolescent en plus, il n'y voit pas vraiment un sens. Alors
172 voilà, ça peut être une motivation quelconque, mais qu-, la motivation ça peut être le dix,
173 ça peut être aussi juste de la communication, puisque moi, j'amène beaucoup le, le, le,
174 le, le sens sur la communication donc pour moi, ça doit être super contextualisé, sinon
175 c'est pas trop possible, donc voilà. C'est vraiment accompagner, c'est vraiment enten-

176 dre le, le, l'avis de l'apprenant, son propre ressenti d'abord sur la langue et essayer de
177 déconstruire en fait, avant de re-, de bâtir, qu'il bâtisse lui-même aussi, parce que, bah,
178 l'autonomie, pour moi, c'est la clé de la réussite. Et puis moi, je suis là pour coacher,
179 pour répondre à toutes les questions qu'il voudra. Et j'ai cette chance d'être bien dans
180 ma peau, je vais dire, avec la langue, vous voyez.

181 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

182 CLARA : J'ai pas peur des questions.

183 **MARIE-ELIANE : Et quand vous dites déconstruire, c'est déconstruire les préjugés**
184 **qu'ils auraient sur la langue, sur les Flamands ?**

185 CLARA : Donc les préjugés p-, tout à l'heure, y en a un, il m'a dit : « Ça crache comme ça,
186 quand on parle. » J'ai dit : « Oui, j'entends bien », enfin, donc j'explique que je, je vois son
187 cra-, je vois ce qu'il veut dire et je dis : « C'est là que tu veux dire ça. Voilà, j'entends bien
188 et je, je, je remets pas en question ton avis parce que ton avis, t'as le droit de l'avoir,
189 juste, je t'explique le mien et je t'ai, tu vois, voilà. Est-ce que tu peux ouvrir un autre œil
190 par rapport à ça ? »

191 **MARIE-ELIANE : Oui.**

192 CLARA : Donc déconstruire ça, aussi déconstruire tout ce qui est, bah, « la langue, OK,
193 moche ». Après je dis : « “moche”, c'est subjectif », j'explique tout, moi je, voilà, je, je
194 fonctionne comme ça. Je les infantilise pas, parce que ils sont en fait, voilà.

195 **MARIE-ELIANE : Oui et donc, donc je suppose que vous parlez, pardon ?**

196 CLARA : J'ai, je sais pas, j'ai tout le tendance à m'évaporer. [RIRES]

197 **MARIE-ELIANE : Oui, pas de souci.**

198 CLARA : J'évoque ces stades de l'apprentissage, j'évoque ce qu'ils ont déjà mis en place,
199 eux, cognitivement, j'évoque le comment s'alléger la tâche à l'apprentissage, c'est-à-
200 dire créer des ensembles, plus, au plus tu vas créer tes ensembles au plus le cerveau va
201 t'en créer et au plus ce sera facile, il aura plus qu'à allumer la lumière et, fwoup, tout va
202 sortir.

203 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

204 CLARA : Et montrer que ils connaissent beaucoup, vous voyez, déconstruire des choses
205 aussi, donc la langue pas belle, mais aussi des trucs, oui, mais ils font pas d'efforts, enfin
206 voilà, des trucs politico que j'aime p-, sociéto-politico, je sais pas quoi, voilà.

207 **MARIE-ELIANE : OK et donc, mais donc, donc vous discutez alors beaucoup avec vos**
208 **élèves.**

209 CLARA : Ouais.

210 **MARIE-ELIANE : Mais sinon, quant, fin, au sujet de vos cours, donc concrètement,**
211 **est-ce que vous abordez plutôt, fin, est-ce que vous accordez plus d'importance au**
212 **vocabulaire, à la grammaire, aux compétences, quand est-ce que vous ?**

213 CLARA : Bah.

214 **MARIE-ELIANE : Oui.**

215 CLARA : Ouais, je leur explique clairement que je, la, le, la grammaire et le vocabulaire,
216 pour moi, c'est uniquement au service de la communication, donc tout passe par le, la
217 communication. « De quoi as-tu besoin pour t'exprimer et, et de quoi as-tu besoin pour
218 pouvoir exprimer ça ? » Moi, je vous cache pas, il y a du néerlandais bien sûr dans mes
219 cours, parce que souvent, je, je, j'arrête pas, en fait, je, je leur dis des petits mots, etc. Je
220 ne tiens pas la conversation complète, ce n'est, on n'est, je suis pas dans un cours d'im-
221 mersion.

222 **MARIE-ELIANE : Oui.**

223 CLARA : Donc je fais pas ça. Mais, et l'offre est parfois plutôt limitée, mais, et l'offre va
224 se faire parce que on va y aller tout doucement et comme moi je vais faire un mot ou deux
225 et du coup ils vont aussi oser et finalement, ben, on aura des discussions à chaque
226 cours.

227 **MARIE-ELIANE : OK.**

228 CLARA : Avec qui voudra, etc. Bon donc non, moi les compétences, oui, le vocabulaire
229 obligé, premier stade, chacun, tout le monde est capable en principe de retenir des
230 mots.

231 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

232 CLARA : Donc les stades, il y a cinq stades d'acquisition selon Manfred Pinoman. Là, je
233 sais pas si vous avez lu ce que j'avais écrit, mais voilà, donc selon cette é-, toutes ces
234 études-là, cette tendance, je vais dire, voilà, tout le monde est capable de faire ça, donc
235 vocabulaire, c'est très important. Le voca-, le réceptif est d'abord beaucoup plus impor-
236 tant que le productif parce que, forcément, si t'en mets pas, voilà, moi j'explique tout ça.
237 Puis donc je propose, j'offre tout des mots et je, et surtout, j'en-, j'encourage à ce qu'ils
238 lisent beaucoup en néerlandais dès qu'ils peuvent et qu'ils reconnaissent, parce que
239 comme ça, voilà, ils vont travailler le réceptif d'abord.

240 **MARIE-ELIANE : Oui.**

241 CLARA : OK, alors la grammaire est au service de la communication. Mais j'organise par
242 exemple, j'ai invité une collègue à venir avec, donc on travaillait ensemble à la haute
243 école, donc moi j'allais souvent et elle ici, elle dit : « Moi dès que je peux te rendre la
244 pareille, je le fais », après, c'est pas pour ça que je l'ai fait, mais elle vient. On a fait des,

245 un atelier sur la grammaire, sur la construction de la phrase en néerlandais. Elle, elle a
246 une méthode complètement innovante et avec des termes très, très inno-, inno-, oui
247 nouveaux, et donc on a travaillé ça et ça a très très bien fonctionné. Voilà, tchoup, stop
248 grammaire quasi. Puis après, grammaire, oui, le *want* et le *omdat*, hop, ça tombe bien,
249 on en a besoin, parce, pour expliquer, voilà, parce que on veut justement dire ça.

250 **MARIE-ELIANE : OK.**

251 CLARA : Donc moi, je crée le besoin, je crée le besoin, je contextualise des documents
252 authentiques autant que possibles. Bon, ici ils ont une méthode, donc, je vais dire, j'ai
253 pas trop le ch-, c'est-à-dire on a le choix de bien le vivre ou de mal le vivre. Mais donc je
254 prends la méthode et je dis : « OK, celui-là, oui, celui-là, non. » Donc je travaille toutes
255 les compétences en ayant d'abord proposé le vocabulaire avec la méthode, donc avec
256 le tableau, le grand tableau blanc. Mais ils travaillent beaucoup en autonomie, donc en
257 gros tout seul. Je respecte énormément leur rythme de chacun, le, ça, c'est ce que moi
258 je tends à faire, maintenant parce que moi, j'ai pas de pression, phh, je me mets aucune
259 pression. Déjà je suis, je veux pas être nommée, je, non, phh. Je sais qu'on y arrivera, y a
260 pas de problème.

261 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

262 CLARA : Mais bon, c'est quelque chose, c'est un facteur, je sais qui est très très, qui te
263 pousse beaucoup vers le bas, après, en attendant, si tu veux transmettre quelque chose,
264 voilà, faut se calmer, hein, c'est vrai.

265 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et quels sont les, les défis que vous essayez de**
266 **relever avec vos élèves au niveau du néerlandais ?**

267 CLARA : Bah, oui, justement que, qu'ils soient contents d'apprendre des choses, qu'ils
268 soient, qu'ils soient contents d'apprendre que, par exemple, on est allé ici trois jours,
269 beh, Bruges et Ostende, on a fait, bah, c'était fabuleux, « Madame, j'ai appris ça Madame,
270 j'ai vu ça, Madame, vous avez vu ça », et voilà. Donc ils créent une motivation d'appren-
271 tissage, déconstruire.

272 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

273 CLARA : Et montrer que, beh, que c'est pas parce que, parce qu'il y a pas mal de profs
274 quand même condescendants et qui, fin, je veux dire, que l'élève se soit senti comme
275 ça, parce que moi je me permets pas, fin, je n'ai pas à intervenir là-dedans, on va dire, et
276 tout ce que je pense, c'est u-, c'est horrible, donc voilà. Bah, pour v-, ceci dit, c'est un
277 peu toutes les disciplines confondues, mais néerlandais, il subit déjà, euh, qu'il n'est
278 pas aussi chantant que l'italien et l'espagnol, ça c'est le premier critère souvent, mais
279 donc si en plus, il subit ça, [SOUPIR], c'est dur quoi, quand on arrive dans les classes,
280 quoi.

281 **MARIE-ELIANE : OK, et, et donc les compétences, est-ce que vous trouvez qu'elles**
282 **sont toutes aussi importantes ou est-ce que vous accordez plus d'importance à**
283 **certaines compétences ?**

284 CLARA : Je, j'accorde beaucoup plus d'importance à la compétence de parler, en plus
285 c'est un cours de langue, donc ça s'y prête très très bien. Ah, tandis que là j'ai perdu la
286 luminosité mais non c'est un hasard. Bah, ah non, c'est pas lui. [INCOMPRÉHENSIBLE
287 20:40] Voilà, oui, beaucoup d'importance à l'e-, à l'expression orale, beaucoup, beau-
288 coup, ben, la lecture, parce que, honnêtement, je veux, les auditions en classe, je trouve
289 ça très compliqué, hum, ouais, parce que je sais pas ce qu'ils font, mais pour moi c'est
290 du tout la vie de tous les jours. C'est pas du tout la langue telle qu'elle est là-bas.

291 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

292 CLARA : Que ce soit dans différents endroits parce que, je sais pas, c'est un peu robotisé,
293 ça me semble, voilà, pas du tout authentique.

294 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

295 CLARA : Du coup, c'est, je trouve ça difficile. Maintenant, eux aussi, ils ont aussi comme
296 ça, euh, des, des idées pré-, fin, des idées préconçues, non. Souvent ils sont, ils ont une,
297 une faiblesse, la faiblesse en audition est claire, en compréhension déjà, mais à
298 l'audition, c'est, c'est encore plus marqué. Mais je pense que surtout, elle est induite par
299 un manque de, de, d'entraînement de la prononciation, parce que je dis : "Si tu ne
300 prononces pas comme ça, tu vas pas le reconnaître", normal.

301 **MARIE-ELIANE : Oui.**

302 CLARA : Donc voilà, après y en a qui ont des, des trucs comme ça, oui pour les retenir,
303 [INCOMPRÉHENSIBLE 21:50] tout ça. Voilà, je dis : « Méfie-toi quand même, parce que
304 est-ce que tu sais quand même comment ça se prononce ? » Oui, fois, OK, mais, voilà.
305 Donc l'oralité a beaucoup plus pour, l'oralité a beaucoup, pour moi beaucoup plus
306 d'import-ance. Ben l'écrit, il est forcément là au soutien de si tu vas écrire quelque
307 chose, tu, je sais que tu, tu peux utiliser ChatGPT maintenant et ça, c'est très bien et je
308 t'encourage même à le faire, vas-y, à, à faire ta propre production et à lui trouver des
309 bons prompts, en fait, et comparer. Moi j'encourage beaucoup ça parce que, ben, on,
310 t'es à l'instant T, tu vis avec ChatGPT, donc [INCOMPRÉHENSIBLE 22:30], donc ça, c'est
311 mon avis. Donc l'écrit va arriver là, donc du coup, il a perdu un peu, pour moi, il a perdu
312 de v-, de la vitesse mais il sert beaucoup, voilà. Ben l'audition, bah, [SOUPIR] je dis, je
313 trouve compliqué donc du coup forcément c'est comme les carottes, quand on n'aime
314 pas manger des carottes, on n'en fait pas ces enfants et, euh, voilà, voilà. Mais j'essaie
315 de proposer moi-même de l'audition, donc beaucoup quand je leur parle, parce que,
316 comme je tourne dans les tables, chacun en fait, ils ont chacun eu dans leur propre

317 oreille donc du néerlandais, même s'ils étaient à quatre autour de la table, vous voyez.
 318 C'est, donc moi, franchement, ils en ont toujours au moins un peu chacun.

319 **MARIE-ELIANE : Oui.**

320 CLARA : Mais en groupe, ça reste moins, bon y a des ateliers ici, on va encore en faire un
 321 autre d'ailleurs, un, voilà. Je m'égare peut-être.

322 **MARIE-ELIANE : Non, mais donc ça va, donc, par exemple, la, vous parliez de la**
 323 **grammaire, donc vous en faites, vous diriez que vous en faites peu ?**

324 CLARA : Oui.

325 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] De grammaire ? OK.**

326 CLARA : Oui.

327 **MARIE-ELIANE : Donc du vocabulaire quand même, parce que sans vocabulaire, on**
 328 **ne peut pas.**

329 CLARA : Obligé. [INCOMPRÉHENSIBLE 23:47]

330 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Oui, c'est ça.**

331 CLARA : Et d'abord les verbes, ben, tu aurais beau savoir, une voiture et un garçon, si,
 332 qu'est-ce qu'il va faire ? Il va la conduire, il va l'acheter, il va la vendre, il va rouler avec, il
 333 va ? Merde, fin, voilà, tout le monde est capable, normalement, sauf voilà, évidemment,
 334 hein, sauf souci de mémoire vraiment cognitif ou que sais-je ? Mais [INCOMPRÉHEN-
 335 SIBLE 24:10] oui, voilà.

336 **MARIE-ELIANE : OK, et que, et donc vous avez dit que vous faites beaucoup de**
 337 **sorties avec vos élèves, combien est-ce que vous en faites environ par an et par**
 338 **classe ?**

339 CLARA : Ce qu'il y a, c'est que dès que j'ai l'occasion, j'en fais. Donc par exemple, dans
 340 les secondaires, ben, je fais des remplacements souvent. Donc ici, c'était vraiment, j'ai
 341 eu cette chance.

342 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

343 CLARA : Donc c'est, elle était là, prête, hop, j'y vais. Sinon, bah, avec les, la haute école,
 344 j'en fais un par quat-, quadri au moins, et donc lui, bah, le *Koningsdag* aux Pays-Bas et là
 345 avec la haute école en plus, bah, on part deux jours, on dort sur place, je suis pas respon-
 346 sable d'eux, du coup, c'est facile, facile.

347 **MARIE-ELIANE : OK.**

348 CLARA : Ils font ce qu'ils veulent, moi aussi.

349 **MARIE-ELIANE : Ouais, mais donc, si vous avez déjà fait une année entière en secon-**
 350 **daire.**

351 CLARA : Oui.

352 **MARIE-ELIANE : Est-ce que vous faisiez environ alors deux sorties par classe sur**
 353 **l'année ou ?**

354 CLARA : À mon avis, u-, une.

355 **MARIE-ELIANE : Oui.**

356 CLARA : Il y avait toujours un voyage d'organisé, par exemple, quand j'étais dans cette
 357 même école où je suis maintenant, j'étais restée quelques années à temps plein, et y
 358 avait toujours un voyage aux Pays-Bas et toujours un voyage en Angleterre, dans un pays
 359 anglophone, organisé déjà par l'école, et donc moi j'ajoutais toujours à ça une journée
 360 quelque part, quoi.

361 **MARIE-ELIANE : OK.**

362 CLARA : Que ce soit plage, si c'est par exemple pendant les jours blancs, donc ça c'est
 363 possible. Du coup ce, ça peut être la plage parce que, voilà, et du coup, les enfants, ils
 364 aiment beaucoup, les jeunes aiment beaucoup, les, tout le monde d'ailleurs. Et sinon,
 365 ben, des festivités comme ça, de la culture, hein, donc le *Koningsdag*, c'est la fête par-
 366 tout, hein, en code, dress code orange, on est parti, et puis du coup, on fait un peu d'his-
 367 toire là-dessus, on fait tout, hein.

368 **MARIE-ELIANE : Oui.**

369 CLARA : La musique, tout, aussi les artistes belges, c'est facile.

370 **MARIE-ELIANE : Ouais, euh, OK, très bien, et est-ce que, fin, donc vous avez dit que,**
 371 **euh, à [NOM VILLE], on sentait pas vraiment la présence de la Flandre à côté. Est-ce**
 372 **que vous savez si vous avez quand même des élèves qui sont en contact avec le**
 373 **néerlandais en dehors de l'école ?**

374 CLARA : Oui, y en a quelques-uns parce que, ben, il y a, il y a quelques gens d'Afrique
 375 subsaharienne et ils ont un peu de la famille à Bruxelles, hein, et donc à Bruxelles,
 376 forcément, ils sont en contact. Il y en a un, il m'a dit l'autre fois : « Ah à Anvers, moi aussi
 377 j'ai de la famille Anvers. » Ah ici d'ailleurs, y en avait un qui avait de la famille à Ostende,
 378 donc là où on est allé, il est allé voir sa tante. Maintenant, je dis pas qu'avec lui, avec lui,
 379 il va pa-, elle, oui, il va parler, non, avec lui, elle va parler néerlandais. Mais ses enfants
 380 qui sont là et les petits-en-, ils, voilà, la famille est néerlandophone.

381 **MARIE-ELIANE : Oui.**

382 CLARA : Oui, quelques-uns, mais après, je peux re-, me renseigner si vous voulez, hein,
 383 je peux leur faire compléter une liste, phh.

384 **MARIE-ELIANE : [RIRES] Ah oui, il faut, il faut pas, c'est juste pour avoir un ordre d'i-**
385 **dée. Et donc vous avez dit que vous avez parfois enseigné l'anglais.**

386 CLARA : Oui.

387 **MARIE-ELIANE : Est-ce que votre vision de l'enseignement de l'anglais est différente**
388 **de celle du néerlandais ? Et si oui, pourquoi ?**

389 CLARA : Ma vision de l'enseignement, bah, [SOUPIRS], bah, l'approche est différente. Il
390 y a des, les basiques qui restent, ça veut dire les stades d'acquisition, c'est quand même
391 pareil parce que on leur demande : « Et la troisième personne ? », mais c'est pas tout de
392 suite ça, bon bref. Après, bah, pour moi, l'appro-, l'approche est un peu différente parce
393 que je me sens peut-être personnellement moins à l'aise avec la langue d'un point de
394 vue connaissance vraiment de la langue pratique, déjà, parce que je sais que j'ai, j'ai eu
395 la chance d'aller une semaine en Erasmus à Barcelone pour prendre des cours d'anglais
396 immersion, ça m'a fait beaucoup de bien, que le néerlandais, moi, je le pratique tout le
397 temps, tous les jours quasi. Donc forcément, mon approche personnelle est différente.

398 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK. Ouais, c'est ça, donc c'est plutôt par rapport à vous et**
399 **pas par rapport au fait que par exemple, le néerlandais est moins aimé, donc il faut**
400 **s'y prendre autrement ou ? [SILENCE] OK, ouais, et j'ai encore une question avant de**
401 **passer à la section suivante, donc c'est, dans quelle mesure est-ce que vous pensez**
402 **que votre enseignement du néerlandais a un impact sur vos élèves ?**

403 CLARA : Ah, c'est, écoute, eh ben, écoutez, je ne sais pas. [RIRES]

404 **MARIE-ELIANE : Oui.**

405 CLARA : Ça c'est ma première réponse parce que à eux qu'il faudrait le demander, parce
406 que je sais qu'ils, ils ont beaucoup de respect pour moi. On, on a de, d'excellents
407 rapports, je, tout, c'est fabuleux, vraiment, parce que, bah, tout ce qu'on te demande
408 dans la vie, c'est d'être gentil et comme je suis quelqu'un de gentil, ils sont contents,
409 vous voyez, ils, ils s-, ben, eux aussi, ils sont gentils en fait, hein, tout le monde, les
410 enfants sont gentils à la base. Et donc, et mais je dis toujours, bon, c'est bien qu'ils
411 m'aiment bien, mais est-ce qu'ils apprennent ? Voilà, c'est ça qui m'intéresse. Mais je
412 pense que, en tout cas, ah, après voilà, peut-, je pense que je sème des graines, ouais.

413 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

414 CLARA : Ouais, ouais, ouais, ouais, si ce n'est, ouais, et ça se retournera un jour, fin, vers
415 le néerlandais parce qu'ils, ils m'associent à ça d'office, ça c'est sûr. Donc moi je dis, je
416 le vois les petites réflexions, bah, ne, ne fut-ce que quand on revient de là-bas ou que ils
417 me disent « Ah, j'ai vu ça Madame, ça, ça veut dire ça », et, et moi aussi, je le fais,
418 attention, hein, quand on est dans la rue et que je [INCOMPRÉHENSIBLE 29:55], ben, je
419 dis, ben : « Regarde, tu vois ça, c'est comme ça et ça te rappelle ? » - « Ah oui ». Voilà,

420 parce que moi, j'arrête pas de parler une se-, fin, de dire les choses, quoi, d'expliquer, en
421 fait, j'explique la langue puisque je dis : « Écoutez, on est en milieu scolaire, donc moi je
422 vous explique, et je parle, et à toi de reconnaître. » Ils savent le faire, ils savent le faire.
423 On est dans de l'enseignement général. Je veux dire, après on est en 4^{ème}, mais, mais je
424 sais, bah, de toute façon, je sais même pas si c'est le qualifiant ou le professionnel, je
425 vois pas pourquoi ils pourraient pas le faire, ça a rien à voir avec la langue, ça a rien à voir
426 avec autre chose, c'est, je sais pas. Je sais, ah, c'est peut-être, c'est, ce que je dis, c'est
427 peut-être, ça a rien à voir, faut retirer ça de.

428 **MARIE-ELIANE : Pas de problème. [RIRES] On peut passer aux pratiques de classe,**
429 **voilà, et il reste six minutes vingt.**

430 CLARA : Oui.

431 **MARIE-ELIANE : Donc quand la réunion s'arrêtera, vous pourrez cliquer sur le deuxi-**
432 **ème lien, donc bien le lien où il est mis "[NOM] vous invite à la réunion".**

433 CLARA : Ça va, ça va.

434 **MARIE-ELIANE : Et donc le, le suivant. Donc la section s'intitule *Pratiques de classe*,**
435 **donc vous pouvez m'expliquer comment se déroulent vos cours de manière**
436 **générale et des éléments que vous pouvez apporter sont le type de tâches, ce qui**
437 **motive les élèves, l'ambiance en cours, les langues parlées en cours, aussi bien par**
438 **vous et par vos élèves et, et voilà, c'est déjà très bien. [RIRES]**

439 CLARA : [RIRES] Par contre, c'est, j'ai oublié le début, moi maintenant.

440 **MARIE-ELIANE : Ah, y a pas de souci, donc c'est en gros comment se déroulent vos**
441 **cours, donc le type de tâches que vous donnez, ce qui motive les élèves et l'am-**
442 **biance.**

443 CLARA : [OVERLAPPING] Ah oui. Mais en vrai, donc je, souvent je, je, je, je leur donne en
444 ligne de mire la tâche finale. OK, donc on va vers l'examen, d'accord, qu'est-ce que tu
445 vas devoir faire ? Ça et ça et ça, de quoi as-tu besoin ? Et ton cours, il est là pour ça, tu
446 vas voir dans cet exercice, ça là, ça et ça et ça, et tu vas tout trouver et puis tu vas, tout
447 d'abord tu vas lire toute ta consigne. Moi je fais comme ça, je sais pas faire des miracles,
448 je ne sais pas, je ne sais pas, je, je sais pas vous expliquer, c'est ce que je ressens qu'il
449 faut faire comme ça. Et donc, bah après, chacun doit trouver sa propre méthode. Et
450 parfois, je fais aussi des cours avec tout le monde ensemble, vous voyez, j'attire l'at-
451 tention de tout le monde, je le fais un petit peu, mais phh, j'essaie de éviter, pour éviter
452 cette dépendance du prof, quoi.

453 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui, donc vos élèves travaillent beaucoup en**
454 **autonomie, donc vous leur donnez un dossier, ils travaillent en groupe, c'est ça ?**

455 CLARA : Oui, oui, oui, en groupe ou tout seul, comme ils veulent.

456 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, ouais, donc ils choisissaient s'ils veulent travailler en**
 457 **groupe ou tout seul.**

458 CLARA : Oui.

459 **MARIE-ELIANE : OK.**

460 CLARA : Et en plus ça dépend du moment, ça dépend, voilà, phh.

461 **MARIE-ELIANE : Oui, et, euh.**

462 CLARA : Oui, et alors ils bougent les tables quand on veut. Moi j'ai pas peur qu'on fasse
 463 du bruit, oui, y a du bruit, bah oui, c'est comme ça, c'est comme ça, voilà.

464 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, et donc vous avez déjà parlé, donc, du fait que**
 465 **vous donniez donc moins d'audition, mais beaucoup de lecture, que vous les faisiez**
 466 **beaucoup parler, est-ce, et, et voilà, et écrire peut-être un peu moins aussi, mais**
 467 **est-ce que vous faites par exemple aussi des jeux ou des activités un peu hors du**
 468 **commun ou est-ce que vous utilisez la technologie ?**

469 CLARA : Oui, on fait des *Kahoot* beaucoup, aussi.

470 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

471 CLARA : Régulièrement, on va dire, hein, régulièrement. Ici on fait parfois un scrabble, là
 472 on peut faire, scrabble, on peut faire néerlandais, anglais, et on peut ne pas, ça peut ne
 473 pas se suivre correctement, voilà, on peut inventer des règles pour, quand même, ça on
 474 fait aussi. Euh, mais sinon, vous savez, ils, donc ils ont un livre, en fait, donc ils font les
 475 exercices. Moi je dis d'une : "Notre objectif de la semaine, c'est cette page-là par exem-
 476 ple."

477 **MARIE-ELIANE : Oui.**

478 CLARA : « Et donc voilà tous les exercices et moi je suis là si t'as des questions. » – « Oh,
 479 toi t'as déjà pensé ? Oh c'est bien, oh voilà ». Donc à ce moment-là, je vais aller, je discute
 480 un peu parce que les petits écrits, y en a toujours quand même, hein, dans les chapitres
 481 et tout ça, y a toujours bien un petit moment, je sais que je dois les faire écrire, je veux
 482 les faire écrire, de toute façon, donc ils font quand même, hein, parce que de toute
 483 façon, on est toujours dans cette perspective de l'examen, vous voyez. Donc on va
 484 devoir, cette phrase-là, si je te donne une consigne à peu près comme ça, tu vas devoir
 485 pouvoir en avoir besoin ou pas, oui, voilà.

486 **MARIE-ELIANE : Oui, et qu'est-ce qui motive particulièrement vos élèves dans vos**
 487 **cours ?**

488 CLARA : Alors ils, ce qu'ils aiment bien, bah, évidemment, ils peuvent régulièrement u-,
 489 pas toujours, toujours, parce que y a rien à faire, il arrive pa-, y a, y a de l'abus, mais ils
 490 peuvent souvent utiliser leur téléphone, donc parce que, oui, déjà pour traduire, pour

491 aller lire, parce que je veux qu'ils posent les questions, je montre des questions, des
492 prompts, on fait des prompts ensemble, ils promptent eux-mêmes et si on prépare une
493 pars-, l'examen oral sans interaction, et ils doivent, ils vont devoir préparer, euh, présen-
494 ter une idole, donc ils doivent faire leur recherche, donc ils ont le loisir, en fait, ils ont une
495 liberté en classe, c'est ça que je crois qu'ils aiment beaucoup. Maintenant, au début, ils
496 ont du mal, hein, parce que l'autonomie, on, on les éduque pas assez, on les éduque
497 dans la dépendance, plutôt bon, ça c'est voilà, mais, parfois y en a qui ont du mal à, mais
498 ils y arrivent, ils y arrivent.

499 **MARIE-ELIANE : Oui, et.**

500 CLARA : Mais du coup, ce qui les motive, c'est qu'ils peuvent faire un peu ce qu'ils
501 veulent, quasi.

502 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, et, et alors l'ambiance en cours, elle est, elle est comment**
503 **de néerlandais ?**

504 CLARA : Ah, beh, elle est toujours tranquille, hein, parfois, elle est très bruyante, ça dé-
505 pend de l'heure, ça dépend de pleins de choses, voilà.

506 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

507 CLARA : Mais non, l'ambiance est bonne.

508 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous pourriez me dire quelles, quelles sont les langues**
509 **parlées en cours, donc par vous et par vos élèves ? Et par exemple dans quel**
510 **contexte est-ce que vous parleriez français ou ang-, ou, ou néerlandais et aussi les**
511 **élèves, donc quand est-ce qu'ils parlent ?**

512 CLARA : Alors, j'ai tendance à, ils vont parler d'eux, ils vont parler du néerlandais. Si je, si
513 je discute avec lui, il va essayer.

514 **MARIE-ELIANE : OK.**

515 CLARA : Maintenant, si j'arrive avec une consigne en néerlandais, il va se bloquer, hein.
516 La consigne, moi, j'ai déjà fait des cours, ça, c'était, ça j'ai bien aimé, j'avais écrit une
517 consigne en français, une en néerlandais. Et eux, ils devaient d'abord trouver l'équivalent
518 dans l'autre langue qu'ils devaient traduire avant d'avancer dans le travail et tout était
519 comme ça, hein, c'était trop bien fait, j'aimais bien.

520 **MARIE-ELIANE : OK.**

521 CLARA : J'avais eu le flash là et ça a été très très très très très performant. [INCOMPRÉ-
522 HENSIBLE 36:23]

523 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et donc concrètement, c'était, la consigne était**
524 **donnée.**

525 CLARA : [OVERLAPPING] Moins peur, ouais, je vais re-, je vais. La consigne était donnée,
526 d'abord en, d'abord, j'avais pris les consignes et au-dessus on avait fait un petit exercice
527 et donc qui disait, je sais pas, moi, "Lees de tekst aandachtig," et eux, ils devaient trouver
528 le français. Et puis la suivante, je l'avais mise en français, moi, ils devaient, eux, trouver
529 le néerlandais.

530 **MARIE-ELIANE : Ah oui, c'est ça, OK, ils traduisaient dans les, dans les deux, deux**
531 **côtés. OK, et est-ce que vous pourriez, donc alors, vous, vous parlez plutôt néer-**
532 **landais sauf pour les consignes, ou est-ce qu'y a d'autres, d'autres moments où**
533 **vous parlez français ?**

534

535 PARTIE II

536

537 **MARIE-ELIANE : L'enregistrement. Voilà, parfait. Donc vous parliez du fait que vous**
538 **les faisiez traduire donc dans les deux sens, voilà.**

539 CLARA: [OVERLAPPING] Oui, donc, écrire la consigne aussi parce que les consignes, on
540 les survole, on les survole et, et du coup ils, ça les fait paniquer.

541 **MARIE-ELIANE : Oui.**

542 CLARA : C'est ma, mon observation du moment.

543 **MARIE-ELIANE : Oui, et après je vous avais demandé donc dans combien de pour-**
544 **cent, fin, combien de pourcent du temps environ vous parliez néerlandais ?**

545 CLARA : [OVERLAPPING] Ah oui. Alors, ça dépend de ce qu'on fait, parce que je peux
546 parfois faire une activité en me disant : « OK, je vais raconter une histoire aujourd'hui »,
547 et c'est le, le, le but, c'est par exemple, ben, si c'est, quelle est la vraie et quelle est la,
548 info ou intox ? Donc, je raconte deux histoires et après ils doivent voter : info ou intox.

549 **MARIE-ELIANE : Oui.**

550 CLARA : Donc là je parle, forcément je parle qu'en néerlandais.

551 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

552 CLARA : Sinon hier j'y ai réfléchi parce que j'avais déjà lu des études, c'est marrant, et
553 c'était 25-75, mais franchement, c'est quasi ça, sauf que, que, il faut accompagner. « Et
554 Madame, je comprends pas pourquoi on met ça là », mais je vais pas lui expliquer en
555 néerlandais, en fait.

556 **MARIE-ELIANE : Ouais, et.**

557 CLARA : [OVERLAPPING] Et ce qui est marrant.

558 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

559 CLARA : Pardon.

560 **MARIE-ELIANE : Non, y a pas de souci. Donc 25, 75, c'est 75% de français ou de**
 561 **néerlandais ?**

562 CLARA : Oui.

563 **MARIE-ELIANE : De français, OK, oui. Et puis vous le disiez, vous disiez, « ce qui est**
 564 **marrant » ?**

565 CLARA : Ce qui est marrant, c'est qu'en anglais on peut le faire, par contre.

566 **MARIE-ELIANE : Oui.**

567 CLARA : En anglais, on peut tout expliquer en anglais, j'ai l'impression, j'ai l'impression
 568 qu'on peut plus le faire.

569 **MARIE-ELIANE : Oui.**

570 CLARA : Parce que, parce qu'il y a sans doute, c'est moins, moins de barrières. Y en a,
 571 hein, 'tention, y en a qui parlent pas l'anglais aussi, hein, ça arrive, hein, mais la tendance
 572 est vachement plus qu'inversée, quoi.

573 **MARIE-ELIANE : OK, et, et donc, bah, pour rebondir sur ça, dans quelle mesure est-**
 574 **ce que vos pratiques et le déroulement de cours en néerlandais et en anglais**
 575 **diffèrent ? Fin, vous avez déjà dit, déjà dit que votre vision ne différerait pas, mais est-**
 576 **ce que la pratique de cours, bah, du coup, déjà les langues parlées sont, c'est très**
 577 **différent.**

578 CLARA : Oui.

579 **MARIE-ELIANE : Est-ce qu'il y a d'autres aspects qui divergent ?**

580 CLARA : Oui, oui, parce que là on est au, on, on est vraiment à du au moins 50-50, au
 581 moins, au moins.

582 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

583 CLARA : Ils ont toujours bien une question, hein, « Madame la semaine prochaine » et du
 584 coup je peux pas tout expliquer, c'est pas, c'est pas possible. Faut qu'ils aient, je dois
 585 m'assurer qu'ils aient bien compris, c'est pas possible sinon, alors à quoi ça sert ?

586 **MARIE-ELIANE : Oui, et.**

587 CLARA : [OVERLAPPING] Dans quelque langue que ce soit.

588 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et à part ?**

589 CLARA : [OVERLAPPING] Ceci dit, j'ai moi, pardon.

590 **MARIE-ELIANE : Non, allez-y, allez-y, allez-y.**

591 CLARA : Beh, on, aussi ce que je fais, j'ai appris à faire ça, je fais des, je passais des
592 musiques, donc moi, on écoute de la musique, hein, ils aiment bien, de toute façon. Et
593 donc on é-, faut que ce soit OK pour tout le monde évidemment. OK, on écoute des
594 musiques pendant qu'on travaille. Et à un moment j'ai, j'ai d-, je demande en quelle
595 langue c'est et par exemple, ça peut être en kabyle, ça j'adore faire parce que on connaît
596 pas.

597 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

598 CLARA : Et donc ils doivent deviner en quelle langue c'est, évidemment je mets d'abord
599 espagnol, italien, français, je sais pas, en néerlandais, anglais, je mets tout. J'ouvre,
600 arabe, tout, turc, tout ce qu'on veut, j'essaye.

601 **MARIE-ELIANE : Oui, et donc ça, vous le faites aussi bien en cours de néerlandais**
602 **qu'en cours d'anglais, les musiques en arrière-fond ? OK, et est-ce qu'il y a des pra-**
603 **tiques que, donc quand vous donnez l'anglais.**

604 CLARA : Oui.

605 **MARIE-ELIANE : Est-ce qu'il y a des pratiques que vous faites en cours d'anglais que**
606 **vous ne feriez pas en néerlandais ou inversement ?**

607 CLARA : [SILENCE] Beh, oui, probablement, justement cette histoire de, d'audition.

608 **MARIE-ELIANE : OK.**

609 CLARA : Je vais plus facilement aller trouver déjà des, beaucoup de vidéos en anglais, et
610 donc ou beaucoup des podcasts ou des choses comme ça. On dira, je pourrais chercher
611 les podcasts aussi en néerlandais, mais je sais pas, ça m'attire moins, c'est bizarre, je
612 sais pas.

613 **MARIE-ELIANE : OK, ouais, euh, bah très bien, on peut passer à la, à, à la section**
614 **suivante, donc *Préparation des cours et du matériel*. Donc vous en avez déjà un petit**
615 **peu parlé, mais comment est-ce que et avec quel matériel est-ce que vous préparez**
616 **vos cours ? Euh, voilà, donc vous avez parlé d'un manuel, de quel manuel il s'agit ?**
617 **Dans quelle mesure, oui ?**

618 CLARA : [OVERLAPPING] Ici, ici, ils ont le manuel, les, j'ai des 4^{èmes}, des 5^{èmes}, des 6^{èmes}, ils
619 ont tous les trois un manuel, donc je suis le manuel parce que, bah, comme ça l'année
620 prochaine, ça ira. Il y a des choses que je v-, je retire, on ne fait pas tous les exercices, il
621 y a des sujets que je tiens même pas à aborder, je trouve que ça n'a plus rien à faire là,
622 donc je, j'arrête. Euh, et après, ouais, oups, j'ai perdu le fil, pardon.

623 **MARIE-ELIANE : Euh, oui, ben quels sont ces manuels que vous utilisez en cours ?**

624 CLARA : [OVERLAPPING] Ah oui, le *Sirocco 2*, le *Sirocco 3*.

625 **MARIE-ELIANE : Oui.**

626 CLARA : Donc ça c'est, je sais jamais qui est Pelckmans et qui est Plantyn, mais et le
627 *KenDoe*.

628 **MARIE-ELIANE : Le *KenDoe*.**

629 CLARA : 3.

630 **MARIE-ELIANE : OK.**

631 CLARA : [*INCOMPRÉHENSIBLE 5:03*] 6.

632 **MARIE-ELIANE : Oui, et est-ce que vous utilisez aussi du matériel en ligne ?**

633 CLARA : Mais oui, je leur montre tout le temps, tout le temps, tout le temps. L'ordinateur,
634 il est toujours ouvert.

635 **MARIE-ELIANE : Oui.**

636 CLARA : Dès qu'on discute de quelque chose, mais dans un coin de, même si c'est que,
637 je sais pas moi, à cette table-là on parle de ça. Ah j'ai une idée où je vais chercher mon
638 téléphone et je leur montre comme ça, beaucoup, beaucoup, ouais.

639 **MARIE-ELIANE : [*OVERLAPPING*] OK et qu'est-ce que vous leur montrez par exem-**
640 **ple, quel site ?**

641 CLARA : Bah comme, ah mais *mijnwoordenboek.nl*.

642 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

643 CLARA : Mais d'abord moi je préfère www.woorden.org, parce que je leur dis, je les
644 encourage beaucoup à lire en dictionnaire unilingue d'abord.

645 **MARIE-ELIANE : Oui.**

646 CLARA : Ensuite, je dis : « Tu comprends pas tout, c'est pas grave, vas-y, reconnais des
647 trucs, vas-y, regarde, qu'est-ce que tu connais ? »

648 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

649 CLARA : Donc voilà, je les encourage à faire ça et du coup, bah aussi, quand ils doivent
650 prompter pour, pour faire leur travail de fin d'année, quoi, présenter leur idole. Donc
651 revenez, les questions, on fait des questions, on fait, on fait des prompts, ils font des
652 phrases.

653 **MARIE-ELIANE : Oui.**

654 CLARA : Et du coup, je leur montre, et alors, je réfléchis tout haut, comme ça, et je dis : «
655 Ah tiens, qu'est-ce que je rechercherais ? » Et puis, hein, je dis : « Je taperais ça », mais je
656 parle parfois en franç-, donc je parle en français pour qu'ils comprennent, mais et par-

657 fois, preps [sic], je me mets en néerlandais, et du coup je parle même parfois toute seule,
658 fin, je sais pas vous expliquer, en tout cas, je donne tout ce que j'ai, quoi, voilà.

659 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, et est-ce que vous vous concertez avec vos collègues**
660 **pour préparer vos cours ?**

661 CLARA : [RIRE IRONIQUE] Alors j'adore ça parce que, pour moi, c'est très important, mais
662 ici, ça se fait pas du tout. Je suis dans une école où d'ailleurs, la que je remplace, elle
663 s'est pas fait que des amis, on va dire, et, et tout le monde s'est pas fait que des amis, je
664 sais pas ce qui se passe entre eux. Bref, moi, je suis pas là pour ça. Vous voyez, donc.

665 **MARIE-ELIANE : OK.**

666 CLARA : Sinon toujours, bah oui, regardez la preuve, il y a ma collègue de la haute école
667 qui vient dans la classe en mai, on a repris rendez-vous, elle est déjà venue une fois, elle
668 revient encore, donc ça, on, des ateliers à deux, c'est trop bien.

669 **MARIE-ELIANE : OK, donc c'est.**

670 CLARA : [OVERLAPPING] On fait de la grammaire.

671 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

672 CLARA : On joue avec.

673 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, ouais, donc dans l'école actuelle, vous,**
674 **vous ne vous concertez pas, mais, mais dans les autres écoles, ça allait ?**

675 CLARA : Par contre, ben en tout cas, dès qu'il y a possibilité, moi je le fais.

676 **MARIE-ELIANE : Oui.**

677 CLARA : Je l'ai fait, si, je l'ai fait avec mon autre collègue d'ailleurs, je, je dis n'importe
678 quoi, y a encore une autre collègue qui a une classe, mais elle, elle collaborait pas avec
679 ma, avec cette collègue, la dame que je remplace parce que ça se passait très très mal.

680 **MARIE-ELIANE : Oui.**

681 CLARA : Alors que nous, on a déjà fait l'examen, vous voyez, on a fait tout, on s'est vu
682 deux, trois fois, on s'est vu une fois à la réunion de parents, on en discutait déjà, une fois
683 deux secondes en classe, on discutait déjà. Je, je pense qu'il faut être ouvert ça.

684 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

685 CLARA : Ben moi je suis.

686 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK.**

687 CLARA : Et donc, voilà, on a, on a mis les, toutes les balises, on les a mises ensemble.

688 **MARIE-ELIANE : Oui, actuellement ?**

689 CLARA : Oui.

690 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, donc il y a quand même un peu de colla-, un peu de collabo-**
691 **ration.**

692 CLARA : Bien sûr, même je dis pas, n'importe quoi. [INCOMPRÉHENSIBLE 8:04]

693 **MARIE-ELIANE : Et comment est-ce que, ah non, allez-y.**

694 CLARA : J'ai proposé aussi à prof d'anglais parce que elle s'en sortait pas avec une
695 classe, parce que ils sont, ils étaient, voilà, ben, c'est comme ça. Et donc j'ai dit : « Si tu
696 veux, on peut faire ça, regarde, on ». Elle dit, je dis : « Tu viens en classe avec moi et moi
697 je viens une fois, je viens avec toi. On est pas obligé de le faire tout le temps, mais on le
698 fait une fois ou deux. » Et comme ça on échange, elle est toute jeune, c'est sa deuxième
699 ou troisième année. Fin, moi, c'est pas ça, j'ai que dix ans, mais, je veux dire treize, mais
700 j'ai un délit de faciès. [RIRES] Je suis pas jeune, je suis jeune prof mais ça se voit pas.
701 [RIRES]

702 **MARIE-ELIANE : Oui, il faudra juste aller un, un petit peu plus vite [RIRES] parce qu'il**
703 **y a encore peu pas mal de sections.**

704 CLARA : [INCOMPRÉHENSIBLE 8:49]

705 **MARIE-ELIANE : Y a pas de souci. Donc vous avez parlé du fait que vous faisiez donc**
706 **des sorties, que vous leur faisiez aussi écouter de la musique. Est-ce qu'il y a**
707 **d'autres manières dont vous intégrez la culture dans les cours ?**

708 CLARA : Bah, la culture, bah, tous les artistes en général, hein.

709 **MARIE-ELIANE : Oui.**

710 CLARA : Les artiste belges, flamands, et du coup, parfois, ça part d'un Italien, hein, moi
711 ça peut partir de n'importe où, hein.

712 **MARIE-ELIANE : OK.**

713 CLARA : C'est tout ce qui se présente, hein.

714 **MARIE-ELIANE : Oui.**

715 CLARA : Oui.

716 **MARIE-ELIANE : OK et, est-ce que vous connaissez *Hapklaar Nederlands* de la Taal-**
717 **unie ?**

718 CLARA : [OVERLAPPING] Ja.

719 **MARIE-ELIANE : Oui, est-ce que vous l'utilisez ?**

720 CLARA : Non.

721 **MARIE-ELIANE : OK, et pourquoi ?**

722 CLARA : Je sais pas. Déjà, oui, il faut toujours que je mette ma touche personnelle, je.

723 **MARIE-ELIANE : OK.**

724 CLARA : Quand je prépare des cours, généralement je les fais moi-même maintenant.

725 **MARIE-ELIANE : Oui.**

726 CLARA : Carrément de A à Z, vous voyez ? Donc voilà.

727 **MARIE-ELIANE : Oui.**

728 CLARA : Pour ça.

729 **MARIE-ELIANE : OK.**

730 CLARA : Si, éventuellement les avoir en, du genre en Word, que je pourrais aller. Mais fin,

731 même, je sais pas, non, j'ai jamais uti-, et pourtant j'ai, j'ai trouve que c'est bien fait, hein,

732 c'est joli, tout ça, mais c'est *hapklaar*, mais peut-être, je sais pas.

733 **MARIE-ELIANE : Et donc dans quelle mesure est-ce que vous utilisez les référentiels**

734 **et les programmes ? Donc vous vous basez dessus ?**

735 CLARA : Bah, c'est la base quand même, dans le secondaire, t'as pas le choix, c'est la

736 base.

737 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

738 CLARA : Donc, fin non, c'est la base, le cadre européen commun de référence pour les

739 langues, c'est la base.

740 **MARIE-ELIANE : OK et une dernière question avant de passer, oh pardon, vous vou-**

741 **liez rajouter quelque chose ?**

742 CLARA : [OVERLAPPING] Non.

743 **MARIE-ELIANE : OK.**

744 CLARA : Non, non, le référentiel, c'est la base, c'est pareil, phh.

745 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, donc une dernière question avant de passer à la section**

746 **suivante, c'est donc par rapport à votre rapport à l'IA, donc vous avez déjà dit que**

747 **vous faites des, des prompts ensemble avec les élèves. Est-ce que vous utilisez**

748 **aussi l'IA dans la préparation de vos cours ?**

749 CLARA : Maintenant que j'ai découvert ça, ça va quand même beaucoup plus vite.

750 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, et.**

751 CLARA : [OVERLAPPING] Vraiment et je voud-, et j'essaie, après je l'utilise dans la prépa-
 752 ration de mes cours, oui, quand même, oui.

753 **MARIE-ELIANE : Et par exemple ?**

754 CLARA : Mais, mais surtout pour faire les corrigés.

755 **MARIE-ELIANE : OK. OK, donc surtout pour les corrections.**

756 CLARA : Ouais, en, en l'occurrence les corrigés du *Sirocco*, j'ai dû faire comme ça parce
 757 que j'avais pas l'accès, bon, et que je voulais leur mettre sur Teams. Sinon pour préparer
 758 des cours, pas trop, mais je suis pas contre, je suis.

759 **MARIE-ELIANE : OK.**

760 CLARA : C'est même très, ça, ça fait gagner un temps de fou.

761 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, et j'ai, j'ai encore une question, donc est-ce que il y a du**
 762 **matériel qui manque ? Donc, par exemple, vous avez parlé des, des audios qui en**
 763 **néerlandais, qui ne sont pas très authentiques. Et ce qu'il y a, est-ce que en gros, du**
 764 **matériel dont vous vous dites : « Je ne le trouve nulle part, mais s'il existait, ça**
 765 **m'aiderait beaucoup. »**

766 CLARA : Ben, je crois que je cherche peut-être pas correctement parce que je sais que
 767 j'ai des collègues qui peuvent peut-être trouver des trucs. Je sais pas comment ils font.

768 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

769 CLARA : Je sais pas vous, mais j'ai tendance à me-, à aller mettre la radio par exemple, je
 770 vais aller mettre la radio, moi, je vais aller mettre des, des, bah, oui, des, des, ça aussi,
 771 c'est vrai, je le fais des, sur VRT Nieuws, je vais regarder des trucs en direct souvent.

772 **MARIE-ELIANE : OK, donc avec vos élèves ?**

773 CLARA : Ouais, ou des émissions, par exemple *Iedereen beroemd*, ou des choses com-
 774 me ça, des émissions vraiment populaires, on va dire, parce que, en même temps, il y a
 775 beaucoup de gestes.

776 **MARIE-ELIANE : Oui, mais donc du matériel qui vous manque, y a, y a rien qui vous**
 777 **vient maintenant à l'esprit ?**

778 CLARA : Non, si on veut trouver, il y a tout, Madame, donc c'est vraiment je pense, phh,
 779 non.

780 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK, donc très bien, on peut passer à la**
 781 **section suivante. Donc c'est le contexte et les conditions de travail. Et je propose**
 782 **qu'on, qu'on passe peut-être trois, quatre minutes dessus. Donc comment est-ce**
 783 **que vous décririez vos conditions de travail en tant que professeur de néerlandais ?**
 784 **Euh, donc ça, vous en avez déjà un peu parlé, mais quelle est votre relation à vos**

785 **collègues de néerlandais et qu'est-ce qui pourrait vous aider dans l'exercice de**
786 **vos métier pour commencer ?**

787 CLARA : [OVERLAPPING] Je vais parler des relations en, en règle générale, avec mes
788 collègues, elles sont très très bonnes, on travaille toujours ensemble. Après, dans le
789 secondaire, c'est toujours plus difficile, moi, je parle surtout, fin non, c'est, je veux dire,
790 c'est toujours plus difficile, non, c'est pas vrai, pas du tout, parce que j'avais des collè-
791 gues avant, on travaillait ensemble, on faisait tout, on travaillait le dimanche, on allait
792 même, non, non, phh.

793 **MARIE-ELIANE : Oui.**

794 CLARA : Non, bah moi, ça va, je n'ai pas de problème avec, euh, travailler avec les collè-
795 gues, il y a parfois des collègues qui ont des problèmes à travailler avec des collègues.

796 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, et, et vos conditions de travail, est-ce qu'elles sont bonnes**
797 **?**

798 CLARA : Oui, bah, phh, moi je dis, je viens du privé, donc déjà, qu'est-ce que vous appelez
799 conditions de travail en fait ?

800 **MARIE-ELIANE : Mais donc, c'est par exemple le matériel scolaire, vos horaires,**
801 **vos salaire, etc.**

802 CLARA : Ah les horaires, on, on ne, on, on peut pas s'en plaindre, je pense pas. [INCOM-
803 PRÉHENSIBLE 14:05] à travailler et puis tu verras, et puis le salaire, bah, ouais, c'est tou-
804 jours mieux d'avoir plus, surtout que la vie augmente maintenant, donc ça c'est clair que
805 ce serait bien. Mais bon voilà, c'est, moi, j'ai d'autres projets, je veux dire, je mets pas
806 toutes mes, tous mes œufs dans le même panier non plus. Et sinon les conditions, bah
807 ouais, des vieilles chaises et tout ça, bon ça c'est très dommageable pour les élèves,
808 ouais.

809 **MARIE-ELIANE : OK.**

810 CLARA : Moi non, ça va.

811 **MARIE-ELIANE : OK, et est-ce que, peut-être, quels sont les, ce qui vous pèse le plus**
812 **dans votre métier et, et, et, et les ressources vous avez, donc pour donner un exem-**
813 **ple, par exemple, j'ai déjà des professeurs qui m'ont dit que l'administratif, ça, ça**
814 **leur – Vous m'end- ? –, oui, ça leur pesait beaucoup, mais que par con-, par contre,**
815 **voilà, ce qui leur, fin, les faisait tenir ou quoi, c'était la relation aux élèves. Donc**
816 **qu'est-ce que vous diriez au niveau des difficultés et facilités ? Oui.**

817 CLARA : [OVERLAPPING] Oui, mais c'est pareil, hein. Mais j'allais dire quelque chose,
818 mais je sais plus et.

819 **MARIE-ELIANE : Vous parliez des conditions, oui.**

820 CLARA : [OVERLAPPING] Mais après, personnellement il n'y a plus rien, grand-chose qui
821 me pèse, vous savez, parce que ça fait partie du job, c'est comme ça. Moi je suis pas
822 quelqu'un qui, moi ça m'ennuie, je m'en vais.

823 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

824 CLARA : Donc ça, c'est une façon de voir les choses, je pense, qui est différente. Mainte-
825 nant, je comprends, hein, c'est plus, c'est de plus en plus, mais bon. Encore une fois,
826 phh, je sais pas, on se plaint beaucoup trop facilement. [INCOMPRÉHENSIBLE 15:46]

827 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, euh, et j'ai une dernière question donc pour**
828 **cette section-ci, donc quelles sont les formations continues que vous faites ? Est-**
829 **ce que ce sont des formations, donc parce qu'il y a des, des demi-journées de**
830 **formation obligatoire par an, est-ce que ce sont des formations que vous faites pour**
831 **le néerlandais et quelles sont les, les formations que vous aimeriez avoir ?**

832 CLARA : Ben, la dernière que j'ai faite, c'était, non l'avant-dernière, c'était sur, parce que
833 la dernière c'était sur la communication non violente.

834 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

835 CLARA : Et l'avant-dernière, c'était sur, ben, toutes des applications en, en ligne, DIGI-
836 PAD, La digitale, principalement, *Genially*, tout donc, du coup j'ai tout fait aussi pour eux,
837 ils me remettent des oraux là-dessus, c'est trop bien, voilà.

838 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, donc pas nécessairement pour le néerlan-**
839 **dais, les formations ?**

840 PEGY : OK. [INCOMPRÉHENSIBLE 16:32]

841 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous aimeriez ? Ouh, pardon, allez-y.**

842 CLARA : Non, non, non.

843 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que, OK, donc les formations que vous faites, donc c'est**
844 **plus par exemple tous les outils numériques ou quoi ? Et est-ce que vous aimeriez**
845 **avoir des formations pour le néerlandais ? Par exemple pour la didactique du**
846 **néerlandais, ou ?**

847 CLARA : [SILENCE] Non, parce que j'ai déjà vu, hein, beaucoup de fois qu'il y a des choses
848 qui sont organisées en août, etc., pour les profs de NT2, bah, non.

849 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

850 CLARA : Après dis que, je sais pas, j'apprends tous les jours, donc. Non.

851 **MARIE-ELIANE : OK, très bien.**

852 CLARA : Après, je peux toujours mas-, m'inspirer, hein, je dis, volontiers, hein, c'est pas
853 ça, mais a priori non.

854 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais. Donc voilà, donc juste pour votre informa-**
855 **tion, donc y a des, des formations organisées par l'IFPC, l'Institut inter-réseaux de**
856 **formation et aussi, fin, y a des conseillers pédagogiques qu'on peut avoir ou bien la**
857 **Taalunie organise aussi des formations. Après, je sais pas si elles sont reconnues**
858 **mais en tout cas elle en organise, donc voilà. On peut passer à la discipline et à la**
859 **reconnaissance du néerlandais. Donc de quelle reconnaissance est-ce que vous**
860 **bénéficiez en tant que professeur de néerlandais dans l'école, auprès des élèves,**
861 **des parents et de la société de manière générale ?**

862 CLARA : Phh, je sais pas moi. C'est à eux qu'il faut demander ça, c'est pas à moi. Moi, j'ai
863 pas besoin de reconnaissance, phh.

864 **MARIE-ELIANE : OK, et est-ce que vous avez le sentiment que la manière dont on**
865 **vous perçoit en tant que pro-, professeur de néerlandais diffère de professeurs**
866 **d'autres matières ou est-ce que vous pensez que les gens, de manière générale, ont**
867 **la même vision de tous les enseignants ?**

868 CLARA : Je pense que c'est possible que les profs de néerlandais soient un peu stigmatisés, ouais.

870 **MARIE-ELIANE : OK.**

871 CLARA : Fin, je veux dire, oui, oui, quand même, surtout.

872 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Et est-ce que vous avez un ?**

873 CLARA : [OVERLAPPING] Y a rien à faire, y a une peur derrière et.

874 **MARIE-ELIANE : Oui.**

875 CLARA : Je trouve. Maintenant, pas moi, mais, fin, j'en sais rien, je sais pas, encore une
876 fois, c'est à eux qu'il faut demander ça, pas à moi.

877 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous vous soutenez, est-ce que vous sentez soutenu**
878 **par la direction en tant que professeur de néerlandais ?**

879 CLARA : Ah bah, en tout cas, moi ici, mais voilà, là, là quand même je voudrais dire ça
880 parce que je trouve que le, les langues sont parents pauvres dans l'enseignement.

881 **MARIE-ELIANE : OK.**

882 CLARA : On, on, on n'organise pas de trucs pour les langues, on a, on met une option la-
883 ngues et on met d'autres, surtout en Fédération Wallonie-Bruxelles, euh, Bruxelles
884 Enseignement, ou Wallonie-Bruxelles Enseignement, on met des, quoi que dans le libre,
885 c'était pareil, on met des options langue avec d'autres options. Où est ta crédibilité ?

886 Zéro. Tu mets des maths, si c'est avec des ma-, tu mets des maths 8 avec des maths 2,
887 non.

888 **MARIE-ELIANE : OK.**

889 CLARA : Du coup alors que on, on ne fait pas véhicul-, pour moi, on ne véhicule pas la
890 bonne image pour les langues et, et, franchement, j'ai encore, à part les écoles où
891 l'enseignement en immersion est organisé, ça par la force des choses, mais sinon, tou-
892 jours parent pauvre.

893 **MARIE-ELIANE : OK.**

894 CLARA : Et pas de budget pour les voyages, alors que découvrir la culture, c'est comme
895 ça que t'apprends aussi, fin, voilà.

896 **MARIE-ELIANE : OK, mais donc le, le soutien de la direction, c'est aussi lié au fait que**
897 **c'est un parent pauvre ? Est-ce que vous pensez que, voilà, que, que vous êtes moins**
898 **soutenue parce que vous enseignez le néerlandais ?**

899 CLARA : [SILENCE] Je crois pas.

900 **MARIE-ELIANE : OK, OK, très bien, on peut passer à, à votre satisfaction et à votre**
901 **bien-être.**

902 CLARA : [OVERLAPPING] Qu'un prof de maths 8, pardon, qu'un prof de maths 8, oui, hein.

903 **MARIE-ELIANE : Ah oui quand même. OK.**

904 CLARA : Ah ouais, ouais, ouais, ouais, qu'un prof de maths 8, ça je, ça je le pense, ça je
905 le pense. Après, ça m'empêchera pas d'aller essayer et d'y aller au forcing et souvent j'ai
906 ce que je veux. Quand même.

907 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK.**

908 CLARA : S'il y a une activité de maths prévue ce jour-là, tu iras pas.

909 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

910 CLARA : Non, ça, c'est vrai.

911 **MARIE-ELIANE : Bah très bien, on peut passer à votre satisfaction et à votre bien-**
912 **être. Donc comment est-ce que vous vous sentez dans votre fonction d'enseignante**
913 **de néerlandais ? Voilà.**

914 CLARA : Moi je me sens super bien parce que je transmets, bah, la langue aussi de ma
915 famille donc.

916 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

917 CLARA : Moi je me sens bien là, je n'ai pas de, et puis j'ai travaillé dans le privé, puis j'ai,
918 j'ai eu une vie qui, ah, je parle peut-être pas assez fort, si ?

919 **MARIE-ELIANE : Si, si, ça va, je vous entends très bien, oui.**

920 CLARA : C'est pour la, je me dis, pour la retranscription. Donc j'ai eu une vie, etc., et, et
921 je relativise beaucoup de choses, donc forcément, moi je suis bien, phh, j'ai pas.

922 **MARIE-ELIANE : [SILENCE] OK, donc vous a-, vous diriez pas que vous avez beau-**
923 **coup de difficultés ou ? Non ? Et, et je vous interrompue, désolée.**

924 CLARA : [OVERLAPPING] Non, non mais c'est parce que c'était et c'est, déjà tout à l'heu-
925 re, j'y ai pensé, en fait, ce qui se passe aussi, hein, et j'avais lu une fois une étude là-des-
926 sus qui disait, par exemple, en Suisse, etc., pour les langues, etc. peut-être, si je la re-
927 trouve, je l-, dois l'avoir encore, je peux peut-être l'envoyer, et ouais, c'est plus tout
928 récent, parce que c'est déjà 2020, avant. Bref, et ils disaient que, ben, les enseignants,
929 ils sont parfois mal pris parce que ils devraient connaître tout sur tout dans la langue, en
930 fait, mais c'est pas possible. Vous voyez le problème ? Parfois quand, aussi on en discu-
931 tait, mais après, moi, y a énormément de choses qui m'intéressent et du coup j'essaie
932 d'apprendre plein de trucs et du coup je sais partager pleins de trucs ou en tout cas,
933 voilà, eux, ils m'apprennent aussi du coup, mais, voilà, du coup, je, je sais le dire dans la
934 langue aussi. Ce que je voulais dire, c'est que à partir du moment où le prof, il va se sentir
935 pas trop trop bien, ben voilà. Et je pense que la formation, elle y est pour beaucoup,
936 ouais.

937 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

938 CLARA : Beaucoup, beaucoup. Bon, elle est en train de changer, donc ma foi.

939 **MARIE-ELIANE : Et, et si c'était à refaire ? Est-ce que vous referiez, rechoisiriez l'en-**
940 **seignement [SILENCE] du néerlandais ?**

941 CLARA : Ah oui, oui.

942 **MARIE-ELIANE : OK, ouais, et, ouais ?**

943 CLARA : [OVERLAPPING] Ah oui, oui, ah oui. J'ajouterais le français. [RIRES]

944 **MARIE-ELIANE : OK.**

945 CLARA : De toute manière, j'ai dit, j'ai pas dit mon dernier mot, je vais peut-être le faire,
946 un petit master à la VUB vite fait, phh, donc voilà.

947 **MARIE-ELIANE : OK, et quel conseil donneriez-vous à quelqu'un qui se poserait la**
948 **question du métier, donc d'enseigner le néerlandais ?**

949 CLARA : Ben, je, euh, je lui dirais de, d'être ce qu'il est, juste d'être ce qu'il est, parce que,
950 mais il faut aimer, évidemment, aimer, s'intéresser, ça, fin, je sais pas, j'ai plein de cho-
951 ses à leur dire en vrai. Faut juste être soi-même, c'est, ça fait déjà beaucoup, parce que,
952 phh, j'ai pas de casquette de prof, moi.

953 **MARIE-ELIANE : OK.**

954 CLARA : Se faire confiance, quoi.

955 **MARIE-ELIANE : On peut passer au rapport de vos élèves au néerlandais. Donc quel-**
956 **le est l'image du néerlandais auprès de vos élèves ? Donc vous aviez, vous avez déjà**
957 **dit, voilà qu'ils trouvaient que ça sonnait pas très bien, que c'était moche, que, que**
958 **ça crachait, etc. Est-ce qu'il y a d'autres adjectifs, ou bien d'autres manières dont**
959 **ils décrivent la langue ? Euh, voilà.**

960 CLARA : Ah non, « moche », souvent, hein, oui, ça, « cracher », c'était la première fois
961 quand même.

962 **MARIE-ELIANE : Oui.**

963 CLARA : Il a été fort, mais bon, j'entends bien, hein. « Pas chantante », hein, « compliqué »
964 d'un point de vue structure de phrase, mais franchement, c'est parce que je trouve que
965 on les martyrise, genre avec la grammaire. Encore aujourd'hui, à l'ECHEC, à l'ECHEC,
966 toi, tu, tu as, c'est quoi le pro-, la grammaire ? C'est quoi le, la grammaire, c'est quoi la
967 grammaire ? Comment est-ce possible ? T'es pas train d'apprendre le néerlandais com-
968 me le français, t'es d'accord ? Donc comment est-ce possible ? C'est pas possible. Si ce
969 n'est alors, oui, le stade, l'évolution de l'enfant, mais ne fais pas des exercices de gram-
970 maire, tu n'es pas en train d'apprendre une langue une, c'est vrai, fin bon.

971 **MARIE-ELIANE : Oui, OK, euh.**

972 CLARA : Donc la gram- [INCOMPRÉHENSIBLE 25:05].

973 **MARIE-ELIANE : Et, et quelle est la motiva-, la motivation de vos élèves alors, à ap-**
974 **prendre le néerlandais dans vos classes ?**

975 CLARA : Aujourd'hui, j'ai, fin, ouais, après dans mes classes, bah, de toute façon, les mo-
976 tivations, bah, quand c'est, ce sont des gens qui aiment communiquer, ce sera pour
977 communiquer, juste parler, même baragouiner.

978 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

979 CLARA : Vous voyez, ça dépend un peu du profil, hein. Y a, y en a, vous savez l'ado, tout
980 ce qui l'intéresse, c'est ce qu'on mange ce soir, quelque part, du coup, et penser à sa p-
981 , à se projeter dans le futur, c'est un, c'est, c'est dur. De temps en temps, quelqu'un qui
982 te dit : « Oui, c'est pour mon, ma future profession, parce que je veux ça et ça et ça. » Ça
983 arrive, hein, mais c'est rare.

984 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK.**

985 CLARA : Donc la motivation, réussir à l'école, communiquer, apprendre, y en a qui veu-
986 lent juste apprendre, 'tention, ça arrive, mais bon.

987 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous leur parlez des opportunités professionnelles**
 988 **qu'offre une bonne connaissance du néerlandais ?**

989 CLARA : Ah bah, d'une langue, oui, de toute façon, hein.

990 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

991 CLARA : Ouais, hein, ouais, hein. Le néerlandais, il existe. Ouais, je leur montre souvent
 992 Curaçao, je leur montre tout ça. Y a pas qu'ici, qu'est-ce que tu crois, tu crois quoi ?
 993 Donc voilà, y a, y a même à Paris de la demande, y a à Lille de la demande, y a partout de
 994 la demande. Le néerlandais est une langue, je veux dire, ah ça, ça faut rien, pour trouver
 995 quelqu'un qui parle le néerlandais, c'est dans la région de Mons et deux ans, il a fallu,
 996 deux ans, pour trouver une secrétaire, énorme, énorme.

997 **MARIE-ELIANE : Oui.**

998 CLARA : Je leur dis toujours ça comme exemple : « Sois celle qu'on cherche, sois celui
 999 qu'on cherche. »

1000 **MARIE-ELIANE : Et est-ce qu'ils sont réceptifs ?**

1001 CLARA : Bah, ils sont toujours réceptifs à entendre, à écou-, à enten-, à écou-, non à
 1002 entendre. Est-ce que c'est vraiment pour eux ? J'en sais rien, mais y a, y a toujours bien
 1003 bien moyen d'accro-, de les accrocher à un moment.

1004 **MARIE-ELIANE : Et est-ce que vous avez déjà eu des élèves qui, qui voulaient étudier**
 1005 **le néerlandais à l'université ou à la haute école ?**

1006 CLARA : Oui, oui, des gens qui aiment, ah, ouais.

1007 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1008 CLARA : Ouais et ou des, ou des gens qui n'ont ni, ni pour, ni r- – Comment elle m'a dit ?
 1009 - ni pour, ni contre, [RIRES] y en a aussi.

1010 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK. Mais donc des, des élèves ?**

1011 CLARA : [OVERLAPPING] Mais pas beaucoup.

1012 **MARIE-ELIANE : Ouais, pas beaucoup, OK.**

1013 CLARA : 'Tention, hein.

1014 **MARIE-ELIANE : Et donc sur vos treize années d'enseignement, fin, après, vous avez**
 1015 **aussi étudié en, en haute école, donc, euh, peut-être les années d'enseignement en**
 1016 **secondaire, est-ce que vous pourriez dire à peu près combien d'élèves vous ont dit**
 1017 **: « Ah, j'aimerais étudier le néerlandais, fin, aux études ? », environ ?**

1018 CLARA : Bah, éc-, je dirais, à tout casser, quatre ou, quatre ou six, quoi, hein.

1019 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1020 CLARA : [ENUMERE] Une, deux, trois, quatre, ouais, allez, six, je dirais ça, oui. Voilà, on
 1021 en est, on en est un tous les deux ans. Ouais, ça doit être ça.

1022 **MARIE-ELIANE : OK, et quelles sont, fin, vos pratiques, peut-être en une minute,**
 1023 **donc vos pratiques de classe pour rendre le néerlandais plus attractif ? Ou quelles**
 1024 **seraient en peu, un peu vos idées, voilà, pour augmenter la motivation des élèves ?**

1025 CLARA : Ouais, ici tout plein ou si, ben, je vais en faire aussi d'ailleurs, des petits jeux de
 1026 prononciation.

1027 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1028 CLARA : Parce que j'oublie, en fait, moi, j'ai des idées minutes, vous voyez ? Du coup,
 1029 j'oublie ce que je fais quasi, carrém-, carrément. Je fais des, oui, des, beaucoup de jeux
 1030 pour des prononciations, des ateliers pour la prononciation ou, ou faire des mind maps,
 1031 des jeux.

1032 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK.**

1033 CLARA : [OVERLAPPING] Des jeux, des jeux, des jeux, des jeux.

1034 **MARIE-ELIANE : Ouais, donc vous faites beaucoup de jeux.**

1035 CLARA : Ouais, je fais beaucoup, je joue beaucoup.

1036 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, on peut passer aux perspectives futures, donc comment**
 1037 **est-ce que vous voyez vos perspectives futures dans le métier ? Euh voilà, déjà une**
 1038 **première question.**

1039 CLARA : Après, j'en sais strictement rien, je dirais, c'est-à-dire, je sais pas parce que il
 1040 est en train de changer, l'enseignement et, honnêtement, je, je le trouve beaucoup trop
 1041 obsolète.

1042 **MARIE-ELIANE : Ouais.**

1043 CLARA : Je, je le trouve beaucoup trop dans la pression, donc, c'est : « Il faut réussir, si-
 1044 non tu n'es rien », ce qui n'est pas vrai. Donc y a un truc sociétal comme ça qui me déran-
 1045 ge dans l'école.

1046 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1047 CLARA : Après moi, comment je vois mon a-, je sais pas, je sais pas. Là où le vent me
 1048 mène, moi je suis comme ça, hein.

1049 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, ouais.**

1050 CLARA : Je suis pas, pas bon public pour ça, hein, mais après je, je, quand, de ce que je
 1051 vois du Pacte d'excellence, personnellement, ça m'attire, parce que coacher et être là et
 1052 des, moi j'adore, par exemple, j'adorerais les, les, les unités d'enseignement. On fait ça,

1053 puis après tu feras ça, puis après tu feras ça, puis. On fait pas une heure là à ce local-là,
 1054 puis une heure de ça, une heure de chimie, géo, histoire, math, français, néerlandais,
 1055 anglais, sur une journée et demie, ça va pas, quoi. Moi je suis pas forte, fin voilà.

1056 **MARIE-ELIANE : OK, et peut-être en deux minutes, donc quelle est votre vision du**
 1057 **futur du néerlandais par, par rapport à la situation belge, à l'importance de l'anglais,**
 1058 **à la présence de l'IA, etc. ? Donc en deux minutes.**

1059 CLARA : Nan, pour moi, la, elle, elle, elle reste très importante parce que t'es en Belgique,
 1060 t'as, y a rien à faire, si tu vas, tu te rends pas compte maintenant mais tu vas faire trois
 1061 mètres, trois kilo-, 10 km pour aller travailler, beh, non, tu vas en avoir besoin. Après non,
 1062 c'est vrai, si je suis mécano à la [NOM LOCALITÉ], ben non, mais peut-être, qui sait ? Qui
 1063 te dit que t'auras pas de clients ? Qu'est-ce que t'en sais ?

1064 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1065 CLARA : Ou si tu veux aller en vacances, je sais pas. Mais c'est bien, je trouve, parce que
 1066 maintenant on va le remettre un peu au goût du jour.

1067 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1068 CLARA : Fin, on l'a, on l'a déjà commencé ou pas ? 3^{ème} ma-, primaire, ça a commencé,
 1069 le néerlandais, le Pacte d'excellence ? Je sais pas, mais on n'y est pas loin, pas loin, on
 1070 n'est pas loin.

1071 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Ouais, OK. Donc vous êtes contente à l'idée que le**
 1072 **néerlandais soit la première langue étrangère en Wallonie ?**

1073 CLARA : [OVERLAPPING] Oui, personnellement je mettrais directement deux, moi, mais
 1074 bon.

1075 **MARIE-ELIANE : OK, oui, c'est ça, mais donc le néerlandais en tout cas dans les deux**
 1076 **langues, OK.**

1077 CLARA : Ah ouais, ouais, ouais, obligé, j'aurais même pas laissé le choix de l'anglais, moi.
 1078 Comme en Flandre, j'aurais fait. Eux, c'est français, quoi, le premier, c'est pour ça qu'ils
 1079 sont dégoû-, [RIRES], vas-y, vas-y, écoute.

1080 **MARIE-ELIANE : Et donc, est-ce que vous avez peut-être une pensée sur l'IA dans**
 1081 **l'enseignement, donc l'impact que ça va avoir sur l'enseignement et sur les en-**
 1082 **seignants ?**

1083 CLARA : Ben, moi je trouve qu'il faut l'utiliser intelligemment.

1084 **MARIE-ELIANE : Oui.**

1085 CLARA : L'IA, après, l'IA, personnellement, l'IA, je la verrais plutôt du genre en, en disant
 1086 : « Siri, allume le tableau, s'il te plaît », parce que tous ces branchements, je trouve ça

1087 ridicule. Donc je trouve que l'IA, elle est là foireuse. Maintenant, faut, la, l'IA ne peut, doit
1088 pas remplacer un cerveau, par contre l'IA peut t'aider beaucoup, bien sûr, [INCOMPRÉ-
1089 HENSIBLE 32:40] si tu fais tes bons prompts, donc utilise-le, aie un œil critique, même
1090 les élèves, produis, fais-toi corriger, je sais pas, utilise-le, non, moi, faut vivre avec son
1091 temps, je sais pas moi.

1092 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, oui, OK, euh, alors je propose qu'on passe à la**
1093 **conclusion, donc je vais reprendre le fil rouge et puis j'aurai encore quelques**
1094 **questions. Donc voilà, vous avez travaillé de nombreuses années dans le privé, puis**
1095 **vous avez fait un bachelier, fin, donc une licence à Lille, puis un master à la VUB,**
1096 **donc vous enseignez maintenant en titre suffisant. Vous avez aussi, fin, également**
1097 **enseigné, donc en haute école.**

1098 CLARA : Oui.

1099 **MARIE-ELIANE : Et donc pour l'instant, vous faites un remplacement à [NOM**
1100 **ÉCOLE], donc de plusieurs mois. Et ce qui est important pour vous, donc, dans**
1101 **l'enseignement du néerlandais, c'est la communication, le fait de, d'accompagner**
1102 **les élèves, d'avoir le goût d'apprendre. Vous travaillez aussi sur leur rapport au**
1103 **néerlandais et, et voilà. Donc vous essayez de créer de la motivation pour**
1104 **l'apprentissage. Vous aimeriez que les langues aient peut-être plus importance**
1105 **dans l'enseignement, en particulier le néerlandais, et vous insistez beaucoup sur**
1106 **l'autonomie auprès de vos élèves. Donc voilà.**

1107 CLARA : Oui.

1108 **MARIE-ELIANE : Est-ce que vous pourriez peut-être me dire, donc vous avez dit que**
1109 **vous enseignez en 4^{ème}, 5^{ème}, rhéto.**

1110 CLARA : Oui.

1111 **MARIE-ELIANE : Vous avez combien de classes dans chaque année et quelle est la**
1112 **taille de vos classes ?**

1113 CLARA : J'ai trois classes de 4^{ème}, on va dire en moyenne 20, puisqu'il y en a une de dix-
1114 huit, l'autre 22.

1115 **MARIE-ELIANE : OK.**

1116 CLARA : Moyenne 20. En 5^{ème}, ils sont dix et en rhé-, et en rhéto ils sont dix-huit, une
1117 classe, dont des options langue.

1118 **MARIE-ELIANE : OK, et vous enseignez toujours néerlandais langue 1 ou parfois**
1119 **néerlandais langue 2 ?**

1120 CLARA : Ici, je n'en, ici, pour l'instant, ce n'est que néerlandais langue 2.

1121 **MARIE-ELIANE : OK.**

1122 CLARA : Que ma collègue que je remplace ne veut pas langue 1.

1123 **MARIE-ELIANE : OK, donc que langue 2, et c'est alors des cours toujours de deux**
 1124 **heures ou pas nécessairement ?**

1125 CLARA : Bah, des blocs, vous voulez dire ?

1126 **MARIE-ELIANE : Vous avez, donc par exemple, fin, je sais que à mon école, c'était d-**
 1127 **, d'office néerlandais quatre heures, mais je sais qu'il y a certaines écoles où il y a**
 1128 **néerlandais deux heures, par exemple.**

1129 CLARA : [OVERLAPPING] Ah non, non, non, non, c'est néerlandais quatre heures.

1130 **MARIE-ELIANE : OK, donc t-, donc vous avez un temps plein alors ?**

1131 CLARA : Ah oui, oui, oui. J'ai même une heure en plus puisqu'il y a une heure de remé-
 1132 diation.

1133 **MARIE-ELIANE : OK.**

1134 CLARA : Donc je donne fois trois ou quatre, mais ça me dérange pas.

1135 **MARIE-ELIANE : OK, euh.**

1136 CLARA : Je voulais ajouter que je fais, je f-, je donne toujours l'opportunité de repasser
 1137 les tests pour.

1138 **MARIE-ELIANE : OK, ouais.**

1139 CLARA : C'est normal pour moi, « Je veux que tu apprennes ça, eh bien tu vas l'apprendre,
 1140 mais avant tu dois finir à la remédiation. T'es pas obligé de rester toute l'heure, tu peux
 1141 venir juste cinq minutes, deux minutes, mais moi je dois avoir changé une donnée, je le
 1142 veux, donc moi je change ma donnée. Toi, tu fais ce que t'as à faire. »

1143 **MARIE-ELIANE : OK, oui.**

1144 CLARA : J'ai, peut-être c'était important, je sais pas.

1145 **MARIE-ELIANE : Oui, mais si, si, c'est un, merci, et j'avais encore donc deux ques-**
 1146 **tions. Donc vous avez, donc vous enseignez depuis 2013.**

1147 CLARA : Oui.

1148 **MARIE-ELIANE : Euh, mais vous avez également enseigné en haute école. Est-ce que**
 1149 **vous pouvez me dire combien d'années vous avez été en secondaire ?**

1150 CLARA : Et ben, j'ai passé donc, ici, c'était 20-24 en haute école, donc trois, trois années
 1151 scolaires et puis trois et demi et puis une avant, donc quatre, quatre ans et demi, je vais
 1152 faire, quatre ans et un quad, quoi.

1153 **MARIE-ELIANE : En haute école ?**

1154 CLARA : Oui, en haute école.

1155 **MARIE-ELIANE : Et le reste en secondaire ?**

1156 CLARA : Secondaire et primaire, ouais.

1157 **MARIE-ELIANE : Ah oui, et vous avez fait combien d'années en primaire ?**

1158 CLARA : Euh, une, ouais.

1159 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Une, OK, OK, c'est ça. Donc en, en secondaire, ça**
 1160 **fait, ça fait dix ans, en fait, en secondaire, non, un peu moins, huit ans.**

1161 CLARA : Un peu moins, moins. Ouais, on va dire, huit, ouais, huit, neuf, là.

1162 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, et vous avez enseigné ? Oh pardon, allez-y.**

1163 CLARA : Rien, mais ça commençait [INCOMPRÉHENSIBLE 36:40].

1164 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] Est-ce que vous avez enseigné aussi bien en degré**
 1165 **supérieur et inférieur en secondaire ?**

1166 CLARA : Oui, oui, oui, oui, j'ai fait tous les degrés.

1167 **MARIE-ELIANE : [OVERLAPPING] OK, donc vous avez fait les deux. Et est-ce que vous**
 1168 **avez toujours enseigné en général ?**

1169 CLARA : Non, j'ai fait du qualifiant et du professionnel aussi.

1170 **MARIE-ELIANE : OK, ah ouais, donc vous avez vraiment tout fait.**

1171 CLARA : Bah oui, tout, tout, tout. J'ai pu apprendre, apprentissage précoce à deux ans,
 1172 j'ai fait tout jusqu'à l'unif, ouais, il me reste encore, il me resterait, j'aimerais bien aller à
 1173 l'unif encore, donc voilà, j'aimerais.

1174 **MARIE-ELIANE : Et, et donc le fait que vous ayez étudié à Lille, c'est à cause de la**
 1175 **proximité géographique ou bien c'est un choix délibéré ?**

1176 CLARA : Bah, c'est parce que la Belgique n'organisait pas l'enseignement à distance,
 1177 supérieur à distance, en fait.

1178 **MARIE-ELIANE : Oui, OK.**

1179 CLARA : J'ai pas eu le choix et j'ai eu la chance de, je connaissais le monsieur du Forem
 1180 et j'avais pas d'emploi à ce moment-là, parce que ils avaient fait faillite, bref, et il dit, «
 1181 Ben, tu sais, tu peux faire ça là. » Ah ? Beh, voilà, j'y suis allée et, ouais.

1182 **MARIE-ELIANE : Ouais, et c'était quoi l'intitulé de votre bachelier ?**

1183 CLARA : C'est une licence en culture et civilisation néerlandaise.

1184 **MARIE-ELIANE : OK, hum, OK, super, et, oui, j'avais encore une question, donc par**
1185 **rapport au, à ce que vous avez fait, donc avant d'entrer dans l'enseignement, donc**
1186 **vous disiez que vous étiez dans le privé.**

1187 CLARA : Oui.

1188 **MARIE-ELIANE : Est-ce que vous voulez dire un peu plus sur le métier ou les métiers**
1189 **que vous avez fait ?**

1190 CLARA : Ah ben, ça m'a beaucoup servi, en tout cas à la haute école puisque j'étais dans
1191 le département économique et j'avais fait du secrétariat pendant quatorze ans, donc ça
1192 m'a beaucoup servi, ouais.

1193 **MARIE-ELIANE : OK.**

1194 CLARA : Moi, j'ai, j'ai beaucoup de chance d'avoir cette expérience, vous voyez, ça fait
1195 qu'on se sent bien, en fait. Je, fin, je sais pas vous expliquer, mais et ça, c'est ce qui man-
1196 que. Moi je l'ai vu avec ma collègue, avec une autre collègue avec qui je travaillais, parce
1197 que j'ai toujours travaillé avec des collègues et elle, elle était ennuyée en fait. Mais je
1198 disais : « Aline, mais toi, tu, tu, tu sais pour, faire poser des ques-, tu sais poser des ques-
1199 tions comme personne », vous voyez, chacun a son truc, mais je sais, derr-, il faut une
1200 base, il faut que l'enseignant se sente bien, y a rien à faire. S'il se sent pas bien avec la
1201 langue, ça va pas aller et il va se tromper de cible en plus. Donc il va tout se décharger
1202 sur les élèves, quoi.

1203 **MARIE-ELIANE : OK, et.**

1204 CLARA : [OVERLAPPING] Souvent c'est ça, peur que l'élève dépasse le maître, alors que
1205 c'est le but.

1206 **MARIE-ELIANE : Ouais, OK, on a encore peut-être 40 secondes, est-ce qu'il y a une**
1207 **chose que vous aimeriez ajouter avant que la réunion ne prenne fin ?**

1208 CLARA : Ouais, non. J'espère que l'enseignement changera. J'espère que, qu'on com-
1209 prendra que l'enseignement, il n'est pas obligatoire, mais bien, il est obli-, obligatoire
1210 d'être scolarisé, aller à l'école, c'est pas obligatoire. Vous voyez, faut qu'on fasse bien la
1211 distinction, euh, don-, avoir l'envie d'apprendre et que surtout les profs démotivés
1212 démissionnent, aillent voir ailleurs. Ils ont plein de possibilités, qu'ils arrêtent de se
1213 plaindre, voilà.

1214 **MARIE-ELIANE : Bah parfait, merci beaucoup, ça va s'arrêter d'une seconde à l'autre,**
1215 **donc voilà.**

1216 CLARA : Ouais.

1217 **MARIE-ELIANE : Mais un très grand merci en tout cas.**

1218 CLARA : Ouais.

1219 **MARIE-ELIANE : Et.**